لە چاپکراوەکانی کۆڕی زانیاری کورد

یادی مەردان

بەرگی یەکەم

مەولانا خالیدی نەقشبەندی

مەلا عبدالکریمی مدرس
داینـاوە

چاپخانەی کۆڕی زانیاری کورد - بەغدا
۱۹۷۹

بسم الله الرحمن الرحیم

سوپاس و ستایشی بێ‌پایان بۆ ئەو پەروەردگارە پایەدارە کە دڵ لـە ئەندێشەی دەریای بەخششی بێ‌ئەندازە پەرێشانە و ، زمان لە بەیانی بارانی فەیض و ئیحسانیا بێ‌زمانە و ، خامە لە نووسـینی نـامەی میهرەبـانی و تاوانبەخشی و ڕازپۆشیی ئەودا سەرگەردانە • دروودی بێ‌ئەندازەیش بۆ گیانی خاوەن نیشانی سەرداری ڕەهبەران ، ئەو (محمد المصطفی)یە کە چرای ڕێنومای هیدایەت و خوو و ڕەوشتی بەرزی عالەم‌ئارایـە و ئوسـتادی دەرزی ئەندێشەی پاك و کردەوەی چاك و سەرکەوتنی پلە پلەی بـورجی وەفا و صەفایە • هەروەها بۆ گیانی ئەو ئاڵ و ئەصحابانەی کە هەریـەکێ لەوان هەتا هەتایە وەکو ئەستێرەی جیهان‌تابی ئاسمانی ڕووی دنیـایە •

لەپاش پێشکەش کردنی ئەم سوپاس و ستایش و سەلامە ، عـەرزی خوێندەوارانی ئازیز ئەکەم کەوا گەلێ‌جار بیرم لە ڕۆژانی ڕابوردووی ژیانم ئەکردەوە و ئەو باسە جوانانەم ئەهاتەوە یاد کە لە دۆستانی زانای خۆمـم بیستبوون دەربارەی پیاوە ناودارەکانی وڵاتەکەم ، کە هەریەکێ لەوان وەکو گەردنبەندێکی گەوهەر وا بوون لە ملی گەردوونا ، یا وەك شمشێرێکی دەبان بوون بە دەست پاڵەوانانی مەیدانەوە • تەماشام ئەکرد ها وەختـە ئەو باسە شیرینانە لە یادم دەرچن ، چجای ئەوە کە کەسی‌تریشم نەدەبینـی لێیان ئاگادار بێ • بەم ئەندێشانە دڵم زۆر پەرێشان ئەبوو • لەبەرئەوە لەم دوارۆژانەی ژیانمدا کەوتمە پەلە بۆ نووسینەوەی ئەوەی لە یادم ماوەتەوە،

لەگەڵ ئەوانەی‌تریش کە لە هەندێ بەڵگە و کتێبدا بەرچاوم کەوتوون [1] . ئەمانەم کرد بە کتێبێکی بە قەدر و نیشان و ناوم‌نا (یـادی مـەردان) و ، سەرەتام لە حەزرەتی مەولانا خالیدی نەقشبەندی‌یەوە دامەزراند و ئـەم بەرگەی کتێبەکەمم بۆ ئەو تەرخان کرد . لە بەرگەکانی پاشەوەشدا لـە ناودارانی لەوەوپاش ئەدووم و ، هیوام‌وایە ئەم کارەم ببێ بە پێڕەو بـۆ لاوانی وڵاتەکەم بۆ بە زیندوو ڕاگرتنی یادی ئەو مەردانەی کە هەڵکەوتووی وڵاتەکەیان و مایەی شانازی بوون بۆ هەموو جۆری ئادەمیزاد .

---

(١) من وەکوو کەسێك کە حەزی لە دەرخستنی ناوی پیاوانی گەورەی ئایین و ئەدەب و زانستی میللەتەکەی بێ و وەکو مەلایەك و یەکێك لە مەنسووبانی تەریقەتی (مجددیە) کە لەناو کۆڕی مەلایان و مەنسووبانی ئەم تەریقەتەدا ژیاوم ، لە زووەوە هەوڵم‌داوە هەندێ ئاثاری مەولانا خالید و خەلیفەکانی کۆبکەمەوە . بەپێی باری وڵات و کات هەوڵم‌داوە و گەلێ بەڵگەی تاکە تاکە و بەکۆمەڵم دەستکەوتووە و گەلی سەرگوزەشتەی گێڕراوەشم لە کەسانی باوەڕ پێ‌کراو بیستووە ، وەك :

ا) مەکتووباتی فارسیی مەولانا کە لای مەلا زاهیدی پاوەیی بوو کە لە بیارە ئەیخوێند و لای خۆم ئیجازەی مەلایەتیی وەرگرت .

ب) سەرجەمی مەکتووباتی مەولانا کە لە ماڵی حاجی شێخ مەعصوومی کوڕی حاجی شێخ عارفی کوڕی شێخ حوسەینی هۆرێنی بوو لە قزلڕەبات .

ج) هەندێ نووسراوی وردە و تاك تاك کە لە سولەیمانی لە خانەقای مەولانا دەستم‌کەوتوون .

د) هەندێکی‌تر کە لە بیارە لە کتێبخانەی خانەقادا هەبوون .

هـ) کتێبی (رياض المشتاقين) کە مەلا حـامیدی کاتبی شـێخ عوثمـان سیراجەددین دایناوە و نوسخەی لای شێخ عەلائەددین هەبوو لە بیارە .

و) کتێبی (بغية الواجد في مكتوبات حضرة مولانا خالد) کە شێخ موحەممەد ئەسعەد صاحێبی برازای مەولانا دایناوە .

ز) کتێبی (الفيوضات الخالدية) کە ئەویش هەر شێخ موحەممەد ئەسعەد صاحێب دایناوە و نوسخەی لە کتێبخانەی بیارەدا هەبوو .

ح) کتێبی (الفيض الوارد) على روضة مرثية مولانا خالد ، تاليف ابي‌الثناء الآلوسي .

گەلێ پێویستە بۆ ئینسان لە ژینا
بە هیممەت بێ لە دنیایا و لە دینا
نەهێڵێ ون ببێ ناوی ئەوانەی
کە پێشەنگ بوون لە ڕێبازی یەقینا
ئەوی ناوی ئەوانی وا لەسەر دەم
ئەژی و ئەمرێ لەگەڵ (روح الامین) ا



ط) کتێبی (التعريف بمساجد السليمانية و مدارسها)ی شێخ موحەممەدی قزڵجی .

ی) لە کتێبی (المجد التالد في مناقب الشيخ خالد)ی (ابراهيم فصيح الحيدری)یش هەندێ مەعلوماتم دەس کەوتووە .

وەختێ خۆی کە من ئەم مەعلووماتەم کۆکردوەتەوە ، شارەزای ئەو ڕێ و شوێنە تازەیە نەبووم کە ئەبێ ناوی کتێب و لاپەڕەی و ساڵ و شوێنی لەچاپدانی بنووسرێ . بۆیە لەمڕووەوە داوای لێبووردن ئەکەم . بەڵام ئەبێ خوێندەواران دڵنیا بن لەوە کەوا هەرچیم لە کتێبێ وەرگرتبێ بەئەمانەتەوە وەرمگرتووە و ، هەرچیشم بە بیستن بیستبێ لە کەسانیءوام بیستووە کە جێگای متمانە و باوەڕ بن .

مەولانا خالیدی نەقشبەندی

مەولانا و بن و بنەچەی

ناوونیشان و ڕشتەی باوك و باپیر و تیرەی ئەم ذاتـە بەمجۆرەیـە :
مەولانا ناوی خالید و کوڕی ئەحمەدی کوڕی حوسەینە و لە تیرەی جـافی مکایەڵی‌یە. دایکی مەولانا ناوی فاطمەیە و لە ساداتی پیر خدری‌یە. مکایەڵی تیرەیەکن لە جافی کۆچەری لە نەتەوەی پیر میکائیلن کە مەشهووره بـە پیر میکائیلی شەش ئەنگووس (شەش پەنجە) ، کۆزی زستانەیان لە نـاحیەی قەرەداخی سەر بە شارستانی سولەیمانیی ئێستا بووه . بە هاوینانیش چوون بۆ کوێستانە تایبەتی‌یەکانی خۆیان لە کوردستانی ئێران ، بەڵام ئێستـا خانەنشین بوون و گەرمیان و کوێستان ناکەن .

(پیر میکائیل) یەکێك بووە لە ئەولیا و صالحانی ڕۆژگار . ئەم ذاتە لە نەوەی خەلیفەی سێهەم حەزرەتی عوثمانی کوڕی عەففانە و لـە ۷۳۸ی هیجریدا کۆچی کردووه بۆ ناوچەی (جوانڕۆ)ی سەر بە شارستانی (سنە) لە کوردستانی ئێران و بۆ ڕێنموونی‌کردنی موسوڵمانان لە دێی (دەودان) کە دێیەکە لەنزیك چەمی سیروان لە ناوچەی جوانڕۆ دانیشتووه و لەوێ کۆچی دوایی کردووه و قەبری لەوێیە . پاش خۆی بە ماوەیەك نەوەکەی هاتوون بۆ ناوچەی قەرەداغ و سەنگاو و لەوێ نیشتەجێ بوون .

سەردەمی منالّی و تازە پێگەیشتنی مەولانا

مەولانا لە ١١٩٣ی هیجری [1] لە شاری قەرەداغ لەدایكبووە • لە باوەشی باوكی و لە كۆشی دایكیا پەروەردە بووە • لە تەمەنی شەش حەوت سالّیدا ناویانەتە بەر خوێندن و هەر لە قەرەداغ قورئانی خەتم كردووە و كتێبە وردەكانی وەك تەصریفی زەنجانی و عەوامیلی جورجانی و كتێبی‌تریشی تا ئەگاتە (المحرر)ی فیقهی شافیعی خوێندووە • پاشان كە بەتەواوی پێ‌گەیشتووە و وای‌لی‌هاتووە بتوانێ دوور لە باوك و دایكی بژی ، ناردوویانە بۆ سولەیمانی و بە ئوسوولّی ئەو سەردەمە و تا ئەم‌دوایی‌یەش ، لە یەكێك لە مزگەوتەكانا بووە بە فەقێ و خەریكی خوێندن بووە •

ئەم ذاتە هەر بە منداڵی نیشانەی گەورەیی و بەختەوەری و هوشیاری و هەڵكەوتوویی بە ناوچاوانیەوە دیار بووە • زیرەك و بەئەدەب و دەم‌پاراو و ڕەفتار و گوفتار جوان بووە و چەشنی شیعر و ئەدەبی بووە • لەناو میرەكانی باباندا كە لەو سەردەمەدا حوكمڕانی ناوچەی سولەیمانی بوون بەحورمەت و قەدرەوە تەماشای‌كراوە و چ لەبەر بەهرەی خۆی و چ لەبەر ڕێ‌و شوێنی باوك و باپیر و هۆزەكەی بە خۆشەویستی ژیاوە • پاشانیش نامەی زۆر لەنێوان ئەو و ئەو میرانەدا هاتووە و چووە كە لەجێی خۆیدا ئەو نامانە بڵاو ئەكەینەوە •

خوێندنی مەولانا

جاران فەقێكانی كوردستان بە ئازادی و بە ئارەزووی خۆیان بۆ هەركوێ حەزیان بكردایە ئەچوون بۆ خوێندن و لای هەر مەلایەك بە دڵیان

---

(١) لە كتێبەی شێخ ئەسعەد صاحێبدا نووسراوە ڕاستەكەی ئەوەیە مەولانا لە ١١٩٠دا لەدایكبووە .

بوایە ئەیانخوێند • بەمجۆرە بە هەموولایەکی کوردستانا ئەگەڕان و تا خوێندیان تەواو ئەکرد و ئیجازەیان وەرئەگرت ئەم شارە و شار و ئەم دێ و دێیان ئەکرد • ئیجازە نامەکەیان ڕشتەی ناوی ئەو مامۆستایانەی تیابوو کە زنجیرەی ئیجازەکەیانی ئەچووەوە سەر تا ئەگەیشتەوە سەر حەزرەتی پێغەمبەر درووودی خوای لێ بێ • ئیجازەنامە بە بەڵگەیەکی بایەخدار دائەنرا بۆ دەرخستنی پایەی مەلا ئیجازە دراوەکە •

مەولانا خالیدیش ، وەك هەر فەقێیەکی سەردەمی خۆی ، بەم دەستوورە لە سەردەمی فەقێیەتیدا گەلێ مەدرەسەی دیوە و لای گەلێ لە زانا پایە بڵندەکانی سەردەمی خۆی خوێندوویەتی • ئەو مامۆستایانەی کە بۆمان دەرکەوتووە مەولانا لای خوێندوون ، وەك لە کتێبی (المجد التالد في مناقب الشيخ خالد)ی (ابراهیم فصیح الحیدری) و (التعریف بمساجد السلیمانیة ومدارسها)ی شێخ موحەممەدی قزڵجی و (الشیخ معروف النودهی)ی شێخ موحەممەدی خاڵدا نووسراوە ، ئەمانەن :

سەیید عەبدولکەریمی بەرزنجی مامۆستای مزگەوتی عەبدولڕەحمان پاشا لە گەڕەکی (سەرچیمەن) لە سولەیمانی • سەیید عەبدولڕەحیمی برای سەیید عەبدولکەریم • شێخ عەبدوڵڵای خەرپانی • مەلا ئیبراهیمی بیارەیی • مەلا جەلالەددینی خورماڵی • مەلا مەحموودی غەزایی • مەلا صاڵحی تەڕەماری[1] • مەلا عەبدولڕەحیمی زیاری [2] • مەلا موحەممەدی باڵەکی کە مەشهوورە بە ئیبنوئادەم • شێخ موحەممەد قەسیمی سنەیی کە ئیجازەشی لە خزمەتدا وەرگرتووە •

---

(١) تەڕەمار : دێیەکە لە ناوچەی (سورداش) لە شارستانی سولەیمانی .

(٢) زیارەت : دێیەکە لە نزیك (شەقلاوە) ، مەلاکانی بە (مەلازادە) ناویان دەرکردووە .

ئــەوەی کە زانراوە ئەوەیــە مەولانــا (شرح شمسی) و (مطوّل) و (حکمة) و (کلام)ی لە سولەیمانی و دەوروبەری سولەیمانی خوێنــدووە • حاشیەی (جلال‌الدینی دوانی) لەســەر (تهذیــب المنطــق)یشی لای مەلا عەبدولڕەحیمی زیــارەتی خوێنــدووە • عیلمی حیســاب و هەندەســە و ئوسترلاب و فەلەکیاتیشی لای شێخ قەسیم خوێندووە (٣) • شــەرحی (مختصر المنتهی)ی (اصول الفقه)یشی لە بەغدا خوێندووە (٤) •

بە هەرجۆر مەولانا لە هەموو عیلمە عــەقلی و نەقلی‌یــەکانی ئــەو سەردەمەی خوێندنگا ئیسلامی‌یەکاندا ، وەك صەرف و نەحو و مەعانی و بەیان و بەدیع و وەضع و مەنطیق و ئادابی بەحث و موناظەرە و حیکمەت و هەیئەت و حیساب و هەندەسە و عەرووض و قافیە و ئــەدەب و لوغەت و شەرع و ئوصوولی فیقه و ئوصوولی دین و حەدیث و تەفسیر و تەصەووف، زۆر بەرز و هەڵکەوتوو خاوەن‌پایە بووە ، بەچەشنێ کە هەر ئیشــکال و ئاڵۆزی‌یەك پەیدابووبێ لە ناوچەکەدا لای ئەو چــارەی دۆزراوەتــەوە و زانایانی سەردەم دانیان بە بەرزیی پایەیدا ناوە •

ئیبراهیم فەصیحی حەیدەری نووســیویە هەر شوێنێــکی گران و موشکیل لە تەفسیری بەیضاوی یا توحفەی ئیبنو حەجەر یا شەرح مەواقیف یا شەرح تەجرید یا شەرح مەقاصید یا شەرح مەطالیع و حاشیەکانی سەیید شەریف لەســەر شــەرح مەطالیع یا حاشــیەکانی عەبدولحەکیم لەســەر شــەرح شــەمسی یا شــەرح مــەواقیف یــا حاشــیەکانی شــەرحی موختەصەری موتەها یا موحاکەماتی ئەحمەدی کوڕی حەیدەر لەســــەر شــەرحی جەلالی دەووانی لەســەر عەقایدی عەضودی‌یە یا شــورووحی ئیشارات یا شورووحی تەذکیرە لە عیلمی هەیئەتدا یا لە غەیری ئەم کتێبانەدا

---

(٣) الفيض الوارد على روضة مرثية مولانا خالد ، تاليــف ابى الثناء محمود الآلوسي .

(٤) المجد التالد في مناقب الشيخ خالد ، تاليف ابراهيم فصيح الحيدري .

بوایه و پرسیار له مەولانا بکرایه لەبارەیەوە ، بەئاسانی ڕوونی ئەکردنەوە و ئیشکالی پرسیارکەرەکانی نەئەهێشت بەجـۆری که زانایـانی سـەردەم لەو جۆرە تەقریر و ڕوونکردنەوەیە سەرسام ئەبوون • بەهۆی ئەم زانستە زۆرەیەوە له هەموولایەکی کوردسـتانا لەناو ئەهلی عیلـم و مەعریفەتدا شۆرەت و ناوبانگی پەیدا کردبوو • که ئیجازەی مەلایەتیی له مـامۆستای گـەورەی خۆی شێخ قەسیمی مەردۆخەیی سـنەیی وەرگرت و هاتەوە بۆ خاکی بابان و گەیشتەوە شاری سولەیمانی ، لەناو مەلایانی ولاتـەکەدا پەنجەیان بۆ ڕائەکێشا • عەبدولڕەحمان پاشای بابان داوای لیَ‌کرد بـە وەزیفەی دەرزوتنەوە له مزگەوتێ له مزگەوتەکانی سولەیمانی دامەزرێ ، بەڵام ئەو قوبوولی نەکرد و بیانووی بەوە هێنایەوە کەوا شایستەی پایـەی دەرزوتنـەوەی فەقـێیان نییە[٥] ، تا سـەیید عەبدولکەریمی بـەرزنجی مامۆستای خۆی له ساڵی ١٢١٣دا به دەردی تاعوون کۆچی دوایی[٦] ئـەکـا ئەوسا مەولانا به فەرمانی پاشا له شوێنی مامۆستایـدا به وەزیفـەی دەرز وتنەوە دائەمەزرێ و له هەموولایەکەوە فەقێی له دەور کۆئەبنەوە و دەست ئەکا به دەرزوتنەوە پیَیان ، بەجۆرێ که له هەموولایەکی ولاتدا ناوبانگ دەرئەکا ، بەتایبەتی له زانستی حیـکمەت و کەلامدا • کاتێـکیش که کاری دەرزوتنەوەی نابێ ، خەریکی کتێب دانان ئەبێ و گەلیَ حاشیەی بەقیمـەت

---

(٥) وادیارە مەولانا زۆر مەلا چاك بووە و عیززەتی نەفسیشی زۆر بووە ، بۆیە له شوێنی بێ‌ناوا دەرزی نەوتوەتەوە و تا ماوەیەکیش شـوێنی گەورە و ناوداری دەست نەکەوتووە . له سـەیید ئەحمـەدی کوڕی شێخ عەبدولڕەحمانی عازەبانیم بیست وتی : مەولانا بەرلەوەی بڕواتە مزگەوتی عەبدولڕەحمان پاشا که ئێستا به مزگەوتی شێخ بابەعەلـی بەناوبانـگە ، له مزگەوتی ناوبازاڕا دەرزی وتوەتەوە که عەزیز ئاغای مەسرەف له سەردەمی ئەحمەد پاشادا تەعمیری کردوەتەوە .

(٦) مەولانا به پارچە شیعرێکی فارسی ئەم مامۆستایەی خۆی لاواندووەتەوە و ڕستەی (کفاکم خالدا داری النعیم)ی بۆ کردووە به مێژووی کۆچ کردنی.

لەسەر گەلێ کتێبی بایەخدار ئەنووسێ وەك لەمەولا لە باسی تەئلیفاتەکانیدا باسی ئەکەین •

مەولانا لەوماوەیەدا کە خەریکی دەرزوتنەوە بووە ، گەلێ بە عیززەتی نەفس و ئیستیغنا لە خەلکەوە ژیاوە و گەلێ لە دنیا و ئەهلی دنیا دووربووە و بە شێوەی ئینسانێکی قانیع و واریع ژیانی خۆی ڕابواردووە• هەمیشە وەکو کەسێك کە شتێکی زۆر بەنرخی ونکردبێ و بگەڕێ بیدۆزێتەوە ، موشتاق بووە بەختی یار بێ بگات بە مورشیدێکی ڕۆحیی خاوەن تەصەڕوف و هێز عیلمی تەصەوفی لێ وەربگرێ و لە چاڵی مادده و دنیا خواهیەوە بگات بە پایەی بەرزی مەعنەوی و بە کەمالاتی ئینسانی و لە پێوەندی‌یە نەفسانی‌یەکان ئازاد بێ •

کورتەیەك لەبارەی مامۆستاکانی مەولانا و ڕشتەی سەنەدی ئیجازەیانەوە

یەکەم : سەیید عەبدولکەریمی بەرزنجی کە زانـایەکی بەرزی وڵاتی سولەیمانی بووە و مامۆستای چەند عالمی گەورە بووە وەکو مەلا ئیبراهیمی بیارەیی کە هەلکەوتووی سەردەمی خۆی بووە • ئەم ذاتە خۆی و سـەیید عەبدولڕەحیمی برای سەنەدی ئیجازەنامەیان ئەچێتەوە سـەر سـەیید موحەممەدی کوڕی خضری حەیدەری •

دووهەم : شێخ عەبدوڵلای خەرپانی کوڕی سەیید ئیسماعیلی کوڕی سەیید موحەممەدی مەشهوور بە شێخ موحەممەدە کۆسە لە سـەییدەکانی تەکیەی قەرەداغ کە لە نەوەی ئیمام حەمزەی کوڕی ئیمام مووسای کاظم بووە • ئەم شێخ عەبدوڵلایە سەنەدی ئیجازەی ئەچێتەوە سـەر سـەیید موحەممەدی کوڕی خضری حەیدەری • ئـەم ذاتە لە عولوومی دینیدا لە

سەرامەدانی ڕۆژگار بووە و عومرێکی زۆری بە دەرزوتنەوەوە بردووەتە سەر • مەشهوورە یەکێ لە فەقێکانی مەدرەسەی ئەو پاش خوێندنی کتێبی موطەووەلی مەلا سەعدی تەفتازانی و ئیجازە وەرگرتن ڕۆیشتووە و لەسەر دەرزوتنەوە دامەزراوە و ژنی هێناوە • کوڕی ئەم فەقێیەیش هەروا لە خزمەتی شێخ عەبدوڵلادا موطەووەلی خوێندووە و ئیجازەی وەرگرتووە و چووە بووە بە مودەڕڕیس و ژنی هێناوە و کوڕی ئەویش پێگەیشتووە و هاتووەتە خزمەتی شێخ عەبدوڵلا موطەووەلی خوێندووە و ئیجازەی وەرگرتووە •

شێخ عەبدوڵلای خەرپانی لای میرەکانی بابان زۆر بە قەدر و حورمەت بووە و بەروبوومی دێی خەرپانی و گەلێ لە باخەکانی چەمی تەوێڵەی بۆ دیاری کراوە بۆ مەسرەفی خۆی و فەقێکانی مەدرەسەکەی و زۆر بە خۆشی و فەرەحی ڕایبواردووە • مەشهوورە یەکێ لە سانەکانی (لهۆن) لەو سەردەمەدا ویستوویەتی بە گەڕ و بیانووی ئیجارە یا چاودێریکردنەوە خەرپانی و باخەکانی چەمی تەوێڵە لە دەستی شێخ عەبدوڵلا دەربکا • بەمبۆنەیەوە مەلا جەلالی خورماڵی کە برادەری شێخ عەبدوڵلای خەرپانی بووە و یەکێ بووە لە زانا گەورەکان ئەم بەیتە فارسییەی بۆ نووسیوە :

از بهر تست مخصوص خرپانی و طویله
آگاه باش نستانندت بـه مکر و حیله

شێخ عەبدوڵلا بە زستان لە مزگەوتی ناودێی خەرپانی و بە هاوین لەسەر ئاو و باخی (هۆبە) لە سەرووی دێی خەرپانییەوە دەرزی وتووەتەوە • ناو دێی خەرپانی هاوینان گەرمە ، بۆیە فەقێکان لە گەرمای ناودێ وەڕز بوون • یەکێ لە فەقێکان قەسیدەیەکی لە زەمی خەرپانیدا وتووە ئەمە بەیتێکیەتی :

گر جهنم بود چو خرپـانی
و قنـا ربنـا عذاب النار

شێخ عەبدوڵلا لەشی ساغ بووە و هێزی لەش و چاوی زۆر باش بووە • ئەگێڕنەوە چەند جار هەندێ لە فەقێکانی چوون کتێبی دەرزیـان لەبـەر حوجرەی بالاخانەکەیدا کردووەتەوە و بـۆیان ڕاگرتووە ، ئەویش لەسەرەوە لە پەنجەرەی حوجرەکەیەوە کتێبەکەی خوێندوەتەوە •

سێهەم : مەلا جەلالی خورماڵی• ئەمیش یەکێ بووە لە زانا گەورەکانی هاوچەرخی شێخ عەبدوڵلا و نێوانیان زۆر خۆش بووە و گەلێ نامەی پڕ لە نوکتەیان لەنێواندا هاتووە و چووە • مەلا جەلال لەناو بابانەکاندا زۆر بەقەدر و حورمەت تەماشای کراوە و گەلێ باخات و زەویوزاری لـــە خورماڵ و دێی زەڵم و چەمی بیـارە دراوەتێ بۆ نانداني فەقێـکانی و تائێستاش باخێك لە چەمی بیارە هەیە پێیئەڵێن (کۆگای مزگەوت) وەقفی مزگەوتی خورماڵ بووە • مەلا جەلال گەلێ جار هاوینان لە چەمی بیـارە ڕایبواردووە و فەقێکانی لەگەڵ خۆی بردووەتە ئەوێ •

هەرچەند لە کتێبەکەی ئیبراهیم فەصیح و شێخ موحەممەدی خاڵدا باسی ئەوە نییە کە مەولانا لای مەلا جەلالی خورماڵی خوێندبێتی ، بەلام لە بناری هەوورامان لەناو مەلاکاندا باوە کە مەولانا لە خزمەتی مەلا جەلالدا خوێندوویەتی • تەنانەت کاتێ کە مەولانا لە خورماڵ بووە ، مـەلا جەلال نەخۆش بووە و چەند ڕۆژێ نەهاتووەتە دەرەوە بـۆ مەدرەسە • مەولانا چەند شیعرێکی بۆ نووسیوە و تکای لێ کردووە تەشریف بێنێ بۆلایان • ئەمە چەند بەیتێکە لەو شیعرانە کە بە نازناوی (نووری) نووسـیونی چونـکە لەو سەردەمەدا نازناوی شیعریی (نووری) بووە :

میرزام وەفاتەن .. میرزام وەفاتەن
قەدەم ڕەنجە کەر ، وادەی وەفاتەن(١)
شەهەنشای شـادیم مات ناماتەن
بتپەرسا ئاسا ئەروام جە لاتەن (٢)
جە حوجرەی سەراو کەی مبی ڕاهی
هێند مەمدرۆ ماه جە بورج ماهی(٣)
قەدەم ڕەنجە کەر ئامان صەد ئامان
تۆز ئامانت شیفان پەی زامان(٤)
وەرنە ها تەمام نائیرەی دووری
وە کۆی نوورە کەرد سەرتاپای (نووری)(٥)

بەڵام من خۆم لە مەکتووباتی مەولاناوە بۆم دەرکەوتووە کەوا مەولانا لە خزمەتی مەلا موحەممەدی کوڕی مەلا جەلالدا خوێندوویەتی • لەمەوە و لەوەوە کە مەولانـا لـە سـەردەمی مەلا جەلالـدا لـە خورمـاڵ بووە ، دەرئەکەوێ ئەگەر هەر بۆ تەبەڕڕوکیش بووبێ ئەبێ هیچ نـەبێ چەنـد دەرزێکی لای خۆیشی خوێندبێ •

---

(١) واتە : گەورەم ! وادەی وەفاکردنتە بە گفتەکەی خۆت کە بێیت بـۆ لامان • یاخود وادەی مردنمانە لەبەر دووریی تۆ ، دەسـا فەرمـوو ئازاری پێی خۆت بدە و وەفا بە گفتەکەی خۆت بـکە و بێ بۆ لامان .

(٢) واتە : شاهەنشای شادمانیی من ماتی نەهاتنی تۆیـە ، منیـش وەك بتپەرسـت گیانم لای تۆیە و یادت ئەکەمەوە .

(٣) واتە : کەی لە ژوورەکەی خۆتەوە کە کەوتووەتە سـەر سەرچـاوەی ئاوەکە ، ئەکەویتە ڕێ و دێی بۆ لامان ؟ من سـەرم سـوڕ ماوە تـۆ ئەوەندە لە جێی خۆتدا نەجووڵێی .. هەرگیز مانگ ئەوەندە لە برجی ماسیدا خۆی ڕاناگرێ. (سەرنجی پێوەندی |سەراو| و |ماسـی| بدە) .

(٤) واتە : ئازاری پێی خۆت بدە و بێ بۆ لامان ، چونکە تۆزی بەری پێت کە دێی بۆ لامان ئەبێ بە مایەی چاکبوونەوەی زامەکانی دڵمان .

(٥) واتە : ئەگینا ئەگەر نەیەیـت ، هـا ئەوەنـدەت زانی ئـاگری دووری سـەرتاپای (نووری)ی سووتاند و کردی بە کۆی نوورە ..

ئێستاش لە مزگـەوتی خورماڵدا حوجرەیەك هەیە مەشـهوورە بە حوجرەی مەولانا و ئەڵێن مەولانا لەو حوجرەیەدا ژیـاوە • بـەلاّم من لاموایە ئەم حوجرەیە هیی ئەو سەردەمەیەتی کە بۆ ئیرشاد چـووە بـۆ هەورامان و لە خورماڵ دانیشتووە ، نەك هیی سەردەمی فەقێیەتی ، چونکە کەم وائەبێ فەقێیەك حوجرەی تـایبەتیی خۆی هەبێ بۆ خوێندن و بـە جیا لە فەقێکانی‌تر بژی •

ئەم مەلا جەلالە چەند کوڕێکی بووە ، لەناو ئەم کوڕانەیـدا نـاوی مەلا موحەممەد و مەلا مصطەفا و مەلا موحەممەد ئەمینیان دیارە • پاشان کە مەولانا دەستی کردووە بە ئیرشاد ، ئەم مەلا مصطەفایە و کوڕەکانی‌تری مەلا جەلال و هەروەها مەلامصطەفای برای مەلا جەلالیش لەسەر دەستی مەولانادا تەریقەتیان وەرگرتووە •

وەك لە مەکتووباتی مەولانا خۆیەوە دەرئەکەوێ مەلا جـەلال لـە ١٢٣١ی هیجریدا کۆچی دوایی کردووە • لە خوالێخۆش بوو شـێخ عەلائەددینی عوثمانیم بیستووە ئەیفەرموو مەلا جەلال لـە چەمی بیـارە بووە نەخۆش‌کەوتووە و کۆچی دوایی کردووە و جەنازەکەیان بردووەتەوە بۆ خورماڵ و لە گۆڕستانی خورماڵدا ناشتوویانە •

چوارەم : شـێخ موحەممەد قەسـیمی کوڕی شـێخ ئەحسـەدی مەردۆخەیی ، مامۆستای مزگەوتی دارولئیحسانی سنە کە زانایەکی گەورەی کوردستانی سەردەمی خۆی بووە • ئەم ذاتە برای شـێخ موحەمسـەد سەعیدی باوکی شێخ قادرە کە شەرحی لەسەر کتێبی (تهذیـب الکلام) نووسیوە • کاتێ کە مەولانا لە هیندستان ئیجازەی ئیرشادی ئەدرێتێ و ئەگەڕێتەوە بۆ کوردستان و ئەگاتە شاری سنە ، شێخ موحەممەد قەسیمی مامۆستای تەمەسسوکی پێ‌ئەکا و ئەبێ بە خەلیفەی و ئاخری عومری لـە

تەصەووف و ئیرشاددا صەرف ئەکا تا لە ١٢٣٦ی هیجرەتدا کۆچی دوایی ئەکا •

پێنجەم : مەلا ئیبراهیمی بیارەیی کە ئەویش ئیجازە دراوی سەیید عەبدولکەریمی بەرزنجی بووە و عالمێکی گەورەی سەردەمی خۆی بووە و لە دەوروبەری ١٢٥٠ی هیجرەتدا لە بیارە کۆچی دوایی کردووە •

شەشەم : مەلا موحەممەدی باڵەکی کە مەشهوورە بە ئیبنو ئادەم • ئەم ذاتە عالمێکی زۆر گەورە و هەڵکەوتوو و موئەللیفێکی خاوەن قەڵەم بووە • وا مەشهوورە لە هەموو عیلمێکی عەقلی و نەقلیدا تەئلیفی هەیە • بەداخەوە ئەو کتێبانەی لەچاپنەدراون و نازانم ئاخۆ چەندیان لای نەوەکانی و لای مەلایانی ناوچەی باڵەکایەتی ماون و چەندیان فەوتاون• ئەم ذاتە ئیجازەی لە خزمەتی مەلا عەبدوڵلای بایەزیدیدا وەرگرتووە ، ئەویش لە خزمەتی صیبغەتوڵلا ئەفەندیی حەیدەریدا ئیجازەی وەرگرتووە و وەك خواڵێخۆشبوو شێخ موحەممەدی قزڵجی نووسیویە لە دەوروبەری ١٢٣٠ی هیجرەتدا کۆچی دوایی کردووە •

ئەم مەلا موحەممەدی ئیبنو ئادەمە مامۆستای مەلا موحەممەدی خەتێ بووە • ئەمیش مامۆستای حاجی مەلا ئەحمەدی نۆتشەیی و مەلا عومەری خەیلانی بووە کە لە ڕەواندز مەدرەسەی بووە • مەلا عومەریش مامۆستای حاجی عومەر ئەفەندیی باوکی مەلا ئەفەندیی هەولێر بووە • ئەمانە هەموو لە کەڵە مەلاکانی کوردستان بوون لە سەردەمی خۆیاندا ڕەحمەتی خوایان لێ بێ •

حەوتەم : مەلا صاڵحی تەڕەماری کە ئیجازەی مەلایەتیی لە صاڵح ئەفەندیی حەیدەری وەرگرتووە کە ئەویش ئیجازەی لە ئیسماعیل ئەفەندی حەیدەری و ئەویش لە صیبغەتوڵلا ئەفەندیی حەیدەری وەرگرتووە•

هەشتەم : مەلا عەبدولڕەحیمی زیارەتی کە ئەویش ئیجازەی هەر لـە صیبغەتوڵلاّ ئەفەندی وەرگرتووە •

سەنەدی ئیجازە نامەی عالمانی بنەماڵەی حەیدەری ئەچێتەوە سـەر باپیرە گەورەی خۆیان ، زانای بەناوبانگ حەیدەری یەکەم • ئەم ذاتە گەلێ تەئلیفاتی بەنرخی هەیە وەکو حاشیەی لەسەر (اثبات الواجب)ی جەلالەددینی دەووانی و لەسەر شەرح عەقایدی جەلال لەسەر عەقایدی عەضودییـە و گەلێ تەئلیفی نایابیتر •

ئەم ذاتە لە نەوەی شـێخ صەفیوددینی ئەردەبیلی‌یە کـە باپیرەی پادشاهانی صەفەویی ئێرانە • پاش ئەوەی کە صـەفەوی‌یەکان بە ڕەسمی ئیعلانی مەذهەبی شیعەیان کرد ، بنەماڵەکەیان کۆچیان کرد بۆ کوردستانی عوسمانی • حەیدەری یەکەم کە هاتە کوردستانی عوسمانی ئیجازەی مەلایەتیی لای شێخ عومەری باڵەکی وەرگرت کە قەبری لە دێی (زینوێ شێخ)ە •

بنەماڵەی حەیدەری کە هاتنە کوردستانی عوسمانی لە بەشی باکووری شارستانی هەولێری ئێستا نیشتەجێ بوون و دەستیان‌کرد بە بڵاوکردنەوەی زانست و خزمەتی موسوڵمانان و ڕێگا پیشاندانیان • حەیدەری یـەکەم لە ١٠٧٠ی هیجرەتدا لە هەولێر کۆچی دوایی کردووە • ئەم بنەماڵەیـە نزیکەی ٣٠٠ ساڵ لە کوردستانا خزمەتی علم و دینیان کردووە • دەیـان زانای گەورە و هەڵکەوتوویان تیا پەیدابووە و فەقێ لـە هـەموولایەکی کوردستان و وڵاتانی دەوروپشتەوە لە تورك و عەرەب هاتوونە لایـان خوێندوویانە و ئیجازەی مەلایەتی‌یان لا وەرگرتوون • ئەم بنەماڵەیە دەیان تەئلیفی بایەخداریان نووسیوە • مێژووی ئەم بنەماڵەیە و خزمـەتی بـە زانست و ئایین لە کوردستانا پێویستی بە تەئلیفێکی تایبەتی هەیە •

بچینەوە سەر باسی ئیبنو ئادەمی مامۆستای مەولانا •

شێخ موحەممەدی خاڵ لە کتێبەکەیدا کە لەبارەی شێخ مارفی نۆدێوە نووسیویە ئەڵێ : ئەم ذاتە موحەممەدی کوڕی ئادەمی کوڕی عەبدوڵلایــە لە دەوروبەری ١٧٤٧ی میلادیدا لــە دێی (ڕۆستێ) لە ناحیەی (باڵەك) لەدایكبووە و لە خزمەتی باوکیدا خوێندوویەتی کە ئەویش زانایەکی پایە بەرز بووە و وردە حاشیەی لەسەر هەندێ کتێب نووسیوە • ئەنجا چووەتە خزمەتی مەلا عەبدوڵلای بایەزیــد بۆ خوێنــدن و لای ئــەو ئیجــازەی وەرگرتووە و وەك پێشتر باسمانکرد ئــەم مــەلا عەبدولــلایەش فەقێــی صیبغەتولڵا ئەفەندی بووە •

ئیبنو ئادەم سەفەری ئەملا و ئەولای زۆر بووە• لە ١١٩٢ی هیجرەتدا چووە بۆ سابلاخ بۆ فێربوونی فارسی • ئەمەش پاش چەند ساڵ مەلایەتی بووە • کە گەڕاوەتەوە چووەتە ڕەواندز و لە سەردەمی موحەممەد پاشادا لەوێ بووە بە مەلا و دەستی بە دەرزوتنــەوە و کتێب دانــان کردووە • موحەممەد پاشایش زۆر بەحورمەت لــەگەڵی جووڵاوەتــەوە • پاشــان لەبەرئەوە کە ناکۆکی کەوتووەتە نێــوان ئــەو و موحەممــەد پاشــاوە ، ڕەواندزی بەجێهێشتووە و چووەتە دێی (دێڵزە) و لەوێ ماوەتەوە تا لــە ١٢٥٢ی هیجرەتدا کۆچی دوایی کردووە و لە (کەونە خانووان) نێژراوە • ئیبنو ئادەم لە ڕەواندز فەقێی زۆر چاکی هەبوە و لــە هــەموو لایــەکی کوردستانەوە ڕوویان تێکردووە کە مەولانا و مەلای خەتێ و مەلا عەلیی وەسانی لەمانە بوون •

ئیبنو ئادەم یەکێك بووە لە مەلا هەرە بەناوبانــگەکانی ســەردەمی خۆی • ئیبراهیم فەصیح حەیدەری لە کتێبی (عنوان المجد)دا نووسیویــە ئەڵێ : یەکێك لە گەورەترینی ئەو عالمانە کە لە سەردەمی منالیی خۆمدا بــە خزمەتیان گەیشتووم لای باپیرم ، هەرە زانای زەمــان (علی الاطــلاق) ، پایەبەرز بەسەر هەموو زانایانی عێراقدا ، خاوەنی تەئلیفاتی هەڵژمێرراو و

تەقریراتی سوودبەخش ، مامۆستای هەموان لە هەموو شتێکدا ، مەولانا موحەممەدی کوڕی ئادەمی کوردە ، گۆڕی پڕ بێ لە نوور . کە مەولانا خالید لە خزمەتیا خوێندوویە و زۆر لە زانایانی عێراق لای خوێندوویانە و باپیری زانام سەیید ئەسعەد صەدرەددینی حەیدەری و مەولانا مەلا یەحیای مزووری و مەولانا شێخ عەبدولڕەحمانی ڕۆژبەیانی کە لە مەلا گەورەکانی عێراقن ، دانیان بە عیلم و فەضڵیدا ئەنا و لە پایەی فەخرەددینی ڕازیدا بوو و زیاتر لە صەد کتێبی لە عولوومی عەقڵی و نەقڵیدا نووسیبوو و شەرحی لەسەر (اثبات الواجب)ی جەلالی دەووانی کردبوو کە لە وردترین کتێبەکانی عیلمی کەلامە و ، تەنها پشت بە زانستی خۆی شەرحی کردبوو بێ ئەوەی تەماشای هیچ کتێبێکیتری عیلمی کەلامی بۆ بکا •

ئەم ذاتە بەشی زۆری کتێبەکانی لە دێی (ڕۆستێ) تەئلیف کردووە • ئەمەش لیستەی ناوی ئەو کتێبانە :

١ ــ مشكاة المنقول في اربعة فنون : النحو والصرف والعروض والمنطق • لە ساڵی ١٢٠٥دا دایناوە ، نوسخەی بە خەتی خۆی ماوە •
٢ ــ مصباح الخافية في شرح نظم الكافية في النحو •
٣ ــ تعليقات على شرح السيوطي على الفية ابن‌مالك في النحو •
٤ ــ تعليقات على حواشي الفوائد الضيائية لعصام‌الدين الاسفرايني•
٥ ــ تعليقات على حواشي الفوائد الضيائية لعبدالغفور اللاري •
٦ ــ تعليقات على الچارپردی على شرح الشافية في الصرف •
٧ ــ كتاب في الوضع والبيان والآداب •
٨ ــ تحرير البلاغة •
٩ ــ شرح تحرير البلاغة •

١٠ـ تعليقات على المطول للتفتازانى و على حواشيه للسيد الجرجانى وحسن چلبي وعبدالحكيم ٠
١١ـ حاشية على شرح مقدمة التلخيص ٠
١٢ـ مرآة المأمول في المنطق ٠
١٣ـ ميقات المعقول في شرح مرآة المأمول في المنطق ٠
١٤ ـ مرآة المعقول المشتمل على الميزان في المنطق والهندسة والحساب والهيئة والحكمة الطبيعيه والالهيات والكلام ، ثم شرح الميزان والهندسة والهيئة والحساب ٠
١٥ـ شرح رسالة الحساب لبهاءالدين العاملي ٠
١٦ـ شرح اشكال التاسيس في الهندسة ٠
١٧ـ مفتاح المغيب في العمل بالربع المجيب ٠
١٨ـ تذكرة الاحباب في العمل بالاسطرلاب ٠
١٩ـ تعليقات على الچغمينى للقاضى زاده الرومى في الفلك ٠
٢٠ـ شرح على زيج الغ بيگ ٠
٢١ـ روزنامه (التقويم) ٠
٢٢ـ مفتاح التنجيم في شرح التقويم ٠
٢٣ـ تشريح السيارات في الفلك ٠
٢٤ـ تعليقات على شرح الروزنامة الجديدة والقديمة ٠
٢٥ـ شرح فرائض المنهج في الفقه ٠
٢٦ـ مجالس النواميس في الوعظ ٠
٢٧ـ سلسلة الذهب ٠

ئـەم کتێبـەی دوایی مێژووی ژیانی خۆیـەتی لە سـالی ١٢٣٤ی هیجرەتدا دایناوە ، باسی خۆی و ئەو دەرد و مەینەتەی تیایە کـە بەهۆی کێشەی نێوان خۆی و میری گەورەی ڕەواندزەوە چەشتوویەتی ٠ ئەم کتێبە

کتێبێکی بایەخدارە ، دانەیەکی لە کتێبخـانەی جارانی عەبباس عەززاویدا هەیە کە ئێستا کەوتووەتە دەست کتێبخانەی ئاسار • کتێبەکانیتریشـی هەندێکیان لای نەوەکانی ماون لە ناوچەی ژەواندز •

ئیبنو ئادەم دوازدە کوڕی بووە ، هەندێکیشیان لە زانستدا سەرامەد بوون و کتێبیشیان داناوە • ئێستاش نەوەی لە دێی ڕۆستێ هەن •

ئیبنو ئادەم ئارەزووی شیعر وتنیشـی بووە و نازنـاوی شـیعریی (واجم)ە •

لە مەلا عوسمانی شەقڵاوەم بیستووە کە وەختێ خۆی لای مـەلا عەبدوڵڵای کوڕەزای ئیبنو ئادەم خوێندوویەتی ئەیـوت لەناو بنەماڵەی ئیبنو ئادەمدا مەشهـوورە کاتێ کە مەولانـا فەقێ بووە و لای ئیبنو ئادەم خوێندوویە ، ئیبنـو ئادەم هەمووجارێ پێیوتووە : خالید تۆ فەقێیـەکی تێگەیشتوویت و ئەبێ بە مەلایەکی چاك ، هەرچەند لە سیمات وادەرئەکەوێ ئارەزووی تەریقەت و شێخیەتیشـت هەبێ و لاموایـە ئەبێ بـە شێخی ئیرشـاد • بەڵام من ئێسـتا پیتئەڵێم نـەوەك لەوکـاتەدا تـەرجیحی شێخایەتییەکەت بدەی بەسـەر مەلایەتی و دەرز وتنەوەکەتدا ، چونـکە لە دنیادا لە فەضیلەتی زانست بەرزتر نییە •

بگەڕێینەوە سەر باسی مەولانا :

هۆزی مکایلی هاوینان ڕۆیشتوون بۆ کوێستانی هەورامانی بەشـی ئێران و لە (قەڵاخـانی) و دەوروبـەری (کانیی حـەوش و بارانی) هاوینـەکەیان بەسەربردووە • مەولانا کە بە منالی ئولفەتی لەگەڵ ئـەو ناوچەیە گرتووە ، لە سەردەمی فەقێیەتیشـدا چووە بۆ ئەو ناوە و لەوێ خوێندوویەتی ، بەڵام نازانین لای چمەلایەك لەوناوە خوێندوویەتی •

هەروا پاش ئەوەش کە دەستی کردووە بە ئیرشاد چووەتەوە بۆ هەورامان و لە حەوش و بارانی ژیاوە . بە زوبانی مەولاناوە ئەگێڕنەوە کە فەرموویەتی : « لە هەواری کەراویە دۆڵەوە تا بەندەنی قەلاخانی بەهەشتی سەرزەوەی یە » .

دایکی مەولانایش لە یەکێ لەو هاوێنە گەشتانەی هۆزی مکایەلیدا مردووە و قەبری لە قەبرستانی (داری بەرمەڕان)ە لە نزیکی بیارەوە .

باسی سەفەری مەولانا بۆ حەج و زیارەتی ئارامگای پێغەمبەر دروودی خوای لێ بێ

وەکو لە کەسانی خاوەن مەعریفەت و شارەزا و خەبەردارەوە بە ئێمە گەیشتووە مەولانا هەر لەوکاتەوە کە فامی پەیداکردووە و ئاوزاویەتی ، نیشانەی بلیمەتی و هەلکەوتوویی و دووری لە دنیا پەرستی و حەز لە هیممەتی بەرز و پایەی بلندی پێوە دیار بووە . بە دڵ پێوەندی لەگەڵ پیاوانی خوا بووە و ئارەزووی لێ بووە تووشیان بێ و لەگەلیاندا هەلسێ و دانیشێ و لە بەرەکەتیان بەهرەمەند بێ . بەتایبەتی پاش تەواوکردنی خوێندن و دەستکردنی بە دەرزوتنەوە ئەم سۆزە زیاتر لە دڵیدا پەرەی سەندووە .

لەسەر ئەم بناغەیە ئارەزووی بەجێهێنانی فەرزی حەج و زیارەتی ئارامگای پێغەمبەر (د) لە دڵیدا جێگیر ئەبێ و بڕیاری سەفەر ئەدا . لە ساڵی ١٢٢٠دا ئەکەوێتە ڕێ بۆ زیارەتی مەککە و مەدینە و لە ڕێگەی مووسڵەوە ئەڕوا تا ئەگاتە دیمەشقی شام . پاش حەسانەوە ئەچێتە خزمەتی مامۆستای عیلمی حەدیث شێخ موحەممەدی کەزبەری و بۆ بەرەکەت

ئیجازەی ڕیوایەتی ئەحادیثی شەریفەی لێ وەرئەگرێ • هەروا ئەڕوا بـۆ زیارەتی شێخ موصطەفای کوردی کە ئەویش هەر لە دیمەشق بــووە و ئیجازەی ڕیوایەتی حەدیث لەویش وەرئەگرێ و ئیجــازەی تەریقــەتی قادری‌یشی پێ‌ئەدا

لەپاش ئەمە ئەکەوێتە ڕێ بۆ مەدینەی مونەووەرە • لە ڕێگادا بەدەم سۆز و شەوقەوە چەند قەسیدەیەکی فارسی دائەنێ • وا لێرەدا یەکەم بەیتی ئەو قەسـیدانە ئەنووسمەوە :

(١) ساربانا رحم کن بر آرزومندان زار
وعده شد نزدیك ، نبود بعد از این جای قرار

(٢) چون منش بیخود کن از ذوق خودی بهر خدای
دل ز جا شد تا بکی محمل نمی‌جنبد ز جای

(٣) این نه بس یثرب که وصفش چشم شخص عالم است
مردمش فخر جهان سالار آل آدم است

(٤) السلام ای چهره‌ات شمع شبستان وجود
السلام ای قامتت سرو بهارستان جود

(٥) ای پناه عاصیان سویت پناه آورده‌ام
کرده‌ام بی‌حد خطا و التجا آورده‌ام

(٦) سرور عالم من دل داده حیران توام
واله و سرگشتهء سودای هجران توام

(٧) حق آنانی که تا در قید هستی بوده‌اند
دم بدم در جستجوی خواهشت افزوده‌اند

کە لە مەدینەش نزیك ئەکەوێتەوە و کێوەکــانی دەوری شــاری لێ دەرئەکەوێ قەسیدەیەکی‌تر ئەڵێت کە ئەم بەیتە سەرەتاکەیەتی :

عجایب نشأه‌ای زین دامن کهسار می‌آید
تو گویی با نسیم صبح بوی یار می‌آید

لەپاش ئەم قەسیدەیەش چەند قەسیدەیەکی تری لە مەدحی پێغەمبەردا وتووە ، ئەنجا قەسیدەیەکیشی بۆ مەدحی خولەفای ڕاشیدین و ئەصحابەی موهاجیرین و ئەنصار وتووە کە ئەمە یەکەم بەیتیەتی :

به بزم قدسیان چون نکته از فضل بشر رانم
نخستین از مهاجر وانگه از انصار می‌آید

هەروا بەم سۆز و شەوقەوە ئەگاتە مەدینەی مونەووەرە و زیارەتی ئارامگای پێغەمبەر (د) ئەکا و پاشان ئەکەوێتە گەڕان بۆ دۆزینەوەی یەکێ لە ئەولیا بەڵکو لە بەرەکەتی ئەو وەلی‌یەوە بگاتە ئەو مەبەستەی خۆی • لەم گەڕانەیدا بە خزمەتی پیاوچاکێکی یەمەنی ئەگات • پاش سەلام و دەست ماچکردن داوای ڕێ‌پیشاندان و دڵ ڕوونکردنەوەی لێ ئەکات •

ئەگێڕنەوە ئەڵێن ئەم پیاوچاکە بە مەولانای وتووە بچۆ بۆ مەککە • ئەگەر کەسێکت دی لە دەوری کەعبە کردەوەیەکی ناپەسەندی لێ دەرکەوت پەلەپەل مەکە بۆ ئینکارکردنی کردەوەکەی و دەربڕینی ناڕەزایی لێی ، بەڵکو ئەمە خوایە بە مەبەستی خۆت بگەیت •

کە مەولانا ئەگاتە مەککە سبەینێ‌یەکی ڕۆژی جومعە ئەچێ بۆ بەیت • لەپاش بەجێ‌هێنانی ئادابی زیارەت لە بەرابەری کەعبەدا دائەنیشێ و دەست‌ئەکا بە خوێندنی قورئانی پیرۆز و (دلائل الخیرات) • لەوکاتەدا چاو هەڵئەبڕێ کابرایەك ئەبینێ پشتی داوە بە دیواری کەعبەوە و ڕووی‌کردووەتە ئەم ، ئەکەوێتە دڵیەوە کەوا ئەو پیاوە کابرایەکی بێ‌ئەدەبە چونکی پشتی لە کەعبە کردووە و ڕووی کردووەتە ئەم • لەم خەیاڵاتەدا ئەبێ کابرا بانگی لێ‌ئەکا ئەڵێ : تۆ نازانی کەوا حورمەتی ئینسان لای خودا لە حورمەتی کەعبە زۆرترە ، ئیتر بۆچی ڕەخنە لەوە ئەگری کەوا من پشتم لە کەعبە و ڕووم لە تۆیە ؟ ئاخۆ لە مەدینەی مونەووەرە

ئامۆژگاری‌یان نەکردی ؟

مەولانا بە بیستنی ئەم قسانە گومانی لەوەدا نامێنێ کە ئەم پیاوە یەکێکە لە دۆستانی خودا و خۆی بەم جۆرە کردەوانە ئەشارێتەوە • ئەڕوا دەستی زیارەت ئەکا و داوای لێبووردن و بەخشینی لێ‌ئەکا و تکای لێ‌ئەکا کە ڕێگای پیشان‌بدا و دڵی ڕووناك بکاتەوە • ئەویش لە وەڵامدا پێی ئەڵێ : فوتووحاتی تۆ لەم وڵاتەدا نی‌یە و بە ئیشارە تێی‌ئەگەیەنێ کەوا لە هیندستانەوە ئیشارەتێکی بۆ دێ و فوتووحاتی ئەو لەوێ‌یە •

مەولانا دڵنیا ئەبێ لەوە کە کاری ئەو لە حیجاز نی‌یە • لەپاش بەجێ‌هێنانی ئاداب و مەناسیکی حەج[1] ئەگەڕێتەوە بۆ مەدینە[2] و لەوێوە بۆ شام و بۆ عێراق و لە سولەیمانی لەسەر شێوەی جارانی دەست ئەکاتەوە بە دەرس‌وتنەوە لەگەڵ خواپەرستی‌یەکی زیاتر لە جاراندا • بەڵام هەر چاوەڕوانی ئیشارەتەکە ئەبێ کە لەسەر فەرموودەی پیاوچاکەکەی مەککە لە هیندستانەوە بۆی بێت •

لەودەمەدا ڕۆژێ دەروێشێك خۆی ئەکا بە مزگەوتی عەبدولڕەحمان پاشادا کە مەولانا لەوێ دەرزی وتوەتەوە • ئەم دەروێشە خەڵکی هیندستان و لە مریدەکانی قوتبی زەمانە شاه عەبدوڵڵای دیهلەوی (قدس

---

(١) مەولانا کە مەککە بەجێ‌دێڵێ قەسیدەیەکی ماڵاوایی بۆ ئەڵێ ئەمە سەرەتاکەیەتی :

وا حسرتا جدا شدم از خانهٔ خدا
از غصه وقت گشته شود دل ز هم جدا

(٢) کاتێکیش کە مەدینە بەجێ‌دێڵێ ماڵاوایی لە پێغەمبەریش ئەکا بە قەسیدەیەك کە ئەمە سەرەتاکەیەتی :

ای جلوه‌گاه ایزد دادار ، الوداع
وی قدوه‌گاه احمد مختار ، الوداع

سرە) ئەبێ ، ناوی دەروێش موحەممەد و لەقەبی میرزا ڕەحیموڵڵا ئەبێ • لەگەڵ مەولانا ئەبێ بە ئاشــنا و دۆستی و هەموورۆژێ گفتوگۆی لەگەڵ ئەکا • هانی ئەدا کە بەیەکەوە بڕۆن بۆ هیندستان بۆ خزمەتی شاه عەبدوڵڵای دیهلەوی بۆ تەریقەت وەرگرتن لەسەر دەستیدا • مەولانا دێتە سەر قسەی و بڕیارئەدا بکەوێتە ڕێ بۆ هیندستان •

چوونی مەولانا لەگەڵ دەروێش موحەممەددا بۆ دیهلی

مەولانا هەواڵی نیازی سەفەری خۆی بۆ هیندستان لەناو فەقێکانی و لەناو دۆســتان و برادەرانیا بڵاوئەکاتەوە • هەرچەند بەســـەریا دێن و هەوڵ ئەدەن پەشیمانی بکەنەوە سوودی نابێ • مەولانا ڕۆژێ لە ڕۆژان ئەکەوێتە ڕێ و ســولەیمانی بەجــێ ئەهێڵــێ و بــە ئێــرانا لــە ڕێگای موکریانەوە ئەڕوا تا ئەگاتە تاران • لەوێ چەند جار لەگەڵ موجتــەهیدە بە ناوبانگەکانی شــیعە کۆئەبێتەوە و ئەکەوێتە گفتوگۆ • بەتایبــەتی لەگەڵ موجتەهیدێکی ناوداریان کە ناوی میرزا ئیسماعیلی کاشی بووە و لە هەموو عولوومی عەقلی و نەقلیی ئیسلامی شارەزا بووە ئەکەوێتە مونــاظەرەوە • مەولانا میرزا ئیسماعیل بۆڕ ئەدا و پاشانیش بە شێوەی موجامەلە هەندێ موغالەطەی لەگەڵ ئەکا ، لەوانە ئەوە بووە کە پێی ئەڵێ لەبارەی عیصمەت و بێ گوناهیی پێغەمبەرانەوە ئەڵێی چی ؟ میرزا ئەڵێ پێغەمبــەران هــەموو مەعصووم و بێ گــوناهن • مەولانا ئەڵێ مادەم وایــە ئــەی بۆچی خوا ئەفەرموێت : « عَفَا اللهُ عنكَ لِمَ اذِنْتَ لَهمْ » واتــە : خوا لێــت خۆش بێ ، بۆ ڕێگات دان ؟ خۆ تۆ ئەزانی عەفو وائەگەیەنێ کە لەپێش عەفوەکەدا تاوانێك کرابێ ؟ موجتەهیدەکەیش وەڵام ئەداتەوە ئەڵێت : ئەو ئایەتە قســە لەگەڵ پێغــەمبەر ناکات بەڵــکو لەگەڵ ئەبووبــەکریەتی • مەولانایش ئەڵێ : جا مادەم خوا خەبەری داوە کەوا ئەبووبــەکری عەفــو

کردووه ، ئەی ئێوه ، کۆمەڵی شیعه ، بۆ عەفوی ناکەن ؟ لێرەدا میرزا ئیسماعیل شەرم دایئەگرێ و بێدەنگ ئەبێ • مەولانا ئەم باسەی خستووەته ناو ئەو قەسیده عەرەبییەوه که پاش گەیشتنی به دیهلی داینا‌وه و سەرەتاکەی ئەم بەیتەیه :

كَمُلَتْ مَسافَةَ كَعبَةِ الآمالِ
حمداً لِمَنْ قدْ مَنَّ بالاكمالِ

پاش ماوەیەك مەولانا تاران بەجێدێڵێ و ئەچێ بۆ شاری (بەسطام و خەرقان و سەمنان و نیشاپوور) و زیارەتی قەبری شێخ بایەزیدی بەسطامی ئەکا و به قەسیدەیەکی فارسی مەدحی ئەکا که ئەمه سەرەتاکەیەتی :

یا رب بحق تربت سلطان بایزید
یا رب بقاطعیت برهان بایزید

پاشان ئەڕوا بۆ شاری (طووس) له خوراسان بۆ زیارەتی ئارامگای ئیمام عەلی ڕەضای کوڕی ئیمام مووسای کاظم و به قەسیدەیەك که سەرەتاکەی ئەم بەیتەیه تەعریفی ئەویش ئەکات :

این بارگاه کیست که از عرش برتراست
وز نور گنبدش همه عالم منوراست

هەروا له ماڵاواییشدا له ئیمام عەلی ڕەضا قەسیدەیەکیتر ئەڵێت که ئەمه سەرەتاکەیەتی :

(خالد) بیا و عزم سفر زین مقام کن
بر روضهء (رضا) بدل و جان سلام کن

لەوێشەوه ڕوو ئەکاته (جام) و زیارەتی ئارامگای شێخ ئەحمەدی

نامیقی جامی‌یش ئەگات • ئەنجا ئەچێ بۆ شاری (هەرات) لـە وڵاتـی ئەفغان و چاوی بە زانایانی ئەو شارە ئەکەوێ کە یەکێکیان شێخ عەبدوڵڵای هەراتی بووە کە پاش گەڕانەوەی مەولانا بووە بـە مرید و بە خەلیفەیشی وەکو لەمەولا باسی ئەکەین •

لە هەراتیشەوە ئەڕوا بۆ (قەندەهار) و (کابول) و دارولیعلمـی (پیشاوەر) و چاوی بە مەلا و زاناکانی ئەم شارەی دوایی ئەکەوێ،ئەوانیش پرسـیاری گەلێ موشـکیلات و گیروگرفتی لێ‌ئەکەن ، ئەمیش وەڵامی هەمووی ئەداتەوە • ئەوە ئەبێ بە مایەی ڕێز و قەدر لێ گرتنێکی زۆری •

لە پیشاوەرەوە ئەڕوا بۆ (لاهوور) و لەوێوە ئەچێ بۆ شارۆچکەیەك کە خواناسی گەورە شێخ ثەنائوڵڵای دیهلەوی هاوڕێی شـاه عەبدوڵڵای دیهلەوی لەوێ نیشتەجێ بووە •

مەولانا خۆی نووسیویە ئەڵێ : شەو لە میوانخانەی شێخ ثەنائوڵڵادا خەوم‌دی ، لە خەوما شێخ ثەنائوڵڵا گازێکی لە ڕوومەتم گرت و ویسـتی بە دان ڕامکێشـێ بۆ لای خۆی ، بەڵام بۆی ڕانەکێشرام • کە سبەینێ چوومە خزمەتی شێخ ثەنائوڵڵا بێ‌ئەوەی من هیچم وتبێ فەرمووی خالید ! بڕۆ بۆ لای برام شاه عەبدوڵڵای دیهلەوی• بەجۆرێکیش تێی گەیاندم کەوا فوتووحی من لە خزمەتی ئەودا ئەبێ • لەم قسـانەی شـێخ ثەنائوڵڵاوە تێ گەیشتم کەوا هیممەتی خۆی بەکارهێناوە بۆئەوەی بمکا بە مریدی خۆی، بەڵام بۆی ڕێ‌نەکەوتووە چونـکە هیممەت و جاذیبەی شـێخ عەبدوڵڵا بەهێزتر بووە

هەروەها مەولانا خۆی نووسیویە : جا لەو شارۆچکەیە دەرچووم و ڕووم‌کردە دیهلی • بە ماوەی ساڵێك گەیشتمە ئـەوێ • چل ڕۆژ بەرلەوەی بگەمە بەرەوە نیسبەت و نەشئەی بەرەکەتی شێخ عەبدوڵڵام بۆ ئەهات •

شێخ عەبدوڵڵا خەبەری دابوو بە هاوڕێ تایبەتی‌یەکانی خۆی کەوا من بەڕێوەم بۆلای و بۆ خزمەتی ئەو ئەڕۆم ٠

بەمجۆرە مەولانا ئەڕوا تا ئەگاتە دیهلی و قەسیدەیەکی عەرەبی لە باسی سەفەرەکەی و لە مەدحی شاه عەبدوڵڵادا دائەنێ کە ئەمە سەرەتاکەیەتی :

كَمَلَتْ مسافةُ كعبةِ الآمالِ
حمداً لِمَنْ قد مَنَّ بالاكمالِ

پاش حەسانەوە مەولانا بۆ سبەینێی ئەو شەوە کە ئەگاتە (جیهان ئاباد) ، کە ڕێکەوتی ڕۆژی جومعەی کردووە بە خزمەتی شێخ عەبدوڵڵا ئەگات و شێخ ئادابی تەریقەتی نەقشبەندیی پێ فێر ئەکات ٠ مەولانا دەست‌ئەکات بە سولووك و بەجێ‌هێنانی ئادابی تەریقەت و هەندێ خزمەتی زاویەیش ئەگرێتە ئەستۆی خۆی ٠ وا مەشهوورە ئەم خزمەتە بریتی بووە لە سەقایی کردن و ئاودان بە هەژارانی ئەو شوێنە ٠ بەمچەشنە مەولانا ڕۆژبەڕۆژ ئەبێ بە جێگای تەوەججوهاتی شێخ عەبدوڵڵا ، بەجۆرێ کە لە ماوەی پێنج مانگدا مەقامی حوضوور و موشاهەدەی بۆ پەیدا ئەبێ و سینەی ئەبێ بە طووری تەجەللی‌یات و ئەنواری حەق بە جۆرێ کە مورشیدی گەورە مژدەی ئەداتێ بە گەلێ مژدەی کەشفی و ئەوەندە لە حوزووری شێخ عەبدوڵڵادا خۆشەویست ئەبێ وەك لەپێشترین خۆشەویستێکی لە دڵیدا جێ ئەگرێ ٠

بەمشێوەیە مەولانا بەردەوام لە بەرزبوونەوەدا ئەبێ و مەقامی (فەنا) و (بەقا)ی بۆ ڕێ‌ئەکەوێ و بە هەموو جۆرێ ئیستیحقاقی ئیجازەی ئەبێ ٠ وەکو لە هەندێ نامەی شاه عەبدوڵڵادا نووسراوە کە مەولانا ئەگاتە ئەم پایەیە شاه عەبدوڵڵا بە ئیشارەتێکی ڕۆحانی لەلایەن

حەزەراتی گەورە گەورانی ئەولیاوە لە جەماعەتی نەقشبەندی (قدس الله اسرارهم) ئیجازەی ئەدا لە هەر پێنج تەریقەتە بەناوبانگەکەدا کە بریتین لە (نەقشبەندی) و (قـادری) و (سـوهرەوەردی) و (کوبرەوی) و (چەشتی) • هەروا ئیذنی ئیرشادیشی ئەدا و ڕێگای ئەدا بۆ ئیجازەدانی حەدیث و تەفسیر و تەصەووف و ئەحزاب و ئـەوراد و ئەدعیە و غەیری ئەمانە•ئەم ئیجازە پێدانەی لەپاش ماوەی سالێ ئەبێ لە گەیشتنی بە خزمەتی مورشیدی خۆی • هەروا فەرمانی پێ ئەدات کە چاوی بە عالمی گەورە مودەڕڕیس و واعیظی صۆفی شێخی پیر سالْ مەولانا عەبـدولعەزیـزی حەنەفیی نەقشبەندیی هیندیش بکەوێ کە کتێبی (تحفهء اثناعشریه)ی لە بەرپەرچدانەوەی ڕافزییەکاندا داناوە کە وێنەی دانەنراوە • ئەویش بە خزمەتی ئـەگات و ئیکرام و ئیحتیرامێکی زۆری ئـەگرێ و ئیجازەی عیلمیی بۆ هەموو عیلمەکان ئەداتێ و ئیجازەی ئەدا کەوا ڕیوایەتی کتێبەکانی صیحاح و غەیری ئەوانیش بکات و ئیجازە نامەی بۆ ئەنووسێ و لە ئیجازە نامەکەدا بەمجۆرە ناوی ئەبا «صاحب الهمة العلية في طلب الحق » •

پاش ئەمانە شاە عەبدوڵڵا ئەیەوێ تەوەججوهـ لـە مەولانا بکات و عالمی ڕەببانی شێخ ئەبووسەعیدی هیندی و وەلیی خواناس شێخ بەشارەتوڵڵا بانگ ئەکا و مەولانا لەنێوانیانا دائەنیشێنێ و لە یەك کاتدا ڕووئەکـاتە هەر سێیان و ڕووی دەم ئەکاتە مەولانا و لێیئەپرسێ : چیت چاو پێ ئەکەوێ ؟ مەولانا ئەفەرموێت : ئەبینم ڕۆحانییەتی سوڵطانولئەولیا حەزرەتی عەلیی مورتەضا (کرم الله وجه) وا بەسەر شـاتەوە • لەویادا شـاهـ عەبدوڵڵا فەیض و بەرەکەتێکی زۆر ئەڕێژێ بەسەر حەزرەتی مەولانادا کە ئەنجامەکەی لە پاشەڕۆژدا دەرکەوت بە بڵاوبوونەوەی تەریقەتی نەقشبەندی بە گەلێ لای وڵاتی موسوڵمانانداا •

گەڕانەوەی مەولانا بۆ کوردستان

پاش ئەوەی مەولانا ساڵێ لە خزمەتی شـاهـ عەبدوڵڵای دیهلەویدا ئەمێنێتەوە و بە فویووضاتی ئەو ئەگا بە پایەی کەماڵ و ئیجازەی خەلافەت و ئیرشادی لێ وەرئەگرێ ، شـاهـ عەبدوڵڵا ئەمری پێ ئەفـەرموێت کـە بگـەڕێتەوە بۆ کوردستان و دەس بکا بە ڕێگا پیشان‌دانی ئەوانەی بەدوای ڕێگای خواناسیدا ئەگەڕێن • مەولانا بە شـاهـ عەبـدوڵڵا ئەڵێ کەوا کوردستان پڕە لە مەلای پایە بەرز و بەحورمەتی وەکوو بەرزنجەیی‌یەکان و حەیدەری‌یەکان و کەسانی‌تر لە خانەدانەکانی عیلم و فەضڵ و حورمەت و پایەی دینی و دنیایی • ئەویش ئەفەرموێت تۆ بڕۆ خەریکی ئیرشادکردنی خۆت بە ، ئەوانە هەموو خزمەتت ئەکەن ، پیاوە هەرە گەورەکانی دنیایش دەست و پێت ماچ ئەکەن • مەولانایش ئامادەیی خۆی بۆ بەجێ‌هێنانـی فەرمانەکانی شاهـ‌عەبدوڵڵا پیشان ئەدات• ئەنجا شاهـ عەبدوڵڵا لێی ئەپرسێت: ئیتر چیت ئەوێ ؟ مەولانایش ئەفەرموێ : دینم ئەوێ و دنیایشم ئەوێ بـۆ بەهێزبوونی دین • شاهـ عەبدوڵڵا ئەفەرموێت : « برو همەرا بشما دادم » واتە : بڕۆ ، وا هەموویم دایتێ •

پاش ئەمە مەولانا ئەکەوێتە ڕێ بێتەوە بۆ کوردستان • شاهـ عەبدوڵڵا بە خۆی و مریدەکانی تا ماوەی چوار میل بەڕێی ئەکەن و پێشی ئەفەرموێت یەکێ لە ئەولیای گەورە لە شارێ لەم هیندستانەدا هەیە بڕۆ زیارەتی بکە و سـەلامی ئێمەشی پێ بـگەیەنە و داوای دوعای خێری لێ بـکە • کـە گەیشتیشیتەوە سولەیمانی بڕۆ زیارەتی ئارامگای حەزرەتی غەوث بکە لـە بەغدا ، جا خوا حافیظیی لێ ئەکا و ڕەوانەی ئەفەرموێت و پێی ئەفەرموێت : « خالد برو » واتە : خالید بڕۆ • کـە مەولانا ئەگاتە ئەو شارە کـە ئەو پیـاوە گەورەیەی تیابـووە ئەچێ بۆ زیارەتی و سـەلامی مەولانای پێ

ئەگەیەنێ و داوای دوعــای خێری لێ ئەکا ، ئەویش بــە خۆشــەویستی وەڵامی ئەداتەوە و دوعای خێر بــۆ ئەویش و بــۆ مەولانایش ئــەکات و پێی ئەڵێ : « خالد برو به بغــداد فتوح شــما در انجااست » واته : خالید بڕۆ بۆ بەغداد ، دەروو لەوێ لە تۆ ئەکرێتەوە •

بەمجۆرە مەولانا هیندستان بەجێدێڵێ و ئــەکەوێتەڕێ بــۆ بەندەری (مەسقەط) و لەوێوە ئەڕوا بۆ (شــیراز) و (هەمەدان) و ئــەگاتە هەر شوێنێ ئامۆژگاریی خەڵکی تیا ئەکا و ڕاســتییان بــۆ ڕوونئەکاتەوە • تەنانەت لە هەمەدان هەندێ لە شــیعەکان نیازی کوشــتنی ئەکەن ، بەڵام پێوە نابێ و خوا ڕزگاری ئــەکا ، جا لەوێوە ئەڕوا بــۆ (ســنە) و چەند ڕۆژێ لەوێ ئەمێنێتەوە و باسی سولووك و حاڵی خۆی ئەکا و موسوڵمانان بانگئەکا بۆ وەرگرتنی ئادابی تەریقەتی نەقشبەندی • زانای گەورە شێخ موحەممەد قەسیمی مەردۆخەیی کە وەختی خۆی مامۆســتای مەولانا بووە خۆی تەســلیم ئەکا و ئادابی تەریقەتی لەســەر دەستدا وەرئەگرێ و ئەبێ بــە مریدی •

ئەوجا لــە ســنەوە ئەکەوێتە ڕێ بــۆ ســولەیمانی و لــە ١٢٢٦ی هیجرەتدا ئــەگاتە ئەوی[1] • زانایان و پیــاوماقووڵانی شــار دێن بــە پێشوازییەوە و بەخێر هاتنەوەی لێ ئەکەن و خۆشیو شــادمانی ئەکەوێتە ناو دۆستان و برادەران و خزمانی •

پاش ماوەیەك حەسانەوە لــە سولەیمانی ، مەولانا بەپێی فەرموودەکەی شاه عەبدوڵلا تەشــریفی دێ بــۆ بەغدا و لــە بارەگای حەزرەتی غەوث

(١) گەیشتنەوەی مەولانا بۆ سولەیمانی ڕێــکەوتی فەرمانڕەواییی خالیــد پاشای کوڕی ئەحمەد پاشای کردووە ، بەڵام پاش چەند مانگێ خالیــد پاشا چووە بۆ بەغدا و عەبدولڕەحمان پاشا بووەتەوە بە ســەرۆك لــە وڵاتەکەدا تا ساڵی ١٢٢٨ •

دائەبەزێ و پێنج مانگ لەوێ لە حوجرەیەکدا ئەمێنێتەوە •

مەولانا لە ١٢٢٦دا بەشێوەی مورشیدێکی خاوەن پایە و بەحورمەت ئەگەڕێتەوە بۆ سولەیمانی و دەس ئەکا بە ئیرشادی موسوڵمانان بۆ تەریقەتی نەقشبەندی[٢] • خەڵکێکی زۆر لە زانایان و مەشایخ و ناودارانی وڵات و میران و دەسەڵات بەدەستان و موسوڵمانانی‌تر بە شەرەفی مریدی و مەنسوبیی ئەو موشەڕڕەف ئەبن • گەلێکی‌تریش لە دەرەوەی سولەیمانی‌یەوە دێن بۆ خزمەتی و تەریقەت لەسەر دەستیدا وەرئەگرن • ناوبانگ و شۆرەتی بە وڵاتدا بڵاو ئەبێتەوە • یەکێ لەوانە کە بووە بە مریدی حەزرەتی شێخ عوثمان سیراجوددینی هەورامیی تەوێڵەیی بووە کە پێش گەڕانەوەی مەولانا لە هیندستان لە مزگەوتی حەزرەتی غەوث لە بەغدا نیشتەجێ و خەریکی خوێندن و خواپەرستی بووە و ئەوکاتە بە (فەقێ عوثمان) بەناوبانگ بووە • فەقێ عوثمان هەر لە سەردەمی خوێندندا بەدوای مورشیدێکدا گەڕاوە کە تەریقەتی لەسەر دەستدا وەربگرێ و ڕێگای لای خودای پێ بدۆزێتەوە • بۆیە هەر کە لە بەغدا مەولانای ناسیوە ، تەمەسسوکی پێ کردووە •

مەولانا کە لە سولەیمانی بووە بە هاوین چووە بۆ هەورامان و سەردەمی گەرمای لە هەواری (قەڵاخانی) و (حەوش و بارانی) بەسەر بردووە کە زووتر لە سەردەمی منالی و لە سەردەمی فەقێ‌یەتیدا ئامۆشۆی بۆ ئەو ناوە بووە و شارەزای بووە • هەرچەند چووە بۆ هەورامان خەڵکێکی زۆر لە هەموولایەکی کوردستانی ئێرانەوە هاتوون بۆلای و تەریقەتیان لەسەر دەستیدا وەرگرتووە • لەم سەفەرانەی هەورامانیدا شێخ عوثمان سیراجوددینیش کە هێشتا هەر بە (فەقێ عوثمان) مەشهوور بووە لە

---

(٢) ئەم گەڕانەوەیەی مەولانا بۆ سولەیمانی ڕێکەوتی فەرمانڕەوایی عەبدولڕەحمان پاشای کردووە .

خزمەتیدا بووە و خەریکی سولووکی تەریقەت بووە • هەروەها لە یەکێ لەم سەفەرانەیدا مەلا موصطەفای کوڕی مەلا جەلالی خورماڵیش بووە بە مریدی • گەلێ پیاوی ناوداری‌تری ئێران و ناوچەی هەورامانیش چوونەتە خزمەتی و تەریقەتیان لا وەرگرتووە •

کە ناوبانگ و شۆرەتی مەولانا لە هەمووولایەکەوە بڵاو ئەبێتەوە و مرید و مەنسووب لەملا و لەولاوە دائەبارێن بەسەریدا ، ئەوانەی کە سوود و قازانجیان لەگەڵ بوونی مەولانادا لە سولەیمانی یەکنەکەوتووە ئەبن بە ناحەزی و دەس‌ئەکەن بە قسە بڵاوکردنەوە لەدژی و گەلێ شتی ناڕەوا و نادروست بەدەمیەوە هەڵئەبەستن و ڕۆژ بە ڕۆژ ئەم جۆرە قسانە ڕوو لە زیادی و زۆربوون ئەبێ • مەولانا هەرچەند حیلم و حەوسەڵە پیشان‌ئەدا و بە چاکە مامەڵە لەگەڵ ئەم جۆرە کەسانە ئەکا بەڵکو ئەمە خوایە بگەڕێنەوە بۆ سەر ڕێگای ڕاست و گەلێ‌جاریش دوعای خێریان بۆ ئەکا کە خوا چاکیان بکا ، هیچی سوودبەخش نابێ ، ناچار بۆ کوژاندنەوەی ئاگری ئاژاوە و فیتنە ، بەتایبەتی لەو سەردەمەدا کە ناوچەی بابان پڕبووە لە پشێوە بەهۆی هەرای نەبڕاوەی نێوان خالید پاشای کوڕی ئەحمەد پاشا و عەبدولڕەحمان پاشای کوڕی مەحموود پاشای گەورەوە ، مەولانا بڕیار ئەدا لە سولەیمانی نەمێنێتەوە تا ئەم ناکۆکی‌یە نەبێ بە هۆی بەڵا و موحیبەت بۆ موسوڵمانان و نیازی سەفەری بەغدا ئەکا •

سەفەری دووهەمی مەولانا
لە سولەیمانی‌یەوە بۆ بەغدا

کە ناحەز و بەدنیهادان بوختان و قسەی پڕوپووچی زۆریان بەدەم مەولاناوە بڵاوکردەوە و ، قسەکانیش ئەگەیشتنەوە بە فەرمانڕەوای

ڕۆژ ، مەولانا لە دانیشتنی سولەیمانی ماندوو بوو • بۆیە بڕیاری کۆچ کردنی دا و لە ساڵی ١٢٢٨ی هیجرەتدا سولەیمانیی بەجێهێشت و کەوتە ڕێ بۆ بەغدا • مەولانا لە سەردەمی ویلایەتی سەعید پاشای کوڕی سولەیمان پاشای گەورەدا گەیشتە بەغدا و لە مەدرەسەی (ئەحسائیة) کە ئەکەوتە کەناری دەجلە لە بەری ڕەسافەوە لە گەڕەکی ڕەئسولقەریە و ئێستا پێی ئەڵێن (تەکیەی خالیدییە) دائەنیشێ و زانایان و پیاو ماقووڵان و خەڵکیتر لە هەموولایەکەوە دێن بۆ لای و تەریقەت لەسەر دەستیا وەرئەگرن و دەست ئەکەن بە سولووك •

لەبارەی دامەزرانی حەزرەتی مەولاناوە لەم مەدرەسەیەدا ئیبراهیم فەصیح حەیدەری لە کتێبی (المجد التالد)دا نووسیویە : لە نزیکی ماڵی ئێمەوە مەدرەسەیەك هەبوو پێیانئەوت (ئەحسائیة) وەختی خۆی عەبباسییەکان دروستیان کردبوو • ئەگێڕنەوە حەزرەتی غەوثیش سەردەمێ لەو مەدرەسەیەدا گۆشەگیر بووە و ڕیاضەتی کێشاوە ، پاشان گواستوویەتیەوە بۆ (بابولئەزەج) • ئەم مەدرەسەیە بەدرێژاییی ساڵ کۆن بووە و ڕووخاوە • کە مەولانا دێتە بەغدا ئەسعەد حەیدەریی باوکم و سەیید عوبەیدوڵڵای مامم و جاسم بەگی شاوی کە خاڵۆزای باوکم بووە هەوڵیانداوە و بەیارمەتیی سەعید پاشای والی مەدرەسەکەیان ئاوا کردووەتەوە ، جا عەرزی حەزرەتی مەولانایان کردووە کە تەشریفی لەو مەدرەسەیەدا دانیشێ و خەریکی ئیرشاد و تەدریس بێ تیایدا ، ئەویش قوبووڵی ئەفەرموێت و مەدرسەکە ئەبێ بە جێگەی ئیرشاد کردنی و گەلێ کەس سوودی تیا لێ وەرئەگرن• پاش کۆچی مەولانایش بۆ شام خەلیفەکانی و خەلیفەکانی ئەوانیش هەر لەو مەدرەسەیەدا ئیرشادیان کردووە و تا ئەمڕۆیش ئیرشادی هەر تێدا بەردەوامە •

ئیبراهیم فەصیح درێژە بە قسەکانی ئەدا و ئەڵێ : ڕۆژێکیان سەعید

پاشا بە خۆی و دەست و دائیرەیەوە دێ بۆ زیارەتی مەولانا • کە ئەگاتە تەکیە و تەماشای مەولانا و مریدەکانی ئەکات کە هەموو لە زانایانی بەرز بەرز بوون لە حاڵەتی تەبیعی دەرئەچێ و ئەکەوێ بەسەر پێی مەولانادا • کە دێتەوە سەر خۆی داوای دوعای خێر لە مەولانا ئەکا • مەولانایش دوعای ئەنجام چاکیی بۆ ئەکات و بەشێوەی ئامۆژگاری پێی‌ئەڵێ ئاگاداربە سبەینێ هەرکەسێ پرسیاری لە حاڵ و کردەوەی خۆی لێ ئەکرێ ، بەڵام تۆ پرسیارت لە کردەوەی خۆت و هەموو ئەوکەسانە لێ ئەکرێ کە لەژێر فەرمانتدان و خراپەی ئەوانیش لەسەر تۆ ئەژمێررێ چونکە لە سایەی تۆوە ئەتوانن خراپە بکەن•کەواتە پێویستە ئاگات لە خۆت بێ چونکە ژۆژیکی‌وا بەڕێوەیە دایك لەناو سەختیی ئەوڕۆژە ئاگای لە منالی شیرەخۆرەی خۆی نامێنێ و دووگیان بەرەکەی لە ناواندا ئەخا و خەڵکت وا دێتە بەرچاو کە سەرخۆش بن ، سەرخۆشیش نین بەڵام بێهۆشی ترسی ئازار و سزای خوان چونکە ئازار و سزای خوا زۆر سەختە • ئیبراهیم فەصیح ئەڵێ لەماوەیەدا کە مەولانا ئەم ئامۆژگاری‌یانەی بۆ سەعید پاشا ئەکرد ، ئەو بە دەنگی بەرز ئەگریا و ناڕەحەتیی حاڵی خۆی دەرئەبڕی ؛ تا مەولانا هەستا و چوو دەستی خستە سەر ملی والی و ئەویش ئارام بووەوە و دامرکایەوە ؛ جا مەولانا چووە ژوورەوە بۆ ناو ماڵی خۆی کە دەرگای لەسەر تەکیە بووە و والی‌یش چووەوە بۆ جێی خۆی ، پاشان مەولانا بەیانی ڕاستیی ئیمان و باوەڕی والیی فەرموو •

پاش‌ئەوە کە مەولانا لە بەغدا دائەمەزرێ ، زانایان و پیاو چاکانی وڵاتان لە هەموولایەکەوە ڕووی تێ‌ئەکەن بۆ تەریقەت لێ وەرگرتن و بۆ سوود وەرگرتن لە عولوومی ظاهیری و باطینی لای ئەو • یەکەم‌کەس لە زانایانی بەغدا کە پایەی خەلیفەییی لەسەر دەستی ئەودا وەرگرتووە سەیید عوبەیدوڵڵای حەیدەری بووە • هەروا گەلێ مەلای گەورەی عەرەب و

تورك و كورد هاتوون بۆ لای داخلی تەریقەتی نەقشبەندی بوون •

گەڕانەوەی جاری دووهەمی مەولانا لە بەغداوە بـۆ سولەیمانی

تا ئەم ماوەیە وەزعی سولەیمانی گۆڕا و مەحموود پاشـای کوڕی عەبدولڕەحمان پاشا بوو بە فەرمانداری ولاتی بابان و نێـوانی بەغدا و سولەیمانی باش بوو • جا مەحموود پاشا بە سەفەر هات بۆ بەغدا و چوو بۆ زیارەتی مەولانا لە تەکیەی خالیدییە • کە پایەی حورمەت و ئیرشـادی مەولانای لە تەکیە دی و چاوی پێکەوت کە چۆن گەلێ پیاوی گەورە و زانای بەرزی ولات لە خزمەتی مەولانادان و حالی بوو کەوا ئەمانە هەموو دان بە گەورەییی مەولانادا ئەنێن ، زۆر بە دڵ گەرمی و ئارەزووەوە تکای لێ کرد کە بگەڕێتەوە بۆ سولەیمانی و چاو لە عاجزی و ناڕەحەتییەکانی پێشوو بپۆشێ بۆئەوەی خەڵکی ولاتەکە زیاتر سوود لە نوور و بەرەکەتی وەرگرن • مەولانایش لەبەر پێوەندی دەروونی بە نیشـتمانەوە و لەبەر خۆشەویستیی خەڵکی ولاتەکە تکاکەی پەسەند کرد و گەڕایـــەوە بۆ ســولەیمانی •

لە هیچ بەڵگەیەکدا مێژووی ئەم گەڕانەوەیەی مەولانام بۆ سولەیمانی نەدیوە ، بەلام دیارە یا ساڵی ١٢٣١ یا ١٢٣٢ بووە چونکە تا ساڵی ١٢٣٠ هەر سەعید پاشا والیی بەغدا بووە • لە ١٢٣٠دا عەزڵ کراوە و بەیارمەتیی مەحموود پاشا داوود پاشا بووە بە والیی بەغدا و بەسرە و شارەزوور • لە ساڵانی ١٢٣١ و ١٢٣٢دا نێوانی مەحموود پاشا و داوود پاشا خۆش بووە و مەحموود پاشا توانیویەتی بێ بۆ بەغدا • ئەم نێوان خۆشییە لە سـاڵی ١٢٣٣دا تێکچووە •

هەرچۆن بێ مەولانا هاتەوە بۆ سولەیمانی و مەحموود پاشـایش بە ڕاسـتی خزمەتێکی زۆری کرد و ئەم خانەقا گەورەیە کە ئێستا هەیە لە سولەیمانی بە ناوی مەولاناوە ، ئەو بۆی دروستکردووە • مـەولانا لەم خانەقایەدا ئەحەسێتەوە و پاشا هەندێ مولکی باشیشی وەك دێی(کەماڵان) و چەند دێیەکیتر لەسـەر خانەقا وەقف ئەکا بۆ ژیانـدنی هـەژاران و دانیشتوانی •

مەولانا دەستئەکا بە ئیرشاد و ڕێگا پیشاندانی موسوڵمانان و ، پیاوانی کارامە و ڕاسـتی پەرسـت لە ڕۆژهەڵات و ڕۆژاوای وڵاتانی ئیسلامەوە ڕووئەکەنە سولەیمانی بۆ وەرگرتنی تەریقەت لەسەر دەسـتی مەولانادا و بۆ کەڵك وەرگرتن لـە زانست و ڕۆحانیەتی ، وەکو شێخ ئیسماعیلی شیروانی و شێخ حافظی ئۆرفەلی و شێخ ئەحمەدی ئاگرەبۆزی و شێخ فەیزوڵڵای ئەرزڕۆمی • زاناکانی بەغدایش کە بووبوون بە مریدی ، ئەهاتن بۆ خزمەتی بۆ سولەیمانی • تەنانەت سەیید عوبەیدوڵڵای حەیدەری هەر لەگەڵ مەولانا خۆیدا هاتووە بۆ سولەیمانی و لەوێ ماوەتـەوە لای لە خانەقادا •

لە ماوەیەکی کەمدا خەڵکێکی زۆر بە نـووری دەروونی پیرۆزی مەولانا نوورانی ئەبن و تەنانەت لە حەرەمەینی شەریفەین و قودسی پیرۆز و شام و حەڵەب و شارانی عێراقەوە لە عەرەب و کورد ، هەروا لە شەمدینان و ماردین و عینتاب و ئۆرفە و دیاربەکر و وڵاتی ڕۆم و هیند و ئەفغان و داغستان و ماوەرائەننەهر و میسـر و عومان و هەنـدێ وڵاتی ڕۆژاواوە مرید دەستە دەسـتە ئەهاتن بـۆ لای و ، لەوپەڕی وڵاتی مەڕاکیشـەوە پیاوچاکی بەناوبانگ شێخ موحەممەدی مەغریبی هات بۆ لای بۆ سولووك کردن و ملی بۆ کەچ کرد • ئەمە هەمووی سەرەڕای زانایانی بەناوبانگی وەکو سەیید ئەسعەد صەدرەددینی حەیدەری و سەیید صیبغـەتولـڵای

حەیدەری و سەیید عوبەیدوڵڵای حەیدەری و مەلا یەحیای مـزووری و مەلا عەبدولڕەحمانی ڕۆژبەیانی و مـەلا عەبدوڵڵای جەلی و شێخ عوثمان سیراجوددینی تەوێڵەیی و مەلا موصطەفای خورماڵی کە هەموو بە گیان و دڵ فەرمانیان لێ وەرگرتووە • تـەنانەت ئـەگێڕنەوە سـەیید ئەسـعەد صەدروددینی حەیدەری کە موفتیی بـەغدا بووە وتوویە ئەگەر مـەولانا فەرمانم پێ بدا کاسەیێ شـیر لەسەر سەرم داتیم و بە بازاڕی بەغـدادا بگەڕێم بەو شیرەوە ، فەرمان بەرداریی ئەکەم • بەشی زۆری مەنسووبەکانی مەولانا لە زانایانی پایەبەرزی ئاینی بوون و ، کەسیتری وەك مەولانا لەناو پیرانی تەریقەتدا هەڵنەکەوتووە ئەو هەموو مەنسـووبەی لە ڕیزی مەلا پایە بەرزەکاندا بێ •

مەولانا وەك خەریکی ئیرشادی موسوڵمانان بووە لەسەر ڕێ و شوێنی تەریقەتی نەقشـبەندی ، هەروەها چ لە بەغدا و چ لە سولەیمانی دەرسـی عولوومی دینیشـی وتوەتەوە ، دەرسـی تەفسیری قورئان و حەدیثی شەریف و فیقهـ و تەصەووفی بەدەوام بووە و ، هاوینانیش تەشریفی بردووە بۆ هەورامان و لە گەلێ شوێنا لە شـوێنە خۆش و ئاودارەکان تا گەرما بەسەر چووە ، وەختی بەسەر بردووە •

بیستوومە مەولانا لە یەکێ لەو هاوینەخۆرییانەی هەورامانیدا لـە سەرچاوەی (حەوش و بارانی) چەند هۆدەیەك خانوویشی بـۆ خێزان و دەست و پێوەندەکانی کردووەتەوە کە زیاتر مریدەکانی بە شـانی خۆیان بەردیان بۆ بردووە • یەکێ لەوانەی لەم بەردگواستنەوەیەدا بەشدار بوون شێخی سیراجوددین بووە کە ئەوکاتە هێشتا بە (فەقێ عوثمان) ناسراوە • ئەو وەستا بەنایە کە خانووەکەی بۆ مەولانا کردووەتەوە ، داوای لێ کردووە چاوی میهرەبانی و لوطفی لە فەقێ عوثمانەوە بێ •

کۆچ کردنی مەولانا بۆ جاری سێهەم بۆ بەغدا و دوا سەفەری لە بەغداوە بۆ هەورامان و کۆچی یەکجاریی لەوێوە بۆ شام

مەولانا نزیکەی شەش ساڵێك لە سولەیمانی مایەوە [1] • لە ئاخر و ئۆخری ئەو ماوەیەدا سەرنجئەدا وەزعی سولەیمانی بەش بەحاڵی ئەو و مریدەکانی باش نییە ، بەتایبەتی جەنگ و ئاشووبێکی زۆریش لەناو بابانەکان خۆیاندا هەر بەردەوام بووە ، ئیتر بەجارێ دڵی لە سولەیمانی و دانیشتن لە سولەیمانی بێزار ئەبێ و لە سبەینێی ٢٥/١٠/١٨٢٠دا کە ڕێکەوتی ١٢٣٦ای هیجرەتی کردووە لەگەڵ حەرەمەکانی [2] ڕێگای بەغدا ئەگرێتەبەر و ماڵ و عەلاقە و پێوەندو مریدەکانی لە سولەیمانی بەجێئەهێڵێ و شێخ عەبدوڵڵای هەراتی ئەکا بە جێنشینی خۆی و لەسەر خانەقای دائەنێ • ئەم شێخ عەبدوڵڵای هەراتییە خەلیفەی مەولانا خۆی بووە و لە سەفەری هیندستاندا ناسیویەتی و پاش ئیجازەی ئیرشاد وەرگرتن و گەڕانەوەی مەولانا بۆ کوردستان ، لەوێوە هاتووە بۆ خزمەتی و بووە بە مریدی و گەیشتووە بە پایەی خەلافەت •

---

(١) واتە پاش گەڕانەوەی لە بەغداوە بۆ سولەیمانی ، شەش ساڵی تیا ماوەتەوە . پێش ئەمجارەش دوو ساڵیتر لە سولەیمانی بووە ؛ ئەمە تێکڕا کردیە هەشت ساڵ .

(٢) ڕێچ ئەڵێ مەولانا لەمکاتەدا چوار ژنی بووە لە سولەیمانی دەرچوون لەگەڵی . بەڵام ئێمە تێکڕا ئاگاداری سێ ژنین لە ژیانی مەولانادا .

که ئەگاتە بەغدا ئەچێتەوە تەکیەی خالیدییە کە جێگای جارانی بووە و چاکتر لەوسا خەریك ئەبێتەوە بە ئیرشادی موسوڵمانان و پەروەردە کردنیان و دەرس وتنەوەوە بە فەقێ و ، زانایانی گەورە لە دەوری کۆئەبنەوە و والیی بەغدا داوود پاشا کە لە ١٢٣٠ یەوە بووبوو بە والی و هێشتا لەو پایەدا مابووەوە حورمەتێکی زۆری ئەگرێ و خزمەتێکی زۆری ئەکا و تەکیەی خالیدییەی بۆ ئاوەدان ئەکاتەوە • مەنسووبەکانیشی لە هەموولایەکەوە دائەبارێنەوە بەسەریدا و ئەکەونەوە وەرگرتنی دەرس و ئامۆژگاری‌یەکانی •

زانایانی شام و موسوڵمانانی ئەو ناوچەیە چاوەڕوانی سوود وەرگرتن لە بەرەکەتی ئەم ذاتە ئەبن ، چەند جار داوای لێ ئەکەن خەلیفەیەکی بنێرێ بۆ لایان بۆ ڕێگا پیشاندانیان ، مەولانایش شێخ ئەحمەدی هەولێری ئەنێرێ کە خەلیفەیەکی تەواو و خاوەنی تەصەڕوفاتی ڕۆحی و پیاوێکی دەم و دەست و دڵ خاوێن و بەئەدەب بووە • ئەم ذاتە کە ئەگاتە شام و نیشانەی تەوەججوهاتی دەرئەکەوێ ، زیاتر لە جاران زانایانی ئەو وڵاتە ئومێدەواری فەیض و بەرەکەتی مەولانا ئەبن و پەی‌دەرپەی نامەی بۆ ئەنووسن کە تەشریفی بڕوا بۆلایان تا دوور و نزیك لەو وڵاتە بە هاتنی شادمان بن و عولوومی ئیسلامی لەوێ لە جاران زیاتر گەشە بکا ، بەڵام مەولانا بەپێی (الامور مرهونة باوقاتها) و (اذا اراد الله شيئا هيأ اسبابه) چاوەڕوانی ئەوە ئەبێ ئەسبابی سەفەری بۆ ڕێ‌بکەوێ و جوابی جوانی پێویست بۆ ئەوانە ئەنووسێتەوە کە بانگیان کردبوو بچێ بۆ وڵاتی شام •

لەم‌لایشەوە مەولانا لەبەر پێوەندی دەروونی بە وڵاتی خۆی و بەو خەلیفە و مریدانەیەوە کە لەپاش خۆی بەجێی‌هێشتبوون و ، بەهۆی گەرمای بەغدا و ئولفەتی خێزانیەوە بە هەوای کوێستانەوە و ، بۆ زۆربوونی

سالیکانی ڕێگای حەقیقەت لە کوردستاندا . هەموو ساڵێ هاوینان بەغدای بەجێئەهێشت و ئەچوو بۆ هەوارەکەی خۆی لە هەورامان و بەمجۆرە ساڵانی ١٢٣٦ و ١٢٣٧ و ١٢٣٨ی ڕابوارد • لە ساڵی ١٢٣٨دا کاتێك لە هەوار ئەبێ لە هەورامان ، نامە و داخوازیی لە خەڵکی شامەوە بۆ دێ و لەسەر داوای ئەوان بڕیاری چوون بۆ شام ئەدا •

هەر لەم سەردەمەدا لە کوردستانیشەوە بەهۆی پایە بەرزبوونەوەی مەولانا و بەهۆی ئەوەوە کە موسوڵمانان لە ڕۆژهەڵات و ڕۆژئاواوە ڕووی تێئەکەن و لە هیندستان و ئێران و ئەفغانستان و تورکیا و عەرەبستانەوە سەرەڕای کوردستان خۆیشی دێنە لای و سوود لە بەرەکەتی وەرئەگرن ، هەروا لەبەرئەوە کە بۆ هەموان ڕوون ئەبێتەوە کەوا مەولانا پیاوێکی گەورە و خاوەن فەیز و بەرەکەتە و تازەکەرەوەی موسوڵمانەتییە ؛ مەحموود پاشای بابان لەسەر داوای گەورە پیاوانی وڵات ئەچێ بۆ هەوار بۆلای مەولانا و زیارەتی ئەکا و تکای لێ ئەکا بگەڕێتەوە بۆ سولەیمانی و بە یەکجاری تیا نیشتەجێ بێ •

بەڵام لەسەر بناغەی حەدیثی پیرۆزی « لا يُلدَغُ المؤمنُ من جُحرٍ واحدٍ مرّتينِ » و ، لەبەر زیرەکی و تێگەیشتنی دامەزراوی مەولانا خۆی و ، لەبەر دڵسۆزیی لەئەندازە بەدەری بۆ ئایینی پیرۆزی ئیسلام و ، حەزکردنی لە ئارامیی وڵات و ، بۆئەوەی نەبێ بە بەهانەی هەندێ شتی ناڕەوا و نەگونجاو لەگەڵ کەرامەتی ئایینی پیرۆزی ئیسلام ، هیچ گوێی بە ڕجا و تکای پاشا نەدا و عوزری بۆ هێنایەوە و بێدەنگ و صەدا هەر لە کوێستانەوە بە ڕێگەی (دەیروززوور)دا تەشریفی چوو بۆ شام و لە ساڵی ١٢٣٨ی هیجرەتدا گەیشتە شاری شام (٣) •

---

(٣) لەبەرئەوەی کە مەسەلەی کۆچکردنی دواجاری مەولانا لە سولەیمانی بووە و ئەبێ بەهۆی قسەلێکردنی گەلێ کەس و جاروباریش کەسانی

. . . .

بێئاگا بە ئارەزووی خۆیان لە مەسەلەکە ئەدوێـن و زیاد و کەم لـە ڕووداوەکانی ئەو ڕۆژەدا ئەکەن و ڕاستی ئاوەژوو ئەکەن بەجۆرێ کـە ئەبێ بە مایەی ئازاردانی دڵی گەلێکیتر ؛ ویستم بۆ دەربڕینی ڕاسـتی باسی غەوغا و ئاژاوەی خەڵك بەرابەر بە مەولانا لەم پەراوێزەدا بنووسم و لەسەر مەعلووماتی واقیعی و عیلـمی و بـەراوردکاریی بەڵـگەکان ڕاستەقینەی ئەو کارەساتە و هۆکانی دەربخەم .

مەشهوورە کە مەولانا کاتێ ئیجازەی ئیرشادی لەسەر دەستی شێـخ عەبدوڵلای دیهلەویدا وەرگرت و لە هیندستانەوە گەڕایەوە بۆ کوردستان و هاتەوە سولەیمانی و دەستیکرد بە ئیرشـاد و تەبـەعەی زۆر بوون ، مەرحووم شێخ مەعرووفی نۆدی بوو بە ناحەز و دژی و بوو بە هـۆی دەرچوونی لە سولەیمانی و کۆچکردنی بۆ بەغدا .

ئەمە ئەوەیە کە لەناو خەڵکدا مەشهوورە . بـەڵام ئەبێ هوشیـار و ئاگادار بین ئەو ڕووداوە هەروا بەوجۆرە و بەوهۆیەوە نەبوە بەکورتی ؛ بەڵـکو گەلێ ئەسـبابی واقیعی لەو مەسـەلەیەدا هـەن بوون بەهۆی کۆچکردنی مەولانا . جارێ با پێشـان ئەم ڕاستییانە بخەینە بەرچاو :

یەکەم : ئەو تەریقەتە کە مەولانا ئیرشادی خەڵکی بۆ ئەکرد ، تەریقەتی نەقشبەندی بوو . ئەم تەریقەتە هەرچەند لە زەمانی کۆندا بووە و لـە کوردستانیشدا نیشانەی بووە ؛ بەڵام لەو چەرخەدا وەکو تەریقەتێکی ناسراو لە کوردستاندا نەبوە و لەناو خەڵکدا ناوبانـگێکی نەبـوە . لـە تەریقەتی نەقشبەندیدا ئەدەبکردنی مرید لە مورشید زۆر بەقیمەتە . زوربەی مریدەکان لـە بەرابەری مورشیدەکانیانەوە وەکو خزمـەتکار بەرابەر بە گەورەی خۆیان ڕائەوەستن . ئەم حـاڵەتە ئەگەر لەسـەر ئیعتیباراتی فیز و تەکەببور بێ گوناهێکی نابار و ناهەموارە و دین قوبووڵی نـاکات .

یەکێ لە ئادابەکانی تەریقەتی نەقشبەندی ڕابیطەکردنی مورشیـدە ؛ واتە مرید چاو بەیەکدا ئەنێ و ڕۆحانییەتی مورشیدەکەی خـۆی بـە خەیاڵ حازر ئەکات و وائەزانێ هەمیشە بەرەکەت و پیرۆزی لەلایـەن خواوە ئەگات بە ڕۆحانییەتی پێغەمبەر و لەلای ئەویشەوە ئەگات بـە ئەرواحی ئەولیا و مورشیدیش لە ئەولیایە و لە ڕۆحی ئەویشەوە ئەگات بە دڵی مریدە خاوەن ڕابیطەکە .

ئەم ڕابیطەیە هەرچەند لە نوصووصی هەر چـوار مەذهەبـەکەی ئیسلامدا دەلیل و بەڵگە لەسەر ڕاستی و دروستیی هەیە ؛ بەڵام خەڵکی

. . . .

هەڕەمە و ئەو مەلایانەی لەم ڕاستی‌یە بێ‌ئاگان ، باش تەماشای ناکەن و ئینکاری ئەکەن و جارجاریش زۆر بەتوندی بەرەنگاری ئەوەستن .

یەکێ‌تر لە ئادابی تەریقەتی نەقشبەندی تەوەججوهـ‌کردنە کە واتـە مورشید لـە بەردەمی مریدا دائەنیشـێ و هەردولایـان چاو ئـەنێن بەیەکدا و مورشـید ڕووی دڵی خۆی ئەکاتە دڵی مریدەکەی بۆئەوەی ئـەو نوور و بەرەکەتەی لـە دڵی خۆیدایە بگات بە دڵی ئـەو و بـەو نوور و بەرەکاتە دڵی لە خەیاڵی خراپ پاك بکاتەوە ، وەك چۆن زەڕەبین بەرابەر بە ڕۆژ ئەگیرێت و بەهۆی نووری ڕۆژەوە کاغەز ئەسووتێنێ ، بەوجۆرە مورشیدیش تەئسیر ئەخاتە ناو دڵی مریدەکەیەوە . ئەمەیش هەروەها لەناو خەڵکا نەبیسراو بووە و خەڵك ئولفەتیان پێوە نەگرتووە و بووە بەهۆی ئەوە کە هەندێ لە مەلایانی بێ‌ئاگا ئینکاری بکەن .

یەکێ لە ئادابی تەریقەتی نەقشبەندی (ذیکری سیڕڕی)یە ، واتـە سالیك بە خەیاڵ بە شـێوەیەکی تایبەتی کەلیمەی (الله) بەسەر دڵدا ڕابوێرێ و هەناسەی خۆی بگرێ و بەتەنها ئەو کەلیمەیە بەسەر دڵیـدا بهێنێ تا دڵی نوورانی ئەبێ و فێری ذیکری سیڕڕی ئەبێ و گەلێ نیشانەی نوورانی‌یەتی و بۆنی خۆش لەناو دڵیدا پەیدا ئەبێ . ئەمەیش هەر لەلای تێکڕای مەلایان نەزانراو و ئولفەت پێود نەگیراو بووە و لایـان وابـووە هەر ذیکرێك خاوەنەکەی بە گوێی خۆی نەیبیسێ بێ‌ئیعتیبارە .

دووهەم : هەرکەسێ وردبێتەوە ئەزانێ یەکێ لـە هۆ بەهێزەکانی ئاشووب و هەرا لە هەرلایەك حەسوودی‌یە . واتـە : کەسێ ئەبـینێ هاومالێکی ئەگات بە پایە و مایەیەکی دنیایی وەکو دارایـی یا شـان و شکۆ یا وەزیفە یا پایەکی دینی وەکو پێشەوایی و خەڵك شوێنی ئەکەون، کابرای حەسوود ئاگری تێ‌ئەچێ و ئەکەوێتە هەوڵدان یـا ئـەوی‌تر ئەفەوتێنێ یا هەرایەك ئەنێتەوە یا خۆی ئەدا بە قەڵبەیەکدا .

گەلێ لە مەلایانی ناوچەی سولەیمانی کە لە خوێندندا هاوڕێی مەولانا بوون و خۆیان لەو بە باشتر تەماشا کردووە ، لە وەزعی مەولانا و لـە پایەی بەرزی لای میرانی بابان و خەڵکی شار و دەوروپشتی نارەحـەت بوون ؛ بەڵام دەستیان نەڕۆیشتووە هیچ بکەن . یەکە زانای عیلـم و تەریقەتیش لەو ڕۆژەدا لە ناوچەکەدا شێخ مەعرووفی نۆدێ بـووە کە مەلایەکی گەورە و مورشیدێکی پایەبەرز بووە و بەهۆی عەشرەت و تایەفەیەوە زۆر خاوەن دەست بووە ، چوونەتە لای فیتنەیی‌یان کردووە و هەرشتێ کە بە عەیبیان زانیوە کردوویانە بە چەند قات و وایان نیشانداوە

. . . .

که ئەم مەولانایە هاتووە دین تێكبدا و ئاشووب بنێتەوە و شتی نارەوا دابمەزرێنێ . ئەویش لەبەر ئامۆشۆ نەکردنیمەولانا و دڵسافیی خۆی و سوێندخواردنی ئەوکەسە درۆزنانە ئاڵۆز بووە و بە واجبی ئایینیی خۆی زانیوە لەسەر ئوسووڵی حەدیثی پیرۆزی پێغەمبەر کە ئەفەرموێت «من رای منکم منکرا فلیغیره بیـده ، فان لم یسـتطع فبلسـانه ، فان لـم یستطع فبقلبه » واتە هەرکامێکتان شتێکی ناپەسەندی دی ، بـا بـە دەست بیگۆڕێ و ئەگەر نەیتوانی با بە زمان بیگۆڕێ و ئەگەر هەر نەیتوانی با بە دڵ بیگۆڕێ » تێکۆشاوە و لەدژی مەولانا جووڵاوەتەوە . سەرەنجام کە ڕاستیی بۆ دەرکەوتووە پەشیمان بووەتەوە و شێخ حوسەینی قازی و چەند سەیدێکیتری ناردووەتە لای مەولانا بۆ عوزر هێنانەوە .

سێهەم : تاقمی لەو جۆرە مەلایانە ئاشووبگێڕتر ئەوکەسانە بوون کە ئیددیعای شێخیەتی و پایەی ئیرشادیان کردووە و لەڕاستیدا خاوەنی ئەو پایەیە نەبوون . ئەمانە بەجارێ ئاگریان تێبەربووە و هەستیان بـە ماڵوێرانیی خۆیان کردووە چونکە مەولانا خاوەنی پایـەیەکی بـەرزی ئایینییوا بووە ئەوان نەیانتوانیوە بە هیچ جۆرێ پیا بگەنەوە . مەولانـا کەسێ بووە بەڕاستی پێڕەویی شەرعی کردووە و کەسێ ئینسـافی بووبێ نەیتوانیوە پێچەوانەی شەرعی لەسەر ئیسپات بکات . هەرکەسێکیش چووبێتە تەریقەتەکەیەوە لە ماوەیەکی کەمدا حاڵی گۆڕاوە و دڵ و گیانی نوورانی بـووە .

زوربەی ئەوانەی کـە چوونەتە تەریقەتەکەی مەولاناوە مەلای گەورە گەورە و لە خانەدانی پایەبەرز بـوون وەك شێـخ قەسـیمی گـەورەی تەختەیی و شێخ عەبدولقادری شەمزینانی و مەلا موصطەفای کوڕی مەلا جەلالی خورماڵی و مەلا عەبدوڵلای کوڕی مەلا عەبدولڕەحمانی جەلیـی کۆیی و مەلا یەحیای مزووری و شێخ ئیسماعیلی هەنارانیی بەرزنجەیی و شێخ ئەحمەدی سەرداری سەرگەڵوویی بەرزنجەیی و ئەمجۆرە کەسانە کە بەهۆی شوێنکەوتنیانەوە بۆ مەولانا عالەمەکە بەجارێ سەرگەردان بووە و سەرسام بوون لەمە کە ئەبێ مەولانا چۆن پیاوێ بێ کەسانی وەك ئەمانە ببن بە مرید و مەنسووبی .

بەمچەشنە کەرتە شێخەکان بەجارێ ئاگریان تێچووە و چارەیـان نەماوە مەگەر هاتوچوو کردن و پەنابردنە بەر شێخ مەعرووفی نۆدێ و بوختان و درۆکردن لە خزمەتیدا وەك پێشتر باسم کرد .

بەڵام لەگەڵ هەموو ئەمەشدا بە بیر و ڕای من هۆی هەرە گەورەی

کۆچی مەولانا لە سولەیمانی ئەمانە نەبوون کە باسمان‌کردن . بەڵکو ترسی مەحموود پاشای بابان بووە . برا و ئامۆزاکانی پاشا و هەروا گەلێ لە پیاوماقووڵانی بابان لەگەڵ مەولانا جۆرە پێوەندی و مەنسووبی‌یەتێکیان بووە و خۆشیان ویستووە . هەرکاتێ مەولانا ئیشارەتێکی کردبێ هەموو ئەمانە لە بەردەستیدا بوون . بۆیە مەحموود پاشا زۆر لەوە ترساوە کە ڕۆژێ لە ڕۆژان مەولانا داوا بکا لێیان شوێنی پاشا نەکەون و لەگەڵ کەسێکی‌تر بن و زانیویە ئەمانە دەس‌بەجێ فەرمانەکەی مەولانا بەجێ‌دێنن . لەبەرئەوە حەزی لە مانەوەی مەولانا نەبوە لە سولەیمانی و هەمیشە ویستوویە جێی پێ لەق بکا .

ئەگەر مەسەلە ئەمە نی‌یە ، ئەی پاشا بۆ نەهاتووە ئەنجومەنێکی مەلا گەورەکان پێکەوە بنێ بۆ موناقەشە و موجادەلە لەگەڵ مەولانا و لێکدانەوەی ئەو ڕەخنانەی لە مەولانایان گرتبوو ؟ بۆچی خۆی وەك سەیران‌کەر تەماشای ڕووداوەکانی ئەکرد؟ ئەی بۆچی پاش کۆچی یەکەمی مەولانا لە سولەیمانی کە حاڵی بوو مەولانا چۆن پیاوێکە و بوونی لە ناوچەکەدا مایەی شەرەف و شان و شکۆیە بۆ هەموان ، چوو تکای لێ کرد و هێنایەوە ، کەچی دیسانەوە یارمەتیی نەدا و پارێزگاریی نەکرد تا بەجارێ مەولانا دڵگران بوو لە وڵاتەکە و غەریبیی ئیختیار کرد ؟

ڕاستەکەی مەولانا خالید ئەوەندە خاوەن فویووضات و ڕێژەن بووە لە مەلایەتی‌دا تەنانەت کەسانی بێ‌قابیلەتیش بەشێکیان لە بەهرەی ئەو دەسگیر ئەبوو . ئەوانەش کە قابیلەت‌دار بوون لە خزمەتیا ئەبوون بە مەلای گەورە و شایان و لێ‌هاتوو . لە عولوومی مەعنەوی و ڕووناك‌کردنەوەی دڵ و دەروونیشدا سوودێکی زۆریان لێ وەرئەگرت بەجۆرێ کە لە ماوەیەکی کەمدا ئەبوون بە ڕێ‌نموونی‌کەری خەڵکێکی زۆر . لەم‌ڕووەوە خەڵکێکی زۆر لە مەولانا خڕئەبوونەوە و هەمیشە لە دەوروپشتی مەولانادا جەماوەرێکی زۆر لێشاوی کردبوو .

هەر لەبەر ئەم هۆیە بووە کاتێ کە مەولانا لە بەغدا بووە لە سەردەمی والی‌یەتیی داوود پاشادا ، خەلیفە لە ئەستەمووڵەوە نامەیەکی نهێنی ئەنێرێ بۆ بەغدا و ئەپرسێ ئاخۆ ئەم هەموو خەڵکەی دەوری مەولانا لەبەرچی و بەهۆی چی‌یەوە لێی کۆبوونەتەوە ؟ ئاخۆ تەماعی دنیایی مەولانا چۆنە و لە دنیادا بەتەمای چی‌یە ؟ ئەویش لە وەڵامی خەلیفەدا ئەنووسێتەوە ئەم ذاتە مەظهەری فویووضاتی ئیلاهی و مەناری ئەنواری خودایە و جاذیبەی ڕۆحیی لە پایەیەکدایە چۆن میغناطیس ئاسن

ڕائەکێشێ ، ئەویش وا دڵ و دەروونی ئینسان داگیر ئـەکا و ڕوونـی ئەکاتەوە و بەرەو لای خودای ئەبا و ئەیخاتە سەر ڕێی طاعەت و پێڕەوی کردن لە سوننەتی پێغەمبەر دروودی خوای لێ بێ . ئارەزوویشی لە ماڵی دنیا وەکو ئارەزووی شازادەیەکی لاوە لە کاتی تێریدا لە پارچە کولێرەیەك کە سەگێکی گرۆێ بە لیکی دەمی تەڕی کردبێ .

هۆیەکی‌تری نەمـانەوەی مەولانـا لە وڵاتی خۆمـاندا ئەوەیـە ودك بەراوردکراوە پیاوی گەورەی کوردەواری ئەگەر کەنـار نەبێ لە خەڵك ، واتە لە کێوێ یا لە شیوێ یا لە پەنایەکدا نەبێ و بێ‌یەوێ لەناو کۆمەڵی شارەوانیدا بژی دەوام‌ناکا ، چونکە لای ئێمە وا بووە بە باو قـەدری کەسانی خزمەتگوزار و گەورەی خۆمان ناگرین مەگەر ئەوکەسە خـاوەن عەشرەت و دەسەڵاتێکی‌وا بێ خەڵك لێی بترسن ، بەڵکو ئەگەر خـاوەن عەشرەت و دەسەڵاتیش بێ هەر هەراسان ئەبێ لە خەڵکی وڵاتەکە و ، چەند جار ئەم ڕاسـتی‌یە بەراورد کراوە . تەنانەت شێخ مارفی نۆدێ خۆیشی کە بە بەربەرەکانێ‌کەری مەولانا دانراوە ، ویستی لە کوردستان کۆچ‌بکا و داوای ئیزنی لە سوڵتانی ئەستەموول کرد ، بەڵام سوڵتـان ئیزنی نەدا . کاك ئەحمەدی شێخی کوڕیشی زۆر زۆر لە وڵاتی خـۆی وەڕس بووەو تەنها لەبەر عەشرەتەکەی ماوەتەوە کە نەیانهێشتووە وڵاتی سـولەیمانی بەجێ‌بهێڵێ . مەولانـا خالیدیـش هـەروا وەڕس بـوو سولەیمانیی بەجێ‌هێشت .

مەبەستم لەم درێژە پێدانە ئەوەبوو هۆی دەرچـوونی مەولانـا لـە سولەیمانی گەلێ شتی زۆر لە نێوان تێکچوونی ئەوو شێخ مارفی نۆدێ موهیمتر بووە . ئەوو شێخ مارف پاشان ئاشت‌بوونەتەوە و نێوانیـان چاك‌بوەتەوە ، بەڵام ئەو هۆ موهیممانە ئەوساش بوون و ئێستاش وێنەیان بۆ ڕووداوی‌تر هەیە و گەرد و تۆزی تەبیعەتی وڵاتی خۆ نەناس تا دنیـا دنیایە تەواو نـابێ .



وا من لێرەدا بیر و ڕای خۆمم لەبارەی هۆی کۆچ‌کردنی مەولاناوە لە کوردستان بۆ شام نووسی . ئاشکرایە لەم‌بارەوە زۆر شت نووسراوە و ئەم شتانە لەو کتێبانەدان کە بۆ لەسەرکردنەوەی مەولانا یا لەدژی مەولانا نووسراون . لەم مەیدانەدا قسەی کەسێکی‌تریش هەیە شایانی ئەوەبێ ئاگاداری بین . ئەم قسەیە قسەی گەڕاڵی ئینگلیز (کلۆدیۆس جەیمس ڕیچ)ی نوێنەری کومپانیی هیندی ڕۆژهەڵاتی ئینگلیزی‌یە کە لـە بەغدا

دانیشتووه و لەو سەردەمەدا گەشتێکی لە بەغداوە کردووە بۆ سولەیمانی و کوردستانی بەشی ئێران .

کلۆدیۆس جەیمس ڕیچ لەو سەردەمەدا کە مەولانا سولەیمانیی بۆ دواجار بەجێ‌هێشتووە لەوێ بووە . هەروا لــە سەردەمی بڕەوی شــان و شــکۆ و پێوەندیشی لــەگەڵ میرانی بابان هــەر لەوێ بووە . ئەم پیاوە لــە حەزرەتو حاڵەتەکەدا باسی مەولانا ئەکا . ئێمە بە نیازی ئەوە نا کە قسەی ئەم پیاوە بکەین بە بەڵــگە . هەرچەند مەشهوورە (والفضل ما شــهدت به الاعداء) و دیاریشــە کابرایەك کە بە نیــازی پێچەوانەی ســوودی وڵاتانی ئیســلام و موسوڵمانان هاتبێتە ئەم وڵاتە ، بە دۆستی پیشەوایەکی موسوڵمانانی وەك مەولانا خالید دانانرێ . بەڵکو هەر بۆ ئاگاداری‌یەکی وردتر و ڕوونتر . لــە دوادواییی بیر و ڕا تایبەتی‌یەکەی خۆمەوە لەمەڕ کۆچی مەولانا کە پێوەندێکی تەواوی بە پێوەندیەوە [پێوەندی مەولانا] بە میرەکانی بابانەوە هەیە ؛ زوربەی ئەو بڕگانە وەرئەگێڕمە سەر کوردی کە ڕیچ لە کتێبەکەیدا لەبارەی مەولاناوە نووسیونی . وەك لیوا بەهائەددین نووری وەری‌گێڕاوەتە سەر عەرەبی .

ڕیچ لە لایەکی کتێبەکەیدا ئەڵێ :

« موسوڵمانێکی دەست لە دنیا داشتووی گەورە لە سولەیمانی ئەژی . ناوی شێخ خالیدە . بەڵام کوردەکان لایان‌وایە سووکی‌یە بۆی لە (حەزرەتی مەولانا ، بەولاوەی پێ بووترێ . موسوڵمانەکان قسەکانی لە پلەی حەدیث ای پێغەمبەر)دا دائەنێن . ئەم شێخ خالیدە لە خێڵی جافە؛ تەریقەتی نەقشبەندیی هەیە ؛ لە دیلهی لەسەر دەستی سۆفیی بەناوبانگ سوڵتان عەبدوڵلادا چووەتە سەر ئەم تەریقەتە . دوازدە هەزار مریدی لە ناوچە جیاجیاکانی تورکیا و وڵاتانی عەرەبدا هەیە . کوردەکان هەموو بە وەلیی دائەنێن . زۆریشیان لــە ڕیزی پێغەمبەری خۆیانیدای ڕیز ئــەکەن . عوثمان بەگ پێی‌وتم ئــەویش و پاشایش و بەڵکو هەموو سەرکردە کوردەکانیش مریدی ئەون . شێخ خالیــد هیچ نەبێ لەگەڵ وەلیی موسوڵمان شێخ عەبدولقادر [مەبەســت حەزرەتی غەوثە ــ و]ی بەناوبانگدا لە یەك پلەدان » .

[كلوديوس جيمس ريچ ، رحلة ريچ في العراق عام ١٨٢٠ ، الجزء الاول، نقلها الى العربية بهاءالدين نورى ، ص ٩٨ ، بغداد ١٩٥١] .

ڕیچ لە لایەکی‌تری کتێبەکەیدا شتێکی‌تر ئەگێڕێتەوە نیشانەیەکی گەورەی پایەی مەولانایە لای میرانی بابان . ڕیچ ئەڵێ :

« .. کە سەرەنجام ؛ پێش ماوەیەکی کەم ؛ مەحموود پاشا بڕیاری‌دا خۆی بدا بە دەست تورکەکانەوە ؛ لەگەڵ عەبدوڵلا پاشای مامی و عوثمان و

گەیشتنە شـامی مەولانا

کە مەولانا ئەگاتە شام کۆمەڵێکی زۆر لـە زانایان و ئەدیبان و پیاو ماقووڵان و کاربەدەستانی گەورەی دەوڵەت و خەڵکیتری بەپێشوازییەوە ئەچن و قەدر و حورمەتێکی زۆری لێ ئـەگرن و ، هەندێکیش لە ئەدیبان پارچە شیعر و غەزەل و قەسیدەی جوان جوان لە تەعریف و ستایش‌کردنیدا

سولەیمانی برای چوون بۆ لای شێخ خالید ، پیاوی لەخواترسی گەوردی ئەو سەردەمەی سولەیمانی . هەر سێ [عەبدوللا پاشـا و عوثمان و سولەیمان] سوێندیان خوارد کە ملکەچ بن بۆ مەحموود پاشا . لەبەرئەوەش کە بەدووریان نەئەزانی میری کرماشان هەوڵبدا دڵی یەکێکیان ڕابکێشێ بۆ لای خۆی و هانی بدا لەدژی پاشا بۆ دوژمنایەتی لەگەڵ تورکەکان، دەستیان نایە سەر شمشێر و سوێندیان خوارد بە قورئان و تەڵاقیان خوارد کەوا هەرکامێکیان نامەیەکی لە تورکیا یا لە ئێرانەوە بۆ هات، لە ماڵی شێخ خالیددا هەڵیپچڕێ بە حوزووری هەرکەس کە هەر چواریان بڕیاری لەسەر بدەن .. » .

[سەرچاوەی پێشوو ، لاپەڕە ١٠٢]

بۆ جاری دوایش ڕێچ باسی مەولانا ئەکاتەوە و ئەڵێ :

« ٢٥ی تەشرینی یەکەم .

« ئەم بەیانییە شێخ خالیدی بەناوبانگ هەڵات . لەگـەڵ ئەوەش کـە هەڵاتنەکەی لەپڕ و بـە نهێنی بوو ، توانی هەر چوار ژنەکەی لـەگەڵ خۆی بەرێ . هێشتا نەزانراوە بەرەو کوێ ڕۆیشـتووە . چەنـد ڕۆژێ لەمـەوبەر کوردەکان لە پلەیەکی بەرزتر لە پلەی عەبدولقادر [مەبەستی حەزرەتی غەوثە ـ و] دایانئەنا . پاشا عادەتی وابوو لە بەردەمیا ڕانەوەستا قلیانی بۆ تێئەکرد، کەچی ئەمڕۆ پێیئەڵێن کافر و ، داسـتانی زۆر لەبـارەی فێز و کافـری و زیندیقییەوە ئەگێڕنەوە» . ئەنجا ئەڵێ : « لەبارەی هۆی هەڵاتنیـەوە قسـەی جۆرجۆر ئەکرێ . هەندێ ئەڵێن دەستی کردبوو بە ئاژاوەنانەوە لەنێوان پاشا و براکانیدا کە ویستبوویان لای پاشا لەگەڵی ڕووبەڕوو ببنەوە .. هەندێکیکەش ئەڵێن دەستی کردبوو بە دانانی بناغەی مەزهەبێکی نوێ و ئەیویست خۆی بکا بە گەورەی دنیایی وڵاتەکە . بێگومان زۆر شتی لەبارەوە وتراوە و شتی زۆر لەوە زیاتری دراوەتە پاڵ کە لەڕاسـتیدا بشێ بدرێتـە پـاڵی . مـەلاکان و سەییدەکان و لە سەرووی هەموویانەوە شێخ مارف ، هەموو ڕقیانە لە شێـخ خالید کە کاتێ کە دەسەڵاتی بەدەستەوە بوو هەمووی بەزاندبوون ... » .

[سەرچاوەی پێشوو ، لاپەڕە ٢٢٧ ـ ٢٢٨]

ئەنووسن[1] • ئەوانەی کە بەدوای سولووکی ڕێگەی حەقیقەتدا ئەگەڕێن بەجارێ سنگی خۆیان ئەکەنەوە بۆ داخلبوون بە طەریقەت و بۆ سولووك لە خزمەتیدا ، هەروەها بۆ کەڵك وەرگرتن لە زانستی زۆری لە مەیدانی هەموو زانستە ئیسلامی‌یەکاندا ، چونکە مەولانا وەك خەریکی طەریقەت و سولووك و تەصەووف بووە ، لە هەمان کاتدا مەدرەسەیەکی گەورەشی بووە خزمەتی زانست و دینی تیا کردووە و فەقێ لە هەمووولایەکی وڵاتانی ئیسلامەوە بۆ خوێندنیش ڕوویان تێ‌کردووە • بەمجۆرە کەسێ تەماشای حەڵقەی دەرسی مەولانای کردبێ وای‌زانیوە بوخاری‌یە زیندوو بووەتەوە بۆ ڕیوایەتی ئەحادیثی شەریفە ، یا شافیعی‌یە خەریکی تەفریعاتی ئەحکامی فیقهە • کەسێکیش لە حەڵقەی سولووکیدا دانیشتبێ وای‌زانیوە ئیمامی ڕەببانی‌یە خەریکی ئیرشادی سالیکانە •

مەولانا کە عێراقی بەجێ‌هێشت و لە شامدا نیشتەجێ بوو ، شێوەکەی لەوە ئەچوو پادشایەك قەرارگای حوکومەتەکەی و پێتەختی وڵاتەکەی بگوێزێتەوە ، چونکە کە کەمێك تەماشای وەزعی نامەنووسینی نێوان مەولانا و خەلیفە و مریدەکانی ئەکەین و وەڵام یا نامەکانی مەولانا ئەخوێنینەوە وامان دێتە پێش چاو کە پادشایەك فەرمان بۆ والی و سەرلەشکرەکانی خۆی لەملا و لەولای وڵاتەکەی دەربکا •

کەسانی وەك شێخ عوثمان سیراجوددین لە بیارە و تەوێڵە لە هەورامانی بەشی عێراق و ، مەولانا مەلا ئەحمەدی کۆڵەسارەیی لە وڵاتی بێڵەوار لەنێوان سنە و کرماشان و ، شێخ موحەممەد قەسیمی مەردۆخەیی لە سنە و ، شێخ طاهای نەهرییە لە

(١) وەك شێخ موحەممەدی کوڕی شێخ عەبدوللای خانی و شێخ شاهێنی عەتتار و شێخ مووسای سیباعی و شێخ موحەممەدی جوملەی حەنەفیی دیمەشقیی خەلوەتی و کەسانی‌تریش .

ولاتی نەهریٚ و ، شـێخ ئـەحمەدی سـەردار لـە سـاداتی بەرزنجە لە سەرگەلوو و ، شـێخ مەلا عەبدوڵلای جەلی لە کۆیە و ، شـێخ طاهیری بامەڕنی لـە دەوروبەری ئاکرێ و ، خـەلیفەکانی بەغدای وەکو شـێخ عوبەیدوڵلای حەیدەری ، ئـەمانە هەموو لە شـوێنی خۆیانا هـەریەکی نوێنەرێکی بەقەدر و قیمەتی مەولانا و ئاوێنەیەکی بالانمای ئەو بوون . لە هەمان‌کاتا هات‌وچووی هەمیشەی مریدەکانی بە نامەی خەلیفەکانیەوە بـۆ پرسیار بۆ چارکردنی گیروگرفتە ماددی و مەعنەوی‌یەکانیان و بۆ داواکردنی زیادە تەوەججوهات و بـۆ دەرمان‌کردنی دەردی ئەوانەی کـە گیرۆدەی زەمانە و برینداری تەنگو چەڵەمەی جۆربەجۆر بوون ، وەك هات‌وچووی پۆستەی ئەم سەردەمە بەردەوام بووە .

ئەو نامانەی کە مەولانا بۆ دەوروپشتی نووسـیون بە عەرەبی یا بە فارسی کە لەو سەردەمەدا بە فارسی نووسـین لە ولاتی باباندا باو بووە ، بەشێکی زۆر لە ئەحواڵی خەلیفە و مرید و مەنسووبەکانی مەولانا نیشان ئـەدەن .

سەفەری مەولانا بۆ قودس و سەفەری دووهەمی

بۆ حەج و زیارەتی ئارامگای پێغەمبەر (د)

مەولانا پاش دامەزران‌و حەسانەوەی لە شام ، بە نیازی ڕێ‌پیشاندانی موسوڵمانان و بە مەبەستی زیارەتیش سەفەرێکی قودس ئـەکا و لەوێیش کۆمەڵێکی زۆر لە زانایان و پیاوماقووڵانی ئەو ناوچەیە و لـە خەڵکی‌تر تەمەسسوك لەسەر دەستیدا ئەکەن و ئەبن بە مریدی . وەك لـە نامەکانی مەولاناوە دەرئەکەوێ لە ناوچەی فەلەستینیش خەلیفەی هەبوە .

که له قودسه‌وه ئه‌گه‌ڕێته‌وه بۆ شام تا ساڵی ١٢٤١ی هیجره‌ت سه‌فه‌ری هیچ کوێی نابێ و هه‌ر خه‌ریکی ئامۆژگاری‌کردنی موسوڵمانان و ده‌رزوتنه‌وه به فه‌قێ‌یان و ته‌ریقه‌ت دادانی ئه‌وانه ئه‌بێ که ئاره‌زووویان له ته‌ریقه‌ت و سولووك بووه • له ساڵی ١٢٤١دا به نیازی زیاره‌تی مه‌دینه‌ی مونه‌ووه‌ره و ئارامگای پێغه‌مبه‌ر (دروودی خوای لێ بێ) و له‌وێیشه‌وه بۆ حه‌ج له شامه‌وه ئه‌که‌وێته ڕێ • له‌وێ کۆمه‌ڵێکی زۆر له موسوڵمانان به‌تایبه‌تی له زانایانی خاوه‌ن پایه و له پیاوماقووڵان که هاتبوون بۆ حه‌ج به خزمه‌تی مه‌ولانا ئه‌گه‌ن و ته‌ریقه‌ت له‌سه‌ر ده‌ستیدا وه‌رئه‌گرن • مه‌ولانا پێش ئه‌م سه‌فه‌ره‌ش له مه‌ککه خه‌لیفه‌ی بووه •

کۆچی دوایی مه‌ولانا

پاش به‌جێ‌هێنانی ئادابی زیاره‌ت و جێ‌به‌جێ‌کردنی پێویستی‌یه‌کانی حه‌ج ، مه‌ولانا ئه‌گه‌ڕێته‌وه بۆ شام و له‌سه‌ر ڕێ و شوێنی عاده‌تیی خۆی خه‌ریکی بلاوکردنه‌وه‌ی شه‌ریعه‌ت و ته‌ریقه‌ت ئه‌بێ تا له ساڵی ١٢٤٢دا ، واته ساڵێك پاش گه‌ڕانه‌وه‌ی له سه‌فه‌ری حه‌ج . له شه‌وی چوارشه‌ممه‌ی یازده‌ی مانگی (ذی القعده)دا تووشی نه‌خۆشیی تاعوون ئه‌بێ و له شه‌وی جومعه‌ی سیازده‌ی هه‌مان مانگدا ، له‌نێوان نوێژی شێوان و خه‌وتناندا ، وه‌فات ئه‌کا •

پاش شۆردن و که‌فن‌کردنی ، ئه‌و شه‌وه خه‌لیفه و مرید و مه‌نسووبه‌کانی تا سبه‌ینێ قورئانی له‌سه‌ر ئه‌خوێنن • سبه‌ینێ جه‌نازه‌که‌ی ئه‌به‌ن بۆ مزگه‌وتی (یه‌لبه‌غا) و خه‌ڵکێکی زۆر حازری نوێژه‌که‌ی ئه‌بن و شێخ عه‌بدوڕه‌حمانی که‌زبه‌ری گه‌وره‌ی زانایانی شام پێش‌نوێژی‌یان ئه‌کات • پاشان جه‌نازه‌که‌ی هه‌ڵئه‌گرن بۆ ئارامگای یه‌کجاریی به‌سه‌ر به‌رزاییی (قاسیوون)ه‌وه و دیسانه‌وه نوێژی له‌سه‌ر ئه‌که‌نه‌وه و ئه‌مجاره شێخ موحه‌ممه‌دی ئیبنوعابیدین پێش‌نوێژی‌یان ئه‌کات •

وەسیەتی مەولانــا

مەولانا لەپێش وەفاتیدا بە چەند ڕۆژێ لای هەندێ لە خەلیفەکانی دەری بڕیوە کەوا نزیکە بە ویصالی لەگەڵ دۆستی ڕاستەقینە کە ذاتی خوایە ، شــاد بێ •

هەروەها چەند ڕۆژێ لەپێش وەفاتیدا : شێخ موحەممەد ئەمین ئیبنو عابیدین کە زانایەکی زۆر گەورە و خەلیفەی مەولانا بووە لە خەویدا ئەبینێ کــە حەزرەتی عوثمانی کوڕی عەففان وەفاتی کردووە و جەنازەکەیهێنراوە بۆ تەکیەی مەولانا بۆ شۆردن و کفن‌کردن و نوێژ لەســەرکردنی • ئیبنو عابیدین سبەینێ خەوەکەی ئەگێڕێتەوە بۆ مەولانا • مەولانایش ئەفەرموێت لەوانەیە ئەوە من بم کە لــە نەوەی حەزرەتی عوثمانم و ئــەو جەنازەیەش جەنازەی من بێ و بەمزوانە بمرم •

مەولانا هێشتا کە ساغ بووە سەیید ئیسماعیلی غــەززی کە ژن‌برا و خەلیفەی بووە ، بانگ ئەکا • هەروا چەند کەسێکیش لە خولەفا و مەنسووبین بانگ‌ئەکا و ئەیانکا بە شاهید کەوا لەپاش وەفاتی خۆی شێخ ئیسماعیــلی هەنارانی خەلیفەی موطلەقی بێ بۆ ڕێ‌پیشاندانی موسوڵمانان و بەســەر هەموو خەلیفە و مریدەکانیا فەرمانڕەوا بێ و ، وەصییش بێ بەسەر مــاڵ و منداڵەکەیەوە بــۆ خزمەت کردن و بەڕێوەبردنیان لە هەموو بابەتێکەوە تــا بمێنێ و ، پاش ئەویش شێخ عەبدوڵڵای هەراتی و پــاش ئەویــش شــێخ عەبدولفەتتاحی عەقرەیی (١) • مەولانا ئەفەرموێت مادەم ئیسماعیل هەبێ ،

---

(١) ئەمەی نووسیم لە (المجـد التـالد)ی ئیبراهیـم فەصیـح حەیـدەریم وەرگرتووە . ئیبراهیم فەصیح خۆی و باوك و باپیرە و مامی خەلیفە و مەنسووبی مەولانا بوون و ، هەمیشـە یەکێکیان لای مەولانا بووە یا نامە لەنێوانیانا هاتووە و چووە و ئاگایان لە ساغی و نەخۆشی و وەصیەت و ئامۆژگاریی مەولانا بووە .

من وەکو مردبم وایە • هەروەها وەصیەت ئـەکا کە هـەموو مولـکەکانی کوردستانی بۆ شێخ مەحموود صاحێبی برای بن • جارێکی‌تریش هەمـوو خەلیفەکانی وڵاتی شامی کۆئەکاتەوە و ئەم وەصیەتەیان بەناوا ڕائەگەیەنێ و فەرمانیان ئەداتێ کە یەك بن و یەك دڵ بن و یارمەتیی یـەکتر بدەن لـە ڕێگای ئیسلامەتی و موسوڵمانەتیدا • هەروا وەصیەت ئەکا کە سێ‌یەکی ماڵی بۆ هەژاران بێ •

جێ‌نشینەکانی مەولانـا

لەسەر وەصیەتی مەولانا لەپاش سپاردنی بە خاك ، شێخ ئیسماعیلی هەنارانی لە تەکیەدا دائەنیشێ و خەریکی ڕێ‌پیشاندانی موسوڵمـانان و خزمەتی ماڵی مەولانا ئەبێ ، بەڵام ئەویش هەر پاش وەفاتی مەولانـا بـە

بەڵام خاوەنی (روض البشر في اعيان دمشق في القرن الثالث عشر) کە شێخ موحەممەد جەمیلی شەطیی حەنبەلی‌یە و مەنسـووبی مەولانـا نەبوە و نزیکەی هەشتا و پێنج ساڵ پاش وەفاتی مەولانـا کتێبـەکەی داناوە ، ئەڵێ مەولانا لە نەخۆشیی وەفانیا چوار کەسی بەم ڕیزە دیاری کردووە : (١) سەیید ئیسماعیلی هەنارانی (٢) شێخ موحەممەد ناصیح کە یەکێك بووە لە خەلیفە گەورەکانی (٣) شێخ عەبدولفەتتاحی عەقرەیی (٤) سەیید ئیسماعیل ئەفەندیی غەززەیی کە خەلیفە و ژن‌برای بووە و ، ناوی شێخ عەبدوڵلای هەراتی لەناوا نی‌یە .

شێخ موحەممەدی خالیش لە (الشيخ معروف النودهی)یەکەیدا ئەڵێ : وەصیی سێهەم کە مەولانا دایناوە شێخ موحەممەد ناصیح بووە و ناوی شێخ عەبدولفەتتاحی عەقرەیی ناهێنێ . ئەشڵێ بەڵام شێخ موحەممەد ناصیح لەپاش وەفاتی سەیید ئیسماعیلی هەنارانی بـە چەنـد ڕۆژێ وەفاتی کردووە ، بۆیە شێخ عەبدوڵلای هەراتی لە ناسـاغیی وەفاتیدا شێخ عەبدولفەتتاحی داناوە بە جێگەداری خۆی . کەوابێ ئەبێ شـێخ عەبدولفەتتاح بـە فەرمانی مەولانا نەبووبێ بە جێگەداری ، بـەڵکو بە فەرمانی شێخ عەبدوڵلای هەراتی بووبێ بە وەصی و لە تەکیەی مەولانادا دانیشتبێ .

بیستوچوار زۆژ گرفتاری تاعوون ئەبێ و کۆچی دوایی ئەکا و لە پشتی قەبری مەولاناوە دەفن ئەکرێ •

شێخ ئیسماعیل کە نەخۆش ئەکەوێ زوو نامە ئەنووسێ بەدوای شێخ عەبدوڵڵای هەراتیدا کە لەوکاتەدا لە سولەیمانی بووە بۆئەوەی بێت بۆ شام و تەکیەکە وەربگرێ ، ئەویش پاش وەرگرتنی نامەکە دەستبەجێ دێت بۆ شام و لە تەکیە دائەنیشێ و دەستئەکا بە ڕێپیشاندانی موسوڵمانان و خزمەتی خێزانی مەولانا •

شێخ عەبدوڵڵاش ماوەیەك لە تەکیەدا خەریکی ئیرشاد ئەبێ ، پاشان وەفاتئەکا • ئەمیش لەسەر وەصیەتی مەولانا [1] لە نەخۆشیی وەفاتیا هەموو کاروبار ئەسپێرێ بە شێخ عەبدولفەتتاحی عەقرەیی • شێخ عەبدوڵڵا لە ١٢٤٥ی هیجرەتدا کۆچی دوایی کردووە و لە بەرابەری قەبری شێخ ئیسماعیلەوە لە (قاسیوون) لە شام نێژراوە •

شێخ عەبدولفەتتاحیش زۆر بە دڵسۆزییەوە دەستئەکا بە ئیرشاد و خزمەتکردنی موسوڵمانان و سەرپەرشتیکردنی کاروباری ماڵ و منالی مەولانا • تا لە ساڵی ١٢٥٩ی هیجرەتدا ، لە سەردەمی سوڵتان عەبدولمەجیدی عوسمانیدا ، ڕێوشوێنی کاری ئیرشاد و دەرسوتنەوەی عولوومی دینی ئەگۆڕێ و فەرمانی سوڵتانی دەرئەچێ کە شێخ مەحموود صاحێب بێ بە مورشیدی تەکیەی خالیدییە لە شام و ئەو جێگەکەی شێخ عەبدولفەتتاح ئەگرێتەوە • شێخ عەبدولفەتتاحیش پاش شام دێتە بەغدا و لە تەکیەی خالیدییەی بەغدا دەستئەکا بە ئیرشاد و پاشان لە ١٢٨٣ی هیجرەتدا لە

---

(١) ئەمە لەسەر بناغەی ئەوەیە کە ئیبراهیم فەصیح نووسیویە کە مەولانا لە وەصیەتەکەیدا شێخ عەبدولفەتتاحیشی کردبێ بە وەصی ، ئەگینا ئەبێ هەر لەبەر سوودی گشتیی موسوڵمانان دانرابێ .

ئەستەموول کۆچی دوایی ئەکا و لە گۆڕستانی (ئەسکۆدار) ئەنێژرێ •

شێخ مەحموود صاحێبیش لە مانگی ڕەجەبی ١٢٨٣دا لە شام کۆچی دوایی کردووە • سەیید ئیسماعیلی غەززەییش لە ١٢٤٧دا کۆچی دوایی کردووە و لە (قاسیوون) نێژراوە •

باسی کەس‌وکار و ژن و منداڵی مەولانا

مەولانا چەند ژنێکی هێناوە • یەکەم : خزمی خۆی و کچی یووسف ئاغای مکایەلی بووە ، پاش وەفاتی مەولانا بە ماوەیەک کۆچی دوایی کردووە • دووهەم : ژنێکی عەرەبی بەغدایی بووە • ئەم ژنەی کاتێ هێناوە کە لە هیندستانەوە گەڕاوەتەوە بۆ سولەیمانی و پاشان لەوێوە چووە بۆ بەغدا و پێنج مانگ لە مزگەوتی حەزرەتی غەوث ماوەتەوە • سێهەم : ژنێکی عەرەبی خەڵکی غەززەی فەلەستین و خوشکی سەیید ئیسماعیلی غەززی بووە کە یەکێک بووە لە خەلیفەکانی خۆی •

ئەوەی من بیزانم ئەوەتە مەولانا تا سەفەری یەکەمیشی لە سولەیمانی‌یەوە بۆ بەغدا بە ماڵەوە ، دایکیشی لە ژیانا بووە و ، دوو برای بووە گەورەکەیان ناوی حەمەخان (موحەممەد خان)بووە و بچووکەکەیان ناوی (مەحموود) بووە کە مەشهوورە بە (مەحموود صاحێب) [1]• ئەم برا بچووکەیان تەریقەتی لەسەر دەستی مەولانادا وەرگرتووە و سولووکی لا کردووە و بووە بە خەلیفەی و یەکێکیش بووە لە خەلیفە بەهرەدارەکانی• مەولانا هەروا خوشکیشی بووە •

مەولانا لە ژنی یەکەمی کە کچی یووسف ئاغا بووە چوار کوڕی بووە

(١) ڕیچ باسی برایەکی‌کەشی ئەکا کە ناوی (یۆسف بەگ) بووە و فەرمانڕەوای (پژدەر) بووە و پاش کۆچی‌مەولانا پەنای بردووەتە بەر عەباس میرزا و گوایە عەباس میرزا کردوویە بە فەرمانڕەوای (سەردەشت) . [ریچ ، سەرچاوەی پێشوو ، ل ٢٢٨] •

(عەبدولڕەحمان) و (بەهائوددین) و (شەهابوددین) و (نەجموددین) • لە خوشکەکەی سەیید ئیسماعیلی غەززییش کچێکی بووە کە ساڵێك پێش وەفاتی مەولانا لە شام لەدایك‌بووە •

کوڕەکانیشی ، شەهابوددینیان کاتێ کە مەولانا لە ١٢٣٨دا کۆچ‌ئەکا بۆ شام ، لە ڕێگەدا لە شاری ئۆرفە لە ماڵی یەکێك لە خەلیفەکانی میوان ئەبن ، نەخۆش ئەکەوێ و وەفات ئەکا • مەولانا خۆی کە ئەگاتە شام باسی مەرگی ئەم کوڕەی بۆ خەلیفەکانی ئەکا و • ئەو خەلیفەیەشی کە خەڵکی ئۆرفە بووە و مەولانا و هاوڕێکانی لەکاتی مردنی کوڕەکەیدا میوانی ماڵی ئەوان بوون ، لەوکاتەدا لە خزمەتی مەولانادا بووە لە شام • عەبدولڕەحمانیش لە تەمەنی شەش ساڵی و بەهائوددینیش لە تەمەنی پێنج ساڵیدا لە شام لە مانگی شەووالدا بەر لە باوکیان هەر بەو تاعوونە کە باوکیان وەفاتی پێ کردووە • کۆچی دوایی‌یان کردووە و لە گۆڕستانی (قاسیوون) نێژراون •

نەجمەددین دوا منالی مەولانایە • کە مەولانا وەفات‌ئەکا حەرەمی یەکەمی دووگیان ئەبێ • پاش وەفاتی مەولانا بە چەند مانگێك ئەم حەرەمەی نیازی سەفەری سولەیمانی ئەکا [٢] و شێخ ئەحمەدی خەطیبی هەولێری لەگەڵی ئەڕوا • حەرەمی مەولانا لە ڕێگادا منالەکەی لێ ئەبێتەوە ، کوڕ ئەبێ ناوی ئەنێن نەجمەددین • کە شێخ مەحموود صاحێب لە سولەیمانی خەبەری هاتنی حەرەمی مەولانا ئەبیسێ بە پێشوازیەوە ئەچێ و بەحورمەت

---

(٢) نەمدیوە کەس باسی خۆی ئەم سەفەرەی ئەم حەرەمەی مەولانای نووسیبێ • بەڵام بە بیری خۆم وائەزانم ئەم حەرەمەی مەولانا بۆیە ویستوویەتی بگەڕێتەوە چونکە زۆر دڵتەنگ بووە و ویستوویەتی کەمێك لەو پەرێشانی‌یە دەرچێ و ، لەوانەشە ترسابێ ئەویش تاعوون بیگرێتەوە و سکەکەیشی بفەوتێ ، هەروەها بۆئەوە شتێکی لەو موڵك و ماڵەی مەولانا دەسگیر بێ کە بە وەصیەتی مەولانا خۆی کەوتبوە دەستی شێخ مەحموود صاحێب لە سولەیمانی •

لەگەڵ هاوڕێکانیا ئەبیاتە سولەیمانی • هەرچی موڵك و ماڵێکی مەولاناش بووە کە پێی بەخشیبوو نەذری ئەکا لە نەجمەددینی کوڕی مەولانا و پاش ماوەیەك لەگەڵ شێخ ئەحمەددا حەواڵەی شامیان ئەکاتەوە •

کە نەجمەددین ئەبێ بە دوو ساڵان دایکی سەفەرێکی بەغدا ئەکا و لەگەڵ خۆیی ئەبا • لەمسەفەرەدا شێخ عەبدوڵڵای هەراتیشیان لەگەڵ بووە • پاش ماوەیەك لە بەغداشەوە ئەچن بۆ هەولێر و لە هەولێرەوە ئەگەڕێنەوە بۆ شام •

نەجمەددین لەسەر دەستی شێخ عەبدولفەتتاح و شێخ مەحموود صاحێبدا پێ ئەگا و [٣] تەریقەت وەرئەگرێ و پاشان ژن دێنێ و نەوەی لێ ئەکەوێتەوە و کوڕێکی کە ناوی شێخ موحەممەد بووە پاش خۆی بووە بە شێخی ئیرشاد [٤] • شێخ نەجمەددین لە ١٢٧٠دا لە شام کۆچی دوایی کردووە •

باسی ئەوانەی مەولانایان لاواندووەتەوە پاش وەفاتکردنی

کۆچی دوایی مەولانا وەك کۆستکەوتنێکی ئێجگار گران بووە

(٣) ئیبراهیم فەصیح حەیدەری ئەڵێ نەجمەددین کە گەورە بووە سەفەرێکی بەغدای کردووە و لەو سەفەرەیدا میوانی ماڵی حەیدەرییەکان بووە • لەکاتی ئەم سەفەرەیدا شێخ عوثمان سیراجوددینیش لە هەورامانەوە هاتووە بۆ بەغدا بۆ سەرلێدانی و بەجێهێنانی حەققی وەفا بەرابەر بە مەولانای مورشیدی. ئیبراهیم فەصیح ئەگێڕێتەوە کە خۆیشی ئەوجارە شێخی سیراجوددینی دیوە و شێخ دوعای خێری بۆ کردووە •

(٤) شێخ موحەممەد جەمیل شەطلی لە (روض البشر)ەکەیدا ئەڵێ : ئێستا کە ١٣٢٤ی هیجرییە سێ تاقمی نەقشبەندی لە دیمەشق هەن : تاقمی شێخ موحەممەد ئەفەندی و تاقمی ئەسعەد ئەفەندیی کوڕی شێخ مەحموود صاحێب و تاقمی ئەولادی شێخ موحەممەدی خانی کە ئیجازەی ئیرشادیان لە شێخ عەبدوڵڵای هەراتی وەرگرتووە •

لای مرید و مەنسووب و خەلیفەکانی و لای کۆمەڵانی موسوڵمانانیش لــە هەرلایەك ناوبانگی ئەوی پێ گەیشتبێ • زۆریان بەتەمابوون لەسەر دەستی ئەودا چ لە مەیدانی خوێندنی عولوومی دینی و چ لە مەیدانی وەرگرتنــی طەریقەت و سولووككردن و تەصەووفدا بە پایەی بڵند بگەن • بۆیە کۆچی دوایی مەولانا زیانێکی گەورە بووە لە هەموو ئەوانە کەوتووە •

کە مەولانا وەفات ئەکا هەواڵی وەفات کردنی بە هــەموو وڵاتــانی ئیسلامدا لە عەرەبستانەوە بیگرە تا ئەگاتە تورکیا و کوردستان و هیندستان بڵاوئەبێتەوە و ، لە هەموولایەك مەجلیسی تەعزیەی بۆ دائەنێن و مەلایانی گەورە لە هەموو لایەك بە کۆمەڵ نوێژی مردووی نادیــار (الصلــوة علی الغائب)ی لەسەر ئەکەن • زۆریشــیان مەرثییە و لاواندنەوەی جوانی بە شیعر بۆ ئەڵێن •

یەکێ لەمانە شێخ موحەممەد ئــەمینی ئیبنوعابیدینە کە قەسیدەیەکی ناسکی لە لاواندنەوەیدا وتووە سەرەتاکەی بەمجۆرە دەست پێئەکات :

أيَّ ركنٍ منَ الشريعةِ مالا
فرأيناهُ قد أمالَ الجبــــالا

قد رُزِئنا بأوحدِ العصرِ علماً
وبهاءً وبهجــةً وكمــــالا

شێخ داوودی بەغدایی ئەم قەسیدەیەی تەشطیر کردووە • واتە لەنێوان هەردوو نیوە بەیتێکیدا بەیتێکی داناوە و لە پێینی نامیلکەی (سَلُّ الحسامِ الهندي ، لنصرةِ مولانا خالدٍ النقشبندی)دا چاپکراوە •

یەکێکیتریان سەیید جوادی سیاهپۆشە کە بە قەسیدەیەکی حەفتا و شەش بەیتی لاواندوویەتیەوە ، ئەمە سەرەتاکەیەتی :

خدينَ الهَوى خفَّ الخليطُ المُعاضِدُ
وأطلالُ احبابٍ هَوَيْتَ هوامِدُ

زانا و تەفسیرنووسی گەورە سەیید مەحموودی ئالووسی شەرحێکی دوور و درێژی لە ٢٦٤ لاپەڕەدا لەسەر ئەم قەسیدەیە نووسیوە لە سەرەتای موحەڕڕەمی ١٢٤٥ی هیجرەتدا تەواوی کردووە [١] .

یەکێکی تریشیان ئەدیبی مەشهوور عەبدوللەطیفی ئیبنولچادرچی یە ، قەسیدەیەکی لەسەر ڕەویی قەسیدەکەی سیاهپۆش و لە هەمان بەحر بۆ لاواندنەوەی داناوە ، ئەوەندە بەرزە ئالووسی لە (الفیض الوارد)ەکەیدا ئەڵێ چەند پلە لە قەسیدەکەی سیاهپۆش جوانترە ، بەڵام قەسیدەکەی سیاهپۆش بڵاو بووەتەوە و هینەکەی ئەم ون بووە .

یەکێکی تریش لەوانەی مەولانایان لاواندووەتەوە شێخ ئیسماعیلی هەنارانییە کە پاش خۆی بوو بە جێنشینی . ئەمیش قەسیدەیەکی بیست و حەوت بەیتی بۆ وتووە ئەمە سەرەتاکەیەتی :

ما للجبالِ الراسياتِ تميلُ
ما للبدورِ يُرى بهنّ أفولُ

ما للظلامِ يَجرُّ ذيلَ ردائهِ
فوقَ الضياءِ فلم ينلْه مقيلُ

زنجیرەی ئیجازەی مەلایەتیی مەولانا

زنجیرەی ئیجازەی مەلایەتیی مەولانا چەند لقی هەیە، کە زوربەیان بەسراون بە بنەماڵەی حەیدەرییەوە . مەولانا خوێندنی لای شێخ موحەممەد قەسیمی مەردۆخی تەواو کردووە و ئیجازەی لا وەرگرتووە ، بەڵام هەروەها بە ئوسووڵی فەقێ چاکەکانی کوردستان و بە هیوای بەرەکەت و پیرۆزی . ئیجازەی لای مەلا موحەممەدی ئیبنو ئادەم و مەلا صاڵحی تەڕماری و مەلا

---

(١) ئەم کتێبە لە ساڵی ١٢٧٨ی هیجرەت ، ڕێکەوتی ١٨٦١ی میلادیدا ، لە چاپخانەی (کەستەلییە) لەچاپدراوە .

عەبدولڕەحیمی زیـاری و سـەیید عەبدولڕەحیمی بـەرزنجی و سـەیید عەبدولکەریمی بەرزنجیی برای و شێخ عەبدوڵڵای خەرپانی‌یش وەرگرتووە.

هەرچی ڕشتەی ئیجازەی شێخ موحەممەد قەسیمە ، ئەوە بەمجۆرەیە :

شێخ موحەممەد قەسیم ئیجازەی مەلایەتیی لای مـەلا عەبدولقادری گۆرانی وەرگرتووە ، ئەمیش لای شێخ وەسیمی گەورە کـە مامی باوکی شێخ موحەممەد قەسیم بووە . ئەمیش لای حاجی مەلا زەکەریای گۆرانی. ئەمیش لای شێخ موحەممەدی مەدەنی ، ئەمیش لای شێخ ئیبنوحەجەری هەیتەمی (خاوەنی توحفەی بەناوبانگ لە شەرعدا) . ئەمیش لای ئیمـام شێخ زەکەریای ئەنصاری، ئەمیش لای شێخ عەلی ئیبنوحەجەری عەسقەلانی. ئەمیش لای ئیبنو عەططار ، ئەمیش لای ئیمام یەحیای نەوەوی . ئەمیش لای ڕەسلانی ئیردەملی ، ئەمیش لای خاوەنی شامیلی بچـووك . ئەمیـش لای خاوەنی حاوی . ئەمیش لای ئەبولقاسیمی ڕافیعی ، ئەمیش لای ئەبولفەضل شێخ موحەممەدی کوڕی یەحیا ، ئەمیش لای ئیمامی غەزالی . ئەمیش لای ئیمامولحەرەمەین ، ئەمیش لای موحەممەدی جووەینیی باوکی ، ئەمیش لای قەففالی مەروزی ، ئەمیش لای ئیبنوسورەیج . ئەمیش لای عەلیی ئەنماطی . ئەمیش لای ئیبراهیمی مەزەنی ، ئەمیش لای ئیمـام موحەممەدی کوڕی ئیدریسی شافیعی . ئەمیش لای موسلیمی کوڕی خالیدی زەنگی . ئەمیش لای عەبدولمەلیکی کوڕی عەبدولعەزیز ، ئەمیش لای عەطائی کوڕی ڕەباح ، ئەمیش لای عەبدوڵڵای کوڕی عومەر ڕەحمەتی خـوا لە هەموانیـان بێ . ئەمیش لای حەزرەتی پێغەمبەر دروودی خوای لێ بێ ، ئەمیش لە ڕێـگای حەزرەتی جوبرەئیلەوە لە خواوەندی گەورەو توانای وەرگرتووە .

ڕشتەکانی‌تری ئیجازەی مەولانا هەموو ئەچنەوە سەر حەیدەری‌یەکان. وا بەجیا تا ئەگەنەوە سەر حەیدەری‌یەکان یەکەیەکەیان باس‌ئەکەین . لـە

حەیدەری‌یەکانیشەوە تا ئەوپەڕ هەموویان بە یەك زنجیرە ئەگێڕێنەوە :

ڕشتەی ئیجازەی مەلا موحەمەدی ئیبنو ئادەم بەم‌جۆرەیە : مەلا عەبدوڵڵای بایەزیدی ، صیبغەتوڵڵا ئەفەندیی حەیدەری [1] . ڕشتەی ئیجازەی مەلا صاڵحی تەڕەماریش بەم‌جۆرەیە : سەیید صاڵحی حەیدەری ، سەیید ئیسماعیلی حەیدەری ، صیبغەتوڵڵا ئەفەندیی حەیدەری . ڕشتەی ئیجازەی مەلا عەبدولڕەحیمی زیاریش بەم‌جۆرەیە : مەلا مصطفای زیاری، سەیید صیبغەتوڵڵا ئەفەندیی حەیدەری . ڕشتەی ئیجازەی سەیید عەبدولکەریم و سەیید عەبدولڕەحیمی بەرزنجی و شێخ عەبدوڵڵای خەرپانی‌یش بەم‌جۆرەیە : سەیید موحەممەدی کوڕی سەیید خضری حەیدەری کە مەشهوور بووە بە (ئەخرەس) ، سەیید صیبغەتوڵڵا ئەفەندیی حەیدەری .

سەیید صیبغەتوڵڵا ئەفەندییش لەگەڵ سەیید ئیسماعیلی حەیدەریی برای ئیجازەیان لای باوکیان وەرگرتووە کە سەیید ئیبراهیمی حەیدەری‌یە[2] . ئەمیش ئیجازەی لای سەیید حەیدەری حەیدەریی باوکی وەرگرتووە، ئەمیش لای سەیید ئەحمەدی حەیدەریی باوکی[3] ، ئەمیش لای سەیید حەیدەری حەیدەریی باوکی، ئەمیش لای سەیید موحەممەدی حەیدەریی باوکی ، ئەمیش لای سەیید حەیدەر پیروددینی حەیدەریی باوکی ، ئەمیش لای سەیید بورهانوددین ئیبراهیمی حەیدەریی باوکی ، ئەمیش لای خواجە عەلائوددینی حەیدەریی باوکی ، ئەمیش لای سەیید صەدروددینی حەیدەریی باوکی ،

---

(١) صیبغەتوڵڵا ئەفەندی حاشیەیەکی لەسەر تەفسیری بەیضاوی نووسیوە.

(٢) سەیید ئیبراهیمی حەیدەری تەفسیرێکی قورئانی نووسیوە بە زمانی ئەهلی شەرع و ئەهلی تەصەووفەوە .

(٣) ئەم ذاتە کتێبێکی هەیە بە ناوی (موحاکەمات) لەسەر شەرحی جەلالی دەووانی لەسەر عەقایدی عەضودییە لە عیلمی کەلامدا .

ئەمیش لای سەیید شـێخ صەفیوددین ئەبولفەتح ئیسحاقی ئەردەبیلیی باوکی ، ئەمیش لای سەیید شێخ ئەمینوددین جوبرائیلی باوکی ، ئەمیش لای سەیید شێخ صالحی باوکی ، ئەمیش لای سەیید شێخ قوطبوددینی باوکی ، ئەمیش لای سەیید صەلاحوددین ڕەشیدی باوکی ، ئەمیش لای سەیید شێخ موحەممەد حافظی باوکی ، ئەمیش لای سەیید عیوەضی باوکی ، ئەمیش لای فەیرۆز شاهی خوارەزمیی باوکی ، ئەمیش لای سەیید موحەممەد شاهی باوکی ، ئەمیش لای سەیید شەرەف شاهی باوکی ، ئەمیش لای سەیید شێخ موحەممەدی باوکی ، ئەمیش لای شێخ حەسەنی باوکی ، ئەمیش لای سەیید شێخ موحەممەدی باوکی ، ئەمیش لای سەیید ئیبراهیمی ئەدهەمی باوکی ، ئەمیش لای شێخ سـەیید جەعفەری باوکی ، ئەمیش لای شـێخ سـەیید موحەممەدی باوکی، ئەمیش لای شێخ سەیید ئیسماعیلی باوکی ، ئەمیش لای سەیید شێخ موحەممەدی باوکی، ئەمیش لای شێخ سەیید ئەحمەدی ئەعرابیی باوکی ، ئەمیش لای ئیمام ئەبوو موحەممەدولقاسمی باوکی ، ئەمیش لای ئیمام ئەبولقاسم حەمزەی باوکی ، ئەمیش لای ئیمام مووسای کاظمی باوکی، ئەمیش لای ئیمـام جـەعفەری صـادقی باوکی ، ئەمیـش لای ئیمـام موحەممەدولباقری باوکی ، ئەمیش لای ئیمام عەلی زەینولعابیدینی باوکی، ئەمیش لای حەزرەتی حوسەینی باوکی ، ئەمیش لای حەزرەتی عەلیی باوکی، ئەمیش لای حەزرەتی پێغـەمبەر (د) و ، ئەمیش لـە ڕێـگای حـەزرەتی جوبرەئیلەوە لە خواوەندی گەورە و توانای وەرگرتووە •

باسی دەرسوتنەوەی مەولانا

وەك پێشان وتمان مەولانا بە زیرەکییەکی زۆری خۆی و بە ڕەنجو تەقەلای فەقێیەکی بەڕاسـتی حەز لە خوێندن کردوو ، لـە خزمەتی مەلا گەورەکانی کوردسـتاندا خوێندوویەتیو لـە هەموو ئـەو عیلمە عەقلیو

نەقڵییانەدا کە خوێندنیان لەو سەردەمەدا باو بووە ، بووە بە سەرامەد و ، سەرەنجام لای شێخ موحەممەد قەسیمی مەردۆخەیی ئیجازەی تەدریسی وەرگرتووە •

ئوسووڵ وایە کە فەقێ ئیجازە وەرئەگرێ پەیمان و گفت ئەدا بە ماموستاکەی کەوا بە ڕاستی و ڕێك و ڕەوانی لەسەر ڕێ و شوێنی شەریعەت بجووڵێتەوە و دەرس بە فەقێ بڵێتەوە و خزمەتی عیلم و دین بکا • مەولانایش بەپێی ئەم گفت و پەیمانە دەستی کردووە بە دەرس وتنەوە و قسەی خۆی بردووەتە سەر •

مەولانا لە سولەیمانی لەپێشاندا . وەك باسمان کرد ، لە مزگەوتی سەیید عەبدولکەریمی بەرزنجەیی دانیشتووە و دەستی کردووە بە دەرسوتنەوە و لە هەموولایەکەوە فەقێی زیرەك و تێگەیشتووی هاتوونەتە لا • پاش سەفەری هیندستان و گەڕانەوەی لە هیندستانیش لە شوێنی پێشووی و لە خانەقا دەرسی وتوەتەوە ، بەڵام ئەوەندەی جاران نەیپەرژاوەتە سەر ئەم بابەتە چونکە مەسەلەی ئیرشادی طەریقەت بەشێکی زۆری وەختی داگرتووە • لەگەڵ ئەوەشدا لەلاوە دەرسی بە مرید و مەنسووبە خوێندەوارەکانی هەر وتووە • بۆ نموونە شێخ ئیسماعیلی هەنارانی کە خەلیفەی بووە و پاش خۆی جێی گرتووەتەوە و مەلایەکی پایەبڵندیش بووە ، پازدە ساڵ لەگەڵ مەولانا بووە لەم ماوەیەدا سوودی زۆری لە مەیدانی زانستیشدا لێ وەرگرتووە •

شێخ هیدایەتوڵڵای هەولێری کە تەریقەتی لەسەر دەستی مەولانادا وەرگرتووە ، فەقێ بووە • لەگەڵ ئەوەشدا سولووکی تەریقەتی تەواو کردووە و ئیجازەی خەلافەتی موطڵەقەی لێ وەرگرتووە • جارێکیان مەولانا پێی فەرمووە : هیدایەتوڵڵا ! سەردەمێکی وا دێ بەسەرتا ئەگەر دەرسی عولوومی عەقڵی و نەقڵی نەڵێیتەوە لە وڵاتی خۆت دەرتئەکەن و ،

فەرمانیداوەتێ کە لە هەر کتێبێ هەندێکی لە سەرەتاکەیەوە بخوێنێ •
شێخ هیدایەتوڵلا بەمجۆرە لە خزمەتی مەولانا خۆیدا دەستئەکا بە
خوێندن و پاشان ئیجازەی تەدریسیشی لا وەرئەگرێ • پاش وەفاتی
مەولانا بە ماوەیەك میر موحەممەد بەگی ڕەواندز هەولێر ئەگرێ و ،
لەبەرئەوە کە زۆر ئارەزووی لە خوێندن و خوێندەواری بووە فەرمان
ئەدا هەر مەلایەك لە مزگەوتێ یا لە تەکیەیەکدا بێ ، دەرس بڵێتەوە بە
فەقێ ئەگینا ئەبێ ولات بەجێبێلێ • بەپێی ئەم فەرمانە شێخ هیدایەتوڵلایش
دەستئەکا بە تەدریس لە هەموو عیلمەکانی مەلایەتیدا بە جۆرێ کە
مەلاکانی هەولێر سەرسام ئەبن لە پایەی زانستی و لەو تەحقیق و
تەدقیقەی کە لە دەرسدا ئەیکا • میر موحەممەد ئەمە ئەبیستێتەوە و حالی
ئەبێ کە ئەمە کەرامەتی ئەولیایە ، داوای لێبووردنی لێئەکا بەرابەر بە
قوصووری • بەلام شێخ هیدایەتوڵلا هەر بەردەوام ئەبێ لەسەر
دەرسوتنەوەی خۆی شانبەشانی ئیرشادکردنی خەڵك ، تا پاشان
ئەگوێزێتەوە بۆ بەغدا و لەوێیش هەر بەردەوام ئەبێ تا لە بەغدا کۆچی
دوایی ئەکا و لە قەبرستانی ئیمامی ئەعظەم لەتەنیشت قەبری مەلا یەحیای
مزووری و لەنزیك قەبری شێخ عەبدولڕەحمان ئەبولوەفای کوڕی شێخ
عوثمان سیراجوددینی تەوێڵەوە کە پێشتر وەفاتیان کردووە ، ئەسپێرێ بە
خاك •

شێخ شەهابوددینی ئالووسی خاوەنی تەفسیری (روح المعانی) لە
کتێبی (أصفی الموارد)دا نووسیویە ئەڵێ : «ئەوەی ئێمە دیومانە لە ئەحواڵی
حەزرەتی مەولانا لەبارەی دەرسوتنەوەوە ئەوەیە کە خەریکی دەرس
وتنەوەیکتێبی فیقهـ ئەبوو وەکو (نهایە)ی ڕەمەلی لە مەذهەبی شافیعیدا ،
یا وەکو شەرحی عەقایدی نەسەفی و حاشیەی خەیالی و حاشیەی
عەبدولحەکیم لە ئوصوولی دیندا و نزیکەی دە جوزء تەعلیقاتی لەسەر

عەبدولحەکیم هەبوو • هەروا ئەمانبیست کەوا نەهیی لە موتالآی هەندێ کتێبی موتەصەوویفە ئەکرد وەکوو (الفتوحات المکیة) و (فصوص الحکم)ی ئیبنو عەرەبی و ئەم جۆرە کتێبانە • لە هەمان کاتیشدا ئەگەر لەبارەی هەندێ تەدقیقاتی موتەصەوویفەوە پرسیاری لێ بکرایە ، لە وەلآمدا وەکو دەریا شەپۆلی ئەدا و گوێ گرانی بە مەعنای بەرز و ناسك تەنویر ئەکرد و دڵیانی ڕوون ئەکردەوە •

هەروەها شێخ شەهابوددین ئەفەرموێت لەکاتێکا حاشیەکانی عەبدولحەکیمی سیالەکووتیم بەسەر خەیاڵیەوە ئەخوێند ، نەقڵێکم دی لە موحەققیقی دەووانیەوە لە شەرحی عەقایدی عەضودییە کە ئەفەرموێت بزانە مەسئەلەی زیادەی صیفاتی خوای تەعالا لەسەر ذات و نازیادییان لەو ئوسوولآنە نییە کە کافرکردنی (احد الطرفین)ی پێوە ببەسترێ • لە هەندێ پیاوانی خوایشم بیستووە کەوا ئەم جۆرە باسانە بە کەشف نەبێ دەرناکەون و خراپەیەك لەوەدا نییە کە ئینسان باوەڕی بە هەرلایەکی نەفی یا ئیسبات هەبێ لەم مەسئەلەیەدا • لەم مولاحەظەیەوە ئارەزووم هەبوو ئەم مەسئەلەیە لێك بدەمەوە و ویستم لە مەولانا بپرسم تا ڕاستیی مەسئەلەکەم پیشانبدا ، بەلآم شەرمم ئەکرد لەوە کە بچمە لای و لە حوزووریدا قسە بکەم • بە چەند شیعرێك پرسیارم لێکرد و ناردمە خزمەتی • کە شیعرەکانی خوێندەوە ناردی بەدوامدا و فەرمووی نزیك بکەومەوە لێی • ئەنجا پێیفەرمووم ڕەوا نییە ئینسان لە وەرگرتنی زانست و لە مەیدانی فێربووندا شەرمبکا • منیش کتێبەکەم کردەوە و عیبارەتەکەم بۆ خوێندەوە • مەولانا سەری نزیك کردەوە بۆ سەر کتێبەکەم و فەرمووی ئەوەی کە ڕاستە و پشتی پێئەبەسترێ ئەوەتە کە بڵێین صیفات زیادن لە ذات و عەینی ذات نین و چەند بەڵگەی عەقڵیی وای بەیانکرد کە نەمبیستبوون و بە بیرمدا نەهاتبوون و ڕووی شوبهەی موعتەزیلەکانی ڕەد کردەوە تا ئەوەی حەق و ڕاستە بە سافی لە

دڵمدا جێگیر بوو • جا فەرمووی هیچـــت لە شوبهـــەی ئەوان لا مـــاوە ؟ عەرزمکرد نەخەیر ، خوا بتهێڵێ و بە ژیـــانت سوودمـــەند و بە بەرەکـــەتت نوورانیمان بکات • ئەمجار لە ڕووی تەواضوع و خـــۆ بە کەم زانینـــەوە فەرمووی گومان نەبەی من لە ڕووی کەشفەوە ئەم مەسەلەیەم زانـــیوە ، نەخەیر لە کتێبی زانا موحەققیقەکانم وەرگرتووە ، منیش دەستم ماچکرد و گەلێ دوعـــای لەش ساغیم بۆ کرد • مەولانا لەم جۆرە تەحقیقاتەی ئەوەندە هەن ناژمێررێن •

مەولانا کە چوویشەتە شام گەلێ لە زاناکانی ئەوێ بە حەڵقە دەرسی نیهایەی ڕەمەلیـــان لا خوێـــندووە لـــەگەڵ لێکدانەوەیـــەکی نـــایابدا • لەوشوێنانەشدا کە لەنێوان ڕەمەلی و ئیبنو حەجەرو خەطیبدا خیلاف هەیە و قسەیان ناکەوێتەیەك ، مەولانا دەفعی خیلافـــەکەی ئـــەکردن و قسەکانیانی کۆئەکردەوە بە جۆرێ کە هەموان لایان پەسەند بوو •

بیستوومە مەولانا حەڵقەیەکی دەرسوتنەوەی صـــەحیحی بوخـــاریی شەریفی لە شام بووە گەلێ لە زانایانی شام لەو حەڵقەیەیدا حازر بوون • لەو سەردەمەدا زانایەك خەریکی شەرحکردنی بوخاری ئەبێ ، کە باسی ئـــەم حەڵقەی دەرسی مەولانایە ئەبیســـێ ، چەند ڕۆژێك دێت بۆ گوێگرتن • ئیتر دەس لە شەرح کردنەکەی خۆی هەڵئـــەگرێ و ئەبێ بـــە گوێگری هەمیشەی حەڵقەی دەرسەکەی مەولانا • یەکێ لە دۆستانی لێیئەپرســـێ بۆچی وازی لە شەرحکردنەکەی بوخاری هێناوە ؟ ئەویـــش لە وەڵامـــدا ئەڵێت پێویستە ئینســـان ئینســـافی بێ • ئـــەوەی من لە شەرحـــەکەمدا ئەینووسم لە هەندێ لە تەقریرەکانی مەولانادا هەیە ، ئەوی تری تەقریرەکانی هەمووی سوودی زیاتری ئەوتۆن لای غەیری مەولانا دەستناکەون • بۆیە ئەگەر حازری دەرسەکەی ئەو نـــەبم و گوێی بۆ ڕانـــەگرم ، لە دەستـــم دەرئەچێ و پێویستیشم پێیەتی •

ئەمە شتێکی زۆر نایابە عالمێك لە کوردستانا پێگەیشتبێ و خوێنـدنی تەواوکردبێ ، ئەوەندە شـارەزای عیلمی حەدیث بێ ، چونـکە وتنـەوەی حەدیث لە کوردستاندا باو نی‌یە •

ئیبراهیم فەصیح حەیدەری لە (المجد التالد)دا لە بـاسی مەنـاقیبی مەولانادا نووسیویە ئەڵێ : زانای پایە بڵند شێخ عەلیی سووەیدی کە لـە گەورەترینی حەدیث گێڕەوەکانی بەغدا بووە ، ڕۆژێکیان دێت بۆ خزمـەتی مەولانا بۆ تاقی‌کردنەوەی لە عیلمی حەدیثدا • کە ئەگاتە بەرەوە موصافەحەی لەگەڵ ئەکا و هەر بە ڕاوەستـانەوە حەدیثێـك لە ئەحـادیثی ئەووەلییـە ئەخوێنێتەوە • لەکاتێکا کە هێشتا دەستیان لەناو دەستی یەکدا بووە • هەر لەوکاتەدا مەولانایش حەدیثێکی لەو چەشنە ئەخوێنێتەوە • کە دائەنیشـن شێخ عەلی سووەیدی بە ژمارە سي حەدیث لە حەدیثەکانی شەش صەحیحەکە ئەخوێنێتەوە و ئیسنادەکانیان هەڵئەگێڕێتەوە ، یەعنی ئیسنادی حەدیثـێ ئەدا بە حەدیثێکی‌تر و بەمجۆرە بەنیازی تاقی‌کردنەوە ، جا پاش‌ئەوە تەواویان ئەکا • حەزرەتی مەولانا ئەو حەدیثانە هەریەکی بە عەینی ئیسنادی ڕاسـتی خۆیەوە ئەخوێنێتەوە ، جا شێخ عەلی ئەکەوێ بەسـەر دەستی حـەزرەتی مەولانادا و داوای لێ‌بووردنی لێ‌ئەکا •

کە شێخ عەلیی سووەیدی لای مەولانا هەڵئەستێ و ئەڕوا ، ئەڵێ ئەم ذاتە لە ئەولیا گەورەکانی خوایە و عولوومی ظاهیر و باطینی پێکەوە لـە خۆیدا کۆکردووەتەوە و وەك دەریای بێ لێوار وایە و ئێمەمانان لەچاو ئەودا وەك دڵۆپە ئاوێکین لە چاو دەریایەکدا و پێویستە هەمووومان هەوڵ بدەین بۆ سوود وەرگرتن لە عولوومی ڕەببانی و ئەنفاسی قودسیی ئەم پیاوە •

مەولانا بەدرێژاییی ماوەی خەریك‌بوونیشی بە ئیرشادەوە • دەرسی بە فەقێ هەر وتووەتەوە ، هەرچەند جاروبار دەرەتانی بۆ دەرس وتنـەوەکە هەندێك کەم بووە • هەر بۆیەشە کە خەریکی عولوومی ظاهیر و باطین بووە

لای زانایان و خواپەرستان بە (ذو الجناحين) واتە (خاوەنی دوو باڵی ظاهیر و بـاطين) ناوی دەرکردووە • بەڕاستی وەك چۆن جەنابی (جونەیدی بەغدایی) بە (سيد الطائفتين) واتە (گەورەی هەردوو هۆزەکە) نـاوی دەرکردووە ، چونکە شانبەشانی خەریكبوونی تەصەووف دەرسی فەقێکانیشی پشتگوێ نەخستووە ، مەولانایش لە سەردەمی خۆیدا (سـيد الطائفتـين) بووە و جیهانی ئیسلامی بە نووری ظاهـیر و باطـین نـوورانی کردووە ، بـەڵام نوورانیکردنێکی دەوامدار ، چونکە لەوڕۆژەوە تائێستـا ئیرشـادکردنی موسوڵمانان لەناو مرید و مەنسووبەکانیدا بەردەوامـە و سـوودیان لـێ وەرئەگیرێ •

ئەو کتێبانەی کە مەولانا دایناون

بەپێی ئەوەی لە هەندێ سەرچاوەی بـاوەڕپێکراوی وەك (الشيـخ معروف النودهي)یەکەی شێخ موحەممەدی خاڵدا نووسراوە ، مەولانـا گەلێ تەئلیفاتی هەیە کە ئەمە ناوەکانیانە لەگەڵ وردە باسێکیاندا :

(١) شەرحی لەسەر (اطباق الذهب)ی زەمەخشەری بە فارسی •

(٢) شەرحی لەسەر مەقاماتی حەریری ، بەڵام تەواوی نەکردووە [١] •

(٣) حاشیەی لەسەر عەبدولحەکیمی سەیالەکووتی کە مەشهوورە بـە (تتمة) ، چونکە حاشیەکەی عەبدولغەفووری لاری کە تـا (اصـوات) ڕۆیشتووە و بـەس ، عەبدولحەکیم بـۆی تەواوکردووە • ئەمـە لەپێش سەفەری هیندیدا بووە •

(٤) جالية الاكدار ، في تقلبات الامصار •

---

(١) لە کتێبخانەی شێخ موحەممەدی خاڵدا نوسخەیەکی دەسنووسی مەقامات هەیە مەولانا بە فارسی بە خەتی خۆی تەعلیقاتی لەسەر نووسیوە .

(٥) تەعلیقاتی مودەووەنەی لەسەر حاشیەی (خەیالی) لەسەر شەرحی عەقایدی نەسەفی و لەسەر عەبدولحەکیمی خەیالی لە عیلمی کەلامدا کە لە ساڵی ١٣٠٧ی هیجرەت ، ڕێکەوتی ١٨٨٩ی میلادیدا لە ئەستەموول چاپکراوە •

(٦) العقد الجوهري ، في الفرق بين كسبي الماتريدی والاشعری ، لە عیلمی کەلامدا • شێخ عەبدولحەمیدی خەرپووتی شەرحی لەم ڕیسالەیە کردووە و ناوی‌ناوە (السمط العبقری ، في شرح العقد الجوهری) • ئیبراهیم فەصیح حەیدەرییش شەرحی لەسەر کردووە •

(٧) کتێبە بچکۆلەیەك لە باسی عیباداتدا . بۆ ئەو مریدانەی کە حەنەفی مەذهەب بوون و چوونەتە سەر مەذهەبی ئیمامی شافیعی خوایان لێ ڕازی بێ •

(٨) حاشیەی لەسەر (نهایه)ی ڕەمەلی لە فیقهی شافیعیدا ، تا باسی نوێژی جومعەی لەسەر ڕۆیشتووە لە دوو بەرگدا •

(٩) شەرحی لەسەر عەقایدی عەضودییە لە عیلمی کەلامدا •

(١٠) حاشیەی مودەووەنەی لەسەر کتێبی (جمع الفوائد ، من جامع الاصول و مجمع الزوائد من كتب الحديث) کە موحەممەدی کوڕی سولەیمانی مەغریبی حەدیثەکانی چواردە موسنەدی تیا کۆکردووەتەوە •

(١١) شەرحی لەسەر حەدیثی (ئیمان) بە زمانی فارسی ، عەقایدی ئیسلامی تیا کۆکردووەتەوە و ناوی ناوە (فرائد الفوائد) [٢] •

(١٢) جلاء الأكدار ، والسيف البتار بالصلوة على النبي المختار • لەم کتێبەدا ناوی ئەصحابی غەزای بەدری بەپێی حەرفەکانی ئەلفوبێ کۆکردووەتەوە •

---

(٢) دانەیەکی دەستنووسی ئەم کتێبە لە کتێبخانەی شێخ موحەممەدی خاڵدا هەیە .

(١٣) کتێبە بچکۆلەیەك لە ئادابی ذیکردا لە طەریقەتی نەقشبەندیدا • ئەم کتێبە لەگەڵ نامە عەرەبی‌یەکانیدا لە کتێبی (بغية الواجد)دا کۆکراوەتەوە•

(١٤) کتێبە بچکۆلەیەك لەبارەی ئادابی مریـدەوە لـەگەڵ شـێخی مورشیدیا ، لەم دوایی‌یەدا لە شاری قازانی پایتەختی تاتارستان لەچاپدراوە•

(١٥) کتێبە بچکۆلەیەك بو ئیسباتی (رابطه) • لە کتێبی (بغية الواجد)دا چاپکراوە •

(١٦) نامە عەرەبی‌یەکانی کە ئەسراری تەصەووفی تیایاندا باس کردووە• ئەسعەد صاحێبی برازای لە بەرگێکی گەورەدا کۆی کردووەتەوە •

(١٧) نامە فارسی‌یەکانی کە ئەسعەد صاحێب لە بەرگێـکی گەورەدا کۆی کردوونەتەوە [٣] •

(١٨) دیوانی شیعری بە سێ زمان کوردی و فـارسی و عەرەبی لـە ١٢٦٠ی هیجرەت ، ڕێکەوتی ١٨٤٤دا لە ئەستەموول لەچاپدراوە [٤] •

ئەو کتێبانەی لە ستایشی پایەی مەولانادا نووسراون

مەولانا وەك زانایەکی گەورەی ئایین و وەك مورشیدێکی پایە بڵندی طەریقەت ، لەبارەی ژیان و ڕەوشت و دەرزوتنەوەیـەوە بە فەقیـکانی و ئیرشادکردنی بۆ مرید و مەنسووبەکانی ، هەروەها بۆ داکۆکی لێکردنـی

---

(٣) هەندێ لەم نامانە لای شێخ موحەممەدی خاڵ و هەندێکیشیـان لـە کتێبخانەی ئەسعەد صاحێبدان لە شام . مەولانا نامەی‌تریشی بووە کە بۆ ئەم و ئەوی نووسیوە ، بەڵام فەوتاون و نەکەوتوونەتە نـاو کۆمەڵەی مەکتووباتە عەرەبی و فارسی‌یەکانیەوە .

(٤) جـگە لەو شیعرانـەی کە لـە دیوانەکەیـدا لەچـاپدراون ، مەولانـا شیعری‌تریشی هەیە لەم‌لا و لەولا بەدەگمەن دەسگیر ئەبن . دیـارە ئەبێ وەك هەر شاعیرێکی‌تری کورد شیعری زۆریشی فەوتابێ .

بەرابەر بەو هێرشە ناڕەوایانەی کە کراونەتە سەری ، گەلێ کتێب نووسراوە، وا لێرەدا ناوی ئەو کتێبانە ئەهێنین :

(١) أصفى الموارد في سلسال احوال الامام خالد . تأليف الشيخ عثمان ابن سند الوائلي النجدي نزيل البصرة [١] .

(٢) الفيض الوارد . على روضة مرثية مولانا خالد ، تاليف ابى الثناء محمود الآلوسي [٢] .

(٣) المجـد التالد . في مناقب مولانا خـالد ، تاليف ابراهيم فصيح الحيدري البغدادي [٣] .

(٤) سلّ الحسام الهندي . لنصرة مولانا خالد النقشبندي . تأليف الشيخ محمد امين الشهير بابن‌عابدين [٤] .

(٥) الأساور العسجدية ، في المآثر الخالدية . تأليف الشيخ حسين بن احمد البصري الدسوري .

(٦) الحديقة الندية والبهجة الخالدية ، تأليف الشيخ محمد بن سليمان الحنفي البغدادي [٥] .

(٧) النشر الوردي ، باخبار مولانا خالد النقشبندي الكردي ، تاليف الشيخ ابي‌بكر محمد الحنفي الاحسائي [٦] .

---

(١) بەڵگەیەکی ئەوتۆم دەسگیر نەبوە لێیەوە بزانم ئاخۆ ئەم کتێبە لە چاپ دراوە یا لە چاپ نەدراوە .

(٢) ئەم کتێبە لە ساڵی ١٢٧٨ی هیجرەتدا لەچاپدراوە .

(٣) ئەم کتێبە لە ساڵی ١٢٩٢ی هیجرەتدا لە ئەستەموول لەچاپدراوە .

(٤) ئەم کتێبە لە ساڵی ١٣٠١ی هیجرەتدا لە چاپخانەی (معارف الولاية) لە شام لەچاپدراوە .

(٥) ئەم کتێبە لە پەراوێزی کتێبی (اصفى الموارد)ەوە لەچاپدراوە .

(٦) دانەیەك لەم کتێبە لە کتێبخانەی گشتیی ئەوقافی بەغدادا هەیە ، نمرەی (٤٨٢٠) ە .

(٨) القول الصواب ، برد ما سمى بتحرير الخطاب ، تأليف محمد امين مفتى الحلة •

(٩) السهم الصائب . لمن سمى الصالح بالمبتدع الكاذب ، تأليف محمد امين السويدي البغدادي •

(١٠) البهجة السنية ، في آداب الطريقة العلية الخالدية ، تأليف محمد ابن عبدالله الخانى [٧]

(١١) حصول الأنس ، في انتقال حضرة مولانا خالد الى حضرة القدس، تاليف السيد اسماعيل الغزي العامري مفتى الشافعية بدمشق الشام •

(١٢) رياض المشتاقين ، في مناقب مولانا خالد ضياءالدين ، تأليف الملا حامد البياري الشهرزوري [٨] •

(١٣) مسلّى الواجد و مثير النواجد ، في تشطير مرثية مولانا خالد . للشيخ داود بن سليمان بن جرجيس [٩] •

(١٤) بغية الواجد ، في مكتوبات مولانا خالد . للشيخ محمد اسعد صاحب [١٠] •

(١٥) نور الهداية والعرفان في سر الرابطة والتوجه وختم الخواجگان للشيخ محمد اسعد صاحب زاده [١١] •

(١٦) الفيوضات الخالدية ، للشيخ محمد اسعد صاحب زاده [١٢] •

---

(٧) ئەم كتێبە لە ١٣٠٣ی هیجرەتدا لەچاپدراوە .

(٨) دانەیەك لەم كتێبە لە كتێبخانەی خانەقای بیارەدا هەبوو .

(٩) دانەیەك لەم كتێبە لە كتێبخانەی گشتیی ئەوقافی بەغدادا هەیە ، نمرەی (٥٧٦٥)ە .

(١٠) ئەم كتێبە لە ساڵی ١٣٣٤ی هیجرەت ، ڕێكەوتی ١٩٢٤ی میلادیدا لـە دیمەشق چاپكراوە .

(١١) ئەم كتێبە لە ساڵی ١٣١١ی هیجرەتدا لە چاپخانەی عیلمییە لە قاهیرە لەچاپدراوە .

(١٢) ئەم كتێبە لە پەراوێزی كتێبی (نور الهدایة والعرفان)ەوە لەچاپدراوە .

(١٧) جمع القلائد و مجمع الشوارد ، في فرائد حضرة مولانا خالد ، للشيخ محمد اسعد صاحب زاده •

(١٨) الرحمة الهابطة ، في ذكر اسم الذات والرابطة ، تاليف الشيخ حسين بن احمد الدسوري ، صاحب كتاب الأساور العسجدية في المآثر الخالدية •

(١٩) الأنوار القدسية ، في مناقب السادة النقشبندية ، لمحمد بن احمد الرخاوي [١٣] •

گەلێ خاوەن هونەر و ناوداریتریش لە باسی سیرەتی پیرۆز و ڕەوشتی بەرزی مەولانادا تەئلیفیان کردووە وەك سەیید عوبەیدوڵلای حەیدەری و شێخ ئەحمەدی طەرابلوسیی ئەرواوی و شێخ ئیسماعیلی کوڕی عەلیی دوورەکی و حاجی شوکری ئەفەندیی ڕۆمیی ئەستەموولی و کەسانیتریش •

هەروەها باسی سیرەتی مەولانا و خووڕەوشتی لە گەلێ کتێبیتریشا هاتووە کە تەرخان نەکراون بۆ باسی ئەو . وەك (جامع الكرامات)ی شێخ یۆسفی کوڕی ئیسماعیلی نەبهانی و ، (الأعلام)ی خەیروددینی زەرکەلی و ، (نشوة الشمول) و (نشوة المدام) و (غرائب الاغتراب)ی ئەبوولثەنای ئالووسی و ، (عنوان المجد)ی ئیبراهیم فەصیح حەیدەری و ، (قاموس الاعلام)ی شەمسوددین سامی و ، (المسك الأزفر ، في علماء القرن الثالث عشر)ی مەحموود شوکری ئالووسی و ، (السعادة الابدية ، في ما جاء به النقشبندية) و (الحدائق الوردية ، في حقائق اجلاء النقشبنديه)ی عەبدولمەجیدی کوڕی موحەممەدی خانی و ، (معجم المؤلفين)ی عومەر ڕەضا کەحالە و ، (منتخبات التواريخ)ی دیمەشقی و ، (المقامات السعدية)ی

---

(١٣) ئەم کتێبە لە ساڵی ١٣٤٤ی هیجرەت ، ڕێکەوتی ١٩٢٥ی میلادی لە میصر لەچاپدراوە .

شێخ موحەممەد مەظهەری مەعصوومی و ، (القافلة)ی دادیار مەحموودولعەبطە و ، (مشاهير الشرق في القرن التاسع عشر)ی جورجی زەیدان و ، (هدية العارفين ، في اسماء المؤلفين)ی ئیسماعیل پاشای بەغدایی بابانی و ، (معجم المطبوعات العربية)ی یووسف ئیلیان سەرکیس و ، (حديقة الأولياء)ی خواجە زادە ئەحمەد حیلمی و ، (الكشاف ، في مخطوطات خزائن الاوقاف)ی دوکتۆر موحەممەد ئەسعەد طەلس و ، (مطالع السعود)ی شێخ عوثمانی ئیبنولسەنەد و ، (تنوير القلوب)ی شێخ موحەممەد ئەمینی هەولێری و ، (حسب حال السالك)ی ئەحمەد شەوکەت و ، (التراث الروحي)ی موحەممەد عەبدولمونعیمی خەفاجی و ، (مجمع الأدباء)ی مەستوورە خانمی ئەردەڵان و ، (التعريف بمساجد السليمانية و مدارسها)ی شێخ موحەممەدی قزڵجی و ، (خلاصة تاريخ الكرد و كردستان) و (مشاهير الكرد و كردستان) و (تاريخ السليمانية وانحائها)ی [١٤] موحەممەد ئەمین زەکی و ، (الاكراد في بهدينان)ی ئەنوەر مائی و ، (مفتي زەهاوی)ی شێخ موحەممەدی خاڵ و گەلێ کتێبیتری جگە لەمانە •

وا بۆ نموونە دوو پارچە لە دوو لەو کتێبانە ئەنووسمەوە کە یا بۆ داکۆکی لە مەولانا نووسراون ، یا باسی ئەویان تیایە • پارچەی یەکەمیان لە کتێبی (سلّ الحسام الهندي ، في نصرة مولانا خالد النقشبندی) وەرئەگرم کە موحەممەد ئەمینی ئیبنوعابیدین دایناوە کە خۆی یەکێ بووە لە مەنسووبەکانی مەولانا • ئیبنوعابیدین ئەڵێ :

« هو الامام الشهير ، والعارف الكبير ، الذي ورث من العوارف والمعارف كل طارف و تالد ، ولم ينكر فضله الا الجاحد المعاند والكابر الحاسد ، الامام الأوحد والعلم المفرد ، الهمام الماجد ، حضرة سيدي الشيخ

---

(١٤) ئەم سێ کتێبە لە ئەسڵدا بە کوردین ، بەڵام ئێمە وەرگێڕراوە عەرەبییەکانیانمان لابوو .

خالد ، الذي غدا قطب العارفين في سائر الآفاق ، وملاذ المريدين على الاطلاق، واشتهرت به سائر الطريقة النقشبندية في عامة البلاد الاسلامية ، مع ما حاز من علوم باهرة بهية . وتأليفات شائقة شهية . فلاتبدو نفائس لآلى التحقيق من بحار التدقيق الا بغواص افكاره . ولا تجلى عرائس جوارى الترقيق على منصات التنميق الا لخطاب انظاره فلذا شاع صـيته وذاع ، وعم النواحي والبقاع ، وتليت آيات فضائله على السنة الأصائل والبكور ، ونشرت رايات فواضله على رماح الظهور ، وظهر ظهور البدر التام ، معتقدا بـين الخاص والعام • ثم ان حضرة هذا الامام الافخم ، قد تفضل الله به على اهل الشام وأنعم ، حيث جعلها محل قراره ، ومحط رحاله وتسياره . ودخلها سنة ثمان وثلاثين والف ومأتين ، بخدمه وحشمه وجملة من الخلفاء والمريدين ، فغصت ابوابه بالزحام ، وهرع الى خدمته الخاص والعام ، يتبرك بزيارتـه الامراء والحكام ، نافذ الكلمة فيهم بلا نقض ولا ابرام ، تتوارد عليه المكاتبات من اعيان الدولة المنصورة ، وامراء عامة الاقطار المعمورة ، وهو مع ذلـك لـم ينشغل عن نشر العلوم الشرعية ، ورفع شعار الطريقة النقشبندية . وارشاد السالكين ، وتربية المريدين ، واحياء كثير من مساجد دمشق الشام ، التي قد آلت الى الاندراس والانهدام . باقامة الصلوات والأوراد والاذكار وارشاد الخلق الى طريق السادة الأبرار ، حتى صار المشار اليه من بين اهلها والمعول عليه في رفع الملمات وحلها ، الى ان أصيبت بعين الزمان ، ورميت بطوارق الحدثان ، بسبب الطاعون الداعى الى الهلاك والحتف ، الواقع عليه عام اثنين واربعين ومئتين والف ، فلبّى داعيه المجاب الى دار المقام . في ليلة الجمعة لاربع‌عشرة خلون من ذي‌القعدة الحرام من ذلك العام • ولقد زرته يوم الثلاثاء الحادي‌عشر من ذي‌القعدة قبل الغروب من ذلك اليوم ، فذكرت له انى رأيت منذ ليلتين في النوم ان سيدنا عثمان بن عفان ميت وانا واقف اصلّى عليه ، فقال لي أنا من أولاد عثمان • فكأنه يشير الى أن هذه الرؤيا تومىء اليه ، ثم

أخبرت انه لما صلى العشاء التفت الى مريديه ، فاستخلف وأوصــى ، وفعل ماأراد واستقصى . ثم دخل الى بيته فطعـن في تلك الليلة ليفوز بقسم الشهادة، وينال الحسنى وزيادة ، فروح الله روحه ، ونور مرقده وضريحه ، وقلت فيــه اندبه وأرثيه ، وأذكر بعض فضائله الجمة ، بقصيدة جعلتها للخاتمة تتمة » .

پارچەی دووهەمیــش لــە کتێبی (غرائــب الاغــتراب)ی سەییــد شەهابوددین مەحموودی ئالووسی وەرئەگرین کە بۆ باسی پیر و مامۆستاکانی خۆی دایناوە . ئالووسی ئەڵێ :

« وقرأت مسألة الصفات من الخيالي ، على حضرة مولى لايصل الى حقيقة فضائله خيالي ، حضرة مولانا ضياءالدين الشيخ خالد النقشبندي ، وهو صاحب الاحوال الباهرة والكرامات الظاهرة ، والانفاس الطاهرة ، الذي تواتر حديث جلالته ، وأجمع المنصفون على ولايته . وعمت بركاته الحاضر والبادي ، وانتشر صيته في كل واد ونادي ، امتدت في المقامات والأحوال باعه ، وعمرت بالفضل والافضال رباعه ، كان حريصا على سلوك طريق اهل السنة والجماعة ، لايعرف من اوقاته ساعة ، في غير حل دقيقة علم او طاعة ، حسن السمت والسيرة ، نير القلب والسريرة ، ان توجه الى قلب مريد ملأه نورا ، او ربط على اكرام معدم أفعم واديه بأيدى اياديه سرورا .

الامامُ الجليلُ غوثُ البرايا
غيثُها المرتجى ندى احسانِه
ذو سجايا مثلَ الرياضِ سقاها
وابلُ القطرِ من ندى هتّانِه
بحرُ جودٍ له جداولُ عشرٌ
في يدَيهِ تدفقَتْ من بنانِه
سارَ في الخافقينِ ذكرُ علاه
وعلا قدرُه على كيْوانِه
فائضُ العلمِ عن رَويّة فكرٍ
كاد يَجلوَ سرُّ القضا بعيانِه

ثاقبُ الذّهنِ كم خَفايا علومٍ
قد جَلاها بالكشفِ عن بُرهانِه
فهوَ كشّافُ مشكلاتِ مَعانٍ
جَلُّ الفاظِها بديعُ بيانِه

وبالجملة ما حوى احد في عصرنا من فضله ، لم أر مثلا له ، واظن انه هو ايضا ما رأى مثلَه ، وانكار بعض الأجلة عليه ، وتوجيههم سهام الطعن (وحاشاه) اليه ، كان بعضه محض نفسانية ، وبعضه الآخر كان من غير روية على ان ذلك انما نقص قدر من آذاه ، ولم ينقص قدر ذرة من شامخ علاه .

من كانَ فوقَ محلِّ الشمسِ رتبتَهُ
فليسَ يرفعَهُ شيئٌ ولايَضَعَهُ

چەردەیەك لە مەناقیبی مەولانا

وەك ئیبراهیم فەصیح حەیدەری لە (المجد التالد)دا ئەیگێڕێتەوە مەولانا ذاتێ بووە هەمیشە بەپێی پێڕەوی قورئــان و ســونەت جوولاوەتــەوە . بەدرێژایی ژیانی تەركی نوێژی جەمــاعەتی نەكردووە . لە هــەر شــوێنێ نیشتەجێ بووبێ پێش نوێژی خۆی بووە كە لە خەلیفە و مەنسووبە گەورەكانی بوون . مەولانــا هەمیشە شــەونوێژی كردووە و سبــەینان زوو لە خــەو هەستاوە و بەردەوام خەریكی ذیكر و فــكر و تاعــەت و ئامــۆژگاری و ئیرشادی موسولمانان بووە و هەرگیز لە سونەتی پێغەمبــەر لای نەداوە . ئیبراهیم فەصیح ئەڵێ شەخصێك ماوەی ســاڵێك موراقەبــەی مەولانــای كردووە نەیدیوە تاقە جارێ لە سونەت لابدا . سەرنجی داوە هەرچەنــد ئەچێتە ناو مزگەوتێكەوە پێی ڕاستی پێش ئەخا و كە دێتە دەرەوە پێی چەپی پێش ئەخا .

مەولانا لەگەڵ ئەو هەموو ئیــش و كارەی كە بوویــەتی هــەرگیز

دەس‌بەرداری دەرسی فەقێکانی نەبوە ، دەرسی تەفسیر و حەدیثی شەریف و فیقهـ و ئوصوولی دین و ئوصوولی فیقهی وتوەتەوە • فەقێکانی دەرسی تەربیەی ڕۆحی و مریدەکانی دەرسی عولوومی ظاهیری‌یان لا وەرگرتووە•

مەولانا ئینسانێکی زاهید بووە ، هەرچی‌یەکی بووبێ صەرفی هەژارەکانی تەکیە و خانەقاکەی و هەتیو و بێوەژن و هەژارانی دەوروپشتی کردووە • قەرزی قەرزارانی لێ داوەتەوە و یارمەتیی ئەوانەی داوە کە موحتاجی یارمەتی بوون •

مەولانا کەسێکی بە صەبر و تەحەممول بووە • دەرد و ئازارێکی زۆری لە دەوروبەری خۆی هەڵگرتووە چ هیی قسە و چ هیی کردەوە • سەرەنجامیش نیشتمانی خۆی بەجێ‌هێشتووە و چووە بۆ دووروڵات تەنها لەپێناوی بیروباوەڕ و خواناسیدا و بۆئەوەی موسوڵمانان بەهۆی ئەوەوە تووشی دەرد و مەینەت نەبن • لەگەڵ ئەوەش هەمیشە ئامادە بووە بۆ چاوپۆشی لەوانەی ئەزیەتیان داوە و بۆ لێ‌خۆش‌بوونیان ، وەك هیچ ڕووی نەدابێ •

عیزەتی نەفس و لە دنیا دووری و دەس‌بڵاویی مەولانا

(١) پێشتر باسی ئەوەمان‌کرد کە مەولانا لە خورماڵ لە مەدرەسەی مەلا جەلالی خورماڵیدا فەقێ بووە ، کابرایەکی هیندی ڕێی کەوتووەتە خورماڵ و لەوێ نەخۆش‌کەوتووە • مەولانا لە ڕێگای خوادا خزمەتی ئەو کابرایەی کردووە و چیی پێویست بووبێ بۆی هێناوەتەدی • کابرا کە ئومێدی ژیانی ئەبڕێ ، بانگ ئەکاتە مەولانا و دەست‌ئەبا توورەکەیەك لە باخەڵی دەرئەهێنێ ئەیداتێ ، پێی ئەڵێ ئەمە ئیکسیرە هەڵی‌بگرە بۆ

خۆت ، هەرکاتێ کە پێویستی‌یەکت بوو بە پارە ئەوەندەی دەنکە گەنمێکی لێ بکەرە ناو پیاڵەیەك ئاوەوە ئەیکا بە زێڕ • پـاش مردنی کابرا مەولانـا ئەکەوێتە مەراقەوە کە ئەگەر قسەی ئەم کابرا ڕاست بێ و ئەم تۆزەی لـەم توورەکەدایە ئاو بکا بە زێڕ ، ئەو چی بکا لەو زێڕە و چۆن خۆی لەو داوی دنیایە ڕزگار بکا ؟ ئەچێتە قەراخ چەمی زەڵم و بۆئەوەی بەجارێ لە خەیاڵی دنیا و دنیاداری ڕزگار ببێ توورەکەکە ڕەپوڕاست فڕێ‌ئەداتـە نـاو چەمی زەڵمەوە و ئەگەڕێتەوە بۆسەر خوێندنەکەی •

(٢) لەگەڵ ئەوەشدا کە مەولانا لای بابانەکان زۆر بەقەدر و حورمەت بووە و وڵاتەکەش ئاوەدان و ڕازاوە بووە ، مەولانا ڕووی لە دنیا نەکردووە و بەدوای ئەوەدا گەڕاوە کە مورشیدێکی تەواو و شایانی دەسگیر ببێ لـە دنیای دووربخاتەوە و ، هەر کە ئیشارەتی سـەفەری وەرگرتووە وڵات و ڕێ و شوێنی خۆی بەجێ‌هێشتووە و ڕێگای هیندستانی گرتووەتـەبەر و ڕۆیشتووە •

(٣) کە دواجار بڕیاری سەفەری شام ئەدا ، لەگەڵ ئەوەشدا کە لـە کوردستاندا مرید و مەنسووبێکی زۆری بووە و مەحموود پاشای بابـان زۆری لەگەڵ هەوڵداوە کە بگەڕێتەوە بۆ سولەیمانی و زۆر دڵی ئەداتەوە و هەموو هۆیەکی ڕەحەتیی دڵ و دەروون و ژیانی باشی بۆ ئامادە ئەکا ، مەولانا بۆئەوەی کە بەهۆی ئەوەوە هەرا و ئاشووبە لە سولەیمانیدا نەبێ و نێوانی موسوڵمانان تێك نەچێ هەموو داواکانی پاشا ڕەت‌ئەکاتەوە و بڕیاری سەفەر ئەدا و وڵات بەجێ‌دێڵێ و ئەڕوا بۆ شام •

(٤) مەولانا لە سەردەمی ئیرشادیدا ، وەکوو شێخەکانی‌تر ، دیـاری و خزمەتی خەڵکی قوبووڵ نەکردووە ، بەڵکو بە دەرامەتی کەمی ئـەملاکی خۆی قەناعەتی کردووە و ، گەلێ‌جاریش قەرزی لەسەر بووە بە بار و هەندێ لە مەنسووبەکانی بە بێ‌ئاگاداریی خۆی قەرزەکانیان بۆ بژاردووەتەوە •

(٥) ئیبراهیم فەصیح حەیدەری لە (المجد التالد)دا نووسیویە : وائەبوو مەولانا بەجارێ پتر لە صەد هەزار قرووشی ئەبەخشی • بۆنموونە کاتێ کە عالمی گەورە و خواناس سەیید ئیبراهیمی بەرزنجەیی لە بەغدا وەفاتئەکا پەنجا هەزار قرووش قەرزار ئەبێ • خاوەنقەرزەکان سەیید موحەممەدی کوڕی هەڵئەپێچن بۆ ئەو قەرزە • ئەویش غەیری ئەوماڵەی تیا ژیاون و هەندێ کتێبی باوکی هیچی لەدەستدا نابێ • هاوار ئەبا بۆ مەولانا • مەولانایش خاوەنقەرزەکان بانگ ئەکا و سەنەدیان بۆ ئەنووسێ کە لە ماوەی مانگێکدا قەرزەکانیان بداتەوە • مانگەکە پڕنابێتەوە هەموو قەرزەکانیان بۆ ئەبژێرێتەوە •

(٦) لە زەمانی داوود پاشادا سوپای عەجەم بەهۆی هەندێ بابانییەوە دەوروپشتی سولەیمانی تالان ئەکا • لەو تالانەدا کتێبخانەی مەلایەکیش لە دێیەکدا سەری تیا ئەچێ • مەلاکە ئەچێ بۆ بەغدا بۆ شکات لای مەولانا• مەولانا ئەفەرموێت هەرچی کتێبی کتێبخانەکەی خۆی هەیە بیدەن بەو مەلایە • مەلایش دەستی مەولانا ماچئەکا و کتێبەکان ئەبات و ئەگەڕێتەوە •

(٧) عەبدولباقی عومەری لە مووسڵەوە بە فەرمانی یەحیا پاشای والیی مووسڵ دێت بۆ بەغدا بۆلای داوود پاشا بۆ هەندێ کاروبار و لە ماڵی موحەممەد ئەفەندیی حیسابداری خەزێنە دائەبەزێ • ماوەیەکی پێئەچێ ئیشەکەی بۆ جێبەجێ نابێ ، خەرجیی پێ نامێنێ • ڕۆژێکیان خزمەتکارەکەی پێیئەڵێ ئەم مەولانا خالیدە کە تۆی ئەوەندە خۆشئەوێ ، ئەگەر شێخ بێ ئەبێ هەندێ خەرجیت بۆ بنێرێ • لەم قسانەدا ئەبن ئەدرێ لە دەرگا • خزمەتکارەکەی عەبدولباقی دەرگاکە ئەکاتەوە ئەبینێ خزمەتکارێکی مەولانایە دەستەسڕێکی سپیی بەدەستەوەیە ، لە بەردەرگاکەدا ڕاوەستاوە • کابرا دەستەسڕەکە لە بەردەمی عەبدولباقیدا دائەنێ و ئەڵێ مەولانا ئەمەی بۆ ناردوویت • کە کابرا ئەڕوا عەبدولباقی دەستەسڕەکە ئەکاتەوە ، ئەبینێ

بیست هەزار قرووشی تیایە • زۆری پێ خۆش ئەبێ و ئەڕوا بۆلای مەولانا بۆ سوپـــاس •

خەلیفەکانی مەولانـــا

لەگەڵ ئەوەشدا کە ناحەزان و گومڕاهان بەوپەڕی توند و تیـــژی بەربەرەکانێی مەولانایان ئەکرد و تەگەرەیان ئەهێنایە ڕێی و ئەیانویســـت نەهێڵن ڕێگای شەریعەت و طەریقەت پیشـــانی موسولمـــانان بـــدا ، بەڵام ئەستێرەی بەختی مەولانا لە تاریکاییی شەوی نەزانی و گومڕاهیدا هەر لـــە درەوشانەوەدا بوو ، تا سەرەنجـــامی کار زۆر لەوانـــەی هەڵخەڵەتێنرابوون گەڕانەوە بۆ سەر ڕێگای ڕاست و زۆر لە ستەمکاران لە ستەمی خۆیـــان پەشیمان بوونەوە و زۆری‌تریش لە طالبیانی نووری طەریقەت بـــە بەرەکەتی ئەرواحی ئەولیا دڵیان لە گەردی دنیا پاكبووەوە • خەلیفەکانی مەولانا لـــە هەمووولایەك مووەففەق بوون هێز بە حەقیقەتی ئیسلامەتی بدەن و بوونیان بوو بە چرای ڕوونکەرەوەی ڕێگای تاریکی ژیانی خەڵك و بە نیشانـــەی پایەی بڵند و بیری بەرز و دڵ و دەستی خاوێنی مەولانا خالیدی نەقشبەندی•

ژمارەی ئەم خەلیفانەی مەولانا بە من نـــاکرێ ، بەڵام ئەوانەیـــان کە ناویان لە سەرچاوەی باوەڕپێ‌کراودا نـــووسراوە ، ناویـــان ئەنووســـم و هەرچەندیش لە مێژووی ژیانی هەرکامیان بزانم بەیانی ئەکەم • ئەوانـــەش کە ناویان نازانم یا ئاگاداری مێژووی ژیانیان نیم با بمێننەوە بۆ لەمەوپاش بەڵکو کەسی‌وا هەڵکەوێ بتوانێ تۆزی گەردوونیان لەسەر ڕوو داتەکێنێ و ڕووی ڕووناکیان پیشانی خوێندەواران بـــدا •

خەلیفە کوردەکانی مەولانا ئەمانە بوون :

(١) شێخ عوثمان سیراجوددین •

(٢) مەلا موصطەفای کوڕی مەلا جەلالی خورماڵی •
(٣) سەیید ئەحمەدی مەشهور بە سەرداری خەڵکی سەرگەڵوو •
(٤) شێخ عەبدولقادری بەرزنجەییی سەرگەڵوویی •
(٥) شێخ مەحموود صاحێبی برای باوکی و دایکیی خۆی •
(٦) شێخ ئیسماعیلی بەرزنجەییی کونەکۆتری •
(٧) شێخ ئیسماعیلی هەنارانی •
(٨) حاجی مەلا عەبدوڵڵای جەلی •
(٩) شێخ مەلا عەبباسی کۆیی •
(١٠) شێخ مەلا موحەممەدی قزلەری •
(١١) مەلا عەبدولغەفووری کەرکووکی •
(١٢) شێخ مەلا هیدایەتوڵڵای هەولێری •
(١٣) شێخ ئەحمەدی خەطیبی هەولێری •
(١٤) شێخ مەلا بەکری کوردیی گەلاڵی •
(١٥) شێخ عەبدولفەتتاحی عەقرەیی •
(١٦) شێخ ئیسماعیلی شیروانی •
(١٧) شێخ موحەممەد حافظی ئۆرفەلی •
(١٨) شێخ مەلا عەبدولڕەحمانی کوردی •
(١٩) شێخ مەلا موحەممەدی مەجذووب •
(٢٠) سەیید طاهای نەهری‌یە •
(٢١) شێخ عەبدولقادری شەمزینی •
(٢٢) شێخ خالیدی حەریری •
(٢٣) شێخ موحەممەدی فیراقی •
(٢٤) مەلا ئەحمەدی کۆڵەسارەیی •
(٢٥) سەیید عوبەیدوڵڵای حەیدەری •

(٢٦) شێخ طاهیری عەقرەییی بامەڕنی •

(٢٧) مەلا ڕەسوولی سابلاخی •

(٢٨) شێخ عومەری قەرەداغیی مەشهوور بە شێخ هۆمەر •

(٢٩) شێخ مەسعوودی ئامێدی •

(٣٠) مەلا ئەحمەدی هەکاری •

(٣١) شێخ مەحموودی کوڕی عومەری سووسیی •

(٣٢) شێخ موحەممەدی قەرمەشلی •

(٣٣) شێخ مەلا خـالید •

(٣٤) شێخ خالیدی کوردی •

خەلیفەکانیشی لە غەیری کورد ئەمانە بوون :

(١) شێخ عەبدوڵلای ئەفغانیی هەراتی •

(٢) سەیید عەبدولغەفووری مەشاهیدیی بەغدایی •

(٣) شێخ موحەممەدولجەدیدی بەغدایی •

(٤) شێخ مووسای جبووری •

(٥) شێخ موحەممەدی ئیمام •

(٦) مەلا ئەبووبەکری بەغدایی •

(٧) شێخ ئیسماعیلی بەصری •

(٨) سەیید ئیسماعیلی غەززی •

(٩) شێخ مەعرووفی تیکریتی •

(١٠) شێخ موحەممەد ناصیح •

(١١) شێخ عەبدولقادری دیملانی •

(١٢) شێخ مووسای بەندەنیجی •

(١٣) شێخ عیسای بەندەنیجی •

(١٤) سەیید مەحموود ئەفەندیی گەیلانی •

(١٥) شێخ موحەممەدی خانی •
(١٦) شێخ ئەحمەدی سەمین •
(١٧) شێخ حەسەنی قۆزانی •
(١٨) شێخ عەبدوڵڵای فەرد •
(١٩) شێخ موحەممەدی کوڕی سولەیمانی طەرابلوسی •
(٢٠) شێخ موحەممەدی کوڕی سولەیمان •
(٢١) شێخ موحەممەد صاڵح •
(٢٢) شێخ عەبدوڵڵای ئەرزەنجانی •
(٢٣) شێخ موحەممەدی عاشقی میصری •
(٢٤) شێخ یۆسفی ئیسلام یولی •
(٢٥) شێخ فەیزوڵڵای ئەرزڕۆمی •
(٢٦) شێخ ئەحمەدی ئاگرەبۆزی •
(٢٧) شێخ عەلیی بالوولی •
(٢٨) خواجە عومەر ڕاسیم ئەفەندی •
(٢٩) شێخ ئەحمەدی قەسطەموونی •
(٣٠) حاجی حوسەین ئەفەندی •
(٣١) شێخ جەودەت ئیبراهیم •
(٣٢) شێخ موحەممەدی هەراتی •
(٣٣) سەیید ئەحمەد ضیائوددینی گوومشخانی •

ئەم ذاتانە هەموویان ئیجازەی ئیرشادی عامیان لە مەولانا وەرگرتووە و خاوەنی پایەی بەرز بوون لە تەصەووفدا و بە ڕیاضەت کێشان و عیبادەت و شوێنکەوتنی کیتاب و سوننەت لەبەر تەوەججوهات و بەرەکەتی مەولانا پێگەیشتوون و دڵیان بووە بە مەظهەری تەجەللای نووری خوا • لەناو ئەمانەدا هەندێکیان لە هەندێکی‌تریان مووەففەقتر و سەرکەوتووتر بوون

وەك شێخی سیراجوددین و سەیید طاهای نەهری و شێخ عەبدولقادری شەمزینی و شێخ طاهیری بامەرنی و شێخ ئەحمەدی سەردار و هەندێکێشیان بەمجۆرە مووەففەق نەبوون .

ئەحواڵ و مەناقیبی ئەو خەلیفانەی مەولانا کە ئاگام لە ئەحواڵ و مەناقیبیانە

یەکەم ــ شێخ عوثمان سیراجوددینە کە لە ساڵی ١١٩٥ی هیجرەتدا لە دێی تەوێڵەی سەر بە قەزای هەڵەبجە لەدایكبووە . باوکی ناوی خالید ئاغای کوڕی مەحموود ئاغای کوڕی عەبدوڵلا ئاغای کوڕی سەیید موحەممەد دەروێشی کوڕی سەیید طاهیری کوڕی سەیید جومعەیە . وەك مەشهوورە ئەم سەیید جومعەیە لە ساداتی (نعێم) و لە نەوەی حەزرەتی حوسەینە . وەختێ خۆی لە دەوروبەری چیای چیمرینەوە هاتووە بۆ دێی تەوێڵە و لەوێ ماوەتەوە . دایکی ناوی (حولەیمە)ی کچی فەقێ ئەبووبەکری تەوێڵەیی‌یە کە لەناو خەڵکا بە (فەقێ هەی‌بەکر) مەشهوور بووە . ئەم فەقێ ئەبووبەکرە لە نەوەی فەقێ ئەحمەدی غەزایی‌یە کە ئەویش لە ئەولادی شێخ زەکریای کاکۆ زەکەریایی و لە نەوەی شێخ ئەبولحەسەنی شاذلی‌یە کە ئەویش ئەچێتەوە سەر حەزرەتی حەسەن [1] .

شێخ عوثمان لە حەوت ساڵیدا نراوەتە بەر خوێندن و قورئانی پیرۆز و هەندێ وردە کتێبی خوێندووە . ئەنجا بۆ وەرگرتنی دەرسی عەرەبی و شەریعەت تەوێڵەی بەجێهێشتووە . لە بیارە و خەرپانی و خورماڵ خوێندوویەتی . پاشان بۆ خوێندن چووە بۆ بەغدا و لەوێش لە تەکیەی

---

(١) شێخی سیراجوددین و ئەولادی خۆیان بە ئیدیعای سەییدی‌یەوە خەریك نەکردووە ، بەڵام ئەم شەجەرەیان کە ئێمە باسمان‌کرد ڕاستە و تا سەر سەیید جومعە بە خەتی شێخی ضیائوددین نووسراوە .

حەزرەتی غەوث زۆری خوێندووە • هەر لەوێیش تەصادوفی مەولانا خالیدی کردووە و بووە بە خەلیفەی و گەڕاوەتەوە بۆ هەورامان و دەستی کردووە بە ئیرشاد تا لە ١٢٩٥ی هیجرەتدا وەفاتی کردووە •

دووهەم : مەلا موصطەفای کوڕی مەلا جەلالی خورمالّی کە لە کتێبی (المجد التالد)دا زۆر بەقەدر و حورمەتەوە ناوی هێنراوە و ، لە سەردەمی باوکی و پاش وەفاتی ئەویش سەرەڕای بڵاوکردنەوەی طەریقەت خەریــکی تەدریسی فەقێکانیشی بووە •

سێهەم : سەییید ئەحمەدی سەرگەڵوویی بەرزنجەیی کە مەشهــوور بووە بە سەیید ئەحمەدی سەردار • پاش ئەوەی مەولانــا لە هیندستــانەوە ئەگەڕێتەوە بۆ سولەیمانی و دەست ئەکا بە ئیرشاد و مرید لە هەمووولایەکەوە دێن بۆ خزمەتی ، ناحەزان ئەیانەوێ زیانی پێبگەیەنن ، سەیید ئەحمەدیش بەم نیازە لە سەرگەڵووەوە دێت بۆ سولەیمانی • مەولانایش لە ڕۆژی جومعەدا لەپاش نوێژی جومعە کە لە مزگەوتی گەورە دێتە دەرەوە تەوەججوهێکی لێ ئەکا و ، ئەویش جەذبە ئەیگرێ • لەمەوە تەریقەت لەسەر دەستی مەولانادا وەرئەگرێ و دەست ئەکا بە سولووك کردن لای تا بە پایەی خەلیفەیی ئەگاو ئیجازەی ئیرشاد وەرئەگرێ • مەولانا لە نووسراوەکانیدا بە (اخونا احمد) ناوی سەیید ئەحمەد دێنێ • ئەم ذاتە خزمەتێــکی زۆری لــە ژیانیــا بــە موسوڵمانان کردووە •

چوارەم : شێخ عەبدولقادری بەرزنجەیی سەرگەڵوویی • ئەم ذاتە لــە کوردستانەوە هیجرەتی کردووە بۆ مەدینەی مونەووەرە و لەوێ نیشتەجێ بووە و پاشان ئینتیسابی کردووە بە مەولانا و ماوەیەك هەمیشە هەر لەگەڵی بووە و خەریکی سولووکی طەریقەت بووە تا پێگەیشتووە ، ئەنجا مەولانــا کردوویە بە خەلیفە و ئیجازەی ئیرشادی پێداوە و لە مەدینــەی مونەووەرە خەریکی ڕێگا پیشاندانی موسوڵمانان بووە تا کۆچی دوایی کردووە •

پێنجەم : شێخ مەحموود صاحێبی برای باوك و دایکیی مەولانا • ئەم ذاتە لە ١١٩٧ی هیجرەتدا لە قەرەداغ لەدایكبووە و پێش ئەوە کە بالغ بێ باوکی کۆچی دوایی کردووە . جا کەوتووەتە ئیدارەی مەولاناوە کە بەخێوی کردووە و پەروەردەی کردووە و قورئانی پیرۆز و وردە کتێبە سەرەتاییەکانی پێ خوێندووە • پاشان بەرنامەی خوێندنی فەقێیانی لای مەولانا خوێندووە و مەلایەکی موناسبی لێ دەرچووە •

پاش ئەوەی کە مەولانا گەیشتووەتە پایەی ئیرشاد ، مەحموود صاحێب تەریقەتی لەسەر دەستیا وەرگرتووە و مەولانایش ئیجازەی ئیرشادی پێداوە و کردوویە بە خەلیفەی خۆی • پاش ئەوەش کە مەولانا چووە بۆ بەغدا ، ئەم لە خانەقای سولەیمانیدا ماوەتەوە لەگەڵ شێخ عەبدوڵلای هەراتی و لەوێ دەوامی کردووە • پاش ئەوەش کە مەولانا کۆچی کردووە بۆ شام شێخ مەحموود هەر لە خانەقای سولەیمانی ماوەتەوە و خەریکی ئیرشاد و ڕێگا پیشاندانی موسوڵمانان بووە • پاش وەفاتی مەولاناش لە شام شێخ مەحموود تا ماوەی پێنج ساڵ لە سولەیمانی خەریکی ئیرشاد بووە بەڵام بەتەنها خۆی چونکە شێخ ئەحمەدی هەراتی پاش وەفاتی مەولانا چووە بۆ شام • پاش ئەو پێنج ساڵە ئەمیش چووە بۆ شام و لە مزگەوتی (عەدداس) دەستی کردووە بە ئیرشاد و خەڵك ڕوویان تێ کردووە • لەم ماوەیەدا موڵك و ماڵ و وەقفی خانەقای مەولانای لە شام بەڕێوەبردووە کە گەلێکی زاڵم پاش وەفاتی مەولانا داگیریان کردبوو بۆ خۆیان • پاشان لە شامەوە چووە بۆ مەککەی موکەڕڕەمە و حەوت ساڵ لەوێ لەپاڵ ماڵی کەعبەدا خەریکی ڕیاضەتکێشان و عیبادەت بووە ، جا هاتووەتەوە بۆ شام و وەك جاران دەستی کردووەتەوە بە ئیرشاد و مەنسووبی لە گەلێ لای وڵاتانی ئیسلامەوە هاتوونەتە لا و گەلێ خەلیفەی پێگەیاندووە وەك شێخ خەلیلی مووسڵی و شێخ سەلیم خەڵەفی حومصی و شێخ موحەممەدی هەراتیی دانیشتووی

(ئەدلەب) و سەیید موحەممەد تەقی‌بوددینی دیمەشقی و کەسانی‌تر • لەم‌ماوەیەدا هەر شێخ عەبدولفەتتاحی عەقرەیی بەسەر خانەقای مەولاناوە بووە لە شام •

لە ١٢٥٩ی هیجرەتدا سولتان عەبدولمەجیدی عوسمانی فەرمان دەرئەکا بە دانانی شێخ مەحموود صاحێب بە مورشید و مودەڕڕیسی خانەقای مەولانا لە شام و شێخ مەحموود صاحێب لە شوێنی جارانیەوە ئەگوێزێتەوە بۆ خانەقا و تا لە مانگی ڕەجەبی ساڵی ١٢٨٣دا کۆچی دوایی ئەکا (٢) لەم وەزیفەیەدا ئەمێنێتەوە • شێخ مەحموود صاحێب بۆیە ناونراوە بە صاحێب چونکە هەمیشە هاوڕێی مەولانا بووە •

شەشەم : شێخ ئیسماعیلی بەرزنجەییی کونەکۆتری • ئەم ذاتە لەوانە بووە کە هەمیشە لەگەڵ مەولانا بوون ، لەپێش سەفەری مەولاناوە بۆ هیندستان لە تەمەنی منداڵیی ئەمەوە و تا وەفاتی مەولانا • لە خزمەتی مەولانایشدا خوێندوویەتی و خوێندنی تەواو کردووە و بەهرەیەکی گەورەی لە زانستەکانی شەرع و عەرەبی و ئەدەبدا بووە و لەگەڵ ئەوەشدا قورئانی پیرۆز و مەقاماتی حەریریی لەبەر بووە • خەتی زۆر خۆش بووە ، گەلێ کتێبی بۆ مەولانا نووسیوەتەوە • پاش سولووکی تەریقەتی نەقشبەندی بووە بە خەلیفەی مەولانا بەڵام ئیرشادی نەکردووە ، هەر خەریکی حاڵی خۆی بووە • چەند جارێکیش زیارەتی حەرەمەینی شەریفەینی کردووە • لەپاش وەفاتی مەولانا لە بەغدا نیشتەجێ بووە و گەلی سەفەریشی کردووە بۆ شام• ئیبراهیم فەصیح حەیدەری ئەڵێ گەلێ دەرسی شەرعم لە خزمەتیدا خوێندووە • هەروا ئەڵێ ذەوقی شیعر وتنی زۆر بووە • گەلێ شیعر و

---

(٢) مێژووی کۆچ‌کردنی بە حرووفی ئەبجەد بەم ڕستەیە داڕێژراوە : (طاب في الفردوس في شهر رجب) .

پەخشانی بەنرخی بە زمانی عەرەبی و فارسی نووسیوە • لە بەغدا وەفاتی کردووە و قەبری لەوێیە •

ئیبراهیم فەصیح ئەگێڕێتەوە ئەڵێ : جارێکیان شێخ ئیسماعیل بە سەفەر چووبوو بۆ سولەیمانی • لەو ڕۆژانەدا کە ئەو لـە ماڵەوە نابێ دو کوڕی حەوت ساڵە و هەشت سـاڵەی لەگەڵ لەلەکەیان لـە دەرەوەی ماڵ ئەبن ، ئەکەونە ناو قەرەباڵغێکەوە لەو قەرەباڵغەدا ئەبن بە ژێر پێوە و کۆچی دوایی ئەکەن • پاش دە ڕۆژ لـەو ڕووداوە شێخ ئیسماعیل لە سـەفەر دێتەوە • ئێمەیش لە خزمەتی زانای سەردەم شێخ عەبدولڕەحمانی ڕۆژبەیانیو هەموو فەقێکانی تەکیەی خالیدییەدا چووین بەپـیریەوە و چووینە ماڵیان • پاش سەعاتێ شێخ ئیسماعیل هاتە ناومان ، ئێمەیش لەبەری‌هەستاین و دەستیمان ماچ‌کرد و بە خەمباری لـە خزمەتیا بێ‌دەنگ دانیشتین ، هیچمان نەئەوت • ئەویش کە سەرنجی ئەمەی دا ، فەرمووی بۆچی وا بێ‌دەنگ دانیشتوون ، چی قەوماوە بۆچی وا خەمبـارن ؟ ئەگەر لەبـەر مردنی منداڵەکانمە ، خـۆ ئەوانە لای من لە مەولانا عەزیزتر نین و من پاش وەفاتی مەولانا بە مردنی کەس زویر نابم • ئیبراهیم فەصیح ئەڵێ کە سەیید ئیسماعیل ئەم قسانەی کرد گەلێ لە دانیشتووانی مەجلیسەکە دەستیان‌کرد بە گریان و جەذبەیان لێ‌هات• ئەنجا شێخ ئیسماعیل فەرمووی کە ئەبێ هەموومان بە قەزاوقەدەری خودا ڕازی بین و نەیهێشت هەڵسین تا هەموو نانمان خوارد • هـەر لەو مەجلیسەدا بووین موحەممەد نەجیب پاشای والییش هات بۆ پرسە و شێخ ئیسماعیل هەر بەوجۆرە لەگەڵ ئەویش قسەی‌کرد •

حەوتەم : شێخ ئیسـماعیلی هەنارانی • ئەم ذاتە پاشـ گەڕانەوەی مەولانا لە هیندستان و تا ڕۆژی وەفاتی لە خزمەتیا بووە و خەریکی ئادابی تەریقەت بووە • پاش تەی‌کردنی مەقاماتی سولووك مەولانا کردوویە بـە بە خەلیفەی موطلەقی خۆی بۆ ئیرشـاد و لە سەردەمی خۆیدا لە شـام لە

مزگەوتی (عەدداس) بووە و تەماشای ئەحوالی مرید و مەنسووبی مەولاناى کردووە • کە مەولانا تووشی نەخۆشیی تاعوون بووە کردوویە بە یەکەم جێگەداری خۆی و کاروباری مرید و مەنسووب و ماڵ و خێزانی خۆی پێ سپاردووە و فەرموویەتی مادەم شێخ ئیسماعیلم لەناوتاندا بەجێهێشتووە وەك ئەمردبم وایە • شێخ ئیسماعیلیش پاش وەفاتی مەولانا لەسەر رێ و شوێنی ئەو لەسەر بەرماڵی ئیرشاد دانیشتووە و خەریکی ئیرشاد بووە ، بەڵام ئاکام مەیدانی نەداوە و پاش مەولانا بە ٢٤ رۆژ تووشی تاعوون بووە و وەفاتی کردووە و لە نزیکی مەولاناوە لەسەر گردی قاسیوون لە شام سپێرراوە بە خاك •

هەشتەم : حاجی مەلا عەبدوڵڵای کوڕی حاجی مەلا عەبدولڕەحمانی کاکی جەلی• ئەم ذاتە لە خزمەتی باوکیا خوێندنی تەواو کردووە و لە ١٢١٧ی هیجرەتدا لە جیگەی باوکیا دانیشتووە لەو مزگەوت و مەدرەسەیەدا کە عەبدولڕەحمان پاشای بابان لە کۆیە بۆی دروست کردوون •

کە مەولانا لە هیندستان ئەگەڕێتەوە بۆ سولەیمانی و ناوبانگی ئیرشادی بڵاو ئەبێتەوە ، حاجی مەلا عەبدوڵڵا ئەچێتە خزمەتی (٣) و تەریقەتی لەسەر دەستدا وەرئەگرێ و دەستئەکا بە سولووككردن لای تا پێئەگا و ئەبێ بە خەلیفەو ئیجازەی ئیرشاد وەرئەگرێ •

ئیبراهیم فەصیح حەیدەری پاش تەعریفکردنێکی زۆری حاجی مەلا عەبدوڵڵا ، ئەڵێ لەپاش طەریقەت وەرگرتنی لەسەر دەستی مەولانادا چووە بۆ حەج و زیارەتی قەبری پێغەمبەری (د) کردووە • پاش گەڕانەوەشی لە حەج مەولانا ئیجازەی ئیرشادی داوەتێ و ئەویش دەستیکردووە بە ئیرشادکردن •

---

(٣) لە (الشیخ معروف النودهی)یەکەی شێخ موحەممەدی خاڵدا نووسراوە حاجی مەلا عەبدوڵڵا لە ١٢٣٣ی هیجرەتدا چووەتە لای مەولانا .

بەگوێرەی بەڵگە دەسنووسەکانی بنەماڵەی جەلی خۆیان ، حاجی مەلا عەبدوللا پاش بوونی بە خەلیفەی مەولانا . بە فەرمانی مەولانا خۆی شەش مانگ لە خانەقا دانیشـتووە لە سولەیمانی . پاشان گەڕاوەتەوە بۆ سـەر مزگەوت و مەدرەسەکەی لە کۆیە • حاجی مەلا عەبدوللا هەرگیز دەس بەرداری دەرس وتنەوە نەبووە بۆ تەریقەت و تەنانەت لە ترسی بڵاوبوونەی تاعوون کۆڕی ئامۆژگاری کردنی موسولمانانیشی بەجێ نەهێشتووە •

حاجی مەلاعەبدوللا چەند تەئلیفێکی بەنرخی هەیە کە ئەمە ناوەکانیانە :

١ـ حاشیەی لەسەر قەسطەلانی شەرحی بوخاری •

٢ـ حاشیەی لەسەر (انسان العیون) •

٣ـ حاشیەی لەسەر (جامع الأصول)ی ئیبنولئەثیر •

٤ـ کتێبێك بە شیعر لە سیرەتی پێغەمبەردا بە ناوی (وسیلة الوصول لساحة عنایة الرسول) •

٥ـ کتێبێك لە باسی عولوومی قورئاندا لەسەر شێوەی (الاتقان)ی سیووطی کە لە ژیانی خۆیدا ونبووە •

نەزانراوە ئاخۆ حاجی مەلا عەبدوللا لە چ سـاڵێکدا هاتووەتە دنیاوە ، بەڵام کۆچی دوایی کردنی لە ١٢٤٦دا بووە • بیستوومە کە ژنێکیشـی لە بنەماڵەی مەولانا هێناوە ، لاموایە یـا کچی حەمەخان یا شـێخ مەحموود صاحێبی برای مەولانا بووبێ •

نۆهەم : شێخ مەلا عەبباسی کۆیی • ئەم ذاتـە پـاش سـولووك و ڕیاضەکێشانێکی زۆر بووە بـە خەلیفەی مەولانا و ئیجازەی خـەلافەتی موطڵەقی لێ وەرگرتووە • لـە شـاری کۆیە دانیشـتووە . ئیجـازەی دەرس وتنەوەشی هەر لە مەولانا وەرگرتووە ، لە ژیانیا ئازارێـکی زۆری تووش بووە • مەولانا لەبارەیەوە چەند نامەیەکی بۆ مەنسووبەکانی نووسیوە لە کۆیە ، بەڵام وەك مەشهوورە (با بخت جدل نمیتوان کرد) •

دەهەم ـ شێخ مەلا موحەممەدی قزلەری • ئەم ذاتە زانایەکی پایەبلند بووە • ماوەیەکی زۆریشی لە حوضووری مەولانادا بەسەربردووە و خەریکی ڕیاضەتکێشان و موجاهەدەی نەفس بووە و ڕەوشتێکی بەرزی بووە • بەوجۆرە پێ گەیشتووە و مەولانا کردوویە بە خەلیفەی خۆی و ئیجازەی ئیرشادی داوەتێ • ئەویش خەریکی سوود گەیاندن بووە بە موسوڵمانان لە عولوومی ظاهیر و باطیندا و ، خەڵك سوودێکی زۆریان لێوەرگرتووە و هەموو دانیان بە فەضڵ و گەورەییدا ناوە •

یازدەهەم ـ مەلا عەبدولغەفووری کەرکووکی کە ئەمیش زانایەکی پایەبڵند بووە و ماوەیەکیش لە خزمەتی مەولانادا سولووکی کردووە تا مەولانا کردوویە بە خەلیفە و ئیجازەی ئیرشاد و تەدریسی داوەتێ •

دوازدەهەم ـ شێخ مەلا هیدایەتوڵڵای هەولێری کە پێشتریش باسمانکرد • ئەمیش ماوەیەك لە حوزووری مەولانادا سولووکی کردووە و پاشان ئیجازەی ئیرشاد و تەدریسی لێ وەرگرتووە •

سیازدەهەم ـ شێخ ئەحمەدی خەطیبی هەولێری • شەرحی حاڵی ئەم ذاتە لە کتێبی (الحدائق الوردیة)ی شێخ عەبدولمەجیدی خانیدا نووسراوە • زانایەکی گەورە و شاعیرێکی بەدەسەڵات بووە • زاهیدێکی واریع و خاوەن تەقوا بووە • لەوکاتەوە کە بووە بە مەنسووبی مەولانا تا کۆچی دوایی ئەو هەر لەگەڵی بووە • ئەوەندە جێگای باوەڕ و متمانەی مەولانا بووە ، مەولانا پێش کۆچکردنی خۆی بۆ شام ، ناردوویە بۆ ئەوێ و لە مزگەوتی موعەللەق دانیشتووە و خەریکی ئیرشاد بووە و لەم ڕێگایەوە لەوێ ناوبانگێکی زۆری پەیدا کردووە و بووە بە مایەی ئەوە کە خەڵك زیاتر ئارەزوو پەیدا بکەن کە مەولانا بچێ بۆلایان •

پاش چوونی مەولانا بۆ شام ، شێخ ئەحمەد بووە بە خەلیفەی مەولانا لە

(یاغوشیه)و مەولانا بەتایبەتی خەتمی (خواجەگان)ی کە جۆرە خەتمێکی تەریقەتی نەقشبەندی‌یە حەوالەی ئەو کردووە • ئەمیش بۆ بەجێ‌هێنانی ئەم خەتمە لـە مزگەوتی (عەدداس) دانیشـتووە کە جێـگای کۆبوونەوەی خەلیفەو مریدەکان بووە • شێخ ئەحمەد پاش وەفاتی مەولانا لە خزمـەتی حەرەمی مەولانادا چووەتەوە بۆ عێراق بۆ سولەیمانی•پاش ئەوە لە سولەیمانی نیشـتەجێ بووە • شـێخ ئـەحمەد شـێخ عوثمان سـیراجوددینی زۆر خۆش‌ویستووە و گەلێ‌جار چووە بۆ لای و سەری لێداوە • شێخ عوثمان لەو سەردەمەدا ماڵی لە بیارە بووە • شێخ ئەحمەد لە دوا سەفەریدا بۆ بیارە نەخۆش کەوتووە و لە ١٢٥٠ی هیجرەتدا لەوێ کۆچی دوایی کردووە[٤] •

شێخ ئەحمەد دوو کوڕی بەناوبانگی بووە ، یەکەم شێخ عەبدوڵلا کە لە مزگەوتی مەشهوور بە مزگەوتی شێخ عەبدوڵلای هەولێری دانیشتووە لە سولەیمانی و دووهەم شێخ فەتاح کە مریدی شێخی سیراجوددین بووە و لە ناوچەی جوانڕۆ دانیشتووە لە کوردستانی ئێران •

چواردەهەم ــ شێخ مەلا بەکری کوردیی گەلاڵی کە لە شام ژیاوە و لە ١٢٦٩ی هیجرەتدا هەر لەوێ کۆچی دوایی کردووە • ئەم ذاتـە کوڕی

(٤) ئەگێڕنەوە لەم سەفەرەدا شێخ ئەحمەد ، مەلا زوبەیر ناوێکی لەگەڵ بووە [ئەم مەلا زوبەیرە باوکی مەلا صاڵحی صەححافی خانەقای حـاجی مەلا عەلی بووە لە سولەیمانی] . کە شێخ ئەحمەد وەفات ئەکا مـەلا زوبەیر کەلوپەلەکانی ئەدا بە کۆڵی ولاخەکەی [ولاخەکەی شـێخ ئەحمەد]دا و دێتەوە بۆ سولەیمانی کە ئەگاتە لای گردی سەیوان ولاخەکە بەرەڵلا ئەکا و خۆی ئەچێ بۆ خانەقای حاجی مەلا عەلی .
ولاخەکە بە بارەکەیەوە ئەڕواتەوە بۆ ماڵی شێخ ئەحمەد . ماڵ و منداڵی شێخ ئەحمەد کە ولاخەکە بەوجۆرە ئەبینن سەرسام ئـەبن ، ئەکەونە گەڕان و پرس‌کردن تا مەلا زوبەیر ئەدۆزنەوە . مـەلا زوبەیر هەواڵی مردنی شێخ ئەحمەدیان ئەداتێ . کە ماڵ و منداڵی شێخ ئەحمەد گلەیی ئەوەی لێ ئەکەن بۆچی زووتر خەبەری نەدانێ و ولاخەکەی بەرەڵلا کرد، مەلا زوبەیر لە وەلامدا ئەڵێ : « بابە ! خەبەری ناخۆش ، ناخۆشە . من چۆن شتی‌وا ئەکەم ! »

ئەحمەدی کوڕی داوود بووە• زانایەکی پایەبڵند بووە • تەفسیرێکی قورئانی نووسیوە ناوی ناوە (صفوة التفاسیر) • ئەبێ پوختـەی هەموو تەفسیرە بەناوبانگەکانی تا سەردەمی خۆی بێ • لە (روض البشر)دا نووسراوە لە عولوومی عەقلیو نەقلیدا دەستێکی باڵای بووە و گەلێ لـە زانایانی شام لای ئەو پێگەیشتوون وەك موفتی سەیید مەحموودی حەمزاوی و شێخ سەلیمی عەططار و شێخ ئیبراهیمی عەططار و شێخ ئەحمەد عابیدین • وەزیفەی تەدریس و ئیمامەتی بەجێهێناوە لە (جامع الورد) • جگە لـە تەفسیرەکەی کە تەواوی نەکردووە ، کتێبێکیتریشی هەیـە ناوی (تنبیه الغافلین ، فی رد من خطّأ أئمة الدین)ە • لە قەبرستانی گەڕەکی (شالق) لە بازاڕی (ساروجار) نێژراوە •

پازدەهەم ــ شێخ عەبدولفەتتاحی عەقرەیی کە یـەکێ بووە لەوانەی مەولانا بۆ جێگەداریی خۆی دیاری کردوون وەك پێشتر باسمانکرد •

شازدەهەم ــ شێخ ئیسماعیلی شیروانی کە بەتایبەتی هاتووە بـۆ خزمەتی مەولانا و تەریقەتی لەسەر دەستیدا وەرگرتووە و پاش ڕیاضەت و سولووکێکی زۆر ئیجازەی ئیرشاد و تەدریسـی لا وەرگرتووە • ئەمذاتە خەلکێکی زۆر لەسەر دەستیا پەروەردە بوون و پێگەیشتوون و قازانجێکی زۆری بە موسوڵمانان گەیاندووە •

حەڤدەهەم ــ شێخ موحەممەد حافظی ئۆرفەلی • ئەم ذاتە لەکاتێکەوە مەولانا دەستی کردووە بە ئیرشاد لە سولەیمانی ، هـاتووە بۆ خزمـەتی و تەریقەتی لێ وەرگرتووە • ئیتر لێی جیا نەبوەتەوە نە لە سولەیمانی و نە لە بەغدا و نە لە شام و بە هەموو جۆرێ بە دڵسۆزییەوە خزمـەتی کردووە • مەولانایش ئیجازەی ئیرشادی موطڵەقی داوەتێ و بڕیاریشی داوە تا ئـەو هەبێ هیچ خەلیفەیەکیتر لە شاری ئۆرفەدا ئیرشاد نەکا و ئەم نامەیەی بـۆ نووسیوە :

« بسم الله الرحمن الرحيم

« حسبنا الله ونعم الوكيل . وعليه توكلنا •

« برادر طريقه . و مخلص على الحقيقه . حافظ محمد افندی‌را بارشاد عباد و تسليك طلاب مجاز و مأذون نموديم • هركس از ياران اين ناتوان به شهر (عرفاء) وارد ميشوند ، بترغيب خلق بر افندى معزو اليه مشغول باشند • اصلا علاقهء ارشاد نكنند • والسلام ختم الكلام • اضعف العباد : خالد النقشبندى المجددى » •

هەروا مەولانا مێزەری سەری خۆی و جلێكی ئیمامی ڕەببانی شێخ ئەحمەدی فاڕووقیی سەرهیندی كە لای بووە ، بە خەڵات داونی بە شێخ موحەممەد حافظ ڕەحمەتی لێ بێ •

ئەم شێخ موحەممەد حافیظە زانایەكی گەورەو شاعیرێكی لێهاتوو و ئەدیبێكی بەرز بووە • زوربەی ئەحوالی حالەتی (جەلال) بووە • لە ئامۆژگاریی ئایینیدا لە كەس نەترساوە و سوودێكی زۆری بۆ موسوڵمانانی دەوروپشتی بووە •

هەژدەهەم ــ شێخ مەلا عەبدولڕەحمانی كوردی • ئەم ذاتە لەوكاتەوە كە مەولانا لە سولەیمانی بووە بە مودەڕڕیس هەر لەگەڵی بووە و لە خزمەتیشیا چووە بۆ هیندستان و لەگەڵیا گەڕاوەتەوە بۆ سولەیمانی • هەروا لەگەڵیشی چووە بۆ بەغدا و هاتووەتەوە بۆ سولەیمانی و پاشان لەگەڵیشی چووە بۆ شام و حەجی دووهەمیشی لەگەڵ كردووە• مەولانایش ئیجازەی طەریقەت دادان و تەدریسی داوەتێ • كە لەگەڵ مەولانا چووە بۆ شام ، ئیتر نەگەڕاوەتەوە بۆ كوردستان و لەوێ كۆچی دوایی كردووە •

نۆزدەهەم ــ شێخ مەلا موحەممەدی مەجذووب كە زانایەكی گەورە بووە و (سەیدا)یان بانگكردووە • ئیجازەی عیلمی لای مەلا یەحیای مزووری

وەرگرتووە • خەڵکی ئامێدی (عمادیە) بووە• پاش تەواوکردنی خوێندن تەریقەتی لەسەر دەستی مەولانادا وەرگرتووە و خەریکی سولووك بووە و مەجذووب و خاوەن‌سۆز بووە • لەئەنجامی ڕیاضەت‌کێشان و موجاهەدەی نەفسدا مەولانا خەلافەتی موطڵەقـەی داوەتێ و ئیجـازەی ئیرشـادی پێ بەخشیوە • لە (المجد التالد)دا نووسراوە ئەم ذاتە گەیشتووەتە پایەی بەرز و زۆرتری ئەحواڵی ئیستیغراق بووە لە موراقەبـە و حوضووردا و لەبـەر غەڵەبەکردنی حاڵی خۆی بەسەریدا کەم‌جار توانای ئیرشاد و تەدریسی بووە•

بیستەم ــ سەیید طاهای نەهـریێ • ئەم ذاتـە لە ئـەولادی شێـخ عەبدولعەزیزی کوڕی شێخ عەبدولقادری گەیلانی (حەزرەتی غەوث)ە • شێخ عەبدولعەزیز وەختی خۆی هاتووەتە ئاکرێ (عقره) لە کوردســتان و لەوێ نیشتەجێ بووە • یەکێ لە ئەولادەکانی ئەمیش کە ناوی (شمس‌الدین) بووە ، چووەتە شوێنێ لە کوردستانی سەروو ئاوەدانی کردووەتەوە و بـە ناوی خۆیەوە ناوی ناوە و پاشان مەشهوور بووە بە (شــەمزین) • ئێستـا نەوەی ئەم ذاتە (شەمزینی)یان پێ ئەڵێن•سەیید طاها یەکێك بووە لە نەوەکانی ئـەم ذاتە و زانایەکی موناسب بووە • تەریقەتی لەسەر دەســتی مەولانادا وەرگرتووە و مەولانایش ئیجازەی خەلافەت و ئیرشادی داوەتێ • پاشـان گەڕاوەتەوە بۆ نەهریێ و دەستی کردووە بە ئیرشادی موسوڵمانان •

بیست و یەکەم ــ شێخ عەبدولقادری شەمزینی • ئەم ذاتە ، وەك شێخ موحەممەدی خاڵ نووسیویە ، لە ١٢٢٩ی هیجرەتدا چووە بۆ بەغـدا بـۆ خزمەتی مەولانا و تەریقەتی لەسەر دەستیدا وەرگرتووە و پاش سولووك و موجاهەدە گەیشتووەتە پایەی ئیرشاد و مـەولانا ئیجـازەی خەلافـەت و ئیرشادی داوەتێ و ئەویش ئیتر گەڕاوەتەوە بۆ کوردستان و دەستی کردووە بە ئیرشادی موسوڵمانان •

بیست و دووهەم ــ شێخ خالیدی جەزیرەیی کە پاش سولووك و موجاهەداتێکی زۆر ئیجازەی ئیرشادی موطلەقی لە مەولانا وەرگرتووە و گەڕاوەتەوە بۆ وڵاتی خۆی و خەریکی دەرس‌وتنەوە بە فەقێ و ئیرشادی موسوڵمانان بووە و گەلێ‌کەس لە بەردەستیا پێ‌گەیشتوون و بەهرەدار بوون • ئەم ذاتە بە یەکێك لە خەلیفە گەورەکانی مەولانا ئەژمێررێ •

بیست و سێهەم ــ شێخ موحەمەدی فیراقی • ئەم ذاتە ماوەیەکی زۆر لە خزمەتی مەولانادا سولووکی کردووە تا گەیشتووە بە پایەی ئیرشاد و ئیجازەی خەلافەت و ئیرشادی موطلەقی وەرگرتووە • زۆرتری ئەحواڵی ئەم ذاتە جەلال و جەذبە و سوکر بووە و ، لە شاری دیاربەکر خەریکی ئیرشادی موسولمانان بووە و خەلکێکی زۆر لەسەر دەستیا پێگەیشتوون • ئەم ذاتە لە ساڵی ١٢٨٣ی هیجرەتدا وەفاتی کردووە •

بیست و چوارەم ــ مەلا ئەحمەدی کۆڵەسارەیی ، لە خاکی بێڵەوار لەنێوان کرماشان و سنەدا • ئەم ذاتە وەختی خۆی لەگەڵ شێخ عوثمان سیراجوددین لە بەغدا پێکەوە بوون لە تەکیەی حەزرەتی غەوث و پێکەوە خەریکی خوێندن و عیبادەت بوون • کە مەولانا لە سولەیمانی دەستی کردووە بە ئیرشاد ، ئەمیش لە بەغداوە گەڕاوەتەوە بۆ سولەیمانی و تەریقەتی لەسەر دەستی مەولانادا وەرگرتووە و پاشان مەولانا ئیجازەی ئیرشادی داوەتێ • پاش ئەوە مەلا ئەحمەد گەڕاوەتەوە بۆ (کۆڵەسارە) و لەوێ خەریکی ئیرشاد بووە •

بیست و پێنجەم ــ سەیید عوبەیدوڵلای حەیدەری کە موفتیی حەنەفی‌یەکانی بەغدا بووە • ئەم ذاتە لە بنەماڵەی حەیدەری‌یە و لەو لقەیانە کە لە کوردستانەوە چوونەتە بەغدا • پێشتر باسی ئەم بنەماڵەیەمان بەکورتی کرد • یەکەم کەسی ئەم بنەماڵەیە کە چووەتە بەغدا سەیید صیبغەتوڵلا

ئەفەندی بووە • بەهۆی بوونی ئەم ذاتەوە لە بەغدا گەلێ فەقێی بەقابیلەتی کورد چوونەتە بەغدا بۆ خوێندن و گەلێ زانای گەورەی کوردستان لە بەغدا جێ گیر بوون •

لەوکاتەوە کە مەولانا چووەتە بەغدا سەیید عوبەیدوڵلای حەیدەری تەریقەتی لەسەر دەستیدا وەرگرتووە و لێی جیا نەبوەتەوە و تەنانەت لەگەڵیشی هاتووەتەوە بۆ سولەیمانی و گەلێ جۆرە مەینەتی لەپێناویدا قوبووڵ کردووە • کە مەولاناش گەڕاوەتەوە بۆ بەغدا ئەمیش دیسانەوە لەگەڵی گەڕاوەتەوە • پاشانیش لەگەڵیدا چووە بۆ شام • صیبغەتوڵلا ئەفەندی وەك لە عولوومی دیندا سەرامەد بووە لە تەریقەتیشدا وا پێش کەوتوو بووە•هەروەك سولووکی تەریقەتی کردووە هەروا دەرسیشی بە فەقێکانی وتوەتەوە • سەیید عوبەیدوڵلا ئەفەندی لەگەڵ ئەوەشدا کە لە خێزانێکی پایەبەرز و زێ و شوێن‌دار بووە ، بەجۆرێ نەفسی خۆی کوشتووە بە هەمووکەس ناکرێت . وەك تەرکی پۆشاکی جوان و نەخواردنی شتی خۆش • بە فەرمانی مەولانا بیست ڕۆژ بەسەر شانی خۆی ئاوی هەڵگرتووە و لە بازاڕی بەغدادا ئاوی داوە بە موسوڵمانان بەخۆڕایی • پاش ئەوەش دە ڕۆژ ئاوی بە خەڵك فرۆشتووە لە بازاڕدا • ئەمە هەمووو بۆ ئەوە کە نەفسی خۆی لە خۆپەرستی پاك بکاتەوە •

سەیید عوبەیدوڵلا ئەفەندی یەکەم خەلیفەی مەولانا بووە لە بەغدا • هەرچی خەلیفەی‌تری مەولانا بووە لە بەغدا لەپێشا لای سەیید عوبەیدوڵلا سولووکیان کردووە تا پایەیان سەرکەوتووە و پاشان مەولانا ئیجازەی خەلافەتی داونەتێ •

مەولانا باسی ئەوەی کردووە کەوا سەیید عوبەیدوڵلای حەیدەری گەیوەتە ئەوپەڕی پایەی (فەنا و بەقا) کە لە عورفی ئەهلی تەریقەتدا نیهایەتی

پایەی سولووکی مریدانە • هەروەهـا فەرموویـەتی هاوتـای سـەیید عوبەیدوڵڵای حەیدەری و سـەیید عەبدولغەفووری مەشـاهیدی و شـێخ مووسای جبووری و شێخ موحەمەدولجەدید ، مەگەر لە حەڵقەی شـاهی نەقشبەندا دەسگیر بووبن •

مەناقیبی ئەو خەلیفانەی مەولانا
لە غەیری کورد
کە ئاگام لە مەناقیبیانە

یەکەم ــ زانای پایە بەرز و خاوەن فەضڵ شێخ عەبدوڵڵای ئەفغـانیی هەراتی • کە مەولانا لە ڕێگای سـەفەری هیندسـتـانیدا ئەگاتـە شـاری (هەرات) ، شێخ عەبدوڵڵا لەوێ فەقێ ئەبێ ، بە خزمەتی مەولانـا ئەگات و پرسیاری لێ ئەکا کەوا بۆ کوێ ئەچێ • مەولانایش لە وەڵاما ئەفەرموێـت ئەچم بۆ خزمەتی شاهی ئەولیا شێخ عەبدوڵڵای دیهلەوی بۆ چاككردنـی وەزعی حاڵی خۆم • شێخ عەبدوڵڵا ئەڵێ منیش لە خزمەتتدا دێم • مەولانـا ئەڵێ تۆ چاوەڕوانی بکە تا من دێمەوە • شێخ عەبدوڵڵا ئەڵێ مادەم وایـە من ئەڕۆم بۆ عێراق و لەوێ چـاوەڕوانیت ئەکەم • کە مەولانـا هـەرات بەجێدێڵێ شێخ عەبدوڵڵایش بەجێیدێڵێ ، ئەو بۆ هیندستـان و ئەم بـۆ عێراق • شێخ عەبدوڵڵا دێتە مووسڵ دەسـتئەکا بە خوێنـدن تا هەواڵی گەڕانەوەی مەولانای پێ ئەگا کەوا هاتوەتەوە و لە سولەیمـانی خەریـکی ئیرشادە • شێخ عەبدوڵڵا لە مووسڵەوە ئەچێ بۆ سولەیمانی و ئەگاتە خزمەتی مەولانا و داخڵی تەریقەت ئەبێ و بە هەموو جۆرێ هەمیشە لەگەڵیا ئـەبێ بۆ هەرکوێ بچێ و لە هەرکوێ دانیشێ ، مەگەر مەولانا پێیبڵێ بمێنێتەوە ، وەك ئەو کاتە کە ئەچێ بۆ شام و پێی ئەڵێ لە سولەیمانی بمێنێتەوە لە جێی ئەو دانیشێ •

ئەم ذاتە ئیجازەی ئیرشادی لە مەولانا وەرگرتووە و هەر لە خزمەتی خۆیدا خەریکی پەروەردەکردنی موسولمانان بووە و تا مردن بێ عەلاقە و پێوەند ماوەتەوە و ژنی نەهێناوە • وەك وتیشمان مەولانا پێش وەفاتی وەسیەتی کردبوو کە سەیید ئیسماعیلی هەنارانی ببێ بە جێ‌نشینی و پاش ئەویش شێخ عەبدوڵلای هەرانی • بەپێی ئەم وەسیەتە پاش وەفاتی سەیید ئیسماعیلی هەنارانی شێخ عەبدوڵلای هەراتی لە سولەیمانی‌یەوە چووە بۆ شام و بووە بە جێ‌نشینی مەولانا و دەستی‌کردووە بە ئیرشاد و خەلکێکی زۆر لە بەردەستیا پێگەیشتوون •

شێخ عەبدوڵلا بە دلسۆزی‌یەکی زۆرەوە لە شام خزمەتی ماڵ و منالی مەولانای کردووە و کە خێزانی مەولانا دێتەوە بۆ بەغدا و هەولێر شێخ عەبدوڵلا لەگەلی دێت • پاشانیش لەگەلی ئەگەڕێتەوە بۆ شام • ئەم ذاتە لە ١٢٤٥ی هیجرەتدا وەفاتی کردووە •

لە (روض البشر ، في اعیان القرن الحادیعشر)دا نووسراوە کەوا شێخ عەبدوڵلای هەراتی لەسەر ئارەزووی سەیید ئیسماعیلی غەززیی ژنبرای مەولانا ، شێخ موحەممەدی خانیی لە جێگەی خۆیدا داناوە بۆ ئیرشاد گوایە لەسەر بناغەی جێ‌نشینیی مەولانا و، شێخ عەبدولفەتتاحی ئاکرەییی دانەناوە• بەلام وەك پێشتریش نووسیم ئەم قسەیە جێگەی ئیعتیبار نی‌یە ، چونکە دیاری‌کردنی شێخ عەبدولفەتتاح لەپاش شێخ عەبدوڵلای هەراتی وەسیەتی مەولانا خۆی بووە و هەموو خەلیفە و مەنسووبەکان لەمە ئاگادار بوون • دیارە لە حالی‌وادا شێخ عەبدوڵلای هەراتی ناتوانێ بەپێچەوانەی وەسیەتەکەی مەولانا بجوولێتەوە • ئەوپەڕەکەی ئەوەیە وەك چۆن شێخ عەبدولفەتتاح لەسەر تەکیەی مەولانا دانیشتووە ، ڕێی تێ‌ئەچێ شێخ عەبدوڵلا لەناو مریدەکاندا باسی پایە و مەقامی شێخ موحەممەدی خانی‌یشی کردبێ و ئەوە وا مەعنای لێ درابێتەوە کە ئەم ذاتە ئەبێ بە جێ‌نشینی شێخ عەبدوڵلا • لە

کتێبەکەی شێخ موحەممەدی خاڵیشدا نووسراوە کەوا شێـــخ ئیسمـــاعیلی هەنارانی وەصیی یەکەم و شێخ عەبدوڵڵای هەراتی وەصیی دووهەم بووە و شێخ موحەممەد ناصحیش وەصیی سێهەم بۆئەوە کە لەسەر تەکیەی شـــام لە جێی مەولانا دابنیشن و ناوی ویصایەتی شـــێخ عەبدولفەتتاحی ئاکرەیی نی‌یە • جا ئەگەر ئەم نووسراوەی شێخ موحەممەدی خاڵ لەســـەر بناغەی ڕاستکردنەوە بێ ، ئەوە زۆر بـــە جێگەیە ، یەکەم لەبەر ئەوە کە شـــێخ موحەممەد ناصیح چەند ڕۆژێ پاش وەفاتی سەیید ئیسماعیلی هەنارانی بـــە تاعوون وەفاتی کردووە و ئیتر وەصی لەئـــارادا نەمـــاوە • ئەگەر شێـــخ عەبدوڵڵای هەراتی‌یش کە وەصیی دووهەم بووە شێخ موحەممەدی خانیی تەرشیح کردبێ بۆ ئیرشاد ، هیچ عەیبێکی شەرعی و هیچ موخالەفەیـــەکی مەولانا ڕوونادا • بەتایبەتی کە شێخ عەبدولفەتتاح ویصایەتی نەبێ ، دانیشتنی شێخ مەحموود صاحێبیش لەسەر تەکیەی مەولانا لە ساڵی١٢٥٩دا لە سەردەمی شێخ عەبدولفەتتاحی ئاکرەییدا مەعقوول و مەشرووع ئەبێ • بەڵام ئەگەر شێخ عەبدولفەتتاح وەصیی چـــوارەم بووبێ ، مەیـــدانی دانیشتنی شـــێخ مەحموود صاحێب لەسەر تەکیەی شام نامێنێ مەگەر بڵێین لەسەر تەنازولی شێخ عەبدولفەتتاح بووە یا لەبەر دەرچوونی فەرمانی سوڵتان عەبدولمەجید بۆ دانیشتنی شێخ مەحموود صاحێب لە تەکیەدا •

بە هەرحاڵ من لاموایە ئەوکەســـانەی کە وەصی بوون لە فەرمـــانی مەولانا لایان نەداوە و فەرموودەی ئەویان بەجێ‌هێناوە •

دووهەم ــ سەیید عەبدولغەفووری مەشاهیدی بەغدایی• ئەم ذاتە لەسەر دەستی سەیید عوبەیدوڵڵای حەیدەریدا داخڵی تەریقەتی نەقشبەندی بووە و لای ئەو سولووکی کردووە و پاش پێگەیشتن حەزرەتی مەولانا کردوویـــە بە خەلیفەی خۆی و ئیجازەی ئیرشادی داوەتێ کە لە بەغـــدا ئیرشـــاد بکا • ئەگێڕنەوە ئەوەندە خەریکی سولـــووك بووە و لە ســـولووکدا ونبووە ،

سەیید ئیبراهیمی برای هاتووە بۆ خزمەتی ، نەیناسیوەتەوە و لێی پرسیوە کێیت و ناوت چی‌یە • بەڵکو خێزانیشی کە خوشکی شێخ موحەممەدولجەدید بووە چەند جار هاتووەتە هۆدەکەی ، ئەم نەیناسیوەتەوە و لێی پرسیوە : تۆ کێی ؟ ئەویش ناوی خۆی وتووە و وتوویە فلانکەسی خێزانتم •

مەولانا سەیید عەبدولغەفووری زۆر خۆش‌ویستووە • تەنانەت ڕۆژێکیان پاش نوێژ لە مزگەوت دەرئەچێ ، لە دەرگای مزگەوتا تووشی ئەبێ • مەولانا دەستی ئەگرێ و ماچی ئەکا و ئەفەرموێت دەستت بەرنادەم تا گفتم نەدەیتێ کەوا لە ڕۆژی قیامەتدا لەگەڵ خۆت بمبەی بۆ ژێر ئالای باپیرت کە فەخری عالەمە دروودی خوای لەسەر بێ • لەوێدا سەیید عەبدولغەفوور هاوارێك ئەکا و لە هۆشی خۆی ئەچێ ، پاش سێ سەعات هۆشی دێتەوە بەخۆیدا •

سێهەم ــ شێخ موحەممەدی بەغدایی کە مەشهوور بووە بە شێخ موحەممەدولجەدید و مەولانا وای بانگ‌کردووە • ئەم ذاتە یەکێك بووە لە گەورەترین خەلیفەکانی مەولانا و لە مەلا بەناوبانگەکانی بەغدا بووە و پێیان وتووە (ئەبوویووسفی دووهەم) • لە تەکیەی خالیدییە دەرسی وتوەتەوە و لەگەڵ ئەوەدا خەریکی تەریقەتیش بووە • دەرسی شەرع و حەدیث و تەفسیر و تەصەووفی وتوەتەوە • هەموو ڕۆژێ تا پاش نوێژی عیشا لە تەکیە بووە و لەوەپاش چووەتەوە بۆ ماڵ کە دیواری ماڵی بەپاڵ تەکیەوە بووە • مەلایانی بەغدا پۆل پۆل هاتوونەتە لای بۆ چارکردنی گیروگرفتەکانی عیلم و شەرع و بۆ دەرس خوێندن لە خزمەتیا و بۆ بەرەکەت لێ وەرگرتنی •

ئەم ذاتەیش لە سەرەتاوە لە خزمەتی سەیید عوبەیدوڵڵای حەیدەریدا سولووکی کردووە و پاش ئەوە گەیشتووە بە پایەی ئیرشاد • حەزرەتی

مەولانا کردوویەتی بە خەلیفە و ئیجازەی ئیرشادی داوەتێ و کردوویەتی بە جێ‌نشینی خۆی لە تەکیەی خالیدییە پاش سەیید عوبەیدوللای حەیدەری و، فەرمانی داوە بە هەموو خەلیفەکانی وەکوو سەیید عەبدولغەفووری مەشاهیدی و شێخ مووسای جبووری و غەیری ئەوانیش کە لەژێر فەرمانی شێخ موحەممەدولجەدیدا بن و لە قسەی دەرنەچن و وەك مورشید تەماشای بکەن • لەسەر ئەم قسەیە خەلیفەکان وەکوو مەولانا تەماشایان کردووە ، تەنانەت سەیید عەبدولغەفوور کە لە خەلیفە ئیجازەدراوەکان و (مطلق الارشاد) بووە ، بە فەرمانی مەولانا لەگەڵ شێخ موحەممەدولجەدیدا لە یەك زاویەدا دانیشتوون • ئەم زاویەیە لە ڕۆژهەڵاتی بەغدادا بووە و خانووی نیشتەتەنیی سەیید عەبدولغەفوور لە ڕۆژاوای بەغدا بووە • سەیید عەبدولغەفوور هەموو ڕۆژێ لەگەڵ بەرەبەیانا خۆی گەیاندووەتە زاویەکە بۆ خزمەتی شێخ موحەممەدولجەدید و پاش نوێژی عیشا ڕوخسەتی لێ وەرگرتووەو گەڕاوەتەوە بۆ ماڵی خۆی و ، ئەگەر ڕێگای گەڕانەوەی نەدابێ هەردوکیان لە زاویەکەدا ماونەتەوە و شەو لەوێ نووستوون •

ئەم دوانە بەیەکەوە ئیرشادیان کردووە و پێکەوە تەوەججوهیان کردووە لە یەك حەڵقەدا لە مریدەکان ، بەڵام شێخ موحەممەد (خەتمی خواجەگان)ی خوێندووەتەوە • هەموو شەوێکی سێ‌شەممە و جومعە تەوەججوهیان لە حازرانی حەڵقەی خەتم کردووە ، شێخ موحەممەد لەلای ڕاستەوە و سەیید عەبدولغەفوور لە لای چەپەوە ، تا بە تەوەججوهـ کردن بە یەك گەیشتوون • زۆرتر شێخ موحەممەدولجەدید داوای تەوەججوهی کردووە لە سەیید عەبدولغەفوور و گەلێ کاتیش سەیید عەبدولغەفوور داوای تەوەججوهی لە شێخ موحەممەد کردووە ، جا کە لە تەوەججوهـ کردن بوونەتەوە دەستی یەکتری‌یان ماچ کردووە •

کاتێ کە ئەم دوو ذاتە لە یەك زاویەدا بوون ، شێخ موحەممەدیان لەو حوجرەدا دانیشتووە کە پێشـــتر مەولانــای تیــا دانیشتووە و ســەیید عەبدولغەفووریان لە حوجرەیەکی‌تردا •

زوربەی حاڵی شێخ موحەممەد (جەلال) بووە و زوربەی حاڵی سەیید عەبدولغەفوور (جەمال) بووە • شێخ موحەممەد مەنعی مریــدەکانی ئەکرد لەوە کە لە حوجرەی یەکتردا دانیشن و ئەیفــەرموو هــەرکەس بەتەنیــا لە هۆدەی تایبەتیی خۆیدا خەریکی ذیکر و فیکر و سولووك بێ و خۆیشـــی موراقەبەی ئەکردن بۆئەوەی هەمیشە خەریکی سولووك بن •

شێخ موحەممەد بە مریــدەکانی ئەفەرموو کە خەریـــکی خوێنـــدنی عولوومی دین بین و کاتی تایبەتیی بۆ دائەنان کە دەرسی شەرع و عەقاید و تــەصەوفی تێدا بخوێنن و وەختەکانی‌تریان لەپاش نوێژەکان خەریـــکی ذیکر و ئادابی سولووك بن و وەصیەتی ئەکرد بۆ مەنسووبەکانی کە هەرگیز پیاوی عالم و زانا نەبێ نەیکەن بە خەلیفە چونکە نەخوێندوار تەریقەتەکە بە شەرعی نابا بە ڕێوە و ئەغلەب وائەبێ بیدعەتی تێکەڵ ئەکا •

شێخ موحەممەدولجەدید پاش کۆچ‌کردنی مەولانا بۆ شام لە بەغــدا ئیرشادی کردووە ، ئەمیش پاش مەولانا هەر بە نەخۆشیی تــاعوون کۆچی دواییی کردووە • پاش وەفاتی ، مریدەکانی شێخ عەبدولفەتتاحی ئاکرەیی‌یان لە ئاکرەوە هێناوە بۆ بەغدا و لە تەکیەی خالیدییە لە جێی شێخ موحەممەد دایاننا‌وە بۆ ئیرشادکردن •

چوارەم ـ شێخ مووسای جبووری کە دانیشتووی بەغدا بووە • ئەم ذاتە پاش ئەوە کە چووەتە تەریقەتی خالیدی‌یــەوە لە بەردەســتی ســەیید عوبەیدوڵڵای حەیدەریدا سولووکی کردووە تا گەیشتووەتە پایەی خەلافەت، جا مەولانا کردوویە بە خەلیفەی خۆی و ئیجازەی ئیرشادی داوەتێ • ئەم ذاتە

وەکو ئیرشادی تەریقەتی کردووە دەرسیشی بە فەقێ وتوەتەوە • حەڵقــەی ئــامۆژگاری‌یشی بووە و قەرەباڵغێــکی گەورە لــە مەجلیسی وەعــظ و ئامۆژگاریی ئەودا دانیشتووە و دانیشتــوانی مەجلیســەکەی گەلێ‌جــار دەستیان‌کردووە بە گریان •

شێخ مووسای جبووریی بەغدایی لە تەکیەکەی خۆیــدا لە ڕۆژاوای بەغدا ئیرشادی کردووە • لەوێ زاویەیەکی بووە هیی خۆی بووە و لەگەڵ ئەمەیشدا هەرگیز لە فەرمانی شێخ موحەمسەدولجەدید دەرنەچوە • هەفتەی جارێك لە تەکیەی خۆیەوە هاتووە بۆ تەکیەی مەولانا لە ڕەصافە لە قــەراخی دیجلە لە گەڕەکی (رأس القریــة) و شــێخ موحەممەدولجەدید و ســەیید عەبدولغەفووری مەشاهیدی لەگەڵ مەنسووبەکانی‌تردا چوون بە پیری شێخ مووساوە تا بە خزمــەتی گەیشتوون و لە خزمەتیــا هاتوونەتــە تەکیــەی خالیدییــە •

شێخ مووسای جبووری گــەلێ خەلیفەی هەڵکەوتووی بووە وەکو شێخ عەبدولجەبباری حەنبەلیی نەجدی کە خەلیفەی بووە لە بەصرە و شێخ عەلیی عومانی کە خەلیفەی بووە لــە عومان و شــێخ داوودی بەغدایی کە خەلیفەی بووە لە بەغدا و شێخ عەبدولڕەحمانی خەطیب لە تەکیەی خالیدییەی بەغدا و شێخ موحەممەد سەعیدی هەولێری و کەســانی‌تریش • بەڵام ئەو خەلیفەیەی کە لە جێگایدا دانیشتووە شێخ ئیبراهیمی مەشاهیدی بووە • پاش وەفاتی شێخ ئیبراهیم شــێخ عەبدولفەتتاحی ئاکرەیی لــە شوێنیدا دانیشتووە و شێخ عەبدولفەتتاح فەرمانی داوە بە شێخ داوود کە (خەتمی خواجەگان) بخوێنێتەوە • هەروا ئیذنی داوە کە تەوەججوھ لە مریدەکان بکا بە وەکالەتی ئەوەوە • شێخ مووسا لە تەکیەکەی خۆیدا لە بەری کەرخ نێژراوە •

پێنجەم ــ شێخ موحەممەدی ئیمام • ئەم ذاتە لەپاش طەریقەت وەرگرتن و سولووك کردن و ڕیاضەت کێشانێکی زۆر گەیشتووەتە پایەی ئیرشاد ، جا مەولانا ئیجازەی ئیرشادی داوەتێ و کردوویە بە خەلیفەی خۆی و تا مەولانا لە تەکیەی خالیدییە بووە ، ئەم پێش‌نوێژیی بۆ کردووە و مەولانا تەرجیحی داوە بەسەر خەلیفەکانی‌تریدا بۆ پێش‌نوێژی• کە وەفاتیشی کردووە ، لە قەبرستانی کەرخدا نێژراوە لەپاڵ مەرقەدی (سید الطائفتین) شێخ جونەیدی بەغدادیدا •

شەشەم ــ مەلا ئەبووبکری بەغدایی • ئەم ذاتەیش پاش چوونە ڕیزی تەریقەت لە مەولانا جیانەبووەتەوە و بۆ کوێ چووبێ لەگەڵی بووە و ڕووت بووە لە هەموو پێوەندی‌یەکی دنیا و پاش وەفاتی شێخ موحەممەدی ئیمام بووە بە پێش‌نوێژی مەولانا • ئەڵێن قورئانی لەسەر شێوەی ئوبەیی کوڕی کەعب خوێندووە و ئەوەندە دەنگی خۆش بووە وتوویانە خوا کردوویە بە هاوبەشی حەزرەتی داوود لە دەنگ خۆشیدا • بە شەو و بە ڕۆژ خەریکی عیبادەت بووە و گەلێ ڕیاضەتی کێشاوە و جیهادی نەفسی کردووە • مەولانایش ئیجازەی خەلافەت و ئیرشادی داوەتێ • کە مەولانا لە بەغدا کۆچی کردووە بۆ شام ، ئەمیش لە خزمەتیا چووە و لە شام کۆچی دوایی کردووە و لە نزیکی مەولاناوە لەگەڵ شێخ ئیسماعیلی هەنارانی و شێخ عەبدوڵڵای هەراتیدا سپێرراوە بە خاك •

حەوتەم ــ سەیید ئیسماعیلی غەززەیی • ئەم ذاتە ، وەك لە کتێبی (روض البشر في اعيان القرن الثالث عشر)دا نووسراوە بینا لەسەر تەرجەمە حالی کە سەیید صالح ئەفەندیی کوڕەزای نووسیویە کە موفتیی شافیعی‌یەکان بووە لە شام ، ئیسماعیلی کوڕی عەبدولغەنیی کوڕی موحەممەد شەریفە ، زانایەکی پایەبەرز و ئەدیبێکی بەدەسەڵات بووە ، لە

سالی١٢٠٧ی هیجرەتدا لەدایك‌بووە و لای شێخ عەبدولڕەحمانی کەزبەری و شێخ حامیدی عەتتار و لای مەولانا و کەسانی‌تریش خوێندوویەتی •

ئەم ذاتە لەسەر دەستی مەولانادا تەریقەتی نەقشبەندیی وەرگرتووە و ئیجازەی خەلافەت و ئیرشادی پێدراوە و مەولانا خوشکی ئەمی خواستووە کە تەنیا کچێکی لێ بووە شووی کردووە بە شێخ موحەممەدی خانیی دیمەشقی کە ئەویش خەلیفەی مەولانا بووە •

ئەمە نموونەیەکی شـــیعری ئەم ذاتەیە لـــە تەعریف‌کردنی مەولانادا نووسیویە :

یا حسنَ فوّارةٍ تبدی لنا عجَباً
حكَت قَوامَ فتاةٍ صيغَ من بَرَدِ
ناشدتُها بالذی قد زانَ طلعتَها
و قد كسا جسمَها درعا من الزَّرَدِ
ما بالكِ تنهمی منكوسةً أبداً
لا ترفعیِ الرأسَ أو تصغیِ الی احدِ
فأنشدَتْ بلسانِ الحال قائلةً
هذا خضوعی لذی العرفانِ والمَدَدِ

هەروەها قەسیدەیەکیشی هەیـــە ناوی موجەددیدەکانی هـــەر دوازدە قەرنەکەی ئیسلامی تێدا هۆنیوەتەوە و دواییانی بە مەولانا هێناوە . لـــەم قەسیدەیەدا ئەڵێ :

وبعدَهم من قد رقی المراقی
مُحدّثُ الشامِ كذا العراق
ومرشدُ الخلقِ لدين الحق
بالفيض والارشاد والترقی
أعنی ضياءَالدينِ وهو خالد
غوثُ الوری ابو البهاءِ الماجد
بارِك لنا يا ربّنا فی مُدَدِه
واقسِم لنا منْ نفحاتِ مَدَدِه

ئەم ذاتەناميلكەيەكى لەبارەى مەولاناوە نووسيوە ناوى ناوە (حصولُ الأنسِ ، في انتقالِ حضــرةِ مولانا الى حظيرةِ القدسِ) • ئەم ذاتــە لە سەفەرى حەجدا لەنێوان مەككە و مەدينەدا لــە ١٢٤٧ى هيجرەتدا كۆچى دوايى كردووە •

هەشتەم ــ شێخ مەعرووفى تيكريتى • ئەم ذاتە تەريقەتى لەسەر دەستى مەولانا خۆيــدا وەرگرتووە و ماوەيــەكى زۆر خەريــكى خواپەرستى و ڕياضەتكێشان و موجاهەدەى نەفس بووە تا گەيشتووە بە پلەى مورشيدانى پايەبەرز و مەولانا كردوويە بە خەليفەى خۆى و ئيجازەى ئيرشادى داوەتێ، بەڵام لەبەر خەريك بوونى بە تەجەللىياتى خۆى و زۆريى جەذبە لێهاتنيەوە كەمتر توانيويە خەريــكى ئيرشادكردن بێ • لەنــاو مريدان و مەنسووبانى مەولانادا زۆر بەڕێز بووە •

نۆهەم ــ شێخ موحەممەد ناصيح كە يەكێ بووە لە گەورە گەورانى مەنسووبينى مەولانا • وەك پێشتريش باسمان‌كرد ، لە (روض البشر)دا نووسراوە ئەم ذاتە وەصى بووە كە پاش سەييد ئيسمــاعيلى هــەنارانى و شێخ عەبدوڵڵاى هەراتى لە جێگاى مەولانادا ئيرشاد بكا ، بــەڵام (المجد التالد) ئەمەى باس نەكردووە • ئەم ذاتە پاش مەولانا بە ماوەيەكى كەم بە تاعوون كۆچى دوايى كردووە و لە نزيكى مەولانادا سپێرراوە بە خاك •

دەهەم ــ شــێخ عەبدولقادرى ديملانى • ئــەم ذاتە لەگەڵ شــێخ موحەممەد ناصيح پێكەوە ســولووكيان كردووە لــە خزمەتى مەولانادا و پێكەوەش ئيجازەى خەلافەتيان لا وەرگرتووە و ئەمانيش تا مردن هەر لێى جيانەبوونەتەوە و لــە شــامدا پێكەوە بــە ئــەمرى مــەولانا خەريــكى پەروەردەكردنى خەڵك بوون •

يازدەهەم ــ شێخ مووساى بەندەنيجى (مەندەلاوى) • ئەم ذاتە پاش

سولووك كردن و ڕیاضەت کێشانێکی زۆر و هاوڕێیەتیی‌یەکی دڵسۆزانەی مەولانا و مانەوەی ماوەیەکی درێژ لە خزمەتیا ئیجازەی خەلافەت و ئیرشادی لێ وەرگرتووە و دەستی کردووە بە ئیرشادی موسوڵمانان و بووە بە هۆی گەڕانەوەی زۆرکەس لە خراپە و بیدعەت و سوودێکی زۆری بە موسوڵمانان گەیاندووە •

دوازدەهەم ــ شێخ عیسای بەندەنیجی • ئەم ذاتەش بەپێی ئەوەی لە کتێبی (الانوار القدسیه)دا نووسراوە خەلیفەی مەولانا بووە ، بەڵام ئیبراهیم فەصیح حەیدەری لە ڕیزی خەلیفەکانی مەولانادا نەیژماردووە • زانایەکی بەرز و شاعیرێکی باش بووە • مامۆستای مەدرەسەی حەزرەتی غەوث بووە • گەلێ لە مەلا گەورەکانی بەغدا وەك عەبدولسەلامی شەوواف کە پاش ئەم بووە بە مامۆستا لە مەدرەسەی حەزرەتی غەوث ، لای ئەم خوێندنیان تەواو کردووە • قەبری ئەم ذاتە لە بەغدایە لە مزگەوتی بەندەنیجی لە نزیك مزگەوتی حەزرەتی غەوثەوە و هێشتا نەوەی لەو مزگەوتەدا ماون •

سیازدەهەم ــ شێخ موحەممەدی خانی • وەك لە (روض البشر)دا لە (الحدائق الوردیة في حقایق الاجلاء النقشبندیة) گێڕراوەتەوە ، ئەم ذاتە کوڕی عەبدوڵڵای کوڕی موصطەفای خانیی شافیعی‌یە • لە ١٢١٣ی هیجرەتدا لە (خان شەیخون) لەنێوان (حەما) و (حەڵەب) لەدایك‌بووە • منداڵ بووە باوکی کۆچی دوایی کردووە و دایکی بەخێو و پەردەردەی کردووە و ناویەتە بەر خوێندن • پاشان بردوویەتی بۆ (حەما) و لەوێ لای شێخ خالیدولسەیید و لای شێخ عەبدولڕەحیمی بوستانی خوێندوویە • بەشێکی علمی نەحوی لای شێخ حەمموود زوهەیر خوێندووە ، جا تەریقەتی قادریی لەسەر دەستی شێخ موحەممەد سەعدی گەیلانیدا وەرگرتووە و لە مزگەوتی شێخ عەلوان لە حەما دەستی کردووە بە ئیرشاد و دەرس وتنەوە •

که مەولانا هاتووە بۆ شـــام هاتووەتە خزمەتی و تەریقەتی لەســـەر دەستدا وەرگرتووە و دەستی کردووە بە سولووك کردن و ڕیاضەت کێشان •

لە ساڵی ١٢٤١ی هیجرەتدا بە فەرمانی مەولانا بە ماڵەوە لە (حەما)وە گوێزاویەتەوە بۆ دیمەشق و لە مزگەوتی (عەدداس) دانیشتووە و هەرچەند مەولانا دەرسی بە فەقێ وتبێتەوە ئەو بووە بە (موعید)ی دەرسەکانی ، تـــا خەلیفەی مەولانا لە مزگەوتی (مرادیە) لە (سویقە) کۆچی دوایی کردووە • پاش ئەوە مەولانا لەو مزگەوتەدا دایناوە و ئیجازەی خەلافەتی موطڵەقەی داوەتێ کە ئیرشاد بکا ، لەوێ لەسەر ئیرشاد ماوەتەوە تا شێخ عەبدوڵڵای هەراتی وەفـــاتی کردووە ، جا لـــە جێگەی ئەودا لەســـەر تەکیەی مەولانا دامەزراوە بە فەرمانی شێخ عەبدوڵڵای هەراتی •

ئەم ذاتە لەناو مرید و مەنسووبەکانا زۆر بەڕێز و حورمەت بووە و ، ئەمیش بەشێوەیەکی جوان و بەرز ئیرشادی موسوڵمانانی کردووە • لـــە ١٢٤٥دا چووە بۆ حەج و لە ١٢٥٣دا کتێبی (البهجة السنية في آداب الطريقة الخالدية)ی داناوە کە لە ١٣٣٠دا لە قاهیرە لەچاپدراوە • سێ جاری‌تریش هەروا چووەتەوە بۆ حەج ، جارێکیان لە ١٢٥٩دا و جارێکیان لە ١٢٦٠دا و جاری چوارەمیان لە ١٢٧٤دا لەگەڵ دوو کوڕی و گەلێ تەبەعەیدا • میرحەج لەو سەردەمەدا صەفوەت پاشای والیی دیمەشق بووە ، زۆر حورمەتی شێخ موحەممەدی گرتووە • شێخ موحەممەد لە ١٢٦٦یشدا زیارەتی قودســـی کردووە و لـــە ١٢٧٠دا ســـەفەری ئەستەموولی بووە • لەوێ زۆر ڕێزی لێ‌گیراوە • پاش ئەو سەفەرە گەڕاوەتەوە بۆ شـــام و خەریکی ئیرشـــاد و تەدریـــس کردنی خـــۆی بووە • گەلێ‌کەس لەسەر دەســـتی ئـــەم ذاتەدا پێگەیشتوون و پەروەردە بوون و ســـوودێکی زۆری بـــە موسوڵمانان گەیاندووە •

ئەم ذاتە لە دوازۆژەکانی ژیانیدا سەفەرێکی (حەما)ی کردووەتەوە و لەوێ نەخۆش کەوتووە و لە ڕۆژی دووشەممەی ١٩ی صەفەری ١٢٧٩ی هیجرەتدا کۆچی دوایی کردووە و تەرمەکەی هێنراوەتەوە بۆ شام و لە چیای قاسیوون لە نزیکی مەرقەدی مەولاناوە سپێرراوە بە خاك •

ئەم ذاتە چوار کوڕی لێ بەجێماوە ، شێخ موحەممەد کە زانایەکی گەورە و زاوای مەولانا بووە و پاش باوکی جێگەکەی ئەوی گرتووەتەوە و لە ١٣١٦دا کۆچی دوایی کردووە • ئەو سێ کوڕەکەشی شێخ ئەحمەد و شێخ مەحموود و شێخ عەبدوڵلا کە هەرسیانیان بەر لە ١٣٣٥ی هیجرەت کۆچی دواییان کردووە •

چواردەهەم ـ شێخ ئەحمەدی سەمین • ئەم ذاتە مامۆستای مەدرەسەی ئیمامی ئەعظەم بووە لە بەغدا •

پازدەهەم ـ شێخ عەبدوڵلای فەرد• ئەم ذاتە پاش وەرگرتنی ئیجازەی خەلافەت لە قودس دانیشتووە و ئیرشادی موسوڵمانانی کردووە •

شازدەهەم ـ شێخ موحەممەدی کوڕی سولەیمان • ئەم ذاتە خاوەنی کتێبی (الحديقة الندية)یە •

حەڤدەهەم ـ شێخ موحەممەد صالح•ئەم ذاتە پێشەوای شافیعییەکان بووە لە شاری مەککە •

هەژدەهەم ـ شێخ عەبدوڵلای ئەرزەنجانییە • ئەم ذاتە ئینسانێك بووە بەجارێ دەستی لە دنیا داشتووە و وڵاتی خۆی بەجێهێشتووە و لەپاڵ ماڵی خوادا لە مەککە دانیشتووە بۆ خواپەرستی • گەیشتووەتە خزمەتی مەولانا و ئیختیاری تەریقەتی نەقشبەندیی لەسەر دەستی ئەودا کردووە و لەسەر سولووك کردن و ڕیاضەت کێشان و جیهادی نەفس بەردەوام بووە تا ئیجازەی ئیرشادی موطڵەقی دراوەتێ و بووە بە خەلیفە • لە گەورە

گەورانی خەلیفەکانی مەولانا بووە و مەقامی (صەحو) و (بەقا)ی بووە • گەلێ لە پیاوی گەورە و زانایانی سەردەم تەریقەتیان لەسەر دەستیدا وەرگرتووە و بەهرەمەند بوون لای • مەولانا زۆری خۆش‌ویستووە ، تەنانەت لە یەکێ لە سەفەرەکانی حەجیدا پێی‌وتووە ئەمجارە لەبەر خاتری تۆ هاتووم بۆ مەککە ، عەبدوڵلا ! ئەویش لە خۆشی‌یاندا کەوتووە بەسەر دەست و پێی مەولانادا • لەنێوان ئەم ذاتە و سەیید عەبدولغەفووری مەشاهیدیدا گەلێ نامە و نامەکاری بووە کە پڕ بوون لە دۆستایەتی و مەحەببەت و گفتوگۆی ڕۆحی و باطینی ، وەك لەنێوان دوو قوتابیی قوتابخانەیەکدا •

نۆزدەهەم ـ شێخ موحەممەد عاشقی میسری • ئەم ذاتە لە شام بە خزمەتی مەولانا گەیشتووە و داخڵی تەریقەت بووە و سولووکی کردووە تا گەیشتووە بە پایە و مەولانا ئیجازەی خەلافەت و ئیرشادی داوەتێ• ئیبراهیم فەصیح حەیدەری ئەڵێ وەکو شێخ عەبدولفەتتاحی عەقرەیی خەبەری داومەتێ ئەم شێخ موحەممەد عاشقی میسری‌یە دوا خەلیفەی مەولانا بووە و ، کە لە ١٢٨٠ی هیجرەتدا لە سەفەری حەج گەڕامەوە و لە میسر لامدا بە خزمەتی گەیشتم • لەو سەردەمەدا لە خەلیفەکانی مەولانا خۆی تەنها ئەم ذاتەیان مابوو • ئەمە قسەی شێخ عەبدولفەتتاحی عەقرەیی‌یە ، بەڵام ئەو دیارە ئاگای لەوە نەبوە کە شێخ عوثمان سیراجوددین لە تەوێڵە تا ١٢٨٣ ژیاوە •

بیستەم ـ شێخ فەیضوڵلای ئەرزڕۆمی‌یە • ئەم ذاتە کە ناوبانگی مەولانای بیستووە هاتووە بۆ سولەیمانی و لەوێ بە خزمەتی مەولانا گەیشتووە و تەریقەتی لەسەر دەستیدا وەرگرتووە و خەریکی موجاهەدەت و سولووك و ڕیاضەت کێشان بووە تا هەموو مەقاماتی طەی کردووە • ئەوجا مەولانا ئیجازەی ئیرشادی داوەتێ و کردوویە بە خەلیفەی خۆی • پاش ئەوە

چووه بۆ ئەستەمووڵ و زۆر لە موسوڵمانانی ئەوێ لە بەرەکەتی بەهرەمەند بوون •

بیست و یەکەم ـ شێخ ئەحمەدی ئاگرەبۆزی‌یە • ئەم ذاتە پاش ئەوە کە تەریقەتی نەقشـبەندیی وەرگرتووە ، ماوەیەك لـە خزمەتی مەولانادا ماوەتەوە و عومری خۆی لە سـولووككردن و جیهادی نەفسدا بەسـەر بردووە و لە خزمەتی سەیید عوبەیدوڵلای حەیدەریدا دەرسـی عولوومی خوێندووە • لە تەکیەی خالیدییەدا ژوورێکی تایبەتیی بووە لەپاڵ ژووری سەیید عەبدولغەفووری مەشاهیدی و شێـخ موحەممەدولجەدیددا و لـە هاوڕێیەتیی ئەوان سوودی وەرگرتووە تا ئیجازەی خەلافەت و ئیرشادی دراوەتێ • لە بەغـدا ژنی هێناوە و خەریـکی ئیرشاد بووە • پـاش ئەوە چووە بۆ وڵاتی ڕۆم و لە شـاری ئیزمیر دانیشتووە و ئیرشـادی طالیبانی تەریقەتی کردووە و خەڵکێکی زۆر لە فەیض و بەرەکەتی بەهرەمەند بوون• ئەم ذاتە لای مەولانا زۆر خۆشەویست بووە و بە یـەکێ لە گەورە گەورانی خەلیفەکانی ژمێرراوە •

شایانی وتنە شێخ موحەممەد ناوێـکی ئاگرەبۆزییش هەیە مەنسووبی مەولانا بووە ، نەك خەلیفەی و لە خانوویەکدا نێژراوە لە باکووری مزگەوتی حەزرەتی غەوثەوە •

مەنسووبەکانی مەولانا

مەولانا وەك ئەو هەموو خەلیفەیەی بووە ، کۆمەڵێ مەنسووبیشی بووە کە بێگومان دیارە ژمارەیان گەلێ لە ژمارەی خەلیفەکانی زیاتر بووە • وا لێرەدا ناوی هەندێ لەم مەنسووبانەیش ئەنووسین لە کورد و لـە غەیری کورد • لە سەرەتادا ئەمە ناوی هەندێ لە مەنسووبە کوردەکانی :

١ــ مەلا یەحیای مزووری (١) .

(١) پێم خۆش‌بوو بمتوانی‌یایە لەبارەی سەرگوزەشتەی ژیانی مەنسووبەکانی مەولاناشەوە ، چەندم بۆ هەڵسووڕێ ، بنووسم . بەڵام ئەوەم پێ‌نەکرا . لەگەڵ ئەوەشدا لەناو ئەوانەدا دوانیان کە مەلا یەحیای مزووری و مەلا شێخ عەبدولڕەحمانی ڕۆژبەیانین، لەبەرئەوەی کە حەقی مامۆستایەتی‌یان بەسەر کوردستان و خەڵکی کوردستانەوە زۆرە ، بە پێویستم زانی چەردەیەکیان لەبارەوە بخەمە سەر کاغەز .

مەلا یەحیا کوڕی خالیدی خەڵکی مزووری‌یە . وەك فەقێکانی سەردەمی خۆی ئەم‌لا و لای کوردستان گەڕاوە بۆ خوێندن . زوربەی خوێندنی لای سەیید عاصمی حەیدەری بووە کە مامی صیبغەتوڵڵا ئەفەندیی گەورەی حەیدەری بووە کە چووەتە بەغدا. لای زانای بەناوبانگ سەیید صالحی حەیدەریی ئامۆزای صیبغەتوڵڵا ئەفەندیش ئیجازەی وەرگرتووە .

مەلا یەحیا پایەیەکی بەرزی لە زانستدا بووە و بە (شیخ الکل في الکل) بەناوبانگ بووە . شەهامەت و غیرەتێکی زۆری بووە و لە ئەمر بە چاکە و نەهی لە خراپەدا لە کەس نەسڵەمیوەتەوە . لە زانستی حەدیثدا واریثی شێخی بوخاری و لە فیقهی شافیعیدا جێ‌نشینی ئیبنوحەجەر بووە . حاشیەیەکی مودەووەنی بەسەر (توحفەی ئیبنوحەجەر)ەوە هەیە تا باسی نوێژی جەماعەت . ئەوەی موتاڵای بکا ئەزانێ پایەی عیلمی لە چ‌پلەیەکدا بووە . نوسخەیەکی ئەم کتێبە لە خانەقای بیارە هەبوو مەلا حامیدی کاتبی شێخی سیراجوددین نووسیبوویەوە . من زۆر جار ئاواتی ئەوە ئەخوازم کە ئەم حاشیەی مەلا یەحیایە و ، حاشیەی یووسفی ئەصەم لەسەر توحفە کە نوسخەیەکی لای شێخ موحەممەدی خاڵ هەیە و، حاشیەی حاجی مەلا ئەحمەدی نۆدشە لەسەر کیتابی نیکاح و تەڵاقی توحفە کە لای مەلا نیظامەددینی نۆدشەیی‌یە لە نۆدشە و ، حاشیەی مەلا عەبدولعەظیمی سنەیی کە ئەویش لای مەلا صدیقی موجتەهیدی‌یە لە سنە، هەموو پێکەوە لە یەك دوو جەڵدێکدا کۆئەکرانەوە و لەچاپ‌ئەدران، چونکی حەللی گیروگرفتی توحفە هەر بەم‌جۆرە مەلایانە کراوە و ئەکرێت. من ئەم ئاواتەی خۆم وەك وەسیەتێك لێرەدا ئەنووسم بۆ هەرکەسێ خوا تەوفیقی بدا ئەم ئەرکە جێ‌بەجێ بکات بۆ خزمەتی شەریعەتی ئیسلام و بە زیندوو ڕاگرتنی یادی مەلایانی کوردەواری .

ئیبراهیم فەصیح حەیدەری لە (المجد التالد)دا نووسیویە : مەولانا

مەلا یەحیای مزووری لە گەورە گەورانی ئوممەتی موحەممەدە و لە فیقهدا گەیشتووەتە پایەی تەرجیح . سەرەڕای ئەوە وەك دەریا بووە لە عولوومی عەقلی و نەقلیدا و لە حیکمەت و فەلەکیات و ڕیاضیاتدا دەستێکی باڵای بووە . زنجیرەی ئیجازەی گەلێ لە مەلایانی کوردستان ئەگەڕێتەوە سەر ئەم و هیی ئەمیش ئەچێتەوە سەر حەیدەری یەکان .

ئەم ذاتە پاش گەڕانەوەی مەولانا لە هیندستان و نیشتەجێ بوونەوەی لە سولەیمانی ، لەسەر پێشنیهادی زانایان و مەشایخی سولەیمانی ، بەنیازی تاقی کردنەوەی مەولانا هاتووە بۆ ئەم شارە و گەلێ لە فەقێکانی خۆی لەگەڵ خۆی هێناوە . کە گەیوەتە بەرەوە ڕاستەوخۆ چووە بۆ لای مەولانا و لای ئەو دابەزیوە و گەلێ پرسیاری موهیممی لە دڵی خۆیدا ئامادە کردووە بی یانپرسێ لە مەولانا . پاش حەسانەوە چاوی بە مەولانا ئەکەوێ . بێ ئەوەی ئەم هیچ بپرسێ مەولانا وەڵامی پرسیارەکانی بە باشی بۆ ڕوون ئەکاتەوە . کۆڕی دانیشتنەکەی لای مەولانای زۆر بە دڵ ئەبێ و دڵی بەتەواوی ئەکرێتەوە و ویژدانی قەناعەت ئەکا کە مەولانا یەکێکە لە هەڵکەوتووەکانی ئوممەتی پێغەمبەر . تەریقەتی لەسەر دەستدا وەرئەگرێ و ئەچێتە ڕیزی مەنسووبەکانیەوە و نەصیحەتی مەلاکانی هاوڕێیشی ئەکا کە تەریقەتی لەسەر دەستدا وەربگرن . مەلا یەحیا پاش ئەم سەفەرە ئەبێ بە (جانانە)ی مەولانا و مەولانایش زۆری خۆش ئەوێ. ئیبراهیم فەصیح حەیدەری لە زمانی شێخ ئیسماعیلی بەرزنجی یەوە ئەیگێڕێتەوە کەوا وتوویەتی لە خزمەتی مەلا یەحیای مزووریدا بووم لە حوجرەیەکدا . پێش نیوەڕۆ بوو ، مەلا یەحیا نووستبوو . دیم وا مەولانا لە حوجرەکەی خۆیەوە هەستا و هات بۆ حوجرەکەی ئێمە ، منیش لەبەری هەستامەوە و چووم بە پیریەوە و عەرزم کرد کەوا مەلا یەحیا نووستووە . فەرمووی خەبەری مەکەرەوە . مەولانا هاتە حوجرەکە و دەمی مەلا یەحیای بە نووستووی ماچ کرد و فەرمووی (متعنا الله بحیاتك) و لە حوجرەکە تەشریفی دەرچوو ، مەلا یەحیا هێشتا هەروا نووستبوو .

مەلا یەحیا پاش تەریقەت وەرگرتنی لەسەر دەستی مەولانادا ناوبانگ و شۆرەتی گەلێ زیاتر بووە و پلەی زانستی گەلێ بەرزتر بووەتەوە . ئەم ذاتە ئەولادەکانیشی مەلا ئەحمەد و مەلا موحەممەد سەلیم و مەلا عەبدوللا و مەلا موصطەفا هەموو مریدی مەولانا بوون . کوڕێکی تریشی بووە ناوی عەبدولڕەحمان بووە ، بە دەستی یەکێ لە یەزیدی یەکان

شەهید بووە . ئەگێڕنەوە کە هەواڵی کوشتنی ئەم کوڕەی ئەدەنێ ، کە زۆریش مەلا چاك بووە . هەر ئەوەندە ئەڵێ (حسبنا الله ونعم الوكيل) .

ئیبراهیم فەصیح حەیدەری لە (المجد التالد)دا نووسیویە : کە سەیید ئەسعەد صەدرەددینی حەیدەریی باپیرم وەفاتی کرد ، مەلا یەحیا میوانی ماڵی ئێمە بوو لە بەغدا ، فەرمووی من سەیید ئەسعەد صەدرەددین ئەشۆم . هەستا و شۆردی . سەیید عوبەیدوڵلای مامم ئاوی ئەکرد بە دەستیا . پاشان نوێژی جەنازەشی لەسەر کرد لەگەڵ کۆمەڵێکی زۆر لە زانایان و صاڵحانی بەغدا . مەلا یەحیا ئەم جۆرە کارانەی بە واجبی خۆی ئەزانی و ئەیوت ڕشتەی حەیدەرییەکان حەقی زۆریان لەسەرمە و پێویستە خزمەتیان بکەم .

هەروەها ئیبراهیم فەصیح ئەڵێ : لەکاتێکا کە من فەقێ بووم مەولانا یەحیا لە بەغدا بوو ، صەحیحی بوخاری و شەرحی نوخبە لە ئوصوولی حەدیثدا کە ئیبنو حەجەری عەسقەلانی دایناوە و (الاشباه والنظائر)ی جەلالەددینی سیووطیم لە خزمەتیدا خوێند . ئەویش ئیجازەی حەدیث و تەفسیر و عیلمەکانیتری پێدام و فەرمووی ئەوە ئەمانەتی خۆتانم دانەوە. مەبەستی لە عیلم بوو چونکە ئەو خۆی موجازی حەیدەرییەکان بوو .

مەلا یەحیا صەد ساڵێك ژیاوە و لە بەغدا وەفاتی کردووە . مەلا عەبدولڕەحمانی ڕۆژبەیانی حازری جەنازەی بووە . ئیبراهیم فەصیح ئەڵێ : من و مەلا حوسەینی کوڕی مەلا جامی و سەیید موحەممەد ئەمینی کوڕی سەیید عەبدوڵلای حەیدەری و سەیید صالحی برای سەیید عەبدوڵلا شۆردمان . مامۆستا مەلا عەبدولڕەحمانی ڕۆژبەیانی لەگەڵ کۆمەڵێکی زۆر لە زانایان و پیاو چاکانی بەغدا نوێژی جەنازەیان لەسەر کرد و لە قەبرستانەکەی باخچەی بەردەمی مەرقەدی حەزرەتی غەوثدا ناشتمان .

منیش ئەڵێم ڕێکەوتێکی باشە کەوا شێخ مەلا هیدایەتوڵلای هەولێری خەلیفەی مەولانا خالید و حاجی شێخ عەبدولڕەحمان ئەبولوەفای کوڕی شێخ عوثمان سیراجوددین هەرسیانیان لەپاڵ یەکدا نێژراون و کەسیان لەنێواندا نییە .

پاش وەفاتی مەلا یەحیا مەلا ئەحمەدی کوڕی بووە بە جێگەداری و پاش ئەویش مەلا عەبدولهادیی کوڕی (کوڕی مەلا ئەحمەد) لە ئوترووش بووە بە مەلا . مەلا عەبدولهادی لە ١٣١٢ی هیجرەتدا کۆچی دوایی کردووە. مێژووی ئەم بنەماڵەیە پێویستی بە دەفتەرێکی گەورەیە . ئەگەر خوا یارمەتیم بدا شتێکی موناسبیان لەبارەوە ئەنووسم .

٢ـ مەلا موحەممەد سەلیمی کوڕی مەلا یەحیا •
٣ـ مەلا عەبدوڵلای کوڕی مەلا یەحیا •
٤ـ مەلا مصطەفای کوڕی مەلا یەحیا •
٥ـ مەلا عەبدوڵلای ئامێدی •
٦ـ ڕەسووڵی دەکی •
٧ـ مەلا مەحموودی شەمزینی •
٨ـ شێخ موحەممەد قەسیمی سنەیی •
٩ـ شێخ مەلا طاهای حەریری •
١٠ـ مەلا ئەحمەدی عومەر گونبەدی کە لای مـەلا یەحیا ئیجازەی وەرگرتووە •
١١ـ مەلا مەحموودی عومەرگونبەدی •
١٢ـ مەلا موحەممەدی کوڕی ئیسماعیلی کۆیی •
١٣ـ مەلا ئەبووبەکری کوچك مەلا ، باپیری مەلا ئەفەندیی هەولێر •
١٤ـ مەلا موحەممەدی هەولێری •
١٥ـ مەلا موصطەفای هەولێری
١٦ـ مەلا ئەسعەد ئەفەندیی جەلیی کۆیی •
١٧ـ مەلا ئەحمەدی گەلاڵی •
١٨ـ مەلا موحەممەدی مودەڕڕیس کوڕی مەلا جەلالی خورماڵی •
١٩ـ مەلا مەحموودی مودەڕڕیس کوڕی مەلا جەلال •
٢٠ـ مەلا عەبدولکەریمی کوڕی شێخ عومەری مودەڕڕیسی مزگەوتی گەورەی سولەیمانی •
٢١ـ سەیید عەلیی بەرزنجی قاضیی سولەیمانی •
٢٢ـ سەیید عەبدولقادری بەرزنجیی مودەڕڕیس •
٢٣ـ سەیید عەبدولعەزیزی بەرزنجی برای نەقیبی سولەیمانی •

٢٤ــ سەیید عەبدوڵڵای بەرزنجی برازای نەقیب •

٢٥ــ سەیید ئیسماعیلی بەرزنجی برازای نەقیب •

٢٦ــ سەیید عەبدولقادری بەرزنجی •

٢٧ــ سەیید موحەممەدی بەرزنجی •

٢٨ــ سەیید عەلیی بەرزنجیی مودەڕڕیس

٢٩ــ مەلا شێخ عەبدولڕەحمانی ڕۆژبەیانی(٢) •

---

(٢) ئەم ذاتە لە مەلا گەورەکانی سەردەمی خۆی بووە. لە عەشرەتی ڕۆژبەیانی‌یە کە لە ناوچەی کەرکووك ئەژین . بە ئوسووڵی فەقێ‌یەتی لە کەرکووك و دەورو پشتی خوێندوویەتی و پاشان کە نزیك بووە ببێ بە مەلا ، چووە بۆ بــەغدا بۆ خزمەتی سەیید صــیبغەتوڵڵا ئەفەندیی حەیدەری و لــە خزمەتی ئەودا خوێندنی تەواو کردووە و ئیجازەی لا وەرگرتووە و لــە مزگەوتی (ئەحمەدی) لە (مەیــدان) لــە قەراخی دیجلە ، بووە بــە مودەڕڕیس .

مەلا عەبدولڕەحمان مەلایەکی زۆر گەورە بــووە و گەلێ تــەئلیفاتی بەکەڵکی هەیــە وەکو حاشیەی لەسەر ڕیســالەی (اثبات الواجب)ی جەلالوددینی صیددیقیی دەووانی و ، حاشیەی لەسەر (حكمة العين) و گەلێ زانای بەرز لە مەدرەسەکەیدا پێگەیشتوون وەکو زانای بەناوبانگ مەلا موحەممەدی بانەیی مامۆستای مەلا عــەلیی قزڵجی و وەکو مــەلا موحەممەدی خەطێ کە مودەڕڕیسی میر موحەممەدی ڕەواندز بووە کە مەشهوورە بە (میرە کۆرە) . ئەم مەلا موحەممەدە مامۆستای حاجی مەلا ئەحمەدی نۆدشەیی و مەلا عومەری خەیلانی بووە کە مودەڕڕیس بووە لە ڕەوانــدز . ئــەم مەلا عومەرەیش مامۆســتای حاجی عومەر ئەفەندیی هەولێریی باوکی مەلا ئەبووبەکر ئەفەندیی هەولێر بووە کە مەشهوورە بە (مەلا گچکە) .

لەسەر نووســینی ئیبراهیم فەصیح ، ئەم مەلا شێخ عەبدولڕەحمانی ڕۆژبەیانی‌یە مامۆستای تەکیەی خالیدی‌یەیش بووە . وادیارە ئەمە پێش ئەوە بووە کە ببێ بە مودەڕڕیسی مزگەوتی ئەحمەدی. مەلا عەبدولڕەحمان لــە ١٢٧٠دا وەفاتی کردووە و دوو کوڕی لــەپاش بــەجێ‌ماوە مــەلا موحەممەد و مەلا ئەحمەد. مەلا ئەحمەدیان بووە بە مودەڕڕیسی مزگەوتی ئەحمەدی لە جێی باوکیدا .

٣٠ـ مەلا ئەحمەدی ڕۆژبەیانیی کوڕی مەلا شێخ عەبدولڕەحمان •

٣١ـ مەلا موحەممەدی ڕۆژبەیانی •

٣٢ـ سەیید عەبدوللەطیفی بەرزنجی •

٣٣ـ مەلا عەبدولقادری شێخەڵمارینی •

٣٤ـ مەلا حوسەینی پژدەری •

٣٥ـ مەلا عومەری عەسکەری •

٣٦ـ مەلا ئووەیسی عەسکەری •

٣٧ـ سەیید ئەسعەد صەدرەددینی حەیدەری •

٣٨ـ سەیید صیبغەتوڵلای حەیدەری •

٣٩ـ سەیید عەبدولقادر صیدقیی حەیدەری •

٤٠ـ سەیید عەبدولسەلامی حەیدەری •

٤١ـ سەیید عەبدولغەفووری حەیدەری •

شاعیری عێراق عەبدولباقی عومەری دوو قەسیدەی بۆ لاواندنەوەی مەلا عەبدولڕەحمانی ڕۆژبەیانی وتوود ، لەو قەسیدەیاندا کە دوا حەرفی حەرفی (تێ)یە ئەڵێ :

قدْ قضى عمرَهُ بزهدٍ و تقوى
و صلوةٍ مشفوعةٍ بصِلاتِ
بِبَنانِ البيانِ في البحثِ كم قد
حلَّ للطالبينَ من مشكلاتِ
و بقطرِ العراقِ محوَرُ فضلٍ
مثلُهُ لا آتي و لا هو آتِ
بعدَهُ اضحتِ المدارِسُ حتى
من حلى كلِّ فاضلٍ عاطلاتِ
رجعتْ مطمئنَّةً منه نفسٌ
وتسامتْ لأرفعِ الدّرجاتِ
و ترقى سُلَّمَ العلمِ ارّخْ
شأنُ عبدِ الرحمنِ للجنّاتِ

(١٢٧٠)

٤٢ــ سەیید عەبدولڕەززاقی حەیدەری •

٤٣ــ سەیید عیسای حەیدەری •

٤٤ــ سەیید فەضلوڵڵای حەیدەری •

٤٥ــ سەیید عەبدولحەکیمی حەیدەری •

٤٦ــ سەیید عەبدولحەلیمی حەیدەری •

٤٧ــ سەیید موحەممەدی حەیدەری •

٤٨ــ سەیید ئیبراهیم فەصیحی حەیدەری ، کە خۆی نووسیویە منداڵ بووم بە خزمەتی مەولانا گەیشتم و خۆم بە خاکسار و مەنسووب ئەزانم •

لە مەنسووبەکانیشی لە غەیری کورد ناوی ئەمانەمان ئاگا لێیە :

١ــ شێخ عوثمانی کوڕی سەنەدی نەجدی •

٢ــ سەیید ئەحمەدی دیملانی •

٣ــ سەیید مەحموودی دیملانی •

٤ــ سەیید موحەممەد ئەمینی مودەڕڕیس لە بەغدا •

٥ــ سەیید موحەممەد ئەمینی سووەیدی موفتیی حیللە •

٦ــ سەیید موحەممەد ئەسعەد موفتیی حیللە •

٧ــ سەیید موحەممەد سەعید موفتیی حیللە •

٨ــ سەیید شێخ موحەممەدی طەبەقچەلی •

٩ــ سەیید ئەبووبەکری هەوواری •

١٠ــ سەیید عەبدوڵڵای داغستانی

١١ــ سەیید مەحموود شەهابوددینی ئالووســی ، خاوەنی تەفسیری (روح المعانی) •

١٢ــ سەیید موحەممەدی کوڕی سولەیمانی بەغدادی •

١٣ــ سەیید موحەممەدی کوڕی حوسەین نەظیف •

١٤ــ سەیید سولەیمانی کوڕی سەیید جورجیس •

١٥ـ سەیید موحەممەد ئەمینی ئیبنو عابیدینی دیمەشــقی ، خاوەنی کتێبی (ابن عابدین) لە شەرعی حەنەفیدا •

١٦ـ عومەر ئەفەندیی غەززی موفتیی شافیعیەکانی شام •

١٧ـ شێخ عەبدولڕەحمانی کەزبەری حەدیثزانی شام •

١٨ـ شێخ عەبدولڕەحمانی طیبی •

١٩ـ عەبدوڵلا پاشای حاکمی عەککا •

٢٠ـ داوود پاشای والیی بەغدا •

٢١ـ مەککی زادە موصــطەفا عاصــم ئەفەندی شێخولئیســلامی ئەستەموولّ •

٢٢ـ شێخ شامیلی داغستانی •

٢٣ـ شێخ فەوزیی سەیید ڕاغیب ئەفەندی •

٢٤ـ نەجیب پاشای والیی شام •

٢٥ـ عەینی ئەفەندی •

٢٦ـ سەیید عەبدولعەزیز ئەفەندیی گەیلانی نەقیبی ئەشرافی بەغدا •

٢٧ـ حاجی وەلیودین پاشای والیی شام •

٢٨ـ سەیید عەبدولڕەززاقی حەیدەری •

٢٩ـ سەیید موحەممەد طاهیر ئەفەندیی حوسەینی موفتیی قودس •

٣٠ـ شێخ ئەبولخەیری دیاربەکری •

٣١ـ سەیید موحەممەد ئەسعەد ئەفەندیی کە بە (ابن النائب) بەناوبانگ بووە •

٣٢ـ شێخ صــەلاحی عەجلوونی کە بە (ابن ابی الفتح) بەناوبانگ بــووە •

٣٣ـ موحەممەد ئەفەندیی جونــدی موفتیی مەعەڕڕەتولنوعمان لــە حەلەب •

٣٤ــ شێخ عومەری موجتەهیدی دیمەشقی •

٣٥ــ سەیید خەلیلی سەمین نەقیبی ئەشرافی تەرابلوسی شام •

٣٦ــ سەیید حەســەن ئەفەندیی تەقییوددینی حوسەینی . موفتی و نەقیبی ئەشرافی دیمەشق •

٣٧ــ شێخ موحەممەدی ئاگرەبۆزی کە پێشتر ناومان هێنا •

زنجیرەی طەریقەتی مەولانا

وەك زانیمان مەولانا طەریقەتی نەقشبەندیی لــە تازەکەرەوەی قەڕنی سیازدەی هیجرەت (شاه عەبدوڵڵای دیهلەوی) وەرگرتووە کــە لەقەبی (غولام عەلی) بووە ، ئەویش لە (شێخ شەمسوددین جانی جانان حەبیبوڵڵای مەظهەر)ی وەرگرتووە . ئەویش لە (سەیید نوور موحەممەدی بەدەوانی)ی وەرگرتووە ، ئەویش لە (شێخ سەیفوددین)ی وەرگرتووە ، ئەویــش لە (شێخ موحەممەد مەعصوومی موجەددیدی)ی وەرگرتووە کە مەشــهوور بووە بــە (العروة الوثقى) ، ئەویش لــە (شــێخ ئەحمــەدی فاروقیی سەرهیندی)ی باوکی وەرگرتووە کە تازەکەرەوەی ســەدەی دوازدەهەم بووە ، ئەویش لە (شێخ موحەممەد باقی)ی وەرگرتووە ، ئەویش لە (شێخ موحەممەدی خواجەگیی سەمەرقەندی)ی وەرگرتووە ، ئەویش لە (دەروێش موحەممەد)ی وەرگرتووە ، ئــەویش لە (شــێخ موحەممەد زاهیــد)ی وەرگرتووە ، ئەویش لە (خواجــە عوبەیدوڵڵا ئــەحرار)ی وەرگرتووە . ئەویش لە (شێخ یەعقووبی چەرخی)ی وەرگرتووە ، ئەویش لــە (شێخ موحەممەد موبارەك شــاهی بوخاری)ی وەرگرتووە ، ئەویش لە (شــێخ عەلائەددینی عەططار)ی وەرگرتووە ، ئەویش لــە (شــێخ موحەممەدی ئووەیسیی بــوخاری)ی وەرگرتووە ، ئەویــش لە (شــاه موحەممەدی نەقشبەند)ی وەرگرتووە ، ئەویش لە (ئەمیر کولال)ی وەرگرتووە ، ئەویش

له (شێخ بابا موحەممەدی سەمماسی)ی وەرگرتووە ، ئەویش له (شێخ عەلیی ڕامیتەنی)ی وەرگرتووە ، ئەویش له (شـێخ موحەممەدی ئەنجیر فەغنەوی)ی وەرگرتووە، ئەویش له (شێخ عارفی ڕیوەگەری)ی وەرگرتووە، ئەویش له (شێخ عەبدولخالقی غەجدەوانی)ی وەرگرتووە ، ئەویش له (شێخ یووسفی هەمەدانی)ی وەرگرتووە ، ئەویش له (شـێخ عەلیی فارمەدی)ی وەرگرتووە ، ئەویش له (شێخ ئەبولحەســەنی خەرقانی)ی وەرگرتووە ، ئەویش له (شێخ ئەبولیەزیدی بەسطامی)ی وەرگرتووە ، ئەویش له (ئیمام جەعفەری صادق)ی وەرگرتووە . ئەویش له (قاسمی کوڕی موحەممەدی کوڕی حەزرەتی ئەبووبەکری صددیق)ی وەرگرتووە که یەکێکه له حەوت شەریعەت زانەکه (الفقهاء السبعة) ، ئەویش له حەزرەتی (سەلمانی فارسی)ی وەرگرتووە که یەکێکه لـه تابیعین ، ئەویش لـه (حەزرەتی ئەبووبەکری صیددیق)ی وەرگرتووە ، ئەویش له (حەزرەتی موحەممەدولموصطەفا)ی وەرگرتووە ، ئەویش لـه ئەمینداری وەحی (حەزرەتی جوبرەئیــل)ی وەرگرتووە ، ئەویش له خوداوەندی گەورەو بێهەمتای وەرگرتووە .

ئەمە زنجیرەی طەریقەتی نەقشـــبەندیی مەولانا . زنجیرەی طەریقەتی قادرییشی بەمجۆرەیە :

مەولانا طەریقەتی قـادرییشی هەر له (شـــاه عەبدوڵڵای دیهلەوی) وەرگرتووە ، ئەویش لـه (شێخ شـەمسوددین جانی جانان حەبیبوڵڵای مەظهەر)ی وەرگرتووە ، ئەویش له (شێخ موحەممەد عابید)ی وەرگرتووە، ئەویش له (شیخ موحەممەد سەعیدی خازین)ی وەرگرتووە ، ئەویش لـه (شێخ ئەحمەدی فارووقیی سەرهیندی)ی وەرگرتووە ، ئەویش له (شاه ئەسکەندەری کەتیلی)ی وەرگرتووە ، ئەویش له (شاه کەمالی کەتیلی)ی وەرگرتووە ، ئەویش له (شاه فەضیل)ی وەرگرتووە ، ئەویش له (سەیید گەدایی)ی وەرگرتووە ، ئەویش له (سەیید شەمسوددین)ی وەرگرتووە ،

ئەویش لە (سەیید عەقیل)ی وەرگرتووە ، ئەویش لە (سەیید بەهائوددین)ی وەرگرتووە ، ئەویش لە (سەیید عەبدولوەههاب)ی وەرگرتووە ، ئەویش لە (سەیید شەرەفوددینی قەتتـال)ی وەرگرتووە ، ئەویش لە (سـەیید عەبدولڕەززاق)ی وەرگرتووە ، ئەویش لە (حەزرەتی شێخ عەبدولقادری گەیلانی)ی وەرگرتووە ، ئەویش لە (ئەبولحەسەن عەلیی کوڕی موحەممەدی قورەیشیی هەکاری)ی وەرگرتووە، ئەویش لە (ئەبولفەرەجی طەرسووسی)ی وەرگرتووە ، ئەویش لە (عەبدولڕەحمانی تمیمی)ی وەرگرتووە ، ئەویش لە (جونەیدی بەغدایی)ی وەرگرتووە ، ئەویش لە (سەریی سەقەطی)ی وەرگرتووە ، ئەویش لە (شێخ مەعرووفی کەرخی)ی وەرگرتووە ، ئەویش لە (ئیمام عەلی ڕەضا)ی وەرگرتووە ، ئەویش لە (ئیمام مووسای کاظم)ی وەرگرتووە ، ئەویش لە (ئیمام جەعفەری صادق)ی وەرگرتووە ، ئەویش لە (ئیمام موحەممەدی بـاقر)ی وەرگرتووە ، ئەویش لـە (ئیمام عەلی زەینولعابیدین)ی باوکی وەرگرتووە ، ئەویش لە (حەزرەتی حوسەین)ی باوکی وەرگرتووە . ئەویش لـە (حەزرەتی عەلی)ی باوکی وەرگرتووە ، ئەویش لە (حەزرەتی پێغەمبەر)ی وەرگرتووە درووودی خـوای لێ بی ، ئەویش لە (حەزرەتی جوبرەئیل)ی وەرگرتووە ، ئەویش لە خوداوەنـدی گەورەو بێهاوتای وەرگرتووە •

مەولانا هەروەها تەریقی (سوهرەوەردی)و (کوبرەوی)و (چەشتی)یشی وەرگرتووە •



تەریقەتی نەقشبەندی

تەریقەت چی‌یە و بۆچی پێویستە ؟

تەریقەت لە عورفی ئەهلی تەصەووفدا بەمەعنای سولووك و گرتنەبەری ڕێگای بەجێ‌هێنانی عیبادەت و فەرمانبەرداریی خوای تەعالایە بە دڵسۆزی و بە ڕاستی •

خوای تەعالا لە قورئاندا فەرموویەتی : «وما خَلَقْتُ الجِنَّ والانسَ اِلاّ لِيَعبُدُونِ » واتە : ئادەمیزاد و جنۆکەم بۆ هیچ دروست نەکردووە بۆئەوە نەبێ بمپەرستن و بەندەگیم بکەن • پەرستن و بەندەگی‌یش ئەبێ بە دڵسۆزانە و خاوێن و بێ‌گەرد بێ • خوا لە قورئانا فەرموویەتی : « وَ ما اُمِروا اِلاّ لِيَعبُدوا اللهَ مخلِصينَ لهُ الدينَ » واتە : فەرمانی هیچیان نەدراوەتێ ئـەوە نەبێ خواپەرسـتی‌یان خاوێن و بێ‌گەرد بێ • هەروەها فەرموویەتی : « اَلا لِلّهِ الدينُ الخالِصُ » واتە پەرستنی بێ‌گەرد هەر بۆ خوایە • پەرستنیش کە پێویستە خاوێن و بێ‌گەرد بێ دوو بەشە • یەکەم ئەصڵی‌یە کە ئیعتیقاد و باوەڕە بە ذاتی خوا و فریشـتەکان و پێغەمبەران و ئەو کتێبانەی کە خوای تەعالا ناردوونی بۆ سەر ئەو پێغەمبەرانە و باوەڕ بە ڕۆژی قیامەت و قەزا و قەدەر واتە باوەڕ بەوە کە هەرچی لـە عالەمدا ئەبێ و ئەکرێ هەمووی خوا پێی ئەزانێ و بە دروستکردنی خوایە •

بەشی دووهەمیش فەرعییاتی دینە کە وتنی کەلیمەی شەهادەتە واتـە (أشهد ان لا اله الا الله وأشهد ان محمدا رسول الله) و ، بەجێ‌هێنانی پێنج

فەرزەی نوێژ لە هەموو شەو و ڕۆژێکدا و ، ڕۆژوو گرتنی ڕەمەزان لە هەموو ساڵێکدا و ، دانی زەکاتی ماڵ بە موستەحەققان و ، حەجی ماڵی خوا لە مەککە بۆ هەرکەس کە دەسەڵات و توانای ببێ وەك لە شەرعدا باسی کراوە •

بەشی یەکەم کە ئیمان و باوەڕە بە سادەیی لە تەمێ و تەربیەی ناوماڵ و لە دەمی موسوڵمانان وەرئەگیرێ و بە شێوەی عیلمیش لە خوێندنی کتێبی ئیعتیقاد و دەرس وەرگرتن لە مامۆستایانی زاناوە وەرئەگیرێ • هەروەها بەشی فەرعییاتیش لە تەمێ و تەربیەی ناوماڵ و چاولێکەریی موسوڵمانان و لە خوێندنی دەرسی شەرع وەرئەگیرێ لای مامۆستای زانا و شارەزا •

خاوێنی و بێگەردی لە عیبادەتدا کە بۆ ئەصلییاتیش و فەرعییاتیش پێویستە ، چەند ڕێگای هەیە • یەکەم : بەهرەیەکە خوا ئەیبەخشێ بە ئادەمزاد و هیدایەتی ئەدا کەوا بە ساغی و ڕاستی خەریکی خواپەرستی ببێ• دووهەم : بەجێهێنانی ئادابی دین وەك کردنی ئەو شتانەی خوا فەرمانی بە کردنیان داوە و ، نەکردنی ئەو شتانەی خوا فەرمانی بە نەکردنیان داوە کە ئەمەش وردە وردە ئەبێ بە هۆی ئەوە کە نەفسی ئینسانی لەسەر دابمەزرێ • سێهەم : ئەو جۆرە هەوڵ و تێکۆشانە کە پێغەمبەر (د) کردوویەتی و بەردەوام بوون لەسەر تاعەت و سەبر و خۆڕاگرتن لەبەر باری ئازار و زەحمەتی دوژمناندا و هەوڵدان و جیهاد لە ڕێگەی ڕاستیدا و خۆ دوور ڕاگرتن لەوانە کە غافڵ و بێهۆش و بێئاگان لە بەجێهێنانی واجباتی دین ، چونکە نەفسی ئینسان هەمیشە ئینسان بەرەو گوناه و خراپە ڕائەکێشێ و نەفس تا لە سیفاتی خراپ پاك نەکرێتەوە مەیدانی ئەوە ئەبێ کە شەیتان کنەی تیا بکا و لە ڕێی چاکە لای بدا ،بۆیەش پێغەمبەر فەرموویەتی : « اِنَّ الشیطانَ لیَجْرِی مِن ابنِ آدمَ مَجرِیَ الدَّم » واتە : شەیتان

وەك خـوێن بـەناو لەشـی ئـادەمزاددا دێت و دەچـێ • بـەكورتی نەفسی ئینسان بێتەزكیە و خاوێنكردنەوە ناگا بە پایەی دڵسۆزی ، بۆیەش خوا فەرموویەتی « والذینَ جاهدُوا فینا لنهدِینَّهم سُبلنا » واتە : ئەوانەی لە ڕێگای ئێمەدا تێكۆشاون ، ڕێگای خۆمانیان نیشان ئەدەین ، هەروەها فەرموویەتی : « قد اَفلحَ منْ زكّاها و قدْ خابَ منْ دسّاها » واتـە : ئەوكەسەی نەفسـی خۆی خاوێن بكاتەوە ڕزگاری ئـەبێ و ئەوكەسەی گومڕای بكا ڕەنجی بە خەسار ئەچێ •

چوارەمیش بەهۆی هاوڕێیەتی و خۆشەویستیی ڕاسـتانی مەیدانی خواپەرستی وەك پێغەمبەران و ڕێبەرانی دین • لەسەر ئەم بناغەیە خـوا فەرموویەتی : « یا أیّها الذینَ آمنوا اتقُوا اللهَ وكونوا معَ الصادِقینَ » واتە : ئەی خاوەن باوەڕەكان لـە خوا بترسن و لەگەڵ ڕاسـتان بن و ، پێغەمبەریش فەرموویەتی : « والّذی نَفْسی بیدِهِ لا یُؤمِنُ أحَدُكمُ حتّی أكونَ أحَبَّ الیهِ مِنْ وَلَدِهِ ووالدِهِ والناسِ اَجْمعـینَ » واتە : قەسەم بەو خوایەی گیانی من بە دەستی ئەوە ، ئیمانی كەستان تەواو نابێ تا منی لا لە منداڵی و لە باوكی و لە هەموو خەڵك خۆشەویستتر نەبێ •

جا كە هاوڕێیەتیی پیاوچاكان لەگەڵ خۆشویستندا هاتەدی و ئینسان ڕێگای ئەو پیاوچاكانەی گرت ، دڵی ئەبێ بە ئاوێنەی صیفات و ڕەوشتی ئەوكەسانە و بەوجۆرە كە دڵی ئەوان نوورانی بووە ، دڵی ئەمیش نوورانی ئەبێ ، وەكو چۆن ئینسان ئەگەر لای ئاگردا دابنیشێ هەموو لەشی گەرم دائەگیرسـێ یا لای ئینسـانی زوێر و پەست دابنیشـێ خەم و مەینـەت دایئەگرێ و لای بۆنخۆشێكا دابنیشێ بۆنی خۆش ئەبێ • لەسـەر ئەم ئەساسەیە پێغەمبەر فەرموویەتی : « ما صبَّ اللهُ فی صَدْرِی شـیئاً الاّ صَبّهُ في صَدْرِ أبیبكر » واتە : خوا هیچی نەڕژاندووەتە سنگی منەوە كە نەیڕژاندبێتە سنگی ئەبووبەكریشەوە •

لەسەر ئەم نەریتە بوو هاوڕێکانی پێغەمبەر بە بەرەکەتی هاوڕێیەتیی پێغەمبەرەوە دڵیان نوورانی بوو ، تابیعین بە بەرەکەتی هاوڕێیەتیی هاوڕێکانی پێغەمبەرەوە دڵیان ڕووی کردە خوا و پاکی و ساغی و بێ گەردی لە دڵیاندا جێ گیر بوو •

لەسەر ئەوەش کە خوای تەعالا خۆی خاوەن ئیرادەیە و (يَخْتَصُّ برحمتِهِ مَن يشاءُ) چەندکەسێ لە یارانی پێغەمبەر لەناو ئەوانیتریاندا سەرکەوتووتر بوون و لەناو کۆمەڵی یاراندا دەرکەوتن و کەسانیتریش سوودیان لەمان وەرگرت • بۆنموونە حەزرەتی ئەبووبەکر شێوەی یادی پەنامەکی و دامەزرانی دڵ و بەندایەتیی ساغی لە دڵدا دامەزرا • سەلمانی فارسیش لە حەزرەتی ئەبووبەکرەوە ئەمەی بۆ مایەوە • ئیمام قاسمی کوڕی موحەممەدی کوڕی ئەبووبەکریش لەوەوە • هەروەها بایەزیدی بەسطامیش لە ئیمام جەعفەری صادقەوە ئیستیفادەی نوور و بەرەکەتی کرد •

بۆچی ناوی تەریقەت لەناو ئەصحابەو تابیعیندا نەبوو ؟

لە زەمانی حەزرەتدا نوورو بەرەکەتی هاوڕێیەتیی پێغەمبەر دروودی خوای لەسەر بێ ، ئەوەندە فراوان و عالەمگیر بوو ، حیسابی نەئەکرا • هەروا لە زەمانی تابیعینیشدا هەرچەند ئەو شێوە پێشووە نەمابوو ، بەڵام پاشماوەی نووری بەرەکەتی زەمانی پێغەمبەر هێشتا گەلێ زۆر بوو و مەجاڵی ئەوە نەبوو کەسێ بەتایبەتی مەشهوور بێ بە مورشید و مورەببی • بەڵام لە سەدەی پاشەوەدا کەسانی نەزان و بێ ئاگا لە خوا و دنیاپەرست ئەوەندە زۆر بوون پیاوانی ڕاستەقینە وەك ئەستێرەی شەوی تاریك دیارییان ئەدا و بە یەکە یەکە ئەژمێران ، بۆیە یەکە یەکەی ئەوکەسانەی بە هاوڕێیەتیی پیاوە بەرزەکانی وەك خولەفای ڕاشیدین و ئەصحابە و

تابیعین پەروەردە بووبوون کەناریان گرت و لە ئەهلی فەســاد و خراپە و بێئاگایی دوورکەوتنەوە • ئەوانەش کە ئەیانویست بچنە سەر ڕەوشت و خووی ئەوان دەوری ئەوانیان ئەدا و لەوان خڕئەبوونەوە و لەسەر ڕەوشتی ئەوان دەستیان ئەکرد بە عیبادەت و ئایین پەروەری و زوهد و خەڵوەت و پاكکردنەوەی نەفس لە ڕەذیلە و خراپــە و وەرگرتنی خووڕەوشتی پاك و بەرز کە پێی ئەوترێ غەزای گەورە (الجهاد الأكبر) کە غەزای نەفســە • ئەمکەسانە ئەبوون بە پێشەنگ و پێشەوای موسوڵمانان و دیارە هەریەکێ لەمانە ڕێ و شوێنێکی تایبەتیی بۆ خۆی وەرئەگرت •

بۆنموونە ئەم ئادابەی کە ئەمڕۆ مەشهوورە بە تەریقەتی نەقشبەندی ، وەختی خۆی لە سەردەمی حەزرەتی ئەبووبەکری صــیددیقەوە خوای لێ ڕازی بێ تــا زەمانی شــێخ بایەزیدی بەســطامی ناونراوە بــە تەریقەتی (صیددیقی‌یە) و ، لە سەردەمی شێخ بایەزیدی بەسطامی‌یشەوە تا سەردەمی خواجە عەبدولخالقی غەجدەوانی ناونراوە بە تەریقەتی (طەیفووری‌یە) و ، لە سەردەمی خواجە عەبدولخالقیشەوە تا سەردەمی ســەیید موحەممەدی بوخارایی کە مەشــهوورە بــە (شاهی نەقشبەند) نــاونراوە بە تەریقــەتی (خواجەگان) و ، لە سەردەمی ئەویشەوە تا سەردەمی خواجە عوبەیدوڵڵای ئەحرار ناونراوە بە تەریقەتی (نەقشبەندی‌یە)[1] و ، لە سەردەمی خواجە عوبەیدوڵڵای ئەحراریشــەوە تا سەردەمی ســەیید ئــەحمەدی فارووقیی سەرهیندی ناونراوە بــە تەریقەتی (نەقشبەندی‌یەی ئەحراری‌یە) و لــە

---

(١) لەبەرئەوە کە صوورەت و صیفەتی کەمالی حەقیقی کە پێوەندی تەواو و حزووری دڵە بە تەوەججوهاتی پیر لە دڵی مریددا نەقشی بەستووە ؛ یا لەبەرئەوە کە ذیکری ناوی خودا لە دڵی مریددا دامەزراوە و نەقشی بەستووە ، یا لەبەرئەوە کە صوورەتی پیر کە ناوئەبرێ بــە صوورەتی ڕابیطە لە دڵی مریددا دامەزراوە و بەهۆی ئیستیمداد لە ڕۆحانیەتی پیرەوە پێوەندی مرید گەیشتووە بە پایە .

سەردەمی ئیمامی ڕەببانیشەوە کـە هەموو ئەولیا هاودەنگن لەوەدا کـە تازەکەرەوەی هـەزاری دووهەمی هیجرییـە ناونراوە بـە تەریقـەتی (موجەددیدییە) و ئەم ناوە تا سەردەمی شاه مەظهەری مامۆستای شـاه عەبدوللای دیهلەوی بەردەوام بووە • لە سەردەمی ئەویشەوە بە تەریقەتی (مەظهەرییە) ناوبانگی دەرکردووە و ، لە سەردەمی مەولانایشدا مەشهوور بووە بە (خالیدییە) • بە هەرحاڵ ئێستا لەناو مەنسووبەکانی ئەم تەریقەتەدا ناوی (نەقشبەندییە) باوە •

بۆچی بە ئەهلی تەصەووف ئەڵێن (ئەهلی تەصەووف) ؟

بیر و ڕای جیاواز زۆرە کەوا بۆچی (صـوفیّە) یا (اهلی تصوف) وا ناونراون• مەعقوولتری ئەو بیر و ڕایانە ئەوەیە کە هەر لە زەمانی پێغەمبەرەوە (دروودی خوای لێ بێ) بەرگی زبری خورییان لەبەرکردووە کە بە عەرەبی پێی ئەڵێن (صوف) و نیسبەت بۆ لای (صوف) ئەبێ بە (صوفی) و بە کۆمەلەکەش ئەوترێ (صوفیة) یا (اهلی تصوف) • حەسـەنی بەصری فەرموویەتی : « لقد ادركتُ سبعين بدريا كان لباسهم الصـوف » واتە : حەفتا کەسم لە ئەصحابەی غەزای بەدر دیوە هەموو بەرگی خورییان لەبەردا بوو • خورییشیان بۆیە لەبەرکردووە کە گوێیان بە دنیا نەداوە و خەریکی عیبادەت و طاعـەت بوون و لە سـووچی مزگەوتەکانا کۆبوونەتەوە وەك فەقیرانی ئەصحابەی موهاجیرین کە لە مەککەوە کۆچیان کردبوو بۆ مەدینە و پێیانئەوتن (اهلی صُفّة) و خـوا لەبارەیانەوە فەرموویەتی : « للفقراءِ الذين أُحصِرُوا في سبيلِ الله لا يستطيعونَ ضربا في الأرضِ ، يحسبُهم الجاهلُ اغنياءَ مِنَ التعففِ ، تعرفهم بسيماهم لا يَسألونَ النّاسَ الحافاً» واتە : (خێر بکەن) بەو هەژارانەی لە ڕێی خوادا ڕێیان لێ بڕاوە ، ناتوانن بە وڵاتا بگەڕێن (نانێ بـۆ خۆیان پەیدا بکەن) ، نەزان لەبـەر دەس پـان

نەکردنەوەیان وائەزانێ دەوڵەمەندن ، داوای هیچ یارمەتی‌یەك لـــە خەڵك ناکەن •

ئەوکەسانەی ئادەمیزاد لە هاوڕێ‌یەتی‌یانەوە پێ ئەگات

ئەوکەسەی کە بۆ دۆزینەوەی ڕێگای خواپەرستیی ڕاستەقینە وەك بیلەی چاو وایە و بۆ پەروەردەکرن وەك چرای تاریکەشەو وایە،پێی‌ئەڵێن (وەلی و مورشید) و (شێخی طەریقەت) • وەلی کەسێکە بەپێی توانا خواناس بێ بە ذات و صیفات و ، لە هەر سێ پایەکەی (تەقوا)دا کە بریتین لە پاکی لە گومڕاییی کوفر و لـــە چڵکی گوناهی گەورە و لە پێوەندی ناڕەوا بـــە (ما سوی الله) غەیری خوداوە ، گەیشتبێتە پلەیەکی بەرز و واجب و سوننەت بەپێی دەسەڵات بەجێ‌بێنێ و خۆی لە حەرام و مەکرووە بپـــارێزێ و لـــە ژیانا بیر لە خوا بکاتەوە و بە ناخی ئەم بیرکردنەوەدا چووبێ •

نیشانەی وەلی ئەوەیە ئینسان بە هاوڕێ‌یەتی کردنی دڵی پڕ ئەبێ لە متمانە و خاترجەمع ئەبێ و لە سەرمای دڵساردی لە دین ڕزگاری ئەبێ و بە نەشئەی خواناسین دڵشاد ئەبێ و لە پێوەندی ڕۆچوون بە بیری نامەبەستدا ئازاد ئەبێ • زادی ڕێکی و ڕاستی و ئیستیقامەت و بەردەوامیی یادی حەق وەرئەگرێ و لەسەر پێڕەوی لێ کردنی شەریعەت پایەدار ئەبێ •

ئادابی پێڕەوانی تەریقەتی نەقشبەندی

وەك باسمانکرد هەموو تەریقەتەکان بریتین لە ڕێگای فەرمانبەداریی خوا بە ساغی و دڵسۆزی • کەواتە خەریك‌بوون بە تەریقەتەوە لە ڕاستیدا خەریك‌بوونە بە ڕاستی بە ئادابی شەریعەتەوە •

ئادابی مرید له تەریقەتی نەقشبەندیشدا ، وەك لــە تەریقەتەکانی‌تردا بریتی‌یە لە پێڕەوی‌کردنی کیتاب و ســونەت و ، خۆپاراستن لــە هەموو بیدعەت و گومڕاهی و گوناهباری‌یەك و ، بەردەوام‌بوون لــە بەجێ‌هێنانی فەرز و سوننەت و قورئان خوێندن و صەلەوات‌دانا لە پێغەمبەر درووودی خوای لێ بێ و ، بیرکردنەوە لە خواوەند و پاراستنی دەست و دەم و پێ و چاو و گوێ و زوبان و هــەموو ئەندامانی لەش لــە هەموو جینایــەت و حەرامێك و ، پاراستنی دڵ لە ئارەزووبازی بەڵکو لە یادی غەیری خوا و ، تازەکردنەوەی دەست‌نوێژ بۆ هەموو نوێژەکان و ، پشت گوێ نەخســتنی نوێژی جەماعەت و جومعە و ، خــۆ شتنی هەموو ڕۆژێــکی جومعە و ، بەجێ‌هێنانی نوێژی ئیشــراق و نوێژی چێشتەنگا و نوێژی تــەراویح و (صلوة التســبيح) و نوێژی (أوّابين) و ، ئاوەدان‌کردنەوەی تێــوانی بەرەبەیان و خۆرکەوتن و نێوانی نوێژی شــێوان و نوێژی خەوتنان بــە یادکردنەوەی خوا و فەرمان‌بەرداری لێ کردنی ، ئەمە هەمووی سەرەڕای سوننەتەکانی پێش و پاش نوێژ •

هەروەها خوێندنی سوورەتی (تەبارەك) لە هەموو شــەوێکدا و ، بەردەوامیی دەسنوێژ و ، نووستن بە دەسنوێژەوە و ، موحاسەبەی نەفس لەسەر هەموو کردەوەیەکی ئاشکرا و پەنامەکی و ، موراقــەبەی حەق لــە خەڵوەت و جەلوەتا و ، تێکۆشان بۆ ئەوە لە هــەموو گوفتار و ڕەفتارێکا بەجێ‌هێنانی فەرمانی خوا مەبەست بێ •

لەسەر مریدیش پێویستە ، وەك لەسەر هەر موسوڵمانێکی‌تر پێویستە فێری هەموو باوەڕ و حوکمێکی شەرعی بێ و هەموو عیبادەتێك بزانێ ، تەنانــەت ئەگەر بتوانێ فێری ئەحــکامی موعامەلاتیــش بێ • ئــەگەر خوێندەواریش بوو ، بەپێی توانا خەریکی عولوومی دینی بێ وەك تەفسیر و حەدیث و عەقاید و شەرع و کتێبی بەسوودی‌تری دینی • بەتایبەتی لە کاتێکا

کە لە مورشید بڕابێ موتالاّی یەکی لەم چوار کتێبە بکا (احیاء علوم الدین)ی ئیمامی غەزالی . (قوت القلوب)ی ئەبووطالیبی مەککی ، (الرسالة)ی قوشەیری ، (عوارف المعارف)ی سوهرەوەردی ، بۆئەوەی لە ڕێ و شوێنی ئەولیا دوور نەکەوێتەوە .

یەکێکی‌تر لە ئەرکەکانی سەرشانی مرید ئەوەیە کەوا لە غەیری کاتی وەعظ و ئیرشاددا یا بەتەنیا خەریکی ذیکر و یادی خوا و تاعەت‌کردن بێ یا لەناو کۆمەڵی مەلایانی خواناسدا بێ یا لەگەڵ ئەهلی دڵدا ڕابوێرێ و بە بێ‌ناچاری لەگەڵ کەسانی‌وا ڕانەبوێرێ کە ئەهلی غەفڵەت و گوناهباری بن ، بەتایبەتی ئەوانەی کە بیر و باوەڕیان خراپە. هەروەها ئەبێ لە هەر کردارێکی‌وا دوورکەوێتەوە کە بۆنی ڕیا و ناساغیی لێ بێ. قسەو خواردن و نووستنی ئەوەندەی پێویست بێ . موجامەلە بەپێی پێویست بکا بە خووی خۆی و دەر و ناوی لەگەڵ خەڵك وەك یەك بێ . دەمەدەم لەگەڵ کەسانی نەفام و بێ‌عەقڵ نەکا . هەوڵبدا بۆئەوە کە تێکەڵی کردار و ڕەوشتی خراپی وەك فیز و حەز لەناوبانگ و دەرکەوتن و بەخیلی و هیوای دوور و درێژی ناڕەوا نەبێ . خۆی بە زڵ و خەڵك بە بێ‌بایەخ نەزانێ . سەعدیی شیرازی ئەڵێ :

مرا پیر دانای مرشد شهاب
دو اندرز فرمود بر روی آب

یکی آنکه با خویش خودبین مباش
دگر آنکه با غیر بدبین مباش

واتە : ڕێ‌پیشاندەر و پیری زانام شێخ شەهابی سوهرەوەردی ، کاتێ کە بەسەر ئاوی دەجلەوە بووین ، دوو ئامۆژگاریی کردم ، یەکەم ئەوە کە لەگەڵ خۆمدا خۆمم لا چاك نەبێ و دووهەمیش ئەوە کە لەگەڵ خەڵکدا خەڵکم لا خراپ نەبێ .

هەروا ئەبێ تا پێی بکرێ هەوڵبدا بۆ چاككردنی نێوانی موسوڵمانان و خزمەتكردنی ئەوانەی پێویستیان بە یارمەتی‌یە •

ئادابی مرید لەگەڵ مورشیدەكەیدا

ئادابی مرید لەگەڵ مورشیدەكەیدا بریتی‌یە لە چەند شتێك • یەكەم : ئەوە كە بە دڵ و زمان حورمەتی بگرێ و قەدری بزانێ ، بەڵام بەمەرجێ لە ڕادەی ئیعتیدال دەرنەچێ و نەگاتە پلەیەك كە پێچەوانەی شەرع بێ ، بۆنموونە بەجۆرێ لەبەری هەڵسێتەوە بگاتە ڕادەی ڕوكووع و سوجوود ، هەروەها وانەزانێ ئەو مورشیدەی ئاگای لە شتی غەیبی هەیە یاخود بێ‌خواستی خوای گەورە شتێكی پێ ئەكرێ •

دووهەم : ئەوە كە بەگوێرەی توانا مورشیدەكەی خۆی خۆش‌بوێت و تێ‌بكۆشێ بۆ زیادبوونی خۆشەویستیی ئەو لە دڵیا • سێهەم : لە هیچ كارێكا خەیانەتی لەگەڵ نەكا • چوارەم : ڕەخنە لە كردار و كردەوەكانی شێخەكەی نەگرێ و ، ئەگەر شێخ كارێكی كرد كە بەدیمەن لای ئەو ناڕەوا بوو ، مادەم بۆ ئەوە بشێ كە تەئویلی بكا ، بۆی تەئویل بكا • ئەگەر بۆئەوەش نەئەشیا كە تەئویلی بكا ، خۆی بە وەسوەسە و خەیاڵاتەوە نەهێڵێتەوە و پرسیاری ڕازی ئەو كردارە یا ئەو گوفتارەی لێ بكا بۆئەوەی ڕاستیی بۆ دەركەوێ •

پێنجەم : هەر حاڵەتێكی لێ ڕوو بدا لە خزمەتی شێخەكەیدا بەیانی بكا• شەشەم : لە ئیشی ئیرادەت و سولووكدا بەڕاستی مرید بێ و وەختی خۆی بە فیڕۆ لەكیس نەدا • حەوتەم : شێخەكەی هەر فرمانێكی پێ سپارد بێ‌تەفرە جێ‌بەجێی بكا ، بەڵام لە هەموو شتێكا شوێنی نەكەوێ ، بەڵكو تەنها لەو شتانەدا كە شایانی شان و شوێن و پایەیەتی • هەشتەم : ئەگەر كەسێ

پرسیارێکی لە شێخەکەی کرد ، ئـەم لەخۆیەوە خۆی تێهەڵنەقورتێنێ و دەست نەکا بە وەڵامدانەوەی ئەوکەسە •

نۆهەم : ئاگاداریی ئەدەب بکا لە خزمەتی شـێخەکەیدا • بۆنموونە لەخۆیەوە نەدوێ و قسەی زۆر نەکا و قاقا نەکا لە مەجلیسیا و کە قسەیەکی لە خزمەتیا کرد زیاد لە پێویست دەنگ بەرز نەکاتەوە و کاتی قسـە کردن بزانێ • دەهەم : هەر ڕازێکی مورشیدەکەی کەوتە لای بڵاوی نەکاتەوە و قسەی شێخەکەی لای ئەوکەسانە نەگێڕێتەوە کە عەقڵیان پێ ناشکێ و لە هەموو شتێ ناگەن •

یازدەهەم : شێخی بۆئەوە بوێ کە لە دیانەتدا سوودی لێ وەربگرێ و بیکا بەهۆی ڕوونبوونەوەی دڵ و دەروونی و ئومێدی سوود و دەسکەوتی دنیایی نەبێ• دوازدەهەم: باوەڕ و متمانەی دڵی ببەستێ بە مورشیدەکەیەوە و وەکو خزمەتکارێکی ساغ و دڵسۆز ئامادە بێ بۆ گوێ بۆ شـلکردنی • سیازدەهەم : لەگەڵ پێوەند و کەس‌وکاری مورشیدەکەی و بەڵکو لەگەڵ مریدەکانیشی بەئەدەب بێ •

هۆیەکانی گەیشتن بە خوا لای نەقشبەندی‌یەکان

هۆیەکانی گەیشتن بە خوا لای نەقشبەندی‌یەکان چوارن • یەکەم : هاوڕێیەتیی مورشیدی کامیل و موکەممیل لەگەڵ خۆشەویستی و ڕاگرتنی ئەدەبدا • ئەم هاوڕێیەتی‌یە ئەوەیە مرید تا لە توانایدا بێ لەگەڵ مورشید بێ و لە ڕەوشت و کرداری بەرزی کەڵك وەربگرێ و ئەدەبی ئەو بکا بـە سەرمەشق بۆ خۆی و وەك مردووی بەردەستی مردووشۆر وابێ لایدا لـە ڕووی گوێ ڕایەڵی و فەرمانبەرداری‌یەوە • لەم صوورەتەدا مرید ئەبێ بە ئاوێنەی وێنە وەرگری ذاتی مورشـید وەك چۆن ئەصحابەکانی پێغەمبەر

دروودی خوای لێ بێ بە بەرەکەتی هاوڕێیەتیی ئەو دڵیان نوورانی بووە و بوون بە مەظهەری عولوومی ڕەببانی بەجۆرێ کە قابیلی باس کردن نی یە •

دووهەم : ڕابیطەی مورشید کە بریتی یە لە بەستنەوەی دڵ بە مورشیدەوە • ئەمەیش دوو جۆرە • مەشهوورەکەیان ئەوەیە مرید لەپاش دەستنوێژ گرتن ڕوو بە قیبلە دابنیشێ و چاو بەیەکا بنێ و بە خەیاڵ وابزانێ مورشیدەکەی لە بەردەمیا ڕووبەڕووی ئەم دانیشتووە و، ڕۆحی پڕ ئەنواری حەزرەت (د) لەناو دڵی یا لەسەر سینەی مورشیدەکەی دابنێ و بڕیاری ئەوە بدا کە هەمیشە نوور و بەرەکەت لەلای ذاتی خواوە دێتەخوار بۆسەر فەخری عالەم کەوا لەناو دڵی یا لەسەر سینەی مورشیدەکەیدا و لە حەزرەتیشەوە دائەپەڕێ بۆ ناودڵی مورشیدەکەی و لەوێیشەوە وەکو ئاوی پلووسك دائەپەڕێ بۆ سەر دڵی خۆی و ، دەوام بکا لەسەر ئەم جۆرە فکر و بیرکردنەوەیە تا هەست ئەکا دڵی نوورانی بووە و ، چەندی لەتوانادا بێ لەسەر ئەم پێوەندی یە بەشدار بێ بەتەمای هاتنی بەرەکەت •

نامەشهوورەکەیشیان ئەوەیە کە صوورەتی مورشیدەکەی لەناو سینەی خۆیا دابنێ و ڕۆحی فەخری عالەمیش (د) لەناو دڵی مورشیدەکەیدا قەرار بدا • جا بەشێوەی پێشوو مولاحەظەی بەردەوامیی هاتنە خوارەوەی بەرەکەت بکا لەلاین حەزرەتی حەق تەعالاوە بۆ سەر ڕۆحی حەزرەت (د) و لەویشەوە بۆ ناو دڵی مورشیدەکەی و لە دڵی مورشیدەکەیشیەوە بێتە خوارەوە بۆ دڵی خۆی کە مرید و خاکساری ئەوە •

بەڵگە لەسەر ڕاستیی ئەدەبی یەکەم و دووهەم یەعنی هاوڕێیەتیی مورشید و ڕابیطەی قەلبیی مەعنەوی ئەوەیە کە خوای گەورە فەرموویەتی : « یا أیها الذینَ آمنوا اتقوا اللهَ وکونوا مع الصادِقین » واتە : موسوڵمانینە خۆتان لە فەرمانبەرداری نەکردنی خوا ڕاگرن و لەگەڵ ڕاستان بن • بوونیش

لەگەڵ ڕاستان بەشێوەی ظاهیر ئەبێ کە بریتی‌یە لەو هاوڕێ‌یەتی و خۆشەویستی‌یەی باسمانکرد و . بە شێوەی مەعنەوی‌یش ئەبێ وەکو ئەو هاوڕێ‌یەتی‌یەی کە بە ڕابیطەی مورشید دێتەجێ ، بەڵکو هاوڕێ‌یەتیی مورشید بە مەعنای یەکەم بە بێ‌پێوەندی دڵ تەئثیری ڕۆحیی نی‌یە ، بەڵام هاوڕێ‌یەتیی مەعنەوی و پێوەندی ڕۆحی بەتەنها سوودبەخشە و ئەبێ بە هۆی پەردەلادان و دەرك پێ‌کردنی پایەی خاسانی خوا ، بەڵکو خواجە عوبەیدوڵڵای ئەحرار فەرموویەتی ئەوەی کە خوا فەرمانی پێ‌داوە هەر بریتی‌یە لە تێکەڵیی ڕۆحی و بوون لەگەڵ مەردانی دەروون و نیاز پاك و ڕەوشت باش بە دڵ و گیان • ئەمەیش ڕابیطەیە وەك مەشهوورە •

دووهەم فەرماندانە بەو خیطابە کە لە (تەحیات)دا لەگەڵ حەزرەتدا ئەکرێ دروودی خوای لەسەر بێ کە نوێژکەر ئەڵێ : « ألسلام عليك أيها النبي ورحمة اللهِ وبركاته » • ئەم خیطابە کە بەڵگەی دروستیی حازرکردنی ڕۆحانیەتی پێغەمبەرە (د) لەکاتی نوێژدا ، ئەبێ بە بەڵگەی ئەوە کەوا حازرکردنی ئەو ڕۆحانیەتانەیش دروستە کە سوودیان لێ وەرئەگیرێ •

هۆی سێهەمی گەیشتن بە خوا ذیکری پەنامەکی‌یە • ذکری پەنامەکی دوو جۆرە • یەکەم هێنانی ناوی جەلالەیە کە (الله)یە بە زوبانی دڵ • ئەم جۆرە ذیکرە بە (معنعن) لەمپەڕی ئەولیا مورشیدەکانەوە ڕۆیشتووە تا ئەگاتە حەزرەتی ئەبووبەکری صیددیق •

ئادابی ئەم ذیکرە ئەمەیە کە مرید دەسنوێژ بگرێ و بڕواتە شوێنێکی خەلوەت و پەنامەکی‌یەوە دوو ڕکات سوننەتی دەسنوێژ بکات ، جا ڕوو بە قیبلە دابنیشێ بیست و پێنج جار ئیستیغفار بکات و بڵێ (أستغفر الله •• استغفر الله) • بە دڵ بە ڕاستی ، داوای لێبووردن و چاوپۆشی لە خوای گەورە بکا بۆ گوناهەکانی • پاش ئەمە چەند دەقیقەیەك تەصەووری مردنی

خۆی بکا و وابزانێ ئەوکاتە مردووە و پرســیاری قیامەتی لێ ئەکەن ، وانە وابزانێ لە قەبردایە و مەلائیکە پرسیــاری لێ ئەکەن • پــاش ئەمانە فاتیحە لەگەڵ سوورەتی ئیخلاص (قُلْ هوَ اللهُ أحدٌ) بخوێنێ و خێرەکەیــان بەدیاری ڕەوانە بکا بۆ حەزرەتی فەخری عالەم (دروودی خوای لەسەر بێ) و بۆ پێغەمبەرەکانیتر و ئەولیا و صالحان و بەتایبەتی زنجــیرەی طــەریقەتی نەقشبەندی و لەناو ئەمانەدا ناوی حەزرەتی ئەبووبەکر و غەوثی گەیــلانی و مەولانا خالیدی نەقشبەندی و مورشیدەکەی خۆی بەتایبەتی دیاری بکا •

پاش ئەوە کەمێك ڕابیطەی مورشیدەکەی بکات و داوای یارمەتیی لێ بکات بۆ فوتووحی ڕۆحی خۆی ، ئەمجار چاو بنێ بەیەکدا و زوبانی لــە ئاسمانەی دەمی توند بکات و لێوی بنووقێنێ و بە خەیاڵ وشەی پــیرۆزی (الله) بەسەر دڵیدا بێنێ وەك بڵێی بە دڵ ئەڵێت (الله) و لەکاتی ئەم ذیکرەدا تا ئەتوانێ سەرنجی ئەوە بدات کە ڕووی هەر لــە خوایە و ڕەزامەندیی ئەوی ئەوێ و ئەوی مەبەســتە « أللهمّ انتَ مقصودی و رِضــاكَ مطلوبی » • ئەیشبێ لەکاتی ئەم ذیکرکردنەدا هەمیشە چــاوەڕوانی هــاتنە خوارەوەی بەرەکەت بکا لە ذاتی خواوە بۆ ناودڵی • ئەبێ هەناسەیش نەدا تا تەنگەنەفەس ئەبێ ، ئەوجار هەناسەیەك بدا و هەمووکاتێ بەپێی توانا لەســەر ئەم ذیکرە بەردەوام بێ تا دڵی نوورانی ئەبێ و بــە بێئیختیاری خۆی ، یادی خــوا ئەکاتەوە •

پاش ئەوە کە دڵی کەوتە ذیکرکردن ، ئەم ذیکرە بگوێزێتەوە بۆ نــاو لەطیفەی (ڕۆح) کەوا لەژێر گۆی مەمکی ڕاستیدا • کە ئەویش ذاکیر بــوو بیگوێزێتەوە بۆ ذیکری (خەفی) کە لە لای ڕاستی سینەوەیە، جا بیگوێزێتەوە بــۆ ذیکری لەطیفەی (ئەخفا) کە وا لە ناوەڕاستی سینەدا ، جا بیگوێزێتەوە بۆ ذیکری لەطیفەی (نەفس) کە وا لە دەماغدا • کە ئەو لەطیفەیەش کەوتــە ذیکرکردن ئەمجارە پایەی (سلطان الاذکار) دێتە پێشەوە کە بریتییە لــەوە

هەرچی ئەندامانی لەش هەیە مونەووەر ئەبن و ئەکەونە ذیکرکردن •

ئەبێ بیشزانین کە ئەم پێنج لەطیفەی بەیانمان کردن کە لەطیفەی قەلب و ڕۆح و سیڕڕ و خەفی و ئەخفان . لە عـالەمی ئەمرن کە خوای تەعالا بە ئەمری (کُنْ فیکون) دروستی کردوون لەگەڵ لەطایفی عالەمی خەلق کە لەطیفەی نەفس و چوار ڕەگەزەکە (العناصر الاربعة)ن • ئەم پێنج لەطیفەیە ماددین و مادەم لەطیفەی نەفس نوورانی بوو ، ئەم لەطایفی چوار ڕەگەزیشە نوورانی ئەبن •

جۆری دووهەمی ذیکری پەنامەکی ذیکری (نەفی و ئیثبات)ە بە کەلیمەی (لا اله الا الله)• ئەم ذیکرەیش هەروەك ذیکری یەکەم ئەولیا بە (معنعن) ڕیوایەتیان کردووە تا ئەگاتە حەزرەتی ئەبووبەکری صیدیق خوای لێ ڕازی بێ •

ئادابی ئەم ذیکرەیش ئەوەیە کە شەخصی ذیکرکەر دەستنوێژ بگرێت و دوو ڕکات نوێژی سوننەتی دەستنوێژ بکات ، جا ڕووە و قیبلە دابنیشێ و زوبانی بلکێنێ بە ئاسمانەی دەمیەوە و دانی بە دانیەوە و لێوی بە لێویەوە و هەناسە هەڵبکێشێ لەژێر ناوکەوە لەگەڵ خەیاڵی لەفظی (لا) تا ئەگاتە ئاخری دەماغ و لە دەماغەوە لەفظی (اله) ڕاکێشێ تا سەرشانی ڕاست و لە سەرشانەوە لەفظی (الا الله) بەدڵیا بهێنێ و لەگەڵ ئەم مولاحەظانەدا هەمیشە پێویستە یەکیەتیی ذاتی خوا لە دڵیدا ڕابگرێ • جارجاریش لە ماوەی ئەم ذیکرەدا بە دڵ بڵێ : « أللهمَّ أنتَ مقصودی و رضاك مطلوبی » • پێویستیشە لەگەڵ ئەم ذیکرەدا چاوەڕوانی هاتنە خوارەوەی ڕەحمەت و بەرەکەت بێ لە ذاتی خواوە •

هۆی چوارەمی بە خوا گەیشتن (تەوەججوهـ) و (موراقەبە)یە • تەوەججوهـ و موراقەبە بریتییە لەوە کە مرید هەمیشە مەعنای ئیسمی ذات

له دڵیدا ڕابگرێ و به هیچ جۆرێ له خوا بێئاگا نەبێ • جا کە حاڵی گەیشتە ئەم پلەیە سەرەتای (فەنا)ی بۆ پەیدا ئەبێ •

ئەم ئادابانەی بەیانمان کردن ، ئەبێ هەموویان لەژێر سێبەری مورشیدی تەواو و تەواوکەردا جێبەجێ بکرێن • بە قەطعی مەیدانی ئەوە نەدراوە ئادەمیزاد لەخۆیەوە بە بێمورشید دەستبکا بە موراقەبە و ذیکر و ئادابەکانی تری طەریقەت •

بەڵگەی شەرعی بۆ ئەم ذیکری پەنامەکییە لە قورئاندا زۆرە وەکو ئایەتی « واذكُرْ رَبَّكَ في نفسِك » واتە : لە دڵی خۆتا یادی خوا بکە و ناوی بهێنە ، یا « ادْعوا ربّكم تَضَرُّعاً و خيفَةً » واتە : بۆ پاڕانەوە و لەترسانا بانگکەنە خواوەند ، هەروا وەك حەدیثی قودسی کە ئەفەرموێت : «أنا عندَ حُسنِ ظنِّ عبدي بي و أنا معه اذا ذكرني ، فان ذكَرني في نفسهِ ذكَرْتُه في نفسي ، و ان ذكَرني في مَلأٍ ذكرتُه في ملأٍ خيرٍ منهُ » واتە من بەگوێرەی گومانی چاکی بەندەمم بە خۆم • من لەگەڵیمی ئەگەر یادم بکاتەوە • ئەگەر لە دڵی خۆیدا یادم بکاتەوە ، منیش لە دڵی خۆمدا یادی ئەکەمەوە • ئەگەر لەناو کۆمەڵێکیشدا یادم بکاتەوە ، لە کۆمەڵێکی چاکتردا یادی ئەکەمەوە • هەروەها وەك فەرموودەی پێغەمبەر کە فەرموویەتی : « خيرُ الذكرِ الخفيّ و خير الرزقِ ما يكفي » واتە : چاکترین یادی خوا یادیەتی بە نهێنی • چاکترین ڕۆزییش ئەو ڕۆزییەیە ئەوەندەی پێویستی ئادەمزاد بێ • ڕاستەکەشی مەبەست لە ناوبردنی خوا بە زمان ڕوونکردنەوەی دڵە ، کەواتە ناوبردنی خوا بە دڵ جێگەی ئیعتیبارە •

ئیمامی نەوەوی لە (ألأذكار)دا فەرموویەتی : ذیکر بە دڵ و بە زوبان ئەبێ • باشتریش ئەوەیە بە هەردوکیان بێ پێکەوە • ئەگەر هەر لەسەر یەکێکیان کورتی هەڵینا ئەوە ذیکری بە دڵ خێری زۆرترە و گەورەترە •

شێوەی خەتم لە طەریقەتی نەقشبەندیدا

خەتمی خواجە عەبدولخالقی غەجدەوانی بەمجۆرەیە :

(٢٥) جار (استغفر الله)، ڕابیطەی مورشید، (٧) جار سوورەتی (فاتیحە)، (١٠٠) جار صەلاوات بە وتنی (أللهم صلّ علی سیدنا محمد وعلی آله وصحبه وسلّم) . (٧) جار سوورەتی (ألم نشرح) ، (٧) جار سوورەتی (اخلاص) ، (١٠٠١) جار سوورتی (فاتحه) ، (١٠٠) جار صەلاوات .

خەتمی خواجەگانیش بەمجۆرەیە :

(٧) جار سوورەتی (فاتحه) ، (١٠٠) جار صەلاوات ، (٧٩) جار سوورەتی (ألم نشرح) ، (١٠٠٠) جار سوورەتی (اخلاص) ، (٧) جار سوورەتی (فاتحه) ، (١٠٠) جار صەلاوات .

خەتمی شاهی نەقشبەندیش بەمجۆرەیە :

(١٥) جار (استغفر الله) ، ڕابیطەی مورشید ، (١٠٠) جار صەلاوات ، (٥٠٠) جار (یا خفیّ الألطاف أدرکنی بلطفك الخفیِ) ، (١٠٠) جار صەلاوات .

خەتمی خواجە باقی باللەیش بەمجۆرەیە :

(١٥) جار (استغفر الله) ، ڕابیطەی مورشید ، (٧) جار سوورەتی (فاتحة) ، (١٠٠) جار (صەلاوات) ، (٥٠٠) جار (یا باقی أنت الباقی) ، (٧) جار سوورەتی (فاتحه) ، (١٠٠) جار صەلاوات .

خەتمی ئیمامی ڕەببانییش بەمجۆرەیە :

(١٥) جار (استغفر الله) ، ڕابیطەی مورشید ، (٧) جار سوورەتی (فاتیحه) ، (١٠٠) جار صەلاوات ، (٥٠٠) جار (لا حولَ و لا قوةَ الا

بالله) . (١٠٠) جار صەڵاوات .

خەتمی شێخ موحەممەد مەعصوومی موجەددیدی‌یش بەمجۆرەیە :

(١٥) جار (استغفر الله) ، ڕابیطە ، (١٠٠) جار صەڵاوات ، (٥٠٠) جار (لا اله الا انت سبحانك انی كنت من الظالمین) ، (١٠٠) جار صەڵاوات .

خەتمی شێخ مەحموود صاحێبی برای مەولانایش بەمجۆرەیە :

(٢٧) جار (استغفر الله) ، ڕابیطە ، (٧) جار سوورەتی (فاتحە) ، (١٠٠) جار صەڵاوات ، (٩٩) جار (عسى ان یبعثكَ ربّكَ مقـاما محمودا) ، (٧) جار سوورەتی (فاتحە) ، (١٠٠) جار صەڵاوات .

خەتمی هەندێ ئەولیایش بەمجۆرەیە :

(٢٧) جار (استغفر الله) ، ڕابیطەی مورشیـد ، (١٠٠) جار (عـالم الغیب والشهادة الكبیر المتعال) ، (١٠٠٠) جار صەڵاوات .

خەتمی هەندێ ئەولیای‌تریش بەمجۆرەیە :

(٢٥) جـار (اسـتغفر الله) ، ڕابیطـەی مورشـید ، (٧) جـار سوورەتی (فاتحە) ، (١٠٠) جـار صەڵاوات ، (٨١) جار ئایەتی (ومن یتقِ الله یجعلْ له مخرجاً ویرزقْهُ من حیثُ لا یَحتسِبُ ، ومن یتوكل على الله فهو حسبُهُ، ان اللهَ بالغُ أمرِهِ ، قد جعلَ اللهُ لكلِّ شیءٍ قدْرا) ، (٧) جار سوورەتی (فاتحە) ، (١٠٠) جار صەڵاوات .

خەتمی بچووکی خواجەگانیش بەمجۆرەیە :

(٣) جار (استغفر الله) ، (١) جار سوورەتی (فاتحە) ، (٣) جار سوورەتی (اخلاص) ، (١) جار سوورەتی (فاتحە) ، (١) جار صەڵاوات .

پاش خەتمیش عەشەرەیەك قورئـانی پیرۆز ئەخوێنـرێ و (٣) جـار صەڵاوات بەدیاری ئەنێررێ بۆ ڕۆحی پێغەمبـەر (د) و پێغـەمبەرانی‌تر و هەموو ئومەتی پێغەمبەر بەتایبەتی خولەفای ڕاشیدین و ئەصحابەکانی‌تر و ئالی پێغەمبەر و هەموو موسوڵمانان و بەمجۆرە خەتم دوایی دێ ٠



نامەکانی مەولانا خالیدی نەقشبەندی

مەولانا یەکێ لە بنووسە چاکەکان بووە • نامەکانی کە بــۆ خەلیفە و مەنسووب و دۆستان و گەورە گەورانی وڵاتی ناردوون نموونەی داڕشتن و پوختیی وتە و جوانیی واتـــان • مەولانا لەم جۆرە نامانـــەی زۆر بووە ، گەلێکیان کۆکراونەتەوە و دیارە گەلێکیشیان فەوتاون • وا ئێمـــە لێرەدا ئەوەندەی بەر دەستمان کەوتبێ لەو نامانەی ئەیانوسینەوە •

نامەی یەکەم

بۆ یەکێ لە گەورە پیاوانی نووسیوە لە وەڵامی نامەی ئەودا

بسمه سبحانه •

امیدگاها ، داعیان پناها ! دراین وقت أدهم خامهٔ مشکین ختامه‌را در عرصهٔ نامهٔ رأفت علامه ، سرگرم میادین تبیان دم‌ســـردی و بی‌وفایی این فدوی نشـــان فرموده بودند ، رسید • سوادش ســـرمهٔ دیدهٔ فوآد ، و بیاضش صیقل آینهٔ مراد گردید •

قبله‌گاها ! بحقوق تملك ذره پروری ، و بظل ظلیل سایه گستری آن گوهر درج شاهوری ، و آن اختر رخشـــندهٔ برج مهتری قسم ، که تمام مضمون این مقال شامل حال این کمترین خالص البال‌است :

تا دامن کفن نکشم زیر پای خاك
باور مکن که دست ز دامن بدارمت

و طوطی لسان حال بشکر شکنی این دو بیت (کمال) حلو المزاجاست :

جانا من ار بعرش رسانم سریر فضل
مملوك آن جنابم و مسکین آن درم
گر برکنم دل از تو و بردارم از تو مهر
این مهر بر که بندم و آن دل کجا برم

و عذر خواهی زمان ماضی ، بی‌أدبی و زبان‌درازی بود .

زان سان گناه ماست نباشد زبان عذر
زانجا که لطف تست تو خود عذر ما بخواه

و بعد ازاین انشاءالله بنوشتن عریضها خواهم پرداخت ، و کرام الکاتبین‌را از صریر خامه به تنگنای حیرت خواهم انداخت . والسلام .

نامه‌ی دووهه‌م

بۆ یه‌کێ له خاوه‌ن‌پایه‌کانی بابان

امیدگاها ! چون مدهء متمادی محرومی دیدار ، و دوری خدمت آن ملاطفت آثار ، چون زلف مهوشان گل رخسار ، و پیچ و تاب کاکل نوخطان عنبر نثار ، متطاول ، و لاله‌سان داغ حسرت جدائی‌را بر دل اندوه منزل محرومان نهاده‌است ، ازان جهت پیوسته نرگس‌وش دیدهء نم‌دیده بر شاهراه انتظار گشاده ، بلکه بتقریب بفحوای (المراسلة نصف المواصلة) خودرا تذکار خاطر مهر اشتهار نماید .

بیمن هبوب نسیم مرحمت ربانی ، و مساعدهء اقبال و سعادت نواب

عظیم الشانی ، و ثالثا بمیامن انفاس آن فریدهء عمان رأفت و مهربانی ، همگی در لباس صحت ، و سوای حرمان خدمت ، در هیچ باب انکداری روی نداده •

امید با واردین گاهی بارسال احوال ، فرح بخش قلوب محرومان حضور شوند •

ألأمر منكم ، والسلام •

(خالد)

نامەی سێهەم

بۆ مەلا موحەممەدی ئیمام

برادر عزیزم ، ملا محمد امام ! مورد عنایت ایزد علام باشند • کاغذ بوفق طلب شما روانه شد ، و کاغذ سفید که دارند به کاك محمود حواله ، و کتاب (فتح المبین)را هر قدر که نوشته‌اند برای این مسکین روانه نمایند که ضرورت باستعمالش داریم . و ده غروش پول دوستی‌را روانه نمودیم بمعرفت ملا محمود مترجم اورا به تخم پیاز داده روانه نمایند •

اگر جای نشستن میبود البته شمارا در خدمت ملا محمود باینجا میطلبیدم • اما شما بهر طرف که تقاضای انتقال باشد مأذونند • واستادی و کاك مصطفی از حقیر بحسن سلوك مأمورند • عمر بیگ مردی فهیم و متأدب‌است ، و اخلاص نسبت باین مسکین هم دارد • اورا بیگانه ندانند، و دو کلمه‌را بایشان هم نوشته‌ایم • والسلام •

(خالد)

نامەی چوارەم

بۆ برادەرێکی نەخۆش‌کەوتووی نووسیوە

تنت بناز طبیبان نیازمند مباد
وجود نازکت آزردهء گزند مباد

سلامت همه آفاق در سلامت تست
به هیچ عارضه شخص تو دردمند مباد

در این وقت مسموع گردید که خدا ناخواسته کمتر عارضهء بمزاج وهاج کثیر الابتهاج آن درة التاج راه یافته • خدا شاهد حال و آگاه ما فی البال و خبیر صدق مقال است از تاریخی که این خبر موحش اثر بگوش این یك جهتی مظهر رسیده ، شب و روز علی‌الدوام دست دعا بدرگاه قادر لاینام برداشته ، سلامتی ذات مستجمع الحسنات آن برادر نیکو علامات مسألت مینماید ، که ان‌شاءالله عن‌قریب از خزانهء غیبیه شفای شافی و دوای کافی بآن برادر از تن زیاده‌تر با جان برابر کرامت فرماید • والسلام •

(خالد)

نامەی پێنجەم

بۆ حوسەین چاوەش

حق سبحانه وتعالی ذات برادر دینی حسین چاوش‌را از شر مکاید محفوظ دارد • عالی جناب اخوی ملا محمد مردیست اهل علم و صلاح ، و دوستی با این مسکین دارد • هرچند در عالم رفع ضرر و طلب منافع چشم داشت و مراعات مومی الیه نمایند گویا با ما نموده‌اند ،

ایزد بیچون (تعالی شأنه) عاقبت‌را بعافیت گرداناد • والسلام •

(خالد)

نامەی شەشەم

لە وەڵامی یەکێ لە گەورە پیاواندا

بعرض میرساند که در اوان سعید ، و زمان خالی از وعید ، و هنگام آسعد از صبح عید،نوازش نامچهء دال بر کمال ألطاف، و سرآفراز نامهء مشعر بر وفور اعطاف ، مشتمل بر بقای آن نوباوهء حدیقهء امارت ، و آن باکورهء بستان صدارت ، بلکه آن گوهر درج وزارت ، بر میثـــاق قدیم ، با چاکر صمیم و عهد و پیمان پیشین ، با غلام کمترین رقمزد کلك درر سلك منشیان عطارد نشان شده بود رسید ، و این حوالی ازو روشن و رشك گلزار ارم گردید • از بنده‌نوازی کم نشوند •

بر فوآد صداقت نهاد مبرهن و (أظهر من الشمس)اســـت که دوام و پابرجایی قبائی‌است خیاط ازل بر قامت آن سلسله جلیلهء اجداد کرام ، و خلعتی‌است کـــه بر بالای نجبای آن اولاد ذوی العز والاحترام بریـــده و أندوخته‌اند ، بلکه مناقب وفا و عهد شیوهء ســـتودهء بزرگیرا بزرگان جهان ازان سلسلهء علیه از جامعهء غیب آموخته و اندوخته‌اند ، و شـــرح و تفصیل عبودیت و جان‌فشانی خودرا سبب از کمال شیوع و ظهور بمثابهء اقامهء حجت دانسته بر نورانیت نیر اعظم ، و مشابه استدلال و أدای برهان شمرده بر حرارت عنصر چارم ، لذا بدعا ختم نمود و سایهء عاطفت بر مفارق بندگان فدوی ممدود باد • والسلام •

(خالد)

نامەی حەوتەم

بۆ ئەحمەد بەگ ناوێکی نووسیوە

حق سبحانه وتعالی ذات حمیده صفات برادر دینی احمد بگ بتوفیقات دارین موفق دارد • سـبب به بقیــهء جریمه که بر طایفهء (کمانگر) باقی ماندهاست ، و قدغن نمودهاند که غلهء اوهارا کوفته ، عائد سرکار نمایند ، و عالی جناب ملا محمودرا هم دران جمع داخل نمودهاند ، باوجود که مومی الیــه علاوهء علم و عمــل و صلاحتی کــه دارد کمانگریها گریختهاند او نگریختهاست ، و پیشتر هم داخل زمرهء اهل تجریم نبودهاند •

عالی جناب موما الیه بنا بخاطر این مسکین ازین تکلیف عفو فرمایند ، در حق شما بد نخواهد بود • دو کلمهرا به کاربدست (البجه) نوشته که متعرض قوت موما الیه نشوند • والسلام •

(خالد)

نامەی هەشتەم

بۆ لای یەکێ لە گەورە پیاوان

حضرت مجدد تجرع میخانهء (منها ائتلف) ، و متحلي اطلاع پیمانهٔ (منها اختلف) ، اعنی اختر برج شرف و گوهر درج صدف (   )[1] دامت مودته •

بعد از ادرار طاس دعوات وافیه ، بعقار مودت و محبت صافیه ، جرعه نوش رحیق مصفیرا معافات میگردد که خاطر حزین بنــا بجستجوی آثار فوآد رمیده ، که ملازم حضور آن مردمك دیده میباشد علیالدوام خواهان

---

(١) لە دەسنووسەکەی بەردەستیشماندا ئەم شـوێنە هەروا بە سپی‌یەتی هێلرابووەوە .

دریافت لقا . و جویای آن جوهر گنجینهء بقا بوده . و بنا بفقدان طالع أسما آن هم دست نداد .

بفحوای کلمهء (ما لا یدرك كله . لا یترك كله) برین معنی اقدام نموده . اظهار حیات کالمات ساخت . و بترقیم (ذریعة المودة) خودرا بوادی تذکار انداخت . والسلام علیکم ورحمةالله وبرکاته .

(خالد)

نامەی نۆهەم

بـۆ لای گەورەیەك

حق سبحانه و تعالی نسخهء جامعهء اخلاق حمیده آن دیباچهء مروت[1] . و خلاصهء رسـائل بزرگی و آدمیت‌را از تحریف نسـاخ کتابخانهء تقدیر مصون . و از خدشهء نوك کلك تبدیل و تغییر مأمون داراد . بمنه .

بعد از حك و اصلاح رسالهء (حاوی المقالات) صـداقت معروض میدارد که از وجه التفات نسخهء (اطباق الذهب)را دوباره بعنوان تتمیم ترجمه و حك و اصلاح آن روانه فرموده بودند . با وجود وفور اشـتغال بال . و کثرت تقلب احـوال . بقدر گنجایش وقت باصلاح کتاب مذکور کوشیده . وچشم التفات از مشاغل پوشیده . هرچند شایستهء ترجمه باشد از حل کلمات غریبه . و تبیین تلمیحات عجیبه در میان سطور . و حاشـیهء کتاب مذکور . نوشته‌ایم .

---

(۱) مروت (ن) : مردیت .

اما چونکه بغیر یك نسخه ازان در این دیار بدست نیامده بود . و آن بسیار پر غلط . و خود کاتب ترجمهء مذبوره نبودهایم ، اگر تقصیری دران شده باشد عفو مأمول‌است ، و نیز تفصـــیل همچنان کتابی بدون شـــرح مبسوط بمجرد ترجمه بیان نخواهد شد ، لکن (ما لا یدرك کله ، لا یترك کله) .

در اثنای استعمال آن اگر ابهامی یادداشت خاطر شریف بوده باشد ، در وقت ملاقات از مخلص خود پرسیده انشاءالله واضح خواهد شد .

باقی بعاقبت محمود موسوم و بخاتمهء حسنی مختوم باشند ، آمین . والسلام .

(خالد)

نامەی دەهەم

لە سەردەمی فەقێیەتیدا بۆ یەکێ لە گەورە گەورانی نووسیوە

داعیان امیدگاها ! لله المنة از حاصل کشتزار (مثـــلُ الذینَ یُنفقون اموالهم) خرمن (من ذا الذی یُقرِض اللهَ قرضاً حسناً)را بجهت ذخیرهء (یومَ لا یَنفعُ مالٌ و لا بنونَ ، الا من اتی اللهَ بقلبٍ سـلیم) مالامال مشحون فرمودهء به نحویکه کافهء عباد الله از ترك و تاجیك و دور و نزدیك احدی نیست که بهره‌یاب نوالهء نوال کف دریا مثال آنجناب نباشد . آری :

چو خورشید تابان دهد فیض نور
نه نزدیك محروم ماند نه دور

ولاسیّما این داعی صمیمی با وجود کمال استحقاق و بینوایی امید در روی زمین بغیر آن حاتم خوی یگانهء زمانه ندارد ، و عریانی بدن اورا از

استفاده‌ء علوم باز میدارد • لهذا خودرا از بهره‌مندان آن آستان میپندارد . و اشتیاق کلمه‌ء جلیله‌ء (و أما السائل فلا تنهر) از شـــیمه‌ء شمیمه شـــما میشمارد • ظل ظلیل عالی لایزال باد • والسلام •

نامەی یازدەهەم

بۆ یەکێ لە خۆشەویستانی خۆیی نووسیوە

سلامی باصفاتر از نفحات نافه‌ء تاتار ، و تحیات خوش‌نماتر از روایح گلهای بهار . و دعوات سوزافزاتر از نغمات عنـــادل گلزار ، بر جناب آن روشنی بخش دیده‌ء اشکبار ، و اندوه‌زدای فوآد شعار ، و آن مرهم سینه‌ء مجروح خار ، و آن مایه‌ء زندگی و حیات روزگار . و آن بهجت‌فزای خاطر عاشقان دل‌فگار . مهدی و مبعوث و ارسال و اصدار میگردد •

بعد از اهدای گلدسته‌ء ادعیه‌ء وافیه ، و پس از انهای سنبل نورسته اثنیه‌ء کافیه ، و نشر روایح طبله‌ء سربسته‌ء تحیه‌ء صافیه ، هویدا میشود •

اینکه اگر از روی وفور لطف جبلّی ، وأز کمال اشفاق کلي متوجه احوال شوند . لسان حال همیشه بدین مقال مترنم‌است :

گر بی تو شوم شاد غمم روز فزون باد
سر تا قدمم در یم آفات نگون باد

ور بر گل و نسرین نگرم بی گل رویت
چون غنچه دلم ته به ته آغشته‌ء خون باد

دگر جواد خامه لنگ ، و عرصه‌ء نامه تنگ • نه اینکه شرح ماجرای فراق کم‌است ، بکه زبان از کمال اشتیاق ابکم‌است • والسلام •

(خالد)

نامەی دوازدەهەم

بۆ یەکێ لە دوستانی خۆی نووسیوە

سلامی جان‌فزا حون نشأهٔ می
تحیاتی فزونتر زان پیاپی

بر ان نوباوهٔ باغ جوانی
که باشد زهر بی او زندگانی

بعد از ارسال گلدستهٔ سلام . و پس از تهیهٔ سنبل نورستهٔ تحیات بی‌انجام ، چهره پرداز شاهد مدعا . و برقع فگن عذار عذرای تمنا میگردد ، که از بسکه نشءونمای کشتزار مسالك وداد ، نه بحدیست که با شداد نائرهٔ هاجرهٔ هجران در طراوت نضارت او تأثر پدید آید . و ترقی شاخسار گلبن گلزار کشور اخلاص از حد زیاده نه بقراریست از صرصر عاصف مخالف و امتداد زمان حرمان تحول و تذبل نماید ، بر ذمهٔ وفا کیش و رقبهٔ صفوت اندیش خود متحتم شمرده • بتقریبی از تقریبات حسنه ، و وسیلهٔ از وسایل مستحسنهٔ خودرا ذره‌وار جلوه‌گر خاطر مهر اشتهار نماید • لهذا این‌مدعارا وسیله ساخته که فلان کس عازم صوب سدهٔ سنیه که کعبهٔ مراد خواص و عوام‌است میشد • والسلام •

(خالد)

نامەی سیازدەهەم

بۆ مەلا سولەیمان ناوێکی نووسیوە کە فەقێی بووە

سلیمان ! تعطیل درینجا از تحصیل دگر جا برای شما خوبتر می‌انگاشتیم . و لحظه لحظه انواع محصل تربیت بر نفس سرکشت میگماشتیم ، و دائما بذر نصائح در ضمیر شما میکاشتیم . و شمارا به مخلص وفا کیش خود محسوب میداشتیم، و بامید شخصیت زیاده از مرکز خویشت

برداشتیم • ومع هذا (خود غلط بودآنچه ما پنداشتیم) ، واگر بدعایم یاد کنی شاد شوی و الا ظن مبر که آزاد شوی • والسلام •

(خالد)

نامەی چواردەهەم

بۆ لای یەکێ لە میرە گەورەکان

عدالت پناها . داعیان امیدگاها ! چونکه کلام ایزد بیچون علام ، ترغیب عدالت حکام والا مقام ، طوطی‌وش شکر شکن نکته (اعدلوا هو اقرب الی التقوی) گویا ، و بموعظهء سنیهء (کلکم راعٍ و کلکم مسؤول عن رعیته) رطب اللسان استدعا •

هرچند حکمت آموختن لقمانرا ناروااست ، مرآت قلب شریفرا از کدورات عزیمت مظالم و تعدی پرداخته . به صیقل عدالت و مروّت مجلی و مصفی فرمایند •

هر آیینه ما هم از ملازمت طریق و دعاگویی در اوقات استجابت فراغترا جائز نخواهیم داشت • یقین که ان شاء الله تعالی در این مزرعهء دنیویهء فانیه ذخیرهء (یوم لا ینفع مال و لا بنون . الا من اتی الله بقلب سلیم) مهیا و آماده فرمایند •

و چونکه (الحمد لله) طبع سلیم نواب عالی بآیات وافره و احادیث متواتره عالم ، و براهین بی‌بقائی دنیای فانی بمرتبهء بداهت رسیده ، در ادای موعظهء زیاده حاجت نبود • باقی (ظلکم ممدود الی الیـــوم الموعود) • والسلام •

(خالد)

نامەی پازدەهەم

بۆ لای میری بابانی نووسیوە

عرضه داشت داعیان با اخلاص . بذروهء عرض صاحبی امیدگاهی میر جلیل الشان دام اقباله میرساند •

اینکه در این اوان سعادت اقتران از سحاب باهر الطاف ربانی ، و غمام متقاطر اعطای سبحانی ، قطرات رحمت بیدریغ یزدانی بر مفارق لب تشنگان بادیهء سر گردانی ریخته ، و از سلاسل احزان بی‌پایان ، داعیانرا بمحض قوت تامه و حکمت بالغه بگسیخته • یعنی مانند ندای سروش غیبی و بسان صدای بشرای لاریبی بشارت تجدد سعادت و اقبال و اشارهء تمدد ایالت و اجلال نواب عالی بگوش هوش داعی دولتخواهی رسید • فورا زبان تشکر بمقال (الحمد لله الذی اذهب عنا الحزن) کشیده ، و سر مباهات بذروهء کرهء فلك اطلس رسیده . (فحمدا له ثم حمدا له) که تضرعات متواتره سریه و جهریهء داعیان خیر خواهرا بمصدر قبول جناب رب الارباب واصل ، و دران ضیقت و شدت محبوسرا رفاهیت سلطنت و دولت میسر وحاصل گردید • کسی شکر این نعمت کبری‌را چگونه ادا تواند کرد •

اگر هر موی من گردد زبانی
شود هر یك از ان تسبیح خوانی

هنوز از بی زبانی خفته باشم
ز صد شکرش یکی ناگفته باشم

لهذا اضطرارا بعجز تشکر اعتراف نمود . و خودرا از مطالب دوام دولت و معاف بودن از همه آسیب معدود • فضلکم ممدود ، الی الیوم الموعود ، بذی المن والجود • والسلام •

(خالد)

نامەی شازدەهەم

بۆ یەکێ لە مامۆستا گەورەکانی خۆیی نووسیوە

عرضه داشت مخلص بلا اشتباه ، بذروهء عرض صاحبی علامی‌ام قدوهء فضلای زمانه میسازد که چون خاطر خاوصیت مظاهر پیویسته در جستجوی این مطلب بوده که بتقریبی از تقریبات حسنه و وسیلهء از وسائل مستحسنة خودرا ذره‌وار جلوه‌گری خاطر مهر اشتهار نماید • دراین وقت رافع احرام بند کعبه سدهء سنیه میشد ، فرصت‌را غنیمت شمرده بدین عریضة الخلوص بمقام اظهار حیات برآمده •

اگر چنانچه شعشعهء بیضای ضمیر منیر پرتو افگن ساحت فوآد خلوصیت نهاد داعیان شوند ، بمنه تعالی سوای حرمان فیض خدمت کثیر البهجة انکداری روی‌نداده ، امید که عنقریب شرفیابی حضور موفور السرور مرزوق باد (برب العباد) • والسلام •

(خالد)

نامەی حەڤدەهەم

لە وەڵامی نامەی پرسەی دۆستێکی گەورەیدا نووسیویەتی

عالی جناب مقدس القاب ، سعادت و فضایل اکتساب مولویم ( )[1] دام فضله السامی پیویسته از کافهء دواهی روزگار برکنار بوده ، و از قاطبهء موجبات غمخواری و تیمار هواخواهان غمگساری مصون باشند بمنه و احسانه •

---

(۱) ئەم شوێنە لە دەسنووسەکەی بەردەستمانا بە سپی‌بەتی هێڵرابووەوە .

بعد از طي دعوات يگانگى آيات مشهود رائى مودت سمات ميدارد كه در هنگام تلاطم امواج عمان احزان ، در گرداب تحير هايم و سرگردان بوده •

زيبا مراسلهء مخادتت شامله كه مشتمل بر جواهر زواهر مواعظ لطيفه و محتوى بر دراری آبدار نصايح شريفه‌است (كأنها كوكب دري) از مطلع غمخواری طلوع و أز مشرق دوستداری سطوع نموده • پرتو افگن ظلمت آباد خاطر حزين ، و مشعله افروز دل اخلاّى صفوت قرين شد ، و درّهای دلبندش‌را همگی گوشوارهء سمع قبول ساخت • (رضينا بقضاء الله و قدره) • والسلام •

(خالد)

نامەی هەژدەهەم

بۆ لای یەکێ لە دۆستانی نووسیوە

عزيزا ، كامگارا ! دل‌آويزا ، با شرف و وقارا ! هرگاه از كمال مقتضيات مأثور مشهور (الأرواح اجناد مجندة ، فما تعارف منها ائتلف ، و ما تناكر منها اختلف) كه موجب صهبای موالات دنيوی‌است ، خاطر شريف متعلق باستفسار احوال محب قديم و مخلص صميم شود •

سبب به حرمان حضور ، نه ديده‌را نور ، و نه سينه‌را حبور ، و نه دل غمديده‌را سروراست ، و دائما زبان مترنم اين رباعی نامشهوراست :

گر بی تو شوم شاد غمم روز فزون باد
سر تا قدمم در يم آفات نگون باد

ور بر گل و نسرين نگرم بی گل رويت
چون غنچه دلم ته به ته آغشتهء خون باد

اما چونکه امیدوار فحوای آیهء وافی هدایهء (ان مع العسر یسرا) میباشد گاه‌گاهی رنگ هموم از لوح فوآد میتراشد، و (قلیلا ما) طوطی لسان بتکرار این بیت شکر شکن می‌باشد :

ای دل اندر بند زلفش از پریشانی منال
مرغ زیرك چون ببند افتد تحمل بایدش

امید عنقریب دولت وصال روزی باد • والسلام •

(خالد)

نامەی نۆزدەهەم

بۆ لای یەکێ لە میرەکان

کتب دینیه‌را بوجه نامشروع استعمال نمودن ناصلاح ، و تهدید برای مستعملش در آثار واخبار بسبار وارداست ، و کتاب (شرح العباب) یتیمان ملا محمد صادق در نزد این مسکین عاریه بود ، وکلای عالی آنرا از این فقیر طلبیدند ، بمظنهء اینکه هرگز تغلب‌را در کتاب شریعت در حق و کلای عالی گمان نمی‌بردم آنرا فرستادیم • حالا مکررا پسران ملا محمد صادق نسبت خیانت‌را در خصوص کتاب مذکور باین مسکین میدهند •

والحق حسب الشرع عاریه در ضمان مستعیراست بهر وجه که تلف شود ، چونکه وکلای عالی بحمد الله بتمامی در صدد احسان و رعایت بی‌نوایانند ، این مسکین مناسب نمیداند که بدون وجه شرعی کتاب اوهارا تصرف فرمایند ، خصوصا این بیچاره هم دین‌دار اوها میشود •

لهذا ، اگر کتاب مذبوررا باز بایشان شفقت نفرمایند ، میباید این فقیر بهر وجه باشد غرامت کتابرا تحصیل و برای ایشان بفرستم . دگر بحمد الله خود عالم و حاکمند • والسلام •

(خالد)

نـامەی بیستەم

بۆ یەکێ لە دۆستانی نووسیوە

محبت و صداقت پیشه ، بل مخلص صفوت اندیشه ، بعد از مشاطه‌گی چهره‌ء دعا ، و پس از غازه‌کارگری رخساره‌ء ثنا ، برقع افگن جمال سلمای مدعا میگردد که بنا بر این دوحه‌ء وداد و شجره‌ء اخلاص از حد زیاد، در چمن فوآد خلوصیت نهاد و گلشن جنان معاونت بنوعی پای فشرده و بقراری بیخ فروبرده ، که صرصر فتن زمانرا نفس مرده ، و التهاب نوائب دورانرا اخگر افسرده ، و دم سرد تند باد خزانرا نسیم حیات شمرده ، یعنی که از طول زمان هجران و امتداد فراق آن مخزن عرفان طریق تنزل و تزلزل سپرده، فلهذا به فحوای (المراسلة نصف المواصلة) این ذریعــة الخلوص‌را وکیل دست‌بوسی ساخت ، و باوجود کثرت ماجرای فراق دل خودرا به نکته‌ء (ما قلّ و دلّ) بنواخت . والسلام .

(خالد)

نامەی بیست و یەکەم

بۆ یەکێ لە دۆستانی نووسیوە

مخلص واقعی بعد از تقدیم شرایط یگانگی ، واتحاد مشــهور رأی یکجهتی ، اقتضای محبت اتنما میدارد ، که چون ســرافراز نامچه‌ء نامی ، و ملاحظه‌ء گرامی ، بیادآوری این دوستدار رقمزد کلك درر سلك فرموده بودند ، در اشرف زمان بمطالعه‌اش ممنون و خوشحال شدیم . چون مبنی بر استقامت مزاج کثیر الابتهاج بود ، فرح تازه و سرور بی‌اندازه رخ نموده

اگر از روی یگانگی متوجه احوالات محبت آیین شوند ، الحمد لله

از یمن همت شما آلمی روی نداده سوای مفارقت ، و با واردین این ولایت کیفیت‌را ارسال فرمایند •

خداوندا بحق شاه مردان
جدا افتادگانرا جمع گردان

باقی الدعا • والسلام •

(خالد)

نامەی بیست و دووهەم

بۆ یەکێ لە دۆستانی نووسیوە

مخلص دیرین ، و داعی صداقت تضمین ، لوحهء طراز صـفحهء جان فشانی ، و مصدع خاطر آن مخزن مهربانی ، و سـفینهء درر نکته‌دانی ، و حدیقهء شکر افشانی میگردد ، که پیوسته فوآد صداقت نهاد ، و آرزومند استدراك احوال خیریت منوال ، و وسیله‌جوی تذکار خاطر مهر اشتهار بود، بلکه علی الدوام طوطیء نافهء نغمه پردازی تکرار این دو بیت آبداراست :

خدا کناد که یکبار دیگرت بینم
چو دیده باز کنم در برابرت بینم
چو صید مرده پس از مرگ دیده‌ام بازاست
بدان امید که یکبار دیگرت بینم

لهذا ، بفحوای (المراسلة نصف المواصلة) بترقیم این کلمه پرداخت ، و بشرف دست‌بوسی اورا وکیل ساخت • والسلام • ختام الکلام •

(خالد)

نامەی بیست و سێهەم

بۆ یەکێ لە دۆستانی نووسیوە

هم‌کاسهٔ راح الفت و ولاء ، و قرین مصطبهٔ بزم (قالوا بلی) ، اعنی محب حقیقی (   )[1] صانه الله جل و علاء بعد از اهدای فوآد پر قراقف وداد، و پس از انهای صواغر مهرامهٔ یکرنگی و اتحاد ؛ و چهره پردازی نوعروس موآخات اظهار میگردد که در این وقت زیبا شـمامهٔ الفت طراز ، و طرفه نامهٔ یکجهتی آغاز ، بنامزد سرشار پیمانهٔ یکجهتی و وفا ، زبانزد خامهٔ مودت علامه فرموده بودند ، موجب کمال تشکر و امتنان گردید ، و بنغمه سرائی این فریدهٔ عمان اخلاص جسارت ورزید :

بنوك خامه رقم کردهٔ سلام مرا
که کارخانهٔ دوران مباد بی رقمت

وحرمـان احـوال سـوای حرمـان وصـال آن درّ درج کمـال ، در غایت نکویی و اعتدال‌است . و الی اوان فیضیابی حضور موفور السرور متمنی سلوك این طریق قویم و منهج مستقیم میباشد . والسلام علیکم .

(خالد)

نامەی بیست و چوارەم

بۆ پرسە بۆ لای برادەرێك

وقوع قضیهٔ پرواز روح پر فتوح مغفور مرحوم ، بنوعی در کانون سینه افروخته ، و زبانهٔ غموم بروز مصیبت غائلهٔ رجوع شهباز روان جنت

(١) ئەم شوێنە لـە دەسـنووسەکەی بەردەسـتمانا هەروا بە سـپی‌یەتی هێلرابووەوە .

مکان او بسوی آرامگاه اصلی خود که جنان‌است ، بقراری مغز و استخوان این سهیم الاحزان سوخته .

کز ازل تا بابد کاتب تقدیر اگر
خامه بردارد و در پیش گذارد دفتر

شرح اندوه درون هیچ نیاید بحساب
گر نویسد الف و صفر گذارد بر سر

لهذا زبان خامهء بیان‌را برید ، و پای صبررا بدامان تحمل کشـــید ، و مستدعی انجاح این مطلب گردید هرچند حکمت آموختن لقمان است ، چونکه طناب عمر زنـــده بمقراض فنا بریدن ، و تذرو روان هر بنده بـــه شاخسار ممات پریدن ، و پیراهن حیات ما سوی الله‌را باصابع قضا و قدر دریدن امریست ناگزیر و آینده‌ایست بی‌تدبیر ، و گریه‌را بعد از وقوع و سوگواریرا بعد از وقوع سوای ندم حاصلی نیست • و آیهء وافی هدایهء (اذا جاء أجلهم لا یستأخرون ســـاعة) و کریمهء (کل نفس ذائقة الموت) و (کل من علیها فان) برین مدعا شـــهود عدول ، و کلمات طیبهء ســـلف و خلف نیز درین باب مؤثر و مقبول خدمت که :

شربت مرگ‌است میباید چشید
مرگرا درمان کجا آید پدید

نماند هیچ کس در زیر گردون
اگر شه ، گر گدا ، گر نیك ، گر دون

انواع خلاصهء آیات فصیحه . و اخبار صحیحه . و اشعار صریحه در این باب (أکثرُ من أن تُعدّ و أوفرُ من أن تُحدّ) لهـــذا خودرا از اجر جزیل مؤدای (انّ اللهَ مع الصـــابرین) و وعـــد آن و علاوهء (وبشّرِ الصابرینَ الذینَ اذا أصابتهم مصـــیبةٌ قالوا انا لله و انا الیـــه راجعون) بی‌بهره نفرمایند •

امید بخدای عالمیان ز بسکه چندانکه خاك بر سر مرقد نوباوهء بوستان مردمیت ، و آن گل غنچهء گلستان آدمیت طاب ثراه هست ، زیاده زندگانی و کامرانی و شادمانی برای آن عزیز جانی و سائر پس‌ماندگان أرزانی داراد (بالنبي و آله الامجاد) . والسلام .

(خالد)

نامەی بیست و پێنجەم [١]

عالی جاه ، رفیع جایگاه ، مجدت و سعادت همراه ، فرزندی محمود بگ سلمه الله تعالی ، پیوسته محرم راز خلوتیان حرمسرای جبروت بوده ، و شایستهء اکرام و اعزاز با رفتگان سراپردهء ملکوت باشند .

بعد از طی مقامات تسلیمات مشهود میدارد که عریضهء مشتمل بر استدعای اینکه هرگاه محرم سرادقات عالم شهود ، و امین و رازدار خلوت سرای قرب ایزد معبود ، آیینه مصیقل از زنگ هستی ، و خودبینی حاج الحرمین الشریفین حاج محمد چینی بشرف قدوم خود این حوالی‌را رشك نگار خانهء چین و حسرت بخش فردوس برین فرمایند ، لازمهء اعزاز و اکرام ، و راه و رسم توقیر و احترام با ایشان مسلوك و مرعی شود قلمی و ارسال نموده بودند ، رسید ، و باعث مزید هوشمندی و فهمیدگی شما گردید .

---

(١) مەولانا ئەم نامەیەی لە سەردەمی مەلایەتیدا بە فەرمانی ئەوڕەحمان پاشای بابان بۆ مەحموود بەگی کوڕی نووسیوە کە لەپاش وەفاتی پاشا بووە بە جێنشینی ، لە وەڵامی نامەی مەحموود بەگدا بۆ پاشای باوکی . وادیارە حاجی موحەممەدی هەراتیی چینی بەرلەوەی بگاتە سولەیمانی چاوی بە مەحموود بەگ کەوتووەو مەحموود بەگیش نامەیەکی بۆ باوکی نووسیوە ، داوای تیدا کردووە لێی کە ڕێزی حاجی بگرێ و ئەم نامەیەش وەڵامی ئەو نامەیەی مەحموود بەگە .

واقعی حضرت معزی الیه سالکی بود بانواع سلوك و عرفان آراسته، و بهر گونه حلی و حلل اسرار طریقت ایقان پیراسته بود ، ظن آن فرزندی در حق او صائباست . و حسب الاستدعای ایشان چنانکه شیوهٴجبلی وکلای عالی و شنشنهٴ اصلی بندگان متعالی است اورا بحضور طلبیده ، حجرهٴ برابر مسجد درونی خودرا که در جنب حرم واقع است برای او آراسته و آماده نموده . آدم کار آمد بر سر ایشان تعیین نموده که (آناء الليلِ وأطرفَ النهارِ) بخدمت آن قیام و در انجام هرگونه مطالب و مرام او کوشش و اهتمام نمایند ؛ و ان شاء الله در هیچ باب کوتاهی نخواهیم نمود • پیویسته مطالبرا قلمی و مقرون بانجاح شمرند • والسلام •

نامەی بیستو شەشەم

بۆ مەلا ئەحمەدی یاوزیی نووسیوە

نورچشما ، یاوزی ! اینکه به عون و عنایت ایزد بیهمال . بتاریخ چهارم شهر شوال ۱۲۲۰ از بلدهٴ حلب الشهبای دیار جنتوار شام (که)[۱] شامهٴ عذار عذرای عالماست ، بار رحلت بستم • و تفصیل حکایت به کتابت نمیآید ، لکن اگر ما حجاج امسال باز نیامدیم والدهام و سائر احباء عاجز نشوند ، اذن طلبیدهام یك سال انشاءالله مجاور ، وبعد از آن عائد خواهیم شد ، وألبته شما و أعرج [۲] محب خودرا از دعای خیر فراموش ننمایند •

و اگر امسال باز نیامدیم ، با حجاج آینده تفصیل واقعهٴ ولایت ،

---

(۱) ئەم (کە)یە پێویست بوو ، بۆیە خومان داماننا . ئەبێ لە ئەسڵەکەشدا بووبێ .

(۲) ئەعرەج : مەلا موحەممەدی ئەعرەج . ئەم مەلا موحەممەدە و مەلا ئەحمەدی یاوزی فەقێی مەولانا بوون . مەولانا ئەم نامەیەی لە ڕێگای حەجەوە ، لە حەڵەبەوە بۆ نووسیون .

ولاسیما کیفیت دعوای عجم و فرنگ قلمی داشته روانــه دارند ، و عرض بندگی بخدمت والدءام و احباء میرسانم، خصوصا بعضی از آنها . والسلام.

(خالد)

نامەی بیستو حەوتەم

له سەردەمی مەلایەتیدا پاش سەفەری حەج بۆ ئەوزەحمان پاشای نووسیوە

صاحبا ، امیدگاها ! چونکه نهال اخلاص در اصل کار بصفوت بسیار و تصادق بی‌شمار در کشتزار خاطر اندوه‌بار مغروس شــده‌است ، هر روز میوهء تازه‌رس صداقتی ، و هر زمان ثمرهء نوظهور مودتی بار می‌آورد ، تا به غایتی انجامید که با شاه گل گلستان طریقت و سرو بوستان حقیقت و اختر برج سعادت و گوهر درج سیادت سفینهء اسرار فرائد ربانی و فریدهء دریای عرفان سبحانی ، غواص قلزم هدایت ، و پیك دین ، حضرت قطب العارفین سید محمد هراتی چینی سررشتهء تعلق بهم پیوسته و طناب جدائی بکلی گسسته شد .

لهذا بعد ازین بر ذمت هست داعی دولت خواه لازم و لابد شــد که (آناءَ اللیلِ واطراف النهار) دست تضرع‌را برای سعادت دین و دنیای آن حضرت بدرگاه ایزد آفریدگار بردارد و در هر خصوص خودرا از زمرهء هواخواهان برون نشمارد .

و بجهت تهی نبودن عریضه یك رشته سبحهء یمنی و مزمزم که بزیارت حرمین هم مشرف شده ، و بعضی زیره که یکی از عزیزان خراســان بهدیه بخدمت سید فرستاده بود و او بتبرك بحقیر انعام فرموده بودند با یك عدد عرق چین دست دوز خودش بصورت تبرك روانهء خدمت شدند .

امید بمعرض قبول فائز و باعث سعادت آن عزیز گردند • دگر ادهم خامه لنگ . و عرصهء نامه تنگ‌است . نه اینکه ماجرا کم‌است بلکه زبان از تفصیلش ابکم‌است ، امید بکام باشند • والسلام والاکرام •

نامەی بیست و هەشتەم

لە سەردەمی مەلایەتیدا بۆ ئەوڕەحمان پاشای بابانی نووسیوە بۆ پاڕانەوە لە خوا کە لەرز و تاکەی چاك بكاتەوە

حق سبحانه سبب به حرفت طب طرب انگیز طلب . از تشویش حمّای عادی فراغتی ، و از شدت غائلهء خستگیهای روحانی راحتی ، و از تألم جراحات جسمانی نسیان و استراحتی کرم فرماید . که صنوف آلام و اسقام در جنب این مرض نابوداست •

مکرر درد پای مبارك بسمع این بی‌حاصل رسید ، و حرقت تاب و تب حمارا هم علاوهء آن از بعضی عابرین شنید •

این مسکین بی‌نوا از بسکه از ضرب مولای خود بعضی اوقات شادان و مسرور البال‌است اگر سبب بعلل احباء اظهار تأسف نماید موجب خجلت و انفعال‌است (اذ لیس بصادقٍ في دعواه من لم يتلذذ بضربِ مولاه) بهر صورت (اتباعاً لأمر لابد من امتثاله ، واقتداءً بحبيب كلُ شيءٍ سهل في طريق وصاله) این دو کلمه‌را وکیل خود ساخته نائب الزیاره گردانید • و اگر بعضی موانع کلیه نمی‌بودند میبایست خود بشرف مجاوره مشرف شویم که عادت و عبادت در ضمن عیادت مندرج‌است • اما چکنیم این مسکین‌را برای تقدیم مراسم مردمیت نیافریده‌اند •

گر طمع خواهی ز من سلطان دین
خاك بر فرق قناعت بعد از این

والسلام علیکم و رحمة الله وبرکاته •

(خالد)

نامەی بیست و نۆهەم [1]

والهء شوق جمال دوستان
بی‌نصیب از کشت و باغ و بوستان

بندهء وامنده از وصل حبیب
(خالد) درمانده در هیندوستان

بعد از عرض دفتر ، دفتر نیازمندی ، و اظهار طومار ، طومار اشتیاق آن کان سعادتمندی ، عرض میدارد ، بوجهی که بهتر ازان در حیز امکان و سرنوشت انسان نباشد ، بدارالخلافهء (شاه جهان آباد) در صبح بیست و ششم ماه ذی‌الحجة الحرام سنة ۱۲۲٤ هزار و دوصد و بیست چهار داخل شدیم ، و بعد از تهیهء تحف و هدایا در عصر همان روز بدولت قدم‌بوسی حضرت غوث الخلائق و قطب الطرائق شیخی شیخ الاسلام و امامی امام الانام فیضیاب سعادت ابدی شدیم (الحمد لله الذي هدانا لهذا ، و ما کنا لنهتدی لولا ان هدانا الله) • و این هفت ماه تمام‌است که خاك آستان ملایك آشیانرا سرمهء دیدهء امیدواری کرده ، و شب و روز معتکف حضور باهر النور که مرغان اولی اجنحه‌را با وجود تیسر محضرش سایهء سدره‌را سد سعادت دانسته ، صد ره گریزان می‌پویند ، هستیم •

اگرچه این دولت ابدی که ایزد بی‌علت بمحض فضل خود این روسیاه سراپا گناهرا بدو مخصوص فرموده‌است جای آنست بشکر گذاری آن عمر نوح و صبر ایوبرا در خاك روبی آستان جان جهان بسربریم ، اما سبب باینکه سواد کفر و تاریکستان ضلالت و معاصی بکلی نور شریعت غرارا پوشیده ، در اقتضای بازآمدن بآن صوب نه بآن مکان ملك خاطر شریف

---

(۱) مەولانا ئەم نامەی لە زەجەبی ۱۲۲٥ی هیجرەتدا لە (شاهـ جیهان ئاباد)ی هیندستانەوە بۆ سەیید عەبدولقادری زاوای نووسیوە لە سولەیمانی کە مێردی خوشکی بووە .

آن حضرت تعلقی بغلام داشت . و ازآنجا که صلاح امور دینی و دنیوی برایشان پوشیده نمی‌ماند . از صلاح ایشان درگذری عین شقاوت بوده . آمدن‌را برضای ایشان موقوف داشته‌ایم . هروقت اشاره شود بسر رویم •

وصیت این جانب بدوستان و هواخواهان خود این‌است که هرکس بقدر اهلیت خود از دنیا معرض و بخدا مقبل باشد • دنیا نه همین فلوس و جامه‌است • هرچه بنده‌را باو رغبتی باشد دنیای اواست و هواخواهان خودرا از خدا میخواهم که بأطواری مشغول شوند که فردا روز حساب در دیوان خدا سرخ‌رو شوند • فریاد از زردرویی آن روز ، و در حق ایشان همین وصیت است : (من عمِلَ صالحاً فلنفسِهِ . و من أساءَ فعلَيها) • والسلام •

(خالد)

نامەی سیبەم

لە وەڵامی دۆستێکیا پاش گەڕانەوەی لە هیندستان نووسیویە

حق جل شأنه و تقدس برهانه ، ذات خجسته صفات جناب سعادتمآب آن کریم ابن الکریم باتباع شریعت غرا مجلّی ، و بصیقل محبت ذاتی مصفّی و محلّی دارد ، و از جمیع علل و امراض قلبی و قالبی سالم و مخلّی فرمایده

رقیمهٔ کریمهٔ عزیز شمیمه‌را بیادآوری این مسکین قلمی و ارسال فرموده بودند در ابرك امکنه و اسعد ازمنه شرف وصول و عز نزول ارزانی فرمود • رجای واثق و آمل صادق اینکه در مظان استجابت این نیازمند بارگاه اقدس باری‌را بدعای توفیق یاد ، و اتباع سنت سنیه شاد فرمایند •

تصمیم شرفیابی دیدار و ملاقات اهالی آن دیار نموده بودیم • اما اول اشارهٔ زیارت اولیای دارالسلام بغداد شد • اینکه بآن صوب مستعد

ارتحال شديم تا درانجا بكدام طرف مأمور شويم و تا اوان دريافت شرف خدمت كثير المسرة فقراى بى‌مرادرا بنوازش نامجات تذكار خاطر سعادت مظاهر فرمايند • والسلام عليكم •

(خالد)

نامەی سی و یەکەم

بـۆ یەکێ لـە گەورەکانی شـاری کۆیەی نووسیوە

با هزاران تضرع و نياز ، و التجا و سوز و گداز ، مستدعى از دادار بنده‌نواز ، اينكه در سراء و ضراء و دنيا و آخرت ممد وكارسازت باشد •

معلوم خاطر مودت مآثر بوده باشد قطع النظر از مهربانيهاى كه در طي نوازش نامجات مينويسند اخلاص و اشتياقى كه نسبت باين مسكين دارند هويدا و منعكس‌است . و هرچند اين معنى در ازدياد بود اورا محض موهبت الهى دانند و شكر اورا بجاآرند ، و از حق سبحانه و تعالى مزيد طلبند كه هركس‌را نخواهند اورا محبت اخلاص مستان ديدارى كه موعود دار القراراست ندهند (وزيادة) •

آرزوى شرفيابى خدمت در دل بود ، و بعضى صلاح‌را هم براى آنجناب در ضمن آمدن تصور مينمود • اما چكنم ؟ اهل فقر در نشست و خواست و گفت و شنود و سفر و حضر مطلقا بدون اشارة چيزى نميكنند، چنانكه حافظ قدس سره ميگويد •

در پس آيينه طوطى‌صفتم داشته‌اند
آنچه استاد ازل گفت بگو ميگويم

لهذا ناچار بسوی بغدادم میکشنــد و ازانجا نمیــدانم میگردانند یا بشامم میبرند ، یا انجایم میدارند •

چون نرود از پی صاحب کمند
آهوی بیچاره به گردن اسیر

عذر این مسکین‌را بپذیرید ، و گاهی در فاصلهء چند وقتی بتذکار فقرا بپردازند ، تا موجب یادآوری شود و نسیان کلی روی ندهد • در پناه خدای بی‌همتا باشند ، بمنه •

و برادر طریقه ملا عباس‌را ملاحظه نمودن مصلحت آن جناب میدانم • دل فقرا موردنظر رحمت حق‌است نوازندهء آنها ازان رحمت بهره‌منداست• والسلام علیکم ورحمة الله •

(خالد)

نامەی سی و دووهەم

بە زمانی دایکیەوە لە وەڵامی پیرۆزباییی هاتنەوەی مەولانادا بۆ دۆستێکی نووســیوە

منظور نظر شیران بیشــهء هدایت و مردان خطــهء ولایت اعنی پیران سلسلهء علیه نقشبندیه باشند بمنه •

نوازش نامه‌را به تهنیت قدوم فرزند ارجمند دلبند (خالد) و بعنوان تشکر خوش‌وقتی و چشم روشنی این شیفتهء دیدار آن جرعه نوش صهبای مصائب و کربت و آن مرحله پیمای بوادی هجرت و غربت ، قلمی و ارسال داشته بودند ، حقا و بعزة الله تعالی و تقدس جای تهنیت و تبشــیر و مقام شادی و رفع تشویراست • امیداست خدای عالمیان به بشارت عظمای قبول اتم آن فرزند و پیران طریقهء علیه شمارا سرافــراز و در جمع مریــدان آن

آســتان علیه بدولت فنــا و بقای اتم ممتــاز فرماید • مقصود خردمندان همین‌است و بس • بعضی شیرینی بعنوان هدیه فرستاده بودند رســید • والسلام والاکرام •

(والدهء خالد)

نامەی سی و سێهەم

لە وەڵامی دۆستێکدا کە پاش هاتنەوەی مەولانا بۆ کوردستان و دەس‌کردنی بــە ئیرشــاد ، داوای تەلقینی تەریقەتی لێ کردووە

حق سبحانه و تعالی بسبب تعلق ماسوی از دولت عبودیتت باز ندارد، و بمحض فضل طرفة العيني طرفیرا بخود باز نگذارد • از عنوان نوازش نامهء هدایت علامه معلوم شد که آن عزیز پیری دستگیری از دور و نزدیك خبیری، و بغیب و شهادت بصیری میخواهند • و این مسکین ایمان دارد که صحیفهء سرزمین هرگز از همچنین شــخصی خالی نخواهد شــد • این داغدار الم مهجوری ، و دردمند بلای نایافت دوری ، چندانــکه خدا میدانــد از این صفات دوراست •

آری از عنایت درویشان چیزی در کشکول گدائی این مسکین ریخته، هرکس‌را که خدا خواهد چیزی ازان خواهد رســید • اما اکنون بسبب بعضی موانع ظاهری و باطنی بترك ارشاد مأموریم ، و در مخالفهء امر طالبان معذور • امیداست معذور دارند تا وقت خود (فان الأمور مرهونة بأوقاتها) وقتی که ارشاد شروع شد ، البته مسموع خواهد شد • (نرجو من الله لنا و لکم العافیة) • وعلیکم السلام •

(خالد)

نامەی سی و چوارەم

بۆ میرێـکی بابانی نووسیوە

بدرگاه دادار دادگری که یوسـف کنعانرا بعـد از اذیت اخوان و گرفتاری زندان احزان بتاج سلطنت سرافراز فرمود ، دست تضرع و نیاز برداشته ، بسوز و گداز تمام رجا مینماید •

باستمداد خواجگان نقشبندیه بسلطنت حقیقی که سـلطانان جهانرا آنجا بندگی و گردنفرازانرا سرافگندگی میزیبد ، آن نور دیدهٔ اهل دیده، و آن عزیز ارجمند برگزیدەرا خلعت سعادت و تاج کرامت فرماید • سلطنت این‌است و دولت این و برخورداری این •

زهی سعادت بی‌نهایت بنده که در هول رستخیز در صف مردان خدایش راه دهند ، و در زمرهٔ آن عزیزانش جای کنند ، و زهی خجلت و ندامت نامردی که سبب بآرزوی نفسانی ، و هوس حکومت دنیـای فانی ، ازان دولت جاویدانی ، ناامید و مأیوس ، و منفعل و منکوس گردد •

سخن بسیاراست بعبارت نمی‌آید • همین میگویم سلام و کلام فقیررا همین سلام و کلام حضرت سید چینی دانسته ، و هرچه میگویند و میخوانند و میبخشند و میکنند ، همین برای خدا و نیت پیروی شهنشاه اورنگ لولاك کرده ، و مقدار ثواب هەرا هدیهٔ روح سلطان بهاءالدین نقشبند فرمایند و در هر کاری ازو مدد طلبند باین لفظ (یا پیرم بهاءالدین نقشبند) • باقی آنچه من خواهم چنان باشی ، و اگر میل بدنیا هم میکنی آنرا خواهی یافت و دارندەرا ملاحظه کن • والسلام •

(خالد)

نامەی سی و پێنجەم

لە سولەیمانییەوە بۆ دۆستێکی نووسیوە لە هەولێر

داغدار دولت دیدار و حسرتمند هجران یار خالدرا بارسال استبشارنامه یادآوری نموده بودند ، موجب یادآوری شد •

به تأیید الهی صبـــح شنبه بصوب دارالسلام بغــداد عزیمت انتقـــال مصمم‌است ، و أحبای آنجارا عموما ، واستادی ملا عبدالرحیم و برادری ملا هدایت الله و خادم فقرا ملا مصطفی‌را خصوصا دعاگو و سلام رسانیم •

وصیّت این‌اســت ترك اعتراض از مرشد و اتباع شــریعت غرا و شکستگی و نفی وجودرا رکن طریقه دانند که بی این هرسه اساس سالك رو بانهدام و ترقی باطن موصوف بانعدام‌است و واردات فقرا اگرچه اندك باشد عزیز و محترم دانند که صالحین سلف رحمهم الله تعالی برای این دولت ترك سلطنت نموده‌اند ، و بوادی کربت و غربت پیموده‌اند •

و امروز که دولت بدر خانه رسیده‌است خبردار باشنــد که بتلبیــس ابلیس و تخیلات نفس خسیس فریب نمانند، در خانه اگر کس‌است یك حرف بس‌است • و دعاگوی خودرا بدعای حسن خاتمه و توفیق اتباع شریعت یاد و شاد نمایند ، و بعد از چندی که استقرار شد حاجی حسن بشرف صحبت مأذون‌است • والسلام علیکم ورحمة الله وبرکاته •

(خالد)

نامەی سی و شەشەم

بۆ ســەیید عەبدولقادری حەیدەریی نووســیوە

مخلص جانی و محب روحانی و جنانی ، سیدی و سندی و منظـــوری و معتمدی ، مولانا ملا عبدالقـــادر الحیدری الماورانی ، در کنف حمایـــت

روحانیت خواجهء گردن‌فراز سربلند امام الصدیقین بهاءالدین نقشبند قدس سره باشند ، بمنه .

نوازش نامچهء غریب‌نوازی فقرای بی‌مراد عز ارسال و شـــرف ایفاد فرموده بودند ، و در طي آن داد اخلاص و تواضع داده بودنـــد (حماكم الله من شر النوائب ، و قضى لكم المنى والمآرب) ، و تا اوان دریافت ملاقات فائض البرکات ابواب مکاتبات‌را مفتوح داشته بصحت احوال خیریت منوال احبای في الله‌را مسرور و مجبور البال فرمایند که سبب به بدهوائی آن دیار خاطر تعلقی بطرف آنجناب دارد . مأمول‌است بسلامت روحانی و جسمانی نایل ، و بمرادات دو جهانی واصل باشند ، بمنه . والسلام ختام الکلام .

و محمود برادرم مصدع اوقات شریف‌است .

(خالد)

نامەی سی و حەوتەم (1)

امیر روشن ضمیر ، و والی زادهء نیکو سیر بی‌نظیر بخدای بی‌همتـــا میسپاریم که از تردد و انکار مستان مصطبهء جنون سودای محبوب حقیقی تقدس جماله نگه‌دارد ، که سمی‌است قاتل ، و بلائی‌است هائل .

نامهء احبای زبانی آنجا بمعیت مفاوضهء آن مخلص جانی رسیدند .

کسی که شب و روز در محافل و مجالس کار او غیبت پیران بزرگوار، که سروران دنیا و دین و رهبران شاهراه یقین ، و ملاذ و ملجأ دنیا و آخرت

---

(1) مەولانا پاش کوچ‌کردنی جاری دووهەمی بە زویری بو بەغدا بۆ یەکێ لە میرزادەکانی بابانی نووسیوە ، وا دیـــارە مەحمـــوود پاشـــای کـــوڕی ئەوڕەحمان پاشا بووبێ .

هستند ، باشد ، از این چه‌سود که براست یا بنوعی دگر دعوی محبت این مسکین بی‌مراد کنند ؟ و اگر بالفرض همهء عمر و دولت خودرا در راه ما بازد ، بچه کار ما خواهد آمد ؟ این مسکین تا دلت میخواهد از شما رضامندیم . اگر جهان ترا هم بتهلکه نیندازد ، و أصلا غبار خاطری در حق هیچکس نداریم . اما معلوم خاطر شریف بوده باشد که مرشد بزرگوار این آوارهء اوطان و دیار که بکرات و مرات (پاشا) میگفتند ما اورا هم قبول نداریم چجای (خالد) ، بسیار از مریض عاقبت خیر شما دلگیر و رنجیده خاطراست . وسلسلهء علیه پیران بزرگوار هم بسیار بمقام غیرت آمده‌اند ، سبب باین بی‌ادبیها که با این فقیر از حد مروت و انصاف برون بوده معمول نموده .

اگرچه سخنهای این مسکین هم قیاس از هرزه درائیهای معهودهء این مملکت میکنند ، و بحرف من باور ندارند ، اما میدانم که آنجناب باور دارند نجات پدرت موقوف بر طبیب خاطرنمای پیران سلسلهء علیه ماست که بأدنی همتی کوهرا چون کاه به باد میدهند .

و حقیر هم از او رنجیده بودیم ، اما محض سبب به رجای شما ازو درگذشتیم ، و از حضرات قدس الله اسرارهم نیز استشفای خواهم نمود تا کار بکجا رسد ، سر رشته در دست من نمانده‌است ، سعی میکنم اگر خدا قبول کند .

و ضرورت طریقت داعی به آمدن متعلقات این مسکین‌است ، درآمدن اوهارا مساعده نموده بزودی باینجا برسند ، دگر حق تعالی عاقبت‌را خیر کند . والسلام .

(خالد)

نامەی سی و هەشتەم (۱)

گر ریخت گلی ز باغ دولت بر خاك
از باد خزان درخت گل ایمن باد

ور از نفس کسی چراغ شد افسرده
آن شمع شبستان شرف روشن باد

اگرچه آینهء مصیقل خاطر فقرای بی‌مراد از قتار ناهنجار فساد آن دیار سراسر کدر و غبار شده بود ، اما بعد از انکه این مصیبت روی داد ، اگر بتفریح خاطر آن در درج اقبـــال و اختر برج اجلال ، با این همه آزار بصوب وطن انتقال مینمود ، جای آن داشت ، والبتـــه خـــالی از برکت و سعادت بجهت شما نمیبود ، ولیکن سبب باینکه این مسکین بدون اجازهء پیران بزرگوار هرگز بر رحلت و اقامت هیچ مکانی نتواند پرداخت ، و از حضرات مأمور بعودت فوری نیستم ، ایـــن وسیله‌را بهانه ساخته که اکابر اینجا بر حسن ظنی که دارند باین زودی انتقال این مسکینرا از دارالسلام بغداد نمی‌پسندند . و بغایت ابرام و الحاح پیش میآیند چنانکه تفصیل از عبدالرحمن خواهند شنید ، حتی چنان مفهوم میشود که بی تشدد کلی و آن هم بیرون از مشرب ارباب فقراســـت ، فقیررا نخواهند گذاشت که در این وقت عائد شود •

بنا بر این که چندی میباید اهل این مسکین‌را مأذون فرموده ، و تهیهء سفر از وجه مشروع ایشانرا هم ملاحظه نموده ، بایشان هم نوشته میشود که قبول نمایند تا وقتیکه اجازهء عودت حاصل شود • و والدهام و محمـــد خان و سائر تعلقات در آنجا برای اطمئنان خاطر شریف میمانند ، و خـــود

---

(۱) مەولانا ئـــەم نامەیەشی هەر بۆ میرزادەکـــەی پێشـــوو نووسیـــوە بـــۆ سەرخۆشی لێ‌کردنی بەبۆنەی مردنی منالێکیەوە و عوزری بۆ دێنێتەوە کە نەیتوانیوە بچێ بۆ لای بۆ پرسە .

یقین بدانند اخلاصی که دارند بوجه اتم معلوم خاطراست ، باید ازدیاد آنرا از خدا طلبیده ، باور نمایند که باعث دولت دارین همین‌است • تا درآنجا بودیم سلوك و رفتار آن بود که میشنیدی • والسلام •

وجه طلبیدن اهل این‌است که مدتهااست آن ضعیفه‌را بمشرب درویشی پرورش نموده‌ایم و بودن ایشان منفعت کلی برای تایید این مسکین دارد • دگر امانت شما و عدل و انصاف‌است که دنیا هیچ‌است • والسلام •

نامەی سی و نۆهەم (١)

نور چشمان دل‌آویز (یاوزی)و (عبدالعزیز) ! موفق بتوفیقات ربانی باشند • بعدها دو کلمهء بیادآوری این جانب قلمی نموده بودند ، موجب شادمانی گردید •

ورقها ، اشکال ، شمسیة البته بملا محمود میرسانند • و شرح (نخبة الفکر) ملا محمود شیخ الماريني نمیدانم بشما سپرده‌ایم یا بشیخ صالح • البته زود بدو تسلیم نمایند •

و رکاب اسماعیل بیگ بزین ما انداخته بودند، هیچ آگاه نبوده‌ایم• بعد از باز آمدن (صاحب) معلوم شد که این رکابها از وی میباشند • ظن چنان بود اگر آنهارا باز بفرستیم احتمال دارد که مکدر شود • البته صیغهء ابراء از او طلب نمایند ، واز دعای خیر برای توفیق ما کوتاهی ننمایند • البته برای شما از اصلاح خالی نخواهد (بود) • والسلام •

(خالد)

---

(١) مەولانا ئەم نامەیەی لە بەغداوە بۆ (یاوزی) و (عبدالعزیز) ناو نووسیوە کە دوو کەسی دڵسۆزی بوون ، بۆ داوای دانەوەی هەندێ ئەمانەت بە خاوەنەکانیان .

نامەی چلهەم

بۆ خێزانی نووسیوە لە سولەیمانی کە بڕوا بۆ لای بۆ بەغدا

ضعیفهء عفیفه ، و همخوابهء شریفه ، دختر یوسف‌را سلام تام میرسانم• آنست تصمیم بآمدن شما شد • اگر اهل بغدادی هم تن‌درست و سلیم‌است اورا هم بیاورند • و اگر نوعی دگراست هیچ به توقف مأذون نیستند ، خود آمده و حضرت والده‌ام برضامندی کلّی دلالت نمایند که اندیشه نداشته باشد • و اگر بالفرض حاجت بمساعدهء حاکم شد و مبالغه نمودند ، قبول بعض اسباب سفر اگر از وجه شرعی باشد مانع نیست بشــرطی که خود رغبت نمایند انشاءالله بسیار زود بیایند • از ازدحام مردم به تنگ آمده‌ایم، بلکه به بهانهء شما اندکی راحت شویم • و هیــچ کتابی‌را بجا نگذارند ، همه‌را بیاورند ، و بغدادیان خیمه و کژاوه‌را برای شما فرستاده‌اند • دگر حاجت بتاکید در احتیاط نیست • بسیار باحتیاط شرعی براه بیایند • هنوز یك منزل یا بیشتر ماند کسی‌را بفرستند که خبر آمدن شما بیاورد • دگر در پناه خدا باشند • بمنه • و بغیر از محمود و احمد و حسین هیچ کسی دگررا برای امداد پدرت نیارند • و آن روز کــه از آنجا حرکت میکنند فقیــه یوسف‌را اگر بفرستند مانع نیست • حاج محمد هم همراه‌است • همین پنج آدم برای خدمت راه کافی‌اند • اما میباید پر احتیاط باشند • والسلام •

(خالد)

نامەی چل و یەکەم

بۆ سەیید عەبدولقادری زاوای نووسیوە
لــەبارەی ناردنی ژن و منداڵەکانیەوە بــۆ بەغدا

سیدا سندا ! البته سبب باین عارضهء مجدد ، و این مکاتیب ابله فریب که بما نوشته شده بودند تعویق بفرستادن خانــه نیفتد • و اگر بالفرض

همشیرهء محمود سبب به آزار استعجال آمدنرا نمیتواند توقف‌کند تا وقت توانائی . اما خانهء بزرگرا البته میخواهیم که بفرستند و هر مالابدّی باشد بر ملا موسای حاجی رحیم محول‌است .

و اگر خود اهل بغدادی هم تواند بیاید درآمدن اگرچه مقصود نیست ممنوع هم نیست . علی اي تقدیر عذر تعویق نامسموع‌است .

ظاهرا اهل بغداد پیش ازین عهد کرده‌اند اگر خانهء فقیر بیاید ، با حامل الاغهای رونده تا به کفری استقبال کنند . و ظاهرا حاجی محمد برادر حبیب با چند کسی با کجاوه خواهند آمد .

والدهء مکرمه‌را سلام بی‌حد و انجام میرسانم . امید از ناطلبیدن آزرده نشود . بخدا که عین صلاح‌است تا بموسم پایز ، بلکه تا جواب حقیر نیاید به آمدن مرخص نیست . والسلام .

(خالد)

نامەی چل و دووەم

بۆ سەیید عەبدولقادری زاوای نووسیوە

سیدا ، سید عبدالقادرا ! آمدن اهل بغدادی هم بتازگی لزومیت پیدا کرده‌است بعد از آمدن وجهش معلوم شما خواهد شد ، البته اورا بدون مزاحم راهی نمایند .

و اگر بالفرض وکلای عالی ارادهء ابله فریبی با ما داشته باشد که کسی‌را بدلالت ما بفرستد ، باز از آمدن اهل فقیر خیالی نکنند که مطلقا بودن و نبودن او دراینجا تأثیری در توقف و رجعت حقیر ندارد . والسلام.

(خالد)

نامەی چل و سێیەم

دیسان بۆ سەیید عەبدولقادری زاوای نووسیوە

سیدا ، سندا ، عبدالقادرا ! اگر اغتشاش راه مقتضی بدرقه باشد ، خود و شیخزادهای (خیوته) با چند کسی از اهل شهر و (کونه کوتر) و (سنگاو) چ سواره و چ پیاده بقدر احتیاج سوار شده تا بأمن همراه خانه بیایند • و اگر خود از جهت راه باکی نیست ، مضایقه ندارد • خلاصه علی ای تقدیر توقفرا در ارسال خانه جائز ندارند • ولی عهد جمیل الشیم میر جلیل الشأن هم قبول نداریم که مزاحم شود • کاروبار این مسکین اکثر باشارهء بزرگاناست، مخالفهاش نامحموداست • خبر شرط است، آگاه باید بود •

و البته ما ایشانرا اعنی محمود بیگرا از خاطر بیرون نخواهیم کرد، اگر بتلبیس شیاطین الانس او هم از راه برون نرود • امید در کنف حمایت الهی باشد بمنه • و در خصوص رخصت خانه چیزی به میر هم نوشتهام • اما بی ضرورت اذن نطلبند • و اگر الاغ کراهه بهم رسد خوب و الا از امیر طلبند، در میان ما و ایشان دویی نیست • والسلام •

(خالد)

نامەی چل و چوارەم

دیسانەوە بۆ سەیید عەبدولقادری زاوای نووسیوە

سیدا ، سندا ، معتمدا ! ادامکم الله ! بمبالغهء هرچه تمامتر مؤکد و مبالغ که والدهء مکرمه و شما و نور چشمی محمود به خاطر جمعی تمام درآنجا بمانند ، ناطلبیدن خود و طلبیدن خانهرا عین مصلحت طرفین دانسته، و اورا حمل بر قلت مبالات بحال شما ننمایند •

و خود فی‌الفور بخانهء ما منتقل شده در پی فروختنش باشـــند ، هر وقت اتفاق افتاد اورا بفروشند • و والده‌ام اگر میخواهد در همان جا باشد، باشد • و اگر نزد محمد خان میرود هم مانع ندارد • و انشـــاءالله بی‌تغییر آلهی موسم پایز البته اورا خواهم طلبید •

و کتاب (رشحات) در نزد ملامحمد ملامحمد صادق، و (حاشیهء سیوطی) در نزد شیخ حسین سیتکی ، و (روضه) در نزد شیخ عبداللطیف ، و (شرح مقامات) در نزد ملا عبدالرحمن قره‌داغی هستند ، میخواهم • برای احتیاط شما هم لفظ آزادی از والده‌ام شنوند • فقیر از خلق بسیار وسوسه دارد•

من همان دم که وضو ساختم از چشمهء عشق
چار تکبیر زدم یکسره بر هرچه که هست

ده و نیمه‌کاررا بدهند یا بستانند باکی نیست • سخن بسیاراست ، ناگفتن بهتر • ثانیا محمودرا ناطلبیدن حمل بر تغافل نفرماینـــد که بعد از ملاحظه معلوم شد که اکنون آمدن هیچ متعلقی مصلحت نیست ، خصوصا بغداد بسیار گرم و محمود نحافتی دارد ، باید از این مسکین اورا دلالت کلی دهند خاطر جمع باشند ، و صاحبی سیدی شیخ عبدالصمدرا با اولاد بحافظ حقیقی میســـپاریم که از فتنهء متموجه که بعین عیان مشـــهوداست محفوظ مانند ، و حقیررا گله از جناب ایشان نیست ، مرد دنیادارا ملاحظهء طرف دنیا و مدارا با اهل تسلط ضروراست • الحمد لله سوای اخلاص بقدر توانا و حسن سلوك چیزی از ایشان ندیده‌ایم ، و برادر جانی ملا موسای حاجی رحیم من جملهء محسوبان بلکه منسوبان خود میدانیم • امید که در دین و دنیا بمراد باشند •

و بمبالغهء اکیده ثانیا مؤکد میشود که والده‌ام تشـــریف نیاورند تا جواب دوباره می‌آیدء آمدن (و) ازدحام امســـال مخل کار این مسکین‌است•

شما در همهء عمر چیزی مصـــلحت اندیشی این مســـکین بکنند ، گنه‌کار نمیشوید •

والسلام علیکم و رحمة الله و برکاته •

(خالد)

نامه‌ی چل و پێنجه‌م

له وه‌ڵامی نامه‌ی دایکی و دوو خوشکه‌که‌یدا

غلام کمترین خالد ، و بندهء سرافگنده محمود ، بشرف عرض والدهء ماجده میرسانند سرافراز نامچهء بیادآوری این مسکین قلمی فرموده بودند رسید و موجب تذکار گردید •

امانت عظیم این‌است که همه وقت در یاد حق و ذکر مرگ باشند که عاقبت مرگ‌است • با محمود و احمد و زید و عمرو کار نداشته باشنـــد ، و هرچه میخواهند از خدا بخواهید که ذرهء از عالم امکان از حکم او بدر نیست • و محمد خان در هرجا باشد در پناه خدااســـت اگر جانب شرع نگه‌دارد خدا اورا نگه میدارد ، و اگر هرچه نفس و شیطان میخواهند بکند، خدا و رسول اورا بیزار ، و این مسکین از وجودش در آزاراســـت ، دگر چه نویسم ، اگر شنویدند خوب بود •

هردو مکرمهء عزیزه‌را بخدا میسپاریم • در کنف حمایت الهی محفوف، و در ستر جمیل ایزدی مستور و مکفوف باشند ، بمنه • عریضه‌ءرا ارسال داشته بودند رسید ، موجب کمال خوشنودی گردید •

شما و غیرت خود • این قدر بر تکرار نفی و اثبـــات و مراقبت معیت مداومت نمایید که مرادی غیر از جناب اقدس خداوندی در ســـاحت سینه

نماند ، غبار ما سوی اللەرا بجاروب ذکر از نشیمن دل همچنان باید رفت که قابل نشستن مهمان قدس شود •

مهمان عزیزرا در نشیمن نارفته طلبیدن سخت بی‌ادبی‌است ، مطلق دنیارا در بند نباشید، تا ان‌شاءالله دفعهء ملاقات واقع شود• خطرهء ما سوی الله اگرچه من باشم در دل نباشد ، در شب و روزی طرفة العینی غفلت روی ندهد •

کسی‌را تعیین نموده بضرورات خانه بپردازد• خود بعمل تصفیه مشغول باشند ، و بعد از ان اگر مقصودی در صفای خاطر مانده باشد از شما قبول نمی‌نمایم •

و هرگز این مسکین‌را از دعای خیر فراموش ننمایند ، و در پناه خدا باشند بمنه • والسلام •

(خالد)

نامەی چل و شەشەم

بۆ سەیید عەبدولقادری زاوای نووسیوە

سید سینه وسیع معتمد سید عبدالقادررا رشك حساد و رغم جهان بدنهاد میخواهیم • وکلای عالی بغایت مخلص خود میدانیم • لهذا محمد خان باید ایشانرا ملاحظه نماید • تا نوازش و مهربانی دربارهء ایشان معمول شود باتنقال مأمور نیستند ، و گاه گاهی اگر ایشانرا دیدن هم کنند پر مضایقه ندارد •

لکن اگر مارا میخواهند میباید که خودرا باروح و زن و فرزند در راه اتباع سید اولاد آدم تلف نمایند ، اعنی برای خاطر مال و اولاد و هوای نفس مرتکب امر نامشروع نشوند که خدایرا برای دنیا آزردن سخت بی‌معرفتی‌است •

والدهء مکرمه و نور چشمی همشیرهء مهربان و محمود و سائر اهل بیت‌را سلام رسانم ، امیداست که بحسن خاتمه فائز شوند • دگر چه تصدیع دهد بمرادات دارین نایل و بمقاصد کونین واصل شوند بمنه • و عموی‌زادهء مکرم سلیمان آغارا سلام رسانیم • الدعا •

(خالد)

نامەی چل و حەوتەم

لە بەغداوە بۆ سەیید عەبدولقادری زاوای نووسیوە

محرك سلاسل جنون و مهیج پیمان و لواعج مجنون ، اعنی نامهء شفقت علامهء سیدی سید عبدالقادر جذبه الله الیه ، و جعله من المقربین لدیه رسید، و لسان حال آن منبع شرف و کمال ناطق باین بیت حافظ گردید :

کوته نکند بحث سر زلف تو (حافظ)
پیوسته شد این سلسله تا روز قیامت

و کوششی که در تنفیذ مدعای این مسکین فرموده بودند معلوم خاطر فاتر شد •

باید از زبان ما مهجوران بفرستادگی همشیره‌ام تسکین خاطر والده‌ام و اطفای بی‌آرامی اهل بغدادی نمایند ، هیچکدام گله‌مند نشوند • اگر شدت گرما و عدم محرم شرعی که از ما لابد مسافرهء نسوان‌است مانع نمیشد ، البته فی‌الفور ایشانرا ، اعنی همخوابه‌را میطلبیدم • اما چنانکه یوسف‌را سفارش نموده‌ایم باید صبر کنید، حقیر از ایشان رضامندی داریم• اما باطن پر ظلمت و قلت اهتمام که بفرائض خمسه در این اوان بهم رسیده‌اند نزدیك‌است موجب آزار خاطر شوند • والسلام •

(خالد)

نامەی چل و هەشتەم

لە وەڵامی سەییەد عەبدولقادری زاوایدا نووسیویە

سیدا ، سندا ، ملاذا ، معتمدا ! مظنهء قلت التفات از این مسکین نسبت به شما چه مجال دارد. اگر قصوری در تعارفات رسمی شود ، نظر بمصلحت جویی آن جناب‌است ، والا :

گوهر مخزن اسرار همان‌است که بود
حقهء مهر بدان مهر و نشان‌است که بود

و برادر دین و یقین ملا موسای حاجی رحیم ، و ملا احمد یاوزی و ملا عباس و کاك علی و محمود شیخ ویس و شیخ رسول حلبی و فقیه عثمان و فتاح حاجی و سائر احبای آنجارا سلام رسان و دعاگو و امیدوار دعای خیریم . امید قبول فرمایند . والسلام علیکم و رحمة الله . و فقیه اسماعیل ملا احمدرا با مصطفی برادرش بسلام مخصوص میداریم . والسلام .

(خالد)

نامەی چل و نۆهەم

بۆ شێخ مەحموودی خێوەتەییی نووسیوە

کاکه محمود ! نمیدانم چه نویسم . رفقای شـــما غریق دریای نور . و شما متوغل در رد و بدل دنیای دونند . از استعداد بنی فاطمه حیف می‌آید که همچنان عبث و بی‌حاصل گردد . اگر شمهء از احوال سید حسین درك کنند که چه معلوم خاطر فرمایند جای رشك‌است ، اگرچـــه هنوز قطرهء از دریای محیط بیش نیافته‌است .

بشما امید دگر بود ، اگرچه فی الواقع تعلق خاطر بوجـــه اتم بدنیا

نداشته باشند • اما تبدیل آلایش ظاهری هم سم قاتل‌اســـت • (انما علینا البلاغ) • والسلام •

(خالد)

نامەی پەنجاهەم

دیسانەوە بۆ شێخ مەحموودی خێوەتەیی نووسیوە

کاکه محمود !

بشوی اوراق اگر هم‌درس مایی
که علم عشق در دفتر نباشد

ان شاء الله تا حین ملاقات این همه قیل و قالرا تمام فرمایند • فرصت تنگ و راه بس دوراست • در خاتمهء غزلی گفته‌ایم :

(خالد) چو هیچکس بسخن مرد ره نشد
بگذر ز هرچه هست و سخن‌را تمام کن

والسلام ، ختام الکلام •

(خالد)

نامەی پەنجا و یەکەم

هەر بۆ شێخ مەحموودی خێوەتەیی نووسیوە

کاك محمود !

چو میرفتم بسلطان خیالت ملك دل دادم
غرض از چشم اگر رفتی نخواهی رفت از یادم

و فرزندان دلبندان نور چشم ارجمند امانت خدا و خواجهء ســـربلند نقشبند باشند ، و والدهء اوها همچنان ، و مـــادر مهربانرا بدعا مخصوص میداریم ، قبول فرمائید • والسلام •

(خالد)

نامەی پەنجا و دووهەم

دیسانەوە بۆ شێخ مەحموودی خێوەتەیی نووسیوە

کاك محمود خیوەتەیی ! وظیفهء شمارا بریدەاند ، خاطررا جمع میباید داشت • پیران طریقهء علیه از احوال متعلقان غافل نیند ، و هیچ آفریدهء معارضهء ایشانرا نمیتواند نمود • معارض ایشان آتش در خدمت و دولت خود میزند • منتظر باش تا خدا چه ماجرا میانگیزد •

بس تجربه کردیم درین دیر مکافات
با دردکشان هرکه در افتاد ، در افتاد

والسلام •

(خالد)

نامەی پەنجا و سێهەم

لە وەڵامی نامەی یەکێ لە دۆستانا

تعویذ جان و مروحهء جنان ، نامهء مودت نشان بسرروقت دوستان صافی جنان رسید • چند کس‌را همراه خود آوردەاند • اندك ملالی از ازدحام هست ، اما چونکه بتوسل آن عزیز آمدەاند ، رضا بآمدن داریم بشرطی که بر مجرد ملاقات حصر نمایند • زیاده چه تصدیع دهد • حق از خود برهاند و بخود برساند که کار این‌است و بس • قدوم شریف بغایت انتظاماست • والسلام •

(خالد)

نامەی پەنجا و چوارەم

لە بەغداوە بۆ سلێمان ئاغای ئامۆزای نووسیوە لە سلێمانی

بۆ سەرخۆشی‌لێ‌کردنی بەبۆنەی مردنی ژنەکەیەوە

عموی زادهء أرشد أمجد سلیمان آغا بخدا میسپاریم که در دین و دنیا یار و مددکارش باشد ، و روح پرفتوح مرحومهء مغفوره بجنت شاد ، و عمر بازماندگان باضعاف تراب مرقد او در ازدیاد باد .

در هیچ خصـــوص غباری بخاطر شریف راه ندهنـــد . زن و فرزند و مال و منال امانت خدااست ، هر وقت امانت خودرا برد مختاراست .

و در خصوص این مسکین هم خاطر جمع باشند . ان شاء الله چیزی خواهد شد که باعث سعادت دارین شود . والســـلام علیکم و رحمة الله وبرکاته .

و همهء اطفالان خانه‌را سلام رسانیم ، قبول نمایند، اگر خدا دوست دارند ، همه کار دین و دنیای شما بمراداست ، واگر هرچه هوای نفسانی شما بود آن طور کننـــد ، خواهم هرچه خواهد آن کننـــد و أرواح پیران بزرگوار هم أز شما در آزار میباشند .

و أگر خواهش نقلت بطرف (اردلان) یا جای دگر داشته باشید از این طرف مرخص‌اند .

برادری و دوستی این مسکین بدون ترك هوا و فرمان برداری خـــدا و رسول صورت نبندد . والسلام .

(خالد)

نامەی پەنجا و پێنجەم

لە بەغداوە بۆ مەلا مەحموود ناوێکی نووسیوە

کە بەهۆی سەیید ئیسماعیل ناوێکەوە نامەیەکی بۆ مەولانا نووسیوە

برادر دینی و مخلص یکرنگی و یقینی ملا محمودرا بامداد روحانیت خواجگان حواله مینمایم که از مزاحم اعدای آفاقی و نفسـی در نگهبانی ایشان باشند •

در مکتوب قرة العین سید اسماعیل اسعده الله في الدارين در خصوص امر معهود ابرامی نموده بودند • یقین بدانند که این مسکین خاطر آن عزیزرا بسیار مرعی میدارد • اما استعجال ننمودن دران خصوص حکمتهای خفیه و جلیه دارد •

و شما خود بآمدن این ولا با یك شخص مرخصند • بعد از تشریف آوردن مشافهة تفصیل مدعا خواهند شنیـد • باید بدون تعویق برخـاسته عازم شوند ، و زیاده از یك شخص با خود نیاورند • هرچه مصلحت پیران طریقت و مقتضای امتثال شریعت باشد ، ان شاء الله الرحمن معمول خواهد شد • زیاده چه تصدیع دهد ، نائل فنای اتم و موصول بلطف اعم باشند ، بمنه • والسلام •

(خالد)

نامەی پەنجا و شەشەم

بۆ شێخ مەحموود صاحێبی برای نووسیوە

وجود مسـعود و نور چشـمی محمودرا بکنف حمایت ایزد معبود میسپاریم • ازینکه بصوب این ولا راهی شده ، و شمارا در انجا گذاشته ، تشویش بخاطر راه ندهند ، بحمد الله خود یقین میدانند هرچه کرده شود بدون اشارهء حضرات نخواهد شد •

اینکه چند نفر اعزه از سکان بخارای شریفه و خراسان بصوب کعبهء معظمه راهی و واصل آنجا میشوند ، در هر خصوص اکرام و اعزاز آنهارا لازم شمرده ، و در وقت رفتن فقه عبدالله ببدرقه‌گی ایشان تا به سلیمـــانی فرستاده و بنزد عزیز جانی شیخ محمود خیوه‌ته‌یی سفارش نموده در آنجا در هر خصوص تا حین راهی شـــدن از ملاحظهء آنها کوتاهی ننماینـــد . والسلام . ختام الکلام .

و والده‌ام‌را قدم‌بوس و سلام میرسانم . ان شاء الله عنقریب عودت خواهم نمود . والسلام علیکم .

نامه‌ی په‌نجا و حه‌وته‌م

له وه‌لامی مریدێکیا که داوای پله به‌رزبوونه‌وه‌ی لێ کردووه

داغدار الم نایافت مهجوری ، و گرفتار قیـــود خودبینی و مغروری ، مسکین بی‌بضاعت خالد کرد شهرزوری . بعد از تقدیم دعا مصدع میشود که نوازش‌نامهء آن جناب مشتمل بر بعضی آثار تواضع و حق‌جویی رسید ، بر خاطر شریف هویدااست که سید اولاد آدم صلی الله علیه وسلم بصدر شریف خود اشاره نمودند و فرمودند (التقوی هیهنا) و معامله با این طایفهء علیه ماورای گفتن و نوشتن‌است . اگر اخلاص و طلب بدل بدرجهء قبول ایشان رسید خود بخود امر باین درمانده میفرمایند که فلان کس مقبول‌است، و الا بمصلحت آن کس که بتوقف میافتد (الی ان یبلغ الکتاب اجله) . این فقیر اصلا اعتماد بر کشف و ماجرای خود ندارد ، همین اعتصام کلی به ذیل عنایت پیران بزرگوار‌است (روحی فداهم) ، و از امر ایشان مطلقا تجاوز نمیتوان کرد . اگرچه خاطر بقبول و بهره‌مندی آن جناب سخت متعلق‌است،

و سخن اظهار و رفع مظنهء ولایت و صلاح کردن باشد ، با شـــما گفته‌ایم صرف برای فتح الباب قبول حضرات‌است • خود میدانند که گفته‌اند :

مدح و ذمت گر تفاوت میکند
بتگری باشی که آن بت میکند

درین رباعی خوب تأمل باید کرد :

افسوس که وقت کار از دست برفت
ایام وصال یار از دست برفت

در معرض یك دولت نا پاینده
صد دولت پایدار از دست برفت

حضرت مولانا قدس سره العزیز در مثنوی میفرماید :

بی عنایات حق و خاصان حق
گر ملك باشد سیه هستش ورق

شیخ مشو ، ملا مشو ، این مشو ، آن مشو ، مسلمان شو • مسلمانی کاری بس بزرگ‌است • اگر از همین مردان بر کسی واردات متواتر شود ، و اگر اعضایش خشك گردند ، منت از صاحب حال نیست ، از واسطهء آن حال‌است •

اما اگر ظاهر و باطن باتباع سید اولین و آخرین صلی الله علیه و علی آله وصحبه اجمعین آراسته شود ، حال همه وبال و کشف همه استدراج و ضلال‌است ، و از نحوست بیدولتی که دارند به دولت استقبال عنایت تامهء پیر دستگیر هم فائز بشوند ، خدا عاقبت خیر بکند ، آمین • والسلام •

(خالد)

نامەی پەنجا و هەشتەم

بۆ پرسەلێ‌کردن بۆ دۆستێکی نووسیوە

گر ریخت گلی ز باغ دولت بر خاك
از باد خزان درخت گل ایمن باد

اگرچه مصیبت مرگ اولاد که پارهء اکباد و جگرگوشهء عبادند ، اکثر اصحاب صبر و سداد و ارباب هوش و رشادرا از جا میبرد ، و اما بحقیقت که سبب وصال محبوب بی‌مثال و موجب دولت دیدار جمال ذی‌الجلال باشد نعمت‌است نه بلاء ، و راحت‌است نه عناء . و مرد حکمت‌نیوش تیز هوش که کوه راسخ حق الیقین و دوحهء برومند صاحب ثمر اسلام و دین‌است از هبوب عواصف نوائب از تزلزل امین و نعمت و نقمتش بشکر و صبر حسرت بخش و غیرت‌فزای دیو لعین و جالب رحمت ارحم الراحمین‌است ، اگرچه حسن ظن بشما محققاست ، اما غرض ادای سنت دین و احیای سیرت سید المرسلین‌است (قلِ الله ، ثم ذَرْهُمْ) والسلام علیکم .

(خالد)

نامەی پەنجا و نۆهەم

دیسانەوە بۆ سەیید عەبدولقادری زاوای نووسیوە

سیدا ، سندا ، سید عبدالقادرا ! حقیقت امر این‌است بخدا که این فقیر مطلوبی غیر از خدا ، و مقری و وطنی سوای قبر ندارد، و برای مثل شما اکابر معلوم‌است رندی و قلندری و بی‌وطنی مناسب نمی‌نماید .

ما هزار نظام دنیارا بمویی برهم میزنیم ، و غیر از قدم تجرید خوش نمی‌نماید ، پیشتر بنا بجانبداری بعضی اقربا و احبا گاهی بحث دنیا سرزبانی نقل میشد . صرف نظر برعایت قلوب دوستان محجوب بود . اکنون

اصلح‌را در ترك ماسوی و مقید ناشدن بچیزی دانسته‌ایم ، و کسی فریب ندهیم بهتراست ، کار این مسکین در دنیا نه مانند دگر مردم‌است ، هر طایفه همانا گمانی دارد .

من دانم و دوست هرچه هستم هستم

و عباس و موسی‌را سلام رسانم . والسلام .

الداعی :

(خالد)

و حضرت مولانای امکنگی قدس‌سره ، مدتها در کمال عسرت و مذلت ظاهری طالبان حق‌را بوصـــل محبوب حقیقی هدایت میفرمودند . روزی با جمعی مریدان در خارستان میگذشتند ، بعض از مریدان پا برهنه بودند ، هر لحظه خاری در پایشان میخلید، و آه سردی از درون دردناك میکشیدند، و قدم از پیروی آن پیر طریقت باز نمی‌گرفتند . دفعــهء التفات فرمودند و گفتند : برادر تا خار المی در پا نخلد ، گل مراد نخواهد شـــکفت . آن طالب بهمان قدر خوشنود شـــد . کار فقرا همگی مردن و خـــون خوردن و خانه ویرانی‌است . و این مسکین در غزلی گفته‌است :

در اقلیم محبت از خرابیهااست معموری
به سیل اشك باید کند اساس خانهء خودرا

بالجمله از قبض و بسط چارهء نیست ، اما عاقبت همه خیراست . در طریقت هرچه پیش سالك آید خیر اواست .

والسلام علیکم و رحمة الله و برکاته .

(خالد)

حق (تعالی شأنه ، و تنزه سلطانه) به اقصی مراتب فنای اتم که ترك تعلق نعیم دارین‌است برساند ، و از (أعدی الأعادی) مردان راه که نفس

امارهاست برهاند ، و مصداق این رسیدن و رهیدن جز این نیست که رغبت مردم و انکارشان و مدح و ذم عالم و جحود و اقرارشان در نظر سالك یکسان شود ، چنانکه گفته‌اند :

نفع و ضرت گر تفاوت میکند
بتگری باشی که آن بت میکند

محض ساده لوحی‌است که برغبت مردمان فرحمند . و از بی‌رغبتی ایشان ناخرسند شوند ، که احیانا این صعود و نزول برای امتحان میشود (نعوذ بالله من هذا) .

خطاب مستطاب (فلعلك باخع نفسك) الآیة با سرور کائنات علیه افضل التحیات باریك بینان اهل ارشادرا موعظهء تمام‌است .

و احوال محمد حمزه آغا موجب شکراست . باید بقدر مقدور در اتباع سنت و ترك هوا و هوس بذل مجهود نمایند . اگرچه کشف گویی واطلاع بر مغیبات در نظر این طائفهء علیه بی‌اعتباراست ، اما اشعاری بحسن استعداد دارد . از شکر این نعمت غافل بودن نهایت دون همتی‌است و شکر در اتباع اوامر منعم‌است جل جلاله .. أحوال فقه محمد مقبول‌است، اگر چند وقتی دگر تمام قوای ظاهره و باطنه‌را با محافظه بر نماز جماعت و احتیاط در لقمه با جمال محبوب حقیقی صرف نماید . تا غفلت کلی باستمرار از ماسوی‌الله حاصل شود، أمید فنای حقیقی‌است که حاصل شود. این همه تأثیرات عبرتند . بود که ارباب انکاررا اعتقادی حاصل گردد . اما طالب باینها غره نباید که شود تا فنا بحصول نرسد . همه أحوالرا رجوع قهقری نزدیك‌است . (نعوذ بالله من الحور بعد الكور) .

هرچند میسر شود تایید شریعت غرا هم مقصد پیراست . هزار کشف

و کرامترا باحیای سنتی برابر نمودن از نارسائی‌است • دگر چه نویسد ، جمله سر خواص و شر عوام گفته شد • والسلام والاکرام •

بعد از نوشتن مکتوب دوباره از زبان همهء دوستان خود عرض دعا و سلام بخدمت مقدسهء قبلهء مراد و پیر برزگوار کردیم ، و از آنجا که اتباع شریعت محمد صلی الله علیه وسلم طینت ایشان ، برای رفع حق شرعی شما که رد سلام‌است ، به کلك درر بار جوهر نثار علی الاجمال جواب سلام همه‌را ترقیم و مکرر سعادت احباب این درماندهء گرداب خودبینی‌را از حضرت ذی‌الجلال والاکرام طلبیده‌اند • و سید عبدالقادررا با محمد خان و والدهء مکرمه و همشیرهء محرمه و همخوابهء ضعیفه و محسودین و بکررا که زیاده اختصاص دارند همت باطنی هم عنایت فرموده‌اند •

چنانکه اگر مدهء یك هفته هر روز بی حرکت هیچ عضوی زبان بکام چسپانیده با همه فکر و خیال هر روز چهار پنج هزار (الله الله) بزبان خیال گفته ، متوجه بطرف قلب صنوبری شوند ، خود هم معلوم خواهند کرد که قلب شماها ذاکر شده‌است •

و بکشف صحیح جمعی کثیر از اولیا ثابت شده‌است که ایمان آن کس که قلبش ذاکر شده باشد محفوظ میماند ، چنانکه حضرت نیز فرموده‌اند ، و آن بی‌شعور ذاکر هر لحظه در ترقی میشود و در خواب از بیداری زیادتر ، و در مرض از صحت ، و در مرگ از حیات بیشتر ذکر مأمول و عام‌است . و نور دیده مرزا اسماعیل خودم اگر شماها قدر این دولت‌را میدانید ، و اگر نمیدانید فقیر در نزد همه حقوق شمارا بتسبب این سعادت ادا نموده• والسلام علیکم ورحمة الله وبرکاته •

نامەی شەستەم

بۆ دۆستێکی نووسیوە کە خەبەری داوەتێ هەندێ کتێبی فەوتاون

محبوب حقیقي تقدس جماله غیوراست ؛ چونکه این مسکین‌را از جمله‌ء دنیا و مافیها تعلق خاطر به کتابها هست ؛ بمقتضای غـیرت محبوبیت ، هر روز کتابهارا یا بغارت میدهد و یا در آب می‌اندازد •

بلی سلطان معشوقان غیوراست
ز شرکت ملك محبوبیش دوراست

سر و مال و عمر و زندگانی و دنیا و آخرت همه فدای جمال باکمال او • این رباعی چه مناسب مقام‌است :

هر شب ز غمت نعره بر افلاك زنم
وز دست غمت سینه به صد چاك زنم

چون موج زند عشق تو در سینه‌ء من
درس و ورق و کتاب بر خاك زنم

افسوس حکایت عشق بپایان نمی‌آید • والسلام علیکم •

ولد بزرگوار آن برادر وفادار و مهماندار ستوده اطوار سید نورالدین، و ملا مصطفی ولد قاضی برادر خود و شما و سایر احبای آن دیاررا دعاگو و سلام رسان و امیدوار دعای خیریم ، و مأمول از همه رعایت مضمون این بیت حافظ‌است :

جهان و کار جهان جمله هیچ در هیچ‌است
هزار بار من این نکته کرده‌ام تحقیق

والسلام ختم الکلام •

(خالد)

نامەی شەست و یەکەم

بۆ عوثمان بەگی برای مەحموود پاشای گوڕی عەبدولڕەحمان پاشای بابانی نووسیوە

حق جل شأنه و تقدس سلطانه ، ذات حمیده صفات امیر بی‌نظیر ، و امیرزادهٔ والا تبار روشن ضمیر ، بامداد روحانیت اولیای کرام مؤید داراد . بمنه •

درین وقت نوازش نامهٔ مشتمل بر کمال خلوص و آداب‌دانی ، و متضمن وفور تواضع و مهربانی ، بیادآوری این مسکین بی‌مراد ارسال و ایفاد شده بود ، و در طي آن چشم عنایت و گرشمهٔ التفاتی از همم علیهٔ درویشان دریوزه نموده بودند ، رسید و باعث تحرك سلسلهٔ همت و توجه عنایت شد •

اما اینکه ، هرگز در خصوص امداد و اسعاد در عسر و یسر و غربت وطن نسبت به برادر بزرگ شما (محمود پاشا) اصلا کوتاهی ننموده بودیم • حتی بعد از آنکه بدولتی مشرف شدیم که سلطان هفت کشوررا در جنب او (کالمعدوم)است ، باز سبب باینکه پیشتر اورا بمخلص خود محسوب نموده بودیم ، اورا فراموش نکرده ، و نسبت بایشان عنایتهای نمودهایم که بخاطر کسی نیامده •

همینکه حاکم شدند بغرور ایالت چند روزه که آن هم از یمن حضرات ما بود ، بطرحی مغرور شدند که گویا میان ما و ایشان آشنایی نبوده‌است ، و حقوق عنایت مردان خدارا بالمره منسی نمودند • چشم ما از تایید و صاحبداری ارباب دنیا ترسیده‌است • دل نمیخواهد که لاف محبت و پیمان و اتحاد و مودت‌را با کسی بندد ، و اما اینقدر ثابت که این مسکین همیشه دعای توفیق و نصرت در حق امرای عادل که اهل مروت و راعی

حال برایا باشند ، کرده و میکنم . و هرچند بترویج شریعت و ترحم با رعیت کوشند . بهمان مقدار شایستهء ادعیهء این مسکین خواهند شد .

دگر اصلاح حال و حسن مآل‌را برای آن مرکز دائرهء اقبال ، از ایزد بیهمال ارتجا و سوآل مینمایم .

والسلام ختام الکلام .

(خالد)

نامەی شەست و دووهەم

بۆ عوثمان بەگی برای مەحموود پاشای نووسیوە

امیرزادهء نیکوکار والا تبار عثمان بیگ‌را بحسن احتمای همم علیهء پیران سلسلهء سنیه حواله مینمایم . یار و مددکارش باشند . نوازش نامهء که پیشتر به یادآوری این مسکین بمعیت شیخ محمد (آدم بوداق خان) فرستاده بودند . رسید . اما رافعش در حین عودت این فقیررا مطلع ننموده معاودت نمودند ، لهذا نوشتن جوابش اتفاق نشد .

و در مکتوب دوم ملالی نظر بنانوشتن جواب آن اظهار نموده بودند، یقین بدانند که خاندان شما امروز از خورد تا بزرگ محسوب سلسلهء علیهء پیران طریقهء ما میباشند . پس اگر بمقتضای سکر درویشی و ذوق حال احیانا قصوری در تعارفات رسمی با یکی از شما واقع شود ، باید حمل بر قلت التفات نکنند که ارباب احوال‌را در بعضی حالات امکان و پرداخت آداب رسمی ندارد

و اینکه داخل طریقهء علیه شده‌اند ، بسیار خوب کرده‌اند (بأی وجه کان) تعلق باین طائفهء علیه غنیمت‌است . اما باید ان شاء الله اندکی نیت خودرا بهتر نموده ، رغبتی مجددی باتباع شریعت حاصل نمایند تا زیاده

قبول پیدا کنند که مقبولیت در پیش این بزرگان بقدر پیروی شرع ازهراست ، تا آن پیروی بیشتر مقبولیت بیشتر ، تا کمتر کمتر • والسلام •

(خالد)

نامەی شەست و سێهەم

لە وەڵامی یەکێ لە گەورە پیاواندا (کە وا دیارە مەحموود پاشا بووبێ)

بعد از طول ازمنهء تطاول و غرور و وفور بی‌التفاتی و معارضهء این مسکین مهجور ، نوازش نامچهء مبنی بر حسن اعتقاد و کثرت اخلاص بنامزد فقرای بی‌مراد ارسال و اصدار فرموده ، و بعضی مرامرا در طي آن بسفارش عبدالرحمن حواله نموده بودند رسید ، و مضمون نامه و سفارش مفهوم گردید •

دعوای بقای حسن ظن سابق فرموده بودند ضمیر ارباب فقر ازینکه ساده و بی‌غباراست . بعد از این همه ماجرا نتوانستم که بگویم چنان نیست• اما هرچند تأمل نمودیم شاهد بر طبق این دعوی و بینه بر صدق این مدعا نیافتم • همین دوباره جواب صریح صحیح‌را بسفارش عبدالرحمن موکول نمود • البته تفصیلرا خواهند شنید •

این قدر حجتهای قاطعه مسکته هستند • اگر بعضی نوشته شوند میدانیم خود هم بانصاف فقراء معترف خواهند شد • اما طول و تفصیل از مقولهء امر لایعنی دانستیم • ( )[1] باین بیت حافظ ختم نمودند :

اندکی پیش تو گفتم غم دل ، ترسیدم
که دل آزرده شوی ور نه سخن بسیاراست

والسلام علی من اتبع الهدی •

(خالد)

---

(١) ئەم شوێنە لە دەستووسەکەی بەردەستمانا هەروا بە بۆشی هێڵرابووەوە.

نامەی شەست و چوارەم

بۆ لای یەکێ لە میرزادەکانی بابان

امید ، ذات خجسته صفات امیر روشن ضمیر بامداد روحانیت پیران کبار مؤید باد • دوباره این مسکینرا بنوازش نامچهء یاد ، و بمعیت مخلص صادق الوداد (   ) [1] اصدار و ایفاد فرموده بودند ، رسید ، موجب تشیید مبانی اخلاص آن امیرزادهء جمیل الشیم گردیده باید بکمال نیازمندی مزید اخلاص ارباب فقررا از ایزد بی‌نیاز مسؤول ، و از آن فتح الباب مآرب دارین مأمول نمایید •

برای تیسیر مدعای محسوبیت مرارا تبرکی طلبیده بودند ، آنست یك قطعه شانه و یك رشته تسبیح‌را بجهت آن عزیز روانه نمودیم ، البته بنظر خواهد رسید •

زیاده مصدع نشد ، کامیاب مطالب دارین گردند ، بمنه • والسلام •

(خالد)

نامەی شەست و پێنجەم

بۆ شێخ شەمسەددینی مریدی نووسیوە

محب صفوت آیین، و مخلص صداقت تضمین، جناب شیخ شمس‌الدین. حق سبحانه و تعالی باقصی مراتب جنون محبت خود که غایهء مرام مردان راهاست برساند ، بمنه •

بطاقهء مملو از محبت و صداقت بیادآوری این مسکین قلمی و ارسال فرموده بودند ، رسید • موجب تجدید انتساب و تعلق بسلسلهء علیه گردیده

---

(١) شوێنی ئەم بۆشاییە لە دەستنووسەکەی بەردەستماندا هەروا بە سپی‌یەتی هێڵرابووەوە .

وصیت‌است که قلیل این طریقه‌را کثیر دانسته ، تمسك باین خانـدان عظمی‌را سرمایهء دولت دارین دانند • اصـل ارادهء این طایفه کاری بس بزرگ‌است • ذکر و کیفیات و شهود اگر باشد دولت دیگراست •

گفته‌اند تا حق تعالی بتجلی بر باطن بنده متجلی نشود . آن بنده مرید خاندان اولیا نمیشود • غرض این‌است که از شـکر نعمت ارادهء این طایفه غافل نشوند که حدیث (المرء مع من احب) مشهوراست و بر السنهء خواص و عوام مذکوراست • والسلام ختام الکلام •

(خالد)

نامەی شەست و شەشەم

دیسانەوە بۆ شێخ شەمسەددینی نووسیوە

برادر طریقه ، و مخلص في الحقیقة ، شیخ شمس‌الدین‌را بمدد روحانیت پیران کبار موکول میداریم • از کمال مهر و وفا بدو کلمهء فقرای بی‌مرادرا غریب نوازی فرموده بودند ، رسید •

چند روزی باشارهء حاج محمد مشغول بذکر لطائف شوند ، بعد از آن ایشان اگر مناسب دانستند ، شمارا به نفی و اثبات مأمور مینمایند • و درین خصـوص بحـاج محمـد هم اشـاره شده‌است • وصیت عظیم همین‌است ناموس صلاح و نیکنامی شمارا از فیض باطن فقرا باز ندارد که هرکس بصاحب باطنی در عصر او باشد باور نکند ، یقین‌است اگر در عصر رسول الله صلی الله علیه وسـلم هم میبود بآن حضـرت باور نمیکرد . و باوری که اکنون دارند سبب به عدم معاصره و نبودن عیب و عاراست که سبب به کمال شهرت آنحضرت صلی الله علیه وسـلم برای او عار نیست بگوید من غلام آنحضرتم ، بلکه از ربقهء غلامی او سـر برون بردن عار و ادباراست • والسلام •

(خالد)

نامەی شەست و حەوتەم

بۆ یەکێ لە مریدەکانی نووسیوە

حق سبحانه بمدد روحانیت پیران بزرگوار بر جاذبهء طریقت و صراط المستقیم شریعت پاینده دارد بمنه • محبت نامچهء ایشان بیادآوری دوستان قلمی نموده بودند رسید، موجب تذکار عهود مودت گردیده امانت و وصیت کلی این‌است که از تذکر مرگ و آخرت منعم حقیقی غافل نشوند و تا میتوانند از اتباع سنت سید المرسلین در ترقی باشند ، و همه روز هزار تهلیل زبانی‌است که نشنوند[1] با وقوف قلبی و لحاظ معنی عادت کنند تا مرادی در ساحت سینه بجز از مطلوب حقیقی نمانده باشد • بنده از ایمان حقیقی دوراست و در کلمهء توحید کاذب ، زیرا در مذهب پیران طریقه هرچه مقصوداست معبوداست چنانکه گفته‌اند :

هرچه غیر از حق که آن مقصود تست
تیغ (لا) برکش که آن معبود تست

خلاصه مدعا در طریقت بی‌مرادی‌است و از ماسوای مولای حق آزادی‌است • دگر همه هیچ‌است • کشف و کرامات مردان خدا بلا دانند در بند آنها نباید بود ، و این مسکین‌را بدعای توفیق در اتباع سنت یاد نمایند • والسلام •

(خالد)

نامەی شەست و هەشتەم

بۆ عوثمان بەگی برای مەحموود پاشای بابانی نووسیوە

بسم‌الله الرحمن الرحیم

معتقد کامل الاعتقاد ، و محب مخلص پاکیزه نهاد . امیر روشن ضمیر

---

(1) لە چەند ڕستەی پێشوودا هەندێ ناتەواوی هەیە ، بەداخەوە لەبەر نەبوونی دەسنووسی‌تر بۆمان ڕاست‌نەکرانەوە .

عثمان بیگ بحافظ حقیقی میسپارم ، از شر انکار ارباب فقر و فنا (که) سم قاتل و بلای هایل‌است حارس و نگهدارش باد ، بمنه •

شما بدفعات چه به سفارش و چه به تحریر مکاتیب تمنای عودت این مسکین بولایت خود مینمودند ، و انواع دلالت و اظهار اخلاص نسبت باین فقیر میکردند • اکنون این فقیر رو بولایت شما آورده[1] ، و چند روزی بمهمانی در کوهستان (سرگت) [2] نیت سکونت دارد • انواع حرکات عجیبه ، نسبت باحبّای این جانب کرده میشود • این کار جای تعجب‌است•

نظر بمبالغه‌های پیشین و به آداب بزرگی و مهمان نوازی چنان گمان میبردم شماها اگر خود باستقبال فقیر نیایند ، البته کسی‌را از معتبران خود خواهند روانه نمود• اکنون علاوهء همه میشنوم که انواع سخنهای ناشایسته در مجالس شما باین مسکین گفته میشود ، و در صدد ایذای بعضی فقرای که محبت فقیر دارند هستند ، و هزار افتراء از زبان این جانب و متعلقان این جانب بگوش وکلای عالی رسانیده‌اند و ایشان هم باور نموده‌اند •

این حالت مأمول از هوش و فهم وکلای عالی نبود ، چرا ایشان اول تا بآخر این مسکین‌را از همه کس بهتر میشناسند ، و مردم اهل عناد از افتراء کوتاهی نمی‌نمایند •

خلاصه اگر مروج طریقهء علیهء نقشبندیه‌است این مسکین‌است ، و اگر شایستهء گفتگو و نزاع‌است هم این جانب •

اگر ملاهای که انکار ارباب فقر مینمایند راست میگویند و دعوی برای خدا مینمایند ، کار مردان دشنام دادن و غیبت فقرا کردن نیست •

---

(١) مەولانا ئەم نامەی لەو سەردەمەدا نووسیوە کە لە بەغداوە هاتووە بۆ هەورامان بۆ هاوینەخۆری .

(٢) سەرگەت : دێیەکە لە ناوچەی هەورامان و سەر بە ناحیەی خورماڵە .

شما خود جوانی سعادتمند هستید ، برای خدا نائرهٔ این فتنه و فســادرا خاموش گردان • برخیز و شیخ معروف و ملا صالح و شیخ عبدالرحیم که از اکابر علما هستند ، همراه خود آورده • اگر میگویند که ما عار داریم نزد فلان برویم ، این سخن مسموع نیست ، زیرا ایشان بزعم خود دعوی برای خدا میکنند نه بنزد این جانب میآیند• و اگر بقریهٔ (سرگت) نمیآیند، بشهر (گلعنبر)[٣] هم بیایند رضا داریم و ما خود بآنجا خواهیم آمد •

با وجود اینــکه پیش از این ایــام حکومت پاشای مرحوم شــیخ عبدالرحیم و شیخ عبدالکریم[٤] با چند نفر از اشخاص معتبر بنزد شــیخ رضای بیلو [٥] که علم و معرفت او معلوم خاص و عام‌است رفته‌اند ، چه جای فقیر که چندها از ســادات و علمای منتهی مانند مــلا یحیای مزوری و شیخ احمد بغدادی و ملا عبدالرحیم زیارتی و ملاهــای کویی که خــود اوهارا میشناسند مرید و معترف حقانیت کار فقیراند •

و شما خود هم حاضر مجلس شوند . این فقیر با اوها مباحثه و گفتگو میکنم • اگر معلوم خاطر شد که سوای عناد و حســد و افساد غرض دگر دارند ، خوب • و الا بعد از آن اگر این مسکین دعوای ارشاد و مشیخت نمود معلوم میشود دعوی پوچ و عبث میکنم •

و اگر خود ملاها نمی‌آیند ، شماها که ارباب جاه و دولت دنیایند ،

---

(٣) گوڵعەنبەر : خورماڵ .

(٤) ئەبێ ئەوەمان لێ تێك نەچێ کە ئەم (شیخ عبدالکریم)ە شێخ عەبدولکەریمی بەرزنجیی برای شێخ عەبدولڕەحیمی بەرزنجی و مامۆستای مەولانا نییە. کەسێکی‌ترە ، چونکە بەپێی مەرثی‌یەنامەی شێخ عەبدولکەریم کە مەولانا نووسیویە و لە دیوانەکەیدا هەیە ، ئەم ذاتە لە ١٢٢٢ی هیجرەتدا کۆچی دوایی کردووە کە ئەکاتە پێــش سەفەری مەولانا بــۆ هیندســتان و لەورۆژەدا باسی شێخیەتیی مەولانا لەئارادا نەبوە .

(٥) بێلوو : دێیەکە لە مەریوان . شێخ ڕەزا لە نەوەی شێخ عەلی‌یە کۆسەی دۆڵ پەموەوە .

و پـدر مرحـوم شما بسیار نیکیها با این مسکین دارد ، برای شما مناسب نمیدانم به سخن بیهوده اذیت دل اهل فقررا بر خود روا داریـد • یقـین بدانند این فقیر اگر خود ولی نیست ، اما تمسك بسلسـلهء اولیـا دارد ، و اولیارا رنجانیدن برای دین و دنیا ضرر کلی دارد •

والحاصل شما میباید آمدن آنجارا تصدیع ندانند که باعث چندها اجر و ثواب و موجب رفع چندین کشاکش میشود • والسلام ختام الکلام •

(خالد)

و حاضر گوشهء کم‌نامی (خالد) محبتهای سابقه ومودتهای لایقهء شمارا نصب العین خاطر دارد • یقین‌است که به بهرهء از فقرای بی‌مراد فائز خواهند شد تا کی باشد و چند باشد ، و این قدر بشارت اهل سعادت‌را کفایت دهد•

و هر وقت ارادهء آمدن نمودند یك دو روز پیشتر تا به اینجا مـیرسند روزه داشته ، و به نان مرکز سعادت و سیادت (شیخ محمود) افطار نموده ، چیزی دگر نخورند • والسلام •

(خالد)

نامەی شەست و نۆهەم

لە وەڵامی یەکێ لە گەورەکانی سولەیمانیدا

درویش بی‌نوا مصدع رای آن مایهء مروت و وفا میگردد • پیش از این بمعیت سید اسماعیل نوازش نامهء بیاد مهجوران قلمی و اشارهء زبانی برای مراجعت بصوب وطن فرموده بودند ، و بصحابت مـلا عباس دوباره مؤکدا تصویب نموده بودند • معلوم‌است هرچه رأی صـواب نمای عزیز بدان تعلق گیرد نسبت باین مسکین عین صواب‌است ، اما صحبت رفیق غیر شفیق امر شاق و تکلیف ما لا یطاق‌است • گفته‌اند :

تا توانی میگریز از یار بد
یار بد بدتر بود از مار بد

مار بد تنها همی بر جان زند
یار بد بر جان و بر ایمان زند

بتفصیل جواب مدعارا حوالهٔ تقریر ملا عباس نسودیم ، ان شاءالله بسمع شریف خواهد رسید • و ثانیا وصیت‌است اندکی همواره راه عنایت و مواهب واهب بی‌مثال‌را تقدس ذاته بر خود گشاده داشته ، بکلی راه نسیان جانب خدا و فراموشیء زلزلهٔ رستاخیز برخود جائز ندارند که نه شاه میماند و نه وزیر، و نه پاشا میماند و نه امیر . نه غنی میرهد و نه فقیر، نه ظالم جان برد و نه اسیر • هرچه در عالم خاك‌است خاك شود ، و اسمشان در دیوان هستی پاك شود ، و هرکه بفرح غروری دارد غمناك شود • بعد از نزول ملك الموت مریض مرض موت بهبودی ندارد . و بعد از هبوط بسهاوی هلاك ندامت سودی ندارد • (لیس فی الدار غیره دیار) • (لمن الملك الیوم ؟ لله الواحد القهار) والسلام ختام الکلام •

(خالد)

نامەی حەفتاهەم

لە وەلامی کەسێکدا کە داوای بە مەنسووب بوونی مەولانای کردووە

از روحانیت پیران بزرگوار استدعا اینکه بایسان کامل و حسن خاتمه سرافراز ، و مورد مراحم رءوف بنده‌نواز شوند • از عنوان نامچه اریحهٔ طلب بمشام خاطر رسید ، خصوصا رافع لسانا مؤکد آن امر گردید • اگر زندگی باشد بعد از ملاقات بهره خواهند برد ، و الا همین اخلاص شما کاری میکند • (المرء مع من احب) مشهوراست •

وصیت عظیم همین‌است از سابقهٔ رحمت بیدریغ غافل نباشند • واگر

معامله بفضل بود کار سهل‌است ، وگر نه عبادت یقین در آن بارگاه بجوی نیرزد • و غرض از عرض این‌است سبب بکثرت گناه پا بسرحد مأیوسی ننهند و ازین مسر دیو لعین فرصتیاب نشود • شاعری گفته‌است :

مائیم پر گناه و تو دریای رحمتی
جایی که فضل تست چه باشد گناه ما

کلام مقبول گفته‌است •

و حسن ظن که بفقرا دارید بی‌اثر نخواهد بود • والسلام والاکرام • و نرجو من الله حسن الختام • واگر بمجرد قبول غائبانه اکتفا میکنند قبول‌است •

(خالد)

نامەی حەفتا و یەکەم

لە وەلامی دوستێکیا کە بانگی‌کردبوو بچێ بۆ لای

اگر بخواهند دور و نزدیك برابراست • فقیر از آمدن آنجا ممنوع‌است ، و از زیارت آن جناب محروم تا حکمت چه باشد •

وصیت کلی همین‌است : هرکس‌را بر فسق و معصیت مبتلا بینی خودرا از او بهتر ندانی • اگر نفس اماره‌ء مکاره بمقتضای بشریت چیزی از حسب و نسب در میان آورده و وسوسه‌ء بهتری یا برابری در میان آرد ، بقلب صنوبری متوجه با لحاظ رابطه استغفار کنند • ای بسا خرابیان اوباش که با کشف و کرامت از دنیا رفته‌اند ؛ و بسا ارباب علم و عمل و حسب و نسب و کمال و عرفان که مرشد وقت بوده‌اند بی‌ایمان مرده‌اند • هرگاه مدار بر خاتمه باشد • مجال عجب‌را بر خود گذاشتن از غایت ادباری‌است•

بالجمله رضای ما دراناست رضای مادراناست • موجب خوشنودی ایشان برای شما بغایت سودمنداست • والسلام علیکم •

(خالد)

نامەی حەفتا و دووهەم

لە شێوەی گلەیی کردندا بۆ دۆستێکی نووسیوە

اعزاز غریبان سبب ذکر جمیل‌است • جانا مگر این قاعده در شهر شما نیست ؟ وجود و عدم دوستان بی‌استقامت برابراست • اما سبب باینکه اگر مهلت دهد درین موسم پایز عزیمت حرمین شریفین جزم‌است و احتمال دارد بعد ازین راه مکاتبات و آمد و شد کمتر مفتوح شود ، مناسب دانست آن یار وفاداررا بدین دو کلمه یاد نمایم • و اگر دوباره سوگند خورند که قطع رشته و قطع مادهء مکاتبات نمایند باکی نیست •

ما خود کمر بدشمنی کس نەبستەایم
وگرم بحال زار نه تفقد کند کسی

و سید بزرگواررا اگر سلام رسانند ازین طرف مرخصند • باقی خدای تعالی ما و شما و سائر مسلمانانرا بدولت حسن ختام سرافراز و بردوام استقامت و محبت ارباب فقر و فنا ممتاز دارد • انه ولی التوفیق • والسلام •

(خالد)

نامەی حەفتا و سێهەم

لە وەلامی نامەی موحەممەد بەگدا

امیر روشن ضمیر درویش نواز محب قدیم محمد بگ‌را بعنایت الهی محول میداریم که بکمال اخلاص دیوانگان محبت خود سرافراز و ممتاز فرماید که سررشتهء سعادت دارین همین‌است •

دو کلمهء بیادآوری این مسکین رقمزد بنان بیان شـــده بود رسیـــد • موجب تودد و تذکار احوال آن مخلص جانی گردید • امیـــد که کامیـــاب دولت سرمدی و سعادت ابدي که نتیجهء رضای مولی و رضـــوان ایـــزد تعالی‌است نائل شوند ، دولت مستعارهء دنیا هم در ضمن آن‌است •

عزیزی اشاره بتوغل در دنیا و نسیان آخرت گرو دفتر نموده‌است :

افسوس که وقت کار از دست برفت
ایام وصال یار از دست برفت

در معرض یك دولت ناپـــاینده
صد دولت پایدار از دست برفت

باقی از شر مکاره مصون ، و بدولت دارین مقرون باشند • والسلام ختام الکلام •

(خـــالد)

نامەی حەفتا و چوارەم

لە بەغداوە بۆ عیسا بەگی نووسیوە

منظور عنایت درویشان از خود رسته ، و مورد همت فقرای از هـــم گسسته ، و پروردهء نظر مجردان به حق پیوسته ، آغای عالی شان عیسا آغـــا ، امید که ذات کثیر الخیرات آن پاکیزه نهاد با عمر و سعادت اولاد امجاد الی یوم التناد در کنف امداد همم بمراد رسیدگان بی‌مراد محفوظ و مکنوف باد •

نامهء شوق انگیز محبت آمیزرا بعنوان التماس توقف بنامزد این مسکین قلمی و ارسال داشته بودند رسید ، مایهء زیاده استحقاق منظوریت ایشان گردید • چونکه فقیر با کمال عسرت بغـــداد و بی‌آشنـــائی در دارالســـلام بغـــداد میباشد ، و بعد از این روز بروز گرمی هوا بیشتر میشود ، ارادەرا

جزم نموده بوديم كه روز دوشنبه راهی شويم ، و صلاح هم در رفتن بود •

اكنون كه آن دوست حقيقى خواهان شده‌اند كه چند روز ديگر مكث نمايم ، بنا بخواهش شما چشم ازان مصلحت پوشيده رفتن‌را بعد از نماز جمعه انداختم • از حال متعلقان غافل نبودن فرض طريقت‌است ، و هرچند مكث اين جانب بيشتر خواهد شود ، پريشانى براى اهل فقير در آن غريبى بيشتر خواهد بود ، و الا در استعجال رفتن غرض دگر نيست •

و ازانجا كه حسن اخلاص و كمال حسن اعتقاد آن عالى شان‌است ، اين جانب در دور و نزديك شمارا فراموش نخواهم نمود • و محمد از جان دوست ميدارم ، و بعد از محبت قلبى دور باشيم يا نزديك برابراست • حافظ شيرازى در لسان الغيب خود گفته :

در راه عشق مرحلهء قرب و بعد نيست
می‌بينمت عيان و دعا ميفرستمت

والسلام ختام الكلام •

(خالد)

نامه‌ی حه‌فتا و پێنجه‌م

بۆ شێخ عوثمان سیراجوددینی نووسیوه

برادر طريقه فقيه عثمان بتأييد روحانيت پيران بزرگوار مؤيد باشند • بارها دوستان حقيقى‌را بسحبت نامجات ياد مينمايند ، بجمعيت ظاهر و باطن باشند •

وصيت عظيم همين‌است كه بجاروب كلمهء توحيد ساحت سينه‌را از تعلق ماسوى بپردازند و بنياد هستى موهوم‌را بتكرار كلمهء طيبه براندازند• بزرگان فرمودند :

هرچه غیر از حق که آن مقصود تست
تیغ (لا) برکش که آن معبود تست

بظهورات متنوعه والوان انوار متکثره قانع نباید شـد که محبـوب حقیقی دارای الوان وانوار نیست •

بس بی‌رنگ‌است یار دلخواه ای دل
قانع نشوی برنگ ناگاه ای دل

دگر چه نویسد • (خیر الکلام ما قل و دل) • والسلام ختام الکلام •

(خالد)

نامەی حەفتا و شەشەم

دیسان بۆ شێخ ئەحمەدی هەولێریی نووسیوە

برادر طریقه شیخ احمداست • موفق و مؤید باشند •

در جواب مکتوب استادی ملا عبدالرحیم و سـائر برادران طریقـه نوشته‌ایم خبردار باشند که بتقرب اهل و عیال دوری و سستی در کار فقرا بهم رسانیدن غایت ادبار و منصب ارشاد و مشیخت‌را سد راه خود نکند • روز بروز امیدوار ترقی باشند که ادنی نقص در سلوك خسـارت بسیـار عظیم‌است •

مرد آن‌است که نظر بدولت دارین فرونیارد ، و از غلبهء تعشق بجمال محبوب حقیقی نامراداست کسیکه بقلت و کثرت اهل اراده یا به اخـلاص و انکار مردم رخنهء در کارخانهء طلبش بهم رسد • در همه حال چشم دلرا بجمال بیهمال باید دوخت• گفته‌اند : درویشی چیست ؟ یکسـان زیستن و یك سو نگریستن • دگر چه نویسد ؟

این سخن‌را بتکلف ندانسته ، گاهگاهی در هنگام خلوت رخساررا بر

خاك نهند و توفيق واستقامترا براى اين مسكين از خدا خواهند • والسلام والاكرام •

اولياى كرام قدس الله اسرارهم فرمودهاند :

كفر باشد در طريقت اوليا
از خوا خواهند هرگز جز خدا

معلوم خاطر شريفاست كه ارباب دنيا تا چه مقدار از مطالبهء دنيا تنگ ميآيند • بنا بران مناسب مروت فقر نيست كه دست طلبرا براى جيفهء دنيا بسوى كسى دارند • بنا بر قانون ارباب فنا استغنا از دنيا و اهلش بهتر ميدانيم ، و در حق آن عزيز در وقت استجابت دعا براى رفاهيت كرده شود اميداست كه قبول گردد • دگر تواناى تملق اهل دنيا نداريم • والسلام •

(خالد)

نامەی حەفتا و حەوتەم

بۆ مەلا عەبدولڕەحیمی زیارەتیی نووسیوە

مخلص صميم و مشفق قديم ، استاد اجل ملا عبدالرحيمرا موكول همم عليهء مردان توحيد و شيران بيشهء تجريد ، اعنى پيران سلسلهء عليه مينمايم كه در ظاهر و باطن و دنيا و آخرت يار و مددكارش باشند بسنه •

اين مسكينرا بمحبت نامچهء ياد ، و دوباره بوسيلهء تبريهء برادر طريقه شيخ احمد برقعة المودهء مسرور الفوآد فرموده بودند • اگرچه شهود مخالف جم غفير بودند ، ازانجا آن جنابرا اگرچه مفردند قائم مقام جمع ميدانيم ، مدعاى شمارا از انصراف ممنوع و حكم آن مفرد بىنظيررا مقدم بر مجموع نموده ، گوش بمقال آنها ندادیم •

همین میباید بقدر مقدور از اعتصام بحبل المتین شریعت غرا کوتاهی نشود • دگر امیداست که سخن ارباب اغراض تاثیر نکند • این مسکین که خود بهزاران ذله و خطا مبتلا باشد ، از خلفای ما کسی که تخیل عصمت از ذلات نماید جای تعجباست •

در عصمت انبیای کرام علیهم الصلوة والسلام این همه تنازع هست تا بأولیا چه رسد ، و ما بی‌مرادان سگ اولیاء الله هم نیشویم • میباید این رشحهء فیوض اولیارا که در کشکول گدائی این بی‌مراد ریخته غنیمت دانند ، و هرچند کم باشد از فیض مقدس اولیااست • هرکه با ارباب فقر طریق عناد و نفسانیت سپرد در خطراست • والسلام علیکم ورحمة الله وبرکاته •

نامەی حەفتا و هەشتەم

بۆ شێخ ئەحمەدی هەولێریی نووسیوە

امیدگاهی شیخ احمد در پناه مهیمن وهاب باشند • هرچند دست و پا نمودیم شرف ملاقات دست نداد ، و درین وقت کار ملا نعمت‌اللەرا بهانه ساخته بمقام اظهار برآمده ، هرگاه ممکن شود چونکه موما الیه ادعای حق ازان عزیز مینماید و بنزد فقیر آمده و شکوه نموده تشریف بیاورند و در حضور این مسکین دعوی او طی شود که بحق و ناحق دل نمیخواهد که کسی در جایی نام ارجمندرا بنحوی برده باشد ، و شیخ سعیدرا خصوصا وهمهء ساداترا عموما سلام رسانیم • باقی باقی باشند • والسلام ختام •

(خالد)

نامەی حەفتا و نۆهەم

دیسانەوە بۆ شێخ ئەحمەدی نووسیوە

مخدوم مکرم و آدمیت مجسم ، مخلص جانی شیخ احمدرا بهسم علیهء

پیران ینابیع الحکم والاسرار موکول میداریم که همیشـــه یار و مددکارش باشند •

نوازش نامهء بیاد فقرای بی‌مراد قلمی و اشارهء خدمتی دران رفته بود، چنانکه عکس نمای خاطرانست موجب کمال خرسندی گردیـد • نهـایت چونکه امر معهودرا پیش از اطلاع فقیر بسمع شریف وکلای عالی رسانیده و جواب امتناع‌را از ملازمان ایشان شنیده بودند ، دوبـاره امر مزبوررا تبلیغ نمودن بی ماحصل دانستیم • اما در خارج زیاد از حد قانون خــود دســت و پایی نمودیم بجایی نرســید • ظاهرا از نتــایج افــکار (بیدل بخاری)است :

گره گشادن مردم گره به دل زدن‌است
خدا کند که نیفتد بخلق کار کسی

زیاده چه عرض نماید • والسلام •

(خــالد)

نامەی هەشتاھەم

دیسانەوە بۆ شێخ ئەحمەدی هەولێری نووسیوە

برادر عزیز شیخ احمد موفق باشند • اگرچه در شریعت مقرراســت که امور غیر اختیاریه مخل و مبطل نیستند ، اما نظر باینــکه در وجــود ضبط و تفاصیل آن امور حاجت بتدبر تمام در فروع میشود که اکثر طلبهء علم ازان تفصیل بی‌خبرند چه جای مردم عوام ، و نمــاز که اجــل عمدهء دین‌است در شبان و روزی اندك مدتی انسان بأدای آن میپردازد ، (سدا للباب عن العوام والخواص ، و تأدبا مع الشريعة الشريفة النبوية على مؤسسها الصلوة والسلام والتحية) ، تنبیه شدید و أمر اکید میشود که هرکس در اثنای نماز صوتی و صیحهء و نفحهء و اضطرابی که بافعال مبطله بکشد ،

اگرچه بی‌اختیار باشد ، برای اتباع شریعت آن نمازرا دوباره بگذارد ، تا بعضی مردم جاهل که معتقد جذبات ارباب احوال نیستند ، در ورطه نیفتند، و باین تقریب (نعوذ بالله) رخنه در بنیان مرصوص سنهء سنیهء محمدیه علیه و آله افضل الصلوة والتحیة راه نیابند • و محقق شده‌است که کسی مغلوب جذبه باشد و جبرا وقهرا خودرا از اظهار آن منع کند، برای ترقی باطن هم نفع کلی دارد ، و تا میتواند در نماز خودرا منع کند ، و اگر نتواند نمازرا دوباره بگذراند • در ضمن این وصیت مصلحتها هست هرگز مخالفت ننمایند ، عین مضمون بملا مصطفی هم بنویسند • والسلام علیکم و رحمة الله و برکاته •

(خالد)

نامەی هەشتا و یەکەم

هەر بۆ شێخ ئەحمەدی هەولێریی نووسیوە

بە شێوەی ئامۆژگاری تا ببێ بە سەرمەشق بۆ هەموو مریدان

(بعد محامد الملك المختار ، والصلوة والسلام علی سید الابرار وآله الاطهار وأصحابه الأخیار) نموده میآید که تصور وجودرا اهل طریقه شرك اکبر گفته‌اند ، چجای آنکه کسی خودرا بصفات حمیده موصوف داند تا خودرا از موجودی از موجودات بهتر خواند • این خود دعوی الوهیت و موجب لعنت ابدی‌است (العیاذ بالله) ، چنانکه ابلیس (انا خیر" منه) گفت و موجب طرد ابدی گشت •

پس بغایة الغایات ترسان و لرزان باید بود که هیچ مریدی و هیچ عوامی و هیچ میخواره‌ءرا از خود کمتر ندانی ، نه به این معنی که می خوردن بد نیست (نعوذ بالله من هذا الاعتقاد) بلکه باین معنا که خاتمهء کار

مجهول‌است • ای بسا می‌خوارگان فجار که در آخر کار دست تذلل به ذیل استغفار و ندامت و انابت بدرگاه کریم دادار محـــکم کرده و ثبت جریدهٔ ابرار میشـــوند • وی بسا زاهدان متشرع خلوت نشـــین مرتاض که عاقبت بسمت فجار متسم بلکه برسوم کفار مرتسم میشوند (نسأل الله العافية في الدنيا والآخرة) •

پس بکثرت اهل ارادت و تاثیر توجه غره نباید بود • آن تاثیر از جای دگر میباید بود و دانست و محقق از جای دگراست • مطلقا جیفهٔ دنیارا خصوصا از اهل طلب قبول نکنند نه کم و بیـــش مادام باعث بســـیار دل شکستگی نشود یا اشاره ازین طرف نشـــود برین هست میباید بود • اگر تمام عالم منکر و عدو شوند یا مخلص و معتقد ســـرموئی تفاوت در مراد پیدا نشود • همین رضای محبوب بخواهی و بس • اگر کسی گوید بعضی اولیاء الله عظیمیها کرده و بزرگیها نمـــوده‌اند و مردم ایشـــانرا بندگیهـــا نموده‌اند ، شـــما چطور میگویی خودرا بزرگ نمیباید گرفت ، در جواب ، میگویم که اولیاء فانی في الله و باقی بالله‌اند • از خواهش نفس اماره بکلی تهی شـــده‌اند و هر حرکتی که بر ایشان ســـر زند بمحض قدرت و ارادت الهی‌است • اصلا تقاضای نفس درونی‌است و فعل شر باو مساسی ندارد ، و آیهٔ کریمهٔ (و ما رمیت اذ رمیت و لکن الله رمی •• الآية) اشاره باین مقام‌است •

خلاصه ، فعل اولیا اگرچه در صورت بفعل سائر مردم مینماید ، اما در معنی کردار آن برگزیدگان نوعی دگراست • در نامه همین میتوان نوشت •

وصیت‌است کسیرا بی‌اســـتخاره قبول نکنند که قبول شـــما قبول این مسکین‌است و قبول این مسکین بالاتر میرود • و سر موئی در قول و فعل و ظاهر و باطن چه خود و چه اهل اراده ، تکاهل در شریعهٔ محمدیه علیه

و علی آله و صحبه کل السلام والتحیه جائز ندارند ، که صد هزار کشف و کرامات در پهلوی این نعمت و دولت به جوی‌است. بلکه کشف و کرامات اگر باعث کثرت اتباع شریعت نشود ، بلا در بلااست .

و هیچ جارا وطن خود ندانید ، و هیچ کسرا بالذات محبوب مشمر که وطن قبراست و محبوب محبوب حقیقی‌است جل جلاله . آری اگر سبب بکثرت انکار و سوء ادب مردم فتوری در شغل پیدا شود ازانجا رحلت باید کرد ، و اذن ازین مسکین میباید طلبید ، و ملا مصطفی از خود هشیار باشد حضرات مارا از خود نرنجاند .

بعضی مردم سبب به گلکاری و بعض به خیر قبول کردن متنفر شده‌اند . عمل باین دو بیت خواهند کرد :

بروزی بود خشك نان کفاف
بسالی بود کهنه دلقی پسند
پی لقمه و خرقه هر لحظه‌ء
نباید کشیدن ز خلقی گزند

الحاصل خاطرجویی هرکسی با شریعت غراء راست آید مانع نیست . و اگر کج آید شریعت بگیر و اورا بگذار . فلاح و استقامتی برای این مسکین هم بطلبید که دعای غائب باجابت قریب‌است . (والسلام علیکم و علی الحاج حسن و علی سائر الاحباب و طلبة الحق ، والحمد لله اولا و آخرا ، والصلاة والسلام علی محمد باطنا و ظاهرا ، و علی آله و صحبه الذین تلألأ منهم وجه الدین صبیحا وباهرا) .

(خالد)

نامەی هەشتا و دووهەم

بۆ مەلا موحەممەد ناوێکی نووسیوە

برادر عزیز ملا محمدرا مفوض همت قاهرهء شاهان مرقع‌پوش بی‌تخت و کلاه مینماید •

خشت زیر سر و بر تارك هفت اختر پای
دست قدرت نبرد منصب صاحب جاهی

امانت شما و نگهداشتن نسبت حضرات روحی فداهـم که نسبت این طایفهء بی‌نظیر قلیل شأن کثیراست •

والدین ماجدین شمارا سلام‌رسان و امیدوار دعا هستیم • باید تا اشاره نشود نه خود بیایند و نه والده‌را بفرستند که ضیقت مکان ازان بیشتراست که دیده‌اند ، مبادا در کشاکش قبض و بسط بیفتند • والسلام والاکرام •

(خـالد)

نامەی هەشتا و سێهەم

بۆ فەقێ موحەممەد ناوێکی نووسیوە

برادر ارشد فقه محمدرا بمدد ارواح اولیای کرام میسپاریم که در دین و دنیا مددکارش باشند ، بمنه •

در عهد طفولیت و بی‌خردی یك عدد چاقوی شمارا بخلاف وجه شرعی تلف نموده‌ایم ، و ازان حرکت تائب و پشیمان و خجالت‌مندم • لهـذا یك ریال نقدرا اگرچه بسیار کم بود ، برای شما ارسال •

و عالی‌جناب اعنی ملا عبدالرحمن‌را دران خصوص وکیل خود نمودیم• لطف کرده لوجه الله حسب التقریر ایشان ذمهء این مسـکینرا از چاقوی

مذکور و کراههء او ابراء نمایند که رد مظالم شــرط توبه‌است • والسلام ختام الکلام •

(خــالد)

نامەی هەشتا و چوارەم

بۆ مەلا موحەممەدی ئەعرەج

برادر دینی و محب یقینی ملا محمد اعرج‌را به حسن خاتمه داعی و در اوقات استجابه ذاکر و راعی میباشیم •

پیشتر هم گاهگاه در حق این مسکین ترحم معنوی میفرمودی • اکنون نظر بملاحظهء محبت قدیم ، اگر در حرمین شریفین این مسکین گناهکاررا بدعای خیر تذکار فرمایند ، موجب ازدیاد موآلفت خواهد شد •

و یك مصری‌را بجهت تهی‌نبودن عریضه روانه نمودیم • امید با واردین احوال بودن و نبودن و سکونت و اقامت روانه نمایند • و محمود برادرم دعاگو و امیدوار دعااست • والسلام •

(خــالد)

نامەی هەشتا و پێنجەم

بۆ حاجی حەسەن ناوی مریدی نووسیوە (١)

برادر عزیز حاجی حسن‌را بخدای بی‌همتا میسپارم که در سفر و حضر آگهدارش باشد ••

---

(١) مەولانا ئەم حاجی حەسەنەی ناردووە بۆ هیندستان کاغەز بۆ شــاه عەبدوللای دیهلەوی بەرێ . حاجی حەسەن کۆمەڵێ کاغەزی‌تریشــی پێ ئەبێ . لە ڕێدا کاغەزەکان ون‌ئەکا . بۆ مەولانــا ئەنووسێ ئــاخۆ بگەڕێتەوە یا چی بکا ؟ مەولانایش بۆی ئەنووسێ کە بڕوا و ڕاسپێریــی ناو کاغەزەکەی بە دەم بە شاه عەبدوللا بگەیەنێ .

توقف شما درانجا پر بی سـبب بود • همچنان میخواهم که هرچه بر شما بگذرد همه‌را عین مطلوب بدانند • (حافظ) گفته‌است :

در طریقت هرچه پیش سالك آید خیر اواست
بر صراط المستقیم ای دل کسی گمراه نیست

هرچه در راه تلف میشود ادب همین‌است • اگر بسـلامت بخدمت شریف حضرت مشرف شدی ، همه‌را بتفصیل عرض‌کنی ، و أصلا نه غباری بر خاطر راه دهی و نه توقف بر خود جائز داری تا دوباره جواب از ما طلبی• اینها همه نتیجهء دون همتی و بی‌مایگی میباشند ، و معلوم سبب تلف شدن نامها این بود که بعضی اکابر دنیادار عریضه‌ها در میان آن عرایض داشته ، باین جهت تلفشان مرضیّ آلهی بود ، با چندین حکمتهای دگر •

و چونکه توقف فرموده بودند آن‌است علی الاجمال عریضه بخدمت شریف حضرت قدس سره العزیز نوشته شده •• امـا نامهای یاران طریقه و شاه عبدالعزیز و برادران ایشانرا با دگر تفاصیل که پیشتر نوشته بودیم نوشتیم ، همه‌را بسفارش شما حواله نمودیم • والبته درین سفر این مسکینرا از دعای حسـن خاتمه فراموش نفرمایند • والسـلام علیکم • و محمود و حسن افندی سلام رسان و منتظر دعای خیرند •

(خـالد)

نامەی هەشتا و شەشەم

بۆ یەکێ لە گەورەکانی کۆیەی نووسیوە

بسفر رفتنت مبارك بـاد
بسلامت روی و بـازآیی

اشعهء خورشید اخلاص و اختصاص آن مخلص جانی همهء اوقات در مرآت قلوب مساکین بی‌مراد تابان و نمایان‌است •

سفارش برادر طریقه بجای خود سفارش شده‌است ، و لکن یقین بدانند که اکنون در سلك جان‌فشانان محسوب و منسلك‌اند • اما پر حذر باشند که زیاد ارتباطی حاصل شود ، نه امر موجب تهاون که آینـه‌ء جهان نمای قلوب فقراء اگرچه گاهگاهی زنگار اندوز صحبت اجانب میشود ، اما بعضی اوقات اخلاص و جان‌فشانی دوران‌را چون نزدیکان مینماید . و تا اخلاص بیشتر عنایت فقرا بیشتر ، و تا کمتر کمتراست •

خلاصه ، هر قدر اخلاص و جان فشانی‌را در خود یابند همان مقدار لطف و عنایت ازین طرف یقین دانند ، بلکه همان اخلاص عـین همین میباید فهمید • دگر چه نویسد • و این‌را هم بدانند که قلوب فقرا مورد فیضـان انوار الهی‌است ، نوازنده‌ء ایشانرا حق مینوازد ، و هرکه خودرا در دل اوها بگنجاند ، دولتی بس عظیم‌است • و برادر طریقه ملا عباس دلی دارد میباید در هر خصوص خدمت و انجاح مآرب اورا سرمایه‌ء سعادت دارین دانند چه پیر روشن ضمیر و چه آن خادم دیرینه‌ء فقیر • والسلام •

(خـالد)

اگر اندك عاجزیء بسبب بعضی ناهمواریهای که خود میدانند ، پیش از اینها بوده باشـد ، اکنون نیست • اما خود میدانند که هرچـه منافی خواهش پیر طریقت باشد باعث قبض باطن و رسوائی ظاهر خواهد شد و این گناه من نیست • باقی خدماترا منتظریم •

گوهر مخزن اسرار همان‌است که بود
حقه‌ء مهر بدان مهر و نشان‌است که بود

نامەی هەشتا و حەوتەم

بۆ خەلیفەیەکی خۆیی نووسیوە

با مار سیه نشین و با خود منشین •

از کثرت ارادت و رغبت و تاثیر در مریدان میباید دید که آن رغبت و تاثیر در جای دگراست . و بشما وصیت سخت مؤکد میشـــود از افشای آنکه از عقل عوام بلکه خواص دوراست مانند تأثیر در امورات و غرائب رابطه و نفوذ لطائف در طبقات سماوات ، چ خیر ؟

با اهل محبت بغایت محبت باشند . والا از غبار خاطر مســـکین باید ترسید • بعضی حرکات از شما و فقه محمد خود سر زده‌است • اگر این نبودی که بتازگی شمارا اجازه توجه فرموده بودیم . قریب بود نسبترا از شما سلب نماییم • باید خوب از افشاء پرهیز نماینـــد • تنگ ظرفی عاقبت محمود نیست •

اندکی پیش تو گفتم غم دل ترسیدم
که دل آزرده شوی ، ورنه سخن بسیاراست

والسلام •

(خــالد)

نامەی هەشتا و هەشتەم

لە وەڵامی ئیسماعیل ناوێکی عەرزوحاڵنووسدا نووسیویە

برادر جانی اســـماعیل عرضه‌چی‌را بحافظ حقیقی میســـپاریم • در خصوص اظهار غبار خاطر مسکین هیچ جای اضطراب نیست • خود میدانید که چندها خلایق هستند که شب و روز ورد زبانشان طعن و لعن و تضلیل و تفسیق این حقیراست • اصلا به کسی اظهار گله یـــا درددلی نمی‌نماید ، چونکه آنچه فقیر از عالم معارضهء ارباب طریقه میداند شما نمیدانی •

و فی الحقیقة از بعضی رفتار دور و نزدیك شما قلت رضائی بهم رسیده بود ، و اظهار این سخن‌را نظر بحقوق وفـــای قدیم و مهربانیهای آن برادر

صمیم عین مصلحت دانستم ، وگرنه بکسی دگر همه گاهی این نوع اظهار نمی‌نمودیم •

خلاصهء مدعا آگاهیدن و تنبیه شما بود ، و پیران بزرگوار ما بغایت غیورند،مبادا خدا ناخواسته نسبت بشما درازدستی بکنند بدون‌استحضاراین مسکین • من خود غرائب تصرف آن بزرگوارانرا میدانم • بنا برین میبایست که از این اظهـار خوشنود شوند نـه محزون که این قسـم رفتار محض شفقت‌است •

بالجمله محقق بدانند که در مشرب اهل طریقت بی‌وفائی و تضـییع حقوق خارج از دائرهء مروت و برون از حیطهء فتوت‌است • من که از سن طفولیت تا امروز خاطر شمارا از جمیع خورد و بزرگ ارباب دنیا گرامی‌تر داشته و بکرات در حضور و غیب شما ادعای دوستداری‌را کرده‌ام ، چـه مجال‌است اگر صد بدسلوکی و ناهمواریرا از قول و فعل شما بشنوم، شمارا از دل بیرون کنم و از محبت شما اعراض نمایم • این بیت بحال بسیار مناسب افتاد :

گر برکنم دل از تو و بردارم از تو مهر
آن مهر بر که بندم و آن دل کجا برم

والسلام •

(خـالد)

نامەی هەشتا و نۆهەم

بۆ شێخ عەبدولوەهابی سووسێی نووسیوە (١)

برادر طریقه ، و منظور نظر ارباب حقیقه ، سرچشمهء شهود و مرکز

---

(١) ئەم شێخ عەبدولوەهابە لە ئەستەموول دانیشتووە و لەوێ خەریـکی ئیرشاد بووە . (سووسێ) دێیەکە لە نزیکی (ئاکرێ)وە لە شارستانـی مووسڵ .

دائرهء وجود ، قرة العين عبدالوهاب . مرتقى مدارج مقامات ، و مستغنى از ظهور انوار و كشف و كرامات باشند بمنه •

دو كلمهء بيادآورى اين مسكين قلبى نموده بودند بسيار مسرور شديم • الحمدلله خود حديث (من سنَّ سُنَّةً حسنةً) در خاطر دارند تا بسبب شما عباد الله بدولت سلامتى قلب و حضور مع الله و محبت الهى و خشوع عبادات برسند (بمقدار اجرهم) در دفتر اعمال شما ثبت خواهد شد بشرط اخلاص •

و خانقاه جديده مبارك باد . تا ميتوانند در احياى سنت و اماتهء بدعت و عمل بعزيمت مسلمانانرا ترغيب فرمايند ، و كاررا بر مريدان بسيار تنگ مگيرند به نحوى كه از عهده برون نيايند ، و بتدريج به كمال اتباع سرور عالم صلى الله عليه وسلم مشرف شوند • و باطن خودرا همه وقت بطرف ارباب ارادت متوجه دارند و جواب سفارشات دارنده هم بايشان محول نمودم • مبارك باشد هرچه مصلحت مسلمانانراست ، مادام منافى امر شرع نبود عين صلاحاست • والسلام والاكرام •

(خـالد)

نامەی نەوەدهەم

بۆ مەحموود صاحێبی برای نووسیوه

صاحب والا مقاميرا بخدا ميسپارم ، و بنظر التفات اثر مخصوص ميداريم •

عريضهء كه فرستاده بوديد رسيد ، و مضمونش معلوم مسكين گرديده نهايت (   )[1] كه در نامهء عبدالله مبين شد جوابشرا ايفاء

(1) شوێنی ئەم بۆشایی‌یە لە دەسنووسەکەی بەردەستماندا هەروا بە سپی‌یەتی هێلرابووەوە .

بنمودیم • اما چونکه این دفعه مخلص فقرا سلیمان بگ بدان دیـار راهی میشد ، بتسطیر این چند کلمات ورزیدیم • بس بر تو باد به حسن سـیره و صفای سریره و اخلاق حمیده و اطوار سدیده گذشته‌هارا تدارك نموده ، و خوب متبصر و نگران باشـند که نیابت چه بزرگوارهارا میکنید • ذلهء مقتدی همگی مقلدانرا گمراه میدارد ، و همیشه بر جادهء شریعت و طریقت پا بر جای استقامت و ثبات بوده ، روز بروز در ترقی محاسن اخلاق و اتباع سنن واماتهء بدع کوشیده • (من استوی یوماه فهو مغبون) کلمهء جامعهء مشهوراست ، و این مسکینرا از دعای توفیق و حسن خاتمه منسی ننمایید• والسلام ختام الکلام •

(خـالد)

نامەی نەوەد و یەکەم

بۆ میرزا لوطفوڵلای نووسیوە

مخلص جانی میرزا لطف الله بفحوای (من أحبَّ شیئا أکثرَ ذکرَهُ) هر روز فقرای بی‌مرادرا به نوازش نامهء یاد، و شرح و بسط اخلاص و اعتقاد میدهند • آری سعادتمندانرا با ارباب قلوب محبت بی‌اختیاری و سـوز و گدازی اضـطراری حاصل میشـود • همین محبت و اشـتیاق‌است که سررشتهء دولت دارین میشود• (المرء مع من احبّ) مشهور و بر السنهء مردم دائر و مذکوراست• این اشارت کافی و این بشارت وافی‌است•عقد درر اعنی منظومهء آن مخلص درویشان و سفینهء گهر اعنی رقیمهء منشورهء ایشـان که بنوازش این مسکین بی‌نوا مرقوم و مختوم شده بود ، رسید ، نمونـهء ازان مجموعهء کمال گردید •

اگر نه این بود که مبنی بر تمدح مهجور سراپا قصور ، و این سرگشتهء از دولت وصل محبوب حقیقی دور بود، هر نکته ازان لآلی گوشوارهء گوش

ارباب هوش‌را برارنده ، و هر نغمهء ازان سرود داغداران رسم عشق‌را نوازنده بلکه گدازنده میبود .

دارندهء خلوصیت نامه‌را بتأکید توصیه التماس فرموده بودند ، حسب الاشاره التفات بطرف آن مخلص جائی شد ، و نتیجه هم معلوم گردید . اما ادراك شما دریافت مشکل که کند .

از بنده نسبت بسولای حقیقی که از رگ بهر جان بهر ذی‌روحی نزدیکتراست ، هفتاد هزار حجاب در میان‌است . هر روز چندها نفحات تجلیات جمالی و جلالی بر ساحت احوال اولاد آدم پرتو افگن میشوند ، محجوبان حجب نفسانی و محبوسان جلابیب‌بشریت و انسانی ازان همه دولت غافلند ، بلکه نزدیك که ازان انکار کنند .

پس هرگاه محجوبانرا نسبت به تجلیات الهی این همه بی‌خبری باشد ، از ادراك فیض ارباب نظر چه گوید .

آری تعلق قلبی و روحی با ارباب قلوب نشانهء سعادت و جای امیداست ، که بتدریج بترك ماسوی و فنای اتم ، اگر بمقتضای آن محبت عمل کرده شود ، بکشد ، و الا در همچنان لباس هواخواهان باخبری از اسرار درویشی بودن ناله نیست ، اگرچه مثلا بهرهء هم نصیب شود اما ادراك آن نمیتوان نمود . والسلام علیکم .

دل گفت مرا علم لدنی هوس‌است
تعلیم کن ار ترا دسترس‌است(۱)

گفتم که الف گفت دگر گفتم هیچ
در خانه اگر کسی‌است یك حرف بس‌است

امید بیك دولت ناپایدار هزاران دولت سرمدی از کف ندهند که از

---

(۱) ئەم نیوە بەیتە بەم‌جۆرە هەڵەیەکی تیایە و لەنگە .

شیوهء دوراندیشی دور ، و از رویهء سنیهء درویشی مهجوراست ، و در مشارب جانبازان سراسر قصد و غروراست •

تا که از جانب معشوق نباشد کششی
کوشش عاشق بیچاره بجائی نرسد

ولیکن بقدر سر مویی تغییررا کششی قوی باید دانست و بمقتضایش عمل باید نمود ، و منتظر ازدیاد باید بود • والسلام ختام الکلام •

(خـالد)

نامەی نەوەد و دووهەم

دیسانەوە بۆ میرزا لوطفوللای نووسیوە

مرید صفوت نهاد و مخلص پاکیزه اعتقاد میرزا لطف الله (کثر اللـه خلوصَه و دمَّر الله أعادیَه و حُسادَه) درین ایام قبل بمعیت سعادت و سیادت پناه سید محمود دو کلمه به تهنیت قدوم این مسکین مرقوم ، و در طي آن داد ارادت و صداقت داده بودند • اگرچه دانایی آن مریـد فهیـم و مخلص بحمد الله خود ناصح شما تواند شد ، لیك اندك ملاحظهء حاصل دنیای مکارهء غداره میباید نمود که چه دولتهای سرمدیرا از دست اولاد آدم میدهد • مرد عاقل هرگز بزیب و زینت آن دشمن دین و رهزن غافلین فریب نخواهد خورد •

اگر کسی سلطنت هفت اقلیم داشته باشد ، در دم مرگ بغیر انـدوه و حرمان و ندامت و خسران نتیجهء ندارد و هرچه اسباب عیش و زینـت و تفاخراست همەرا باید گذاشت و سودی نخواهد داد •

بلی اگر کسی مردانه همەرا باختیار خود گذاشته روی بمحبوب حقیقی

آرد ، دولتهای میبابد که اندیشهء فیلسوفی به کنه عشر عشرش نرسد • چه خوش گفته‌ایست :

گر بروی عذر پذیرت برند
ور نه خود آیند اسیرت برند

زیاده چه تصدیع دهد ، بخاتمهء حسنی نایل و بدولت تجرید از مـا سوی الله واصل شوند بمنه • درویشی یکسـان زیسـتن و یـك سـو نگریستن‌است ، دگر هیچ • والسلام •

(خـالد)

نامەی نەوەد و سێهەم

دیسانەوە بۆ میرزا لوطفوللای نووسیوە

میرزا لطف الله ! درویش دل ریش صداقت کیش خلوصیت اندیش‌را بیش از بیش بمدد جاذبهء حضـرت غوث عالم خواجهء گردن فراز ارجمند یکه‌تاز عرصهء تجرید شاه نقشبند میسپاریم که قطرهء از ماء الحیات محبت ذاتی در دلش ریزانند ، و از تمام مسند و مستراح دنیاداریش خیزانـنـد • دیوانه‌وارش از تعلق تمام ما سوی الله گریزانند • دولت این‌است و بس ، دگر همه خواب و زوال و وبال‌است •

نامهء مشحون بفنون جنون و رقیمهء ضمیمهء تأدب مضمون‌را با نمونهء خط خود و نسخهء تهذیب بمعیت برادر دینی سید محمود روانه نموده بودند رسید ، و مخلصان اینجا خط آن نادیدهء مخلص‌را دیدند و همه قطع النظر از خواهش این مسکین اورا پسندیدند • الحق سخت مطبوع خاطر آمد ؛ همچنان که خودرا دانسته رأی این جانب هم در نوشتن چنان‌است • اما این یك جزء که آمده غلط بود • اگر بعد از نوشتن و جدول کشیـدن

و مجله کردن هم چنان باشد دشواراست . چرا که در اینجا خط مطابق خط ایشان کشیدن یحتمل که نباشد • پس زیاده اهتمامرا در تصحیحش کرده باشند تا حاجت بادراج خط دگر دران نباشد • در کاغذ و قلم و مرکب و دوات احتیاطی بدیع باید کرد که سر موی مشوب به شبه نباشد • والسلام علیکم و رحمة الله و برکاته •

و برادر طریقه ملا محمدرا بخصوص دیدن درویش خودرا روانه فرموده‌ایم ، و الا در این وقت بودن ایشان در اینجا لزومیت داشت و ایشانرا امر فرموده‌ایم • اگر از معتقدان آن سامان کسی رغبت کلی داشتند ، اورا رابطهء این مسکین هم تعلیم نماید ، شاید بوئی از باطن فقرا بشامش برسد • والسلام •

(خالد)

نامەی نەوەد و چوارەم

بۆ یەکێ لە مەنسووبانی نووسیوە

مسکین بی‌نوا مصدع رأی عقده گشا میگردد رقیمهء مشتمل بر مدعا بمصحوب محمود میرزا حسین قلمی و توصیهء در خصوص موما الیه واظهاری در باب استیذان پدر عبدالله فرموده بودند ، رسید • سلیقهء پیران طریقت و شیران بیشهء حقیقت چناناست که مردم اهل دنیارا تا بر محک نزنند بتبرکش امر نمیفرمایند • ولیکن توبه باب اللهاست ، اگر کسی صرف برای خدا اقدام نماید چه حاجت باستیذان فرمودناست • در کار خیر حاجت هیچ استخاره نیست •

از طرف فقیر کاکه علی‌را سلام برسانند ، و عبدالله حاجی و نور الله پیش ازین مکتوبی نوشته بودند سبب بتزاحم مکاتب از هر طرف فرصت

کتابت جوابشرا نیافتم • اگر از زبان این مسکین وکیل سلامش باشند جای دارد ، و احبای آنجارا همگی سلام رسانم قبول فرمایند • والسلام علیکم•

(خـالد)

نامەی نەوەد و پێنجەم

لە وەڵامی یەکێ لە گەورە پیاواندا نووسیویە

مسکین مستهام‌را از روی مکرمت بدو کلمه یـاد فرموده بودنـد ، زنگ‌زدای فوآد گردید • امید روز بروز در مراقی عزت صوری و معنوی مرتقی باشنـد •

این درمانده سـبب به خرابیهائی خود نزدیک‌است که سـد باب امر معروف نماید ، و هرگز از خجالت گنه‌کاری لب باندار کسی نگشایـد • اما رخصت پیران طریقت بمقام جرأت میآرد • امیداست از یاد هازم اللذات و تقدیم اعمال صالحه سستی نیارید ، و گاهی بدعای حسن خاتمه و توفیـق اتباع سنت این فرومایه‌را امدادی فرمایند ، (وللارض مـن کأس الکرام نصیب) • والسلام علیکم و رحمة الله و برکاته •

(خـالد)

نامەی نەوەد و شەشەم

بۆ هەندێ لە مەنسووبانی نووسیوە

تمام برادران طریقه‌را عموما ، و هردو میرزا ابراهیـم‌را خصوصـا ، بحمایت حضرات میسپاریم • طریقهء علیهء ما اتباع شریعت غرااست ، حتی المقدور هرکس بمناسبت احوال خود در پـیروی شرع انـور کوشـیده

و مناقشه‌های اهل حقد و حسدرا نشنوند • بکشف صحیح ثابت‌است که هرکس قلبش ذاکر شود بطریق عادةالله ، شیطانرا بسلب ایمان او در تسلط نسیماند ، قطع النظر از سعادتهای که درین طریقهء علیه پیدا میشود • اگر کسی از شما تمام مال و جان و عمر خودرا در مقابلهء این تنها نعمت که ادنای فیضهای این خاندان بزرگواراست صرف نماید هیچ نکرده‌است •

و این مسکین‌را بدعای خیر یاد نمایند ، و شکر این نعمت‌را بجا آرند که محبت این طائفه از عبادت عمر نوح علیه السلام بهتراست • حدیث (المرءُ محشورٌ مع من أحب) مشهوراست •

یار مردان خدا باش که در کشتی نوح
هست خاکی که بآبی نخرد طوفانرا

والسلام علیکم •

(خـالد)

نامەی نەوەد و حەوتەم

لە وەڵامی یەکێ لە مەلا گەورەکاندا نووسیویە

حق جل شأنه و عز برهانه از سلاسل خـودی و خودبینی برهـاند . و بغایت علت غائیهء ایجاد آفرینش برساند ، بمنه •

نوازش نامچه‌را بیادآوری این مسکین مشتمل بر دعوای مطلـوب حقیقی قلمی و ارسال فرموده بودند . منطوق و مفهومش معلوم گردیـد • قدم در طلب مردان خدا هرچند در طاقت باشد ، دولت نایافت‌است • خدا بآبروی مردان راه خود عنایت فرمایند • بعد از تصمیم تام و غلبهء اشتیـاق و قبول مطاعن وملامت محجوبان و قدم نهادن بر عزت و آسایش نفس اماره، قدم در طریق الله تعالی دولتی‌است که مافوقش متصور نیست • اما تـا تصور نجابت و شرف علم و عمل و دولت و شرف‌را یك سر قلم نزنند ، پای

درین ره نهادن خطراست • و باید دانست که هرچه در علم و کتاباست ، همه‌را یکطرف بجای باید گذاشت • تا گفتگو و عبارت آرائی بیشتراست ، سد راه محکم‌تراست . و تا امید خوارق عادات در خاطراست . سالك راه در مهلکه و مخاطراست • مقصود حق باید و وصول بمقام قرب ، و ماسوای این غرض در طریقت ترك‌است ، و بقیهء مرام حواله بسفارش رافع‌است • والسلام ختام •

(خالد)

نامەی نەوەد و هەشتەم

بۆ یەکێ لە مەنسووبانی نووسیوە

حق سبحانه و تعالی آن منبع مکارم اخلاق و مجمع مراحم و اشفاق‌را بعین عنایت کامله محفوظ دارد . بمنه •

درین وقت دوباره فوت نورچشمی محمد علاوهء مصیبت انتقال مرحوم جنت مکان قاضی گردید • في الواقع انکسار فوآد این مسکین بغایت رسیده حق تعالی از محض فضل و کرم ایشانرا صبوری عنایت و موجب خوشنودی گرداند •

بحقیقت با وجود این همه مفسده‌های دینی که درین زمانه دچار شده‌ایم ، در نظر انسان خرده‌بین هیچ مصیبتی از مصیبت بی‌توفیقی و محجوبی سخت‌تر نیست •

افسوس که وقت کار از دست برفت
ایام وصال یار از دست برفت

در معرض یك دولت ناپاینده
صد دولت پایدار از دست برفت

والسلام علیکم •

(خالد)

نامەی نەوەد و نۆهەم

بۆ حەسەن ئەفەندی ناوێکی نووسیوە

مرکز دائرهء سعادتمندی و منظور پیران نقشبندی ، مخلص جانی و جنانی حسن افندی بهرچه باید محظوظ و از هرچه نشاید محفوظ مانند ، بمنـــه •

نوازش نامجات مکررهء شما پی‌درپی رسیدند ، موجب ازدیاد تعلق خاطر گردیدند • اگرچه تفاصیل تبیان اشتیاق و شرح مـاجرای فراقرا در ضمن آنها بمعراج کمال رسانیده ، اما نظر بحسن نیت و صفـای طویت و غایت آداب‌دانی و نهایت مهربانی که مرکز طینت شماست ، استغرابی نداشت ، و اشاره نمودن بملاقات آن مخلص جانی چه پیشتر و چه اکنون خالی از مصلحتی نبوده و نیست • امید هست که عـاقبت بمراد باشد (الأمور مرهونة بأوقاتها) •

و در خصوص خطبهء مبارکهء نورچشمی عبدالقادر ، بغایت مستحسن و مطبوع‌است • حق تعالی بفضل خود بر طرفین مبارك و موجب سعادت دارین گرداند • و همین دانسته باشند که عبدالقادر از مقبـولان حضرات ماست روحی فداهم ، و این دولتی‌است که مافوق ندارد • والسلام •

(خـالد)

دوستان ما صدریانند • امید که صدیقی شوند ، و دوستان‌را هم از ما سلام برسانند ، و (حزب البحر)را هم از نسخهء یادکرده بخوانند ، و ملا محمد امام که اشعث و اغبر و قتاده و رد از نیستی‌است ، خـالی از تعظیم نام نبرند ، چنانکه در نامهء اخیره نام برده‌اند ، چونکه مخلص مائی

چنین امرها ضروریست که مطلع شوی • اندکی پیش تو گفتم غم دل ترسیدم •

و در شغل باطنی سرگرم باشند • (ما لا یدرك کله . لا یترك کله) •
والسلام •

(خالد)

نامەی صەدهەم

دیسان هەر بۆ حەسەن ئەفەندیی نووسیوە

مخلص جان‌فشان فدوی . و مرید صادق الایقان معنوی ، و برادر صافی الجنان دنیوی و اخروی شیخ حسن افندی . در حصن الحصین حمایت ایزد آفریدگار . و حرز المتین عنایت پیران بزرگوار محفوظ و مصون . و از شر تنن حساد بدنهاد محروس و مأمون باشد ، بمنه . آمین •

ازانجا که شدت لواعج درون آن شیفته‌ء مهجور محزون . پرتو افکن خاطر این مسکین مفتون میباشد . تبرعا برشحات قلم محبت رقم آبپاشی آتش سینه‌ء آن مخلص دیرینه‌ء ما از حسنات مقبول شمرده ، بمقام تسکین دل خاوصیت منزل آن عزیز برامده . بسکنت تمام امیدواراست که گاهگاهی در اماکن غربت . و اوقات فراق و کربت ، این دردنوش صهبای دوری ، و این سودازده‌ء الم مهجوری‌را بدعای توفیق طاعت و حسن خاتمه یاد و باین هدایای غائبانه مسرور الفوآد نمایند ، موجب ازدیاد روحانیت این بی‌مراد خواهد شد • دگر امانت شما و بذل مجهود در اتباع شریعت غرا (علی شارعها من الصلوة اتمها ، و من التحیات اعمها • والسلام علیکم)• و محمود برادرم از ذکر خیر آن دوست جانی غافل نیست و تغافلی ندارد ، و شمارا (من کل الوجوه) بحافظ حقیقی میسپارم . و سلام وافر علاوه‌ء ادعیه‌ء خالصه میدارد ، قبول فرمایند • والسلام •

نامەی صەد و یـــەکەم

بۆ یەکێ لە مەنسووبەکانی نووسیوە

بارها گفته‌ام و بار دگر میگویم همه‌ء اولیای امت قدس الله أسرارهم متفقند که طریقت بی‌شریعت الحاد و زندقه‌است • اما سوای برگزیدگان طریقه‌ء نقشبندیه از اولیاء شریعت‌را بعضی فرع و پوست و معارف اولیارا اصل و مغز میگویند، و این سخن در مشرب حضرات ما محض بی‌اعتباراست، بلکه حقیقت همه شرع و ماسوای شرع فرعند ؛ اگرچه کشـــف و کرامت باشـــد •

اگر گویی اولیا این همه تصدیع و ریاضتها چرا کشیده‌اند ؛ و سلوك و فقررا چرا بر خود گرفته‌اند . و برای چه همین راه شرع و زهدرا پیـــش نگرفته‌اند که از کشف و طریقت بهتراست ؟ جواب این‌است که سلـــوك راه شرع برای غیر اولیا متعسر بلکه متعذراست ، چه نفس اماره بلاهـــا و فتنه‌ها دارد • اگر کسی تمام علوم رسمی‌را در حفظ داشتـــه باشـــد از تلبیسات او آگاه نخواهد شد . مادام بامداد روحانیت پیر کامل طي مقامات و سیر و سلوك نکند ، و مورد تجلی از تجلیات ذات نشـــود که اثری از هستی او نگذارد ، بعد ازان که اورا بشعور بازآرند ، سلوك راه شریعترا میتوان کردن •

پس در مشرب حضرات ما طریقت برای حصول شریعت‌است • امـــا طریقت هرگز کما ینبغی ادا نخواهد شد • علم بی‌باطن وبال ، و باطن بی‌شرع ضلال‌است• نعوذ بالله من الضلال والوبال• حقیقت این سخن بی طول حجت مفهوم نخواهد شد •

هدیه و عریضه از دست سید علی رسیدند . و نزدیك بود که غبـــار خاطری بسبب شما رسد • اما آخر خوب شـــد • آنچه در مکتوب محمود

نوشته‌ایم بکنند ، و بکثرت مریدان و شدت عزت غره نشـــوند • در پس پردها شعبده‌هاایست • وصیت عظیم این‌است که سوای بی‌مرادی مرادی نداشته باشند . که در طریقه هرچه مقصوداست همان معبوداست • والسلام•

و اذن زیارت ضریح ضراح‌آســای ذوالنون علی نبینا و علیه الصلاة والسلام طلبیده بودند ، هنوز مأذون نیستند • میباید یك ماه تـــام روزه دارند ، و افطاررا صرف بنان خشك گذارند ، و هیچ حیوانیء نخورید • بعد ازان طلبیده ، هرچه امر شد همان کنند • والسلام •

(خالد)

نامەی سەد و دووهەم

بۆ مەلا مەحموودی جوانڕۆیی نووسیوه

جناب استاد اجل وفادار ، و ولی‌نعمت قدیم بافضل و وقاررا به بشارت التفات خاص مبشریم ، اگرچه تبشیر فقرا نسبت به فیض طلاب طریقهء علیه خارج از قانون‌است ، و چونکه عبارت آرائی و تعارف رسمی منافی روش فقراست ، و آنجانب بحمد الله مستغنی از پندارند ، لاجرم بر مجرد تذکار اقتصار نموده ، این ربــاعی حضرت مولانای جامی قدس ســره السامی‌را مینویسد وخاموش میشود :

افسوس که وقت کار از دست برفت
ایام وصال یار از دست برفت
در معرض یك دولت ناپاینده
صد دولت پایدار از دست برفت

دگر منتظر نگارش کیفیت مزاج شریفم • والسلام •

(خــالد)

نامەی صەد و سێهەم

بۆ مەلا ڕەسووڵی کۆیی و هەندێ دۆستانی کۆیەی نووسیوە

مخلص مقبول ملا رسول و سائر برادران دینی آن سامان‌را بدعای غائبانه یادآوریم • بعد از ارسال دعا از روی شفقت اظهار میشود که برادر طریقه ، محب بالحقیقه ملا عباس جعله الله سببا لاصلاح الناس این دفعه زیاد از دفعات متقدمه از مواهب الهی سیراب و از برکات تامهء اولیای کرام حظی برداشته‌اند • اگر کسی جویای فیض و تشنهء لقای محبوب حقیقی باشد تقدس جماله ، اگر عمر و زندگانی خودرا در راهش صرف نماید ، هیچ نکرده‌است ، و ازین فقیر برای توجه و افادهء برادران دینی مأذون و مجازاست • بعد ازین دست اورا دست این مسکین دانسته ، و ارادهء اورا ارادهء این جانب پندارند • امیداست که هیچ کدام از شما از اکابر و اصاغر سبب به نخوت و ناموس چنانچه مقتضای بشریت‌است ، خودرا از دولت صحبت او محروم ننمایند که لذت از وجدان اولیا ناچشیده کسی بعرصهء رستاخیز برود (   )[1] که هرگز خبر نخواهد شد • و اینکه ملا عباس همشهری شمااست، سد راه شما نشود ، و خدا ناخواسته مانند بعضی مردم سلیمانیه ازین دولت سرمدی بی‌بهره نمانند . (والسلام علی من اتبع الهدی . والتزم متابعة المصطفی ، علیه و علی آله و صحبه الصلوات والتسلیمات) • و عبدالقادر خصوص حاضر حضور ملا عباس شود ، مریدی این مسکین مانعش نشود • والسلام •

نامەی صەد و چوارەم

بۆ سەیید ئیسماعیلی هەنارانیی نووسیوە

مسکین بی‌نوا ، برقع‌فگن جمال سلمای مدعا میگردد ، و مکرر تحریرا

---

(١) جێگەی ئەم بۆشایی‌یە لە دەستنووسەکەی بەردەستمانا هەروا بە سپی‌یەتی هێڵرابوەوە .

و تقریرا و تصریحا و تلویحا خواهان تصدیع ذات حمیده صفات و تضییع اوقات بابرکات خود اعنی ترقیم و ارسال نامه ازین ولایت شده بودند، چونکه نامهء بی‌مدعا مجرد تعارف رسمی، و از عداد امر لایعنی میباشد، به فحوای کلام معجز نظام (انا و اتقیاء امتی براء عن التکلف) در امر مزبور توقف و تهاون نموده‌ایم، نه اینکه خدا ناخواسته آیینه‌را غباری یا دل دیوانه از ایشان انکداری وارد، این تصوریست محال که این مسکین‌را هرگز با شما انحرافی پیدا شود و واقعهء که دیده‌اند صورت خیالی شمااست که بنظر رسیده‌است، که در دل خود اضمار آزردگی ازین طرف داشته‌اند، و الا حقهء مهر بدان مهر نشانی‌است که بود و ( )[1] سلام رسانیم • والسلام •

(خالد)

نامەی صەدو پێنجەم

بۆ یەکێ لە دۆستانی نووسیوە

اگر مرد کاری، در دوست بازاست
وگر قصه‌جویی حکایت درازاست
بود کار آزادگان ترك هستی
نه ابحاث محمود و نقل ایازاست
گر آزاد خواهی شدن ترك جان کن
هر آیینه محبوب بنده نوازاست
ز سوز حقیقی ببر بهره‌ای‌را
نه بهره بتحریر سوز و گدازاست
ز خود رستن و ترك دعوی نمودن
ره مرد مردانهء پاکبازاست
نه خرگوش‌را بچهء نره شیراست
نه دراج‌را چنگل شاهبازاست
ز (خالد) شنو شرح فتح طریقت
ورق شستن و خامشی و نیازاست

خلاصه اگر میخواهی بوئی از روائح اذواق مردان خدا بمشام جانت

(١) جێگای ئەم بۆشایی‌یە لە دەسنووسەکەی بەردەستمانا بە سپی‌یەتی هێلرابووەوە .

برسد، از همهء دعویها درگذر ، و خیالات عرفان و ذوق وجدانرا که نداری چنانکه از کلمات و شعارت مفهوم میشود ، یك قلم قلم درکش ( ) [1] چنانکه تشنه سوی چشمهء زلال رود ، و یا گدائی بی‌نوائی بدریوزه پادشاه با حشمت و جلال رود ، برخاسته بدولت صحبت فقرا مشرف شو • هرکه از یاران قابلیت معنوی دارند با خود بیارند ، و هرچه که دارند ازو بگذارند که دعوی اسم و رسم همه هلاك در هلاكاست ، و هرچه بر روی خاكاست عاقبت خاكاست ، و هرکه اسم بی‌مسمای دارد عنقریب اسمش از جریدهء وجود پاكاست • همین خداوند بیهمال میماند و پاك و پاکبازی و ماسوی همه بیهوده‌است و لهواست و بازی •

چون نامردان خودرا بمدح و تحسین مردمان مسرور کردن ، و دماغرا بتهمت مردی از نامردان پر باد غرور کردن ، در نزد تیزبینان حقیقت‌بین مایهء بی‌مایگی‌است • پس اگر مردی ، بیا خواجگی‌را بگذار و بنده شو ، و الا از مردانگی شرمنده شو • دگر چه نویسد • والسلام ختام الکلام •

(خالد)

نامەی صەد و شەشەم

بۆ شێخ ئەحمەدی هەولێریی نووسیوە

محب جانی شیخ احمدرا بخدا میسپاریم • این دفعه هم از سر جرائم شما و خلفا درگذشتیم • اما من‌بعد بکلی مقید باید بود • اگر نعوذ بالله نقض عهد شود گله ازین مسکین نکنند ، حضرات پیران مزاجهای نازك دارند از اندك حرکهء ناهموار میرنجند • (و ما علی الرسول الا البلاغ المبین) • امانت شما و ترویج شریعت و اجتناب از بدعت ، و دعا در کار این وامنده ضروراست • والسلام والاکرام •

(خالد)

---

(١) لە دەستنووسەکەی بەردەستمانا شوێنی ئەم بۆشاییە بە سپی‌یەتی بەجێ‌هێلرابوو •

نامەی صەد و حەوتەم

بۆ مەحموود چاوەشی نووسیوە

محب فقرای بی‌مراد. اعنی مخلص صفوت نهاد محمود چاوش‌را بالطاف خفیهء الهی و امداد روحانیت رسالت پناهی صلی الله علیه وسلم حواله مینمایم که بآنچه صلاح دین و دنیااست مهتدی فرماید •

درین وقت بحمدالله نورچشمی (جوان‌میر) بسیامن انفاس پیران طریقهء علیه از قید جنون خلاص و نجات یافته ، اگرچه هنوز سبب بطول علت مهلکه که داشته‌است اندك اختلالی دارد ، اما چونکه اصل آزارش نمانده‌است و هرچه بقیهء مانده باشد از آثار علت ماتقدم‌است ، آن هم بکلی بتدریج مرتفع خواهد شد •

و چون خاطر آن جانب و والده‌اش تعلق کلی باستخبار احوال او دارد. موسی‌را بعنوان تبشیر روانه نسودیم که این مژدهء فرح بخش‌را بمسامع شما و سائر هواخواهان رسانیده ، و عنقریب اورا با بعضی لباسهای حلال بجهت معزی الیه اعاده نمایند • ان شاء الله الرحمن بعد از چندی بهمراهی (جوان‌میر) بصحت تمام باز اورا روانه خواهد شد • والسلام •

(خالد)

نامەی صەد و هەشتەم

بۆ مەحموود بەگی صاحێبقرانی نووسیوە

مخلص جانی محمود بیگ صاحبقرانرا بدعای خیر یاد مینمایم • دوکلمهءرا سفارش برادر طریقه سید محمود تبلیغ نموده بودند بوجه اتم رسانیده‌اند • باز چگونگی حسن التفات خودرا بشما بتقریر لسانی ایشانرا

حواله نمودیم • البته خواهند شنید • دگر وصـــیت باد مرگ و هول روز رستاخیز فراموش ننمایند که جیفهء دنیا راهزن دین‌است • والسلام •

(خـــالد)

نامەی صەد و نۆهەم

بۆ عومەر بەگی فەرمانداری گوڵعەنبەری نووسیوە

نظر بمقتضای محبت دیرینه ، اگر بمخلص خود باور دارند صلاح آن جانب‌را منظور نموده میگوید که حسن سلوکرا با فرزندان ملا جلال مرحوم علامت دولت دارین ، و بدرفتاریرا سم قاتل دانند • بجان شما قسم هرچند نکبت و بی‌دولتی دچار رستم بیگ میشـــود همه از شآمت بدســـلوکیهای اواست که با ایشان نموده‌است • مردم گلعنبر اندکی میل بدگویی در حق همدگر دارند ، مطلقا نشـــنوند ، و تا میتوانند رضـــامندی اوهارا غنیمت شمرده یقین بدانند که درویشند • و گفته‌اند :

آه دل درویش بسوهان ماند
گر خود نبرد برنده‌را تیز کند

والسلام •

(خـــالد)

نامەی صەد و دەهەم

بۆ یەکێ لە میرەکانی نووسیوە

میر جلیل الشأن‌را بمدد روحانیت اولیای کرام حواله مینمایم که در دین و دنیا یار و مددکارش باشـــند • درویش محمد دارنده مرد مســـکین و بی‌نوااست • یکی از ملازمان سرکار دو زوج کفشـــرا ازو گرفته‌اند • مأمول است که قدغن فرموده باز بسومی‌الیه عائد شوند که دل بیچارگان‌را

شکستن میمنت ندارد • لهذا بمقام تصدیع درآمده ایشانرا سرحساب نمودیم • دگر مختارند • والسلام •

(خـالد)

نامەی صەد و یازدەهەم

بۆ فەرمانڕەوای خورماڵی نووسیوە

شیخزادەهای سرگت‌را دشنام دادن قبول نداریم • میرزارا تنبیه نمایند که آنها تصدیع ندهد • بمردم اوجاغزاده بیگار کردن و حکم کردن از مسلمانی دوراست • میگویند دوبەرەهای عسل‌را از انها گرفته‌اند • از خدا شرم میباید کرد • در روز قیامت پشیمان خواهند شد • خاطر شیخ عمر و شیخ ابراهیم‌را ملاحظه نمایند • والسلام •

(خـالد)

نامەی صەد و دوازدەهەم

بۆ ئیسماعیل بەگ ناوێکی نووسیوە

مخلص جانی زمرهء ارباب فقر اسماعیل بیگ‌را بخدا میسپاریم که در پناه روحانیت حضرات پیران بزرگوار محفوظ دارد •

پسران مرحوم ملا جلال همه بزیور علم و عمل پیراسته ، و بحلیهء فضل و شرف طریقت و حقیقت آراسته‌اند • و از آن روز که مرحوم مرقوم بدار البقا انتقال فرموده‌اند ، در انواع عسرت و عاجزی میباشند • و معهذا خانهء نشیمن ایشانرا رستم بیگ این دو سال‌است غصب نموده‌اند • اگر بسخن این مسکین خوب باور دارند هر نکبت و دردی که دچار مومی الیه شده‌است همه از تیرباران انفاس شبگیری آن بزرگواران بوده‌است •

لهذا چونکه از طرف حضرات ما گوشهء عنایتی شامل حال شماست ،

و ما خود با شما محبت کلی داریم ، نحوی نشود خاطر ایشـانرا در هیچ خصوص بیازارانند ، و در خصوص خانهء ایشان حتی المقدور متعرض نشوند بلکه چنـان بدانند که شـمارا بعلّت نوازش و دلداری ایشـان بدانجا رسانیده‌اند • والسلام ختام الکلام •

(خـالد)

نامەی صەد و سیازدەهەم

لە وەڵامی نامەی هەندێ لە مەنسووبانیدا

برادران فی الدین و دوستان علی الیقین درویش (   )[1] و ملا محمد و ملا قطب‌الدین چاشنی گیر لذت ناکامی باشند • مسکین بی‌نوارا به دوکلمهء یاد ، و در طی آن داد خودشـکنی داده بودند ، خوب کرده‌اند • جزاکم الله خیرا •

برادر عزیز ملا محمد اگر در اینجا ماندیم البته بعد از تخفیف برودت استدعای ملاقات شریف خواهم نمود • و اگر ان شـاء الله المهیمن العزیز اشارهء عزیمت بغداد شد فی الفور اشارهء بجهت آمدن شما خواهیم فرمود، تا اینکه از دور و بعد از ملاقات حضور حسن أحوال ایشان معلوم میشود، و شما اکنون اندکی از بار اول بجوانرود رفته بودند بهترند . اما نه چنان هستند که ما میخواهیم • البته سعی کلی نموده باشند همان قدری که بشما رسیده‌است بکثرت شغل و تکرار نفی و اثبات و وفور نگهداشت صورت این مسکین که اعظم اسباب تصفیه‌است •

حالا که نزدیك نیستند ، خودرا بکثرت شغل راسخ کنند تا نحوی شود که در دل شمارا لطافتی حاصل شود ، تا ان شاءالله بعد از ملاقات عروجات

---

(١) لە دەسنووسـەکەی بەردەستمانا شوێنی ئەم بۆشـاییە هەروا بـە سپی‌یەتی هێڵرابووەوە .

فضاهای ملکوترا آماده شوند • مردان همین قدر در صحبت پیر خود برداشته ، کار خودرا بریاضت و مخالفت نفس پیش برده‌اند • دگر چه نویسم ، والسلام •

(خالد)

نامەی صەد و چواردەهەم

بۆ سەیید زەکیی کوچك چەرمووی لای سنەی نووسیوە

کە یەکێك بووە لە ساداتی پیر خدری

بعد از ازمنهء متطاوله‌ء دوری و تمامی اوقات محرومی و مهجوری ، این کرد فرومایهء شهرزوری‌را به دوکلمهء یاد و در ضمنش داد دعاگویی خود داده بودند ، و در خصوص تلقین و توجه اشارهء رفته بود • البته اگرچه طبع‌را از بس کم استعدادی اهل اراده و کثرت مشغلت از تلقین و توجه کلالی پیدا شده‌است ، اما حسب الاشارهء جناب شریف التفاتی بحال ایشان مینمودیم ، اگر فرصت صحبت دست میداد • اما سبب به بعضی موانع درین وقت اشاره بآمدن اتفاق نشد ، هر وقت آمدند هرچه نصیب‌است خواهند یافت • و دوستان بی‌وفای آنجارا همگی سلام رسانیم • و نور چشمی سید فضل الله بدعای عمر و سعادت و علم و هدایت مخصوص میداریم• اگرنه این بود هرچه میگویم فورا میگویی ، چیزی میگفتم • لکن الکتم اسلم • والسلام والاکرام •

(خالد)

نامەی صەد و پازدەهەم

بۆ یەکێ لە دۆستانی نووسیوە

حق جل شأنه و عز برهانه آن نور چشم مسعود عاقبت محمودرا از

تعلقات دنیای دنی برهاند و بمرکز بندگان مقبول خود برساند (انه ولي الاجابة) •

درین وقت نوازش نامچـهء بنامزد مهجوران قلمی و ارسال فرموده بودند مشتمل بر کمال اشتیاق و نهایت تکدر از ازمنهء فراق • برخوردار باشند • یقین بدانند که تعلق خاطر آن عزیز باینجانب روشن و هویدااست ، و یقین میدانیم اگر این همه موانع صوری و معنوی در میان نمی‌بود ، پیش از همه خودرا باین محب میرسانیدند • گاهگاهی صورت اخلاص این قرة العین منعکس میشود • محبت اهـل فقررا دولت عظیم دانند و از خدای عالمیان ازدیاد این دولت‌را بطلب و شکر اورا بجا آر • یك ساعت محبت این طائفه از عبادت عمر نوح بهتراست • حدیث (المرء مع من أحب) مشهوراست•

یار مردان خدا باش که در کشتی نوح
هست خاکی که بآبی نخرد طوفانرا

والسلام علیکم •

(خـالد)

نامەی صەد و شازدەهەم

بۆ یەکێ لە مەنسووبانی نووسیوە

حق تعالی شأنه و تقدس سلطانه از نوائب صوری و معنوی و مصائب دنیوی و اخروی در کنف امداد روحانیت حضرات داراد •

دوکلمهء بعنوان استشاره و شیوهء استمداد که گویا بتقدیر الله المهیمن العزیز سگ دیوانهء که آنرا در عربی (کلب کَلِب) میگویند زانوی آن عزیزرا گزیده و زخم نموده این مسکین چه مناسب میداند که معمول دارند• اولا اظهار میشود باعتقاد درست توکل نموده رضا به قضا باشند • اگر خدا ناخواسته خلاف آن صادر شود موجب قلت التفات خواهد شد •

ثانياً یقین دانند در جنب پیران بزرگوار دفع الم و سلب آزار بغایت سهل و همواراست . انشاءالله مطلقا شمارا خطر نخواهد بود • اما چونکه حضرات ما قدس الله اسرارهم بنا بر مشرب صدیقیت که اعظم مشارب اهل الله حتی المقدور بتوسل اسباب تستر میفرمایند ، تداوی مأذون بلکه مأمور و حقیر استمداد از حضـرت خواجهء بزرگ خواهد نمود • و اگر امـداد ظاهریرا هم ازین صوب میجویند . بعد از استئذان درین آمدن مانع ندارد• و اگر نیایند هم خوب‌است ، اما تدابیر میباید نمود •

حکایت حضرت یعقوب نبی علی نبینا و علیه الصلوة والسـلام و امر فرمودن اولاد امجادش‌را به تنها داخل شدن امر معروف‌است ، باوجود اینکه میفرمودند « و ما أغنی عنکم من الله من شیيء • ان الحکم الا لله . علیه توکلت » الآیة • خلاصه اگر در دانش دیده مؤثر غیر حق نباشد . توسـل بسیار محموداست والا فلا • الدعاء والسلام •

از فرمودهء قبلهء حضرات محبوبان و قدوهء سالکان و مجذوبان شاه نقشبنداست قدس سره این رباعی :

رو در صف بندگان ما باش و مترس
خاك در آستان ما باش و مترس

عالم همه گر قصد بجان تو کنند
دلدار قوی آزان ما باش و مترس

(خـالد)

نامەی صەد و حەقدەهەم

بۆ یەکێ لە مەلا گەورەکانی نووسیوە

مخلص درویشان و مرید و معتقد ایشان ، استاد علامی حق جل شأنه و عز برهانه ، در کنف مدد روحانیت خواجهء ارجمند سربلند غوث الخلایق

خواجه بهاءالدين نقشبند قدس‌سره وجود مسعود خود و اولاد امجاد آن پاك سيرت و صافی سريرت محفوظ و بمرادات دارين محظوظ گرداناد •

وازانجا كه آثار خلوص و صفای طينت آن نيك طويت دور بدور در مرآت دل منعكس‌است ، لازم بود كه شمارا بامدادی از روحانيت طائفهء عليهء نقشبنديه خصوصا و سائر اهل فقررا عموما مبشر شويم • البته تا ميتوانند اخلاص اين طائفه‌را موجب سعادت دارين دانسته ، بتضرع و انكسار تمام ازدياد اين دولت‌را از جناب الهی مسؤول و مأمول دارند • خبر (المرء محشورمع من احب) مشهور و در هر زبان مذكوراست • والسلام •

(خالد)

نامەی صەد و هەژدەهەم

بۆ شێخ عەلیی نووسیوە

زبدهء دودمان حضرت رسول صلی الله عليه وسلم ، قرة العين حيدر و بتول شيخ علی مورد تفضلات داور دادگر و سيراب عنايات فيض اكبر باشند • زيبا مراسلهء آن عزيز رسيد ، موجب ازدياد محبت گرديد • اميد بكام ما بينوايان كامياب باشند • والسلام عليكم •

(خالد)

نامەی صەد و نۆزدەهەم

لە وەڵامی یەکێ لە دۆستانا نووسیویە

عقد درر ، اعنی منظومهء آن مخلص درويشان و سفينهء گهر اعنی رقيمهء منشورهء ايشان كه بنوازش اين مسكين بی‌نوا مرقوم و مختوم شده بود رسيد ، و نمونهء ازان مجموعهء كمال گرديد • الحق اگر نه اين بود كه

مبنی بر تمدح مهجور و توصیف این سرگشتهء از دولت وصل محبوب حقیقی دور بود . هر نکتهء ازان گوشوارهء گوش ارباب هوش‌را برازنده ، و هر نغمهء ازان سرود داغداران عشق‌را نوازنده ، بلکه گدازنده میبود .

دارندهء خلوصیت نامه‌را بتاکید اکید توصیهء التماس فرموده بودند ، حسب الاشاره التفات بطرف آن مخلص جانی شد . اما ادراك شما دریافت آنرا مشکل که کند .

از بنده نسبت بمولای حقیقی که از رگ و جان بهر ذی‌روحی نزدیکتراست . هفتاد هزار حجاب در میان ، و راست هر روز چندها نفحات تجلیات جمالی و جلالی بر ساحت اولاد آدم پرتو افگن میشود . محجوبان حجب نفسانی و محبوسان جلابیب بشریت و انسانی ، ازان همه دولت غافلند ، بلکه که نزدیك که ازان انکار نمایند . پس هرگاه محجوبانرا نسبت به تجلیات الهی این همه بی‌خبری باشد ، از ادراك فیض ارباب نظر چه گوید .

آری تعلق قلبی و روحی با ارباب قلوب نشانهء سعادت و جای امیداست که بتدریج به ترك ماسوی و فنای اتم و اکبر بمقتضای آن محبت عمل کرده شود بکشد . والا در همچنان لباس هواخواهان باخبری از اسرار درویشی بودن نیست . اگرچه مثلا بهرهء هم نصیب شود اما ادراك آن توان کرد . والسّلام .

(خـالد)

نامەی صەد و بیستەم

بۆ شێخ ئیسماعیلی نووسیوە

نور چشمی شیخ اسماعیل‌را سلام رسانیم . ظاهراً مظنهء کم التفاتی

از حقیر دارند • غلط دانسته‌اند • بجان شما حقهء مهر بدان مهر نشان‌است که بود • و هروقت کتابت نسخه اعلام باتمام رسید اگر اورا بردارند با خود بیارند مأذونند • والسلام •

(خـالد)

نامه‌ی صه‌د و بیست و یه‌که‌م

بۆ پیرۆت ئاغـا ناوێکی نووسیوه

حق سبحانه و تقدس شأنه ذات حمیده صفات پیروت آغای خزینه‌دار از مکاره محفوظ و بحسن رضای خود محظوظ گرداند • رمضان نام ساکن قریهء (رباط) خویش و داماد این جانب پیش ازین هیچ کس متعرض مومی الیه نشده‌است ، و حالا تذکرهء جدیده نواب عالی در دسـت دارد •البته بمقدار مقدور تصحب نموده و تذکرهء میر جلیل الشـأن‌را بر طبق تذکرهء نواب عالی برای مومی الیه اخذ نمایند ، باعث سعادت شمـا و میر جلیـل الشأن خواهد شد • والسلام •

(خـالد)

نامه‌ی صه‌د و بیست و دووهه‌م

بۆ یـه‌کی له دۆستانی نووسیوه

حق سبحانه عاقبت‌را بخیر و عافیت داراد • حاجی محمد میگویند بسیار مفلس و مدیون‌است و بدولت‌مندی مشـهوراست • بمظنهء حقیر تقصیری هم نـدارد • اگر برای سلامت سفر و حضـر و نصرت بر اعداء غدر ازو خوب‌است مبارك باد ، و اگر خود بنحوی دگراست اختیار بدست شمااست• در پناه خدا باشند ، بمنه آمین • بالنبي وآله الامجاد اجمعین • والسلام

(خـالد)

نامەی صەد و بیست و سێهەم

بۆ یونس ئاغای مۆرداری نووسیوە

محب حقیقی یونس آغای مهردار ، بخدا و همت اکابر دین میسپاریم. میباید از یوسف خسورەء این مسکین خبردار باشند که گزیرهای شهر مزاحم او نشوند . عوض این خدمت‌را از واهب بی‌منت چشم دارند . والسلام علیکم و رحمة الله و برکاته .

(خـالد)

نامەی صەد و بیست و چوارەم

بۆ مەلا موحەممەد و مەلا مصطەفای
کوڕانی مەلا جەلالی خورماڵی نووسیوە

عرض نیاز بخدمت مخدومان مکرم استاذ شفیق و رفیق بالتحقیق ملا محمد و ملا مصطفی میرسانم . از عقل طریقەء علیه نسیان کلی ننمایند ، و این مسکینرا گاهی بالتفاتی یاد و شاد فرمایند . یقین بدانند که اندك این طریقه بسیار و قطرەء ازو دریای زخاراست.دگر چه نویسدە تا میتوانند اتباع سنت و اصلاح ذات البین‌را لازم شمرند ، واهل هردو بیت‌را از خورد و بزرگ دعاگو و سلام رسانم . بامداد پیران بزرگوار امیدوار باشند . والسلام .

(خـالد)

نامەی صەد و بیست و پێنجەم

پاش گەڕانەوەی لە بەغداوە بۆ سولەیمانی
بۆ دۆستانی بەغدای نووسیوە

از بسکه خاطر این مسکین بآب و سنگ و کلوخ و فضای دل‌گشای برج اولیا متعلق‌است ، پیوسته خواهان عتبه‌بوسی شیران بیشەء

هدایت و یکه‌تازان عرصهء ولایت اعنی اولیای کرام (مدینة السلام) میباشد • اما چکنم • (ما کل ما یتمنی المرء یدرکه •• الخ) ، بهر حال نهال دست پرور خود سید اسماعیل‌را وکالة بشرفیابی دوستان جانی و آستان بوسی اعلام دین و سلاطین دو جهان روانه نموده • ونعم ما قیل :

أهیم بلیلی ما حَیِیتُ ، و ان أمُتْ
اوکّل بلیلی من یهیمُ بها بعدی

والسلام علیکم و علی کل من سکن مدینة السلام •

بجان شما کبوتر روحم همیشــه به گرد قبهء حضرت غوث الثقلین در پرواز ، و دل اندوه منزلم از اشتیاق آن مکان شریف در سوز و گدازاست• اما آن بس که دوستان اینجا شیون و زاریها نموده‌اند ، بخلاف مراد بـه سکونت اینجا رضادادیم • ترك کام خود گرفتم تا براید کام دوست • و همهء دوستان از ما وکیل سلام باشند •

درویش خودرا روانه فرمودیم ، والا درین وقت بودن ایشان دراینجا لزومیت داشت • و ایشانرا امر فرمودیم اگر از معتقدان آن سامان کســی که رغبت کلی داشته اورا برابطهء این مسکین هم تعلیم نماید ، شاید بویی از باطن فقرا بمشامش برسد • والسلام • الدعا •

(خـالد)

نامەی صەد و بیست و شەشەم

بۆ دۆستێکی نووسیوە

حق جل شأنه و عز سلطانه ذات مجمع الکمالات آن ملاذ الفقرا و اولاد امجاد پاکیزه نژادش‌را در کنف حمایت خود در عسر و یسر بمدد روحانیت پیران بزرگوار نگه‌دارد ، بمنه •

فرستادن ملا عبداللەرا بدون اذن صریح آن جناب خود هم صواب نمیدانستم ، بلکه از سائر امور دل نمیخواهد بدون اشارەء آن صاحبی متحرك شویم ، مادام حکم نافذی‌را از طرف دیگر نباشد • اکنون حسن افندی‌را از عوض خود بخدمت فرستادیم • بهر صورت که برأی شریف اصوب دانند مخالفه نخواهیم نمودە و اما قطع النظر از خاطر شما این مسکین حتی المقدور مزاحمەء خواهش اشارت پیران خود نمیتواند نمود • والسلام علیکم •

(خـالد)

نامەی صەد و بیست و حەوتەم

بۆ لای حەمەخانی برای نووسیوە

اگر خدارا دوست دارند همەء کار دنیا و دین شما بمراداست ، و اگر هرچە هوای نفسانی شما بود آن طور کنند خواهیم آنچە خواهد آن کند ، و ارواح پیران بزرگوار از شما در آزار میباشند • و اگر خواهش نقلە بطرف اردلان یا جای دگر داشتە باشند ، ازین طرف مرخصند • برادری و دوستی این مسکین بدون ترك هوا و فرمان برداری خدا و رسول صورت نبندد • والسلام •

(خالد)

نامەی صەد و بیست و هەشتەم

بۆ (عەرەب) ناوێکی نووسیوە

عرب ، بجان شما دوست منی اما نادانی • و گفتەاند دشمن دانا بە از نادان دوست • و گفتەء کسی در حق شما نشنیدە و نخواهم شنید • اما

عمدهء طریقت سلب اختیار و بی‌مرادیست ، و همه چیزرا بمراد خود طلبیدن در طریقت ابلهی‌است • والسلام علیکم •

(خـالد)

نامەی صەد و بیست و نۆهەم

بۆ یەکێ لە دۆستانی نووسیوە

مخلص جانی و محب روحی و جانی‌را بامداد روحانیت پیران سلسلهء علیه حواله مینمایم • نامهء دل افروز و شمامهء شـور انگیز شـوق آمیز بنوازش مساکین بینوا و مجانین بی دست و پا رقم زدهء کلك درر سـلك شده بود ، تذکار عهود دعای قدیم و تاکید قواعد دوستداری آن مخلـص صمیم نمود •

استدعای نظری ازین مسکین بی‌بصیرت فرموده بودند ، چیزیکه آن جناب میخواهد از بسکه محقراست فقرای بی‌مراد نامش بر زبان و خیالش بر جنان نمی آرند ، و آنچـه محبوب و مرغوب مردان خدااست آن عزیز آرزویش ندارند •

بهر صورت محبت این طائفه سعادت دین و دنیا و باعث دولت اولی و اخری‌است ، خالی از نتیجه نخواهد بود • اگرچه هر امری بوقتی مرهون و هر کاری بزمانی مقرون‌است • والسلام •

(خالد)

نامەی صەد و سیهەم

بۆ ئیسماعیل ئاغا و فەقێ ڕەسووڵ ناوی نووسیوە

هردو برادر عزیز اسماعیل آغا و فقه رسول برادرش‌را بامداد ارواح پیران حواله مینمایم • اخلاص نو و کهن طرفین شما معلوم‌اسـت • و در

خصوص امر معهود بتفصیلی که مام یوسف از محمود شنیده‌است ، حواله بتقریر لسانی نمودیم • یقین بدانند که محبت شما چند روزه نیست و اخلاص و نیازمندی شما پنهان نه • والسلام •

(خــالد)

نامه‌ی صه‌د و سی و یه‌كه‌م

بۆ سلێمان بــه‌گی نووسیوه

چاکر قدیم و جان‌فشان صمیم سلیمان مهردار را بامداد کلی مبشریم • باید در یسر و عسر و فراخ و تنگی در غایت امیدواری باشند • در زمانیکه شما بجهت خدمتهای شایسته‌ء این مسکین کمر نیازرا بسیان جان بسته •

اخلاص مردم بعد از ظهور این غرائب ، و جان‌فشانی شما جبلی • دگر همین قدر کفایت‌است • دلدار قوی ازان مـا باش و مترس • و اگر درین وقت حاضر میبودند غایتهای شگرف که نسـبت بوکلای عالی شده‌است بتوسط شما بایشان مسکن بود القا شود • والسلام •

(خــالد)

نامه‌ی صه‌د و سی و دووه‌م

بۆ یه‌كێ له دۆستانی نووسیوه

زیبا مراسله‌ء فقرا نواز ، و رعنا مفاوضه‌ء خلوصیت طراز که مالامال از نکت حسـن آداب و مهربانی و مملو از کمـال نیازمندی و اخـلاص و جان‌فشانی آن مخلص جانی و معتقد روحی و جنانی بود ، عز ورود ارزانی نمود • چون نیك ملاحظه نموده ، سراسر از جوش وداد ، و از منبع اخلاص و اعتقاد سر زده بود • آری حسن اخلاص شما امریست نمایان و اظهر من الشمس‌است • امید از امداد روحانیت پیران بزرگوار در دین و دنیا بهره‌ور

شوند • در خصوص مطلبی که التماس نموده و در واقعه دیده بودند ، امیداست که بدون استدعای شما آن مدعا منظور خاطر بوده باشد • خصوصا که شما بمقام التماس آن برامده باشند • ان‌شاءالله الرحمن نظر عنایت از ارباب حاجت باز نخواهم گرفت • وصیت عظیم بشما اینکه مرگرا فراموش نکنید ، و با مردم دور مهلت داشته باشند که :

جهان و کار جهان جمله هیچ در هیچ‌است
هزار بار من این نکته کرده‌ام تحقیق

و نور چشم مخلص تو و مخلص زاده‌ء قدیم احمدرا از شر نوائب بهمت پیران حواله مینمایم • یار و مددکارش باشند بمنه • دگر چه نویسد • عاقبت بعافیت باد ، بالنون والصاد • والسلام •

(خالد)

نامەی صەد و سی و سێهەم

بۆ عەبدولکەریم ناوێکی مەنسووبی نووسیوە

مخلص صفانشان و مرید فدویت بنیان ، و قرةالعین این مهجور ناتوان عبدالکریم صاعد مصاعد مقامات علیه‌ء اولیا باشند بمنه •

از درد دوری و الم مهجوری . از حضور دوستان صادق آن ولا ، و هم‌پیاله‌گان مصطبه‌ء (قالوا بلی) اعنی این مسکین فرومایه و سایر برادران طریقه‌ء علیه صرافی بخاطر راه یافته‌است ، در کمال امیدواری بشفقت و تلطفهای گوناگون مطمئن الفوآد بود این رقعة المودةرا مکسحه‌ء ظاهر خاطر ، و زنگ‌زدای دل سعادت منزل خود دانسته •

بمکتوب این مسکین و محاوره‌ء سید اسماعیل تا حین ملاقات تآلفی بهم رسانند ، که بحمدالله وعده‌ء وصال و رعایت در غایت نزدیکی میباشد •

گمان مدار که رفتیم و مهرت از دل رفت
قسم بجان عزیز تو همچنان باقی‌است

والباقی عند التلاقی • والسلام علیکم و رحمة الله وبرکاته •

پدرت متعهد شد که همهء تکلیفات عیال شـــمارا بر ذمهء خود گرفته مطلقا برای شما تعلق بغیر از علاقهء زن و شوهری نباشد • لهذا اگر خود هم رغبت دارند بعد از مراجعهء کتب دین به نیت اتباع سنت سید المرسلین صلی الله علیه وسلم مأذون باشند و امانت شما و ترك تجرید و اتباع سنت و اماتهء بدعت و مخالفهء هوی و مجاهدهء کبری و دوام یاد مولی • و برادر عزیز ملا یوسف و نورچشمی ملا محمد امین و تمـــام ملایان و طلبهء علم‌را سلام میرسانم و از همه مستدعی دعای خیریم • والسلام •

(خالد)

نامەی صەد و سی و چوارەم

بۆ ئیسماعیل ئاغای نووسیوە

در درج نکته‌دانی ، برادر جانی و دوست زبانی اسماعیل آغارا بهمت پیران خود که شیران بیشهء ولایت و مردان خطهء هدایتند میسپاریم •

استاد نجفعلی مرد زار و بیماراست ، و گمان دارد که وکلای عالی این مسکین‌را دوست میدارند • بســـیار برای خانهء مغصوبه‌اش بحقیر ارتجا و التجا نمود ، و دلم به بیچارگی او سوخت • اگر دراین خصوص خودرا تصدیع دهند ، دیوان‌کردن برای او ثواب جمیل و احسان جزیل‌است •

وقت ضرورت چو نماند گریز
دست بگیرد سر شمشیر تیز

والسلام •

(خالد)

نامەی صەد و سی و پێنجەم

بۆ مەلا عەبدولغەفوور ئەفەندی ناوی قازیی بەسرەی نووسیوە

حق جل شأنه و تقدس سلطانه ذات حمیده صفات با برکات قاضی القضاة ملا عبدالغفور افندی‌را ازشر آفات اعدای آفاقی و انفسی مصون و به سعادت دارین مقرون گرداند •

نظر به انعکاس اخلاص آن عزیز بر مرآت خاطر پیوسته آشکار و نهان نظر عاطفت بسوی شما نگران‌است • و خصوصا سبب به هواگرمی محروسهء بصره دائما فوآد صداقت نهاد منتظر اخبارات شما خصوصا تحریر اعتدال مزاج شریف میدارد • البته با واردین کیفیت اخبار سعادت آثار ذات مستجمع الحسنات و تفاصیل نقل وهابی و لشکر روم‌را مرقوم نمایند ، بتخصیص احوال چگونگی گذراندن خود نسبت به آب و هوای آنجا • و امیدوار از نظر عنایات پیران سلسلهء علیه باشند ، والسلام علیکم •

(خالد)

بعد از اتمام رقعة التحیة نامهء شفقت علامه به عبارت فصیحهء عربیه رسید ، چونکه رافع مستعجل بود جواب این حواله بدفعهء دگر شد •

(خالد)

نامەی صەد و سی و شەشەم

بۆ سەیید عەبدولقادر و سەیید ئیسماعیلی نووسیوە

سیدان سند و سندان معتمد ، سید عبدالقادر و سید اسماعیل دعاگو و سلام رسان‌است • ماجرای اخبار این جانب‌را تفصیلا بالقای لسان عبدالقادر حواله نموده ، به اطناب اخبار و حکایات نپرداخت •

همین می‌نویسد به ملا محمد امام بنویسید اگر ملال در ماندن ساوجبلاغ دارد برجعت مأذوناست • هروقت میخواهد بازآید • و ملا محمد و ملا محمد صادق بدون فرمودن ما ارشاد عام میکنند• نمیدانند بدین‌است• و ما هرچه بدو داده‌ایم اگر ازو بازگیریم چه میتواند گفت •

ازین بدحوصله‌گی و تنگ‌ظرفی توبهء نصوح کنند ، و اگر نه ایشانرا دچار بلا میکنم ، و عین این عبارت باو بنمایند • مریدان حق نعمت پیرانرا این طور ادا میکنند که بی‌اذن صریح بتخییلات رابطه فریفته شوند و مرتکب امری گردند که عالمیرا بانکار طریقهء علیهء پیران بیاورند ؟ عجب اخلاص و عجب مریدی ! دگر چه نویسد • والسلام علیکم •

(خالد)

نامەی صەد و سی و حەوتەم

بۆ یەکێ لە میرانی بابانی نووسیوە

مخلص کامل الوفا و محب قدیم بی‌ریب و خفا میر جلیل الشأن‌را در کنف امداد روحانیت مردان خدا بخدا میسپاریم که در دین و دنیا یار و مددکارش باشند •

نظر بمصلحت بودن آن عزیز دران ولا از آرزوی ملاقات گذشته بفراق و درد اشتیاق راضی شدیم • غرض از تکرار خواهش ملاقات شما نمودن این بود عنقریب اعنی درین یك دو ماه اگر بمقر حکومت و دولت بسعادت عودت نمایند ، سبب بکثرت امور دنیا مبادا از تاثیر این خاندان اندکی بازمانند زیرا تعلق بسیار بماسوی‌الله مانع فیض طریقه‌است ، و شکستگی و ترك تعلق در مقر حکومت اشکال دارد • اما ان‌شاءالله عاقبت خوب خواهد بود • خاطررا از طرف این مسکین نسبت به خود جمع دارند، و از خدا بطلبند که همواره اخلاص در ازدیاد باشد • سرمایهء دولت دارین

اخلاص فقرااست • این کلمهء حافظ مشهوراست کـــه گفته‌است : « مایهء محتشمی خدمت درویشان‌است » • والسلام علیکم •

(خالد)

نامەی صەد و سی و هەشتەم

بۆ سەیید عەبدولقادری نووسیوە

سید خود جناب زبدة الاکارم والاجناب سید عبدالقادررا بعرض دعا مصـــدعیم • دوســـتان مهجور و فقرای از دولت دیـــدار دوررا بارســـال نوازش‌نامهء قرین حبور فرموده بودند ، موجب التفات گردید • تصور اینکه فقیر بهیزم‌کشی مردم تغیری نسبت بآن عزیز حاصل کند هیچ معنی ندارد • بقای کیفیت قلبی اگرچه کما ینبغی شما از ادراك آن راضی نیند ، برخلاف آن صورت برهان جلی‌است •

امید هست بدعای حسن خاتمه و توفیق اتباع ســـرور عالم صلی الله علیه وسلم امدادی فرمایند • دگر بر شما باد در یاد محبوب تقدس جماله از خود باهمال راضی نشوند • والسلام •

(خالد)

نامەی صەد و سی و نۆهەم

بۆ حاجی ئەحمەد ئەفەندیی نووسیوە

منظور این مهجور الحاج احمد افندی مورد امداد پـــیران نقشبندی باشند • درین وقت مخلص صافی ضمیر این مسکین فقیر عبدالفتاح عازم آن دیار میشد شمارا بدین دوکلمه یاد نمودیم • امانت شما و تمســـك بعروة الوثقای شریعت و ترك التفات بجیفهء دنیا و دوام مراقبهء جناب مولی تبارك

و تعالی و دوام اشـــتغال بطریقهء علیه و بعلوم دینیه و احیای ســـنت سنیه و تبری از بدع ردیّه و تجنب از اطوار متصوفهء اباحیه •

و کیفیت احوال مخلصانرا با تفصیل دسایس ارباب حـــسد و انکار قلمی و ارسال دارند که ترحم بحال برادران دینی مهیج این معنی شد که از شما استخبار شود • دگر (بأی وجه کان) انحرافرا از شاهراه شریعت غرا از هیچ فردی نمی‌پسندیم • سعدی شیرازی علیه الرحمة گفته‌است :

که (سعدی) مپندار راه صفا
توان رفت جز در پی مصطفی

صلی الله علیه و علی آله وصحبه وسلم الی یوم الدین ، ابد الآبدین ، الف الف مرة فی کل لحظة و حین ، آمین ، والحمد لله رب‌العالمین • والسلام•

(خالد)

نامەی صەد و چلهەم

بۆ دوو مەنسووبی خۆی نووسیوە

کە ناویان فەردی ئەفەندی و خالید ئەفەندی بووە

هردو منظور این مرکز دائرهء مســـتمندی . و هردو مورد همم علیهء پیران نقشبندی . فردی افندی و خالد افندی به دولت حسن خاتمه ممتاز و سعادت قبول سرافراز باشند ، بمنه •

امانت شما و تمسك بعروة الوثقای شریعت غرا علی مصـــدرها افضل الصلاة والتسلیمات ابد الآبدین • پیروی سنتی هرگز بصد کشف و کرامات برابری ندارد بلکه کرامات اتباع سنت‌است و بس •

بدوام مسکنت و انکسار بمراقبهء جمال مبرا از خیال محبوب بیهمال، و کریم منزه از مثال ، و رحیم مقدس از شائبهء زوال ، بوصـــف احدیت

بیچون و معیت از شوب حلول و سریان مصون ، مشغول شوند ، و گاهی مارا در اوقات حضور یاد نمایند •

چو با حبیب نشستی و باده پیمائی
بیاد آر حریفان باده پیمارا

والسلام علیکم •

(خالد)

نامەی صەد و چل و یەکەم

بۆ یەکێ لە مەنسووبەکانی نووسیوە

من آنچه شرط بلاغاست با تو میگویم
تو خواه از سخنم پند گیر و خواه ملال

بی‌التفاتی که این مسکینرا با شما هست همه سبب به تعلقی‌است که بشما داشته و داریم • آن جناب که در مظنهء خود و نزد اکثر مردم در فهم و استعداد سر آمد زمان و رشـك خلان او خوانند ، چه بلا در خصوص سلوك بی‌سلیقه و دور از آداب ارباب طریقه افتاده‌اند ، چندها سال‌است بی جهت در کنجی خزیده . و از معاشرهء ارباب حقوق بریده‌اند ، وخود البته خبر (لا رهبانية في الاسـلام) شـنیده‌اند ، هر روز سـبب باین ریاضت (لامعنی) چندها معاصی در صحیفهء اعمال شما ثبت خواهد شد ، و اگر صد سال همچنان میمانند سوای پندار و خودبینی که همین مظنهء درویشـی از خود کردن‌است حاصلی نیست، باوجود خلوت در برابر فقرا کردن پنداریست که مافوق ندارد •

لهذا چندها اکابر ارباب احوال سنیه بمجرد اینکه کسی‌را از خود بالاتر در احوال دیده‌اند ، خرقه و اسباب درویشیرا از خود نزع نموده‌اند تا کسی درانها گمان برابری نکند و این گمان موجب نفاق آن بزرگ افضل میشوده

و بهمین جهت اکابر نقشبندیه خلوت نشستن و کلاه و خرقه‌را قبول ندارند . و اگر بیقین میدانستی بعض مردمرا در صحبت این بی‌مراد در مدهٔ یك دو ماه چ غرائبرا میدهند . و آن سرحلقهٔ خردمندان دور از حلقهٔ آنٔ این چند ساله چه هایم و چه بی‌حاصل میباشند جای شیون و ماتم بود .

نتیجهٔ از نتایج مجاهدهٔ آن جناب آن بود که بعد از ملاقات این مسکین در شهرزور با بعضی از یاران بخوردن گوشت و آش مشغول ، شما دست خودرا باز گرفته در میان آن مجمع خودرا از همه امتیاز نمودند . و دست کشیدن از موافقهٔ ارباب فقر عبادت عمریرا (ما لم یتب توبة نصوحاً) تباه میکند خصوصا در چیزی که مشروع بود .

آیا در کدام کتاب دیده‌اند که پیغمبر خدا صلی الله علیه وسلم گوشت نخورده . و یا از خوردنش نهی فرموده باشند . نتیجهٔ دیگر اینکه در عرض این مده جناب هدایت مآب ملا محمد امام که اجازهٔ ارشاد پیران طریقهٔ علیه یافته و بحقیقت مصداق حدیث (ربَّ اشعثَ اغبرَ) میباشند درانجا هستند . برای سعادت دارین خود بایشان توسلی مینمودند که خوشنودی هر خلیفهٔ از خلفای خاندان موجب خوشنودی تمام پیران سلسله‌است .

از کجا دانسته‌اند که جناب ملا محمد را سبب بحکمتی بآنجا نفرستاده‌اند . وبچه معلوم که توسل بایشان باعث فلاح دارین نیست ؟

هلا تا نپنداری که این مسکینرا سوای مصلحت‌جویی آن عزیز درین گفتگو مرادی باشد . بخدا که مقصود صلاح شماست . خلوت‌نشینی درویشان بی‌معنی از همه چیز بدتراست .

می‌خواره و بت‌تراشی و فاسق بودن
با اهل خرابات موافق بودن
بر هرچه که نارواست عاشق بودن
به زانکه بخرقه در منافق بودن

والحاصل آزردگی ما از شما سببش جز این نبود که بشما مأمول بهره از احوال مردان داشتیم • اکنون که ازین مأمول گذشتیم دگر از شما آزرده نیستیم و با شما طریق محبت و سلوك و ابواب مكاتبه مفتوحاست• والسلام علیکم •

(خالد)

نامەی صەد و چل و دووهەم

بۆ شێخ عەلیی قاضیی نووسیوە لە سولەیمانی

قرة العين خود سيد علی قاضیرا از شر زخم چشم زمان مصون و در امان میخواهیم •

دراین اوائل از مترددین مسموع شد که خانقاه سلیمانیة نظام و انتظامی و جماعت و امامی و سررشته و التیامی ندارد ، بـاور نمی‌نمودیم تا اینکه عریضه از طرف مخلص جان‌فشان محمد ابراهیم آغا بتصدیق آن اخبار رسید. و التماس تعیین امامی برای خانقاه نموده بودند • ازین سخن بسیار استغراب نمودیم ، و ما خود میدانستیم سید عبدالقادر مرد اختیار ، و تحمـل التزام این کار ندارد ، اما سبب به بعضی وجوه که اعظم آنها رعایت جانب آن نور چشم وفادار كامل العيار بود ، ادب میکردم که بگویم بگیر و آن امر نگردد. و شغل صاحبداری حلقه و توجه و نماز و جماعترا بکسی دیگر واگذارد ، و هنوز آثار تجنب او بظهور نرسیده •

آری برای اتمام این مهام برگزیدهء این مسکین مستهام ملا عبدالرحمن تعیین شد که بمعاونت الهی و امداد حضرت رسـالت پناهی علیه وعلی آله و صحبه الصلوة والسلام المصونان عن التناهی ، باتفاق ملا عبدالله با وی بامر ارشاد و تدریس و ختم و توجه و وعظ و امامت باستقامت قیام نمایند •

آخر درین شهرهای اسلام زمزمهٔ ارشاد و خلفای این بی‌مراد بمسامع دور و نزدیك رسیده‌است • تنها اهل سلیمانیه که وطن مألوف این بقصور موصوف‌است ، باوجود رغبت بندگان خادم خاندان علیه این قدر افسرده و بی‌بهره باشند از وحشتی و بیم مصیبتی خالی نیست •

باید اعلی و ادنی دست اورا دست من دانسته ، در خصـــوص ارشاد و تربیه ، عبدالله مطلقا سر از امر او نپیچد ، و بیقین بدانند که هرکس با او طریق‌مخالفه و عنادرا ورزد ، هرگز مارا مجال سازش نمیماند ، زیرا بتحقیق از مریدانی که در خاك عراق هستند مریدی ازو حلیم‌تر و متأنی و مخلص‌تر و بی‌غرض‌تر نداریم ، بلکه باضعاف اورا ازخود بهتر میدانیم • هرگاه با او بمقام کشاکش و نفسانیت آمدند ، دگر توقع بهبود بشماها نمی‌ماند • یقین بدانند بطرد و ابعاد کس خلل بخاندان ما راه نخواهد یافت •

دگر در پناه خدا باشند • همین نامه‌را بدارنده باز دهند • والسلام •

(خالد النقشبندی)

نامەی صەد و چل و سێهەم

بۆ یەکێ لە مەنسووبەکانی نووسیوە

حق عز شأنه و جل سلطانه از شر مکاید اعدای آفاقی و انفســی در ضمن عنایت و کنف حمایت خود نگه دارد •

مکرر تقریرا و تحریرا این مسکین قدیم‌را نوازش و بارسال مکاتیب یاد نموده بودند ، موجب تذکار تآلف سابق و تجدید مراســم توادد لاحق گردید ، و اشارت به تشریف آوردن خود هم فرموده بودند ، بدان سبب عزیمتی که برای زیارت مشاهد علیهٔ نجف و کربلاء جزم نموده بودیم فسخ نمودیم • و مبادا در وقت آمدن آن جناب این مسکینرا دراینجا نبینند جزئی

ملالی بخاطر راه یابد • اکنون که نیامدن مشخص شـــد ، ممکن‌است اگر دوباره عزم جزم شود ، در چند روز خودرا بزیارت آن عتبات عالیات مشرف سازد • باقی زیاده اطناب ننمود • بدعا ختم مینماید • در هر آن و زمان در حمایت منان باشد بمنه • والسلام

(خالد)

نامەی صەد و چل و چوارەم

بۆ ئیسحاق بەگ ناوێکی نووسیوە

مخلص جانی اسحاق بیگ‌را بسلام ما لا کلام و ادعیهء سعادت انجام مخصوص میداریم • شکوه از نارسیدن جواب مکاتیب متعدده ازین مسکین نموده بودند . معلوم خاطر شریف‌است که این مســـکین تنها و منفرداست و از جمیع اقطار حتی از سمت خراسان و ماوراء النهر دائم نامهای احباب می‌آید ، و با این همه •

نمیدانم در اوقات آن مجالی
که پردازم ازان تا ذوق حالی

که وصف آن به گفت‌وگو محال‌است
نه صاحب حال داند آنچه حال‌است

لهذا اگر قصوری در تعارفات رسمی دیده شـــود عفو مأمول‌است • والسلام ختام الکلام •

(خالد)

نامەی صەد و چل و پێنجەم

بۆ مەحموود پاشای بابانی نووسیوە

ایزد علام جل سلطانه ، و فیاض منعام عم برهانه شما و سائر برادران

دینی‌را بسرایر غیب پاك دلان صفاکیش بینا گرداند تا عیوب و نقص خودرا نپوشیم ، و در مذمت و پرده‌دری مردم نکوشیم آمین •

بعد از تمادی ازمنهء تطاول و فراموش‌کاری به نوازش‌نامهء که سراسر مملوء از براهین بی‌عیبی و بی‌گناهی ملازمـان سـامی ، و گناهـکاری و بدکرداری این جرعه‌نوش صهبای ناکامی بود ، به انضـمام دو مقاله کتاب (اطباق الذهب) که خلاصهء یکی ازین دو مقاله اینکه مرد عاقل بایـد که مکتوم و پوشیده باشد و هیچکس اورا نشناسد ، و حاصل دیگر اینـکه کسی با دوست جانی خود قرب روحانی داشته باشد ، نسبت بأو قرب و بعد جسمانی برابراست . قلمی و ارسال فرموده بودند •

بدانند که ارباب باطن دو قسمند • قسمیرا اهل انزوا میگویند کـه واجب الاستتارند و مأمورند بعبادت و اخفای حال ، زیرا ازیشان فیض بـه کسی نمیرسد ، و برای ایشان از شهرت غیر از خرابی احوال فایدهء نیست• قسمی دیگررا اهل عشرت میگویند که مأمورند بارشـاد عباد اللـه و بروز و آشکارشدن در حق این قسم واجب‌است . و یك ساعت آمیزش قسـم ثانی از صد سال عبادت قسم اول بهتراست ، و بأنواع فضل و شرف ارباب عشرترا از اهل انزوا امتیازاست •

و مراد صاحب (اطباق الذهب) قسم اول‌است نه قسم ثانی ، و الا این اعتراض میشود بر اکابر اولیای امت مرحومهء محمدیه صلی الله علیه وسلم که هر یکی از شمس رابعة النهار مشـهورتراند (اعاذنا الله من الاعتراض علی اولیائه ، وحشرنا في زمرة خلص احبائه و اصفیائه) •

اگر اهل ارشاد پوشیده باشند ، طالبان چگونه سـلوك طریقه کنند ، و أحدی کی به بهرهء برسد ، و این همه اولیـا که چندها قرن‌است بآخرت رفته‌اند و هنوز شهرتشان مشرق و مغرب گرفته‌است مانند حضرت شـاه

نقشبند و بایزید بسطامی و غوث گیلانی قدس الله تعالی اسرارهم اگر خودرا پوشیده‌اند ، و هیچکس ایشانرا نشناخته‌است ، چگونه از شهرتشان آفاق هنوز پراست ؟ انصاف باید داد • عقل خرده‌بین باید بکاربرد که به سخن بی‌خبران اسرار طریقت انسان بمغلطه نیفتد •

اگر میگویند مسلم ارباب ارشاد در کاراست . اما این مسکین اهل ارشاد نیست ، چنانکه بعضی مردم آنجا باطراف نوشته‌اند . این سخن دگراست • و کتاب (عوارف المعارف) که جامع طریقت و شریعت‌است ، درانجا شمهء فضل مشیخت و ارشادرا خواهند دید •

و ادعای قرب روحانی علامات دارد • روزی که شما اسیر حبس عجم بودی و این فقیر در هندستان در آستان ملایك پاسبان مرشد قدس سره العزیز بسلوك مشغول بودیم،هر روز تقربی پیدا میکردیم•دران آستانه برای شفاعت و رستگاری شما و بزرگ شدن و منصب یافتن شما چنانکه شمهء از سید محمود میشنوند تا اینکه بفضل و کرم الهی خود بدولتی رسیدیم دقیقه‌ءرا از اعانت و امداد شما چه بخود و چه باستمداد روحانیت پیران کبار نه در هند و نه در بغداد و در سائر مسالك غربت فروگذاشت ننمودیم تا بمعراج دنیای خود رسیدند • اگر بآن صورت ادعای قرب نموده شود جای آن دارد • آما آن جناب از روزی که بدولت مستعارهء خود رسیده کدام مکافأت حمیت فقرا و کدام مکافأت همم علیهء ارباب فقر و فنا نموده‌اند ؟ کسیرا از شما مأمول دنیا نبود ، همین مأمول بود گاهی مردمرا بگویند که طریقت نقشبندی حق‌است ، فلان اگر گناهبار هم هست اما بآن سلسلهء علیه تمسك دارد ، قبول نداریم کسی مزاحمش شود •

در تمام عالم مردم این مسکینرا چون تاج بر تارك مینهند • همین کار بمردم شهرزور میشود این‌است که میگویند و بهر اطراف باز میفرستند • آن

جناب که عین حکومت و شوکت دارد اینقدر نتوان کرد چگونه ادعای قرب روحانی و محبت جانی از شما مسموع خواهد شد ، یا چگونه خیال همت و اعانه‌را در حق خود از پیران طریقهٔ علیه خواهند نمود •

اندکی پیش تو گفتم غم دل ، ترسیدم
که دل آزرده شوی ، ورنه سخن بسیاراست

(خالد)

بقیهٔ سخن‌را به جناب زبدهٔ اهل بیت اولاد حیدر و بتـول حوالـه نمودیم • البته تفصیلا عرض خدمت خواهد نمود • والسلام •

نامەی صەد و چل و شەشەم

بۆ عوثمان بەگی نووسیوە

عرائض متعددهٔ شما در دم صبح رسید • اظهار اسف و اخلاص نهال دست پرور فقراء اعنی وکلاء عالی‌را ملاحظه نمودیم • سعدی شیرازی علیه الرحمه گفته‌است :

(سعدی) بروزگاران مهری نشسته بر دل
بیرون نمیتوان کرد الا بروزگاران

سخن همانست گفته‌ایم • دور و نزدیك ان شاء الله الرحمن ایشـانرا فراموش نخواهم نمود و اگر احیانا بدین زودی ملاقات میسر نشد ، همـه وقت این بیت‌را ملاحظه فرمایند :

در راه عشق مرحلهٔ قرب و بعد نیست
میبینمت عیان و دعا میفرستمت

والسلام ختام الکلام •

نامەی صەد و چل و حەوتەم

بۆ یەکێ لە مەلا گەورەکانی نووسیوە

مورد فیوضات جناب رب الارباب ، و منظور پیران ینـابیع الاسرار والآداب ، برادر طریقه و مخصوص علی الحقیقه ، جناب ملا (   )[1] به کام دوستان باشد بمنه •

از خبر رغبت اهـل آن دیار بطریقهء علیه ، خصوصـا علما و طلاب علوم ، لاسیما بتحصیل و سعی شما در مادهء رسوم فرح فرح افزود •

اول امانت شما و اتباع سنت و اجتناب از بدعت ، و ثانی زینهار که در خواندن و مطالعه کوتاهی جائز ندانند ، بشرطیکه در اول و آخر هر درس چند مرتبه استغفار بزبان و دل فراموش ننمایند ، و نیترا در خواندن درست نگهدارند که نیتهای مردم این زمانه پراگندەاست ، و بین العشـائین و بین الطلوعینرا نیك معمور دارند ، و دائما به دل بدین طرف نـگران باشنـد ، و طلبهء علمرا بترك جدال و مکابره و خشم و کین تاکید کنند که چراغ دلرا مانند باد صرصر خاموش میکنند ، و خود تا میتوانی لحـظهء در خـواب و بیداری غفلت روا ندارند که از شما قبول نمیشود • و بزرگی گفتەاست :

یك دم زنی غافل ازان شاه نباشی
شاید که نگاهی کند آگاه نباشی

یقین بدانند سالك تا ذاکراست در بارگاه اقدس مذکوراست ، و تا غافلاست ازان مطرود و مهجوراست • کریمهء (فاذکرونی اذکرکم) برهان قاطع و حدیث (من ذکرنی في نفسه ذکرته في الملأ) دلیل ساطعاست • اگـر

---

(١) لە دەسنووسەکەی بەردەستمانا شـوێنی ئەم بۆشـاییە بە سپی‌یەتی هێڵرابووەوە .

در دوام حضور غیر ازین نتیجه نباشد کفایت‌است (مع ان نتایجه لا تحصی، و ثمراته لاتستقصی) • والسلام علیکم و رحمة الله وبرکاته •

(خالد)

نامەی صەد و چڵ و هەشتەم

بۆ هەندێ لە دانیشتوانی خانەقای نووسیوە لەبارەی کاروباری خانەقاوە

مخدوم خود سید عبدالقادر ، و منظور خود مـلا عبدالله هـروی ، و عبدالقادر و عبدالرحمن و هردو احمدرا سلام میرسانم •

این همه کدورات در درویشی حسنی ندارد ، و آنست دست تسلط ملا عبدالله در باب رد و قبول و تبعید و تقریب مریدان و ما یتعلق ارشـاد از سر سکان خانقاه برداشتیم و اورا صرف ضبط و ربط ملك و قری و جمع محصول و اطعام طعام و سائر خدمات بیرونی ابقا و تعیین نمودیم •

باید هرگاه ملا عبدالرحمن خانهء خودرا بآنجـا آورد ، بی‌توقف خانهء مارا برای سکونت آنها خالی نسوده درانجا اسکان شوند • و گمان نکنند که سـید عبدالقادررا از نظر انداخته‌ایم • در هر خصوص آگاهدار بوده ، در قضای حوائج او کوتـاهی ننمایند ، و هرچـه نموده بودند بتقـریر و تصویر نور چشم ملا عبدالرحمن با شما بمقام مسامحه آمده شما عفـو فرمودیم • یقین بدانند اگر این بار هم معامله‌را بطور ماتقدم کنند دگر مارا گناهی نمیماند ، گناه شما بگردن شما •

و میخواستم ملا عبدالرحمن‌را بخلافت بجایی بفرستم • اما از آمـدن مکتوب محمد ابراهیم آغا ازان نیت رجوع و اورا بامر خلافت روانهء آن ولایت نمودیم ، باید مخالفهء اورا ننمایند ، و هرچه پیش ازین و بعد ازین

کرده باشند یابکنند ، اگر بباطن معلوم نشود بظاهر خواهش خواهد شد •

اگر همهء شما متفق شده سوگند جعفری‌را بر مخالفهء ما بخورند ، بغیر از رسوایی و بی‌دولتی نتیجهء برای شماها ندارد • کسی با استـــاد مکتب خانه بی‌ادبی نماید ، از علم و عمر و اقبال خود بهرهء نخواهد برد و ندیده چه جای واسطهء فیض الهی و علم لدنی ؟

از کلمات مجمع علماءاست : « و من قال لشیخِهِ : لِمَ ؟ لا یُفلِـــحُ ابدا » و اگر خود مرا بشیخ خود نمیدانند ، دگر از فقیر چه مأمول مسامحه دارند • من شمارا بکسی حواله نمایم ، شما رفته گردن کسیرا میگیرند که از آداب و امر و نهی ما خبری ندارند و اظهار صلاحت و نیکوئی شمـــارا بما کند ، این چه نفعی دارد ؟

خلاصه ، (الماضی لا یذکر) • این آخر کلام‌است • بآن سوگند که شما میدانید ، این بار در میان من و شما فراق ابدی میأفتد •

والسلام علی من اتبع الهدی • ملا عبدالرحمن مفوض و عبدالقـــادر بـــغدادی (کنز الهدایه)را بعاریه بملا عبدالرحمن بدهد • والسلام •

(خالد النقشبندی)

نامەی صەد و چل و نۆهەم

بۆ مەلا مەحموودی بازیانیی نووسیوە

مخلص فدوی جانی ، ملا محمود بازیانی‌را موءید بتأییدات سبحانی باشند •

نقطهء دائرهء ارجمندی و منظور نظر پیران نقشبندی ، مرحوم جنـــت مکان حسن افندی افاض الله علیه شآبیب رحمته با چند نفر از حجاج ازان

طرف موصل بضرب شمشیر اعدای دین فرقهء شیطانیهء (داسنی) شربت شهادترا نوشیده ، و خلعت تشرف بمقام فردوس اعلارا پوشیده ، بارها در حضور این مسکین تمنای این دولت خدادادرا که مینمودند ، بوجه اتم بآن سعادت نایل ، و بآن قرب و منزلت واصل شدند •

البته شما از عوض این فقیر رفته برسم تعزیه و دلداری اطفالان مبرور مزبور ، و اینکه در عین خدمتکاری بحرام خواری از دست همه برداشته ، و بفیض باطن این طائفه فائز و علاوهء همه در کربت و غربت جرعه‌نوش رحیق شهادت گردیدند ، ایشانرا تسکین و تثبیت نمایند که همه میمیریم • اما چنین مردن برای هر بی سر و پایی دست نخواهد داد •

و این فقیررا من کل الوجوه مسد و معاون خود دانند که آن مرحوم برادر دنیا و قیامت این مسکین‌است • والسلام •

(خالد)

نامەی صەد و پەنجاهەم

بۆ كوڕی حەسەن ئەفەندیی شەهیدی نووسیوە

نور چشما ! در حفظ حافظ پروردگار و منظور نظر پیران بزرگوار باشند • دو کلمهء مشتمل بر نوش و نیش ، و حاکی از مرهم و ریش ، برای خاطر این مسکین جفاکیش قلبی ، اعنی تصحیح سلامتی خود و شهادت برادر دارین ، مرکز دائرهء سعادتمندی مرحوم مبرور جنت مکان حسن افندی نوشته بودند ، رسید •

چندانکه بحمد الله مرحوم بسعادت شهادت و دولت حسن خانمه چنانکه قرائنش (اظهر من الشمس)است رسیدند ، و مردان خدا جانرا برای این چنین سعادتی باخته‌اند ، اما خاطر این مسکین سبب به پس‌ماندگان آن فردوس آرامگاه تأملی دارد • لکن مژدهء زندگی آن عزیز موجب ازالهء

دو الم و وسیلهٔ دفع هر غم و ماتم گردید • بر هر تقدیر خاطر خوش دارند• بحمد الله برای آخرت پدر مرحوم شـــما دولتی ازین بهتر تصور بتصور نمی‌آید ، و برای انس خاطر پس‌مانـــدگان آن مرحوم اگر این مســـکین بماند بفضـــل الهی از لـــوازم صـــاحبداری شـــماها آنچـــه مقتضـــای مروت و وفااست معمول خواهم داشت • زیاده چه تصدیع دهد • در اوقات غم و مصیبت ممارسهٔ نفی و اثبات نتیجهای عظمی دارد ، کوتاهی در شغـــل نکنند • والسلام علیکم •

(خالد)

والدهٔ ماجده‌ات هیچ حصهٔ در میراث ابراهیم پاشای مرحوم نـــدارد زیرا که پسر حاجب خواهراست از ارث • و باغ پشت حمام کهنه بی‌شك ملك ابراهیم پاشااست • اگر حاکم نمیبود احتمال بود که بگویم شاید ارض اورا برای او اقطاع نموده باشند • اما سبب به ایالتش این احتمال گنجایش ندارد • و در صورت این احتمال هم بی‌فائده‌است زیرا که مسألهٔ آن جناب از چوب آن باغ‌است ، و آن علی کل تقدیر ملك آن مرحوم‌است ، لـــکن استعمالش برای مسجد خیلی ناهموارتراست ، البته نکنند •

در خصوص بام سرای که به گلی پلید اندوده‌اند ، اگر نیندوده باشند گو نیندودانند ، زیرا گل پاك بسیاراســـت • و اگر اندوده‌اند و نجاستش بمجرد احتمال‌است ، آن هم پاك‌است • و اگر خود نجاستش محقق‌است . اگر نجاست معنوی یا حسی مایع بسیل باران به کلی پاك میشود بمجـــرد استهلاك • و اگر عین جامده‌است بی‌ازالهٔ آن عین هرگز طهارت نخواهـــد یافت • درین صورت هرچه بدو آلوده شود از مقـــداری که پرهیـــز ازان دشوار باشد بشرطیکه بفعل خودت نباشد عفواست ، و همین از وجوه فرق

در میان ظاهر و معفو شمرده‌اند • در کتابت همین قدر میگنجد ، باقی‌را از زبان فقیر خواهند شنید • والسلام •

(خالد)

نامەی صەد و پەنجا و یەکەم

بۆ مەنسووبـەکانی سنەی نووسیوە

نوازش نامهء احبای کردستان سلمهم الله تعالی ، بواسطهء برادر طریقه حاجی محمد رسید • همه‌را بدعای خیر یاد نمودیم • امید منظور نظر پیران سلسلهء علیه شوند واظهاری که برای محبوبیت مـرزا فرج‌الله و مـرزا هدایت‌الله نموده بودند از ملاقات مرزا هدایت‌الله پر مشخص شد که آنچه گفته بودند بجا بود، بلکه توجه خاص هم کرده شده اصل سعادت محبوبیت این کارخانه‌است • شاه نقشبند قدس سره فرموده‌اند :

رو در صف بندگان ما باش و مترس
خاك در آستان ما باش و مترس

عالم همه گر قصد بجان تو کنند
دلدار قوی ازان ما باش و مترس

اصلا التفاتی بژاژخائی منکران ننمائید • جامی در مدح این سلسله قصیدهء گفته‌اند که یك بیتش این‌است :

همه شیران جهان بستهء این سلسله‌اند
روبه از حیله چه سان بگسلد این سلسه‌را

مولانای رومی در بی‌تاثیری انکار معاندان نسـبت بارىـاب باطـن میفرمـایند :

مصطفی مه میشکافد نیمه‌شب
ژاژ میخاید ز کینه بولهب

الغرض ، هرچه از منبع الفساد و افواه و السنهء حساد بدنهاد سر میزند گوش بآن نسپاید کرد • مخلصان آنجا در اخلاص خودشان سرگرم باشند و اظهار رضامندی‌را از جانب نواب عالی نموده و طلب امداد و نامه نوشتن‌را ازین مسکین کرده بودند • نیکیهای سابق ایشان نصب العین‌است و ایشانرا مطلق از امداد باطن و دعای ظاهری غافل نخواهیم نمود • اما چونکه بارها از طرف کردستان آدم باینجا آمده و بسلیمانیه آمده ، گاهی فقرای مهجوررا بنامهء غریب‌نوازی ننمودند • اگر ما به نوشتن نامه مصدع شویم مظنه‌ایست که پر زیبا بنماند ، زیرا تواضع ز گردن فرازان نکواست •

و حاجی عبدالمؤمن صرف بگفتهء ما راهی آن صوب شد ، و بأحسن وجه اگر از طرف خان کسی همراه او شد فبها ، و الا مرزا هدایت‌الله و یا شما کسی از مریدان کارآمد ببدرقگی او البته تا بطهران رسیده وصول اورا باین مسکین بفرستند • والسلام • و همهء یاران آنجارا هریك بقدر اخلاص او سلام رسان و دعا گوییم ، قبول فرمایند •

و اگر احیانا از آمدن جواب مکاتیب توقفی شود ، حمل بر بی‌التفاتی ننمایند که سکر درویشی بعضی اوقات از ادای تعارف رسمی مانع ، و از جمیع اقطار نامهای بسیار میآیند • فقیر کاتب جواب صد یکی تواند بود ، و شیخ شمس‌الدین‌را بعد از چند روزی ذکر لطائف و نفی و اثبات بیاموزند • دگر چه تصدیع دهد • امید دعای خیر واتباع شرع از همه داریم• والسلام (۱) •

(خالد)

---

(۱) ئەم دوا بڕگەیە لە دەستنووسەکەی بەردەستمانا لە داوێنی نامەی پێشووەوە بوو . لەبەرئەوە کە پێوەندی پێوە نەبوو و بۆ ئێرە باشتری دەستئەدا ، بە هیی ئێرەمان زانی و گواستمانەوە ئەم شوێنە .

م٠ ع٠ م٠

نامەی صەد و پەنجا و دووهەم

بۆ دۆستێکی نووسیوە

بعد از طول مدت سکوت و فراموشکاری . بلکه وفـور معارضـه و مسکین آزاری . به دو کلمهء بشارت صلح دوباره داده بودند رسیـد • هرچه ملاحظه نمودم در جواب آنعزیز جز این دو بیت نظامی گنجه چیـزی گنجایش نداشت • لـذا مضمون مکتـوبرا برو محصور نمـوده ، و آن ایناست :

آن روی نه کاشنات دانم
و ان دل که نه بی وفات خوانم

عاجز شدهام ز خوی خامت
آخر چه توان نهاد نامت

هرکه بناز و غرور و دولت و بزرگی پـا بخطهء دار المذلهء فقر نهد ، مشکلاست که آخر کارش جز بیحاصلی نباشد • حافظ میفرماید :

اینجا همه شکسته دلی میخرند و بس
بازار خود فروشی ازان راه دیگراست

این مسکین باز آن عزیزرا برای این بر نمیداشت که خودرا از ارباب باطن بهتر دانی و سلسلهء پیرانرا از خود برنجانی • والسلام علیکم •

(خالد)

نامەی صەد و پەنجا و سێهەم

بۆ یەکێ لە مەلا گەورەکانی نووسیوە

مسکین بینوا خالد مصدع رأی عقده گشای استاذ اجل میشود • نظر به شدت تفرق بال و وفور تشتت حال ، پیوستـه حسن مـآرب و کمـال

آداب‌دانی و سلوك طریق خلوص و مهربانی در وسع این مسکین نیست • خصوصا بعضی احوال فقیر بکلی مانع تعارف رسمی میشود • لهذا مأمول از حسن اخلاق اینکه اگر از تعارفات این بیچاره قصوری دیده شود ، حمل بر امری که منافی باشد نشود • از محض کرم این مسکین‌را بدعای حسن ختام و توفیق یاد و شاد فرمایند •

پی لقمه و خرقـه هر لحظهء
نشاید کشیدن ز خلقی گزند

بروزی بود خشك نانی کفاف
بعمری بود کهنه دلقی پسند

هرچه مناسب ترك و تجرید و اتباع شریعت و طریقت بشرط اخـلاص ادا کرده شود عین رضااست • والسلام •

(خالد)

نامەی صەد و پەنجا و چوارەم

دیار نی‌یە بۆ کێی نووسیوە

زهی سعادت و بختیاری که با وجود جمعیت اسباب ، و وفور مشاغـل تعلقات و احباب ، همیشه دیدهء دلش نگران از خود رسته ، و از همه کس گسسته ، و بمحبوب حقیقی پیوسته بود ، و همواره دورادور ، در مطاوی شب دیجـور ، بـدل و جـان در حضور ، و دریوزه کنـان دران منبـع فیض و نور باشد • مصداق این مقال ، و شایسته این احـوال ، مخلـص وفاکیش ، و مرید جان‌فشان عقیده اندیش ، زبدهء هنرمندان خاندان علیه مرزای ملقب بدرویش‌است (زاده الله اخلاصا ، و ضاعفه ارادة و اختصاصا)•

صداقت نامهء مشتمل بر شواهد امتیاز ، و رقیمة المودهء فرح‌فزای دوستان دادنواز ، بمعیت درویش سید رجب که دراینجا موسوم به عـلی

شده‌است . در خصوص ملاحظهء ایشان . رقمزد خامهء عنبرین نموده بودند، رسیـــد •

سبب به کثرت ازدحام ، و قلت اتفاق مشاغل طریقهء علیه اورا مرخص نمودیم ، تا اگر ان شاء الله تعالی هیچ آشوب و انقلابی روی نداد ، بنای خانقای نهاده‌اند باتمام رسد • بعد ازان اگر رغبت عودت داشته باشند ، أمیداست بفیض برسند •

دگر امانت شما و دوام التفات بقلب صنوبری که مرآت تجلیات‌است•

یك چشم زدن غافل ازان شاه نباشی
شاید که نگاهی کند آگاه نباشی

اسرار درویشی در نوشتن نمی‌آید • والسلام والاکرام •

خالد النقشبندی

نامەی صەد و پەنجا و پێنجەم

بۆ پرسەلێ‌کردن بۆ مەلا هیدایەتوڵڵای هەولێریی نووسیوە بەبۆنەی مردنی سەلیم ناوی کوڕیەوە

مخدوم من هدایت (لیس بصادق في دعواه من لم یتلذذ بضرب مولاه)، مال و اموال و اولاد و ارواح و اجسادرا مســـلمانان حقیقی باختیار فدای محبوب بیهمال تقدس جماله نموده‌اند • اکنون که ما مرد اختیار نیستیم ، اگر مولی جل شأنه بی‌اختیار ما ذخیرهء پیشروی برای قیامت ما آماده فرماید، جای اضطراب نیست •

اولا کار مردان کار شکراست نه اصطبـــار و از ذروهء مقـــام شـــکر بحضیض صبر آمدن ، پایینتر مقام مسلمانی‌است • نگویند فلانی ســـخن میگوید ، ما خود جگر سوخته‌ایم • البته نقول وفات فرزند دلبند بهاءالدین‌را

شنیده‌اند ؛ بلکه مشخص بدانند بنا بعنایت که نسبت به سلیم داریم چندها فرزند این مسکین مرده‌اند ، تأسف این فرزند سلیم از اغلب آنها زیادتر بوده • اما چیست که بعظمت و محبوبیت محبوب بی‌زوال قدر و مقداری داشته باشد • دگر چه نویسد • جمله نزد خواص و عوام گفته شد • والسلام والاکرام •

(خالد)

نامەی صەد و پەنجا و شەشەم

بۆ یەکێ لە مەنسووبانی نووسیوە

مخلص خاندان علیه • فرع شجرهٔ طیبهٔ عباسیه • منظور این مهجور منصرف دیار سعادت آثار (عمادیه) در کنف امداد همم پیران طریقهٔ نقشبندیة باشند بمنه •

درین وقت از لسان برادری ملا محمد خلیفهٔ عقره مسموع شده که ازو چند گلی سردی خزان اجل از شاخسار گلبن وجود بر خاك فنا ریخته‌است و اندکی خاطر سعادت مآثررا به انکدار انگیخته • لهذا بقلم شکسته رقم خودرا بمقام تسکین دل پر فتون به منزل آن عزیز آمده ، اظهار میشود که ازانجا از دست برد اجل هیچ آفریدهٔ گزیری ، و احدی‌را از افتادن بگرداب فنا دستگیری نیست • خاطر شریف‌را از غبار انکدار پاك فرموده ، و سینهٔ بی‌کینه‌را ازان رهگذر غمناك ننمایند • مقصود اعظم رضای الهی و اتباع سنت حضرت رسالت پناهی‌است • بقدر مقدور کوشش نموده که از درماندگی هول رستاخیز و از عبوری صراط قیامت قدم ثباتی بهم‌رسد • دگر هر کاری سهل‌است • (ولنعم ما قال) :

گر ریخت گلی ز باغ دولت بر خاك
از باد خزان درخت گل ایمن باد

دگر چه نویسد • در پناه حضرت آفریدگار و مورد نظر اکسیر اثر پیران کبار باد . بمنه و یمنه • والسلام •

(خالد)

نامەی صەد و پەنجا و حەوتەم

بۆ پرسەلێکردن بۆ مەلا هیدایەتوڵڵای هەولێریی نووسیوە

نور چشما هدایت الله . منظور پیران کبار و مقبول این مسکین خاکسار باشند • سبب به تعلقی که شما با مرحوم اسعد داشتند ، از استماع انتقال ایشان خاطر فقیررا انکداری حاصل شد ، و تعزیه‌نامه‌را بسعیت نور چشمی سید اسماعیل برزنجی مشحون بمزید مواعظ و نصایح برای طیب خاطر آن عزیز نوشته بودیم . ظاهرا اورا گم کرده بودند • نظر بوفور عنایتی که با شما داریم ، دوباره بمقام تحریر این رقعه برآمده . لکن سبب بر با اطلاعی شما بر آیات و اخبار ناطقه بکثرت ثواب و اجر صابر مصاب و عدم استقامت بر اضطراب این عالم خراب ، ادهم قلمرا در میدان تذکیر گرم عنان ننمود . و بهمین دو بیت اختصار ورزید :

انی اُعزّیكَ لا أنی علی ثقةٍ
من الحیاةِ و لکن سنةُ الدینِ

فلا المُعزّی بباق بعدَ میتتِهِ
ولا المعزّیِ و لو عاشا الی حینِ

و تا میتوانند متعرض امری کـه درو دخل حکومت وکیل یا غیر او باشد نشوند که خلل دنیا و آخرت در ضمن او مندرجاست • (فان هذا یومَ یکونُ القابضُ فیه علی دینـهِ کالقابض علی جمرِ الغضا) • حافظ میگوید :

جریده رو که گذرگاه عافیت تنگ‌است
پیاله گیر که عمر عزیز بی‌بدل‌است

والسلام •

(خــالد)

نامەی صەد و پەنجا و هەشتەم

بۆ یەکێ لە مەنسووبانی نووسیوە

حضرت عزیزان قدس الله سره العزیز فرموده‌اند :

چو غلام آفتابم همه زافتاب جویم
نه شبم نه شب پرستم که حدیث خواب گویم

غلامان آستان خواجهء نقشبندرا باید که کاررا بعیان و بیداری رسانند• اگر خوابهای نیك مبتدیان طریقه‌را بمرشد رسانند ، عیب ندارد • اما علو همت آن‌اســت که بماورای عالم خواب و خیال برســند • لکن احوال‌را نوشتن بد نیست ، بلکه در هر مدهء خودرا فرایاد شیخ طریقت نمودن سنت مؤکدهء طریق و موجب انفتاح ابواب فیض‌است • زیاده تصدیع نمیدهد •

وصیت کلی اینکه ظاهرا و باطنا سر موئی بقدر مقدور عروة الوثقای شریعت غرارا از دست ندهند که بدون اتباع آن سرور عالم شاهراه ترقی مسدوداست • سعدی گوید :

که سعدی میندار راه صفا
توان رفت جز در پی مصطفی

والسلام والاکرام •

(خــالد)

نامەی صەد و پەنجا و نۆهەم

لە شامەوە بۆ شێخ عەلیی قاضیی سولەیمانیی نووسیوە

قرة العین ارجمند شیخ علی قاضی‌را بخدا میسپاریم •

پیش ازین سبب باغتشاش شهرزور و مزید احتیاج مردم ، چنان بما معلوم شده بود هرگاه بدانند فقیررا در شام جنت مشام اعتبار و تمولی‌هست، بسیار کس متوجه این صوب شده ، جلای وطن مینمایند • چه سبب بسیل آبدانی وطن و چه سبب بآنکه بحمد الله تعالی اقبال الی الله و اعراض عما سوی الله بر دل این مسکین استیلا نموده‌است ، نمیخواستم که ارباب طمع باطن مرا تشویش و بحرکات کردانهء خودمان مرا دل‌ریش نمایند • عموما و خصوصا بعضی یاران خودرا امر فرموده بودیم که هرکس مکتوب بولایت بنویسند اظهار مسکنت و مدیونی و فقر مرا بنویسند تا از ازدحام ارباب اغراض دنیویه استراحتی یابیم •

اکنون چنان مسموع شد که خادم خاندان علیه گفته‌اند که الحمد لله خوب شد که فلان هنوز بما محتاج شده زود بازآید • با این همه ادعای میل و اخلاص کهنه ده سرگت که بعد از سفر هند مرحوم عبدالرحمن پاشا با وجود غضبیکه با محمد خان داشتند ازو قطع ننمود ، ازو قطع نموده‌اند . و با آن همه عیان و بی‌توکلی اورا دربدر نموده‌اند و میگویند ما بسیار مشتاق عودت فلانیم و گمان میکنند که فقیررا بسوء معامله صید توان کرد، با این طول صحبت هنوز داعی خودرا نشناخته‌اند •

و بملا عبدالرحمن بگویند همینکه از تصرفات ما بیرون رفتند ، از طریقت بیرون خواهند رفت • ما اگردر شام باشیم وگر در شیراز هیچکس از مریدان ما از دست ما بیرون نخواهند شد ، و همهء مریدان ما بقدم صحبت و قوهء باطن ازو زیاده‌ترند ، اورا بطنهء

مزید انقیاد قلب و قلت طمع و عدم خودرائی بدانجا آورده‌ایم • هر گاه بعکس آن بیرون آمدند معامله‌را با او معکوس میکنیم و قبول نداریم بتدبیر نابلدان امور خانقاه از دست خادمان بیرون کند ، و هرچه بأو میدهند باید راضی شود • مطلوب ازو توجه‌است ؤ نماز • و اینکه گاهی میگویند اگر کار از دست ملا عبدالرحمن نباشد دهاترا قطع میکنند ، رضاداریم و ما هم مریدان خودرا برمیداریم• بعد ازان هرکسی پشیمان شد گو شود و مضمون این رقعه‌را بمعیت حاجی بگ مصرف بوکلاء عالی برسانند و جوابرا بنویسند • والسلام علیکم •

(خالد)

نامەی صەد و شەصتەم

بۆ حاجی ئەحمەدی حاجی سەلمانی نووسیوە

مخدوم خود حاجی احمد حاجی سلمان‌را دعاگوی دولتیم •

مکتوب سراپا توبیخ شما بحضور این مهجور رسید • معامله‌ء ما با ملا عبدالرحمن نه از مزید التفات‌است • قاعده‌ء طریقه‌ء علیه این‌است هرکسیرا در جائی نصب نمودند میباید همه یاران دگر موافق او و منقاد او شوند ، اگرچه ازو بزرگتر باشند • نمیبینی عبدالله افندی با ملا محمد جدید و هدایت الله با ملا محمد بیتواتی معامله‌ء مریدانه میکنند ؟ باوجود که هیچ کدام ازان دو به گرد دامن یکی ازان دو نمیرسد • و دیگران هم بدین‌گونه بسیارند ، خصوصا من که از روزی ترا برگزیده‌ام بمیزان هیچ کست نسنجیده‌ام سوای عبدالرحمن برادرت گاه‌گاهی •

ثانیا من ترا از جهت شیخی و خلافت داخل دائره‌ء سرکوبی ننموده‌ام ، بلکه سبب باینکه با این همه گزافهای عریض که در ترك دنیا و تجرید

میزدید ، یك دو بار بی‌اذن این داعی چیزیرا از مردم قبول میفرمودید بلـــکه برای طلب سفر میکردید ؛ ازین جهت ترا طعن زده‌ام ، خصوصا من چنـــان دانستم که مرشد بی‌موجب اگر مریدرا مورد طعن و ملامت کند حق دارد ، پس سرکوبیت درست آمده .

مقرر جمیع اولیااست « من قالَ لشیخِهِ : لِمَ ؟ لم يُفلِحْ أبدا » ، ودرین مکتوب شما هفتاد « لِمَ » بیشتر بود . عبدالقادر بغدادیرا بسبب کاغذهای مینوشت و شفاعت نسبت بملا عبدالرحمن که بدانجا فرستاده بود میکرد اورا از خلافت عزل فرمودیم . اگر بمسکنت مریدی خود راه میکند و این بار غروررا از دماغ خود بیرون میکند خوب ، والا اورا هم پـــایینتر میآوریم . فحش و غیبت کردن لایق خلیفهای این طریقه نیست (فاعتبروا یا اولی الابصار) . و ملا عبدالرحمن‌را هم در صدد گوشمالیم تا چه ظهـــور کند . خلاصه اگر خودرا ادب میآموزید و الا همهء شمارا دور میـــکنیم ، بعدازان میبینیم ضرر کرا خواهد رسید .

من آنچه شرط بلاغ‌است با تو میگویم
تو خواه از سخنم پند گیر و خواه ملال

والسلام .

(خالد)

نامەی صەد و شەصت و یەکەم

بۆ ئامۆژگاری‌کردنی مریدێکی خۆی نووسیوە

دادها کردم و فریادهـــا براوردم که آبروی خدمتهـــای خودرا مبـــر ، بردی ، و آه ناوك دل دوز فقرارا عبث مشمر ، شـــمردی ، و راه عـــداوت درویشان‌را مسپر ، سپردی ، و صلاحرا بدرقه مکن ، کردی ، و بزبردستی بر سعادت خود شکست میاور ، آوردی .

به گرد جسم چو خاکسترم میا گستاخ
که هست در ته آن آتشی و دریـایی

آری :

قضا دستی‌است پنج انگشت دارد
چو خواهد از کسی کامی برارد
دو بر چشمش نهد ، دیگر دو بر گوش
یکی بر لب نهد یعنی که خاموش

اکنون که مخلص جان‌فشان محمد ابراهیم آغارا بعضی آثار ندامت و شکستگیهای آن عزیزرا بانضمام نامهء اخلاص علامه با بعضی فقرات دگر رسانید ، بالکلیه شمارا عفو فرمودیم . و ساحهء سینهء بی‌کینه‌را از غبار انکدار زدودیم . اما شرایط توبهء نصوح‌را هنوز بجا نیاورده‌اند . من‌جمله میبایست بطور آزادی یکی یکی تقصیرات خودرا اظهار ، و از همه به کمال مسکنت و انکسار خودرا بیرون و برکنار ، و بتصریح بتوبهء نصوح و استغفار از مساکین خاکسار . و التجا بروحانیت پیران کبار نمایند ، شاید که شود شیشهء اشکسته درست .

با این همه گمان نکنی که فقیر کمتر از فقیر خودرا بچیزی حساب مینماید که کاروبار ورای فهم و دانش ما و شمااست . دیگر تا بهنوز وجود بهبود خودرا اگر ندانسته‌اند وعظ و نصیحت چه‌فائده دارد . خدای تعالی ما و شما و سائر برادران دینی‌را بر حسن ادب با ارباب فقر و فنا توفیق عنایت فرماید (و آخر دعوانا ان الحمد لله رب العالمین) . والسلام .

(خالد)

نامەی صەد و شەصت و دووهەم

بۆ یەکێ لە میرەکانی بابانی نووسیوە

دشمنت‌را همچو میخ خیمه میخواهم مـدام
سر بسنگ و تن بخاك و ریسمان در گردنش

پیش ازین بعضی سفارش لسانی‌را به سلیمان آغای آدم سرکار القـاء

نموده بوديم • اكنون مكررا بجناب سعادت انتساب مخلص خاندان عليه ملا يحيى افندى امر فرموديم كه بشما ابلاغ نموده و بمقتضايش عمل نمايند •

ثانيا از شكر نعمت شيران بيشهء ولايت و علم افرازان خطهء هدايت اعنى پيران طريقهء عليه فراموشى نگزينند كه نظرشان اكسير و مددشان دولت بى‌نظيراست ، و بتاكيد اكيد بشما امر ميشود كه در فريادرسى مظلومان بذل مجهود نموده ، طريق امر معروف و نهى منكررا سخت محكم گيرند ، و تغلب و بى‌انصافى‌را هرگز از ظالمان نپذيرند • بايد مظلومان‌را از دست ظالم برآرى و يا امر حكومت‌را بكسى ديگر بسپارى كه محبوب حقيقى تقدس جماله بمردم آزارى سخت مى‌آزاراند • بعد ازان در هردو سرا پشيمانى سود ندارد و براى دولت دو روزهء دنيا سعادت سرمديرا از دست دادن خيلى ناهمواراست • والسلام عليكم •

(خالد)

نامەی سەد و شەصت و سێهەم

بۆ لای عوثمان بەگی برای مەحموود پاشای بابانی نووسیوه

فراق بر دل نادان چو برگ كاهى نيست
وليك بر همه دان همچو كوه الونداست

خالى از شائبهء تكلف ، و برون از غائلهء تصنع ، بعد از تحقق سفر مبارك حجاز بنحوى نسبت بملازمان سامى درياى وفايم بجوش ، و از تذكار بعض اطوار حسنهء آن عزيز بحور اشتياقم بجوش آمد كه چه گويم و چه نويسم •

بقلم گفتم اى سخن پرداز
بنويس آنچه در درون من‌است

بالجمله زبان فصاحت‌را بريده ، و پاى در دامن خاموشى كشيده ،

همین قدر مینویسد که از هرگونه انکداری خاطر فقیررا صفای وجدانی بهم رسیده ، و از هرچه نسبت بما کرده و گفته‌اند از ذره‌ء تا به کوهی و از قطره‌ء تا به بحر انبوهی ، شما و هردو خانم‌را و هردو میررا بخشیده ، و بصیغه‌ء استغراق همه ابرای ذمه نمودیم ، و منت نیکیهای شمارا بر دوش انصاف نهاده بر مراتب حسن التفات افزودیم ، و از همه‌ء شما نیز ابرای ذمه‌ء این مسکین بصیغه‌ء استغراق به تلفظ نه تنها به کتابت مأمول و تحریر این مضمون به فقیر در هر کجا باشم ، از زبان هریکی علی حده مسؤول‌است . این‌معنی‌را بر تعارف رسمی حمل نکنند که گاه‌گاهی ارباب احوال‌را بعضی اسرار معنوی روی میدهد و این گونه ثمرها ازانها مثمر میشود .

و رعایت برادران طریقه‌را عموما و جناب عارف کامل مولانا عبدالرحمن و ملا عبدالله هروی‌را خصوصا ، نیك بکنند . و لابد ان شاء الله اورا میبینید ، و بخلوت با ایشان مینشینید تا بدانند که چگونه نفسی مقدسی دارند ، و هرگز اورا از عداد امثال ما نمیشمارند . باقی

گر بمانیم زنده بردوزیم
جامه‌ء کز فراق چاك شده

ور بمردیم عذر ما بپذیر
ای بسا آرزو بخاك شده

والسلام ، ختام .

(خالد)

اگر گویی در آیات صریحه و احادیث صحیحه به ثبوت پیوسته‌است که نام هرکسی که در سابقه‌ء ازلیه ثبت جریده شده باشد ، در دم اخیر نائل سعادت مقبولیت حضرت آفریدگار و عاقبت بهره‌مند دخول خلود روضه‌ء دارالقرار خواهد شد ، اگرچه بمقتضای نفس خسیس و تلبیس ابلیس تا نزدیك وفات راه نافرمانی سپرد ، و اوائل و اواسط عمر گرامی‌را بانواع

معاصی و مفاسد بسر برد . پس همه سعید و مرادند . و مع هذا ائمهء طریقه قدس الله اسرارهم و افاض علی المعتقدین انوارهم فرموده‌اند که بعضی از سالکان طریقه مرادند آنها اقل قلیلند و ماعدای ایشان از اهل سلوك مرید و تمام مسلمانان غیر سالك از طریق مرادیت بسراحل بعیدند . جواب این دقیقه چیست ؟

گویم : در نزد محققان سعادت عبارت‌است از دولت وصال محبوب بیهمال جل جلاله و مشاهدهء جمال ذی‌الجلال عم افضاله ، و شقاوت عبارت‌است از عکس آن و اقسام عبادت بر سه قسم‌اند • قسم محروم مطلقند والعیاذ بالله تعالی . و آنها کفارند که نه در دنیا و نه در آخرت بهره ازان سعادت ندارند •

و قسم دوم گنه‌کارانند که چشمشان بمقتضای سابقهء ازلیه بر ایمان‌است • اینها اگرچه در دنیا ازان دولت محرومند . اما در دار القرار ازان بهرهء دارند • این فرقه‌را نظر به اینکه به مآل نصیبی می‌یابند . سعید میتوان گفت • و نظر به اینکه دائم یعنی در دنیا و آخرت شرمسار لذت آن کرامتند و در دار دنیا بامور نفسانیه و تفکهات حیوانیه متلذذ و خرسندند ، و بغیر آن جناب اقدس اطمئنانی دارند . شقی میتوان گفت •

و قسم سوم اولیاء الله‌اند در دار دنیا و آخرت طرفة العینی از دولت دیدار محجوب نیستند • (یا لیتنی کنتُ معهم فافوزَ فوزا عظیماً) و این برگزیدگان سعید محض‌اند• واین قسم سوم پیش از وصول هم دو قسمند• قسمی تقربشان موقوف بر جهد و کوشش‌است• اگر بذل مجهود نمودند داخل قسم ثالثند . و اگر نه از جملهء قسم دومند• و اینهارا ارباب سلوك مرید مینامند• و قسم دگر قربت وصالشان به کوشش الهی‌است . و جذبهء ایزد نامتناهی‌است اگر خود میل کنند ، و اگر نکنند البته ایشانرا میبرند ، و بدولت

وصال بی‌زوال میرسانند. انهارا مراد میگویند و راه اجتبا این‌است و جمیع انبیاء علی نبینا و علیهم الصلوة والسلام درین راه رفته‌اند. پس عوام مسلمانان باعتبار اینکه سعادت اعظمشان موقوف بر کوشش‌است ، و اگر بذل مجهود نکنند نیابند ، آنهارا مراد نمیگویم . اما باعتبار نجات از خلـود عـذاب و بمرور رسیدنشان بدولت دیدار جناب رب الارباب آنهارا مراد توان گفت. اما تسمیهء آنهارا نسبت به اشقیای محض‌اند که کفارند.

و هرجا که اولیاء الله قدس الله اسرارهم لفظ مراد گویند . مراد مطلق مراداست که ناهجان منهج اجتبایند و طائفهء از قسم سوم‌اند . مثلا تمامی عسکر و توابع پادشاه نسبت بتوابع دشمن او مرادند و خدام اویند ، لکن در جـمـع مقربـانرا بخود اضـافه میفرمایند که اینهـا خواص خـواص و بر گزیده‌گان منند ، و تمام توابع‌را بدین اضافه اختصاص نمیدهند اگرچه نسبت به لشکر اعداء همه‌را اختصاص بدو ثابت‌است .

خلاصه مرادیت بعضی از عباد که عوامند . عدم مرادیت ایشان نیست بمعنی دگر. آنچه مناسبت به عبارت و تحریر داشته باشد همین‌است و اسراررا نتوان نوشت . شیخ شبستری قدس سره میفرماید :

معانی هرگز اندر حرف نـاید
چو بحر قلزم اندر ظرف ناید

(وصلی الله علی سیدنا و حبیبنا خاتم النبیین وعلی جمیع الانبیاء وآلهم وصحبهم اجمعین الی یوم الدین) .



حضرت حجة الاسلام امام محمد غزالی رحمة الله علیه روایت میـکند که زنا از مرد مؤمن ممکن‌است صادر شود ، اما دروغ ازو هرگز بوجـود نمی‌آید . خصوصا ازو بدتر مینماید . جناب قدوة الاولیاء ابوبکر محمـد

بن اسحاق گلابادی در کتاب مستطاب (بحر الفوائـــد) والی کـــذاب‌را از جمله‌ء آنان حساب میکند که (العیاذ بالله) در روز قیامت از رحمت بی‌دریغ الهی نومیدند . و حدیث صحیح‌را به ســـند خود درین باب روایت میکند •

خلاصه در جمیع کبائر از دروغ پلیدتر و مبعدتر از رحمت جناب ارحم الراحمین بعد از شرك حقیقی گناهی نیست • اما از بسکه نقلهای مردمـــرا آزموده‌ایم که اکثر اعتباری ندارد ، و اگرچه نقل آن عزیز با نقل دیگران مناسبت ندارد ، برای صحت حجت شرعیه میبایست که آن مکتوب که دلیل اقوال کاذبه و ایمان خائنه‌ء جناب ولی‌الامر بود بحضـــور این بی‌حضـــور بفرستند ، شاید که اگر مـــا و ایشـــان هردو زنـــده مانـــدیم چـــه بتحریر و چه بتقریر با ایشان دران باب مناظره نمائیم • باقی الی التلاقی •

اگرچه ما اکنون سبب بحکایات گوناگون اعتمادی بر رهنمونی خود نسبت بآن جناب نداریم ، اما دوکلمه‌را بسلیمان القا نموده‌ایم اگر معمول دارند اصلح میدانیم . و اگر صلاح نمیدانند خود میدانند • بدعا ختم نمودن اولی بود • حسب المرام فقرا کامیاب باشند . بمنه • والسلام •

(خالد)

نامەی صەد و شەصت و چوارەم

بۆ یەکێ لە دۆستانی خۆی نووسیوە

قوه‌ء باصره‌ء من . و مظهر همت قاهره‌ء من . درین مده‌ء مفارقه اشتیاق بیش از بیش نسبت بآن فدوی وفاکیش در خاطر این مسکین دل‌ریـــش سر زده بود ، میخواستم شمارا بهدیه‌ء سرافراز . و دوکلمه خط خود بین الامثال ممتاز فرماییم • و چندی پیش ازین ملا خالد خواهان رخصت آن طرف بودند مانعشان شدیم • اکنون یك توپ جبه‌ء نازك هندی‌را که خود پوشیده‌ایم .

برای زینت بر دوش آن عزیز تیز هوش ارسال فرمودیم • امید بسعادت دارین واصل و به نسبت مجددیه نائل شوند • امانت شما و احیای سنت و فرار از بدعت •

و هواخواهان مارا عموما و آنانکه بدولت دیدار این مسکین خاکسار مشرف شده‌اند خصوصا سلام برسانند ، و از همه دعای توفیق و ترویج شریعت و حسن خاتمه‌را مسألت نمایند • باید بچشمی که محبوبرا میبینی بطرف دیگر نگاهی نکنی ، و الا در لاف محبت مصدق نخواهی بود • والدعا •

(خالد)

نامەی صەد و شەصت و پێنجەم

بۆ عەبدولکەریم ناوێکی مەنسووبی نووسیوە

عزیزا ! عبدالکریم !

امید که بقوهء قاهرهء مردان سلاسل و اغلال تعلق معنوی آن عزیز گسسته ، و از ماسوای محبوب حقیقی بریده ، وبالکلیه بآن حضرت پیوسته شوند ، بمنه •

این مسکینرا (مرة بعد اخری) بنوازش نامهء یاد ، و در طي آنها داد مجون جنون داده بودند از بسکه تلاطم امواج مواجید بحمد الله برتر ازان‌است که در ظروف حروف ادا شود ، و فضای اشارت و عبارت تنگ و ادهم خوش خرام قلم درین میدان لنگ بود ، اما بالضرورة ایشانرا بدین دو کلمه تذکار نمود مبادا به نسیان کلی منجر شود • بالجملة در هر امری استقامت از لوازم جوهر مردی‌است • حضرت مظهر قدس سره فرموده‌اند :

بر اهل استقامت فیض نازل میشود (مظهر)
نمیبینی تجلی گرد کوی طور میگردد

وگر وظیفه این مسکین دعاگوییاست ، باید که شـــما هم بر حال زار مستمندان رحم آرند و از أدعیهء صائبهء خود فراموشش نگذارند • والسلام علیکم •

(خالد)

نامەی صەد و شەصت و شەشەم

بۆ مەلا یەحیای مزووریی نووسیوە

محبوب القلوب فقرای بینوا ، مخلص کامل العیار ســـیدی ملا یحیی ملحوظ عنایت و محفوظ از اهل غوایت باشند • اگرچه در اول کار بعضی از اهالی این دیار در امور جناب منظور فقرا (زبیر پاشا) تکاهل نمینمودند ، اما بحمد الله چه بامداد ظاهری و چه بامداد باطنی مآل مآدب فوق خواهش هواخواهان آمد ، و تفصیلرا در مکاتب جناب پاشا خواهند یافت •

یقین بدانند اگرچه گفتهاند (الاســـباب لاتنکر) اما کار جناب خادم خاندان علیه زبیر پاشا چونکه صلاحش صلاح این بزرگان ، و خدا ناخواسته فسادش هم راجع باین خانداناست ، صـــرف بامداد آلهی و نظر مرحمت حضرت رسالت پناهی صلی الله علیه وسلم و همم علیهء ســـحر مان اسرار لایتناهی نظام پذیراست ، باید نظر هست خودرا پست نکنند ، که حضرت خواجهء گردن فراز ســـربلند غوث الخلایق خواجه بهاألدین نقشبند قدسنا الله تعالی باسراره و لا حرمنا من فیوضه و انواره فرمودهاند :

رو در صف بندگان ما باش و مترس
خاك در آستان ما باش و مترس

عالم همه قصد گر بجان تو کنند
دلدار قوی ازان ما باش و مترس

و ســعی کنند که خانقاه معمور باشــد تا بخیریت نظام امور باتمام میرسد • والسلام •

(خالد)

نامەی صەد و شەصت و حەوتەم

بۆ خواجە عیسای نووسیوە

مخلص جان‌فشان خود خواجه عیسی‌را حواله‌ء همم علیه‌ء پیران دستگیر مینمایم •

درین وقت دوکلمه‌ء بیاد فقرای بی‌مراد قلمی و ارسال نموده بودند ، موجب استحضار و مهیج التفات خاطر بسوی آن دوست کامل العیار گردید• و آن‌است تبرکا یك توپ عبای مخصوص خودرا با یك عدد عرق‌چین و یك رشته تسبیح روانه نسودیم چونکه مقصود صرف یاداوری عزیزان‌است ، به کم و کسری هدیه نظر نباید نمود که اندك در عالم محبت بسیاراست •

دگر امانت شما و فکر مرگ و زمزمه‌ء روز رستاخیز ، دران غوغا که کس کس‌را نپرسد • بدانند امام سمعانی از جمله‌ء احادیث قدســیه روایت میکند که جناب اقدس جل جلاله میفرمایند : « اذا اخذت كريمتي العبد فصبر ايمانا واحتسابا ، لم ارض له ثوابا غير الجنة • قيل : يا رسول الله وان كانت واحدة ؟ قال : و ان كانت واحدة ! » •

معلوم‌است که نه گوش میماند و نه چشــم ، و نه روح میماند و نه جسم • همه خاك‌است و نامش از دفتر هستی پاك‌است • والســلام علیکم و رحمة الله وبركاته •

(خالد)

نامەی صەد و شەصت و هەشتەم

بو (مەلا موحەممەد) ناوێکی نووسیوە

قرّهء باصرهء این مرکز دائرهء مستمندی ، منظور نظر پیران نقشبندی ملا محمدرا دعاگوی و بسیار آرزومند دیداریم • میخواستم که بمجرد استماع خبر وفات والد مرحومت از وجه تبرك و تعارف یك دست لباس خودرا برای زینت بر و دوش آن عزیز تیز هوش فرستاده باشیم • بتوقع آمدن شیخ فراقی در توقف افگندیم . شاید که با او بفرستیم • اکنون که آمدن او دیر کشید . یك ثوب چوغهء خاصهء خودرا بمعیت برادری شیخ محمد روانهء نزد فراقی نمودیم که بدست خود شمارا پوشانیده و نیت سعادت دارین و توفیق علم و عمل و فنا و بقای اتمرا در پوشیدنش نموده اورا نیك نگهدارند •

دیگر امانت شما و جهاد اکبر و اتباع سنت سید سرور علیه و علی آله و صحبه افضل الصلاة و اتم السلام • و از کیفیت احوال چیزی نمی‌نویسند. آیا چه‌قدر ترقی کرده‌اند و ادراك احوالتان چ‌تفاوت نموده‌است • والسلام علیکم و رحمة الله وبرکاته •

(خالد)

نامەی صەد و شەصت و نۆهەم

بۆ لای یەکێ لە دۆستانی نووسیوە

مسکین بی‌نوا مصدع رأی عقده‌گشا میشود چونکه پیشتر هرگاه اجتماعی با احباب روی میداد بعد از ملاقات اظهار گله‌مندی میفرمودند که چرا مارا از زمرهء احبا جدا نمودند • اکنون بشما اظهار میشود که بقصد

تفرج صحرا با گروهی دوستان جانی عزیمت دربند باصره [1] داریم •

اگر هوس آمدن دارند که احدی از مساکین همراه خود آورده باشند و قدم ارزانی فرمایند ، مبادا گمان کنند که بتعریض نیت بیگار کردن بفقرا داریم والعیاذ بالله • غرض سیراست و اجتماع دوستان • بغیر از شما هم بهیچ‌کس ننوشته‌ایم • و قرة العین ملا غفوررا هم خصوصا مشتاق دیداریم • والسلام علیکم و رحمة الله و برکاته •

(خالد)

نامەی صەد و حەفتاهەم

بۆ فەقێ عیسای نووسیوە

گر در یمنی چو با منی پیش منی
ور پیش منی چو بی منی در یمنی

فقه عیسی عریضهء آن قرهء باصرهء ارباب بصیرت‌را در اول تحویل میزان که عبارت از بیست و دوم ذی‌القعدة الحرام‌است باین مسکین مستهام رسانید ، و استماع اینکه بحمد الله بسلامت از بلدهء (ارزن الروم) حرکت با برکت کرده‌اند ، خیلی سرور بخاطر فقرای بی‌مزاد رسید • حق جل سلطانه و عز برهانه بعد از نیل مرادات و وفور منافع و افادات ، دیدهء بی‌نور فقرای مهجوررا دفعهء دیگر بدیدار آن منبع الفیض والحضور روشن و خاطر پژمردهء فراق و آشفتهء لواعج اشتیاق‌را بعکوس جمال حسی گلشن فرماید • (لله در من قال و اجاد فی المقال) :

چو صید مرده پس از مرگ دیده‌ام بازاست
بدان امید که یکبار دیگرت بینم

---

(1) دربند باصره : دەربەند باسەڕە .

البته از تفصیل احوال باطنی و ظاهری تکاهل نخواهند . و وجود مشخصات مسکن خودرا بنوعی شرح دهند که اگر بالفرض کسی از اینجا بیاید بی‌تکلف بدیدار آن یار وفادار مشرف شود . و چگونگی (عمادیه) بنحوی‌است که ایشان هنوز برای طلب فرستادن کسی عرض ننموده‌اند . و این فقیر هرگز بی‌عرض و التماس کسیرا نخواهم فرستاد تا حکمت الهی درین تسویف چه باشد ، بعد از وقوع معلوم خواهد شد . والسلام علیکم.

(خالد)

نامەی صەد و حەفتا و یەکەم

بۆ سەید طاهای نەهریی نووسیوە

حق تعالی منظور نظر فوآد سید طەرا بفنا و بقای اتم مشرف گرداناد ، بمنه . نامهء اخلاص علامه که بنامزد این مسکین قلمی نموده بودند رسیده از رواج طریقهء علیه و ختم کلام الله مجید که نوشته بودند ، بسیار مسرور شدیم . بشرط اخلاص عباد الله هرچند بعبادت الهی جل و علا و اتباع سنت رسالت پناهی صلی الله علیه و علی آله وصحبه وسلم بواسطهء شما بپردازند، بمقدار اجر همه در دفتر اعمال شما ثبت خواهد شد . خبر وافی اثر (من سن سنة حسنة .. الخ) شاهد این حال و ماصدق این مقال‌است . والسلام علیکم ورحمة الله وبرکاته .

اضعف العباد

خالد النقشبندی المجددی

نامەی صەد و حەفتا و دووهەم

بۆ یەکێ لە مەنسووبانی نووسیوە

در راه عشق مرحلهء قرب و بعد نیست
میبینمت عیان و دعا میفرستمت

امام همام ذوالجناحین ابوالحسن الشاذلی قدس الله تعالی سره میگوید:

«لو كشف عن نور ايمان المؤمن الفاسق لطبق مـا بين الســماء والارض » • يقين‌است ماها كه عموم الناسيم اعمال و حسنات مـا از كدورات خـالى نيست • اگر ايمانرا در نفس اخير از ما باز نگرفتند دولتى‌است كه تماشاگاه انبيا و سائر امم‌است • (بصدقه خاتمهم عليه و عليهم الصلـوة والسـلام والتحيات و على آلهم وصحبهم اجمعين) •

و اگر نوعى دگر بود (العياذ بالله تعالى) نميتوان گفت چ شقاوت‌است. و بغير از انبيا هيچكس از خوف خاتمه مأمون نيست . و چشم كسيرا بر عيب مسلمانان بينا گرداند علامات بداست . به عنايت ازان گريزان بايد بود •

خواجهء بزرگ حبس نفس‌را در نفى و اثبات شرط نـكرده • هرگاه ظهور نتيجه در اطلاق آن بود مانع ندارد • و آنچه از لواعـج فراق فقـير بى‌پروا و از وفات كسان مرحوم اظهار نموده بودند اغلبـش صحيح بود • اما مادام خودرا از سگ گرگين و از خرابيان بهتر دانند . در خطرند • ابليس با آن طاعتى كه ميدانند به كلمهء (انا خير منه) سزاوار لعنت شد • اعاذنـا الله تعالى • والسلام ختام •

(خـالد)

نامەی صەد و حەفتا و سێهەم

بۆ (ئیسماعیل) نـاوێكی نووسیوه

چاكر شاكر خود اسماعيل‌را سلام رسانيم • آن عيان شما روانه شد • و امانت شما و استدامت در شغل طريقت و استقامت در اتباع شريعت • به تاثير طالبان و كثرت ازدحام ايشان غره نشوى و خـودرا صـاحب تاثـير ندانى ، و بمدح و تحسين مردم محجوب دولت خودرا برباد ندهى • و همـه وقت ترسان و لرزان باش . نوعى نشود كه پيران كبار از شما كم لطـف شوند • اجل در كمين‌است و پرداخت حضور دولتى‌اسـت كه‌در شـأن او

(غریم لا یقضی دَینه) گفته‌اند • با منکران مهربان باشند • تحقیق اغلب از بی‌خبری منکرند . و بعضی انکارشـــان محض از حســـداست • مغلوب معذوراست • دگر چه نویسد • والسلام •

(خـــالد)

نامەی صەد و حەفتا و چوارەم

بۆ شێخ موحەممەدی فیراقیی نووسیوە

مخدوم خود فراقی‌را دعاگوییم • ظاهرا از دو کلمهء مشفقانه که بشما نوشته بودیم ، ادنی اضطرابی بهم رسانیده بودند • نیش مردان خدارا نوش باید دانست ، که جلال این طایفهء علیه مزوج بجمال‌است ، و اساس قبولشان مبرا از رخنه و اختلال ، و پر بمقام عذرخواهی آمدن نیز حســـن نـــدارد ، شاهراه طریقه و جادهء شریعه‌را خوب باید سپرد ، و مابین خود و محبـــوب حقیقی‌را درست باید کرد، دگر هرگز خللی پیش نمی‌آید ، و اگر آید اعتنارا نمی‌شاید • (لله در من قال) :

دل آرامی که داری دل درو بند
دگر چشم از همه عالم فروبند

ماندیم و تکدر خاطر این بی‌مراد • هرگاه شما آن طرف‌را محکم گیرید و اشارتهای غیبیه به حسن استقامت شما صادر شود ، از گفتگوی زیـــد و عمر جای توهم نیست ، و از مواعظ و اندرز این فقیر مجال اضطرابی نه • دگر چه نویسد • (قل الله ثم ذرهم) • (و خیر الکلام ما قل و دل) والسلام •

(خـــالد)

نامەی صەد و حەفتا و پێنجەم

دیسانەوە بۆ شێخ موحەممەدی فیراقیی نووسیوە

مخدوم خود شیخ فراقی‌را مصدع رأی عقده گشاییم • بارها گفته‌ام

و بار دگر میگویم زنهار صد زنهار در احیای سنت سنیه بذل مجهود نموده ، این اذواق و اشواق و احوال باطنی‌را سوی دامی برای ترویج شریعت غـرا ندانند • کار مردان پیروی شریعت حضرت خاتم الانبیااست علیـه افضـل الصلوات والتحیات ، و در تصحیح عقاید مسلمانان کوشیده ، و این فقیررا گاهی بدعای حسن ختام و اتباع حضرت سید الانام علیه و علی آله و صحبه الصلوة والسلام یادآرند •

و رسالهء شرائط صلوةرا که بفارسی گفته شده بمردم بیاموزند کـه هرگز دولتی ازین عظیم‌تر نیست که کسی‌را وکالت سید اولاد آدم روزی شود ، و آن تعلیم شرائع‌است • زهد و عبادت بی ترویج شـریعت خود از دست هر مفلوج و پیرزنی میآید •

ما بلا خواهیم و زاهد عافیت
هر متاعی‌را خریداری فتاد

و همهء اهل طریقه‌را سلام رسانیم • والسلام •

(خـالد)

نامەی صەد و حەفتا و شەشەم

بۆ یەکێ لە مەنسووبانی خۆیی نووسیوە

جان من ار بعرش رسانم سریر فضل
مملوك آن جنابم و مسکین آن درم
گر برکنم دل از تو و بردارم از تو مهر
آن مهر بر که بندم و این دل کجا برم

از شعبده‌های پس پرده غافل نباید بود • مدار کار خاتم‌است . و رضای پیران در ترك وجود و بذل مجهود و وفا بعهود و قناعت بموجود . و نسیان ماسوی بمشاهدهء جمال بیهمال رب ودوداست • البته چه خود و چه سائر

مخلصـــان از دعـای توفیـق احیـــای سنت و حســن خاتمه خـادم خودرا فراموش ننمایند • والسلام •

(خــالد)

نامەی صەد و حەفتا و حەوتەم

بۆ یەکێ لە دۆستـــانی نووسیوە

جناب رب الارباب ، و حضرت ایزد فیض بخش وهاب وجود مسعـود صاحب مطاعم‌را در حرز الامان خود محفوظ دارد •

چونکه (محمد) بیاویلەئی بر خاطر شریف پوشیده نیست مرد بسیـار مستحق‌است ، و بغیر حق میخواهند تمام قوت امسال اورا از دسـت او بگیرند ، دران باب دوکلمەء به احمد بگ میر البجه نوشـته شده‌اسـت • عنایت فرموده (بای وجه کان) تذکرەء ازو گرفـته که کاربدسـت البجـه متعرض او نشود • اگر چنانچه خاطر ما و شمارا نگیرد دگر مختاراست • والسلام •

(خــالد)

نامەی صەد و حەفتا و هەشتەم

بۆ چوار دۆستی خۆی نووسیوە

مخادیم خود فردی افندی‌را در قدس شریف ، و ملا محمد سپیوری در مکەء معظمه زادها الله تکریما و محمود و جوانمیر آغارا در مدینەء منـوره ضاعفها الله تنویرا و تعظیما سلام رسانیم •

دارندەء رقعة المسکنه ملا عبدالله بلباس با اهل خود هجرت و بدیـار جنت‌وار حجاز متوجه‌شده ، چونکه موما الیه مرد باخدااسـت و أز اوضاع

آن دیار نابلداست ، از رهنمونی و تعلیم مناسك و دلالت بر مشاعر حـرم محترم بلکه توسط در سکنی و گذران نسبت باو کوتاهی ننمایند ، که فقیر اورا دوست میدارم که طالب آخرت است •

و همهء شمارا بدعای حسن ختام و توفیق اتباع سادات کرام که عبارت از سلوك عزایم سنت خیر الانام‌است علیه و علی آله و صحبه افضل الصلوة والسلام وصیت مینمایم •

و اجمالا بدانند که سبب بمزید اختلاط با اکابر دنیا و میل اشتهار در بلاد و حب تمیز از برادران طریقه و ماشبه ذلك ، عبدالوهاب‌را از طریقـه بیرون کردند (فاعتبروا یا اولی الابصار ، و علیکم بمخالفة النفس الامارة ، والاعراض عن الدنیا الدنیة المکارة ، والتمســك الصحیح بالطریقة الزهراء والشریعة الغراء ، والحمد لله رب العالمین) • والسلام •

(خـالد)

نامەی صەد و حەفتا و نۆهەم

بۆ فەیضوڵڵا ئەفەندیی نووسیوە لە ئەستەمووڵ

مخلص دیرین فیض الله افندی از شر غرور در حفظ الامان مهیمـن غفور باشند • دوکلمه‌ءرا بیاد این بی‌مراد قلمی نموده بودند رسـید • ترا بترك عادت که سرمایهء سعادت‌است وصیت ، و به عدم انهمـاك در لذائـذ و شهوات امر ، و تمسك تام بعروة الوثقای طریقت و شریعت تاکید اکیـد مینمایم ، شاید تهذیب اخلاق رذیله و تحصیل مکارم جمیله بخلاف سـابق حاصل شود •

بدانند که از اجازه دادن چون شما ناقصان خیلی پشیمانیم ، اگر جدّ و جهدی نکنند ازین بلاهای نفس اماره و گرفتاری بدنیـای دنی مـکاره

سلامتی بامداد روحانیت حاصل گردد ، هر آنی احتمال تنزیل شما از پیری بمریدی مکنون خاطراست •

سعادت خواهی از عادت گذرکن
که ترك عادت است اصل عبادت

والسلام •

(خـالد)

نامەی صەد و هەشتاهەم

دیسانەوە بۆ شێخی فیراقیی نووسیوە

بسم الله الرحمن الرحیم

(وسلام علی عباده الذین اصطفی) • منظور فدوی خود فراقی‌را مؤید و موفق بتأیید و توفیق مهیمن باقی میخواهم که از شر مکاید ابلیس لعـین و اعادی انفسی و آفاقی نگه‌دارد ، و هرگز بخودی خودش وانگذارد •

عریضهء مشتمل بر ادای خلوص واردات و دال بر مزید ارتباط بقدر استطاعت رسید • من البدایه الی النهایه ملحوظ عین التفات گردید • امـا خیلی مشتاق قرةالعینی‌ام سید عبدالله افندی بودیم . از خبر احوالش هیچ ننوشته بودند . و آنچه از جهت دگر نوشته غالبش باور کردیم ، و خبر ایـن ولا بنحوی‌است عبدالوهاب‌را از طریقه بیرون کردند چنانکه مو از خمیر . و ملا احمد تا حال تحریر مطرود نشده‌است ، اما نمیدانم عنقریب میشود یـا نه • حق تعالی اورا توبهء عنایت فرماید • بهر طور شد خواهنـد شـنید • القصه از مکر و دلسه و حیله و زن‌خواستن و کفران نعمت پیران کبـار و اشاعهء فضل خود زیاد از مقدار خواهش ما ، و اسرار طریقـه و فضـل اولیارا صرف واسطهء جاه و جیفهء دنیا نمودن و هدم قواعد طریقه و در پس زانوی بی‌دولتی غنودن پر بر حذر باشند که بعد ازین امور کمتر مسامحـه

میشود • و ازینها عبدالوهاب بحفرهء طرد وارد ، و ملا احمد بکنار آن حفره رسیده‌است • (وَ مَنْ أنذَرَ ، فقدْ أعذَرَ والحمد لله رب العالمين) •

و سلام مارا با این اجمال بسید عبدالله برسانند ، و از مزید عنایت ما خبر دهید . و فیض الله افندی دو کس‌را با چند آلتونی برای استئذان زن‌گرفتن روانهء حضور این مهجور نموده بودند ، هدیه‌اش مردود و مدفوع، و امنیتش نامقبول و نامسموع شد • (والامر الى الله) • والسلام ختام •

(خـالد)

نامەی صەد و هەشتا و یەکەم

بۆ مەلا عەبدولڕەحمان ناوێکی نووسیوە

منظور پیران نقشبندی ، و محبوب این مرکز دائرهء مستمندی ، مولانا عبدالرحمن افندی لازال بعين العناية ملحوظا ، و من جميع النوائب محفوظا، آمـین •

هرچه در خصوص عبدالله افندی نوشته بودند مصدقند سوی قابلیـة الطریقه و چند چیزی دگر ، و اورا عفو فرمودیم بنا بخاطر شما بشرطیکه هیچ مخالف ازو سرنزند ، و ملا محمد مدرس‌را بفرمایند آنچه از طرف بندگان وزیر به اهل تکیه احسان شده اگر حلال صرف‌است بسیار ممنونیم و قبول نموده‌ایم ، و هر تقسیمی که مناسب میدانند بنمایند ، و اگر حلال نباشـد قبول ندارم که بفساد فقرا منجر میشود • آهسته آهسته باید بدون تکدر خاطر ولی امر آنرا بحسن تقریب رد نمایند (لا بارك الله في دنيا بلا دين) • اگر ایشان خواسته باشند میتوانند از ممر حلال آن مقداررا بفقرا عنـایت فرماینـد •

و هدایت از راه حج عودت نمود ، اورا از رجوع باربیل منع نمودیم •

اگر اورا به اذن یا به منزع خلافت اذن و اعاده نماییم ، احتیـاج بـه اذن بندگان وزیر هست یا نه • یا ساعی جواب این معنی‌را بنویسنده في الواقع آن کسی که اکنون در جای او به ارشاد مشغول‌است در نزد من از هدایـت مقبول‌تر و نفـش مفتش‌تراست . و هوای خلیفه‌گی اورا بیشتر داریـم و نیت نداریم که هرگز هدایت‌را خلیفه‌ء اربیل سازیم • والسلام •

(خـالد)

نامەی صەد و هەشتا و دووهەم

بۆ یەکێ لە دۆستان و مەنسووبانی نووسیوە

مخلص جانی و محب روحی و جانی‌را بامداد روحـانیت یادآوریم • بنوازش مساکین بی‌نوا و مجانین بی‌دست و پا رقم‌زد کلك درر سلك شـده بود تذکار عهود وفای قدیم و تاکید قواعد دوستداری آن مخلص صمیـم نمود • استدعای نظر این مسکین بی‌بصیرت و بصر نموده بودند ، چیزی که آن جناب میخواهد از بسکه محقراست . فقرای بی‌مراد نامـش بر زبـان و خیالش بر جنان نمی آرند ، و آنچه محبوب و مرغوب مردان خدااست آن عزیز آرزویش ندارد •

بهر صورت محبت این طائفه که سعادت دنیا و دیـن و دولـت اولی و اخری‌است . خالی از نتیجه نخواهـد بود . اگر چـه هر امری به وقتی مرهون . و هر کاری بزمانی مقرون‌است • والسلام •

(خـالد)

دوباره از زبان همه‌ء دوستان خود عرض سلام بخدمت مقدسه‌ء صاحب قبله‌ء مراد پیر بزرگوار کردیم • ازانجا اتباع شریعت مخمره‌ء طینت حضرت

ایشاناست ، برای رفع حق شما که رد سلام‌است به کلك درربار جواهر نثار علی‌الاجمال جواب سلام همه‌را ترقیم ، و مکرر سعادت احباب این درمانده گرداب خودبینی‌را از حضرت ذی‌الجلال والاکرام طلبیده‌اند، و سید عبدالقادر و همهء شمارا که زیاده اختصاص دارند همت باطن هم عنایت فرموده‌اند .

چنانکه اگر مدهء یك هفته هر روز بی‌حرکت هیچ عضوی زبـان بـه کام چسپانیده با همه فکر و خیال چهار پنج هزار (الله ، الله) بزبان خیـال گفته متوجه بطرف قلب صنوبری شوند ، خود هم معلوم خواهند کرد کـه قلب شما ذاکر شده .

و بکشف صحیح جمع کثیر از اولیا ثابت شده‌است که ایمان آنکس که قلبش ذاکر شده باشد محفوظ میماند ، چنانکه حضرت نیز فرموده‌اند . و آن بی‌شعور ذاکر هر لحظه در ترقی میشود ، در خواب از بیداری زیادتر ، و در مرض از صحت و در مرگ از حیات بیشتر . دگر مأمول دعااست . والسلام.

(خـالد)

در سلسلهء علیه نقشبندیه این فرد بدیع بمنزلهء ضرب المثل‌است :

چو غلام آفتابم همه زافتاب جویم
نه شبم نه شب‌پرستم که حدیث خواب گویم

وقایع ارباب فقر اگرچه مبشراست ، اما ارباب استقامت بغـیر از فنای حقیقی بر هیچ واقعهء اعتماد ندارند . حضرت غوث صمدانی خواجه یوسف همدانی فرموده‌اند (تلك خیالات یتربی بها طفل الطریقه) . مقصـود اعظم این‌است که خطرهء ماسوی نماند (و ما سوی ذلك کالمطروح في الطریق) . والسلام علیکم .

(خـالد)

نامەی صەد و هەشتا و سێهەم

بۆ مەلا عەبباسی کۆیی نووسیوە

مخلص صداقت اساس . برادر عزیز ملا عباس مورد الطاف بی‌قیاس باشند بسنه .

پیش ازین از چگونگی آنجا اظهار اسف فرموده بودند . حکیمان الهی گفته‌اند :

مرد بایـد که در کشاکش دهر
سنگ زیرین آسیـا باشد

باید مطلقا ازانجا حرکت نکنند ، و تشویش بخاطر راه ندهند که معاملهء جناب اقدس با زمرهء اولاد آدم بتخصیص نسـبت بارباب فقـر و فنـا امتحان‌است . پیوسته بادب میباید بود ، و ناظر مجاری قدر وافعالرا از ایزد بیهمال باید دانست که زید و عمر در میان بهانه‌اند . والسلام والاکرام .

(خـالد)

نامەی صەد و هەشتا و چوارەم

بۆ لای شێخ موحەممەدی فیراقیی نووسیوە

منظور این زاویه نشین گوشهء مشتاقی . برادر طریقه شـیخ محـمد فراقی بسلامت باشند . آخر خود بسعادت مطلعند روزی که ما از هنـد عودت نسودیم خود بودیم و کشکول‌گدائی خود . جمیع حکام و مشـایخ و علما و ارباب دنیا منکر بودند . کی گاهی اظهار ملالتی‌را از کسی نسودیم یا سستی در کار خود آوردیم ! اکنون بحمد الله تعالی تمام سـکان بسیط (الا من شاء الله) مخلص فقرایند ، از هر نقیر و قطـمیری متزلزل بـودن و با نیك و بد حسن مماشاة ننمودن بر ناتمامی شما دلیل تمام و موجب کـم

التفاتی این مسکین مستهام‌است • خلاصهء کلام اگر بندهء میرزا هاشم و محمد خانی ، از کم‌میلی و برودتشان بیندیشید • و اگر بندهء خدائی ، از اخلاص و انکار هیچکس باك مدار • هرکس مخلص‌است بدولتی میرسد، و هرکس نیز با او راه مهربانیرا پیموده و اورا بحسن خلق و سامحه مخلص نموده باشند •

مدح و ذمت گر تفاوت میکند
بتگری باشد که او بت میکند

و ملا محمد تمام مقبول ما شد ، خدمت و تربیت اورا غنیمت دانند •
والسلام •

(خالد)

نامەی صەد و هەشتا و پێنجەم

بۆ یەکێ لە دۆستانی نووسیوە

حافظ شیرازی (افاض الله علیه شآبیب رحمته) میگوید :

بر تو خوانم ز دفتر اخلاق
آیتی در وفا و در بخشش
هر که بخراشدت جگر بجفا
همچو کان کریم زر بخشش
کم مباش از درخت سایه فگن
هرکه سنگت زند ثمر بخشش
از صدف یاد گیر نکتهء حلم
هرکه برّد سرت گهر بخشش

خلاصهء کلام ، تحمل ایذای اهل عصر مرضی خداوند دادار ، و مرغوب سید مختار (صلی الله علیه وسلم) ، و محبوب اولیای کباراست ، و اینکه گفته‌اند اگر حضرت رسول (صلی الله علیه وسلم) زنده میبودند قبول نمی‌فرمودند ، غلطها دارد ، یکی اینکه سرور زنده دلانرا

مرده نبباید دانست • جامی گوید :

زندهء عشق نمرده‌است و نمیرد هرگز
لایزالی بود این زندگی و لم‌یزلی

دوم اینکه ماجراهای ازین عجیب‌تر بران حضرت آمده‌است . و صبر فرموده‌اند . من‌جمله در روز طائف آنحضرت‌را سنگ باران نموده‌اند ، اصلا لب‌را به شکوه نگشوده‌اند • سوم اینکه قبول نانمودن این گونه بدسلوکی نه این‌است که بظاهر کسر عداوت ببندند ، بلکه کاررا بصاحب کار بایــد گذاشت که زود در دنیا و یا دیر در آخرت از عهدهء کار بیرون خواهد آمده دگر چه عرض نماید • والسلام علیکم •

(خــالد)

نامەی صەد و هەشتا و شەشەم

بۆ سەیید عەبدوڵڵای حەیدەریی نووسیوە

مسکین بی‌نوا . مصدع رأی عقده‌گشا میگردد درین وقت بصحابت قرة العینم ملا صبغةالله . فقرای خاکسارر‌ا بنوازش نامهء عنبرین شمــامه تذکار و اشارهء بالبشارهٔرا در خصوص اسعاد و چشم‌داشت مومــا الیــه فرموده بودند . از تذکار آن دیار جنت‌وار شاهباز همت به پرواز . و نائرهء فوآد باهتزاز ، و دل مودت منزل بسوز و گداز آمد •

أرَجُ النسيم سرى مِنَ الزّوراءِ
سَحَراً فأحيا ميّتَ الأحيــاءِ

اما چه باید کرد . هرچند این سودازدهء فنون جنونرا بدان دیار مزید اشتیاق‌است ، بندگان آن مکان مینوشانرا زیاده هوای فراق‌است •

قصد من سوی وصال و میل او سوی فراق
ترک کام خود گرفتم تا براید کام دوست

آخر پای صبررا در دامن شکیبائی کشیده ، و با بود و نابود خود آرمیده • دل‌را بفراق بسته ، و از تمنای وصال رسته ، زبان حالم مترنم این مقال‌است :

بنشینم و پا کشم بدامان
تا کار وفا شود بسامان

و از انعکاس اشعهء انوار مزید اخلاص آن جناب از جانب این مسکین درویش ، بامداد بیش از بیش امیدوار ، و از طرف انظار اکسیر آثار پیران کبار رجای بی‌حد و شمار داشته باشند بمنه • والسلام علیکم و رحمة الله و برکاته •

وصیت کلی ازین سرگشتهء بوادی حیرت به آن سرحلقهء ارباب بصیرت اینکه بیقین صادق بدانند هر نوع تاثیری که بواسطهء شمااست از جای دیگراست . و ذکر اینکه تیز بینان عالم شهود بعین عیان تمام ماسوی الله‌را معدوم محض می‌یابند . و خود بحمد الله ذائقهء آن مقام چشیده‌اند . و در احادیث بصحت رسیده‌است که دنیا ملعونه و مبغوضهء حق‌است • پس نیك تأمل باید کرد • کسی که از محبوب واجب الوجود مبدأ التلطف والجود نظر بسوی عدو معدوم ام‌الخبائث مشؤوم بازگرداند ، و بزخارف بیهوده‌اش که سراسر سوای نمود بی‌بودنیست مانند طفلان نادان فریفته شود تا چه مرتبه نادان و بی‌معرفت و دون هست‌است • در پیش و پس هر توجهی ، بلکه هر مجلسی ، بمواطاة قلب و لسان استغفاررا از کف ندهند ، و سبب به بعضی اسرار که بدون مشافهه و مواجهه دریافتشان مشکل بود ، خواهش آمدن آن عزیز نموده بودیم . اما تا ستهء شوال توقف باید نمود •

والسلام علیکم •

(خـالد)

نامەی صەد و هەشتا و حەوتەم

بۆ یەکێ لە دۆستە تایبەتی‌یەکانی نووسیوە

چو میرفتم بسلطان خیالت چشم دل دادم
ز دیده غائبی ، اما نخواهی رفت از یادم

سپاس و ستایش صانعیرا سزد کریمانرا بر علو همم گماشته . و دانشمندانرا بر معالی شیم برافراشته . و درود بی‌شمار بر روان سید ابرار و سرور اخیار . اعنی احمد مختار و آل و اصحاب او که ینابیع حکمتند و منابع دولتند . باد . بنحوی حصر و عد از سرحد او بیرون . و از مراتب اعداد افزون‌تر .

بمنظور ما که محبوب في ذات‌است معلوم باشد اگر جوانب انصافرا منظور نمایند . ماشاءالله خود تصور سفر حجاز بنحوی‌است بهر محبت دلربا ، چه‌جای آنکه در مدت حیات یکبار . بلکه بالفعل کسی هر روز از چند بوادی غبارها انگیزد ، و هر شبی آهووار در هر رملی برخیزد . و حق رأفت و کمال محبت کسیرا سزد در کشاکش احوال ، و از سواری و حل و ترحال رقت القلبی نصیب او شده ، و از باغ روضهء اسرار . و گلشن جامع حکم و اسرار گلی چیده . و بوی خیری بدماغ او رسیده و از فیوضات حرم محترم هبهء بجانب او وزیده . آری (لله الحمد ثم له الشکر بسجامع حمده و شکره) این جانبانرا رجای اندراج ازان زمره بسیاراست . و ایشانرا از نفرستادن مکتوب و سفر سلامتی اعتذار . رجا واثق پروردگار عالم مارا و شما با خود دارد و بیخود نگذارد . والسلام .

(خالد)

نامەی صەد و هەشتا و هەشتەم

بۆ میرزا عەبدولوەهابی مونشیلمەمالیکی شای ئێرانی نووسیوە

بسم الله الرحمن الرحيم

(قل الحمد لله و سلام على عباده الذين اصطفى) •

من چه باشم کز من بی‌قدر یاد آورده‌ای
نامه از ننگ همین معنی بخود پیچیده‌است

بنان بیانرا به سخنان سحبان‌سان . بیاد فقیر بی‌نام و نشان جنبش دادن ، و سلام و پیامرا بخدمت ارباب فقر و فنا فرستادن . بنا به سلیقهء ارباب طریقه . و در مظنهء شاهبازان قلهء قاف حقیقه ، نه از آن جناب که معتمد دولت علیه و فرع شجرهء طیبهء هاشمیه . و گل گلستان نسبت طاهرهء (فاطمه) رضی الله عنها استعجابی دارد . و نه از چاکران شاه مسکین نواز استغرابی ، زیرا که طریق تواضع در همین لباس مکنت و فخامت پیمودن . و ابواب مهربانی بر چهرهء ضعفا گشودن . در سلسلهء شریفهء آن عزیز مکرم رسمیت مقدَم . و شنشنه‌ایست (قدْ عُرِفَتْ مِنْ اَخْزَم) •

و از جانب شاه درویش دوست . که نظر عنایت فقرا بدوست . از کمال پرسش چگونگی ما خاکساران لب گشادن ، و آن عزیز ارجمندرا در خصوص ارسال رسل و رسائل و تفقد و استکشاف حال بینوایان شکسته بال اجازه دادن ، همچنین زیرا که سلیمان با همان حشمت نظرها داشت با موری •

علی الخصوص که در جنب عظمت و سلطنت پادشاه پادشاهان جل جلاله و تقدس جماله که بدرویش نوازی یحتمل که راضی شود . و سلطنت دنیویه‌را چه قدر و مقداری . و ارباب جاه و جلالرا نسبت باهل ذوق حال دران بارگاه اقدس لایزال چه مزیت و افتخاری • (والله در من قال) :

درویش و غنی بندهء آن خاك درنـــد
آنانـــكه غنی‌ترند محتـــاج‌ترنـــد

نهایت آساطین کشف و شهود . و سلاطین اقلیم بذل وجود (قدسنا الله بأسرارهم و أفاض علینا من فیوضهم و انوارهم) دریافت اسرار اهل حال‌را با وجود طول صحبت حسی و اتصال . و با وصف گذشتن از سر و مال و منال . و درباختن رتبهء جاه و جلال . بیرون از دائرهء تکـــلم و مقـــال . و خارج از حوصلهء تعلم و خیال فرموده‌اند .

لهذا بدون غوطه‌خوردن . گوهری‌را ازان دریای ژرف بدست آوردن. و بدون طریق ویرانهء فنا سپردن . از دفینهء بدفاتن خنیه آن گنج شـــگرف پی‌بردن . بمحض تقریر و تحریر چ مجال دارد . و بمجرد پیغام و سفیر چـــه احتمـــال .

اسرار حقیقت نشود حل بسوآل
نه نیز بدرباختن حشمت و مال
تا خون نکنی دیده‌و دل پنجهِ سال
هرگز ندهند راهت از قال بحال

آری در صورت عدم امکان صوری . سبب بوفور شواغل و دوری . از ذروهء جلالت بنا بمناسبت روحانیت تنزل فرمودن . و بواســطهء کتاب و خطاب دریوزهء التفاتی که از فقرای بی‌نوا نمودن . و سبب بلطف استعداد بحسن فطرت با گدایان بی‌نشان خواهشمند ارتباط و التیام بودن . هم رأی صائب و فکر دقیق‌است . اگرچه نسبت بدولـــت حقیـــقی (کالمطروح في الطریق)است (اذ ما لا یدرك کله لا یترك کله) .

آسمان نسبت بعرش آمد فزود
ورنه بس عالی‌است پیش خاك تود

بلکه همین درآمدن در جرگهء محبـــان درویشـــان و حسرتمنـــدان . و داغدار بودن برای حصول مواجد ایشان . و فتح باب محاوره یا مراسلـــه

سودن در نکته و اسرار صفاکیشان . لذتی‌است از هر لذتــی خوشــتر . و دولتی‌است نه مانند دولتهای دیگر • (نعم ما قال المولوی في المثنوی) :

گر ندارم از شکر جز نام بهر
این بسی بهتر که اندر کام زهر

و عزیزی دگر فرموده :

آنکس که بیافت دولتی یافت عظیم
وانکس که نیافت داغ نایافت بس‌است

دگر چه نویسد :

معانی هرگز اندر حرف نــاید
که بحر قلزم اندر ظرف نــاید

باظهار التفاتی ختم نمودن انسب بود •

گرچه دوریم ، از بساط قرب همت دور نیست
بندهء شاه شماییم و ثناخوان شما

والسلام ختام الکلام • اضعف العباد :

(خالد النقشبندی)

نامەی سەد و هەشتا و نۆهەم

بۆ ئاغا عەبدولغەنی ناوێکی نووسیوە

بسم الله الرحمن الرحيم

قل الحمد لله ، و سلام علی عباده الذین اصطفی • بمقتضای دریافت اهل کشوف صحیحه ، و مضامین صدق آیین آیات و اخبار صریحه ، شاهد سرادق حقیقت بر نظارگان مناظر طریقت چنان جلوه مینمــاید که هــرگاه سرحلقهء مجردان بیابان ملکوت اعنی جان انسان پیش از مرقع پوشیء عالم

ناسوت اعنی تلبس به لباس (   ) [1] در مصطبهء خمخانهء (الست) با کسی صبوح پر فتوح تعشق‌را نوشید ، و در جامه خانهء (خُلِقَتِ الأرواحُ) دیبای گرانبهای تعلق‌را پوشید ، عاقبت بمؤدای غیب انتمای (الأرواح جنود مجندة ، فما تعارف منها ائتلفَ ، و ما تناکر منها اختلفَ) دوباره در عالم اجسام با وجود (بعد المشرقین) حکیم کارساز بنده‌نواز سببی می‌انگیزد که هردو سالك طریقی و داخل جرگهء فریقی شوند، و ساقی باقی در کام التئام جرگهء میریزد که هردو سرشار نشأهء رحیقی گردند • درین خراب آباد نه سنی عمری‌را با شیعهء جعفری غباریست ، و نه شریف قریشی‌را با بندهء حبشی نفاری و نه ندمای سلاطین‌را بر فقرای مسکین مزیت و افتخاری • بلکه درین معنی مرقع داران ژنده پوش‌را با مرصع پوشان جوهر فروش جای همسری‌است ، و گدایان بی‌نوای فقیررا با پادشاهان اورنگ پوش جهانگیر مجال برابری • و اگر في المثل دران عالم مقدس آن تعشق و تعلق روی نداده باشد ، هرگز درین خاکدان صحبت و یگانگی سبب رفع وحشت و بیگانگی نخواهد شد •

حسن ز بصره ، بلال از حبش ، صهیب از روم
ز خاك مکه ابوجهل ! این چه بوالعجباست

(و لنعم ما قال العارف الجامی قدس سره السامی) :

چو پیوندی نباشد جان و دل‌را
چه خیزد از ملاقات آب و گل‌را

لهذا جناب مخلص درویشان ، و معتقد حضرات ایشان ، آقا عبدالغنی‌را بمناسبت روحانی ، با فقرای از وجود خود فانی بشارت ، و بندیم مصطبهء عالم ارواح با شبنم زدگان اربعین صباح اشارت میفرماییم • درین هنگام

---

(١) له دەسنووسەکەی بەردەستمانا شوێنی ئەم بۆشاییە بە سپی‌یەتی هێڵرابووەوە .

نیکو سرانجام با وجود بعد صوری و عـدم ملاقـات و دوری ، ایـن گدای بی‌مرادرا بنوازش نامهء یاد ، و در طي آن شرح اشتیاق صنوف آرزومندی دیداررا داده و تمنای وصال‌را از عد و حصر زیاد نموده بودند • اگر نـه این بود که سلاطین دین و اساطین ایوان حق الیقین اسرار معنوی‌را بیرون از دائرهء خیال و خارج از حوصلهء مقال فرموده‌اند ، چنانکه صاحب (گلشن راز) میفرماید :

معانی هرگز اندر حرف نایـد
چو بحر قلزم اندر ظرف نایـد

هر آیینه چند نکتهء گوهروار گوشوارهء گوش آن ندیـم جـواهر فروش ، و اندکی اسرار طریقه‌را قـارع السمع آن حکیـم حکمت نیـوش مینمود • اما اگر ملاقات جسمانی نیز مانند تآلف روحـانی ثبت جریـدهء قضای ربانی شده ، تن دران وقت شمهء داد بی‌سر و سامانی‌را توان داد ، و الا مهر خاموشی‌را بر زبان بیان باید نهاد ، و بمجرد محبت این طائفه اکتفـا باید نمود که التفاتی دورادور ایشان بی‌نتایج نخواهد بود • لسان الغیـب شیرازی علیه الرحمة میفرماید :

در راه عشق مرحلهء قرب و بعد نیست
میبینمت عیان و دعا میفرستمت

والسلام ختام الکلام •

(خالد النقشبندی)

نامەی صەد و نەوەدهەم

بۆ پرسە بۆ دۆستێکی نووسیوە

موج‌زن میبینم از هر گوشه طوفان غمی
میرسد هردم بگوش من صدای ماتمی
اهل عالم‌را نمیدانم چه کار افتاده‌است
ایـن قدر دانم که درهم رفته کار عالمی

(حقا ، و کفی بالله شهیدا) که از استماع قصهء هـائلهء جـان‌سوز ، داهیهء پر غائلهء محنت اندوز ، اعنی پرواز روح مرحوم مبرور (   )[1] طیب الله ثراه و أنعم علیه و أرضاه ، بسوی شاخسار (طوبی) و بصـوب گلزار فردوس اعلی ، نه چندان متحسر و متألم شده‌است که خامهء دوزبـان از عهدهء تقریر و بیان آن بیرون آید ، و سحبان بلاغت نشان قلم دو زبـان شرح داستان آن تواند گشاید • و در هر مواد خودرا شریك درد و الم ، و سهیم رنج و ماتم میشمارد • نهایت چه کند کسی که چاره ندارد • زیرا به فحوای آیهء کریمهء (کل نفس ذائقة الموت) انتقال ازین دار فنا امریست بودنش ناچار • و بیدای مخوف ممات مرحله‌ایست پیمودنش بی‌اختیاراست• بنا بران و بمصداق آیه‌های متوافره و اخبار متواتره پای صبـررا بـدامن شکیبائی کشیدن چونکه موجب صهبای رحمت چشیدن‌است از همه أولی، و ترك جزع و زاری و تضرع و سوگواری ماتم زده و اندوهگین‌را گویند ، چونکه بی‌سود و لاطائل بلکه باعث ضیاع ثوابهـای جزیل‌است ، أنسـب و أحری‌است • لهذا هرچند لقمانرا حکمت آموزی‌است آیهء وافی هدایـهء (وبشر الصابرین •• الآیة) نصب العین سازند ، و خودرا بورطهء لطمـات غم و اندوه نیندازند (أعظم الله أجرکم و أحسن عزاءکم و غفر لمیتکم بحرمة الفاتحة) •

هرکس که خدا شناس شد آزاداست
وز نیك و بد زمانه دائم شاداست
بر هستی خویش دل چه بندی چو حباب
بنیاد وجودش گرهی بر باداست

یعنی کسی که انشای کاررا نگریست ، عاقبت کار نگریست ، و مرد دنی چون مرد وفی غم خورد و کلان نخورد ، و اگر غم خورد صرفهء نبرد •

---

(۱) جێگه‌ی ئه‌م بۆشایی‌یه له ده‌سنووسه‌كه‌ی به‌رده‌ستماندا به سـپی‌یه‌تی هێڵرابووه‌وه ، ئه‌شگونجێ مه‌ولانا خۆی نه‌ینووسیبێ •

کیست که در باغ پر ورد جهان نو گلی پرورد ، و خار هجرانش بر خلد نخلد •

سایهء این خرگه نیلی کرا مأمن بود
یا درین دنیا کجا آسایش یك تن بود

لیلی‌را از مجنون ، یوسف‌را از زلیخا ، میه‌را از ریا ، هر برادریرا از دو برادران مانند دو برّه در آن در ربود •

گردش گردون هزاران خاندان بر باد داد
نه همین بی‌مهریش با تست یا با من بود

و اگر این کلمات دل‌پسند نپسندید چشم عبرت برگشا و طاق کسری‌را ببین • باوجود اینکه پیشتر اطاقان سپاه و حشم سرا ، و ستاد صد صدا ز هر سو که خواهی ، و آواز پنج نوبت کنگرهای فلك خامسش گوش زهره‌را کر میکرد • اکنون پرده‌دارش عنکبوت و جغد نوبت‌زن بود • اگر اهل انصافی گوشوارهء گوشترا این لآلی کافی ، (والا نطلب شفاءك من الله الشافی) • والسلام ختام •

(خالد)

نامه‌ی صه‌د و نه‌وه‌د و یه‌كه‌م

بۆ شاه عه‌بدوڵلای دیهله‌ویی نووسیوه

خالد سرگردان ، قربان خاکپای توتیا آسای سکان آستان ملك پاسبان آن قبلهء حق شناسان باد •

از شرح الم دوری چه گوید ، و از ماجرای مصیبت مهجوری چه نویسد •

آنچه بر من میرود گر بر شتر رفتی ز غم
میزدندی کافران در جنت المأوی علم

عجب معامله‌ایست از روزی دیدهء رمد دیده از نور جمال با فر و کمال

آن قرهء باصره مردم و ، مردم دیـدهء دیـدهوران اولاد آدم بی‌نصیب مانده‌است ، نه دل‌را آرام و قراری و نه جان‌را شکیب و اصطباری باقی مانده‌است ، تا بحدی که احیانا این قدر توبیخ و تقریع نفس خود میکند که چرا پیش از مرگ بداغ مفـارقهء حسی غلامـان درگاه عالمیـان موسـوم و خودرا ازان دولت سرمدیه محروم نمود که دور و نزدیك و ترك و تاجیك بر حال پر اختلال این مسکین ترحم مینمایند ، و اگر نه آمدن این فـدوی درین هنگام موجب پراگندگی مجمع طلاب میشد ، و یقین معلوم شده‌اسـت که ترك ارشاد بسیار بر خاطر آن حضرت و سائر پـیران کبـار قدس الله اسرارهم گران و دشواراست ، بخدمت میرسیدم . والسلام [1] .

(خالد)

---

(۱) ئه‌مه‌ش نامه‌ی شاه عه‌بدوللای دیهله‌وی‌یه بۆ مه‌ولانا که وه‌لامی نامه‌که‌ی ئه‌وی پێ داوه‌ته‌وه :

مقبول بارگاه الهی ، مصدر نسبت حضـور و آگاهی ، جناب مبارك حضرت مولانا خالد سـلمهم الله تعالی ، و بارك في ما اعطاه ، و جعله للمتقین اماما ، السلام علیکم و رحمة الله و برکاته .

شکر و سپاس نعمتهای متکاثرهء حضرت حق سبحانه که شامل حال این فقیر سراپا تقصیراست زیاده‌است از تقریر و تحریر .

گر بر تن من زبان شـود هر موئی
یك شـکر وی از هزار نتوانم کرد

ازان جمله انعام منعم حقیقی طریقه گرفتن شما عزیزان‌است ازین پیر عمر ضایع کرده . و ابوسعید پیرزاده و پسرش و رؤوف احمدی پیرزاده، و مولوی بشارت الله ، و فاضل غلام محی‌الدین نام از قصور درین وقت آمده‌است ، در اندك مدت مناسبی به نسـبتهای حضرت مجدد رحمة الله علیهم بهم رسانیده و از بعضی دگر امتیاز دارند .

خصوصا ذات بابرکات شما موجب شرف و افتخار این فقیراست که طریقهء مارا شما رواج دادید و عالمی بتوجهات شـما نفعها برداشت . الحمدلله ثم الحمد لله .

جناب حضرت خواجه محمد باقر مثل حضرت مجدد ، و حضرت مجدد مثل سيد آدم بنوری خلفا دارند . و بنده بارها گفته‌ام که مولانا خالد موجب افتخار و مباهات من‌است . الله تعالی باین طریقهء مرضیه شمارا و این بنده‌را استقامت و کرامت فرماید آمین . بخاطر جمع افاضهء فیوض طریقه بکنید . هیچ اندیشه بخاطر نیارید . شمارا واسطهء فیض و قطب آن بلاد ساخته‌اند . بدخواهی کسی ضرر نخواهد رسانید. افترای مفتریان پیش ما قبولی نیست. والحمد لله، و صلی الله علی سیدنا محمد اولا و آخرا . شما بحال مستفیدان خود عنایتها دارید، وازینها آنچه شما بفرمایید از اذکار و اشتغال و ملاقات مردمانرا بجا آرند و سعادت خود دانند . ملاقات منکران طریقه نکنند . هرکه با پیر تو بد و تو با او نیك ، سگ از تو بهتراست .

سید برزنجی بر عبارات محرفهء که (عارف) نامی عبارت مکتوبات شریفهء حضـــرت مجدد تحریف نموده بمدینهء منوره فرســـتاده بران اعتراض کرده‌است ، هر اعتراضی‌را جوابی‌است ، و رسالهء رد جمیع اعتراضات پیش این فقیراست . عرفا و علما گفته‌اند و نوشته‌اند (لایحبه الا مؤمن تقي ، و لا یبغضه الا منافق شقي) . پر شد بلاد اسلام از فیوض حضرت مجدد ، واجب شد بر مسلمانان شکر و سپاس انعامات حضرت مجدد رحمة الله علیه ، و افاض علینا من فیوضـــاته و برکاته في الدنیا والآخرة . بر علماء وشرفاء وامراء آن دیار لازم‌است که وجود مسعود شمارا غنیمت دانند ، و از شما استفاده کنند ، و در تعظیم و احترام شما قصوری نکنند ، و مخالفان و بدخواهان و حاسدان شمارا ممانعت کنند . این فقیر از راه نصیحت گفته‌است : « قال رسول الله صلی الله علیه وسلم : الدین النصیحة » .

الله تعالی شمارا خلیفهء شاه نقشبنـــد و مجدد الـــف ثـــانی ومرزا صاحب ، و قبله گردانیده‌است . هیچکس جای شـــما نتواند گرفت ، ودیدن شما دیدن مـــن . ازیـــن مســـافهء بعیـــده ارادهء ســـفر ابـــتدا نکنند ، نیاز و روابط قلبی کافی‌است . و نیز مبـــادا لطافت و بـــیرنگی نسبت این فقیر موجب انکار ذوق و شوق طالبان گردد . تم الکلام .

عبدالله غلام علی

ئـــەمەش نامەیەکی‌تری شـــاھ عەبدوڵلایە بـــۆ مەولانای نووسیوە ، بەبۆنەی ئەم شوێنەوە لێرەدا بلاوی ئەکەینەوە :

درویش صداقت کیش سعادت اندیش خودرا بحافظ حقیقی میسپاریم . از شر فتنهء حساد بدنهاد محفوظ داراد .

پیران طریقهء علیه قدس الله اسرارهم احیانا به بعضی انواع عسرت که دچار اهل ارادت شود خرسندند ، تا اخلاص و انکاررا محك امتحان و زبان آوران بی‌مایه‌را موجب تکذیب و امتهان شود .

و بعضی مردم خام‌را بخیال میآید اگر پیر من صاحب تصرف ، و یا طریقهء من حق بودی ، چرا باین زودی مارا رهائی ازین عسرت نمیشد. نمیدانند که عسرت عین طریقت و محض مراد پیراست ، تا سیه روی شود هرکه درو غش باشد .

از مقولات خواجهء بزرگ‌است : دلدار قوی ازان ما باش و مترس . دگرها خردمندانرا کفایت‌است .

والسلام والاکرام .

عبدالله غلام علی

ئەمەش دوو نامەی‌ترە بۆ شـاه عەبدوڵڵای دیهلەوی نووسراون ، یەکەمیان ئەسـعەد ئـەفەندیی حەیدەری موفتیی بەغـدا نووسیویەو دووهەمیان حەبیب ئـاغا ناوێك نووسیویەو هەردوو نامـەکە بەهۆی مەولاناوە نێرراون .

نامەی یەکەم ، نامەی ئەسعەد ئەفەندیی حەیدەری :

ز بس وصف فضل تو بشنیده‌ام
بجان مهر حب تو بگزیده‌ام
چنان در دل و دیده جا کردهء
که گویی ترا سالها دیده‌ام

حق جل شأنه و عز سلطانه ، سایهء قطب الاقطاب مرجع الشیخ والشاب ، منبع الاسرار و مطلع الانوار ، دفینة الکلمة ، و خزینة الرحمة، شیخ الاسلام والمسلمین ، مجدد الشریعة والطریقة والدین ، بر مفارق ما مخلصان جان‌فشان ، بل تمام عالم و عالمیان ممدود و مبسوط دارد ، بالنبی و آله الامجاد .

غرض از تصدیع خدام عتبهء علیه ، و واقفان سدهء سنیه ، اینکه این مسکین بیچاره ، مغلوب قیود نفس اماره ، به محض فضل که مقتضای مشرب پیران این طریقهء علیه‌است ، در سلك غلامان آن آستان که قبلهء

راستان‌است منسلك شود . در حال حیات خود و بعـد از ممات در اوقات نشر و موقف حشر در زمرهء خدام آن زمرهء سعادتمند محسوب و معدود شود .

یقین شده‌است بحمد الله کـه دولتمند و کریمند و از اغنیاء چیزی اندك طلبیدن دون همتی‌است . پس همین دولت مطلوبه‌را میخواهم که باولاد و احفاد این مسکین صداقت بنیاد هم ســرایت کند . دگر چه تصدیع دهد .

احوال ما ضعیفان داند ضمیر پاکت
آری که پرده نبود جام جهان‌نمارا

امید اطمئنان دوکلمه‌را به بشارت قبول و سرافرازی و دل‌نوازی حقیر قلمی و ارسال فرمایند . زیاده گستاخی نشد . ظل ظلیل بر مفارق عباد ممدود باد . والسلام ختام .

خادم الفقراء النقشبندیة
محمد اسعد المفتی ببغداد
حمیت عن طوارق الفتن والفساد

نامەی دووهەم ، نامەی حەبیب ئاغا :

عرضه داشت غلام زرخریده ، حبیب ، بذروهء عرض میرســاند که بفحوای (الاذن تعشق قبل العین احیانا) از تاریخ استماع شمایل و اخلاق آن قطب دائرهء کمال و مهر سپهر مجدت و افضال تا الحال ســاعت بساعت آتش اشتیاق عتبه بوســی در اشتعال‌است . امید بخدام آن آستان فردوس نشان اینکه بنده و بنده زاده از جملهء کناسان خانقاه علیه معدود فرمایند .

برای خاطر حضرت امام ربانی ، مجدد الف ثانی ، و شــاه نقشبند قدسنا الله بسرهما من زلال برهما بدوکلمهء از جانب سعادت جوانب سرافراز و ممتاز فرمایند (ان الله لا یضیع اجر المحسنین) .

و این مسکین بحمد الله چیزی از آثار تصرف غلامــان آن حضرت‌را دیده ، ومضمون این مصرع‌را بگوش از زبان حال خود شنیده‌است . گفته‌اند : قیــاس کن ز گلســتان من بهــار مرا (الأمر اعلی وأرفع) . والسلام .

بندهء آســتان
حبیب

نامەی صەد و نەوەد و دووهەم

بۆ مەنسووبەکانی شاری هەولێری نووسیوە

حضرت حق جـل جلاله و فیاض مطلق عم نواله مخلصان کرام قصبهء اربیل‌را از برکات همم علیهء پیران سـلسلهء جلیلهء نقشبندیة بهره‌یاب داراد بمنه • نوازش نامچه‌ءرا باتفاق باستدعای قدوم این مسکین مرقوم و همگی بختامهای محبت و ارادت مختوم فرموده بودنـد رسید • یقین بدانند کـه اخلاص و حمیت اهالی آن سامان پرتو افگن خاطر و عکس نمای آینهء فوآد این مسکین‌است • اما درین وقت آمدن بدان دیار بنا بر بعضی مصالح نامقدور بود • لیکن اگر مشیئت الهی باشـد در هنگام عودت مدینة السـلام نیت چنان‌است صرف بنا بدلجوی احبای آن سامان اهل خودرا از راه زهاب راهی سمت بغداد و خود با چند کسـی از مخصوصان عازم آن صـوب شویم • و اگر آمدن اتفاق نشد یقین بدانند که از طرف باهر الشرف حضرات قدس الله اسرارهم مأذون نشده‌ایم ، نه اینکه خود از جادهء التماس آن مخلصان عزیزان انحرافی نموده باشیم • دگر مقصود اعظم سلامت و توفیق استقامت آن عزیزان‌است که حتی المقدور دست تمسك بعروة الوثقای شـریعت غرا و طریقهء علیه زهرارا لوازم شمرده ، منتج سعادت دارین درین آخر الزمان

مەولانا خۆیشی لەگەڵ ناردنی ئەم نامەیەدا ئەم چەند دێڕەی نووسیوە :

الحق درین اثنای فتنهء ارباب انکار ، صاحب این دو عریضه ، اعنی علامة الزمان مولانا محمد اسعد افندی الحیدری زاده مفتی دار السلام بغداد ، وحبیب آغا تأیید فقرا و ترویج طریقهء علیه دادند . اگر بعنایت خامه سرافراز شوند ، میزیبد .

کاتب عریضه ، غلام آستان

(خالد)

همین‌است و بس • و این مسکین‌را بانفاس مبارکه امدادی فرمایند • والسلام علیکم و رحمة الله و برکاته •

اضعف العباد
خالد النقشبندی

نامەی صەد و نەوەد و سێهەم

بۆ یەکێ لە گەورە گەورانی نووسیوە

مجموعهء لآلی و مراد و غنچه شکاف فوآد صداقت نهاد ، یعنی سرافراز نامچهء نامی و زیبا مفاوضهء گرامی که از جانب خیریت جوانب ملازمان سامی بسرافرازی داعی مخلص رقمزد کلك درر سلك منشیان عطارد نشان شده بود رسید ، و باعث ازدیاد دعاگوئی و امیدواری گردید • امید بآستانهء داداریکه در لباس شهزادگی سلوك درویشی و در کسوت جهانداری شیوهء تجرد اندیشی بارجمندان جهان میکند ، این‌است چنانکه بدین شیوهء حمیده از جمیع نامداران سلسلهء جلیله آباء و اجداد ممتاز و با کمال علو حسب و نسب با فقیران بی‌وجود بموقف تواضع و نیاز در می‌آیند ، در عرصهء سعادت و اقبال دنیوی گوی سبقت از اقران ربوده ، و در مراتب علیهء اخروی تتبع و پیروی هم‌مقام پیشین خود نموده باشند ، و برای چوب پارهء که بجمع آن با غیر حسودانت خطاب نتوان نمود ، اشاره شده بود ، روانه شد، و خلاصهء اظهار صداقت اینکه اگر این فقیر هیچ قطرهء آبروی در بارگاه جناب احدیت داشته باشد ، یقین دانسته در سروکار نیکویی و سعادت‌جویی دینی و دنیوی آن صاحبی متقاطر میشود • دگر امانت خود و ترك هستی و اختیار پستی ، امید بمرادات دارین واصل و بتمنای نشأتین نائل باشند •

بسـليمان هم در هر خصوصی سفارش شده‌اسـت بموقف عرض خواهد رسانید •

الداعی

خالـد

نامەی صەد و نەوەد و چوارەم

بۆ موحەممەد ناوێکی کۆنە فەقێی خۆی نووسیوە

تلمیذ فهیم و مخلص قدیم صداقت پیوند ، و محب صـمیم سعادتمند محمدرا سلام رسان و دعاگوئیم • بعد از طول مهاجره این دوست وفادارر یاد ، و بدوکلمهء مراتب محبت‌را بالمضـاعف ازدیاد نموده بودند رسـید ، خوشنود شدیم • اما از مردم بسیار میشنویم در ظلم و مردم آزاری جرأتی کلی بهم رسانیده و بمراتب ترقی کرده‌اند • آگاه باش که عباد الله مخلوقات خدا و عیال ویند ، چنانکه در حدیث آمده‌اسـت • و بعضی از مسلمانان هستند که دلها دارند نظرگاه رحمت الهی‌اند ، و با عیال خدا بدسلوکی کردن وهمچنان دلهارا آزردن چەشآمت دارد و تحقیق خواهند مرد ، و غـیر آن عمل نیك هیچ بکار نخواهد آمد • والسلام •

اضعف العبـاد

خالد النقشبندی

برایی نامەی مەولانا و دەروێش موحەممەد ناوێك

ئەمەش پەیمانێکی برایەتی‌یـە
کە مەولانا لەگەڵ دەروێش موحەممەد ناوێك کردوویەتی :

بندهء آواره ، مسـکین بیچاره ، خـالد کردی نقشـبندی مجددی شافعی ، جعله الله له و صرفه عما سواه ، با برادر دینی درویش محمد عقـد

اخوت و پیوند صداقت که پیش ازین بسته بود بران عهد و میثاق اکنون باقی‌است ، و تا بروز حشر ان شاء الله تعالی پیوند عهد محکم خواهد بود ، مادام که نقض عهد ازیشان سرنزند ، ازین مسکین ظهور نکند • و برادران دینی ملا مصطفی و حسن افندی و محمود برادرم همه برین شخص شاهد نمودم که بأدای شهادت در دنیا و آخرت قیام نمایند •

(رَبَّنا لاتُزِغْ قُلوبَنا بعدَ اذ هدَیْتَنا و هَبْ لنا من لدنْكَ رحمةً ، انك انت الوهّاب) • و صلی الله علی سیدنا محمد و علی آله و صحبه اجمعین • و عقد پدر و فرزندی و خادم و مخدومی شده بود بران ثابت و برقراریم •

والسلام •

(خالد)



لێرەدا نامە فارسی‌یەکانی مەولانا تەواو ئەبن • وەك لە خوێندنەوەیانەوە دیاری‌ئەدا لە زۆر لادا ناتەواویی ڕستە یان ڕێ‌نەکەوتنی لەبارەی زمانەوە ئەکەوێتە بەرچاو • ئێمە لەبەر نەبوونی نوسخەی زۆر لە بەردەستمانا ئەو ناتەواوی و هەڵانەمان بۆ ڕاست‌نەکرایەوە • نەشمان‌ویست خۆمان لە خۆمانەوە دەسکاری‌یان بکەین • بۆیە تکامان لە هەموو ئەوانەیە کە نوسخەتری ڕاستی نامەکانی مەولانایان لایە ئەو هەڵە و ناتەواوی‌یانەمان بۆ ڕاست‌بکەنەوە و ئاگادارمان بکەن تا ئەگەر خوا یار بێ جارێکی‌تر ئەم کتێبەمان لەچاپ‌دایەوە کەڵك لەو نوسخە ڕاستانە وەربگرین •



نامه عەرەبی یەکانی مەولانـــا

لێرەوە دەست ئەکەین بە نامە عەرەبی یەکانی مەولانـــا • لەپـــاش نامـــە عەرەبی یەکانیشی و هەر لەم بەشەدا ئەو ئیجازەنامانە ئەنووسینـــەوە کە بـــۆ مەنسووبەکانی نووسیون لەگەڵ هەنـــدێ وردە ناملیـــکەی بـــیروباوەڕ و لێکدانەوەی بابەتی ئایینی • شایانی وتنە ئەم نامە عەرەبی یانەی مەولانـــا لـــە کتێبی (بغية الواجد في مكتوبات حضرة مولانا خالد) وەرگیراون کە شێخ موحەممەد ئەسعەد صاحێبی برازای مەولانـــا ڕێکی خســـتووە و لە ۱۳۳٤ی هیجریدا لە چاپخانەی (تەرەققی) لە شام لەچاپدراوە •



الرقعة الاولى

الى مقام النبي صلى الله عليه وسلم

بسم الله الرحمن الرحيـم

ألمعروض من العبد المذنب الظالم لنفسه ، المتناسى عما يجروء عليه في غده وما اقترفه في أمسه ، خالد ، الى سدة مركز دائرة السعود ، وسبب ايجاد كل موجود ، وصاحب المقام المحمود ، وينبوع الكرم والجود ، سيد الانبياء والمرسلين، المبعوث رحمة للعالمين، قائد الغر المحجلين ، النبي الهاشمي الابطحي اليثربي العربي القرشي عليه وعلى آله وصحبه افضل الصـلوة والتسليمات عدد معلومات الله في كل بكرة وعشى ـ ان العبد الفقير المسكين ، والمجرم الحقير المستكين ، لازال يترقى في العثرات يوما بعد يوم ، ويحمل اوزار الرعايا

والبرايا قوما بعــد قوم ، فلا يوفق لترك الكل حتى يطوى البيد الى هاتيك الحضرة العلية بالراس دون الاقدام، ولا يؤيد لاتباع شريعتكم الغراء ، واحياء سنتكم السنية البيضاء بالتمام ، ولا يستعد لترك الظلم وبسط بساط العدل ليستريح بســببه الانام ، ويرضى عنه الرب المهيمن العلام ، ويســر به ذلك الجناب عليه وعلى آله وصحبه الصلوة والسلام •

ظلمت سنة من احيا الظلام الى
ان اشتكت قدماه الضر من ورم

فواحسرتا على ما فرطت في جنب الله ، ولاحول ولاقوة الا بالله ، فالى من اشكو سوء حالي سوى ذلك الجناب ، ولدى من ابث ما انا فيــه مــن الاضطراب ، وانت خليفة الله على عباده ، وهادى الانام الى سبيل سداده ، ومغيث كل متحير وقائده الى رشاده ، وغوث كل مضطر وموصله الى مراده ، فالمرجو اما التخلص من هذه الورطات والتوجــه مــع الاخــلاص الى ارض الحجاز ، (ومن زحزح عن النار وادخل الجنة فقد فاز) ، واما الامداد للعدل والانصاف ، وخفض الجناح والانتصاف وترك البدع والاعتساف ، والا فها أنا منكوس الرأس بين يدي ربي يوم القيامة ، ومتيقن للندم حــين لاتنفــع الندامة ، وصــلى الله عليكم وعلى اخوانكم النبيين ، وعلى آلكم وصحبكم اجمعين ، بداء كل كلام وختام •

خــالد النقشبندي

الرقعة الثانية

كتبهــا جوابا على سوآل بعض العلمــاء ومنهم الشيخ عمر الغزى مفتى الشافعية بدمشق والشيخ عبدالرحمن الكزبري والشيخ عبدالرحمن الطيبي عن تحقيق معنى قوله صلى الله عليه وسلم : ((أقرب مايكون العبــد من ربــه وهو ساجد)) •

اعلم ان قوله صلى الله عليه وسلم « أقرب مايكون العبــد ••• الخ »

تقديره أقربية العبد الى ربه حاصلة حالة كونه ساجدا من نفسه حال كونه غير ساجد اي تلبسه بالسجود اقرب لفضل الرب تعالى ورحمته من نفسه حال تلبسه بسائر العبادات •

فالتفضيل مبتدء خبره محذوف وجوبا وهو حاصل ، وقوله (وهو ساجد) جملة حالية سادة مسده • وذكر مفصلا في الرضي في باب حذف الخبر وجوبا فراجعه ان شئت • ولفظة (من) في الحديث صلة للقرب بمعنى (الى) وليست هي التفضيلية بل هي محذوفة مع المفضل عليه وهو الضمير الراجع الى العبد او للفظ النفس المضاف اليه • ووجه حذفها استبشاع التكرار مع لفظ (من ربه) ، اذ يصير التقدير (أقرب مايكون العبد من نفسه من ربه وهو كما ترى)• والمراد من القرب اليه تعالى وتقدس القرب الى معرفة رحمة ربه • ثم الحديث ظاهر فيما ذهب اليه بعض الفقهاء من ان السجود أفضل ، واليه ذهب المحققون من الصوفية وعللوه بأنه يشير الى المقصود الأصلي الذي هو المبدأ والمعاد المشار اليهما بقوله تعالى (منها خلقناكم •• الآية) •

وقال سيدنا الامام الشافعي رضى الله تعالى عنه : القيام افضل ودليله حديث رواه مسلم عن جابر بن عبدالله رضى الله تعالى عنهما «أفضل الصلوة طول القنوت » • ويتأيد بأن ذكر القيام فرض وذكر السجود سنة وذكر القيام قرآن وذكر السجود تسبيح• وورد أن فضل القرآن على سائر الكلام كفضل الله تعالى على خلقه ، وقالوا ان ثواب الفرض يفضل على ثواب النفل بسبعين درجة •

ولذا كتبت على هامش الركن الثالث مانصه : «والقيام افضل الاركان ، ثم السجود ، ثم الركوع » • قال الشهاب القليوبى وفاقا للروضة : ولا شيىء اذا ينوب • انتهى • وتوقف الامام احمد رضى الله تعالى عنه في هذه المسألة ولم يقض فيها بشيىء • وقال اسحق بن راهويه رحمه الله تعالى : الافضل في

الليل طول القيام وفي النهار كثرة السجود والركوع ، اي لأنه لم يرد في تطويله صلى الله عليه وسلم القيام في النهار ماورد فيه في الليل • وقد يرجح ما ذهب اليه محققو الصوفية بوجوه تركناها قاطبة تأدبا وتوقيا من تاييد اضعاف ماذهب اليه الامام الهمام الشافعي المطلبي رضى الله تعالى عنه وجزاه عن الأمة خير الجزاء ، وسقى مرقده المبارك شآبيب رضوانه وسجال فضله وامتنانه في كل صباح ومساء • والحمد لله رب العالمين •

الرقعة الثالثة

كتبها الى اخيه الشيخ محمود الصاحب اطفاءً لخلاف بين علماء السليمانية

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين ، والصلوة والسلام على سيد المرسلين ، وعلى آله وصحبه اجمعين • اما بعد فقد ورد مرسومكم الناطق بأنه وقع الخلاف بين السادات الموجودين عندكم في ان أرواح الانبياء الكرام عليهم الصلوة والسلام اين تكون في البرزخ ، هل هي حالة في اجسادها المكرمة كما كانت في الدنيا ام في أعلى عليين ، ام غير ذلك ، فما تحرر الامر فطلبتم التحقيق من العبد المسكين •

فنقول وبالله التوفيق : الادب ان لايعين مقر معين لارواح الانبياء صلوات الله وتسليماته عليهم وعلى آلهم وصحبهم اجمعين ، ولا يعتقد ان في عالم الامكان من السموات والارضين بقعة تخلو من مدد روحانياتهم عموما ، وروحانية سيدهم وخاتمهم خصوصا ، بل يجب اعتقاد انهم احياء واجسامهم في قبورهم ، وحياتهم فوق حياة الشهداء ، يصلون ويحجون ويلبون ويقرأون القرآن ويسبحون تلذذا بطاعة الله تعالى ويزيدهم الله تعالى بذلك من فضله ،

فلا يرد ان الآخرة ليست دار تكليف لاحتمال حياة الجسم بدون الروح كما هو المقرر عند اهل السنة ، ولاينبغي التصريح بان حياتهم فيها كحيـاتهم في الدنيا ، ولا بمقارنة الروح للجسد وان جاز ذلك ، لاحتمال حياة الجسم بدون الروح كما هو معلوم ، لان الروح عندهم من الاسـباب العاديـة كالشراب والطعام للرى والشبع ، فالله تعالى قادر على خلق تلك المسببات بلا هـذه الاسباب ، فيجوز كون ارواحهم في اجسادهم واجسادهم في قبورهم ، ويجوز كونها فيها وهى منعمة بسـيرانها في الملك والملكوت على طريق خرق العادة ثم تعود الى قبورهم حيث شاء الله ، ويجوز كون اجسامهم احياء في قبـورهم بلا ارواح كما تقدم والارواح حيث شاء •

وكون ارواحهم في أعلى عليين او في الرفيق الاعلى او في الفردوس او غير ذلك مما دلت عليه الاخبـار الصحيحة : لا يقتضى كون هذه المذكورات مقرا لها بخصوصها ، اما لجواز انتقالها من حال الى حال ومن منتزه الى منتزه، واما لان للروح شأنا غير شأن البدن فتكون في الرفيق الاعلى وهي متصـلة بالبدن ، واذا سلم على البدن ترد الروح عليه السلام وهي في مكانها هنـاك كما قاله ابن القيم في كتاب الروح وأقره الحافظ السيوطي في كتابه (المنجلى في تطور الولى) ، واما لان الكمل حتى بعض الاولياء يمكنهم الله تعالى مـن التصور بصور عديدة بحصر او بغير حصر ، وقد تكون لهم صورة واحدة تملأ الكون ، ويذهب بالكشف احيانا الى ان السمـوات والارضـين والعـرش والكرسي مملوءة من رسول الله صلى الله عليه وسـلم وكرم ، ومنه يظهر انحلال كون سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم رأى ليلة المعراج سيدنا موسى عليه السلام ، مثل له عند الكثيب الاحمر يصلي في قبره ثم رآه في المسـجد الاقصى اقتدى به مع الانبياء عليهم السلام ، ثم في السماء السابعة او غيرها مع جماعة من الانبياء فكلمه في امر الصلوة ومراجعة ربه •

وهنا احاديث ضعيفة او باطلة تدل على خلو قبره عنه ظاهرا مطلقا او بعد

ثلاثة ايام او بعد اربعين يوما اغتر بها بعض الناس ، فلا يجوز التعويل عليها لانها مع ضعفها وتأويلها تعارض الاحاديث الصحيحة الدالة على بقاء الانبياء في قبورهم كحديث انا اول من تنشق عنه الارض وحديث نقل يوسف الصديق عليه السلام من قبره بمصر الى مقبرة آبائه الكرام بارض الشام عليهم الصلوة والسلام • والسلام ختام الكلام — نور عيني

خـالد النقشبندي

الرقعة الرابعة

ارسلها الى خلفائه في استانبول

بسم الله الرحمن الرحيـم

الحمد لله وكفى ، وسلام على عباده الذين اصطفى • من العبد الفقير المستهام (خالد النقشبندي) المتمسك باتباع سنة خير الانـام ، عليـه افضل الصلوة واكمل السلام ، الى الاخوان المخلصين الكرام ، من سكان دار الخلافة العظمى ، لازالت مصونة عن كيد الخائنين ، ومقرونة بنصرة حاميها وحامـي بلاد المسلمين الى يوم الدين آمين •

السلام التام والتحية والاكرام • اما بعد فقد وردت مكاتيبكم الدالة على صحة ذواتكم فاورثت المسرة المشيرة الى ثباتكم على الطريقة السَّنية السُّنية مع كثرة مزاحمة المنكرين ، فحمدت الله تعالى على ذلك ، المرة بعد المرة •

وقرع سمع هذا المسكين ، ان بعض الغافلين عن اسرار حـق اليقـين ، يعدون الرابطة بدعة في الطريقة ، ويزعمون انها شيء ليس له اصل ولا حقيقة• كلا انها اصل عظيم من اصول طريقتنا العلية النقشبندية ، بل هي اعظم اسباب الوصول بعد التمسك التام بالكتاب العزيز وسنة الرسول ••

ومن جملة ساداتنا من كان يقتصر في السلوك والتسليك عليها ، ومنهم

من كان يأمر بغيرها ايضا مع تنصيصه على انها اقرب الطرق الى الفنــاء في الشيخ الذي هو مقدمة الفناء في الله ، ومنهم من اثبتها بنص قوله تعالى (يــا ايها الذين آمنوا اتقوا الله وكونوا مع الصادقين) ، فقال من سادتنا الكبــار (الشيخ عبيدالله المشهور بخواجه احرار قدس سره) ما حاصله ان الكينونة مع الصادقين المامور بها في كلام رب العالمين هي الكون معهم صورة ومعنى ، ثم فسر الكينونة المعنوية بـ (الرابطة) وهي عند اهلها مشهور •

وفي كتاب (الرشحات) بالتفصيل مســطور ، فكأنهم لم يتصوروا منه الرابطة اصطلاحا والا لما وسعهم انكارها ، اذ هي في الطريقة عبارة عن استمداد المريد من روحانية شيخه الكامل الفاني في الله تعالى وكثرة رعــاية صــورته ليتأدب ويستفيض منه في الغيبة كالحضور ، ويتم له باستحضارها الحضــور والنور ، وينزجر بسببها عن سفاسف الامور ، وهو امر لايتصور جحوده الا ممن كتب الله تعالى له في جبهته الخسران ، واتسم والعياذ بالله تعالى بالمقت والحرمان ، لانه ان كان ممن يعتقد بالاولياء ، فقد صرحوا بحسنهــا وعظــم نفعها ، بل اتفقوا عليها ، كما لايخفى على من تتبع كلماتهم القدسية ، واستنشق نفحاتهم الأنسية ، والا فلابد ان يعتقد بكلام ائمة الشرع ، واساطين الاصــل والفرع ، فقد قال بها من كل مذهب من المذاهب الاربعة ائمة تصريحا وتلويحا• وها انا اسرد بعض ما ذكروه مع تعيين اماكنها ليراجعها من ليس في قلبه مرض ، ولا ينكر على الاولياء بمجرد اتباع الهوى والغرض •

فاقول وبالله التوفيق ، وهو الهادي الى سواء الطريــق ، فقــد صرح بالتصرف والامداد الروحانيين جماهير المفسرين في تفسير قوله تعالى (لولا ان رأى برهان ربه) ، ومنهم صاحب (الكشاف) مع انحرافه عن الاعتدال واتصافه بالانكار والاعتزال ولفظه « وفسر البرهان بانه اي يوسف عليه السلام سمع صوتا اياك واياها ، فلم يكترث له ، فسمعه ثانيا فلم يعمل به ، فسمع ثالثا :

اعرض عنها فلم ينجع فيه حتى مثل له يعقوب عليه السلام عاضا على انملته ، وقيل ضرب بيده على صدره » الى آخر ما قال •

وقال من الائمة الحنفية الشيخ الامام اكمل الدين في (شرح المشارق) في حديث (من رآني••الحديث) «الاجتماع بالشخص يقظة ومناما لحصول مابه الاتحاد له خمسة اصول كلية ، الاشتراك في الذات او في صفة فصاعدا او في حال فصاعدا او في الافعال او في المراتب ، وكل ما يتعقل من المناسبة بين شيئين او اشياء لايخرج عن هذه الخمسة وبحسب قوته على مابه الاختلاف وضعفه يكثر الاجتماع ويقل ، وقد يقوى على ضده فتقوى المحبة بحيث يكاد الشخصان لايفترقان ، وقد يكون بالعكس ، ومن حصل الاصول الخمسة وثبتت المناسبة بينه وبين ارواح الكمل الماضين اجتمع بهم متى شاء » • انتهى•

وقال منهم محشي الاشباه الشريف احمد بن محمد الحموي في كتابه (نفحات القرب والاتصال باثبات التصرف لاولياء الله تعالى والكرامة بعد الانتقال) ماخلاصته «ان الاولياء يظهرون في صور متعددة بسبب غلبة روحانيتهم على جسمانيتهم وحمل على هذا المعنى ما في بعض روايات الحديث الصحيح قال صلى الله عليه وسلم (ينادى من كل باب من ابواب الجنة بعض اهل الجنة ، فقال ابو بكر رضي الله تعالى عنه وهل يدخل احد من تلك الابواب كلها ؟ قال نعم وارجو ان تكون منهم) » •

وقالوا « ان الروح اذا كانت كلية تظهر في سبعين الف صورة، هذا في دار الدنيا وفي البرزخ من باب الاولى ، لان الروح فيه اغلب واشد استقلالا بسبب المفارقة عن البدن » • انتهى •

ومن الائمة الشافعية الامام الغزالي في (الاحياء) في باب (تفصيل ماينبغي ان يحضر في القلب عند كل ركن من الصلوة) مانصه «واحضر في قلبك النبي

صلى الله عليه وسلم وشخصه الكريم وقل السلام عليك ايها النبي وليصدق املك في انه يبلغه ويرد عليك ماهو اوفى منه » • انتهى •

وقال منهم العلامة الشهاب احمد بن حجر المكي شيخ شيخ الشهاب الخفاجي في (شرح العباب) في بيان معاني كلمات التشهد مانصه «وخوطب صلى الله عليه وسلم كانه اشارة الى انه تعالى يكشف له عن المصلين من امته حتى يكون كالحاضر معهم ليشهد لهم بافضل اعمالهم وليكون تذكر حضوره سببا لمزيد الخشوع والخضوع ثم ايده بما مر عن الاحياء » •

ولشيخ الشيوخ الامام العارف السهروردي الشافعي في (عوارف المعارف) في باب (صلوة اهل القرب) مثله ومن عباراته « ويسلم على النبي صلى الله عليه وسلم ويمثله بين عيني قلبه » • انتهى •

وصرح العلامة الشهاب ابن حجر في اواخر (شرح الشمائل) وفاقا للحافظ الجلال السيوطي في كتابه (تنوير الحلك في رؤية النبي والملك) انه « حكى عن ابن عباس رضي الله تعالى عنهما انه رأى رسول الله صلى الله عليه وسلم في النوم ، فدخل على بعض امهات المؤمنين ، فاخرجت له مرآة النبي صلى الله عليه وسلم فنظر فيها فرأى صورة النبي ولم ير صورة نفسه » • انتهى •

وهذا هو الفناء في الرابطة في اصطلاح القوم • لايقال ليس الكلام في صورة النبي ، لأنا نقول ان هذا ليس من خصائص الانبياء ، وكل ما هو كذلك فهو مشترك بينهم وبين الاولياء ، ولاشك في هذا عند اهله • نعم مخاطبة غيره صلى الله عليه وسلم في الصلوة مبطلة لها واحضار الصورة فيها والتسليم على صاحبها من خصائص حضرة روح الوجود وصاحب المقام المحمود عليه وعلى آله وصحبه الصلوة والتسليم من الكريم الودود ، وهو غير مراد في مانحن فيه • هذا • وقال منهم الحافظ الجلال السيوطي في رسالة حافلة الفها في مثل هذه المادة سماها كتاب (المنجلى في تطور الولى) نقلا عن الامام السبكي الشافعي في

(الطبقات الكبرى) «الكرامات انواع» الى ان قال «الثاني والعشرون التطور باطوار مختلفة ، وهو الذي تسميه الصوفية بعالم المثال ، بنوا عليه تجسد الارواح وظهورها في صور مختلفة من عالم المثال ، واستأنسوا له بقوله تعالى «فتمثل لها بشرا سويا » ، ومنه قضية (قضيب البان) » ثم ذكرها وذكر غيرها.

وقال منهم الامام العارف الشعراني قدس سره في كتاب (النفحات القدسية) عند عد آداب الذكر ما نصه : « السابع ان يخيل شخص شيخه بين عينيه وهذا عندهم آكد الآداب» • انتهى بحروفه •

قلت وليست الرابطة عندنا معاشر النقشبندية الا هذا كما يشهد له ما في جميع كتبهم المعتمدة • وذكر العلامة السفيري الحلبي من الشافعية في شرح البخاري عند قوله «ثم حبب اليه الخلاء» «ان الشيطان كما لايقدر ان يتمثل بصورة النبي صلى عليه وسلم لايقدر ان يتمثل بصورة الولي الكامل ايضا» بشرط ذكره ثمة •

وقال من اكابر الحنفية ايضا العلامة الشريف الجرجانى قدس سره في اواخر (شرح المواقف) قبيل ذكر الفرق الاسلامية وفي اوائل حواشيه على (شرح المطالع) بصحة ظهور صور الاولياء للمريدين حتى بعد التوفي واخذهم الفيوض منها •

وقال منهم ايضا الامام العارف بالله تعالى الشيخ تاج‌الدين الحنفي النقشبندي العثماني قدس سره عند بيان طرق الوصول الى الله تعالى في رسالته المعروفة (بالناجية) مانصه : «الطريقة الثالثة الربط بالشيخ الذي وصل الى مقام المشاهدة وتحقق الصفات الذاتية ، فان رؤيته بمقتضى (هم الذين اذا رأو ذكر الله) تفيد فائدة الذكر ، وصحبته بموجب (هم جلساء الله تعالى) تنتج صحبة المذكور» الى ان قال « فينبغي ان تحفظ صورته في الخيال وتتوجه الى القلب الصنوبري حتى تحصل الغيبة والفناء عن النفس • وان وقفت

عن الترقى فينبغي ان تجعل صورة الشيخ على كتفك الايمن وتفرض من كتفك الى قلبك امرا ممتدا ، وتاتي بالشيخ المذكور على ذلك الامر الممتد وتجعله في قلبك ، فانه يرجى لك بذلك حصول الغيبة والفناء» . انتهى بحروفه . وجرى عليه قدوة المحققين وزبدة المتاخرين الشيخ العارف عبدالغني النابلسي الحنفي قدس سره واقره في شرحه على الناجية المسمى (بمفتاح المعية) .

وقال من ائمة الحنابلة الغوث الاعظم والامام الافخم سيدي الشيخ عبدالقادر الجيلي قدس سره مامعناه : «ان للفقير اي السالك طريق القوم رابطة قلبية مع الاولياء ويستفيد منهم بسبب تلك الرابطة باطنا فلا بأس بعدم اكرامه ظاهرا بخلاف الاجنبي الذي ليس له رابطة معهم» . انتهى نقلا عن الامام السهروردي في (باب آداب المريد مع شيخه) من عوارفه .

وقال منهم ايضا العلامة شمس الدين ابن القيم في كتاب (الروح) «للروح شأن آخر غير شأن البدن فتكون في الرفيق الاعلى ، وهي متصلة ببدن الميت بحيث اذا سلم على صاحبها ترد السلام وهي في مكانها هناك» . انتهى نقلا عن الحافظ السيوطي في كتاب (المنجلي) .

قلت والنصوص بهذا المعنى اكثر من ان تحصى ، وفيه دلالة ظاهرة على نوع تصرف للاولياء بعد الموت . وقد الف كثير من المحققين في ذلك رسائل واضحة المسالك ، فليحذر الموفق عن انكاره فانه من المهالك .

وقال من الائمة المالكية الامام الجليل صاحب (المختصر) المشهور الشيخ خليل رحمه الله تعالى مانصه : «الولي اذا تحقق في ولايته ، تمكن من التصور في روحانيته ، ويعطي من القدرة التصور في صور عديدة ، وليس ذلك بمحال لان المتعدد هو الصورة الروحانية وقد اشتهر ذلك عند العارفين بالله نقله الحافظ السيوطي عنه في الكتاب المذكور ونقل فيه ايضا عن الامامين الهمامين

من المالكية الشيخ ابي العباس المرسي وتلميذه ابن عطاء الله السكندري قدس سرهما ما يقاربه » •

فكيف يسوغ للعوام انكار مثل هذه الاحكام ، بعد تصريح الاولياء الكرام والعلماء الأعلام الذين هم اهل الحل والأبرام ، ومنهم من يتلقى العلوم اللدنية بلا واسطة من الحي الذي لاينام ، واقتصرت على هذا القدر من الكلام خوفا من الاملال والاسئام ، والا لألفت فيه مجلدا حافلا بعون الملك العلام • ولولا رعاية الشفقة على الاخوان في الدين من وقوعهم في انكار طور الاولياء الكاملين ، لما أقدمت على اظهار بعض هذه الاسرار ، لكن الجأني اليه امران :

الامر الاول : الذبّ عن الطريقة التي هي عروة الوصول ، وسلّم رضوان الله واتباع الرسول التي اصولها التمسك بعقائد اهل السنة الذين هم (الفرقة الناجية) ، وترك التقاط الرخص ، والاخذ بالعزائم ، ودوام المراقبة، والاقبال على المولى ، والاعراض عن زخارف الدنيا بل وعن كل ماسوى الله تعالى، وملكة الحضور المعبر عنه في الحديث الشريف بالاحسان وهو ان تعبد الله كانك تراه فان لم تكن تراه فانه يراك ، والخلوة في الجلوة مع التحلي بالاستفادة والافادة في علوم الدين ، والتزيي بزي عوام المؤمنين ، واخفاء الذكر ، وحفظ الانفاس بحيث لايخرج ولا يدخل نفس مع الغفلة عن الله الكريم ، والتخلق باخلاق صاحب الخلق العظيم عليه الصلوة والتسليم •

وبالجملة فهذه الطريقة بعينها هي طريقة الاصحاب الانجاب عليهم الرضوان من غير زيادة ولا نقصان ، وهي عبارة عن الاخذ بعزائم الكتاب والسنة ولهذا قال امام الطريقة وغوث الخليقة الشيخ بهاء الحق والحقيقة والدين السيد محمد البخاري المعروف بشاه نقشبند قدس سره ما معناه «من اعرض عن طريقتنا فهو في خطر من دينه» •

والامر الثاني : التحذير عن تمويه الغافلين وتزويرهم لئلايؤدى الى انكار

هذه الطائفة وتكديرهم . ويسرى من شؤمه والعياذ شيء الى باب لا يزال الفقراء الصادقون متضرعين الى الله تعالى لتاييده وبقائه وحفظه من فتن الحساد و مكايد أعدائه ..

وهذا الفقير يوصيكم بجميع ما تقدم من الآداب ويخبركم بانه يبرأ الى الله تعالى من كل من يخالف الكتاب والسنة ولم يتبع هدى النبي واصحابه ، ويامركم بصالح الدعوات في الصباح والمساء لدوام تاييد الدولة العلية العثمانية التي عليها مدار الاسلام ونصرتها على اعداء الدين والمرتدين اللئام . والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته في البدء والختام .

خـالد النقشبندي

الرقعة الخامسة

كتبها الى السيد اسماعيل البرزنجي الكونه‌كوترى خليفته في (المدينة المنورة)

بسم الله الرحمن الرحيـم

من العبد المسـكين ، والمذنب المستكين ، خالد المجددى النقشبندي ، سومح بالفضل الجلي من الوهاب العلى ، الى خليله وصفيه الوشى النبيل ، قدوة السالكين ، الشيخ اسماعيل ، كان الله له عوضـا عن كل كثير وقليل ، ولهذا الفقير الذليل ، انه هو حسبنا ونعم الوكيل .

وبعد فقد شرفتنا مكاتيبكم المرة بعد المرة فاطربتنا واورثتنا غاية المسرة، وهديتكم المرسولة من الشام ، ايضا وصلت بالتمام ، وكتبت اليكم الأجوبة قبل هذا وكأنها ما تشرفت بلقياكم ، وما تنورت من اشعة محياكم ، والتمستم في هذه النوبة مع خادمكم تحرير بعض آداب الطريقة العلية ، وابداء شيء من الأسرار القدسية .

لا يخفى عليكم ان الأسرار لا تكتب في الأسفار ، واما الآداب فتفصيلها لا يسعه الكتاب ، ولاشـك ان هذا بين لدى ذلك الجناب . وقد امرنا بعض

الاحباب بتحوير شيء منها امتثالا واداء لبعض ما لكم علينا من شكركم ، وضممنا اليه اجمالا بعض كلماتنا ، وهى ان اهم الآداب في الطرق كلها لاسيما في الطريقة العلية النقشبندية ، شدة التمسك بالشريعة الغراء ، والتشمير التام للصبر في البأساء والضراء ، وبذل المجهود في الشكر في الرخاء والسراء ، واحياء السنة السنية والتباعد عن البدع الردية ، ودوام التضرع الى الله بالانكسار ، والجهد الجهيد لطرد الخواطر ولو اخروية آناء الليل واطراف النهار ، حتى يصير الحضور ملكة في القلب كابصار الباصرة ، ولا يبقى تعلق البال بشيء سوى المحبوب الحقيقي عز شأنه في الدنيا والآخرة ، مع تنزيه الشهود جلت كبرياؤه غاية التنزيه ، واثبات الصفات له زائدة من غير شائبة التكيف والتشبيه .

فمن كلماتهم القدسية كل ما خطر ببالك او هجس في خيالك فالله بخلاف ذلك . فعليكم بمزج الحيرة التامة بالحضور والثقة الكاملة به تعالى في جميع الأمور ، وعدم الأعتماد على الوقايع وان كانت في غاية الظهور ، والاستقامة مع الاخذ بالعزائم على حسب المقدور ، (وما لا يدرك كله لا يترك كله) .

ومن انفاسهم النفيسة «الطرق الى الله تعالى مسدودة الاعلى المقتفين آثار رسول الله صلى الله عليه وسلم ، وان المدار على نفى الوجود وبذل المجهود والوفاء بالعهود والقناعة بالموجود » .

امرتك الخير لكن ما ائتمرت به
وما استقمت فما قولي لك استقم

وصلى الله على سر الوجود ومنبع الكرم والجود سيدنا محمد النبي الامي الهاشمي وعلى آله واصحابه افضل صلوات واتمها ما تعاقب بالبكرة والعشي وسلم تسليما ، وكذلك ثم السلام عليكم وعلى كل من لديكم ، وقد وصيناك بامور هنالك فلا تنس ما به وكلناك .

ونقبل باطني قدمي من وطيء ثرى طيبة الطيبة بقدمه ، ولا سيما من يذكر احيانا اسمنا منهم بفضله وكرمه ، ونرجو من كل الدعاء وحسن النظر وتبليغ سلامي بغاية الذل والمسكنة الى سيد البشر ، عليه وعلى آله وصحبه من الله الصلوة الزاكية ، والسلام الاطيب الازهر •

الرقعة السادسة

كتبها بحق اخيه الشفيق الشيخ محمود الصاحب
انتصارا للحق واستفتاء من اهل الصدق

بسم الله الرحمن الرحيم

ما قول مشايخ الاسلام والعلماء الأعلام من اهل الحديث والتصوف والقضاء والافتاء والتدريس والأحكام ، نفع الله تعالى بعلومهم وبركات انفاسهم الانام ، واحلهم اعلى فراديس دارالسلام ، في من كان اشعرى الاعتقاد وشافعي المذهب ، نقشبنديا وقادريا في المشرب ، حاثا على اتباع السنة السنية النبوية ، محذرا عن كل بدعة غير مرضية ، مقتفيا ما استطاع آثار السلف الصالحين ، معرضا عن الدنيا واهلها ، لا تاخذه لومة لائم في الدين ، يحبب الله الى عباده ، ويسلكهم طريق عباده ، يامر بالمعروف وينهى عن المنكر ، ومن تردد اليه بحسن النية والاخلاص استيقظ من نوم الغفلة وبدوام الذكر تحلى وتذكر ، وله في الباطن قوة تصرف يقتدر بعون الله تعالى بها على التاثير في المريدين ، والقاء الجذبات الالهية في قلوب المسترشدين ، ورفع الحجب ونفي حضور ما سوى الله او تقليله عن قلوبهم ، مع امور أخر من اسرار الطريقة مما ينبغي كتمه على غير اهله ، وحب العبادة والشوق اليها من الخشوع والمواظبة على افادة الفرائض بالجماعة وعلى سنن الرواتب والاشراق والضحى والاوابين ، والتهجد وقلة الهجوع وكثرة الجوع ولا اقل فيهم من المداومة على الذكر الخفي الثابت تفضيله على الجهري بسبعين ضعفاً على الوجه

الواضح الوفي ، وكان مأذونا بل مأمورا من طرف شـيخه المأمور كذلك ، وهكذا بتلقـين الذكر والارشاد للطالبين ، وتعليمهم آداب الطريقـة الأنيقة النقشبندية والطريقة العلية القادرية ، على سنن الأسلاف الماضـين ، وحثهم على اتباع الشرع الشريف ، فهل يكتفى حينئذ لجواز التلقين والارشاد بما تقدم من المكارم والسداد ، ام يشترط مع ذلك كله ظهور بعض خوارق كونية وكرامات حسية ، مما الفت طباع العوام بطلبه من المشايخ كالمشي على المـاء والطيران في الهواء والانفاق من الغيب ، وعلى تقدير جواز ارشاده للمسلمين من غير اشتراط تلك الأمور على ما هو المقرر عند اسـاطين الكشف وائمة الوجدان من المتقدمين والمتاخرين ، فهل يحكم بوجوب الارشاد عليه نظرا الى قلة هذه الأمور النفيسة او انتفائها ظاهرا في اكثر اقطـار الاسلام ، او بندبـه كما هو الظاهر ، او بجوازه مطلقا ، او بتغيره بالنسبة الى اشخاص المريدين قياسـا على الامر بالمعروف والنهى عن المنكر في وجوبه تـارة وندبـه اخرى وكراهته مرة وحرمته أخرى ؟

وهل يجوز الارشاد بلا تصرف باطنى قياسا عليهما ايضا ؟ وعلى تقدير ان يشترط في حقيقة الارشاد امور ، فاذا انتفت ايمتنع او يحكم بجوازه عند فقدانها ايضا كقضاة الضرورة الموجودين الآن المحكوم بنفوذ احكامهم مع عدم جمعهم شرائط القضاء ام لا ؟ أفتونا مأجورين برد الجواب واضحا على وجه الصواب ، لازلتم موفقين لمرضاة العليم الوهاب[1] .

---

(١) ومما رأيته في تعليقات المرحوم السيد اسعد صاحب ابن المرحوم الشيخ محمود صاحب اخي حضرة مولانا خالد قدس سره انه قد كتـب والـده الشيخ محمود صاحب في سنة الف ومائتين واربعين هجرية من السليمانية الى حضرة اخيه الماجد مولانا خالد كتابا يشكو فيه تهاجم الناس من شتى الاطراف بالتنقيدات عليه بحجة ان ليس له كرامات على ما هو المشهور من المرشدين ، فلا يليق بالبقاء على مقام الارشاد بدلا عن حضرة اخيه مولانا خالد ، ولايريدون بذلك شيئا الا ازعاجه واخراجه من بلدة السليمانية .

الرقعة السابعة

كتبها الى مريده عبدالله باشا حاكم ايالة عكا
مرشداً له الى الاستسلام لما جرى عليه القضاء والقدر

بسم الله الرحمن الرحيم

من العبد المسكين الفاني ، خالد النقشبندي المجددي العثماني ، اخذ الله بيده ، وامده بمدده ، الى خادم الفقـراء ، وغرة الوزراء ، لازال بعين العناية محروسا ، وبنيل المآرب مأنوسا . آمين .

فكتب حضرة مولانا خالد قدس سره ذلك الاستفتاء وعممه على علماء البلاد الاسلامية ، وقد افاد فيه واجاد واومى بطرف خفي او جلي أن شرط الولي المرشد للناس هو اتباع الكتاب والسنة واقامة أحكام الديـن وقوته على تربية المريدين من المسلمين ، كما يظهر منه ايماء ان اخـاه الشيخ محمود صاحب رجل متصف بشروط الارشاد ولذلك انابه منـابه عند غيابه عن بلدته . وقد اعترف بفضل الشيخ محمود صاحب معاصروه من اكابر العلماء من المؤلفين الفضلاء ، وكان له خلفاء كبار في زمن ارشاده بالشام بعد وفاة اخيه حضرة مولانا خالد قدس سره كالامام العارف بالله تعالى مولانا الشيخ بكر الكردي الگلالي نزيل دمشق صاحـب (صفـوة التفاسير) . ومرجع العلماء الشيخ علي البالولي ، والمحقق المتين العـارف بالله الشيخ احمد السمين البغدادي مدرس المدرسة الاعظمية ، ومولانـا الشيخ مسعود الامدي والشـيخ محمد الهراتي نزيل (ادلب) ، والعلامة الشيخ محمد القرمشلي قدوة الشافعية في (ديار بكر) ، وغيرهم من اجلة العلماء الفضلاء .

ويؤخذ من كلام حضرة مولانا في كتابه الاستفتائي ان المرشد اذا كـان ملازما لطاعة ربه ، ممتثلا اوامره ، مجتنبا نواهيه ، متمسـكا بالسنة ، مقتفيا اثر الكمل العارفين ، مشتغلا بذكر الله تعالى مراقبا عظمة ربـه جل جلاله بحيث لا يغفل عنه تعالى شانه ، وكان مأذونا من شيخه الكامل المأذون له كذلك ، فهو جدير بان يقوم بوظيفة الارشاد ، في طريق الدعوة الى توحيد رب العباد ، ولايشترط ان تظهر على يده خوارق العادات ، اذ هي ليست شرطا لصحة الارشاد ، ولا دليلا على الافضلية بل التفاضـل باعتبار درجات القرب الالهي ، ولذلك قل ظهورها على ايـدي السلـف الصالحين من الصحابة والتابعين ، رضوان الله تعالى عليهم اجمعين .

اما بعد فقد بلغني مرسومكم الحاوي لشدة الاعتقاد ، والمبالغة في الاستمداد ، لطلب الذرية لكم •اما الدعاء فقد صدر مني مرارا ، واما الهمة فلست من اهلها • ولئن سلم فلا تستعمل الهمة الا بعد ظهور ان المطلوب قضاء معلق • والى الآن ما تبين كون مطلوبنا كذلك لعمى بصائرنا بسبب البدع والشبهات •

ولا يجوز اعتقاد ان القضاء المبرم يرد بهمم الانبياء فضلا عن الاولياء ، وكل ما يرد فهو معلق وان لم يظهر تعليقه في اللوح او الكشف ، بل لا يرد مطلقا اذ المقضى في صورة وقوع شيء وقوعه ، وفي عدمه عدمه ، لان معنى ابرام وقوع شيء مثلا احكامه والقطع بوقوعه بحيث لا يرده احد ولا يصرفه صارف ، فاذا فرض رده يلزم منه محالات :

احدها عجز البارى تعالى حيث ابرم شيئا ونقضه غيره • وثانيها الكذب في كلامه النفسي لانه تعالى قال في نفسه في الازل هذا الامر سيقع حتما ، والا لما كان مبرما مع ان الفرض عدم وقوعه • وثالثا الجهل ، لانه تعالى تعلق علمه بانه لا يرده شيء ، ووقع خلاف ما علمه تعالى وتقدس عما لا يليق بجنابه الاقدس ، بل لايجوز تعلق ارادة الباري تعالى بنقض ما ابرمه ، اذ الارادة لاتتعلق بالمحال الذاتي كما تقرر في محله ، وكل ما يستلزم نقصا عليه تعالى فهو محال ذاتى •

وما يحكى عن بعض أصحاب الغوث الاعظم بابي هو وامي من ان الله تعالى رد له مبرم القضاء ، فغير ثابت بهذا اللفظ ، وبفرض ثبوته وهو الشايع فالولى يعذر في نطقه بغير المشروع لسكره ومحوه ، ولايجوز تقليد غيره له لشعوره وصحوه ، ولا يسقط التكليف الا عمن سقط عنه شرعا • وأيضا الخطأ الكشفى كالخطأ الاجتهادي يعذر صاحبه ولا يقلد فيه • ومن لم يجوز الخطأ على الأولياء لم يفرق بين النبي والولي تماما •

وايضا قد يكتب في اللوح امر من غير تعليق فيظنه بعض اهل الكشف مبرما لعدم رؤية تعليق له في اللوح ، فيخبر بابرامه وهو صادق بحسب ظنه لأنه لم يره الا مبرما مع أنه معلق في علم الله تعالى •

فالمعلق قسمان أحدهما معلق في العلم واللوح ، والثاني معلق في العلم مبرم في اللوح• وما وقع للغوث الاعظم قدس سره الاقوم من القسم الثاني ، وقد وقع لغيره من الاولياء ايضا •

وكما يجب التحرز عن انكار الاولياء ، يجب التحرز عن الغلو في الاعتقاد بهم بحيث يؤدي الى خلل في فرض العقيدة ، وهذا كثير في المفرطين في حسن الظن بالاولياء ، والشيطان ذو مكر ومكيدة •

واذا اراد الله بأحد ان ياخذ حظا من فيض شيخ ، يظهر عليه كمال ذلك الشيخ فوق ما هو فيه • فلا ينبغي الاصغاء الى قول (اسماعيل الاناراني) فيناء، فوالله أنا دون ما يعتقدني هو بكثير ، ولا ينبئك مثل خبير • وافضل الصلوة والسلام على البشير النذير وعلى آله وصحبه اجمعين •

الرقعة الثامنة

كتبها من الشام الى مخلصه مكي زاده مصطفى عاصم افندي شيخ الاسلام في استانبول

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله على جميع نعمه ، لدى جميع خلقه ، ما علمنا منها وما لم نعلم ، وصلى الله على سيدنا ومولانا محمد وعلى آله وصحبه وسلم •

أما بعد ، فقد ورد الينا مكتوبكم ، وامال اليكم قلوب الفقراء بعض الأمالة ، ووصلت الينا شهرة اهتمامكم بترويج طريقتنا التي هي لب الشريعة ،

فزادكم هذا عندنا مهابة وجلالة ، جزاكم الله في الدارين خيرا ، وحفظكم من كل ضير سرا وجهرا •

اعلموا انه ثبت بالكشف الصحيح والوجدان الصريح عند جهابذة الكشف والشهود وبذلة الروح ونفاة الوجود ، ان اجل السعادات وافضل العبادات بعد تصحيح الاعتقاد والتبري عن ترهات اهل الفساد والقيام بالفرائض على مذهب احد الاربعة الامجاد ، المواظبة على الذكر الخفي مع دوام العلم بانه سبحانه وتعالى يراك وان لم تكن تراه ، ولا يغيب عنه مثقال ذرة ، وحاضر عنده متقلب عبده ومثواه ، ولا اريد العلم التقليدي فانه يكون في بعض الاحيان ويشترك فيه اهل البدع والاحسان وارباب الكفر والايمان ، بل المراد العلم الحقيقي المأخوذ من أئمة المشاهدة بالوجدان ، وهو يحصل على طريق جرى العادة اما بترك الكل وارتكاب المجاهدات الشاقة والخروج عن جميع الزخارف ، واما بالتمسك قلبا وقالبا بباطن اهل المعارف ، ولاسيما احد خلفاء هذه الطريقة العلية قدس الله اسرار مواليها ، وامد في الدارين من جد في تكثير اهاليها فانهم قد يكرمون اناسا بعون الله تعالى بدولة الشهود وبالهمم القاهرة ، ولو كانوا متقلبين على الفرش الممهدة في الثياب الفاخرة ، بشرط كمال الاخلاص واتباع السنة وترك البدع والاعراض القلبي عن متاع الدنيا والميل الى نعيم الاخرة ، وعليهم حمل كثير من الاولياء وبعض العلماء ما رواه ابو سعيد الخدرى رضى الله تعالى عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم انه قال « ليذكرن الله عز وجل اقوام في الدنيا على الفرش الممهدة يدخلهم الدرجات العلى » ، قالوا ان هذا الحديث الشريف دليل على صحة ما عليه السادة النقشبندية قدس الله تعالى اسرارهم وافاض علينا انوارهم ، ومن لم يوفق لاحد الامرين فحق له البكاء على نفسه ولله در القائل :

على نفسه فليبك من ضاع عمره
وليس له فيها نصيب ولا سهم

فعليكم على قدر المقدور الاعتناء بالاذكار الخفية ، والاستمداد من سادة هذه السلسلة السنية ، ولا يصدنكم ما انتم فيه من المراتب العلية ، فقليل هذه الطائفة كثير ، وضعيفهم عند الله جليل وخطير ، وفطرتهم تزرى بالبحر فضلا عن الغدير • كأن فيهم من يقول :

قليل منك يكفيني ولكن
قليلك لا يقال له قليل

وحسبنا الله ونعم الوكيل •

الرقعة التاسعة

كتبها الى داود باشا والي بغـداد

بسم الله الرحمن الرحيـم

وعليه التعويل . وهو حسبي ونعم الوكيل • من العبد الفقير ، الى جناب العلامة النحرير ، الغطريف العلم ، صاحب السيف والقلم ، لازالت صعـاب الامور لقائد رأيه لينة القياد ، وفكره الصائب ناظما لشتات مصالح البـلاد والعباد • اما بعد فقد تواترت الاشارة منكم الى افقر الفقراء ، وزاد في الالحاح والابرام وزير الامراء ، ليوسط الفقير لاصلاح ذات البين وليبذل النصـح لدفع الكدورة والشحناء والشين ، ليتبدل النفاق بالوفاق ، وتتحول المنافرة الى الاتفاق ، مع ان اقتحام هذا المسكين الفقير وخوضه في مثل هذا الامر الخطير ، كان بالنسبة الى بعض العقول ، سببا للسقوط عن العيـون ، والانحطـاط والنزول ، على ان الاعتماد على عهود اهل الدنيا حق الاعتماد عزيز علينا ، اذ هو اصعب من خرط القتاد، ولا نأمن من نقضهم الميثاق واخلافهم الميعاد •

الا انا لما نظرنا الى رضى المولى جل جلاله ، وان امر وزراء الاسلام ما لم يخالف الشرع يجب امتثاله ، وغلبتنا حمية الدين ، وملاحظة صلاح المسلمين، وتقوية السنة السنية ، ورعاية جانب الدولة العلية ، ونجاة المؤمنين عن سلط

الفرقة الافاكة الدنية ، قبلنا المطاعن والعار ، واعرضنا عن سفاسف الاشرار كما قيل :

اذا رضى الكريم بفعل مرء
فلا يرتاع ان لام اللئـــام

فشمرنا عن ساعد الجد تشمير اولى العزائم ، واقدمنا عليه بعونه تعالى وتقدس اقدام من لايخاف في الله لومة لائم ، وتوجهنا استخارة واستجازة واستمدادا الى ساداتنا وقادتنا ائمة السلسلة النقشبندية ، قدسنا الله تعـالى وتقدس باسرارهم السنية ، كما ملأ الخافقين بفيوضهم وانوارهـم البهيـة ، واستحضرنا امير امراء البابان محمود باشا، وعمه عبدالله باشا، واخاه عثمان بك، مع القاضي ومعظم اكابر اعوانهم مجتمعين، بعد ما كلمناهم واحدا بعـد واحد منفردين فملأت بتاييده تعالى قلوبهم وآذانهم من زواجر الوعظ، وحشيت جيوبهم واردانهم من جواهر اللفظ ، حتى اجابوا وانقادوا ، وانقلعوا عمـا ترسخ فيهم طول السنين واعتادوا ، ثم عقدنا لهم محفلا وشددنا عليهم غـاية التشديد ، وسددنا عليهم طرق التورية وانذرناهم بالوعيد ، وبذلنا المجهود في اتقان تحليف محمود باشا بالوجوه العديدة ، واخذنا المواثيــق الاكيــدة ، وسلكنا به في ذلك المسلك الأوعر ، وما احتفلنا به مع حقوقه اذ حقوق اللـه اجل واكبر • وهذه صورة التحليف قد ارسلت اليكم مع المصحف المهور ، وكم من وجوه من التاكيد ما استحسنا ثبتها في هذه السطـور • وبالجملـة لايتصور نكث هذه المواثيق والعهود ، الا ممن لايهاب والعياذ بالله جزاء اليوم الموعود ، ولا يتأتى نقض هذه الآرام الا ممن يهون عليه الخروج عن دائـرة الاسلام ، والبراءة من ملة سيد الانام ، ومصباح الظلام ، عليـه وعلى آلـه وصحبه افضل الصلوة واتم السلام • فاذا نقضتم انتم وباللـه المستعـان او محمود باشا هذا الميثاق والالية ، وتعرضتم لسخط الجبار تعالى وتقدس لاجل جيفة دنية ، وارتكبتم الخروج عن دائرة الاسلام واستوجبتم العار والبوار

والملام ، واطلتم اليكم السنة مطاعن الكرام واللئام ، فأي عتاب يبقى على هذا المسكين الضعيف او على غيره من الوضيع والشريف ، ام اي قصور يتطرق الى المحلف والتحليف ؟ اقول هذا ولا اعلم الغيب ، وسيعلم الذين ظلموا أي منقلب ينقلبون .

واجل صلوات الله وتسليماته على خاتم النبيين ، وعلى آله وصحبه اجمعين ابد الآبدين ، عدد معلوماته ومداد كلماته في كل لحظة وحين . وآخر دعوانا ان الحمد لله رب العالمين (١) .

---

(١) لەوانەیە هەندێ‌کەس لە ڕووی ناشارەزایی‌یەوە بڵێن مەولانا کە پیاوێکی خاوەن تەریقەت و دیانەت و مەلایەکی گەورە بووە ، هەقی بەسەر مەسەلەی پێوەندی نێوان والیی عوسمانی و میری بابانەوە چی‌یە و ، دوور نی‌یە سوودێکی دنیایی بۆ خۆی مەبەست بووبێ یا دڵی لەگەڵ داوود پاشا بووبێ کە واتە لایەنگری‌کردنی دەوڵەتی عوسمانی و پشت تێ هەڵکردنی دەوڵەتی بابان .

لە وەڵامی گومانێکی‌وادا ئەڵێم لەبارەی سوودی تایبەتیی دنیایی‌یەوە ئەوە مێژوو شاهیدە کە مەولانا هەرگیز بەدوای سوودی‌وادا نەگەڕاوە و نەیویستووە و نە لە کوردستان و نە لە بەغدا و نە لە شام سەروەت و سامانێکی لەپاش بەجێ‌نەماوە .

لەبارەی پێوەندیشەوە بە فەرمانڕەوایان ، جگە لە مەبەستی چاکە و خێرخوایی و ئامۆژگاری کردنیان، مەولانا مەبەستێکی‌کەی نەبوە، تەنانەت وەك لە نامەکانیەوە دەرئەکەوێ زۆر جار خەلیفەی خۆی لە خەلیفەیی دەرکردووە چونکە پێوەندیان بۆ سوودی دنیا لەگەڵ کاربەدەستان پەیدا کردووە .

کەواتە لەپاش لێکدانەوەیەکی ورد دەرئەکەوێ کە ئەم میانجی گەری‌یەی مەولانا تەنها بەپێی سوودی ئایین و بەکارهێنانی عەقڵ و سوودی موسوڵمانان بووە .

چ میرنشینیی بابان و چ دەوڵەتی عوسمانی هەردوو موسوڵمان بوون . ئایینی ئیسلامیش هەمیشە موسوڵمانان بانگ‌ئەکا بۆ یەکێتی و هاودەنگی و هاودەردی . خوا لە قورئانا فەرموویەتی « انما المؤمنون اخوة ، فأصلحوا بين اخويكم » . پێغەمبەریش درودی خوای لێ بێ

الرقعة العاشرة

الى خلفائه في مدينة السلام بغداد

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وكفى ، وسلام على عباده الذين اصطفى . من العبد الساعي في هلاك نفسه ، الملتهي بشغل يومه عن جزاء غده وذنوب امسه ، خالد ، الى

زۆرجار ئارەزووی خۆی پیشانداوە بۆ ئاشتکردنەوەی ئەو موسوڵمانانەی لەناو خۆیانا ناکۆك بوون .

لە سەرێکی تریشەوە ئەوەی ئاگای لە مێژووی بابان بێ ئەزانێ کە لە ساڵی (١١٥٦)ی هیجری‌یەوە کە ئەکاتە (١٧٤٣)ی میلادی واتە لە سەردەمی سەلیم پاشای کوڕی بەکر بەگی بابانەوە کە لە سەردەمی نادرشای هەوشاردا بووە تا سەردەمی مەولانا کە حوکمڕانی بە دەستی مەحموود پاشای بابانەوە بووە کە ئەکاتە ساڵانی (١٢٢٠ ـ ١٢٣٠)ی هیجری ، هەمیشە دووبەرەکی لەناو بابانەکانا بووە و تیرەیەکیان پەنایان بردووەتە بەر دەوڵەتی عوسمانی و تیرەیەکی تریان پەنایان بردووەتە بەر دەوڵەتی ئێران و هەرکام سوپای یەکێ لەم دوو دەوڵەتەی هێناوە بۆ سەر خاکی بابان و وێرانی کردووە و خەڵکەکەی تووشی کوشتوبڕ کردووە و ماڵی هەزاران کەس سووتاوە و تاڵان کراوە و ناموسی گەلێ کەس پێشێل کراوە و هیچ میرێکی بابان سێ چوار ساڵی بە سەقامگرتووی نەبردووەتە سەر . ژیانی خەڵکەکە مردن و هەنگوینیان ژاری مار بووە .

دەوڵەتی عوسمانی لەبارەی ئایینەوە هەرچۆن بێ لە کوردەکانی بابان نزیکتر بووە تا دەوڵەتی ئێران . وڵاتێکی زۆری موسوڵمانانیشی لەژێر دەستا بووە . ئەم دەوڵەتە بەشێکی زۆری جیهانی ئیسلامی لەژێر دەستەڵاتا بووە و زۆر بەتوانا بووە . لەولاشەوە میرنشینی‌یەکانی کورد لەناو خۆیانا جیا جیا و دوودڵ بوون و نەیانتوانیوە یەك بگرن . بابانیش تەنانەت ئەگەر ویستبێتیشی ، بەتەنها خۆی بەربەرەکانێی عوسمانی یا ئێرانی پێ نەکراوە . بۆیە لە حاڵی‌وادا ئەگەر پیاوچاکێکی دینداری شێخ و مەلای وەك مەولانا ویستبێتی نێوانی بابان و عوسمانی ڕێك‌بخا ، هیچ خراپەیەکی تیا نەبوە و بۆ سوودی خەڵکەکە و بۆ سوودی بابانیش و بۆ سوودی عوسمانی‌یش بووە و مەعنای ئەم نامەیەی مەولانایش هەر ئەمەیە و هەر لەم ڕووەوە بووە .

مخاديمه السيد عبدالغفور والشيخ محمد الجديد وموسى الجبوري • السلام عليكم ورحمة الله وبركاته • اما بعد فاوصيكم وآمركم بالتاكيد الاكيد بشدة التمسك بالسنة السنية ، والاعراض عن الرسوم الجاهلية والبدع الردية ، وعدم الاغترار بشطحات الصوفية ، وترك تصحب العوام المسمين اوباشــا ، بالترجي لهم عند وزير او امير او باشا، لانه ينجر الى اتهامكم بما يشينه واذا تعارضت المفسدتان فارتكاب اهونهما لازم ، والسعيد من اتعـظ بغـيره • فلايوهمنكم ان قضاء حاجة الاخوان من اعظم العبادات لانه مخصــوص بما اذا لم يتولد منــه ما هو اكبر ولا تتداخلوا مع الملــوك والامراء والآغوات واعوانهم فانكم لستم ممن له قوة اصلاح هؤلاء • ولاتغتابوهم ، ولا تسبوهم بطرا وغرورا بزعم انهم ظلمة وانتم صلحاء ، فانه عجب وجهل ، اذ ما منا احـد ليس بظالم ، بل عليكم بالدعاء لولي الامر واعوانه بالتوفيق والاصلاح • فقد روى الطبراني في معجميه الكبير والاوسط باسناده انه صلىالله‌تعالى عليه وسلم قال لاتسبوا الائمة وادعوا لهم بالصلاح فان صلاحهم لكم صلاح • انتهى • ولا تدخلوا الطريقة بعد هذا اليوم احدا منهم ولا من اعوانهم ، ولا من التجار المتفكهين بالدنيا المنهمكين في الشهوات . ولا من العلماء وطلبة العلم الذيــن جعلوا العلم وسيلة الجاه عند الخلق وجمع الحطام ، ولا من البطالين الذيــن يستندون الى الطريقة بسبب البطالة ، فيحملوا اثقالهم على رقاب الناس باســم الصلاح والارادة، ولا من الذين اذا تيسر لهم رتبة من مناصب الدنيا وثبوا اليها وثبة النمر، وقد كانوا يغضبون اذا تساوى بهم احد من الخلفاء ، فضلا عن غيرهم من المريدين، ولا من الذين يريدون الخلافة ليشتهروا لما رأوا ان بعض الناس صارت لهم الشهرة وجمع الفلوس بسبب الخلافة• واعلموا ان احبكم الى اقلكم اتباعا وعلاقة بأهل الدنيا ، واخفكم مؤنة واشغلكم بالفقه والحديث • وقد ورد في بعض الاحاديث «ما ازداد رجل من السلطان قربا الا ازداد من الله بعدا ، ولا كثرت اتباعه الا كثرت شياطينه ، ولا كثر مالــه الا اشــتد

حسابه» • وحينئذ لم يبق وجه للميل الى تكثير السواد بهؤلاء الا الطمع وحب الشهرة والجاه واخذ الدنيا بالدين • وجميع هذه النيات فسادها غني عن البيان • ولا يخدعكم الشيطان بان فائدة الخلافة وقدرة القاء الجذبات ايصال النفع الى الخلق ، وبأنكم اذا ما كثرت اتباعكم ما تيسرت لكم الختوم كل يوم لانى تركت لكم الطلاب الصادقين الذين لايتصفون بشيء من الذمائم المارة • وهم وان كانوا نادرين لكن واحد منهم احسن من الوف من البطالين •

وختم القرآن يكفيه نحو ثلاثين مريدا مع انه يمكن بالمخلصين من الجيران وان لم يتيسر فلا يكلف الله نفسا الا وسعها •

وليترك تردد النساء الى بيت عبيدالله افندي الحيدري للتوجه فانه لخروجه عن الطريقة ودخوله في ما دخل بطوعه وغروره ، صار له هبوط عظيم • وسادة هذه الطريقة لايتلاعب بهم • وامر عبيدالله بسبب وقوع اسم الخلافة عليه وزعم كونه اقدم من غالب الخلفاء ، لايشبه امر الذي دخل في الطريقة وهو من اهل الدنيا ، ولا الذي لم يدخل فيها وهو من اهل الدنيا من المحبين كاخيه المرحوم طاب ثراه • ائمة هذه الطريقة طردوا المريدين بادنى انصراف بعد الارادة فضلا عن الخلافة • فراجعوا (الرشحات) عند رد امام الطريقة بهاءالدين شاه نقشبند وعبيدالله الاحرار قدس الله سرهما لبعض من استاذن للحج او قبل التدريس في بعض المدارس من المريدين • فان خالفتم فلستم على عهدى وانتم تعلمون • وسيعلم الذين ظلموا أي منقلب ينقلبون •

الرقعة الحادية عشرة

الى خليفته في بيت الله الحرام الملا احمد الكردي الهكاري

بسم الله الرحمن الرحيم

من العبد المسكين المفتقر الى عفو الغفور البارى ، (خالد) ، الى سيده

وحبيبه الملا احمد الكردي الهكاري • سلام يجري صفاء كالماء الجاري ، ودعاء يخرج المدعو له عن الحجب البشرية ومن طوق التواري •

اما بعد فلما كان الخاطر متعلقا بتطبيكم اشد التعلق ، والناظر متشوقا الى رؤية محياكم ابلغ التشوق ، احببت ان اذكركم بهذه الورقة وامدكم بدعاء، واوصيكم بالتمسك التام بالطريقة العلية الغراء ، ولاتغرنكم كثرة الاشتغال بالنوافل ، فانها مع حسنها الذاتي لغير ارباب الفناء كالسم القاتل • الا ترى ان بعض الناس بسبب تعبدهم الظاهري تبدأ لهم الانانية والجور ، حتى يعرضون عن الطريقة واهلها بزعم انهم اتقى منهم ، مع ان ذلك من اكبر الكبائر ، كما اطبق عليه اساطين الشرع والشهود • بل من المتعبدين بزعمهم من يعادي أهل الفقر جهارا ، وقد قال في الحكم «معصية اورثت ذلا وانكسارا، خير من طاعة اورثت عزا واستكبارا » • والحمد لله رب العالمين •

الرقعة الثانية عشرة

كتبها الى خليفته الملا رسول في بلدة ساوجبلاغ (مهاباد)

بسم الله الرحمن الرحيم

اخص بالسلام التام ، المقرون بمزيد العز والاكرام ، جناب سيدي وسندي العالم الفاضل والنحرير الكامل مولانا الملا رسول ، حصله الله تعالى كل مأمول •

وبعد فقد تشرفنا بكتابكم ، وتلذذنا بحسن خطابكم ، فرأيناه مشحونا بكمال المحبة والوداد ، ومشيرا الى وفور التعلق والاتحاد ، جزاكم الله تعالى عن الفقراء المساكين خيرا •

ثم لايخفى على جنابكم انه ورد «نعم المال الصالح للرجل الصالح» •وايضا تواترت الآيات والاخبار في ذم المال وتحصيل الامتعة الدنيوية والميل اليها ،

منها حديث « حب الدنيا راس كل خطيئة » و «تعس عبد الدرهم والدينار ».

فما صرح به اساطين الكشف والشهود ، وعليهم التعويل في مثل هذه الامور ، ان ممدوحية المال انما هو بالنسبة الى اهل الكمال ، واما الى امثالنا فانما هو وبال ونكال ، ولاسيما ان تحصيله في هذه الازمان ، قليلاما يسكن بدون العصيان والامتهان . وهذا امر لايخفى على جنابكم السامي . جعلنا الله تعالى ممن القى نعيم الدارين الى القفا ، وتوجه بشراشره الى اتباع سنة محمد المصطفى ، صلى الله عليه وعلى آله وصحبه وسلم .

الرقعة الثالثة عشرة

كتبها من دمشق الى نجيب افندي (١) في استانبول

بسم الله الرحمن الرحيم

من العبد المسكين الجاني ، خالد النقشبندي المجددي العثماني ، الى مخلصه في الله تعالى محمد نجيب افندى ، لازال بعين العناية ملحوظا ، ومن شر النوائب محفوظا آمين . وبعد فقد وصل مكتوبكم ، وبالقبول اتصل مطلوبكم . واوصيكم بتذكار اهوال القيامة ، ومواقف الخجلة والندامة . واعلم بان الدنيا ظل زائل ، وحاجز بين العبد ومولاه حائل .

لايعد عبدا حقيقيا من كان في قلبه مثقال ذرة من حبها ، وليس بمقبول من لم يرمها بقشرها ولبها . وورد في بعض الاحاديث النبوية « الدنيا مغضوبة الحق ما نظر اليها منذ خلقها » او كما قال صلى الله عليه وعلى آله وصحبه وسلم فطوبى لمن هجرها وطلقها . والسلام عليكم في البدء والختام .

---

(١) نجيب افندى : احد كبار رجال الدولة العثمانية ، صار فيما بعد واليا على بغداد ، ثم على دمشق ، وعمر التكية والقبة على ضريح مولانا خالد قدس سره .

الرقعة الرابعة عشرة

كتبها الى الشيخ معروف النودهي
عندما طلب منه طرد احد أهل الطريقة من باب ارشاده

بسم الله الرحمن الرحيم

ياسيدي ، قال بعض المحققين من الاولياء العارفين « لو كشف عن نور ايمان المؤمن الفاسق لطبق ما بين السموات والارض » وهذا العبد المسكين ما ارى احدا من فساق المؤمنين الا واعتقده أحسن مني ، لان ايمانه ثابت وفسقه خفي عني ، ومثالب نفسي جلية لدى . هذا والخاتمة مجهولة فكم من فاسق فاجر صار من كمل الاولياء.وكم من صالح ورع رد الى اسفل السافلين. اسأل الله تعالى العافية لي ولك ولسائر المسلمين .

وبالجملة فلا يمكنني طرد احد وانا اعتقده افضل مني وما اردته لا يتيسر الا بطرد المسلمين . والسلام .

الرقعة الخامسة عشرة

كتبها الى مولانا يحيى المزوري جوابا له على طلبه

بسم الله الرحمن الرحيم

من العبد المسكين خالد ، الى سيده المعترف بفضله الصديق والحسود ، والمقر بانفراده من صنفه السائد والمسود ، الشيخ يحيى ، من الله تعالى عليه ببصيرة تدرك السم في الدسم ، وتشغله بما هو الاحوط قبل حلول الندم . آمين .

اما بعد ، فقد تشرفت بوصول رقعة الوداد ، وأورثني من السرور ما أورث ، وأفاد مني بسط الفؤاد ما أفاد ، وان سألتم عن احوال الفقير المستهام ، فهو منقلب من نعمة الى نعمة ، ومن فضل الى ما هو اعظم منه طول الليالي

والايام • فما احسن قول من قال وأجاد في المقال (شعر) :

و لو ان لي في كل منبت شعرة
لسانا يبث الشكر كنت مقصرا

وقرة اعيننا عبدالحميد مجاور في الحرم المحترم المكي زاده الله تشريفا وتعظيما • واسلم على اولادكم الامجاد واخص محمد أمين وعبدالرحمن من بينهم• واسلم على احبابي الملا احمد والملا ياسين والملا طاهر البامرني والملا حسين خصوصا ، وعلى سائر المخلصين والمحبين عموما •

واخبر الكل باني كنت اتفرس بعض الدسائس في عبدالوهاب السوسي قبل هذا بسنين ، وقد ادرك بعضهم هذا من شواهد حالي وعرض مقالي مرارا، الا ان الادراكات الباطنية عند اهل الاستقامة لاتصير حجة على شيء، فأبقيناه على حاله • وكنت اتعرض له في بعض الخلوات ، وهو يرضيني بالحلف والمواعيد والتوبة ، وانا اتركه رجاء في صلاح حاله ، الى ان وفقني الله تعالى للمهاجرة الى دمشق الشام ، فخاف من هذا وبالغ في الجهد ان لايتوجه الى ولا يجالسني ولا احدا من المعتبرين عندي بلا واسطة احد من مريدى الاتراك ؛ لئلا يحصل الاطلاع على ما كان يلتبس علي مما كنت اتفرس فيه من الحيل والدسائس ، وامرته مرارا ان يقول لهم ان مرشدكم فلان ، وكل من يقدمه هو لينقطعوا عنه ويظهر بما ابتدعه في (اسلامبول) وسائر بلاد الاسلام ، خفية من هذا المسكين المستهام ، فما نفع فيه نصحي وتذكيري الى ان ظهرت الارادة الالهية بطرده عن طريقتنا ، فطردته واتت مكاتيب جميع المخلصين في الدولة العلية وغيرها بالتبري منه وقطع العلاقة عنه ومحو اسمه من السلسلة والختم• وظهرت من حركاته ما يتعجب منه غفر الله تعالى لنا وله •

والمقصود اعلامكم بقطع العلاقة عنه ظاهرا وباطنا الى ان يبلغ الكتاب اجله • ومن خالف يخاف عليه دينا ودنيا • والسلام ختام •

الرقعة السادسة عشرة

كتبها جوابا الى العلامة الملا يحيى العمادي المزوري

بسم الله الرحمن الرحيم

ادام الله تعالى وجود سيدى واستظهارى ، وحبيبي ونور ابصارى • وبعد ، فقد شرفتنا رقيمتكم الكريمة المنبئة عن مودتكم المستديمة ، فتلوناها بمزيد الغرام والاشتياق، وداوينا بها بعض آلام البعاد وكلوم الفراق• ولما اراد السفير الرجوع الى تلك الديار ، بادرنا الى جوابكم ، وتلذذنا بلذة خطابكم ، وما تعرضتم في المكتوب لكتابة حواشيكم الميامين الغرر ، على تحفة المحتاج للعلامة ابن حجر ، افاض الله عليه شآبيب الرضوان ، واسكننا واياه فراديس الجنان ، وذكرتم ان زبير باشا ايده الله تعالى حضر البازى [1] فقد احسن جزاءه في الدارين الجازي• ثم المرجو أن تذكرونا بدعاء حسن الختام والتوفيق لاتباع سنة خير الانام ، عليه وعلى آله الكرام واصحابه الفخام افضل الصلوة واكمل السلام • والسلام عليكم من هذا المسكين المستهام •

الرقعة السابعة عشرة

كتبها الى نجيب باشا (٢)

بسم الله الرحمن الرحيم

من العبد الفقير خالد النقشبندي المجددي الى منظوره محمد نجيب افندي سلام يرجى وصوله، ودعاء يؤمل قبوله• اما بعد فليكن معلوما لديكم ان عبدالوهاب رجل اخل بكثير من اصل الطريقة والشريعة وجعل نور الولاية لجلب جيفة الدنيا والاعتبار عند اهلها ذريعة ، وصار سببا في الآستانة العلية صينت عن كل بلية وفي العراق وغيرهما لانكار الناس ، وتولد من حركاته

---

(١) لم نفهم المقصود من هذه الجملة ، ولعل فيها خطأ .

(٢) هو نجيب افندي الذي سبق ذكره .

الاوهام والوسواس واكثر ما صدر منه بسبب تعظيم جنابك له مع المبالغة التي اوردته موارد الغرور وترك من حقوق تربيتي عليه وظهرت منه المخالفات الكثيرة غاية الظهور ، فظهرت الارادة الالهية في طرده عن الطريقة لاسرار لاتخفى على اهل البصائر ، والغرض اني لا ارضى بعد وصول هذا المكتوب اليك ان تخاطبه بنقير وقطمير ، والا فلا يبقى لك علاقة مع ائمة السلسلة ولا مع هذا الفقير ، فاخبرتك رعاية لحق محبتك لئلا يصيبك ضرر ولا ينبئك مثل خبير . وسائر المخلصين والأحباب مخاطبون بعين هذا الخطاب ، والسلام .

الرقعة الثامنة عشرة

كتبها الى بعض منتسبي الطريقة الخالدية وخلفائها في استانبول

بسم الله الرحمن الرحيم

من العبد المسكين خالد النقشبندي الى الاحباب الانجاب يوسف افندي وعمر افندي وطاهر افندي . السلام ورحمة الله وبركاته . اما بعد فاعلموا انه ظهرت الارادة الالهية بطرد عبدالوهاب عن هذه الطريقة العلية ، فلا تذكروا اسمه في الختم والسلسلة ، فانه خلاف رضا السادة الكبار . ومن توقف من المأذونين بختم الخواجگان في هذا فليترك الختم .

واوصيكم بالدعاء في الختم الشريف لتأييد مولانا السلطان حفظه ونصره الرحمن ، ولهذا العبد الفقير بحسن الختام ، وتوفيق الاتباع للحضرات الكرام. وليس من عادتي ان اكتب بنفسي طرد احد ، لكن بسبب كثرة دسائس عبدالوهاب ، ما امنت اذا امرت احدا بالتحرير اليكم ان يبلغ بان الكاتب لم يكتب برضى فلان ، بل كتب ما كتب عن حسده وهواه ، فاخبرتكم بخطي لئلا يبقى عندكم ريب . وكل من بقي له ادنى علاقة معه حسا او معنى فقد بريء من امداد هذا الفقير ومشايخه . ومن انذر فقد اعذر ، ولا ينبئك مثل خبير . وصلى الله وسلم وبارك على سيدنا محمد البشير النذير وعلى آله وصحبه

ما هبت نسائم القبول ، وصار مريد اهل الطريق مورد رد وقبول • آمـين والسلام •

الرقعة التاسعة عشرة

كتبها الى عينى افندى احد رجال طريقته في استانبول

بسم الله الرحمن الرحيم

اسلم على عينى افندي واقول :

الفقير من العام الاول تبرأت من عبدالوهاب بسبب ما ظهر منه من الامور المخالفة للطريقة والشريعة ، وانه صار سببا للدسائس التي اختلقهـا علينـا المتمشيخون ، حتى توهم كثير من الناس في حقنا امورا لاتليق باراذل العوام ، واردت ان اكتب هذا الى الاستانة العلية ، صينت عن كل بلية ، ليعلم النـاس انه الآن مطرود عن الطريقة ، فلا يلتفت اليه احد لئلا يصير مظهرا لجـلال سادات الطريقة البهية البهائية [1] ، فتوصل بي وجعل روحانية مشايخ السلسلة شفعاء له وحلف الايمان المؤكدة انه يكتب اليكم هذا المضمون بخطه ، ثم ظهر انه بلغ تقريرا مع بعض المرسلين من طرفه ، وكتب تحريرا الى بعض المخلصين ان بعض اخوانه في الطريقة افتروا عليه عندي ، ثم ظهر افتراؤه لدي وهـو صار مثل الاول واكثر ، حتى ان بعضكم ترك طلب الدعاء والمكاتبة الى بعض اهل الطريقة رعاية لجانبه ، والمرء يعذر لجهله •

فالآن اخبركم بأني وجميع رجال السلسلة تبرأنا من عبدالوهاب فهو مطرود عن طريقتنا ، فكل من تصادق معه لأجل الطريقة يترك مكاتبته ومصادقته ، والا فهو ايضا بريء من امداد هذا الفقير وامداد السادات الكرام ، ولا أرضى ان

---

(١) البهائية الطريقة المنسوبة الى السـيد محمد البخارى الملقب ببهاءالدين المشهور بشاه نقشبند قدس سره .

يكاتبني ولا ان يستمد مني بعد وصول هذا المكتوب اليه وانت مأمور بايصاله الى كل مخلص ، فمن كان مريد الطريقة يظهر البراءة منه ، ومن كان مريد نفسه فلا يلومن الا نفسه اذا هلك مع الهالكين • وصلى الله على سيد المرسلين محمد وآله وصحبه اجمعين •

الرقعة العشرون

كتبها من دمشق الى بغداد جوابا الى الشيخ ملا علي السويدي

بسم الله الرحمن الرحيم

وعلى سيدي مجمع الفضائل ومكارم الخصائل ، ومرجع المآرب ومعضلات المسائل ، الذي حب امثاله من اقرب الوسائل ، السلام ورحمة الله وبركاته ما سأل سائل •

وبعد فقد امرتم داعيكم باعطاء ثمن شرح المقدمة للحاج بكري ، وهو امر لايخفى ثوابه وكماله ولا ينبغي للموفق الا امتثاله ، الا انى ما املك الان درهما من النقد ولا دانقا ، وما ارى التصريح بهذا لدى غيركم لائقا •

ومن الناس من قد يأتينا بشيء من متاع الدنيا وهو يظن بنا ما ليس فينا من الصلاح ، فنرى رده احوط وان بالغ في الابرام والالحاح ، وان اتفق على الندرة ما لايؤدى قبوله بنا الى الاتفاق ، فيصرف كما يؤخذ لكثرة ما هنا من اهل الاستحقاق • لكن اذا يسر الله بعد اليوم ما ارضى ان شاء الله من نفسي بالتخلف ، وكنت استقرض له لولا ان المؤمنين براء عن التكلف ، والغرض من تحرير الرقعة تمهيد العذر خفية والقيام بجواب سلامتكم ، وكيلا تنسبوني بمقتضى ظاهر حالي الى قلة الاهتمام بكلامكم • والسلام ختام الكلام •

الرقعة الحادية والعشرون

كتبها الى الحاج حسين افندي خليفته بملاطية

بسم الله الرحمن الرحيم

اهدي السلام التام المقرون بمزيد المحبة والاكرام ، الى جناب زبدة العلماء الكرام وعمدة الوعاظ الهادين الى دار السلام ، الاجل الاكرم ، الحاج حسين افندي المكرم ، سلمه الله من العوائق ، ووفقه للسلوك في اقرب الطرائق آمين .

وبعد فان جناب نخبة الامراء مخلص الطريقة العلية ، السيد مرتضى بگ ، لما التقى مع الفقير ، وبلغ اليه حسن استقامتكم وسلامتكم ، التمس مني أن احرر لكم ورقة تتضمن ذلك وتشعر بمزيد الارتباط ، فلذلك اكتفى الفقير بهذا القدر وهو يوصيكم بالتقوى وترويج السنة السنية على الدوام . وهديتكم الثوب الكتان والخاولي الاسلامبولي وصلت الينا . جزاكم الله عنا خيرا كثيرا . ونسلم على جميع اهل البيت وخلانه ، ونخص كذلك الحاج محمد بمزيد التحية والدعاء ، وعليه بالتقيد على الاشياء التي امر بها . والسلام في البدء والختام .

الرقعة الثانية والعشرون

كتبها الى الملا يحيى المزوري

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وحده ، والصلوة والسلام على من لانبي بعده . من العبد المسكين الجاني ، خالد النقشبندي المجددي العثماني ، الى منبع المكارم والاخلاق ، والمومى اليه بحسن السيرة وطيب السريرة في الآفاق ، سيدي وسندي ومحبوبي ومعتمدي ، مولانا الملا يحيى المزوري . السلام عليكم من

الكريم الخلاق • وبعد فقد تشرفنا بكتابكم ، وتلذذنا بحسن خطابكم ، فوجدناه حاكيا عن سلامة تلك الذات الشريفة ، وحاويا على مايستطاب من الاخلاص وسائر المطالب المنيفة • فدعونا لكم بحسن الختام ، وبلوغ المرام ، والتوفيق على اتباع السنة السنية الغراء ، وتسيير السلوك في الطريقة العلية الزهراء ، التي يشرف جاحدها على الخطر والابتلاء ، عافانا الله واياكم من المبارزة لايذاء الاولياء ، وجعلنا من المحشورين في زمرة الاصفياء بحرمة حبيبه خاتم الرسل وامام الاولياء ، عليه وعلى آله وصحبه الصلوة والسلام ، ما دامت الارض والسماء • ثم الوصية من هذا المسكين الفقير ، التشمير عن ساق الجد على حسب الطاقة للذكر الخفي والمواظبة عليه ، فانه انجع دواء لازالة الامراض القلبية على ما اطبق عليه جهابذة الكشف والوجدان ، واساطين الشهود والعرفان ، وان تذكروا هذا المسكين المستهام بدعاء حسن الختام • والسلام •

الرقعة الثالثة والعشرون

كتبها الى خليفته في (كوى سنجاق) الشيخ الملا عبدالله الجلى

بسم الله الرحمن الرحيم

من المسكين الغريب ، الى حبيبه النجيب ، ومنظوره اللبيب ، قرة عيني الشيخ عبدالله ، لازال في كنف حماية مولاه ، ومتربيا في حجر عناية اولياه • اما بعد فقد ورد الينا كتابكم ، وفهمنا خطابكم ، فحمدنا الله تعالى على حسن اعتدالكم ، ودعونا لكم بالتوفيق التام في حالكم ومآلكم • فان البصير لا يغفل عن المصير ، والوقت عزيز ويسير ، والتغافل ليس من شأن الفقير ، وناهيك ما ورد عن النبي صلى الله عليه وسلم «الدنيا ملعونة وملعون مافيها الا ذكر الله وما والاه» • واوصيكم بما لابد منه في النفس الاخير ، واتباع السنة السنية ، وعدم الالتفات الى زخارف دار الغرور ، ومعتاد العوام في كل

قليل وكثير ، وبان لا تنسوا هذا المسكين المستهام ، من دعاء التوفيق وحسن الختام • والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته •

الرقعة الرابعة والعشرون

كتبها الى مريديه في قرية التل من اعمال دمشق

بسم الله الرحمن الرحيم

من اقل الورى وتراب اقدام الفقراء الذي لم يزل عن وداد اصحابه ودعاء احبابه ، وان قصر بترك آدابه وبعث كتابه ، خالد ، الى محبيه في الله عز وجل الحاج مصطفى المؤذن والشيخ مصطفى الامام وجميع اخوان التل • سلام يتلوه الفيض من سطوع انواره ، ودعاء يعقبه الاجابة والبشارة من صفاء اسراره •

اما بعد فقد طالت مدة الفراق ، وهيجت الاشواق ، في قلب المشتاق ، وما لاح منكم ما يشفي العليل ، ويروي الغليل ، لا من كثير ولا من قليل ، فهلا علمتم ان تحرير الكتاب من جملة الآداب ، لما فيه من الاستجلاب ، للفيض والامداد ، وتجديد الرغبة الى الذكر المعتاد •

اخواني انصفوا مع حضرة مولاكم ، الذي لا غنى عنه في اخراكم واولاكم ، ولا تتركوا ذكر الذي بالفضل اعطاكم واولاكم ، لما ورد عنه تعالى ما مضمونه « من عاديته سلبت عنه ذكرى ، فوقع في محارمي ، فحل عليه غضبي ، فاحرقته بالنار » • ومن احببته الهمته ذكرى ، فترك معصيتي واشتغل بطاعتي ، فقربته الي وادخلته في رضواني ونعيم جناني • الم يكفه شرفا وجلالة ما شهد به القرآن الكريم في آيات كريمة ، وصرح بطلب التكثير منه ، وحذر عن تركه بانواع التحذير ، فدل ذلك على انه احب الاعمال الصاعدة اليه ، وانفع الاشياء للعباد لنيل المراد •

الا يكفيكم في شرفه قوله تعالى « فاذكرونى اذكركم » وفي التحذير ما تتلونه مدى المدى « ومن يعرض عن ذكر ربه يسلكه عذابا صعدا » ؟

ثم اعلم ان الذكر القلبى مما لا معارض له ابدا من منكر ، ويشهد لذلك قوله تعالى « واذكر ربك تضرعا وخفية » ، فتنبهوا لأخراكم واستمعوا لذكراكم ، وعودوا الى حضرة مولاكم اذ لا مفر منه الا اليه ، ولا خير الا لديه ، ولا حكم الا في يديه ، ولا سر ولا نجوى الا مطلع عليه • واذكروا ما قال سيدنا الصديق رضي الله عنه في خطبته اذ قال « الا من كان يعبد محمدا فان محمدا قد مات ، ومن كان يعبد الله فان الله حي لا يموت » •

فالموفق حسبه ما قيل ، ولا يحتاج الى التطويل ، والله على ما نقوله وكيل • والمسؤل من الجميع الدعاء عقب الأوراد ، وتبليغ السلام عني الى عتبة الصحابى الجليل سيدنا قثم ، عليه الرضوان الاعم الاتم • والحمد لله رب العالمين •

الرقعة الخامسة والعشرون

كتبها الى خليفته وخطيب جامع تكيته الشيخ ابى بكر البغدادي نزيل دمشق

بسم الله الرحمن الرحيم

سلام من الله مقرون بالتوفيق ، ودعاء من هذا المسكين الغريق ، الى الأخ في الله والمحب لوجه الله ، سمى الصديق ، ايده الله على جنود ابليس ، واعانه من شر كل جليس تلبيس ، آمين •

اما بعد فقد ذكرتم داعيكم بارسال المكاتيب مرارا ، وشممنا من كلماتكم نوعا من روح الوداد اعلانا واسرارا ، وكتبتم الينا بعض ما تعلقونه الى حين اللقاء وهو ابرد على كبدى ، واعلق بخلدى ، فالامور مرهونة باوقاتها ، والمقادير موكولة الى ساعاتها ، واسرار الفقراء لاتسعها طروس من الحروف ، وما من مخفياتهم الا وهو على الملاقاة والمشافهة موقوف •

وارجو من جنابكم التذكر بصالح الدعوات في بعض الاوقات، لاستقامتي على سنة اشرف المخلوقات وخلاصة الموجودات ، عليه وعلى آله وصحبه افضل الصلوات وأكمل التحيات ، فان اتباعه هو السعادة الكبرى ، والدولة السرمدية العظمى ، وما سواه لا يعد شيئا عند ذوى الهمم العلية • والسلام عليكم ختام الكلام •

الرقعة السادسة والعشرون

كتبها من دمشق الى السليمانية لشقيقه الشيخ محمود صاحب لما اذن له باداء فريضة الحج ، وذلك سنة ١٢٣٩ ، يوصيه فيها بما يلزمه

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وكفى ، وسلام على عباده الذين اصطفى • اما بعد فاوصيكم بتقوى الله وطاعته ، وترك ايذاء الناس ولا سيما في الحرمين الشريفين ، ولا تغتب احداً وان اغتابوك ، ولا تاخذ من احد شيئا من حطام الدنيا الا ان يحكم باخذه الشرع فخذه واصرفه في سبيل البر ، ولا تتفكه بصرفه في الشهوات واخوانك المؤمنون جاعة عالة ، ولا تكذب ولا تحقر ولا تحتقر احدا ، ولاتعتقد نفسك فوق احدٍ ، وابذل جهدك في العبادة القلبية والبدنية ، واحسب نفسك انك ما عملت خيرا ابدا اذ النية روح العبادة ، ولا نية الا باخلاص ، ولا اخلاص لأكبر منك فضلا عنك ، وانا والله لا اعتقد اني عملت خيرا منذ ولدتني امي ، وانت تعتقدني خيرا منك • فان لم تجدك مفلسا عن كل خير فهو غاية الجهل ، وان وجدتك مفلسا فلا تقنط من رحمة الله تعالى ، فان فضل البارى خير للعبد من ان يكون له عمل الثقلين « قل بفضل الله وبرحمته فبذلك فليفرحوا هو خير مما يجمعون » • قال ابن عباس رضى الله عنه « اى يكسبون » • ولا تجعل الطمع في فضل الله تعالى سببا لترك العبادات كمن لعب بعقولهم الشيطان ، وداوم على ذكر القلب والمراقبة ولا تفتر عنهما

ولو في المشي ، وتمسك بحول الله تعـالى وقوته في كل أمر ، واستمسك بروحانية السادات الكبار قدس الله تعالى اسرارهم ، وأكرم حملة العلم وحفظة القرآن واشتغل بقراءة القرآن بحسب التيسير ، واشتغل بعلم الفقه والحديث اكثر من غيرهما ، ولا يصرفكم الحضور القلبي عن ذلك فانه علامة على ضيق المشرب وقصر البـاع ، وعليك بالمداومة على صلوات النافلـة من التهجد والاشراق والضحى والاوابين ودوام الوضوء وقلة الهجوع وقول « سبحان الله وبحمده عدد خلقه ورضاء نفسه وزنة عرشه ومداد كلماته» ثلاث مرات •

ولا تدخل في امور اهل الحكم من الامراء ولو طلبوا ذلك منك ، وادع بالصلاح والاصلاح لامام المسلمين ، واطلب من الله تعالى ان ينصر الاسلام على اعداء الدين ، وعليك بترك الوجود وبذل المجهود والقناعـة بالموجـود والتمسك التام بسنن صاحب المقام المحمود ، صلوات الله وسلامه عليه وعلى آله وصحبه ابد الآبدين ، والحمد لله رب العالمين •

الرقعة السابعة والعشرون

كتبها الى مولانا الحاج عبدالمؤمن البخارى في بلد الله الحرام

بسم الله الرحمن الرحيم

السلام التام المقرون بمزيد العز والاكرام على الاخ في الله والمحب لوجه الله الحاج عبد المؤمن ، جعله الله له وصرفه عما سواه آمين •

وبعد فقد وصلت الينا الوكتكم الكريمة في اعز وقت وابرك ساعة حاكية عن صحة ذاتكم الشريفة ، مخبرة عن استقامة طبيعتكم المنيفة ، فسرتنا غاية السرور ، واورثتنا البهجة والحبور ، والمرجو من اخلاقكم الحميدة ، وطويتكم الشريفة السعيدة ان لا تنسوا هذا المسكين من الدعاء بحسن الخاتمة وتوفيق الاستقامة في اتباع السنة السنية الغراء ، والموت على الملة الحنيفية البيضاء ،

أدام الله صلاحكم وسدادكم ودمر اعاديكم وحسادكم ، بجـاه النبي الاكرم صلى الله عليه وآله وصحبه وسلم .

ثم وصيتي ان تبلغوا سلام هذا المسكين اللاشيىء الى روحانية ساداتنا الائمة النقشبندية قدس الله اسرارهم السنية ، بعد الرجوع الى بلاد ما وراء النهر حيث اتفق لكم زيارة مشاهدهم العلية . والسلام في البدء والختام .

الرقعة الثامنة والعشرون

كتبها الى العلامة الشيخ عبدالله جلى زاده في كويسنجق

بسم الله الرحمن الرحيم

وعليكم السـلام ورحمة الله وبركاته . طالعنا مكتوبكم ، وعرفنا على مقتضى فهمنا مطلوبكم ، وما تعرضنا لجواب شبهـكم لأمور : احدها نحن متفقون معكم في بعض ما كتبتم من الشبه . وثانيها جنابكم عن احوال الفقراء بعيد بمراحل فلا ينجلى لكم الامر بالمكاتبة . وهذا لا شبهـة فيه عنـدي ، فالاشتغال بالكتابة اشتغال بما لايعني ومن سعادة المرء تركه . وثالثها سمعت من سفيركم انكم عازمون على الملاقاة ، فاخرنا الامر الى وقته ، والباقي لا جعلنا الله تعالى واياكم ممن فتح الله ابصارهم واعمى بصائرهم حتى توغلوا في تنقيص النـاس ، وغفلوا عن عيوبهم واستقصـوا ذنوب اخوانهم عدا ، وما تنبهوا لذنب من ذنوبهم اخذا وردا . ولئن شرفتمونا بالمجيء هنا ، ولكن بشرط حسـن النية ، لكان خيرا . ختم الله تعالى لنا ولكم بالخير آمين .

الرقعة التاسعة والعشرون

كتبها من دمشق الى استانبول جوابا الى مريده محمد نجيب افندي

بسم الله الرحمن الرحيم

من المسكين الكئيب ، خالد الغريب ، الى مخلصـه النجيب ، وحبيبه

اللبيب ، سلام يفوق طيبا على المسك الازفر ، ويزرى شذاه بالند والعنبر • وبعد فقد ورد مكتوبكم المحتوي على فنون التادب والخلوص ، والمنطوى على ود راسخ كانه بنيان مرصوص ، فاستجلب حسن الالتفات اليكم ، واستوجب مزيد الرأفة والنظر عليكم • فعليكم بدوام الخلوص والاستقامة فانهما من احسن البضاعات ليوم القيامة • واياكم والغفلة عن الاستغفار من الذنوب بالتضرع والندامة ، ولا تغتروا بالدنيا الدنية المكارة ، فانها من حبالة الشيطان الملعون والنفس الامارة ، ولا قدر بها في نظر اهل الدين لانهم يرون حقيقتها بعين اليقين ، فقد روى البخاري رحمه الله تعالى في صحيحه عن ابن عمر رضى الله عنهما انه قال « اخذ رسول الله صلى الله عليه وسلم منكبى ، فقال : كن كأنك في الدنيا غريب أو عابر سبيل » انتهى • وحسبنا الله ونعم الوكيل •

الرقعة الثلاثون

كتبها الى السيد عبدالقادر الحيدرى القاضى بالبصرة

بسم الله الرحمن الرحيم

اخص بالسلام التام المقرون بمزيد العز والاكرام ، جناب الحسيب النسيب والأديب الأريب ، المحب في الله والمعتقد لوجه الله ، فرع الشجرة المباركة الحيدرية السيد عبدالقادر افندي لازال مترقيا في درج خلوص الفقراء ومتربيا في حجر عناية الاولياء •

وبعد ، فقد وصلت الوكتكم الكريمة ، مخبرة عن صحة ذاتكم السليمة، وحاكية عن اضمحلال الفرقة الوهابية ، ومبشرة عن بعض اخبار وصولنا الى العتبة العلية ، مع بعض دواعي الاخلاص ، وعلائم الاختصاص ، جزاكم الله في الدارين خير الجزاء ، وحشركم في زمرة خلص عباده الاصفياء ، بحرمة خاتم الانبياء وآله وصحبه الأزكياء • وشكوتم من طول انقطاع اخبارنا وعدم جواب بعض مكاتيب كنتم ارسلتموها مع عريضة الحاج • اولا ما وصل ذلك

المكتوب • وثانيا انتقلنا من مدينة السلام بغداد باشارة من سادة الطريقة وأساطين الكشف والحقيقة ، الى طرف كردستان لمجرد زيارة الوالدة الماجدة، وانتقل معنا كثير من احبة بغداد منهم اخوكم مريدنا المخلص الملا عبيدالله افندي • لكن بعد ما وصلنا الى قريتنا وبلغنا ان والي كردستان عازم على ان يبعث في طلبنا قاضي السليمانية مع بعض اشخاص معتبرين ، معتذرا عما سلف منه ومن والده في حق الفقراء ، ارتحلنا حالا الى ارض (اورامان) من مضافات (سنه) ، ومن هنا امرنا الملا عبيدالله افندي بذهابه الى (ماوران) لصلة الرحم وزيارة الاقارب والاخوان • وبعد مضي مدة الحر نعود ان شاء الله الرحمن الى مدينة السلام • وفي ضمن ما كتبت الاعتذار عن تقصير اخي الملا عبيدالله افندي في قلة المكاتبة مع جنابكم ، والعذر عند كرام الناس مقبول •

هذا ، وقد تعتري احيانا بعض الاحوال الباطنية تمنع الفقراء عن الآداب الرسمية ، وتشغلهم عن جميع الامور الدنيوية • فان اتفق على الندرة عدم الجواب والتعويق في الخطاب ، فليس لعدم الالتفات الى جنابكم او قلة الاحتفال بحسن خطابكم • والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته •

الرقعة الحادية والثلاثون

كتبها الى الشيخ عبدالله الفردى خليفته في القدس الشريف

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وكفى ، وسلام على عباده الذين اصطفى •

من العبد الفقير خالد العثماني الجافي الكردي ، الى حبيبه الشيخ عبدالله الفردي ، سلام يعطر القدس بابتسامه الوردي • اما بعد ، فقد تكرر منكم تذكار هذا العبد المسكين للاستشارة لافراد بعض المريدين عن الحلقة العامة وتخصيصهم بصحبة خاصة ، وتوجه على حدة • كل مافيه صلاح احد من المسلمين ، فلا بأس به • لكن الملتمسين لهذا الامر لو رضوا بالجلوس مع

اخوانهم الفقراء لكان أقرب لهم الى التواضع ، وأبعد لهم من المراء واكثر لهم فيضا ، وأوفق لاتباع السنة السنية الغراء ، وأحسن لاصلاح قلوبهم ، وأقمع لطور الجاهلية الجهلاء .

وما كتبتم في صدد خادمنا الملا احمد الخطيب وعدم قيده ، فهو معذور فيه مع علمي بكثرة مكره وكيده ، كما تطلع عليه من مكتوبه الذي بالغ في اغراب اسلوبه .

واوصيك ببذل المجهود ، والرضا بالموجود ، والوفاء بالعهود ، ودوام الاقبال على المهيمن المعبود . ولا تغفل عن الشكر على نعمة الاسلام ، وتيسير السكنى في ذلك المقام ، وعن الدعاء لسلطان الاسلام ، ولهذا اللاشيىء المستهام ، للتوفيق التام وحسن الختام .

الرقعة الثانية والثلاثون

كتبها الى خليفته الشيخ اسماعيل الشيرواني

بسم الله الرحمن الرحيم

من العبد الذليل ، الأقل من كل قليل ، الى خادم بابه ، وقدوة احبابه الشيخ اسماعيل ، عصمه الله مما وصمه ، وصانه عما شانه ، آمين .

اما بعد فقد قال كثير من نجوم الاهتداء ومصابيح الاقتداء ، بأن الكفران هو نسيان المنعم بسبب الاشتغال بنعمته . وصرح محققو طريقتنا بان رابطة من لم يفن عن وجوده لايورث الفناء للسالك ، بل قد تورطه في المهالك . وانتم ماكان المأمول منكم ان تقطعوا عنا السلام والكلام ، بل كمال المروءة والوفاء كان مقتضيا ان تواجهونا احيانا بانفسكم ، والا فتراجعونا في النقير والقطمير ، وتذكرونا دائما بالتحرير مع السفير . ومن خدامنا من هو أبعد شقة منكم ، وأقدم صحبة وأكثر خدمة ، لايتحرك بدون اشاراتنا . ولاتقس هذه الطريقة بخزعبلات متمشيخي العصر ، وترهات ارباب الخداع والمكر . فالشيخ المحقق

واسطة بين المريد وربه ، والاعراض عنه اعراض عنه • فلا تعلّموا رابطة صورتكم لأحد ، ولو ظهرت له فانه من تلبيس ابليس • ولا تستخلفوا احدا منهم الا بأمري ، فضلا عن مزاحمتهم لخلفاء الاطراف من نحو (ارزنجان) و (بدليس) ولئن تماديتم في هذا التغافل الذي تستعملونه ، لنعرضنّ عنكم بالكلية ، وخرط القتاد دونه • ومن انذر فقد اعذر • والسلام ختام الكلام •

الرقعة الثالثة والثلاثون

كتبها الى السيد اسعد صدرالدين الحيدري مفتي الحنفية ببغداد (١)

بسم الله الرحمن الرحيم

اخص بازكى التسليمات ، وابهى التكريمات ، جناب قدوة العلماء الراسخين ، واسرة الكرماء الماجدين ، سلالة النجباء ، ونتيجة السعداء ، الكريم ابن الكريم ، مولانا محمد الاسعد ، لازال نائلا مآرب الدنيا والآخرة ، ومشرفا في الدارين بالخلع الفاخرة •

وبعد ، فقد وصلت الينا الوكتكم الدالة على كمال الوداد ، وغاية التلطف والاتحاد ، وحاوية على وفور الشوق الى الاحبة المهجورين ، من شرف لقائكم،

---

(١) هو عميد الاسرة الحيدرية . كان له في العلوم العقلية والنقلية الباع الطويل ، وكان من كبار اخصاء مولانا خالد واقرب المنتمين اليه ، وكان عنده بمنزلة اكابر الخلفاء . اخذ الطريقة النقشبندية منه وحضر جل دروسه العلمية . قال حفيده السيد ابراهيم فصيح في كتابه (المجد التالد) ما حاصله ان مولانا خالد قدس سره كان يعامله معاملة الامثال والاقران ، وما زال هذا خاضعا لاوامره مستفيضا منه باللسان والجنان ، حتى انه مع كونه شيخ علماء العراق ومفتي بغداد واستاذ الوزير العلامة داود باشا قال « لو امرني حضرة مولانا خالد بوضع قصعة فيها لبن على راسي وامشي بها في اسواق بغداد ، لفعلت ذلك امتثالا لأمره » .

والفقراء السائلين من الله طول بقائكم • نرجو من الله جل جلاله وعز نواله حمايتكم في كنف امداد السادة النقشبندية ، بل المأمول أن يحشركم في زمرة تلك الطائفة العليّة ، قدسنا الله بسرهم ، وافاض علينا من برهم ، فان المرء مع من احب • والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته •

الرقعة الرابعة والثلاثون

كتبها لبعض اساتذته ايام التحصيل

بسم الله الرحمن الرحيم

حمدا لمن علم آدم الاسماء تعليما ، وكرم نبيه على العالمين تكريما ، واصطفى منهم محمدا وعظمه تعظيما ، وصلى الله عليه وعلى آله وسلم تسليما• وبعد ، فيا من احوجني الله الى نواله مع غاية غنائي ، واكرمني من عميم افضاله مع نهاية رجائي ، والذي سلك بنا مسلك التعلم والتعليم ، وانه قسم لو تعلمون عظيم ، اني لم ارد حين انتقالي من وطني الا وصالي الى جنابكم ، ولم انو زمان ارتحالي من مسكني سوى اكتحالي بتراب ابوابكم ، والا فالعلماء في ارضنا اكثر من ان تحصى ، واوفر من ان تستقصى ، مع ان جلاء الوطن من خرط القتاد اصعب وقد استسهلته ، وصحاب الأحبة من كل عذب اعذب وقد اعتزلته •

واما سبب عدم توقفي بعدما بلغت ذلك المقام ، فهو عدم اطاقتي لغلبة الكثرة والازدحام ، وانزوائي في هذه الورطة متسور الاحجار والثرى ، لم يكن الا لترصدى تقلتكم الى المصايف من القرى •

فالآن ان تامروا بعودنا فنحن راجعون قهقرى ، والا فسبيل مجيئنا يرى، ورضينا من القلم بما جرى • والسلام •

الرقعة الخامسة والثلاثون

كتبها الى مريده نجيب باشا

توصية في الوزير الحاج ولي الدين پاشا والى سورية عقيب عزله عنها

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وكفى، وسلام على عباده الذين اصطفى. اما بعد ، فالبادي لتحريره اولا السؤال عن كيفية احوال جناب منظور الفقراء ، ومغبوط الكبراء، محمد نجيب افندي ، لازال محفوفا بالأمداد النقشبندي . وثانيا ان والينا الدستور الوقور ولي الدين باشا، طيب الله خاطره بما يشاء ، حصل له بهذا العزل نوعا ما انكسار بال ، وارجو له من الله جبر خاطره وعوده الى احسن حال . ثم آمر جنابكم ببذل الهمة والاعتناء لتطييبه ومساعدته ليحصل له ما ترجيته من الله تعالى قريبا ، ولا يبقى هكذا محزونا كئيبا ، فانه ما قصر في خدامات الفقراء ، لاسيما في سفر الحجاز ، فكل معاملة عاملتموه اياها فكأنما عاملتموني بها ، والفقير يدي قصيرة عن مكافأة الأحباب ، فحولناها الى ذمة همتكم ، ولا أرضى عنك بالقصور في حق المنظور المذكور . وغيرتكم لاتحتاج الى تهييج ، فرأينا الاطناب فوق ذلك من قبيل تحصيل الحاصل ، ولا يعرف العارف . وافضل الصلوة والسلام على سيد الانام ، ومصباح الظلام ، وعلى آله وصحبه الكرام . والسلام في البدء والختام .

الرقعة السادسة والثلاثون

كتبها الى السيد عبدالقادر افندى الحيدري

عقود رصعت بفرائد المحبة والوداد ، وقلائد وشحت بجواهر التواضع وحسن الاعتقاد ، اعني بها الرقائم الكرائم ، وردتني من جانب منبع العلم والعرفان والأدب ، وحائز فضيلتي الحسب والنسب ، ذي المجد التام ،

والعز والاحترام ، سيدي صبغة الله افندي زاده عبدالقادر افنـدي النبيـل الهمام ، القاضي بمحروسة قبة الاسلام ، لازال مؤيدا من الواهب المنعـام ، بمزيد الانعام والتوفيق والاحتشام ، بحرمة سيد الأنام ، عليـه وعلى آلـه وصحبه الصلوة والسلام .

وكتبتم في القائمة الاخيرة ان الحاج حسن انتهبت امتعتـه الا الهديـة المرسولة الى الحضرة العلية ، وتوقف حتى تأتيه العرائض من هذا الفقير ثانيا الى تلك السدة السنية . استغربنا منه هذا الامر ، فان الفقير لايكون معدودا من زمرة الفقراء حتى لاتكون جميع مرادات المحبوب مرادا له ، وتبين عنـد اهله بالكشف الصحيح ان لا مؤثر في الوجود الا هو ، فينبغي ان يلاحـظ السالك في كل حادثة نزلت انها منه تعالى شأنه .

واذا رأى كل حادثة منه تقدس شانه ، لايجوز له ان يكون بصدد تغيير الحوادث ، مثلا اذا اخذ منه المكاتيب لايتوقف حتى يأتيه المكتوب مرة ثانية بل يذهب بلا مكتوب . وكذلك لو انتهبت الهدية بالفرض .

ولا يتخيل في قلبه كيف يكون وفودي على تلك الحضرة العليـة بـلا مكاتيب ولا هدية ، لانه تعالى اذا اخذها هو فما مراده الا الرواح صفر اليدين لحكم بالغة ما كلفنا بادراكها ، وان اراد بتوقفه ثمة ان يخبر شيخه حتى ينظر كيف يأمره رعاية لادب الارادة كما هو ظاهر حاله ، فشيخه امره بهذا المضمون قبل هذا .

والآن ايضا آمره به، فلا يتوقف في موضع بعد اليوم لغرض من الاغراض وكل مايجري عليه يحكيه في الحضرة العلية، ولا ينزعج لشيء وان ما وصـل الا بساتر عورتـه .

ثم بشرتم فيها داعيكم ببعض الاخبار السارة من جهة الحرمين الشريفين، وغلبة عساكر الاسلام وانتظام امرهم ، وذلة الفرقة المخذولة الوهابية وقربهم

الى الدمار والبوار . ووقوفهم على شفا جرف هار • بشركم الله بالجنة مكافأة لتلك البشرى . وايدكم لرضوانه ويسر لكم العسرى • آمين • واخونا (محمود صاحب) يخصكم بمزيد التوقير والتسليم ، واهداء التحية والتكريم •

الرقعة السابعة والثلاثون

كتبها الى العلامة السيد عبدالقادر افندى الحيدري

بسم الله الرحمن الرحيم

من المسكين الغريب، الى حبيبه الأديب الأريب، وصفيّه الوفي الحسيب، منظورى القديم ، وحبيبي الكريم ، قاضي (البصرة) الفيحاء ، قبّة الاسلام ، ودهليز بيت الله الحرام ، عبدالقادر افندي ، لازال مؤيدا بالتأييد النقشبندي•

اما بعد ، فقد ورد مكتوبكم المشعر بصحة ذاتكم ، المشحون بتعداد نعمكم واحسانكم ، بالنسبة الى هذا الفقير واتباعه ، ونزال الفيحاء السابلة لطرف الهند ومكة من اشياعه • على ان ذلك الجناب لدينا بالمعروف موصوف، وبكثرة الايادي على احبابه معروف • فقد أبديتم شيئا لاحاجة الى ابدائه ، واطنبتم في ما اظهاره ليس اولى من اخفائه ، ثم اقدمتم لفرط خلوص بالكم ولغاية منزلتكم عندي ودلالكم ، على شيء لم يتجرأ عليه احد وهو العفو عن اخيكم خادمي القديم عبيدالله من غير اطلاع لكم على وجه تكديره ، ولا اخبركم بما جناه ، فسامحته تطيبا لك ، فطب نفسا بذلك ، فقد صرت سببا لنجاته عن كثير من المهالك ، وهذا قضاء لبعض ما لك علي من الاحسان ، وسنقضي سائره ان شاء الرحمن، في ما سيأتي من الزمان •

وما قرع سمعكم من طرفه بأن بعض اخوانه افتروا عليه عندى بأشياء كدرت خاطرى عليه ، فليس له اصل اصلا ، وان قدر الله الاجتماع بيننا

لأفصله لك فصلا فصلا • لكن هو من دنو همته يذكر في سـبب تكدر قلبي عليه خلاف الواقع، وانا من فتوتى استر على عيوبه وعواره، فيقول من لادراية له مابال فلان يكدر خاطر عبيدالله وهو بطانته وحقيبة اسـراره • وبالجملة فانى سامحته بشرط ان لا يعود لما يعمله ويكتمه ، ويتعلم تمام المادة الرسمية ، ولا ينسى ما يتعلمه • واسلم على احبابى عموما وعلى حريري زمانه (عثمان بن سند الوائلى) خصوصا ، ولا تفوت ان شاء الله صلته عندى ، وكان تأخيرها ليس مني • والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته •

الرقعة الثامنة والثلاثون

كتبها الى خليفته السيد عبيدالله الحيدري المشار اليه بالرقعه الانفة الدكر

بسم الله الرحمن الرحيم

من المسكين المهجور ، الى السيد الذي كلما جفوته خاطبني بلسـان شكور ، ومهما آذيته قابلني بقلب صبور • سلام يتعطر بنسيم قبوله الصبـا والدبور •

اما بعد فقد ورد من ذلك النديم القديم ، مـا ابدعه في متن مكتوبه ، فقضيت في مطالعته العجب من بدايع اسلوبه • فيا لـه من كتاب حوى ذكر الحبيب واحتراق الزائر المشتاق بمجنه ، وهيج البلابل بتذكار منزلته وماوالاه من طلوله واوديته وامنه ، فقد فاق نظمه بنات النعـش ونثره الثريا ، وابنت تغزلاته ما قيل في سالف الزمان في (بثينة) و (ريّا) :

فلو قبل مبكاها بكيت صبابة
بسعدى شفيت النفس قبل التندم

ولكن بكت قبلى فهيج لي البكا
بكاها فقلت الفضل للمتقـدم

و لولا مزيد اشتغال البال بمتاعب الحط والترحال، وبكثرة القيل والقال، ووفرة تردد الزوار . الى ان ضاقت بنا الدار ، لاتخذت مع اليراع ضراما ، وفصلت ما اكتبني رقيمكم شوقا وهياما ، فاكتفيت بهذا القدر وجعلت السلام ختاما .

الرقعة التاسعة والثلاثون

كتبها الى العلامة صدرالدين محمد اسعد افندي الحيدري الماوراني

بسم الله الرحمن الرحيم

بعد حمد الله والصلوة والسلام على اشرف رسل الله ، اني اخص بالدعوات المرجوة الاستجابة في الاوقات المعلومة المستطابة ، جناب العالم النحرير والعلم الشهير ، جامع شرفي الحسب والنسب ، وحائز خصلتي الفضل والأدب ، محب الفقراء الاكرم الأفخم ، سيدي الحاج محمد اسعد افندي مفتي بغداد الافخم ، جعله الله منظورا بعين عناية الأولياء ، و رزقه مزيد الاعتقاد في السادة الاصفياء .

وبعد فالبادي لتحرير رقعة المودة والخلوص ، هو شكر احسان ودادكم الذي كأنه البنيان المرصوص ، ثم اخباركم بان هذا المسكين وصل مع كافة الأحباب الى شهرزور .

وبعد ما سمعنا ان محمود باشا حاكم بابان يريد ان يرسل الينا قاضي السليمانية مع اشخاص أخر معتبرين ، يدعونا الى البلد لاستمالة قلوبنا والاعتذار عما سلف منهم في حق الفقير ، انتقلنا من قريتنا الى (اورامان) من مضافات (سنة) ، ثم بلغنا انه فسخ عزيمته حيث منعه بعض من لا يخفى عليكم من علماء السليمانية ، فاسترحنا بحمد الله تعالى عن تكليف مدافعة مأمولهم ، وتجشم محاورة رسولهم ، فالآن نحن مشغولون مع جماعة من

الفقراء بأمر الفقر والفاقة متحفون لكم صالح الدعوات بقدر الطاقة ، والمرجو منكم تذكار هذا المسكين احيانا بدعاء توفيق اتباع السنة السنية ، وان لا تقطعوا اخباركم عنا الى حين اللقاء • والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته ، ما جرى للفلك حركاته •

الرقعة الاربعون

كتبها من السليمانية الى داود باشا والي بغداد

بسم الله الرحمن الرحيم

سلام تفوح منه فوائح تستطاب ، ودعاء ينال به الفوز والفلاح في المبدء والمآب ، وغالب الظن انشاءالله تعالى بظهر الغيب مستجاب •

من العبد المسكين ، والفقير المستكين ، خالد ، الى حضرة الوالي الراقي مراقى المجد والمعالى ، المشهود له بالسؤدد والهمم العوالي ، والانعام المتوالى ، النحرير العلم ، صاحب السيف والقلم ، ايده الله لحماية الانام ، ومن عليه بحسن البداية والختام •

اما بعد فقد وصل مكتوبكم الصادر عن مصدر الولاية والصدارة ، الوارد من مورد الأيالة والوزارة ، الى فقير ان حضر لا يلتفت اليه بالفحص والسؤال ، واذا غاب لا يخطر من قلة خطره بالبال ، مصحوب قرة العين ، منظور سادة الطريق النقشبندي ، اعنى ولدنا الاعز حيدري زاده السيد صبغةالله افندي ، فاستحسنا هذا الصنيع الناشيء من ذلك القدر الرفيع والمقام المنيع ، مع هذا العبد الوضيع ، وكيف لا تستحسن المبادرة بالتواضع من الوزراء والملوك ، ولاسيما بالنسبة الى الفقير الصعلوك ، ولعمرى ان التفقد عن احوال مثلى من امثالكم لحرى بالاستغراب ، وخطور هذا المسكين الخامل ببالكم مع الارتداء برداء الوزارة لشيء عجاب ، رفعكم الله بهذا التواضع

وصانكم عن التكبر . ووقاكم بفضله يوما فيوما في مراقى التمكن والتصدر، فالتواضع من اولى الامر شرف وزين ، والتكبر حفظتم عنه سرف وشين .

ثم لايخفى على الجناب العالي ان صلاح الملوك والوزراء حلاكم الله به صلاح البرايا ، وفسادهم خلاكم الله عنه فساد جميع الرعايا . ولقد ورد الامر بتعميم الدعاء . فلا جرم ان شيمة الفقراء الاعتناء التام بالدعاء للوزراء الكرام وسائر المسلمين والاسلام ، ولو بلا تبليغ واعلام . فعلى مقدار صدق نيتكم وتعلق همتكم برعاية الانام ، وحماية الأرامل والايتام ، لكم الانتظام في سلك الدعاء العام ، ونخصكم انشاء الله المهيمن المنعام ، بعد هذه الايام ، امتثالاً لأمركم واداء لما لكم من الانعام . والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته في البدء والختام .

الرقعة الحادية والاربعون

كتبها جوابا الى السيد عبدالقادر افندي الحيدري قاضي البصرة

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وحده ، والصلوة والسلام على من لا نبي بعده .

وبعد فمن العبد الذليل ذى الخاطر الفاتر ، المخالف باطنه للظاهر ، الى السيد السند مولانا عبدالقادر افندي الحيدري قاضي مدينة البصرة المحمية، لازال بهمة سادة الطريقة في كنف حماية رب العزة محميا ، ومن جميع ما هو اصلح له في الدارين من حيث لا يحتسب مكفيا . وبعد فقد طالت مدة الفراق، وعز بين الأحبة التلاق ، وقبلا كنا نستانس بفقرات مكاتيبكم الفائقة ، ونستنشق روائح ودادكم من عباراتكم الرائقة ، ونسلي بها ضرورة تحتم البين الصورى ، ونتمثل بهذا البيت الفارسي :

چونكه گل رفت و گلستان شد خراب
بوى گلزار كه يابم از گلاب

منذ ازمنة لم تأتنا من خطوطكم الا القليل ، وليس الظن بكم في معاملتكم هذه الا الجميل ، الا ان مكتوبكم الذي كتبتموه تهنئة بقدوم هذا المسكين المستهام الى برج الاولياء الكرام ، بغداد مدينة دار السلام ، كان عوضا عن كل مافات من كثرة ما نشرتم فيه من جواهر النظم والنثر ، وما طويتم من بدائع الطي والنشر ، فهو قام مقام الجمع وان كان فردا ، فلله دركم ما الطف ما جمعتم فيه من البدائع وسردتموها سردا • ووالدتكم الماجدة ، رؤوسكم بها سالمة ، انتقلت الى جوار ارحم الراحمين بوجه اغتبطها كثير من الناس من الخواص والعوام ، لما رأوا منها من الامارات المفصحة عن سلامة الايمان وحسن الختام • فالحمد لله اولاً وآخرا في البدء والختام • والسلام عليكم •

الرقعة الثانية والاربعون

كتبها من الشام الى جلي‌زاده مولانا الشيخ عبدالله الجلي ابن كاكى جلى خليفته في قصبة كوى‌سنجق

بسم الله الرحمن الرحيم

من العبد المسكين خالد ، الى حبيبه وسيده الوافى الملا عبدالله الجلي ، صرف الله قلبه من زخارف الدنيا المكارة ، وصانه من تلبيسات النفس الامارة، آمين •

اثر ذا ان تفضلتم علينا بالسؤال ، فحمدا له تبارك وتعالى الفقير في ارفه حال ، الا انى من كثرة البدع في حزن وملال • ولو علمت الاراضى المقدسة هكذا لما هاجرت اليها ، مع ان من الاحباب الأماجد من يقول بسبب نزول هذا المسكين فيها لم يبق من العشرة واحد • والآن لو وجدت مكانا يستريح فيه القلب لقلة الفساد ، لهاجرت اليه انشاءالله تعالى ، ولو في اقصى البلاد •

ولا ارضى ان تتحرك لملاقاة هذا المذنب الذي هو في لجة التقصير مغترق، وان كان القلب بنار فراقكم يحترق • فان بقائي في الشام بفرض الحياة غير

معلوم، لان استقرار البال مع قلة المتبعين للسنة الغراء شؤم ومذموم. وليكن معلوما لديكم انه ما بقي من اشراط الساعة الا الأشـراط الكبيرة ، ويمكن ظهورها ايضا في مدة يسيرة .

وصلى الله وسلم على خاتم النبيين الذي بعثته من اشراط الساعة ، وعلى اله واصحابه الملبين بالسمع والطاعة ، والحمدلله رب العالمين .

الرقعة الثالثة والاربعون

كتبها الى خليفتين من خلفائه في بغـداد للاعتناء بارشـاد السيد عبدالعزيز الكيلاني نقيب بغـداد في طريقة اسلافـه

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وكفى ، والصلوة والسلام على عباده الذين اصطفى . اما بعد فالمكتوب الذي وصل من خصوص المخلص العزيز ، الأصـفى من الابرير ، السيد عبدالعزيز صاحب السجادة القادرية ، اعجبني مضـمونه ان كان من قريحته ولم يكن بتلقين احد منكم .

فآمركما ان تكثرا اليه التوجه وان يشتغل اشتغالا مستمرا باسم الذات والرابطة تارة وتارة ولو مدة قليلة. والفقير بالنفس اتوجه اليه من هنا ان شكر هذه النعمة ان شاء الله تعالى ويظهر عليه الاثر. ثم اذا حصل له الفناء في الرابطة او ظهرت له مع تاثيرها المعهود ، او التاثير المجدد بلا ظهور ، هو ادنى المراتب لقوة التوجه ولو بعد يوم واحد ، ولا تستغربوا ذلك ، فان التاثـير بالحقيقة ليس الامن الرابطة ، فيتوجه الى (جاءت له الاستخارة) بنفي وجوده واثبات صورة الرابطة على الوجه المعهود [1] ، ثم الاستمداد من روحانية جده الغوث

(1) هكذا في الاصل ، وفي سياق الجمل ارتباكات لا تخفى .

الاعظم بأبي هو وامي ، وكل ما هو معتاد اسلافه الكرام من الأوراد ان كانت قلبية فبها او لسانية فيلقنها من ياخذها منه بشرط مطابقة القلب للسان ، وهو لا يترك الاشتغال بنفسه ليترقى كثيرا .

وساكتب له السلسلة القادرية بسند الاوليـاء الكرام . وهذه معاملة ما عاملتها احدا غيره ، ولا ارضى ان يعامل ، وانا اردت هذه لغيره وابى الله الا ان تكون له . وستأتيه السلسلة وبعض آداب الطريقة العلية القادرية ، وكل هذه المعاملات لسبب صدقه واعترافه بانه ليس اهلا لاعطاء اوراد الطريقـة لاحد ، وان زاد زادت والا فلا . من عمل صالحا فلنفسه ومن اساء فعليها. فلا تقطعوا عني خبره ، بل هو مباشر تحرير اخباره بنفسه الى مع السعادة . واذا علمت ان السيد لا يعد هذه المعاملة نعمة عظيمة ولا يسـتقيم عليها ولا يقوم بحقها ولو مآلاً فلا تظهراها عليه . دعه يعمل ما يريد . اتت اشارة من الغوث الاعظم ان اعامل بعض من يرجع اليّ للطريقة من اولاده الكرام هذه المعاملة وارادة ذلك ، وما وجدت اهلا من الموجودين . فان قام بها فله سعادة الدنيا والآخرة ، والا فهو الأعلم . والسلام .

الرقعة الرابعة والاربعون

كتبها الى راغب افندي في استانبول

بسم الله الرحمن الرحيم

من العبد الفقير خالد النقشبندي المجددى ، الى مخلصه راغب افندي ، سلام من قلب سليم ، ودعاء يرجى به الفوز بجنة النعيم . اما بعد فقد بلغني مزيد التماسكم لتحرير اسطر من هذا المسكين اليكم فاسعفتكم .

وآمركم بالحذر التام من الانهماك في طلب الدنيا الدنية ، فان من كلمات السادة الصوفية ان المعرض عن الطريقة بعد الاقبال عليها يسقط عن عين الله تعالى . حماكم الله من ذلك .

الرقعة الخامسة والاربعون

كتبها من دمشق الشام الى بعض محبيه في (ديار بكر)

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وكفى ، وسلام على عباده الذين اصطفى • من العبد المسكين خالد الى احبابه المخلصين من سكان (آمد) • السلام عليكم ورحمة الله وبركاته •

وبعد فقد تكرر منكم الالحاح والابرام ، وجاءت مكاتيبكم مرارا في بغداد ، ثم وردت مرة اخرى في دمشق الشام ، لأن ارسل اليكم الشيخ احمد الخطيب أو أحداً آخر ممن له تاثير نظر في الطريق ، فيستنقذ منكم المنقطع والغريق • فها انا انتخبت لكم من له قدم راسخ في الترك والتجريد ، وتاثير مجرب في رفع حجب المريد ، اعني المجذوب المقبل على مولاه الباقي ، صاحبنا القديم الشيخ المشهور (بالفراقي) • فهو ان استحقرتموه هيئة ولسانا ، فستجدونه جليلا انشاءالله تعالى تصرفا وجناناً • فعليكم بحسن اتباعه مادامت الشريعة شعاره ، والطريقة دثاره • واوصيكم واياه بكثرة الذكر ودوام الالتجاء الى الله تعالى ، والاعراض عن زخارف الدنيا الفانية ، ووفور الرغبة في الآخرة الباقية ، وذكر الموت ووحشة القبور والاستعداد التام ليوم الحساب والنشور ، والتمسك بالسنة السنية ، والاعراض عن البدع الردية ، وبالدعاء لنصرة الاسلام وخذلان اعداء الدين والمرتدين اللئام ، والتضرع الى المولى الكريم المنعام ، ليحسن خاتمة هذا المذنب المستهام ، ويوفقه لاتباع سيد الانام عليه وعلى آله وصحبه الكرام ، في كل طرفة الف صلوة وسلام • والسلام في البدء والختام •

الرقعة السادسة والاربعون

كتبها الى مولانا الشاه عبدالعزيز المجددي الدهلوى في الهند

بسم الله الرحمن الرحيم

ايد الله شيخ الاسلام والمسلمين ، وايد بطول بقائه الشريعة والدين ، اعني الامام الهمام ذا العلم العزيز والعمل الغريز ، سيدي وسندي محيي السنة السنية وقامع البدع الغير المرضية ، مولانا الشاه عبدالعزيز ، اطال الله ظلال فيضه على الانام ، وامد المؤمنين بميامن انفاسه الى يوم القيام .

وبعد ، فان تتفضلوا على داعيكم المسكين بالفحص والسؤال عن حاله ، فلا يحرر من الم فراقكم شروح بلابل باله . فالمرجو من حضرتكم العلية ان تطفئوا بتذكاره نيران كمده وبلباله ، وان تمنوا عليه بخط منكم مزيلين همومه برقمه وارساله ، فان هذا المسكين لايقاس على سائر الرعاة المهجورين ، اذ من طول مسافة البعاد ، وكثرة تخلل الاودية والفيافي والبلاد ، لايمكن له المكاتبة الا مرة من السنين ، وتستحيل معرفة احوالكم عليه وامتناع اللقاء امر مستبين. ما احسن قول من قال واجاد في المقال :

كيف الوصول الى الحبيب و دونه
قلل الجبال ، ودونهن حتوف

فالمأمول من جنابكم ومن جناب اخويكم الفاضلين الكاملين العالمين العاملين سيدي مولانا عبدالقادر وسيدي مولانا رفيع الدين ، نفع الله بوجودكم ووجودهما المسلمين ، وقمع بكم آثار المبتدعة والملحدين بحرمة سيد المرسلين عليه وعلى آله وصحبه الصلوة والسلام ابد الآبدين ، ان تذكروا داعيكم احيانا بادعيتكم المستجابة في اوقاتكم المستطابة ، وتكرموا الفقير المحتاج اليكم كل مرة بكتاب ، وتنعموا عليه بكلام وخطاب ، وتشفعوا له لدى حضرة سيدي وسندي وقدوتي وقبلتي ومعتمدي وذخري ليومي وغدي،

شيخ الطريقة ومحيى الحقيقة شيخي وامامي قدسنا الله بسره السامي ، فلكل من خدامه امكان التردد اليه وتيسير الفوز والفيض لديه ، سوى هذا المسكين فانه حسا من هذه الدولة محروم وبميسم الفراق الدنيوي موسوم ، فقد طال الكلام وجل ، وخير الكلام ماقل ودل ، والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

واسلم على اخي المولوي اسماعيل واوصيه بالدعاء ، وارجو ان تجددوا لنا اجازة كتب والدكم طاب ثراه خصوصا شرحه على حزب البحر بجميع مافيه وبيان ان الرطب والعنب والجحب من الجمادي ام لا ، وحينئذ فما الفرق بين الجماديات والحيوانات ؟ جزاكم الله خيرا .

الرقعة السابعة والاربعون

كتبها الى اخيه الشيخ محمود صاحب و الى سليمان باشا البابانى معا

بسم الله الرحمن الرحيم

حمدا لمن من علينا بانزاله من المعصرات ماء ثجاجا ، ومرج البحرين يلتقيان ، كان هذا عذبا فراتا وهذا ملحا اجاجا ، وصلوة وسلاما على سيدنا محمد عين سماحته ومعدن ملاحته الذي جعله قمرا منيرا وسراجا وهاجا ، وعلى آله واصحابه الذين لم يزالوا يدخلون الناس في دين الله افواجا .

اما بعد فلما كان حقا على الامراء العادلين والعلماء العاملين ، ان يراعوا حال الفقراء حق الرعاية ، ويعنوا بشأن العلماء جل العناية ، وتوافرت الآيات المنزلة في الحث على الصدقات والاحسان ، وتواترت الاحاديث المعولة في الترغيب على الانعام احتسابا لله الملك المنان ، وكان اهل العلم احق مسعف في الناس كما نطقت به الاخبار الدائرة على الالسن ، واثمن من كان على الولاة رعايتهم كما سمعته الآذان وشهدته الاعين ، وكان حبيبنا الفاضل السيد اسماعيل البرزنجي والشيخ احمد الاربيلي ووالده منهم ، رأينا ان نساعدهم

كما ساعدنا قاطبة السادات والعلماء برشحة من داماء نوالنا اسوة ببقية الاصحاب ، فانعمنا عليهم بما هو مشروح في القائمة المرسولة اليكما طي هذا الكتاب ، وهي من اخلص اموالنا ، سلما عليهم وسلماها كل سنة اليهم على مر الدهور والسنين ، لينفقوها على نفسهم وفي مصالحهم ويكونوا بذلك للدولة العلية من الداعين ، وفي استدعاء ارتقاء السدة السنية من الخالدين. وآخر دعوانا ان الحمد لله رب العالمين .

الرقعة الثامنة والاربعون

كتبها الى السيد عبدالقادر الحيدري الماوراني قاضي البصرة

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وكفى وسلام على عباده الذين اصطفى .

من المسكين المستهام الى خله الوفي قاضي قبة الاسلام ، لازال موفقا لاتباع سنة سيد الانام عليه وعلى آله وصحبه افضل الصلاة والسلام ، غير ملتفت في نشر الاحكام الى جمع الحطام .

وبعد فلما طال امد الفراق وعز الاجتلاء والتلاق ، وهيجتنا لواعج الاشواق والاشتياق ، بادرنا بتحرير رقعة المودة والوفاء ونخبركم بانا تشرفنا بزيارة ائمة الزوراء ، فالمأمول منكم ثبات القدم على اخلاص الفقراء ، وعلنا نسمع عنكم من ترك العشر وحسن القضاء . وثانيا لما تواتر عندنا حسن سيرة بعض احبة الطريقة العلية والميل منهم الى ارسال واحد من اهل التصرف المجربين من اصحابنا ، ارسلنا اليكم حامل هذه الورقة الشيخ اسماعيل وهو رجل يعتمد عليه في الارشاد ، وارجو من الله تعالى ان يجعله سببا للهداية والسداد ، وفي نفس الامر على فضل الله وتوفيقه يعتمد ومنه يستمد . وان الناس ولو كانوا من اجلة الاولياء ليسوا سوى آلة ، فعليكم بحسن الامداد

ظاهرا وباطنا ، ولا نطيل الرسالة . ونسلم على أخينا الارشد الاسد الشيخ عثمان بن سند كان الله له عوضا عن كل شيء ، والحمد لله رب العالمين .

الرقعة التاسعة والاربعون

كتبها جوابا الى السيد عبيدالله افندي الحيدري الماوراني

بسم الله الرحمن الرحيم

من العبد الفقير خالد النقشبندي الى محبه ومخلصه القديم عبيدالله افندي الكردي الحيدري بصره الله تعالى بقصوره . وحماه من الاجتراء على السادة الاولياء بغروره مع شدة وهنه وفتوره آمين .

اما بعد فالامر الذي استشرتني فيه بالتحرير ، ليس لك فيه دخل بالنقير والقطمير ، ولقد كنت تعلم ان الطريقة النقشبندية اسست قواعدها على دعائم الشريعة التي ليلها كنهارها ، ومبناها على ان لايتغير شيء منها لمن يريد الاهتداء بمنارها . ودخول الطريقة لايبارك فيه ولا يحمد غبه ان لم يراع فيه قواعدها وآدابها ، ومن اهم الآداب ان لايختار الطالب شيئا لنفسه ، وقد سمعت مني اقوال السادة الكرام في حق طالب اراد تغير شغله بتعريض والمام ، وانت بعد ما قدر لك ماقدر لاينبغي لك الا بذل الجهد في ارضاء السادة وتوقيرهم ، بل خفض الجناح لصغير منتسبيهم فضلا عن كبيرهم ، ولا تكن بصدد ارضاء احد يهدم اساسهم ، ولا تطلب ذل الطريقة لاجل الاتصال بكبراء الدنيا واستيناسهم، وبالغ في حسن التأدب معها ومع اهلها . فلا ينفعك شيء من مناصب الدنيا من حزنها وسهلها ، بل لو لم تمتثل امري ترى الضرر في دنياك ايضا ، فحين زلة القدم تندم ولا ينفعك الندم ، ولو كنت عندي لسمعت مني في هذا الباب ما قضيت منه العجب ، واعترفت منك باساءة الفعل وترك الادب ، نعوذ بالله تعالى في كل قول وفعل .

واسلم على حبيبي الملا صبغة الله اسعد افندي زاده رقاه اللـه وربـاه وزاده • والحاصل انك ان اردت ارضائي فكن سببا لاخلاص الناس على مقتضى القاعدة واعترف عند كل احد بانك ضيعت نفسك وتركت قاعدة السادة العلية في مباديك واواسطك ونهايتك ، والله لو علمت ما اعلم لبكيت دما • صرفك الله تعالى الى ماهو الاهم وبصرك بأن السم في الدسم • وطالع مكتوبي المرسل الى عبدالغفور وصاحبيه الملا محمد الجديد وموسى الجبوري ففيه بقية من هذا الباب • والسلام ختام الكلام •

الرقعة الخمسون

كتبها جوابا الى السيد عبيدالله افندي الحيدري

بسم الله الرحمن الرحيم

متع الله تعالى جناب الاخ الارشد ، والخليل الامجد الانجد ، منبـع الحياء والأدب ، كريم الحسب والنسب ، عبيدالله افندي ، لازال متمسـكا بالعروة الوثقى ومتوجها الى مولاه وهو خير وابقى •

وبعد فقد هيج قراءة رقيمتكم الكريمة غرامي ، وازداد بتذكار مدينة السلام هيامي ، واكثرتم فيه من تقبيح هاتيك البلاد ، والترغيب الى سكنى مدينة السلام بغداد ، حميت عن طوارق الفتن والفساد •

حسن هذا الامر لاشك فيه لدى اولي الالباب ، وليـس استحسانـه منحصرا عن رأي ذلـك الجناب • وكيف لاتترجح بغداد على بـلاد الاكراد حتى عند ارباب الجنون ، ولكن مايقضي فسوف يكون ، وان الامور باوقاتها مرهونة والتقدير عن التغير مصون ، والصبر على المصائب من شأن الفقراء ، فانا لله وانا اليه راجعون •

ثم اصبتم في طرد زين‌الدين • فلله دركم ، ولـكن اوصيـكم بالحـلم

والمسامحة والاعراض عـن سفاسف الجهال ، والاقتصار عن القيل والقال ، والاكثار من السكوت ومطالعة الجمال ، والمواظبة على الشغل والاشتغال ، والمن على هذا المسكين بدعاء حسن الختام ، والتضرع والانكسار على الدوام، والالتفات لنحو داعيكم في اليقظة والمنام • واسلم على قرة عيني صبغة اللـه افندي اطال الله بقاءه ، وباديت جناب العالم الفاضل اخي عبداللـه افنـدي بالمكتوب المستقل بخلاف ما مضى ، وجزنا عن جرايم ابراهيم آغا واهل بيتـه ونرجو منكم الاستقامة ، واعجبني نظمكم الشجرة المباركة النقشبندية سوى مدح الفقير • والسلام عليكم ، وامر الطريقة في الترقي ، والمترقي كالمتنزل ههنـا • والسلام •

الرقعة الحادية والخمسون

كتبها ايضا الى السيد عبيدالله افندي الحيدري

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وحده ، والصلاة والسلام على من لانبي بعده • اسأل اللـه الكريم المنعام حسن الختام وثبات الاقدام في المعاملة مع مجانين محبة جماله ، والوالهين في مهامه طلب وصاله ، ولأخي في الله والمحب لوجه الله سـيدي الملا عبيدالله• واسلم انا واهلي على الشقيقة الشفيقة والدة عبدالحكيم ، عاملهما الله بلطفه العميم ، انه هو الجواد الكريم • ثم انها مأمورة مني ومن اهلـي ان تعزي زوجة المرحوم حسن افندي وبنته نيابة عنا مع المبالغة في تسكـين خاطرهما من جانبنا ، والسعي الحثيث في افهامهما بان هذا المسكين لا انظرهما بعد اليوم بالعين التي كنت انظرهما بها سابقا ان شاء الله الرحمن •

ثم اخبركم بان انكار اهل السليمانية تبدل باخلاص ما رأينا مثله في بقعة من بقاع الارض ، كما تسمعون نبذة منه من حامل الرقعة ، ولا تظنوا انـي

اخلف الميعاد مع احبة بغداد، واغتر باخلاص الاكراد•ولكن من شدة الازدحام، يفوت منا كثير من المرام ، فما صار لنا افراز الاحباء بالمكتوب وبالسلام • وبعد الست من شوال ان شاء الله نؤذن بالارتحال لذلك الطرف ، ولو عمل ولي الامر ما عمل ، لكن وكلتك لتسلم على جميع المخلصين ، والملا محمد الامام نحييه بالسلام ، واخبرنا بما اجمعتم عليه • والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته •

الرقعة الثانية والخمسون

كتبها براءة لذمة السيد الشيخ معروف النودهي

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله حق حمده ، والصلاة والسلام على خير خلقه محمد وعلى آله وصحبه •

من العبد المسكين والفقير المستكين الى جناب سيدي الجامع لشرفي الفضل والادب ، الحائز لكرامتي الحسب والنسب ، سيدنا ومولانا السيد معروف سامحه بفضله الكريم الرؤوف •

وبعد ، فقد بلغني ما وصيتم به الاخ الملا حسين القاضي وامرتموه بتبليغه الينا من حسن العبارات ، ولطائف الاشارات ، ثم ما القيتموه مع قرة عيني العالم الفاضل السيد اسماعيل من مكارم الاخلاق والاشتياق الى التلاق ، واظهار الأسف على ما صدر منكم في حق الفقير على سبيل الاتفاق ، بسعاية ارباب الاغراض واهل الشقاق ، والاعتذار عن جميع ما جرى به اليراع في رسالتكم المعهودة الناشئة عن تقليد الوشاة وعن عدم الاطلاع ، المهيجة عند بعض عوام المريدين لفرط الوحشة وشدة النزاع ، الحاكمة على هذا المسكين بأمور تنبو عن استماعها الاسماع ، من استحلال

المحرم والكلمات الدالة على الكفر وداعية الاستيلاء على البقاع ، وغير ذلك مما لا يليق بشأن الاوغاد والرعاع ، وتفصيله لا يخفى على ذهنكم الوقـاد ، وطبعكم النقاد ، واني لبريء مما نسبتم الي من فنون المثالب والفساد والافساد .

وامرتم السيد المذكور ان يستكتب مني الوكة تنطق ببراءة ذمتكم عن جميع ما صدر وغبر ، وجرى به القلم بمقتضى القضاء والقدر ، لتصير مفتاحاً لابواب الائتلاف ، ومصباحا لدياجير المراء والخلاف ، وبلغني من السفيريـن المذكورين تصميسكم على الامساك فيما بعد عن امثال مامضى مـن النـزاع والمفاخرة ، وملاقاة مافات بطيب التحابب وحسن المعاشرة ، وتبديل المعارضة والمنافرة بالمفاكهة والمسامرة . فسرتني هذه الحكاية غاية المسـرة ، وحمدت الله تعالى على هذه النعمة المرة بعد المرة . شكرا لمن بدل الشقاق بالاتفاق ، وهيأ اسباب الوصال بعد طول الفراق . ادامنا الله تعالى على هذه النيـة ، واتم لنا بمنه هاتيك الامنية .

ثم الامر بارسال المكتوب ، امتثلناه وهو احسن مطلوب ، ونريد جوابه على ابلغ اسلوب . واما الابراء فهو يصدر مني ليلا ونهارا ، وافصحت به في المحافل جهارا ، كما قرع سمعكم مرارا . واما حب الالتئام وترك الخلاف فأمر يشتاق اليه اهل الانصاف ، فكيف بمن يدعى له قدم في طريق التصوف ولو بالجذاف .

ولا يخفى عليكم ان السبب الاصلي لهذه الوحشة انما هو ترك التردد وتقليد اقاويل الناس . فان صح ما بلغني عنكم فعليكم بالاعراض عن الكلمات المؤدية الى الشك والوسواس ، فان احوال اهل الفقر وراء العقـل والعلـم لايدرك بالقياس . وبعد اللتا والتي يضمن لك هذا المسكين ان ثبت قدمـك وما طغى قلمك بعد اليوم ان ترى نتائج لايحمل اكثرها السفير ، وتزيـد على حوصلة التقرير والتحرير .

ومن بعد هذا ما تدق صفاته
وما كتمه احظى لدي واجمـل

والسلام عليكم وعلى ولديكم السيد محمد والسيد كاكا احمد ورحمة الله وبركاته .

الرقعة الثالثة والخمسون

كتبها الى العلامة الشيخ عبدالرحمن الروزبهاني

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي انزل على عبده الكتاب ، والشكر للمنعم الذي اذهب عنا الحزن باطلاع احوال الاحباب . والصلاة والسلام على سيدنا محمد الذي ما انكشف عن شمس محياه الحجاب ، الا وانشقت بنصول هيبتـه البدور وانكبت بحلول عظمته الانصاب ، وعلى اتباعه الذين لم يكن لمخالب صولتهم سوى دماء اعاديهم خضاب ، والآل والازواج والذريات والاصحاب ، ما نـاح الحمام وجاد السحاب .

وبعد ، فوالذي احرق قلبي بنار اشتياقكم ، واغرق جسـدي في بحـار دموعي من شدائد فراقكم ، ثم والذي اكرمني في زمن الوصـال بسعـادات الهوى ، وسقاني وقت حرمان الجمال كؤوس غساق الجوى ، لايمضي علي وقت الا وذكركم انيسي ، ولا يمر علي حين الا وشبحكم جليسي . ولم ازل مذ فارقتكم ليلا ونهارا ، اريق من عيوني الدموع انهـارا ، واصب منهمـا العبرات بحارا ، وصارت مقلتي سحابا ، ودموعي امطارا ، فسبحان من ارسل السحاب علي مدرارا ، واعظمه عندي شرفا ومقدارا . والسلام ختام الكلام .

الرقعة الرابعة والخمسون

كتبها جوابا الى السيد عبيدالله افندي الحيدري

بسم الله الرحمن الرحيم

اخص بابهى التحيات وازكى التسليمات ، جناب من اطفأ نيران همومنا بعباراته الرائقة ، وكسر فقرات غمومنا بفقراته الفائقة ، اعني سيدي ومحبي لوجه الله ، سليل ليوث غابة السلسلة العلية الحيدرية الملا عبيدالله ، جعله الله له وكان له عوضا عن كل شيء .

وبعد فقد تشرفنا بمكتوبكم الكريم ، وهاج مجددا شوقنا مما فيه من اسلوبه الحكيم ، وتأملنا مافيه من استدعاء الالتفات ، واستعذبنا زلال هاتيك العبارات والاشارات ، الا انكم قليلا ماتقومون باداء ما به الترقيات تنوط ، ولا يخفى عليكم ان وجود المشروط كيف يكون مع انتفاء الشروط ، واحوال بعض الطلبة مع قلة بالاكتراث لاتنهض حجة على عدم المبالاة بشروط الطريقة، لان منهم المرادين ومنهم ارباب الاستعدادات الرقيقة . نعم ماقيل :

ترجو النجاة ولم تسلك مسالكها
ان السفينة لا تجري على اليبس

والباقي عند التلاقي .

وبلغوا سلامي الى مولانا محمد اسعد افندي وولده الاكرم الامجد الملا صبغة الله وابن عمكم الملا عبدالله افندي ، ولايشوشهم التقديم والتأخير ، فان القلم قد يجري بلا اختيار الفقير . واكتبوا لنا بعض الاخبار في بطاقة من طرف الوهابية ومن طرف وقايع مدينة السلام فانا نرى بعض الامور في الوقايع بحسب تطبيقها على ماجرى في الواقع . والسلام عليكم وعلى من لديكم ورحمة الله وبركاته .

الرقعة الخامسة والخمسون

كتبها جوابا الى السيد عبيدالله افندي الحيدرى ايضا
وكان قد عزاه بوفاة ولد له في اورفه وهو فى طريقه الى الشام

بسم الله الرحمن الرحيم

من العبد الذليل الى سيدي الوفي النبيل ، السيد عبيدالله افندي لازال ملحوظا بالحاظ عنايات الرجال ، وبالغا في المجد اقصى غايات الكمال .

اثر ذا فالبادي لتحرير رقعة المسكنة والوداد ، البحث عن احوال ذلك المخلص الكامل الادب والاعتقاد ، ثم الوصية المؤكدة بان تشيدوا باتباع السنة السنية الغراء ، بنيان الطريقة العلية الزهراء ، وتؤكدوا على المخلصين من الاناث والذكور ، بث الشكر للكريم الشكور ، فضلا عن الصبر على توفي الولد الاعز المبرور ، فان المحب الكامل لايقبل الاشتراك والمحبوب الحقيقي غيور ، وما نريد في الدارين الارضاه ، ولا حول ولا قوة الا بالله ، وقد كنتم تسمعون منا مرارا شدة المناشدة لجناب رب العزة والكمال ، لتخفيف الاثقال والعيال ، والسلام .

الرقعة السادسة والخمسون

كتبها جوابا الى كل من محمد طاهر افندي والخواجة عمر راسم افندي

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وكفى ، وسلام على عباده الذين اصطفى .

اما بعد فقد ورد المكتوب من منظور هذا العبد الضعيف مخلصنا النجيب اللطيف محمد طاهر افندي مفتي القدس الشريف ، ومن المخلص للطريق النقشبندي محسوبنا الخواجه عمر راسم افندي حاويا لفقرتين سرتا الخاطر ، واقرتا الناظر .

احداهما ان بعض الاخوان المسلمين ، قالوا فينا باجتهادهم اشياء ارادوا بها تكدير خاطر ظل الله على العالمين ، ملجأ الفقراء والعالمين ، مولانا السلطان الاعظم ، لازال محفوظا عن تكدير قلوب الفقراء ، وملحوظا بعناية الله الاقدس الارحم ، فالهمه الله تعالى ان مازخرفوه من جملة دواعي النفس الامارة ، فلم يصغ اليهم بل ردهم بصريح العبارة .

وثانيهما أن حضرة منظور هذا المسكين على الدوام مفتي الانام وشيخ الاسلام ، له الاخلاص التام والميل القلبي الى هذا الفقير المستهام ، فاوجب هذا علينا مزيد الدعاء لمولانا السلطان الاعظم ، والخاقان الافخم ، اناء الليل واطراف النهار بالنصر والتأييد وبالحفظ والبقاء والتأبيد ، واضمحلال اعداء الدين والكفرة الملحدين بطالع دولته السعيد ، وان يجعل الله جناب شيخ الاسلام محفوظا في ظل حمايته وموردا لفضله وعنايته الى امد بعيد . لكن القلب يميل الى قضاء ما سافرتم لاجله من مطلبكم وما كتبتم من خصوصه اشياء فبقي الخاطر من جهتكم منتظرا ، والقلب متفكرا ، عسى ان يكون المانع خيرا ، وسيجعل الله بعد كل عسر يسرا . وصلى الله تعالى وسلم على خاتم الانبياء والمرسلين ، وعلى آله وصحبه اجمعين ، والحمد لله رب العالمين. واخص جميع المخلصين الفقراء المساكين بالدعاء والسلام ، وهو خير الختام .

الرقعة السابعة والخمسون

كتبها الى الملا محمد سعيد افندي السويدي البغدادي

بسم الله الرحمن الرحيم

اسلم على حبيبي محمد سعيد السويدي . فوضتك الى موسى الجبوري على طبق طلبك ، فانقطع عن صحبة عبدالغفور ، واشتغل بالعلم والعمل وما يعنيك واترك ما لايعنيك . الله تعالى يصلحنا واياك آمين ، والحمد لله رب العالمين .

الرقعة الثامنة والخمسون

كتبها الى اتباعه المخلصين في المدينة المنورة

بسم الله الرحمن الرحيم

من المسكين المستهام ، على سكان طيبة الطيبة السلام •

يا اخوان الطريقة ، جزاكم الله خيرا واسكركم من رحيق الحقيقة • ما احسن ما بلغني عنكم من سرعة التنصل عن ذلك العبد المفتون ، لما اعتراه والعياذ بالله من الجنون والمجون • ثبتكم الله على طريق الاستقامة ، وصانكم بمنه وكرمه عما يوجب الندامة• لقد شكر الله لكم ماصنعتم، واستحسن الفقير فعلكم الذي فعلتم• لهذا ارسلت اليكم السيد السند الفاضل ، والحبر المستند الكامل ، سيدي السيد عبدالقادر افندي البرزنجي ، كان الله له عوضا عن كل شيء ، فعليكم باتباعه وامتثاله ، وبالاقتداء بفعاله واستماع مقاله ، والاعتقاد التام بنفوذ تصرفه وباهر حاله ، وان ساق القدر المحتوم سيدي المرقوم الى غير قطركم فتمسكوا فيما يأتيكم من كماله ، واسألوا لهذا المسكين عني الالتفات ممن اتم الله فضله وافضاله • صلى الله تعالى عليه وعلى آله وصحبه اجمعين ، والحمد لله رب العالمين •

الرقعة التاسعة والخمسون

كتبها جوابا الى عبدالله باشا حاكم ايالة عكا

بسم الله الرحمن الرحيم

ولا قوة الا بالله العلي العظيم

وحيث اتجهتم صادفتكم عناية
ويرعاكم الرحمن من كل جانب
مفيض عليكم ما قصدتم من المنى
بنهج سلكتم في فنون الاسالب

وبعد فقد وردت رقعة الاستغاثة والاستمداد ، فوقع التوجه اليه تبارك وتعالى لكم في تسهيل المراد ، وطلب التوفيق والنصر والاستيلاء على ... الدروز ، واطفاء ثائرة فسادهم وتسكين ماوقع منهم من الحركة والبروز . والمرجو منه تعالى وتقدس تيسير كل عسير انه على كل شيء قدير . وعليكم بصدق النية ،وتحقق الامنية والتعويل عليه تبارك وتعالى من يسير وعسير ، والاستمداد من روحانية الرجال في كل نقير وقطمير ، والتبروء من حولك وقوتك في الفعل والقول ، والتمسك القوي بحول ذي القوة والطول . ولا تغفل عما اجزتك به من الكلمات المأثورة فان لكل ورد واردا ، ودمتم في توفيق الله ونصره وهو الحافظ الامين . وصلى الله تعالى وسلم على سيد المرسلين وعلى آله وصحبه اجمعين ، والحمد لله رب العالمين .

الرقعة الستون

كتبها ايضا الى عبدالله باشا حاكم ايالة عكا

بسم الله الرحمن الرحيم

اقر الله تعالى عينكم ، وايدكم بنصره ، وحفظكم عن رؤية نفسكم ، واقامكم في اجتناب نهيه وامتثال امره .

اما بعد ، فقد وردت بشارة غلبة جيشكم على الدروز ... وعدم وقوفهم في مقابلة المجاهدين في سبيل الله بعد ما حملوا عليهم حملة صادقة . فالحمد لله تعالى على حسن صنيعه مع اوليائه ، وقطع دابر اعدائه ، حمدا يوافي نعمه ويكافيء مزيده . لا زلتم كما رمتم مظفرين ومنصورين ولأرباب الانظار الاكسيرية منظورين . والسلام ختام الكلام .

الرقعة الحادية والستون

كتبها جوابا الى خليفته في بغداد الشيخ محمد الجديد

بسم الله الرحمن الرحيم

من الفقير المسكين الى منظوره الملا محمد الجديد عصمه الله عما وصمه وصانه عما شانه آمين .

ما كتبته الينا من اخلاص خادمنا اسعد افندي ابن النائب وقاه الله من شر النوائب ، فهو بعض من آثار خلوصه وما خفي عليك اكثر . وعليك برضاء عبدالغفور فاني ارضى لرضاه واسخط لسخطه .

وذكرت ان المخلصين بل اهل بغداد كافة صار لهم اخلاص عجيب مع جناب الوزير داود باشا بسبب هذه المعاملة التي وقعت منه ، وهو بالنسبة الى ما يهدي له من الادعية المستجابة والاثنية المستطابة في سائر الاقطار من ارباب الحضور والانكسار ، كالقطرة بالنسبة الى البحر الزخار ، بل من الاذكياء من يقول ان هذه الخدمة ظاهرا من ابن النائب .

وكتبت من اخلاص الحاج محمد المستغنى عن البيان . وبيت السويدي عموما والملا محمد امين والملا اسعد خصوصا كتبوا الي ان الملا محمد سعيد اراد السفر لملاقاة الفقير فمنعوه ، وقالوا له امكث في مدرسة القشطيني واشتغل بقراءة العلم ونشر الطريقة . لقد اصابوا في ذلك . اني لا ارضى ان يترك عياله ويجيء الى هنا . وهو الآن متيقن ان القرب والبعد في عالم الباطن سواء ، فليس لهذا التعب فائدة فليشتغل بالعلم والعمل واحياء ما بين العشائين والطلوعين والتهجد . واذنت له في ختم الخواجگان وختم القرآن ان تيسر ، ولم يؤذن له فيما طلبوه مني الآن لعله يتيسر في وقته . ومن خصوص اجوبة الاحباب المخلصين لاتكتب بخطي وبعضها لاتكتب اصلا ، لاتظنوا بي السلو والتناسي عنهم ، فقد كتبت لك قبل هذا اني احن اليهم حنين الطائر الى فرخه .

فالمرجو مسامحتهم والاكتفاء بالود القلبي والدعاء الغيبي وبما تيسر من تحرير الجواب • ثم اوصي الاحبة عامة واياك خاصة باتباع السنة وترك الحظوظ وسعة المشرب والصفح عن عثرات الاخوان ، والاعراض القلبي عن زخارف الدنيا الفانية وترك الوجود وبذل المجهود والوفاء بالعهود والقناعة بالموجود والسعي في تحصيل الشهود • والسلام ختام الكلام •

الرقعة الثانية والستون

كتبها الى خليفتيه في بغداد الشيخ محمد الجديد والسيد عبدالغفور المشاهدي

بسم الله الرحمن الرحيم

من اذل العبيد الى سيديه عبدالغفور ومحمد الجديد • السلام ورحمة الله الكريم المجيد •

وبعد فقد مضى برهة من الزمن لم اذكركما بورقة ، فاحببت ان اكتب اليكما مع الخادم القديم والمخلص الصميم عبيدالله افندي وبعثته الى اهله وامرته بالاشتغال بطلب العلم ليكمل مابقي له من المادة ، ويقرأ تتمة ما جعله العلماء جادة • وامر الارشاد مفوض اليكما كما في السابق فانتما بالاختيار في كثيره وقليله ، ودقيقه وجليله ، وله شغل آخر لايزاحمكما في امركما • وعليكما باتباع الشريعة الزهراء ، والسنة السنية الغراء ، والرفق والمداراة مع الاخوان المسلمين ، وعدم الاعجاب بما يظهر منكما من التأثير ، والتبري من الحول والقوة حتى في النقير ، وكمال المجاملة ، وحسن المعاملة مع موسى الجبوري • والسلام •

الرقعة الثالثة والستون

كتبها جوابا الى الشيخ عبدالرحمن الروزبهاني

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وكفى ، وسلام على عباده الذين اصطفى •

اما بعد فقد تشرفنا بمطالعة المكتوب ، وترجينا لانجاز ما فيه من المطلوب، فاما الاذن للاشتغال بالنفي والاثبات فهو موقوف على الوصول الى مقامه او اشارة احد من الحضرات ، واما التوجه والالتفات فعسى ان يكون في بعض الاوقات • والأدب الاهم في كتابة المكتوبات التصريح بما لابد بيانه للمريـــد من الاحوال والادراكات قل او كثر والقليل هنا كثير • ولله در قائل هذا البيت اجاد فيما افـــاد :

قليل منك يكفيني ولـــكن
قليلك لا يقـــال له قليل

وطلب تبديل الذكر غير متعارف عند اهل الطريق • اياك ان تشتغل بمـــا لم تؤمر به قياسا على اخيك واخي الشيخ علي فيفوت عنك فوائد لاتحصى ، فانه قد يكون ضررا والمريد لايدري به • « عسى ان تحبوا شيئا وهو شر لكم » نص قاطع ، والحقير بمقتضى ادراكي ما ارى احوال قلبكم بعد مقتضية للنفي والاثبات وانتم ما كتبتم ادراككم فبقى الامر على ماهو عليه • والخروج عن ديدن اهل الطريق بمظنة عده من عداد الاخلاص امر يفهم بشاعته العوام فضلا عن الخواص • والسلام ختام •

الرقعة الرابعة والستون

كتبها الى الشيخ عبدالله الجلي في كويسنجق

بسم الله الرحمن الرحيم

اخص بمزيد التحية والسلام ، وغاية العناية والاكرام ، محب هذا المسكين

المستهام ، الذي لاتزعزعه لومة اللوام ، وتسويل اللئام والطغام • وبعد فطالما عذبنا بفراقكم ومللنا من شدة ترقب لقائكم ، وتعللنا باطفاء لواعج الهجران بتكرار ذكراكم ، الى ان اتفق توجه ناقل الرقيمة الى تلك الجهة ، فبادرنا بتحريرها مبشرين لكم بتجديد العهود القديمة . ومزيد الالتفات الى هاتيك الاخلاق الكريمة • فعليكم بشدة الاعتناء بالختم والتوجه وترويج الطريقة العلية ، والانتظار في صبحي الجمعة والثلاثاء للانظار الاكسيرية في الاستفاضة القلبية ، فان المؤمن الكامل لايبالي الا برضا مولاه ، ولايرجو النجاة في كل حال الا منه ، ولا يطمئن قلبه الا بذكره . ولا يصرف وقته الا بشكره • فبعد انكشاف غبار الاكدار يحمد اهل الاستقامة ، ويشكر مساعي من لم يسمعوا الملامة ، والمتصنع الجبار يعض بنان الندامة ولا ينجبر كسره الى القيامة • والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته بدء كل كلام وختامه •

الرقعة الخامسة والستون

كتبها الى السيد محمد اسعد افندي المعروف بابن النائب

بسم الله الرحمن الرحيم

سلام الى من لديه روحي وفؤادي ، وثنائي على من لازالت تتوقد له نيران ودادي ، بل ليس سوى تشرفي بحضوره في الدنيا مرادي • ادام الله تعالى بقاءه وزاد على الاماثل نماءه •

وبعد فان تتفحصوا عما جرى على من طول ازمنة فراقكم وامتداد اوان اشتياقكم ، فنحن بحمده تعالى على حسب مرامكم من جميع الجهات ، سوى افتراق جنابكم ، فانه لمن اشد البليات ، ونرجو ان ترسلوا كيف ما اتفق كيفية الحالات ، وتفرحوا مهما امكن قلوبنا بنقل المقالات • لازلتم تقضى كما تحبون مناكم ، وما انفككتم في ظل حماية مولاكم • والسلام ختام الكلام •

الرقعة السادسة والستون

كتبها جوابا الى الشيخ صالح العجلوني المعروف بابن ابى الفتح

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وكفى ، وسلام على عباده الذين اصطفى .

من العبد الغريب الى المحب الأديب الحسيب النسيب الشيخ صالح ، لازال بالنعم محفوفا ، ومن النقم بحرز الله مكشوفا . سلام الله ورحمته وبركاته .

اما بعد فقد ورد كتابكم ، وسرنا خطابكم ، فبحمده سبحانه وتعالى نحن مع الاتباع والاصحاب الى تاريخ الكتاب في ارغد عيش وهناء ، وسلامة عن الاكدار والاسواء ، وقد دعونا لكم بحسن التوفيق وبلوغ المرام ، كما هو المأمول من جنابكم السعيد ويحسن الختام .

الرقعة السابعة والستون

كتبها الى السيد محمد الجندي المفتي بمعرة النعمان بولاية حلب

بسم الله الرحمن الرحيم

من العبد الذليل الفاني خالد النقشبندي المجددي العثماني ، الى محبه في الله ومخلصه لوجه الله ، الحسيب النسيب والعالم الفاضل الاريب ، جندي زاده السيد محمد افندي المفتي بمعرة النعمان ، لازال من صروف الدهر محفوظا ، وبمأرب النشأتين محظوظا . السلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

وبعد فقد ورد الينا كتابكم ، وفهمنا مافيه من لذيذ خطابكم ، فوجدناه حاكيا عن سلامة الذات الشريفة ، وحاويا على مايستطاب من الاخلاص التام وسائر المطالب المنيفة وتلذذنا من تلك العبارات ، وصار موجبا لمزيد الالتفات.

ولا يخفى لدى ارباب العنايات ان ميل قلوب ارباب الباطن على قدر اتباع المريد للسنن السنية ، واجتنابه عن البدع الردية ، وترك الوجود بالكلية ، فان من الاصول المشتركة بين ائمة الطرق اجمعهم ، نفي الوجود وبذل المجهود • والقناعة بالموجود والوفاء بالعهود ونسيان ما سوي الله في مشـاهدة المولى المعبود • واوصيكم بكل ذلك مع التشمير عن ساق الجد بحسب الطاقة للذكر الخفي والمواظبة على ما اجزناكم به من الاوراد فانها انجح دواء لازالة الامراض القلبية كما اطبق عليه جهابذة الكشف والوجدان . وان لاتنسوا هذا المسكين المستهام من دعاء التوفيق وحسن الختام •

الرقعة الثامنة والستون

كتبها جوابا الى عبدالله باشا حاكم ايالة عكا

بسم الله الرحمن الرحيم

من العبد الذليل الاقل من كل قليل ، الى جناب الوزير الجليل ، ذي الخلق الجميل • سلام ارق من النسيم الساري ، ودعاء اروق من التسنيـم الجاري •

اما بعد فقد وصل المرسوم السامي حاويا لفنون الأدب واصناف المحبة والخلوص ، ومشتملا على انواع التواضع الذي يرفع الله صاحبه كما هـو المنصوص ، وعلى التماس الادعية المستطابة ، في ازمنة الاجابة ، من الفقيـر الادنى من النقير ، فاخبر جنابكم بان الدعاء لسلطان الاسلام حفظه المهيمن العلام ، ثم للوزراء والكبار من الرجال والامراء بل القضاة والمفاتي من اهـم الواجبات في ذمة الفقراء ، لان مصالح البلاد بهم منوطة وراحة العباد بصلاحهم واصلاحهم مربوطة ، ففي صلاحهم المصلحة العامة وفي العكس العكس • لكن القبول موقوف على صفاء سر الداعي وحسن استعداد المدعو له ، فاذا عارض دعاء الفقراء المساكين السهام الصائبة من ادعية المظلومين المضطرين ، فالغلبة

لدعاء المضطر ، اذ لاحجاب بينه وبين ربه ولو كان فاجرا او كافرا ، فضلا عن مؤمن وصالح ، كما ورد ذلك في عدة احاديث • فبقدر مزيد الاعتناء منكم بالشريعة المطهرة الغراء ، والميل الى جبر خواطر الرعايا الفقراء ، تصيرون مظاهر الادعية المستطابة ، في مظان الاجابة • ولا زلتم مؤيدين بامداد السادات الكرام ، ومتمسكين بسنن سيد الانام ومصباح الظلام ، عليه وعلى آله وصحبه الصلاة والسلام • والحمد لله رب العالمين في كل بدء وختام •

وان اردت المنظورية التامة من ارباب القلوب ، فلا تصغ الى كلمات اهل العناد ، فان من كلماتهم القدسية « من علامة اعراض الله تعالى عن العبد وقيعته في عرض اوليائه» ، وكل من يصغي اليهم فهو منهم ، بل يجب عليك ردع ارباب الانكار ومنع المفترين على اهل الفقر والانكسار •

الرقعة التاسعة والستون

كتبها جوابا الى السيد عبيدالله الحيدري

بسم الله الرحمن الرحيم

من العبد الذليل خالد الشهرزوري الجافي ، الى خادمه مروج الطريقة بالبيان الصافي ، اعني الرفيق الشفيق عبيدالله افندي امده الله تعالى بالامداد الخاص ، وأيده بمزيد التقوى والاخلاص •

اما بعد فانا قد تشرفنا بمطالعة مكتوبكم المهيج للاشواق والمذكر عن ايام التلاق ، فمع وفور رسلكم تترى ، وتذكر الفقراء بالمكاتيب مرة بعد اخرى ، ما اخبرتم الفقير عن احوالكم ولو في مرائي استعدادات الطلاب ، ولا افصحتم عن كيفية احوال امثال عمر افندي من الاحباب ، وان لم نر له مثيلا في هذا الباب ، فان مكاتيبكم ما اتتنا من زمان ، وترك المحاورة قد يفضى الى الاعراض والنسيان • واهم الامور عند ارباب القلوب الاستقامة ، وابعد الاشياء لدى

خلص الاحباب التهاون والسآمة • اما الفقير فهم ليسوا عنده على بال مع قوة الاشتغال وغاية البعد قلبا عن اشغال ارباب المقال • ثم المأمول تذكار داعيكم في مظان الاستجابة بالدعوات المرجوة الاجابة لحسن الختام ، والتوفيق لاحياء سنة سيد الانام ومصباح الظلام ، عليه وعلى آله وصحبه الصلاة والسلام •

الرقعــة السبعون

كتبها الى خليفته في بغداد الملا محمد الجديد

حبيبي الملا محمد الجديد ، وفقــه الله تعالى على ســلوك هذا الطريق السديد ، وعلمه المماشاة مع القريب والبعيد •

اما بعد فقد اذنت في زواج سيدي عبدالغفور وامرته بالتوســط بل بالتقليل في اسباب العرس ، فان عمل به فاعلمني عما يصرف ان صــار فتوح فيه هنالك • والا فانا اقضي عنه ان شاء الله تعالى كثير ويسير ذلك• الملا محمد الموصلي من خلص الاحباب وفيما اعتقده انه لايظهر منه سؤال ولا جواب • والبيت محول الى اختيار الخادم التائب اعني اخي وحبيبي اسعد افندي ابن النائب • وان اردتم تفصيلاً عن احوال الفقير فارجعوا اليــه فعنده الخبر اليقــين •

واترك التأكيد عليّ في تحرير اجوبة المكاتيب ، فان الكتاب المقربين لدي لايوجد منهم احد • والفقير ليس بحمدالله على ما تعهدونه من كثرة مجالسة الناس ومجاوبة اهل التصلف • وقد ورد «انا واتقياء امتي براء من التكلف»، والاشتغال بمكاتبة الناس يضيع مني خيرا كثيرا ، فمن يحبني فليدع لي بحسن الخاتمة وتوفيق اتباع السنة وانا ادعو له بذلك ، ولا يحتاج الى كثرة المكاتبة• ولا يترتب عليه شيء الا برودة الخاطر والمعاتبة• نعم ان اتفق امر مهم او خبر يسر القلب ، فليكتب من غير انتظار لئلا يشوش علي • وسيدي عبدالرحمن افندي الروزبهاني ان رضي بالقعود مع العيــال في داري فليقعد فيها ، وان

تحاشى عنها حياء كما هو دأبه فالحوا عليه عن لساني انت وابن النائب وان لم يرتضه في نفس الأمر فهو مختار ، والامر الى من فوضته اليه •

واسلم على محمد بن سليمان[1] شرط ان لايرى للناس منامات كثيرة • والسلام ختام •

الرقعة الحادية والسبعون

كتبها الى خليفتيه في بغداد السيد عبدالغفور والسيد محمد الجديد

بسم الله الرحمن الرحيم

اسلم على سيدي عبدالغفور و محمد الجديد • ان حامل الورقة رجل غريب عن اهله في اليمن يريد الرجوع اليهم عن طريق البصرة فعليكم بمساعدته وتحرير التوصية له لمن يلزم • ثم اخبركم من طرف محمد سعيد السويدي بانه عجزني واعجز خلفائي والمريدين من كثرة ما كتب اليهم من الوساوس والشكاية الى الناس عن يد الخلفاء رعاية انقياده لعبدالغفور ، وافهموه بان لايراجعني بكتاب وخطاب ولا يحرر من عنده شيء ، فضلاً عن ان يوسط غير المريدين في الترجي والالحاح بواسطة الغير • فالان اخبركم تكراراً بانه مفوض الى عبدالغفور اجازةً وقبولاً وغير ذلك ، وانا لا احب عبدالغفور الا لاجل نسبه الكريم ، على علمي بكونه مغفلا فلا اسمع شكاية احد فيه • والسلام ختام الكلام •

واذن محمد سعيد مشروط بارضاء خليفتي عبدالغفور وامتثاله له كما كتبته قبل هذا اليه بخطي ، والحاصل انه انما أذن بسبب تزوجك لئلا تنقطع انت عن ملازمة التكية وتستعين به على مداومة قراءة الختم الشريف الخواجگاني ، ولم اجعله مصدرا للارشاد وشيخا مستقلا حتى يتباهى بمكتوبي في الجانبين الغربي والشرقي ويقول فلان جعلني خليفة له ، لكن

---

(١) يقصد به صاحب كتاب (الحديقة الندية) .

عبدالغفور وغيره حسدوني ويأخذ مكاتيب من النـــاس في ذم خلفائي بانهم حساد وذووا نفوس امارة و يرسلها الي • اذنه محول الى السيد عبدالغفور ، فوضته اليه ، فوضته اليه ، فان رده فهو ردي . وان قبله فله الفضـــل عليه ، فلا يرى شيخه الا عبدالغفور ، و لايراجعني في شيء اصلاً • وان لم يرض بمشيخة عبدالغفور فلا اذن له ولا يلومن الا نفسه • هذا مع علمي بقصـــور عبدالغفور وقلة فهمه • والسلام ختام الكلام •

الرقعة الثانية والسبعون

كتبها جوابا الى الشيخ اسماعيل الاناراني في دمشق

بسم الله الرحمن الرحيم

من العبد الذليل . الاقل من كل قليل ، الى جناب الشـــيخ اسماعيل • لازال موفقا للمحامد والخصال الكرائم ، وملجأ لاصحاب الذنوب والجرائم ، آمـــين •

وبعد فقد ورد كتابكم الشريف ، وخطابكم المنيف ، متضـــمناً للترجي والشفاعة ، والعفو عما صدر من محمد الكركوكي من الاساءة والشنـــاعة • ولا يخفى عليكم ان هذا المسكين على حسب المقدور يحب المعاملة مع احبابه واصحابه بما هو ديدنه الدفع بالتي هي احسن ، الا ان مساويء اخلاق بعض الناس تلجيء الحليم الى التهور ، وتحمله على ماليس في التصـــور ، بحيـــث يجب عليه شرعاً هجره وفراقه ، اذ حسن المعاملة معـــه يخرج عن حيز القدرة والطاقة • وبالجملة فتكدر خاطري على المومى اليه بلغ مبلغا لو لم يتوسل بكم لكان العفو عنه اصعب من خرط القتاد ، لما ظهر منه من المساويء والفساد • لكن اجر كظم الغيظ عند الله عظيم ، وانتم تصـــديتم لعفو جرائمه ، ولاجل عين تكرم الف عين • فسامحته بشروط كتبتها في جوابه ، وطويت الكشح عن مؤاخذته رجاء فضل أؤمله يوم الحساب • والسلام •

الرقعة الثالثة والسبعون

كتبها جوابا الى خليفتيه في بغداد السيد عبدالغفور والملا محمد الجديد

اسلم على سيدي عبدالغفور والملا محمد الجديد ، لازالا قائمين بافاضة الانوار الى امد بعيد . فما حررتموه من نصرة المسلمين على الروافض افاد في العين قرة وفي الفؤاد مسرة ، وازال ما ارجفه قبل وروده بعض المتعنتين . فالحمد لله على نصرة المؤمنين وقمع مادة فساد المبتدعين .

وما كتبتم من انهدام الحائط الغربي من الدار وانه لم يتضرر من اهل بيت حبيبي عبدالرحمن افندي الروزبهاني احد من الصغار والكبار ، وان المخلصين القديمين الحاجين محمود ومحمد ابتدءا في تجديده وتشييده احسن مما كان ، صار كل ذلك معلوماً لدينا وحمدنا الله تعالى مزيد حمد على عدم ضرر اهل بيت سيدي عبدالرحمن افندي ... ومن خصوص مصارف التعمير وجدت كلامكم فيه مضطرباً فحرروا لنا كيفيتها ، وانها ممن كانت حتى اكون على بصيرة في الحوالة لصاحبها . ومن جهة استكتاب الكتاب من مخلصي القديم الملا خطاب ، فرح الخاطر وطاب . والاهم من ذلك كله التمسك بالسنة والكتاب ، وبذل الجهد في العلوم الدينية والعمل بها مع اخلاص النية ، وامتثال ما سبق تحريره اليكم من النصايح والدعاء للمخلص والمنكر بالعفو والعافية والحفظ والحماية وتوفيق الطاعات وترك المخالفات وعدم الارتباك بشبكة حب الدنيا والتنزه عن الحطام والتباعد عن اكل الحرام والوفاة على الايمان الكامل . والسلام .

(حاشية) : سيدي ومنظوري مولانا الحاج محمد اسعد افندي المفتي الحيدري لازال يترقى ما يعيش ويبقى . نسلم عليه وعلى ابن عمه عبدالله افندي والحاج ميران وسائر من ينتمي اليهم . والملا عبدالغني ابن جميل لازال موردا للجمال مصونا عن نقص الحلال ، نسلم عليه . وجناب الوزير الفخيم

والدستور المكرم ابادالله بوجوده اعداء الملة واحيا به الدين المبين ، وان اندرج في عموم من تدعو لهم من الولاة المروجين للسنة القامعين للبدعة ، لكن لا ننساه ان شاء الله الرحمن من الدعاء الخاص والاستمداد للتوفيق والنصرة بالاخلاص • ونخصه بالسلام السليم من شوب الاغراض الدينية والدنيوية والدعاء بالتوفيق للعدل والسداد وترويج السنة السنية النبوية فلازال للحق ناصراً وعلى اعداء الدين والدولة قاهراً . آمين • وآخر دعوانا ان الحمد لله رب العالمين •

الرقعة الرابعة والسبعون

كتبها جوابا من القدس الى الشيخ عمر المجتهد الدمشقي

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وكفى . وسلام على عباده الذين اصطفى . وعلى اخينا الشيخ عمر السلام والرحمة من الكريم المنعام •

وبعد فقد احييتم داعيكم بارسال الكتاب وبالخطاب المستطاب من ذلك الجناب ، جزاكم الله خيرا ، ووقاكم في الدارين ضيرا • وشكوتم من قلة الحضور ، وكثرة الخطور • بحمد الله احوالكم موجبة للشكر لانكم ما اتفق لكم سلوك طريق القوم ، وهذا الامر خطير لا يوصل اليه الا بعد ركوب المشاق والاخطار ، بل وترك المألوفات والاحبة والديار ، لكني ارجو من الرب الكريم ان يعامل جنابكم بالفضل ، ويقرب اليكم ما ترغبون من حيث لا تحتسبون • والسلام ختام •

الرقعة الخامسة والسبعون

كتبها من دمشق جوابا الى خليفتيه في بغداد
السيد عبدالغفور والسيد محمد الجديد

بسم الله الرحمن الرحيم

من الفقير المهجور ، الى سيده وقبلته عبدالغفور • ومن المسكين المرمي بسهام الفراق الشديد ، الى سيده وقدوته محمد الجديد• كان الله لهما عوضاً عن كل طارف وتليد آمين •

اما بعد فقد وصل مكتوبكم مخبراً عن قيام قرة عيني بهاءالدين وتوجههم الى هذا الطرف ، وفيه تفصيل واف بكيفية سفرهم ، ومن قام بخدمتهم ، ومن سبق غيره فيها ومن ساعدهم اكثر ، جزاهم الله عني خير الجزاء في الدنيا والآخرة ، فقد وقع عندنا موقع القبول ، مع ان حاصل الدنيا لا يساوي جناح البعوضة كما ورد عن الرسول • لكن الى ساعة تاريخه وهو يوم الخميس السابع عشر من شهر ربيع الاول سنة ١٢٣٨ ماجاءنا خبر من طرفهم ، واستعدادهم لله الحمد والمنة تام ، وفي كل بلدة يشيعهم العسكر ويركب معهم اكابر ذلك البلد الى المأمن • وان تسألوا عنا فنحن بحمد الله سالمون، والطريقة العلية في غاية الرواج والابتهاج ، لكن ميل الفقير الى الانزواء اكثر مما كنتم تعهدونه ، ويتكدر خاطري باجتماع الناس واراه اضاعة للوقت • حتى الى الآن مع كثرة التماس الاحباب ما شرعت في الدرس فضلا عن الطريقة ، لكن مخلصنا الشيخ احمد الخطيب مشغول بالتوجه والرغبة عليه زائدة ، وبسبب عزلتي عن الاجتماع ارسلت من عندي من المريدين كلاً الى مكانه : الملا ابراهيم الى الجزيرة ، والسيد اسماعيل البرزنجي الى شهرزور ، وأخي الشيخ محمود صاحب الى محلي في السليمانية وعبيدالله افندي الحيدري الى بغداد، ومحمد المجذوب الى كركوك ، والسيد طه الشمديناني الى وان ، وهكذا

جميع من عندنا من الخلفاء • وعليكم بحسن حماية كتبنا والاحتياط في ارسالها الينا • وعليكم بحسن المعاملة مع موسى الجبوري فان محبتي له غير خفية عليكم • والسلام عليكم •

الرقعة السادسة والسبعون

كتبها الى خليفته في بغداد الملا محمد الجديد

بسم الله الرحمن الرحيم

من العبد المسكين ، الى اخي الملا محمد الجديد سلمه الله تعالى •

كتاب التصريح عند عيسى بن المرحوم موسى المندلاوي ، وشرح المطالع عارية عند المرحوم الملا عبدالعزيز الكردي في السليمانية • ترسل خبراً الى الملا عبدالرحمن يأخذه من اخيه الملا علي ويبعثه اليك وترسلهما مع الكتاب الصغير (في الشهور والايام) الذي انت اخذته من بين الكتب او ضاع ، وتكتب صورة المكتوب الآتي اليكم سابقاً من خصوص النصائح الى الشيخ محمود اخي والى كل من الملا عبدالله وهداية الله الى اربيل وترده للملا محمد سعيد السويدي • ومن خالف في شيء مما فيه تخبرني لأعامله بما يتأدب به • علامات آخر الدنيا متعاضدة فلا تغرنكم الحياة المستعارة والاغترار بامنيات النفس الامارة ، وترسل الي الخبر باي واسطة كانت• ارسل الملا مصطفى بن زينية كتاب الاصابة • هل هو بالثمن حتى آمر له ، أو بالعارية لأعلم ذلك، فانك ما اخبرتني فيه بشيء • ونسخة حاشية السيوطي بخط مؤلفها التي اعطيت الى عبدالفتاح كي يكتب لي منها نسخة خاصة لكن بشرط أن لاتكون الا بخط الملا خطاب ولو طلب زيادة في الاجرة فلا بأس بذلك • والسلام عليكم وعلى سائر الاحباب عموما واخي محمود خصوصا ورحمة الله وبركاته •

الرقعة السابعة والسبعون

كتبها الى شيخ الاسلام مكي زاده مصطفى افندي

بسم الله الرحمن الرحيم

حمداً لمن من على كثير من العبداء السعداء لقربهم المعنوي بحسب بعض حاله ، وخيب اناساً من محيط فيضه ونواله ، حتى لم يبالوا بباهر حاله ولم يتذكروا بحكمه وامثاله • وصلاة وسلاماً على الخليفة الاعظم ، والكنز المطلسم ، مظهر جماله وجلاله ، الذي كفى عبرة لمن اعتبر بشقاوة عتبة وعتيبة وسعادة صهيبه وبلاله •

اما بعد فقد وصلت كتابتكم المبينة عن الاخلاص التام وحسن الاعتقاد المطوية على آيات المحبة والوداد ، وعلى اهداء النسخة النفيسة من القاموس المحيط لان التهادي تورث التواد • وكان الطريق اما الرد واما القبول مع اتحاف احسن منها • ولما كان في الرد مظنة كسر الخاطر ، قبلناها والقبول عندنا من النوادر ، فخالفنا عادتنا رعاية لحالكم ، وجبراً وتفريحاً لبالكم ، وحبيناكم ببعض الادعية الفاخرة ، وهي احسن منها عند ارباب الدنيا فضلاً عن اهل الآخرة • واظهار الشوق الى خدمة الفقراء وانجذاب الخاطر اليهم مع الانهماك في زخارف الدنيا ، ادل دليل على حسن الاستمداد ، واوقع عندنا من اهداء الهدايا واجلب بحسن النظر والامداد ، اذ التذكر في اسباب الغفلة لا يلقي الا ببعض الافراد • زادكم الله اقبالا اليه وبلغكم الامنية ، ووقاكم بالاعراض عن تلك الزخارف الدنية ، واعانكم على اماتة البدع الردية ، واحياء السنن السنية ، على صاحبها افضل الصلاة واكمل التحية • ولله در من قال واجاد في المقال :

هب الدنيا تساق اليك طرا
أليس مصير ذاك الى انتقال
وما دنياك الا مثل فيىء
أظلك ثم آذن بالزوال

من الله علينا وعليكم باراءة حقيقتها كما اراها عباده الصالحين ، ونبهنا واياكم قبل زلة القدم حين لاينفع الندم ، من ندامة الغافلين • والحمد لله رب العالمين •

الرقعة الثامنة والسبعون

كتبها جوابا الى تلميذه السيد محمود شهاب‌الدين الآلوسي

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وكفى ، وسلام على عباده الذين اصطفى •

اما بعد فقد وردت مكاتيبكم الدالة على مزيد الاخلاص ، المشعرة بكمال المودة والاختصاص • وفقكم الله تعالى لاتباع حبيبه خاتم المرسلين ، وثبتكم على سيرة السلف الصالحين • واياكم والاغترار بهذه الجيفة الدنيوية والفرار الفرار عن البدع القبيحة الردية •

واوصيكم بترك الانهماك في اللذائذ ، والتمسك التام بالطريقة والشريعة والعض عليهما بالنواجذ ، وان تذكروا هذا العبد المسكين المستهام بدعاء حسن الختام • والسلام عليكم في البدء والختام •

الرقعة التاسعة والسبعون

كتبها الى الشيخ محمد صالح امام الشافعية في الحرم الشريف

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وكفى ، وسلام على عباده الذين اصطفى •

اما بعد فاسأل الله عم افضاله ونواله ، وتقدس جلاله وجماله ، ان نذكر في هاتيك الحضرة العلية لدى الاخوة المسلمين عموماً ولدى سيدي الشيخ محمد صالح خصوصاً لكي نفوز بسعادة الالتفات من سكان ذلك المقام ،

ويذكرنا السيد المرقوم اطال الله بقاءه احيانا بدعاء حسن الختام • طوبى لكم ما أوفر حظكم بدوام الاقامة هناك • ياليتني كنت معكم فأفوز فوزا عظيما •

هنيئا لأرباب النعيم نعيمهم
وللعاشق المسكين ما يتجرع

ونيابة عن وجود من هو سيد كل فضل وجود بارسال سجادة لعلكم تشرفونها بوطء قدميكم ، فيا لها من سعادة • والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته •

الرقعة الثمانون

كتبها الى السيد محمود الگيلاني نقيب اشراف بغداد

بسم الله الرحمن الرحيم

اسلم غب دعوات فائقة ، واهدي تحايا التسليمات بعد الابتهالات من الله بجنابكم لائقة ، راجيا من الله فلاحكم في الدارين ، وطالبا منه صلاحكم في النشأتين امتثالا لأمركم ، وتطبيبا لقلبكم بطلب الدعاء • اولا فالفقير ماله لهذا استحقاق واجتراء ، لانه مغمور بالذنوب ومعترف بالعيوب • اسأل الله لي ولكم العفو والعافية في الدنيا والآخرة وارجو منكم ان تذكرونا في مظان الاستجابة بحسن الخاتمة وطلب الاستقامة على اتباع سيد المرسلين والاقتداء بهدي السلف الصالحين ، واقتفاء السنة السنية واجتناب البدع الردية ، فدعاء الاخوان الصالحين في ظهر الغيب أرجى للاجابة واقرب للاصابة • اراني الله تعالى واياكم حقيقة الدنيا كما اراها عبادة المتقين ، وحشرني واياكم في زمرة عباده المقربين ، وما ذلك على الله بعزيز • والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته اولاً وآخراً ، وايدكم بروحانية اوليائه باطناً وظاهراً • وآخر دعوانا ان الحمد لله رب العالمين •

الرقعة الحادية والثمانون

كتبها جوابا الى الملا يحيى المزوري

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله على نعمائه ، والصلاة والسلام على قدوة انبيائه محمد الذي ما أوذي نبي مثل ايذائه ، وعلى آله وصحبه وازواجه واحبائه •

وبعد فقد شرفتنا رقيمة كريمة من جناب سيدي وسندي مروج طريقة الفقراء ، العلامة النحرير الملا يحيى جزاه الله عنا خير الجزاء ، فوجدناها مشحونة بكمال الاخلاص والاشتياق ، ومملوءة بمحامد الخصال ومكارم الاخلاق ، ووصل معها جواب مكتوب الشيخ معروف ، عومل بحسن الختام من الكريم الرؤوف ، فوجدناه مسكتاً له بالادلة والوجدان ، ومفحماً على مسلك العلماء واهل العرفان ، فبعثناه اليه مع والينا لعله ينتفع به وما اراه •

واوصيكم وصية تامة ببذل المجهود على قدر المقدور في ترويج هذه الطريقة العلية المندرسة من قديم الزمان ، وترغيب المسلمين فيها بالدلائل والبرهان ، فقد بلغ الى درجة اليقين ، ان المقبولية عند سادات الطريقة تكون على مقدار الجهد في احياء رسوم الدين وتقوية المريدين ، وسمعنا ان اكثر قرى عمادية المحمية كانت بها مساجد معمورة بالجماعة والاذكار والآن اما تعطلت واما خربت ، فما يتردد اليها من المصلين ديار • فان امرتم ولو على لسان هذا المسكين ان يجتهد مخلصنا زبير پاشا كان الله له في تجديد رسومها يكون لكم اجر عظيم ، فقد ورد في حديث رواه ابو هريرة رضي الله تعالى عنه «من تمسك بسنتي عند فساد امتي فله اجر مائة شهيد » • وادعو لاولادكم عموما وحبيبي الملا محمد امين خصوصاً كتبه الله في زمرة السعداء وحشره تحت لواء الانبياء والاولياء يوم اللقاء ، وعليكم بالمثابرة على شغل الطريقة العلية فانها

انجح دواء لمداواة الامراض القلبية ولا ينبؤك مثل خبير • والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته •

الرقعة الثانية والثمانون

كتبها جوابا الى السيد طه الحكاري في شمدينان

بسم الله الرحمن الرحيم

وعليكم السلام ورحمة ربنا الكريم المنعام ، وخصكم بعرفانه ومن عليكم باحسانه انه هو الرؤف الرحيم •

وبعد فقد تشرفت بوصول مكتوبكم وابتهلت الى ربي لنجاح مطلوبكم، وارجو منه المن والقبول ، والتفضل بحصول المسؤول ، ومن شفقتكم ايضا هذا هو المأمول • واصحابي يأملون فلاحكم عموماً وخصوصاً سيدي السيد عبدالقادر البرزنجي والحاج موسى ، يرجون من ذلك الجناب الامداد بدعاء سلامة الايمان ، فانكم اهل الترحم والاحسان • وانا ارجو منكم ومن اخينا الفقيه عبدالقادر طلب التوفيق لهذا المسكين الغريب ، والمجرم الكئيب ، وان يشغلني واياكم في رضاه ، ويصرفني عما سواه ، وان لا يصدني بالمتاع القليل المحتقر عما لا عين رأت ولا اذن سمعت ولا خطر على قلب بشر •

الرقعة الثالثة والثمانون

كتبها من بغداد الى خليفته الشيخ احمد الخطيب الاربيلي

بسم الله الرحمن الرحيم

سلام تام بمزيد المحبة والاكرام ، على الاخ في الله مخلص الطريقة بلا اشتباه الملا احمد افندي النقشبندي الشافعي سلمه الله تعالى • ان سألتم عنا فنحن بحمده سبحانه وتعالى في صحة وعافية ، ونعم من الله وافية •

نسأل الله لنا ولكم دوام الاستقامة • فعليكم بالسعي الحثيث في اسبابها فهي خير من الف كرامة • واوصيكم بالاشتغال باحياء السنن السنية وقمع البدع الردية ، ونشر العلوم بالاخلاص ، والتمسك بآداب ساداتنا الخواص، ونفي الوجود وبذل الموجود والصبر على المفقود . والتبتل الى الملك المعبود، وتذكر هذا المسكين بالدعوات الخيرية على الدوام ، والسلام في البدء والختام•

الرقعة الرابعة والثمانون

كتبها جوابا الى السيد خليل السمين نقيب اشراف طرابلس الشام

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله ، وسلام على رسول الله ، وعلى آله ومن والاه •

وبعد فقد وردت مكاتيبكم الدالة على مزيد الاخلاص ، المشعرة بكمال المودة والاختصاص • وفقكم الله تعالى الى اتباع حبيبه خاتم النبيين ، وعلى سيرة السلف الصالحين • واياكم والاغترار بهذه الجيفة الدنية ، واوصيكم بالفرار عن البدع الردية وترك الانهماك في اللذائذ والتمسك التام بالطريقة والشريعة والعض عليهما بالنواجذ ، وان تذكروا هذا المسكين المستهام بدعاء حسن الختام • والسلام عليكم في البدء والختام •

الرقعة الخامسة والثمانون

كتبها الى السيد حسن تقي‌الدين الحصني مفتي دمشق ونقيب اشرافها

بسم الله الرحمن الرحيم

سلام على الاخ الرفيق والمحب الشفيق والخدن الصديق ، اعني السيد حسن افندي تقي‌الدين أدام الله اقباله ولازال تقضى آماله •

وبعد فقد كنا من وفور الاشتياق الى جنابكم مترصدين الوسيلة للتذكار ، وطال ما كنا نأمله منكم في الأسفار ، فبينما نحن مترقبون لذلك اذ جاء اخونا السيد عبدالرزاق القطب وعاد الى طرفكم فبادرنا الى ارسال الالوكة معه ، وبحمد الله قد شاهدنا بدر مجدكم يلوح ومن تلقاء خيالكم نسيم البهجة يفوح ، ونرجو ان تفرحونا بارسال حالاتكم ولا تنسونا بملاحة مقالاتكم ، وتسرونا بالمداومة على اذكاركم التي اجزناكم بها وهي الدواء الناجع لكل مرض قلبي. والسلام عليكم .

الرقعة السادسة والثمانون

كتبها من القدس الى السيد محمد امين الشهير بابن عابدين

بسم الله الرحمن الرحيم

ارسل من التحايا اعرفها ، ومن الثنايا الطفها ، الى من ما برحت بزلال وصاله ظمآن ، وبرشحات جماله عطشان ، اعني به السيد السند والحبر المستند مولانا محمد امين عابدين ، لازال في كنف الحق محميا ، وفي الطريق المستقيم مهدياً .

وبعد فلما طال لملاقاتكم اشتياقنا وزاد بحرارة الود احتراقنا ، ولم يتفق الى الان ببستان اشتياقكم لقاؤنا . فحين ما اتفق عزيمة الشيخ اسماعيل الاناراني الى ذلك الصوب الشريف والمقصد المنيف ، بادرنا الى اظهار محبتنا والدعاء لجنابكم في المقامات المباركة بان ينفع بمؤلفاتكم العالم الاسلامي ، فلو كنتم تسألون عن كيفية احوالنا او كمية بلبالنا ، ما كنا نشكو الا من حرقة بالنا من نأي من لا راحة بدونه لحالنا . والمرجو منه تعالى ان لا تكونوا ايضا كذلك ، ولا تمهلوا في ارسال الاحوال وابراز الامال ، فانا لن نألو جهداً فيها بعون الله الملك المتعال . والسلام عليكم وقلبي وروحي لديكم .

الرقعة السابعة والثمانون

كتبها جوابا من القدس الى الشيخ عبدالرحمن الكزبري

بسم الله الرحمن الرحيم

من الحقير الفقير ، الى سيدي الكريم ابن الكريم ، عامله الله بلطفه العميم •

تشرفنا بالوكتكم الكريمة ، واطلعنا على وفور محبتكم المستديمة ، جزاكم الله خيرا وافاض عليكم من وابل فضله وظله ، وجعلكم من الذين يظللهم يوم القيامة في ظله • واسلم على اخي وحبيبي المحقق المفضل الشيخ عبدالرحمن الطيبي ومخلصنا الصميم الملا احمد الطرابلسي الاروادي ، ونرجو منكم ان تذكرونا بصالح الدعوات ، ونحن مانقصر ان شاء الله الرحمن • وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته •

الرقعة الثامنة والثمانون

كتبها الى الملا محمد امين السويدي البغدادي

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وكفى ، وسلام على عباده الذين اصطفى •

اما بعد فاسلم على السادة الكرام السويديين عموما واخص منهم سيدي العالم الفاضل الملا محمد امين لازال على جادة سيد المرسلين صلى الله عليه وعلى آله وصحبه اجمعين • ثم البادي لتحريره طول مدة الفراق ، وهيجان لواعج الود والاشتياق ، ثم الاستخبار عن ذلك الخل الوفي وكيفية مزاجه في هذه الازمنة التي مضت مع انقطاع الاخبار ، وعدم الاطلاع عن احوال تلك الديار ، بسبب المتاعب في الاسفار • والفقير بحمد الله لانشكو سوى الم البعاد الممزوج بالهيام •

اكثروا من الجد مهما امكن في امور الدين ، والسعي على قدر الطاقة في اتباع السنة وقضاء حوائج المسلمين . والسلام ، في البدء والختام .

الرقعة التاسعة والثمانون

كتبها جوابا الى السيد عبيدالله افندي الحيدري

بسم الله الرحمن الرحيم

اسلم على الأخ في الله والمحب لوجه الله ، المنظور بعين عناية الحضرات النقشبندية ، مولانا عبيدالله لازال محفوفا بالمنن الرحمانية ، ومكنوفا بالامدادات الروحانية .

وبعد فقد طالعنا رسالتكم الحاوية لانواع اللواعج والاشتياق ، المنبئة عن التألم بالم الفراق . حقا وكفى بالله شهيدا قرت عيون الاحبة بسواد سطورها ، وامتلأت قلوب المشتاقين من لذة سرورها . نرجو الله لنا ولكم الاستقامة ، والفوز بسعادات الدنيا ودرجات القيامة، انه معطي المسؤول ومانح كل مأمول . وعليكم وان قلت فائدتكم بالنسبة الى اخوانكم بالمواظبة على ما امرتم به ، فان مالا يدرك كله لايترك جله . وقد اخبرتكم اولا بقلة الفائدة ، لكن القليل من هذه النسبة الشريفة كثير، والقطرة منها فوز كبير، نرجو منكم الامداد بدعائكم ، ومن الله جل جلاله طول بقائكم وسعادة لقائكم . والسلام عليكم .

الرقعة التسعون

كتبها الى خليفته السيد عبيدالله الحيدري

بسم الله الرحمن الرحيم

احلف يمينا بكمال ربي الرحيم ، وانه قسم لو تعلمون عظيم ، ان لانجاة

بشيء الا بالقلب السليم ، وهذا امر منصوص بنص القرآن الكريم • فاوصيكم ياسيدي بتقوى الله وطاعته ، واجتناب مانهى عنه برحمته ، وترك التعلق بالمال والاولاد ، وادخار الاعمال الصالحة ليوم المعاد ، وبسائر ماكتب في الاجازة فوالله تعالى شأنه يصير المال والاولاد هباء منثورا ، وسوف تعلم كأن لم تكن الدنيا شيئا مذكورا • وبلغني من الملا عبدالله الهراتي ماقرت منه العيون ، وانبسط منه القلب المحزون • وكذلك ارجو من الله الزيادة اذ من استوى يوماه فهو مغبون ، فانا لله وانا اليه راجعون •

واسلم على الاخ الارشد ابن عمكم عبدالله افندي المجد ضاعفه الله اخلاصا وزاده بهما اختصاصا ، والاخ العزيز ابن الافندي الملا صبغةالله ، وعلى جميع الاحباء والاخلة والمنتسبين الاجلة ، خصوصا الممتاز بين المخلصين عمر افندي كان الله له ، والمدعي التفوق على جميع المنسوبين حبيب آغا جعله الله حبيب احبائه بحرمة محمد خاتم انبيائه منتظرا الدعاء بحسن الختام • والسلام عليكم والاكرام •

الرقعة الحادية والتسعون

كتبها جوابا الى الملا محمد امين السويدي البغدادي

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وكفى ، وسلام على عباده الذين اصطفى •

من العبد المسكين والفقير المستكين خالد الى خله وسيده محمد الامين ، الفاضل المحقق المتين والكافل المدقق الرزين • السلام الاغلى من الدر الثمين، والتحية التي تضحك في رياض الصدق واليقين ، على الحوحم والعنبر والياسمين •

اما بعد ، فقد شرفتنا رقعتكم السامية القدر المحتوية على العتاب على

قلة ادبي ونسيان التفتيش عن كتاب (الادب المفرد) وتحصيله لذلك الاديب المفرد القائم مقام الجمع ، واني ماتلقيت امركم بالطاعة والسمع • كلا اني مانسيت ميعاد ذلك الخل الوفي الشقيق ، كيف واني احن الى هاتيك الربوع حنيني الى جزوى والعقيق ، بل قد يجري على لساني في خلال المقال من غير احتفال من فرط بلبال البال هذان البيتان :

الا هل الى اكتاف زوراء عمران
معاهدها قبل الممات معاد

بلاد سكنناها وكنا بحقها
اذ الناس ناس والبلاد بلاد

لكن مهام طلبي للكتاب المذكور ماصارت بهدف النجاح مقرونة ، وما وجدت له اثرا عند احد والامور باوقاتها مرهونة ، وان شاء الله الكريم الوهاب ، اذا وجدت ذلك الكتاب ، لا اتساهل فيه ولو بالاستكتاب • والسلام عليكم في البدء والختام •

(حاشية) الجد مهما امكن في امور الدين ، والسعي على قدر المقدور في اتباع السنة وقضاء حوائج المسلمين • والسلام ختام • (انتهى) •

★ ★ ★

الاجازات التى منحها مولانا خالد النقشبندى

الاجــازة الاولى

اجازته للعلامــة محمد بن عابدين

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي رفع منار العلم في كل مصر وعصر ، واقام اهله ظاهرين على الحق مؤيدين بالفتح والنصر • والصلاة والسلام على سيدنا محمد المنزل عليه سورة الفتح والنصر ، وعلى آله وصحبه صلاة وسلاما لايحويهما عــد ولاحد ولا حصر ماروى محدث حديثا مرفوعا فازاح عن رواته وصمة الحصر •

(اما بعد) فالعلوم شتى وغورها بعيد ، والسعيد كل السعيد من طاب له موردها العذب الفريد ، واجلها علوم الشريعة التفسير والفقه والحديث ، كما اجمع عليه من العلماء القديم والحديث ، اذ بها نجاتنا في الدنيا والآخرة ، وهي ضياء قلوبنا ومنتنا الفاخرة • والتفسير والفقه لايتمان الا برواية الحديــث النبوي ، لانه مفصل لمجملهما وموضح لمشكلهما ومقيد لمطلقهمــا فلا يتــم الخوض فيهما الا بذلك الدر المعنوي • ولم تزل اكابر العلماء يبذلون المهــج الحجج بعد الحجج ويقتحمون النهج او خوض اللجج لاقتناص شوارد ذلــك البلج ، ولتصفية ماهب منه وما درج ، حتى اصبحت السنة المحمدية بيضــاء نقية ، خالصة سائغة للشاربين طيبة بهية ، ولم تزل خيار الناس مــن الاوائــل والاواخر ، يتبركون بسلسلة حديث النبي الفاخر ، ويزاحمون بالركب لاهل المحابر •

ولما كان الامر هكذا طلب منا نور السلالة الهاشمية ومصباح السلسلة الفاطمية ، الرفيع العماد الشامخ الاوتاد ، غطريف الجحافل وبهجة المحـافل ، صاحب المجد الاثيل ، محمود السيادة الهمام الجليل ، صاحب التآليف العديدة الفريدة والتصانيف المفيدة ، لو لم يكن منها الا رد المحتار ومنحة الخـالق ونسمات الاسحار التي عم نفعها الاقطار ، وجـاءت اوفى كتب الفقـه نفعـا واحصاها فرعا ، وعرف الكل فضل منشئها وعلو همته وتمنى معاصروه الفوز بخدمته الا وهو العلم كنار على علم ، لايمترى في سؤدده اثنان ، وما لمدعي الخلف يدان ، عزيز مصره وفريد عصره ، علامة المعقول والمنقول ، المستخرج بغواص فكره ما يعجز عنه الفحول ، غرة الزمان وبهجة العرفان ، المصباح المنير والكوكب الشهير والروض النضير ، السيد السند بلا نكير ، السيد محمـد امين ابن المرحوم السيد عمر عابدين ، لابرح رفيع العماد محفوظـا من كل مايشين (اجازة) ما تصح لنا روايته او تنسب الينا درايته سيما ما تضمنته هذه الوريقات من مشاهير الكتب الحديثة المعول عليها عند الاثبات • فاقول اجزته بجميع مروياتي تبركا بها وبسلاسلها كي يرد اعذب مناهلها وابحت له الروايـة عني في ذلك بشرطه المعتبر عند كل سالك كما ان المجاز لي بمثل ذلك ابـاح واجاز وان كنت لست اهلا لان اجيز او اجاز • والله سبحانه يرفع عماده مادامت السموات والارض ويحرسه ماتعاقب الملوان من رتبة الخفض ، واسأله الدعاء لي بالتوفيق التام وحسن الختام •

الاجازة الثانيـة

اجازته للشيخ حسن الخطاط القوزاني

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله حمدا يرتضيه لجنابه ، والصلاة والسلام على اجل من اصطفاه لوحيه وخطابه ، خليفة الله في خليقته سيدنا محمد وعلى آله واصحابه •

اما بعد فقد اجزت الاخ في الله والمحب لوجه الله الشيخ حسن احسن الله حاله ومآله واسبغ على المؤمنين فيضه ونواله ، بتلقين الذكر والتوجه للطالبين والارشاد في الطريقة العلية النقشبندية ، بعدما جربت تأثير نظره للطلاب وحسن اقتداره على القاء الانوار ورفع الحجاب . وما اجزت له الا بعد الاستجازة من سادات السلسلة العلية والاستخارة الشرعية النبوية ، فليغتنم صحبته كل من يريد التشبث بطريقة الاولياء واضمن لكل من يلازم امره وخدمته ان ينال مالا يحيط به عقل العقلاء ويقصر عنه علم العلماء، واوصيه بالتمسك بالكتاب والسنة والامر بتصحيح العقائد بمقتضى آراء اهل السنة الذين هم الفرقة الناجية على ما اطبق عليه ائمة الكشف والوجدان ، واوصيه بتوقير حملة القرآن والفقهاء والفقراء ، وبسلامة الصدر ، وبسماحة النفس ، وبسخاوة اليد ، وبشاشة الوجه ، وبذل الندى ، وكف الاذى ، والصفح عن عثرات الاخوان ، والنصيحة للاصاغر والاكابر ، وترك الخصومات ، وترك الطمع ، وبالاعتماد في قضاء الحوائج على الله جل جلاله فانه لايضيع من عول عليه ، وان لايرجو النجاة الا في الصدق ، ولا الوصول الى الله الا في اتباع سيدنا محمد رسول الله صلى الله عليه وسلم سيد الخلق ، وان لايظن انه افضل من احد بل لايرى لنفسه وجودا ، وكل من يتطاول عليه بالنميمة والحسد يفوض امره الى الله ، ولا يتكلف في دفع شره بالهمة فان في مشايخ هذه الطريقة رجالا تندكدك من هممهم الجبال ، فان شاؤا قلعوا مادة فساده بقدرة الله تعالى في اسرع مايكون .

وصلى الله على سيدنا محمد النبي الامي وعلى آله وصحبه عدد خلقه ورضاء نفسه وزنة عرشه ومداد كلماته وسلم تسليما كذلك . والحمد لله رب العالمين .

الاجــازة الثالثة

اجازته للشيخ احمــد الاغريبوزي

بسم الله الرحمن الرحيم

بعد الاعتراف بالعجز عن اداء حمد كلت عن احصائه السنة فحول البلغاء، وحارت فيه فهوم الانبياء والاولياء ، حتى اقر كمل افرادهم بعدم احصــاء الثناء ، والصلوة والسلام على خاتم الرسل وســلطان الانبياء وآله وصحبه نجوم الاهتداء وشموس الاقتداء .

اما بعد فيقول العبد الذليل الاقل من كل قليل ، خالد ، اني قد اجزت الاخ الجليل والمشفق النبيل مولانا الحاج احمد افندي بالتوجه وتلقين الذكر وتلبية الطلاب في الطريقة النقشبندية قدس الله اسرار مواليها ووفق على اتباع السنة جميع اهاليها ، فهو مأذون بذلك مالم يخالف اصول الطريقة التي لحمتها وسداها الشريعة والنجاة يوم القيامة ورضــا المولى جل سلطانه اعلى ذريعــة بل التمسك بها عبارة عن التمسك بعزائم الشرع في جميع الامور مــع دوام المراقبة ورؤية القصور والاعراض عن الانهماك في الشهوات وعن الكســل في الطاعات والتجافي عن دار الغرور ، فرده ردى وقبوله قبولي ويده يــدي ومدده مددي ، واوصيكم واياه بنفي الوجود وبذل المجهود والوفاء بالعهود والقناعة بالموجود والتوكل التام في جميع المهام على المهيمن الودود وتصحيح الاعتقاد على وفق آراء اهل الحق الفرقة الناجية السنية والعض بالنواجذ على هدى الاصحاب الكرام واتباع السنة السنيــة وترك الخوض في مشــاجرتهم وحسن الظن بهم جميعا ، رضي الله عنهم ورضوا عنه ، فانهم هداة الامة ونقلة الكتاب والسنة ، فالقادح فيهم قادح في دينه وليس وراءه وراء . نسأل الله العافية في الدنيا والاخرة . والحمد لله رب العالمين .

الاجـازة الرابعـة

لأخيـه الشقيق الشيخ محمود صاحب

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي تجلى للطائف احبابه الخمسة الامرية بافعاله واسمائـه وصفاته السلبية والثبوتية ، حتى تجلى لهم بالذات البحت الاحديـة المنزهـة المقدسة عن الكيفية والكمية ، وزكى لطائفهم الخلقية من الصفات الذميمـة المهلكة ومن الكدورات البشرية ، وجذب روحانية اصفيائه بنار العشق وانوار تجلياته الى مشاهدة جمال وحدة شهوده المطلقة حتى اراهم الكثرة في الوحدة والوحدة في الكثرة بعين البصيرة ، ووصفهم بكلامه القديم الازلي « الا ان اولياء الله لاخوف عليهم ولاهم يحزنون ، الذين آمنوا وكانوا يتقون ، لهم البشرى في الحياة الدنيا وفي الآخرة » • والصلاة والسلام على نور قطرة بحر المجاز وقنطرة محيط الحقيقة سيدنا ومولانا محمد القائل « من اخلص لله في العبادة اربعين يوما تفجرت ينابيع الحكمة من قلبه على لسانه » وعلى آلـه وصحبه اخيار البرية وهداة الخلق الى الحق ومعرفة شمس الاحدية ومعيـة الاقربية •

(اما بعد) فان اعظم العلوم واشرفها عند الله تعالى العلم البـاطن الذي يتطهر به الانسان عن الصفات الذميمة المهلكة ، ويتخلق بقـدر اسـتعداده بالاخلاق الحميدة المنجية ، ويموت قبل الموت باربع موتات ، ويحصل ثمـرة محبوبية الحقيقة المحمدية المحفوفة باوراق المعرفة النابتة المخضرة من اغصـان الطريقة الناشئة من شجرة الشريعـة ، كما تحقـق ان شرف العـلوم بشرف المعلومات • (فليكن) معلوما لدى الناظرين الى هذه الاجازة الحقة ان اخي الشقيق وعضدي الوثيق العالم الماجد الفاضل والعابد المجاهد الكامل المولى المراقب ولد قلبي وقرة عيني الشيخ محمود صاحب اخذ الله بيده وامده بمدده،

قد سلك على يدي في الطريقة العلية النقشبندية المجددية والعروة الوثقى القادرية قدس الله تعالى اسرار اهاليهما السنية ، حتى تصفت لطائفه الخمسه الامرية بذكر الله وتنورت بانوار تجليات افعاله واسمائه وصفاته السلبية والثبوتية وبتجليات ذاته البحت المقدسة عن الكيفية والكمية ، وحصل له الفناء والبقاء الاتمان في كل قسم منهما على وجه الحقيقة وحصل له العلم الباطن بعلومه اللدنية ، وتزكت لطائفة الخلقيه العنصرية والنفسية من الامراض والكدورات البشرية وعرف منازل مقامات الطريقة • (فاجزت له) اجازة عامة مطلقة في تلقين الاذكار للمريدين وتسليك المسترشدين والتوجه للطالبين وقراءة ختمات الطريقة بانواعها وتلاوة القرآن الكريم ودلائل الخيرات والاوراد لاسيما اورادي الموسومة بجالية الاكدار والسيف البتار في الصلاة على النبي المختار فهو مأذون بذلك ما لم يخالف اصول الطريقة التي لحمتها وسداها الشريعة والنجاة يوم القيامة ورضا المولى جل جلاله أعلى ذريعة ، بل التمسك بها عبارة عن التمسك بعزائم الامور مع دوام المراقبة ورؤية القصور ، والاعراض القلبي عن الانهماك في الشهوات وعن الكسل في الطاعات والتجافي عن دار الغرور • فرده ردي ، وقبوله قبولي ، ويده يدي ، ومدده مددي • فاوصيه بنفي الوجود وبذل المجهود ، والوفاء بالعهود ، والقناعة بالموجود ، والتوكل التام في جميع المهام على المهيمن الودود ، وتصحيح العقيدة على وفق آراء اهل الحق اعني الفرقة الناجية السنية السنية ، وان يعض بالنواجذ على هدى الاصحاب وترك الخوض في مشاجراتهم وحسن الظن بهم فانهم هداة الامة ونقلة الكتاب والسنة • واجزت له ايضا ان يجيز من رآه اهلا للارشاد بعد تسليكه وتعريفه المنازل والمقامات في اي مكان شاء واراد فان اجازة المشايخ نعمة ابدية ودولة ملوكها سرمدية ، فمن امتثل امرهم فقد اهتدى ومن خالفهم فقد ضل وغوى • وفقه الله تعالى وعصمه عن ذلك وجعله اماما للمتقين ونورا نافعا للطالبين ، واسأله ان لاينسى هذا المسكين المستهام من دعاء التوفيق التام وحسن الختام •

الاجــازة الخامسة

اجازته للشيخ ابراهيم افندى

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وكفى وسلام على عباده الذين اصطفى •

اما بعد فيقول العبد المسكين الفقير والذليـــل المستكين الحقير ، خــالد النقشبندي المجددي ، اني اجزت مخلص الطريقة ومحب اهل الحقيقة ابراهيم افندي بقرائه ختم الخواجگان بشروطه المعهودة عند اهله ، وان يدعو عقبه لنصرة سلطان الاسلام وبقاء نسله على مر الايام ، (كما كتب في ورقــة على حدة) وان يجتنب اكل الحرام ولغو الكلام ، وان يقوم لمناجاة ربــه تعــالى والناس نيام ، وان لا يمكن من الجلوس في حلقة الختم الشريف المتجاسرين على عظائم الآثام ، ولا ســيما شرب الخمر نعوذ بالله من ذلك الا بعد توبة صحيحة ، وان يحضر احياناً ارواح السادات والملائكة الكرام ، وان يدعو لهذا الفقير اللاشيىء بتوفيق الطاعة واخلاص العمل ونشر علوم الدين والحفظ من شر النفس وشياطين الأنس والجن وحسن الختام •

(وهذا هو الدعاء) واحفظ اللهم مولانا السلطان الاعظم الهمام ، وايده بجنود الغيب وأعنه على حماية بيضة الاسلام ، وأدم له خلفاً اهلاً من ذريته على مر الايام ، وانصر عساكره في البر والبحر ، وأصلح وزراءه واعوانــه وسفراءه واجعله واياهم سببا لعمران البلاد وراحة العباد ، وأحي به وبهم السنة السنية الغراء ، وارفع به وبهم منار الشريعة النبوية الزهراء ، واخذل اعداءه فعدوه عدو دين الاسلام ، ودمر المبتدعة من سائر المارقين والخوارج اللئام ، واقطع دابرهم والحق الداب منهم بالدارج ، واكتب السلامة والعافية علينــا وعلى عبيدك الحجاج والغزاة والمرابطين والمسافرين والمقيمين في برك وبحرك

من امة سيدنا محمد صلى الله تعالى عليه وسلم وعلى آله وصحبه اجمعين ، والحمد لله رب العالمين •

الاجـازة السادسة

اجازته للشيخ محمد بن عبدالله الخانى

الحمد لله الكريم الوهاب ، والصلوة والسلام على سيدنا وسندنا وملاذنا محمد الذي اوتي الحكمة وفصل الخطاب ، وعلى آله وصحبه واتباعه الى يوم المـآب •

(وبعد) فقد اجزت الأخ في الله تعالى الشيخ محمد بن عبدالله الخاني بالتوجه والارشاد وتلقين الذكر في الطريقة العلية النقشبندية قدس الله اسرار اهاليها السنية ، وما اجزته الا بعد الاستخارة الشرعية والاستجازة من ارواح سادات السلسلة الزكية ، وأوصيته بتقوى الله في السر والاعلان والامر بالمعروف والنهي عن المنكر حيثما كان بقدر الامكان ، وأن لايرى النجاة الا بالصدق ولا السلامة الا باتباع سيدنا محمد سيد الخلق صلى الله عليه وعلى آله واصحابه وتابعيهم باحسان في كل وقت واوان ، آمين • حرر سنة احدى واربعين ومأتين والف • والحمد لله رب العالمين •

الاجازة السابعة

كتبها للشيخ ابى الخير آذنا له بحضور ختم الخواجگان عند الشيخ خـالد الجزري خليفته في ديـاربكر

بسم الله الرحمن الرحيم

بعد الحمد والصلاة والتسليم على سيدنا محمد وعلى آلـه وصحبـه اجمعين ، لايخفى على ارباب التصديق والتوفيق ان مخلصنا في الله الشيـخ ابو الخير قبلناه في الطريقة النقشبندية واذنا له بحضور الختم عند خليفتنا وبالاذكار القلبية • ونوصيه باتباع الشريعة الغراء ، والسنن المصطفوية وترك الآثام والاخلاق الردية ، وان يذكر الفقير المستهام بدعاء حسن الختام •

رسائل مولانا خالد النقشبندي

رسالته في العقائد

بسم الله الرحمن الرحيم

اشهد الله تعالى ، واشهد ملائكته وانبياءه واولياءه وجميع من حضر او غاب روحانيةً وجسماً من الانس والجن والملك مع سائر ما خلقه الله تعالى مما هو معلوم ومما لا يعلمه غيره ، على انى اشهد شهادة جازمة متواطأً فيها القلب واللسان بان الله الذي خلق العالم بعد مالم يكن ، اله واحد واجب الوجود لذاته ، متصف بكل كمال ، ومنزه عن كل نقص ، متفرد باستحقاق العبودية على العالم اذ هو مالكهم حقيقة لانه الذي اوجدهم من العدم ، ومنفرد بالألوهية والقدم والبقاء وبالخلق والقدرة ، ليس بجسم ولا جوهر ولا عرض . وكذلك صفاته ، لا يقوم به حادث ، ولا يحل في شيئ ، ولا يتحد بغيره ، مقدس عن التجسم وتوابعه وعن الجهات والاقطار ، مرئى في الدارين بالقلوب وفي الاخرة بالأبصار ، كان ولم يكن معه شيئ ، لا بداية لوجوده ، ثم احدث العالم باختياره ولم يحصل له بسببه كمال ولم يتجدد له تعالى بايجاده اسم ولا صفة بل لم يزل باسمائه وصفات ذاته . لاشبيه له في الذات والصفة والفعل ، حي قيوم ، خالق كل شيء علواً وسفلا ، براً وبحراً ، جسماً وجوهراً وعرضاً ، حتى أفعال العباد الاختيارية ، عليم بكل شيئ كذلك من الموجودات والمعدومات ومن الكليات والجزئيات ، عالم الغيب والشهادة ، بل لاغيب في حضرته فالكل شهادة ، يعلم خائنة الأعين وهواجس الضمير ، كيف لا وهو خالقها ، الا يعلم من خلق وهو اللطيف الخبير ، ولا مزية بشيء من ارادته في عالم الارض والسماوات ، لم تتعلق قدرته بشيئ حتى اراده ، كما لم يرده حتى علمه ، فما في الوجود شيء الا وهو مراد ومقدور له تعالى ، مريد لكل شيء كذلك ، قادر على كل شيء كذلك ، سميع بكل شيء كذلك ، بصير بكل شيء ، لا يخرج عن علمه مثقال ذرة من المعلومات ، ولا

يخرج عن سمعه ذرة من المسموعات ، يسمع كلام النفس في النفس ، وصوت المماسة الخفية عند اللمس ، ولا يطلع عن أبصاره شيء من المبصرات ، يرى سبحانه دبيب النملة السوداء في الليلة الظلماء على المسح الأسود ويبصر اصغر الاشياء في سواد الدأداء خلف الف حجاب . سواء لديه الاقرب والابعد ، يتكلم لا عن صوت مقدم او سكوت متوهم ، بكلام ازلى مقدس كسائر صفاته، كلم به موسى وانزله على الرسل، وسماه قرآناً وزبوراً وانجيلاً وتوراةً وصحفاً ، حياته ليست بالروح والجسد والاركان ، وعلمه منزه عن التفكر وسبق الجهل وتطرق النسيان ، وارادته مقدسة عن الاضطراب وعن القلب والجنان ، وقدرته مبرأة عن توسط الآلات وتأييد الاعوان ، وسمعه برىء عن توهم الاصمخة والآذان ، وبصره لا يتخيل له الحدقة والاجفان ، وكلامه ليس من فمٍ ولهاتٍ ولسان ، فسبحانه وتعالى رب كريم عظيم السلطان عميم الاحسان جسيم الامتنان ، وكل من صفاته لا تكثر فيه ، وكثرة التعلقات لاتوجد فيها كثرة ، لا يقع شيء من غير ارادته ، ولا يكون في ملكه الا مايشاء من خير وشر ، والكفر والمعصية بارادته دون امره ورضاه ومحبته ، وانه تعالى علم في الازل جميع الوقائع الآتية من افعال العباد وغيرها وما يجازون عليه وكتبها باشخاصها واحصاها ، فلا يجرى شيء الا على طبق ما سبق في علمه .

رسالته في تحقيق الارادة الجزئية المسماة ب
((العقد الجوهري))
في الفرق بين كسبى الماتريدي والاشعري

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله فاطر السموات والارض وخالق العباد وما يعملون ، الذي اذا اراد شيئا انما يقول له كن فيكون . والصلوة والسلام على سيدنا ومولانا

محمد خير اهل الوبر والمدر ، وعلى آله وصحبه هداة طريقته الوسطى بين الجبر والقدر .

(اما بعد) فاعلم ارشدك الله تعالى ان اهل القبلة اطبقوا قاطبة بل الفلاسفة واكثر المليين ايضا على انه لامؤثر فيما سوى افعال الحيوانات من الموجودات الا الله الواحد تبارك وتعالى . وافعال الحيوانات منها الطبيعيات ولا خلاف في مخلوقيتها له تعالى ايضا سواء كانت من الافعال المشعور بها كالمرض والصحة والنوم واليقظة او من غير المشعور بها كالنمو وهضم الطعام. ومنها الاختياريات ، وانما النزاع فيها فقط . فذهبت الجبرية الى انها بقدرة الله تعالى بلا قدرة من العبد . والاشعري الى انها بها بلا تأثير من قدرة العبد. والمعتزلة الى انها بقدرة العبد فقط بالاختيار . والفلاسفة الى انها بقدرته بالايجاب . ونسبة هذا الى امام الحرمين سهو كما افاده العارف السنوسي تصريحا ، والسعد في شرح المقاصد تلويحا . وذهب ابو اسحق الاسفرائيني الى انها بمجموع القدرتين على ان تؤثرا في اصل الفعل . والقاضي الى انها بهما على ان تأثير القدرة القديمة في اصل الفعل وتأثير الحادثة في وصفه ككونه طاعة او معصية . وهذا المذهب عين مذهب الماتريدية كما افاده المحققان ابن الهمام في متن المسايرة وابن ابي شريف في شرحها والمولى حسن چلبي في حاشية شرح المواقف ، وصرح به المدقق الگلنبوي في حاشية العقايد الدوانية وفي تعليقاته على السيالكوتي الواقع على الخيالي .

فلا تعويل على قول من جذب مذهبهم الى شوب الاعتزال كما سيجيء ولا الى قول الاستاذ كما توهمه بعض الامجاد.ولما لم يتعلق الغرض ببيان تشعب فرق الاعتزال بالنسبة[1] الى المباشرة والتوليد في الافعال وكون قدرة العبد

(1) قوله بالنسبة الى المباشرة والتوليد اما في المباشرة فخالف النجار منهم جمهورهم وقال بقول الاستاذ . واما في التوليد لما رأوا انه قد يترتب على فعل العبد فعل آخر وان لم يقصده وان الفعل الاختياري لايكون بلا

مؤثرة عند بعضهم بمجرد الرجحان الناشيء عن اجتماع الشروط وتعلق الارادة الحادثة بناء على الفرق بين القديمة وبينها بالايجاب وعدمه،فيمتازون عن الفلاسفة بكون العبد مختارا في فعله عندهم وغير مؤثرة عند بعض آخر منهم الا بالبلوغ الى حد الوجوب بناء على ان الارادة الحادثة (٢) موجبة للمراد كالقديمة ، فتكون مذاهبهم عين مذهب الفلاسفة في الفعل وان امتازوا عنهم بالاختيار في المباديء وكون الحوادث في ظاهر مذهب الفلاسفة منسوبة الى الوسائط فينسبون الفعل الى قدرة العبد كما مر وفاقا للمواقف والخيالي • وفي تحقيقه منسوبة الى المبدأ الفياض ولاتفيد الوسائط الا اتمام الاستعداد كما هو مقرر في محله فينسبونه الى القدرة القديمة كما في شرح الجـلال خلافا للغزالي• وبهذا التفصيل تطبق المناقضة بحسب الظاهر بين الاقوال في هذا المقام كمـا لا يخفى على الفطن •

وايضا لما كان الفرق بين قدرة العبد عند الاشـعري ، وقدرتـه عنـد الماتريدي ، وكسبيه عندهما في غاية الغموض حتى قال بعض من ادركته مـن

قصد لم يسندوا الفعل المترتب الى العبد رتبة بل قالوا بالتوليد وهو ان يوجب فعل لفاعله فعلا آخر كحركة اليد وحركة المفتاح . ثـم اضطربت اقوالهم فذهب بعضهم الى ان الافعال المتولدة باسرها فعل لفاعل النسب. وذهب النظام الى انها برمتها من فعل الله تعالى . وزعم ثمامة بن اسرش انها حوادث لامحدث لها . وفرق ضرار بن عمرو وحفص الفرد بان ماكان منها في محل القدرة كالعلم النظري المتولد من النظر فعل العبد وما ليـس في محلها فان وقع على وفق اختياره كالقطع والذبح فهو ايضا من فعلـه وما لا فلا كموت العبد المصاب بالسهم اذ قد يحدث بعد موت الرامي . ولعمري ان من اطلع على حقيقة اقاويلهم واهوائهم في اكثر اصولهم لايرتاب في ان مذهبهم بناء على الماء واساس على الهواء (منه) .

(٢) الارادة الحادثة لاتوجب المراد عند الاشاعرة ووافقهم الجبائي وابنه وجماعة من المعتزلة وخالف النظام والعلاف وجعفر بن حرب وجمع من قدماء معتزلة البصرة فقالوا بايجابها له اذا وصلت الى غاية توطين النفس على الفعل (منه) .

اكابر العلماء انه فتش الكتب في طول عمره فما وجد بينهما فرقا ، فاحتاج الى القول بانهما بمعنى واحد ، واضطر بعضهم الى القول بان مدخلية القدرة بالسببية الحقيقية عند القاضي وهما كما ترى . ورأيت تآليف متعددة في هذه المسألة فما وجدت احدا حام حول تحقيقها . مع ان عدم الفرق بين القدرتين والكسبين يقتضي كون المذهبين واحدا . ومغايرتهما في هذه المسألة اظهر من ان تنكر ، واشهر من ان تستر . ولهذا شاع في جميع البلدان والبقاع ان القدرة مؤثرة عند الماتريدي دون الاشعري ، حتى طعن فيه طوائف بان مذهبه جبر محض . ولا فرق بين نفي القدرة واثباتها بلا تأثير . مع ان بداهة الفرق بين حركتي المرتعش والمختار جزء دليل اثبات مذهبه كما يأتي ـ حداني هذا والتماس بعض الاحبة مني ان اكتب ما من الله تعالى به علي في تحقيق هذين الفرقين وما يتعلق بهما معرضا عن استيعاب الاقاويل والاسترسال مع القال والقيل ، فاقول وبالله التوفيق :

العزم المصمم الذي هو التوجه الصادق نحو الفعل الصادر عن العبد بقدرته عند الماتريدية وهو المسمى عندهم بالكسب . ويقال له الارادة الجزئية. والقصد الجزئي ايضا لتعلقه بمطلوب معين . وهو من الامور اللا موجودة واللامعدومة ، المسماة بالاحوال عند صدر الشريعة ، ومن الامور الاعتبارية المعدومة في الخارج عند الاكثرين . واضطرب فيه كلام بعضهم في تفسير البسملة الشريفة . فقال تارة بموجوديته عندهم ، واخرى بمعدوميته ، وتارة بكونه من الاحوال . وصرح المحقق ابن الهمام في المسايرة بانه امر موجود واثر لقدرة العبد اذا خلق الله تعالى له جميع ما يتوقف عليه فعله من القدرة والارادة والآلات والشروط . يوجد العبد بقدرته ذلك العزم المصمم باعانة الله تعالى . واذا اوجده خلق الله تعالى له فعله عقبه . انتهى ملخصا .

ويلزمه مخالفة اجماع السلف قبل ظهور البدع والاهواء على ان لامؤثر في الوجود الا الله تبارك وتعالى كما صرح به غير واحد منهم امام الحرمين في

الارشاد على ما في شرح المقاصد وشرح الجلال الدواني •

ويلزمه ايضا موافقة المعتزلة في كون العبد موجدا لبعض الاشياء وخلاف العقليات • وتخصيص النقليات الدالة على استناد كل شيء اليه تعالى ابتداء • وألجأه الى هذا ظن عدم النجاة من الجبر الا به ، وان الكسب لايفهم منه لغة الا التحصيل ، ولا معنى لتحصيل الفعل المعدوم سوى ايجاده •

والجواب منع كل مافي كلامه من الحصر • اما الاول فسيظهر مما سأحرره لك ان شاء الله تعالى من تحقق الاختيار في المذهبين مع التنزه عن نسبة الايجاد الى العبد • واما الأخيران فلجواز ان يراد بالكسب لغة صرف القدرة نحو المقدور الذي هو شرط عادي لخلق الباري تعالى الفعل بعده ولجواز تسمية العبد محصلا والفعل المخلوق فيه تحصيلا للمحلية والتسبب العادي للفعل • وهو في اللغة اكثر من ان يحصى ، كقولهم البحر مغرق ، والنار محرقة ، والشريعة عربية • ولئن فرضنا صحة ذلك فلا نسلمه لغة في الاصطلاح • وقد صرح حجة الاسلام في الاقتصاد كما نقله عنه ابن ابي شريف بان تسمية مقارنة القدرة والارادة الحادثتين كسبا وضع اصطلاحي لما وجدوا اطلاق الكسب في القرآن على اعمال العباد اصطلحوا عليه تيمنا بكتاب الله تعالى • فكيف يكون للمناقشة فيه مجال • ومنه يعلم جواب ما استشكله السعد في شرح العقايد ولم يأت في حله بشيء ينفع المناظرة من انه لامعنى لكون العبد فاعلا مختارا الا كونه موجدا بالارادة • فما معنى عد الاشعري له فاعلا مختارا مع حصر الايجاد فيه تبارك وتعالى انتهى بالمعنى ، وحله ظاهر مما حررته •

ثم المراد بالعزم المصمم هو الارادة الجزئية التي هي شرط عادي لخلق الله تعالى الفعل عقبه كما مر • ومغايرتها للفعل بديهية لانها امر متقدم على الفعل ذاتا ومتأخر عنه وصفا • بمعنى انها لاتسمى كسبا الا بعد خلق الله تعالى الفعل • وان كان الخلق متفرعا عليه عادة • كالرمي لايسمى قتلا الا عقب خلق

الله تعالى الموت به • وان كان الموت ناشئا عنه وله نظائر كثيرة • وايضا هو من (٣) الاعراض الاضافية ولا وجود لشيء عند اهل الحق سوى الحركة والسكون والاجتماع والافتراق التي تسمى بالاكوان الاربعة عندهم خلافا للفلاسفة كما حرر في محله • فتنزيل مذهب الامام الماتريدي على مذهب الاستاذ مع القول بان الكسب عنده امر اضافي هو الارادة الجزئية التي هي اثر لقدرته ، فيه تناقض ناشيء عن خلط المذهب الحق بخرافات الفلاسفة ، او عن الغفلة عن بيان المذاهب لانهم صرحوا فيه بان القدرة عند الاستاذ مؤثرة في اصل الفعل ، وقالوا مراده ان قدرة العبد ضعينة تقوت باعانة الله تعالى فأثرت في اصل الفعل بالايجاد لئلا يلزم توارد العلتين عنده • والارادة الجزئية امر عدمي يتوقف عليه الفعل الموجود في الخارج توقفا عاديا ، فصار التنزيل المار مع القول المذكور في قوة قولنا اثرت قدرة العبد عند الماتريدية في اصل الفعل • وما اثرت فيه بل في شرطه العادي • واثر القدرة عندهم امر موجود في الخارج وامر اعتباري لا وجود له في الخارج • والارادة الجزئية عندهم امر عدمي وموجود في الخارج • والتناقض في المقدمات الثلاث اظهر من ان يخفى • ولا يجوز ان يراد ان الفعل لما خلق بسبب قدرة العبد سميت مؤثرة ، لان الله تعالى لايخلق الفعل عادة ما لم يصرف العبد قدرته صرفا جازما كما

---

(٣) الاعراض عند الفلاسفة تسع مقولات كلها موجودة في الخارج سواء الغير النسبية منها وهي (الكم والكيف) او النسبية وهي السبعة الباقية اعني (الاين والمتى والوضع والاضافة والملك والفعل والانفعال) وللمتكلمين دلائل على عدم الاعراض النسبية السبعة الا الاين وسموه بالكون المقسم عندهم اعتبارا الى الحركة والسكون والاجتماع والافتراق الموسومة بالاكوان الاربعة . وقالوا العرض ثلاثة اقسام لانه اما مخصوص بالحي كالحياة وما يتبعها من الادراك والكيفيات او لا وهو (قسمان) احدهما الاكوان الاربعة (والثاني) مدركات الحواس قطعا كالاصوات والالوان والطعوم والروايح وغير ذلك من المحسوسات . ودلائل المتكلمين مسرودة في المواقف مع ما عليها من جانب الفلاسفة (منه) .

توهمه بعضهم ، لان هذا قدر مشترك بين مذاهب القاضي والاشاعرة والاستاذ اذ الكل متفقون (خلافا للمعتزلة) على ان الله تعالى لايخلق الفعل مالم تتعلق قدرة العبد ومتفقون على ان قدرة العبد بخلق الله تعالى والعبد مضطر فيها وفاقا للمعتزلة ، وانما الفرق بكونها مؤثرة في اصل الفعل استقلالا او اعـانة بكون الصرف الجزئي اثر قدرة العبد • وهي مؤثرة في وصف الفعل بواسطته او غير مؤثرة قطعا • والصرف مـن لوازم الارادة المخلوقـة في العبـد بـلا اختياره مع انه ناشيء عن عدم الفرق بين التأثير وما يتوقـف عليه التأثـير • والقدرة لاتصلح للمحلية مع ان الاطلاق المارة لغة يمنعها التقابل ههنا • فافهمه فانـه دقيـق •

وزعم بعضهم ان المؤثر عندهم قدرة العبد ابتداء واستقلالا • ولما كانت القدرة والاختيار مخلوقين له تعالى ، كان الفعل المخلوق للعبد اولا مخلوقا لـه تعالى بالواسطة غفلة عن رجوع هذا الي نفس الاعتزال ، وانه يلزم عليه مالزم المحقق الكمال • وجعل بعضهم مذهب الاشعري جبرا محضا ، ونزل مذهب الماتريدي على مذهبه • وزعم بعضهم اتحاد المذهبين في هذه المسألة • والكل باطل ناشيء عن امور (احدها) قلة التتبع (وثانيها) شدة غموض الفرق بـين المذهبين لما تواتر من النقل عن السلف قبل ظهور البـدع والاهـواء في هذه المسألة انه لاجبر ولا تفويض • ولكن امر بين امرين • واجمع اهل السنة على حقية المذهبين • والمتبادر من المذهب المتوسط بين الجبر والقدر ان يكـون واحدا لامتعددا ، فاشكل عليهم الامر لصعوبة تحرير مذهبين حقين واقعين في حاق الوسط ، منزهين عن جهالة الجبر وشركة الاعتزال ، فتجـاذبوا اطراف المسألة من غير امعان ، فوقعوا فيما وقعوا • (وثالثها) ان السلف لما نهـوا عـن الخوض في هذه المسألة وتركوا المناظرة فيها لشدة خطر الوقـوع في احـد طرفيها ، لم يحرر الامام الماتريدي رحمه الله مذهبه فيها تفصيلا تورعا واتباعا للسلف لعدم احتياجه اليه للبعد عن المبتدعة ، ولهذا تشعب اصحـابه فذهب

اكثرهم الى ان مذهبه مذهب القاضي ابي بكر الباقلاني ، وتوهم احد منهم غير ذلك كما قدمت الكل مع تزييفه •

واما الامام الهمام ابو الحسن الاشعري رحمه الله فاحتاج لكونه بين اظهر المعتزلة والمبتدعة ومبتلى دائما بالمناظرة معهم وابطال مذاهبهم كما هو في الكتب مسطور وبالالسنة مذكور وبين العلماء مشهور ، الى تحرير مذهبه حق التحرير وتواتر القدر المشترك منه بين اصحابه حتى اتفق جميع المحررين لمذهبه على انه لاتأثير عنده لقدرة العبد بالفعل وان تخالفوا في وجوه التحرير•

ولاجل هذا ايضا ترى كتب الاشعري في العقائد مشحونة بالدلائل القاطعة والبراهين الساطعة ، والخوض في كثير من التأويلات والتدقيقات •

ثم اعتذر عنها في كتابه (الابانة في اصول الديانة) الذي هو آخر مؤلفاته وعليه التعويل في مذهب الاشعري كما صرح به غير واحد • وقال فيها لولا الاضطرار بسبب منازعة المبتدعة لما تكلمت بشيء من ذلك • وصرح بان مذهبه في المتشابهات التفويض مثل مذهب السلف . لكن المبتدعة الجأوه الى التأويل• وترى كتب الماتريدي نفسه اكثر ما فيها من المسائل من غير دلائل• ومتأخرو اصحابه رجعوا في التدوين الى سياق الاشعري ، لشيوع الابتداع والرفض والجبر والاعتزال ، وشدة الاحتياج الى التحرير والتدقيق والاستدلال • وكل هذا ظاهر عند من له باع في هذا الفن ، وبه يندفع في حق كلا الامامين اقاويل من ظن فيهما بعض الظن •

والعبد المسكين لكون مذهبه مذهب السلف بعينه وطريقته الصديقية عين طريقة الاصحاب واجلة التابعين ، عسر عليه الخوض فيما نهوا عنه • لكن لما رأيت المسألة مع كونها من امهات المسائل الدينية واساس كثير من العقائد اليقينية وقع فيها الخلط والخبط والتشبث وعدم الضبط ، شرعت فيها اقتداء بالامام الاشعري ومتأخري اصحاب المذهبين ، متبرء من حولي وقوتي

ومخرجا لوجودي من البين ، متمسكا بقوة وحول ذي الطول الذي ليس الا عليه التعويل ، فهو حسبي ونعم الوكيل .

اعلم ان الارادة الجزئية التي هي الكسب عند الماتريدية، صادرة عن العبد باختياره واثر لقدرته عندهم ، لانهم مع منعهم ان يكون العبد موجدا لشيء اجماعا من محققيهم يجوزون ان يكون له قدرة ما تختلف بها النسب والاضافات على وجه لايلزم منه وجود امر حقيقي اصلا كما صرح به صدر الشريعة في التوضيح ونسبه الى مشايخ مذهب الماتريدي ، وافاده المولى حسن چلبي في حاشية شرح المواقف. وهي شرط وسبب [٤] عادي لخلق الله تبارك وتعالى الفعل كما مر غير مرة ، وتتعلق بوصف الفعل اعني كونه طاعة او معصية كلطم اليتيم ان اريد به تأديبه فطاعة او اهانته فمعصية فهي اثر لقدرة العبد ووصف الفعل الذي هو ايضا امر اعتباري عدمي كما تدل عليه الكلية المارة عن اهل الحق وصرح به غير واحد من فضلاء المذهبين ، اثر لها واثر الاثر اثر والامر العدمي يجوز ان يتوقف عليه الأمر الموجود كعدم الموانع ، فاندفع بهذا امور (احدها) كيف يترتب الامر الموجود في الخارج على غير الموجود فيه ، (والثاني) ان قولهم اثر القدرة هو العزم المصمم المعبر عنه بالارادة الجزئية ينافي قولهم هو كون الفعل طاعة او معصية ، (والثالث) ان معنى كون القدرة مؤثرة عندهم ان كان انها من الشروط العادية مثلا فهو عين مذهب الاشعري ، او انها مؤثرة بالايجاد في اصل الفعل فهو عين مذهب الاعتزال ان اريد التأثير بالاستقلال ، وعائد الى مذهب الاستاذ ان اريد على جهة الاعانة والاسعاد .

---

(٤) السبب وجودي يدور عليه امر وجودا وعدما وهو عقلي كالنظر للعلم عند الامام وشرعي كالتكلم بصيغة الاعتاق له وعادي كالنار للاحراق ولغوي كالاسباب الداخلة في حيز حرف التعليل والفعل بمعناه عند الاصوليين والشرط امر وجوديا كان او عدميا يدور على عدمه العدم وهو ايضا عقلي كالحياة للعلم وشرعي كالطهارة للصلاة وعادي كالسلم للصعود ولغوي كالشروط الداخلة في حيز حرف الشرط (منه) .

ومن هذا نشأ بعض الاقاويل الباطلة السالفة ووجه الاندفاع انها لا تأثير لها في اصـل الفعل عند المعتزلة والاسـتاذ ومؤثرة في امرين اعتباريين هما الارادة ووصف الفعل بالطاعة والمعصية بخلاف مذهب الاشعري فانها لا تأثير لها عنده حتى فيهما • وزعم بعضهم ان العدم لايصير اثرا للقدرة ولا معنى لتأثير القدرة في شيء الا اخراجه الى الوجود منشأه عدم الفرق بين الاعـدام الازلية والاعدام الحادثة بعد الوجود والامور الاعتبارية المتجددة فان الاولى لاتصير اثرا للقدرة• وفي جواز تعلق الارادة بها كلام بينته في غير هذا المحل • والاخيرتين لاخلاف في جواز صيرورتهما اثر القدرة كالحوادث الموجـودة • والمنكر لهذا معذور لعدم اطلاعه بشرط ان لاينازع فيه ، وقوله ولامعنى للتأثير للقدرة في شيء الا اخراجه الى الوجود لامعنى له لان من جملة معانى تأثـير القدرة في شيء اخراجه الى نفس الامر ومنها اعدامه ومنها افاضة الوجود عليه•

ان قلت فهلا لزمت الشركة التي بالغت في الفرار عنها ، وما الفرق بـين هذا التأثير والتأثير الذي انكرته على الامام ابن الهمام ؟ (قلت) بينهما فرق عقلا ونقلا (اما الاول) فلان افاضة الوجود اتم وابلغ من تفرع الامر الاعتباري بل لانسبة بينهما ، ومن ثم رتب الحق تبارك وتعالى على الخلق الذي هو عين افاضته الوجود استحقاق العبدية في آيات شتى • (واما الثاني) فلانه تبـارك وتعالى اطلق مرارا على ذاته المقدسة انه خالق كل شيء والخلق بمعنى الايجاد والشيء في اصطلاح اهل السنة بمعنى الموجود والامر الاعتباري والحال ليسا بموجودين ، فجعل الوجود اثر قدرة العبد يصادم النصوص بخلاف الامر الاعتباري والحال • وبه يندفع استعظام بعضهم ايضا مطلق تأثير القدرة لانـه ناشيء عن عدم الفرق بين الايجاد والتأثير في الامر الاعتباري •

واما عند الاشعري فالكسب عبارة عن مقارنة قدرة العبد وارادته بالمقدور بشرط عدم تأثيرهما بالايجاد كما في المواقف وغيره • وتلـك المقارنـة شرط عادي لخلق الله تعالى ذلك المقدور وصرف القدرة تابع لصرف الارادة وهـو

عبارة عن ترجيح الفعل والترك وهو لذات الارادة كما يفصح عنه قولـهم في تعريفها انها صفة من شأنها ترجيح احد المتساويين •

(وههنا اشكالات) احدها ان مقتضى الذات لاينفك عنها ، فكون تعلق الارادة مقتضاها يقتضي تعلقها باحد الطرفين • ولو لم يكلف العبد فما فائدة التكليف ؟ (والاشكال الثاني) مدار كسب الاشعري على ماقررته على تعلق الارادة الذي هو امر لازم للارادة ، فما معنى اختيار العبد عنده ؟ (والاشكال الثالث) انه لايظهر على ماذكرت معنى كون الفعل طاعة او معصية لان مداره كان على ان يحدث العبد بقدرته عزما مصمما به يصير الفعل طاعة او معصية كما مر في مذهب الماتريدية • فاذا لم يكن لقدرة العبد تأثير عند الاشعري اصلا ، لم يصر الفعل طاعة او معصية •

والجواب ان الارادة تابعة للعلم ، فكذا مقتضاها • فاذا علم العبد تكليفه بالطاعة والاجتناب عن المعصية وان الله تعالى وعده على ذلك النظر الى وجهه الكريم والفوز بالنعيم المقيم ، يصير هذا العلم داعياً لـه الى الطاعة ، كما ان وساوس الشيطان اللعين بمعونة النفس الامارة مع شهوة الاستراحة والتفكه باللذائذ الفانية وتقديمها على الدولـة الباقية تصير داعيا له الى المعصية ، فيتشعب تعلق الارادة باحد الطرفين لانجذابها الى الخير لاجل الداعي الاول ، والى الشر لاجل الداعي الثاني • وكون العبد مجبورا في الارادة لا يستلـزم الجبر في الافعال الصادرة بها كما في افعال الباري تبارك وتعالى فان ارادته تعالى صادرة عنه بطريق الايجاب مع انه فاعل مختار في افعاله وفاقاً كما صرح به غير واحد من المحققين على ان بداهة الفرق بين الحركتين محققة للاختيار وجهل السائل بكيفيته لا يضر •

ثم القدرة كما انها غير مؤثرة بالفعل ، غير مؤثرة بالقوة ايضاً ، على ماهو المشهور من مذهب الاشعري ، لكن تعلقها الناشيء عن تعلق الارادة الناشيء

عن ذات الارادة شرط عادي لتأثير قدرة الباري تعالى ، فالفعل صادر عنه تبارك وتعالى بقدرته بسبب قدرة العبد ولولا تعلق قدرة العبد لما خلقه ، كما ان المؤثر بالاحراق هو الله تعالى وفاقا و لولا مس النار للمحرق لما احرقه ، ويزيد العبد عنده بالنسبة الى الفعل على النار بالنسبة الى الاحراق بكونه متصفاً بالقدرة والارادة وبتعليق قدرته بالمقدور بارادته ، ولهذا يتوقف كل فعل من افعاله الاختيارية البدنية على المباديء الاربعة التي هي التصور بوجه ما ، والشوق الجزئي المنبعث منه والقصد الجزئي وتحريك الاعضاء التي هي مباديء لكل فعل اختياري يفعل بالجوارح • ولا يشتبه عليك الامر من كون العبد مضطرا فان الاشعري يلتزم الاضطرار في الاختيار مع كون العبد مختارا اذ الاضطرار في الاختيار محقق للاختيار لا ناف له كما مر وصرح به السعد في كتبه بل البيضاوي في احد تفاسير قوله تعالى (ما كان لهم الخيرة) ، على ان الحسن والقبح لكونهما شرعيين عنده يجوز التكليف مع الجبر المحض على اصله فكيف بالجبر المتوسط • ووجه تركهم الاستدلال بهذا المذهب اشتراكه بيننا وبين الجبرية الموهم للاشتراك معهم في اصل المسألة مع بداهة بطلان مذهبهم عند الكل • ولما وقع البحث عن الحسن والقبح احببت ان افصله لك لنفاسته وبناء اصول كثيرة عليه وخفاء تفصيله والفرق بين مذهبي الحنفية والمعتزلة في المسألة وفروعها عند كثير من الناس •

اعلم للكلام في الحسن والقبح مقامات اربعة (المقام الاول) كل منهما يطلق على ثلاثة معان احدها الحسن صفة الكمال كالعدل والقبح صفة النقص كالظلم • ثانيها الحسن ملائمة الغرض كموت العدو والقبح منافرته كموت الصديق ، وقد يعبر عنهما بالمصلحة والمفسدة • ثالثها الحسن تعلق المدح عاجلا والثواب آجلا والقبح تعلق الذم عاجلا والعقاب آجلا وهو المتنازع فيه اذ هو عندنا شرعي وعند المعتزلة وجمهور الحنفية عقلي • (المقام الثاني) معنى القبح شرعاً النهي تحريماً او تنزيهاً ، والحسن بخلافه فالمباح حسن • وقيل القبيح

المنهي عنه والحسن المأمور به، فهو واسطة كفعل البهيمة. وفعل الصبي مختلف فيه. والقبيح الشرعي يصير حسنا وبالعكس لجواز اعتوار النهي والامر على شيء واحد بالنسخ. (المقام الثالث) الخلاف مبني على ان الفعل هل له جهة يحكم العقل بسببها بحسنه او قبحه وتقتضي كونه مأمورا او منهيا سواء ادركها العقل بنفسه بداهة او بالنظر او لم يدركه الا بعد ورود الشرع، او لاحكم للعقل فيهما لان الفعل لا يقتضي في نفسه المدح والذم والثواب والعقاب وانما يصير كذلك بالشرع ، ويبتنى عليه نجاة اهل الفترة وان لا حكم قبل الشرع . الثاني مذهب الاشاعرة ، والاول مذهب المعتزلة وجمهور الحنفية كما مر ، ثم اختلفوا في ان السبب المقتضي لهما ذات الفعل او صفة حقيقية له او اعتبارية او المحتاج الى المقتضى هو القبح والحسن بكيفية التقاء موجب القبح ، قال بكلٍ بعض . (المقام الرابع) الحنفية قاطبة في اصل المسألة وبعض فروعها كمنع التكليف بما لا يطاق وافقوا المعتزلة وخالفوهم في اكثرها ، فقالوا ان الله تعالى حاكم على الاطلاق ولا حاكم عليه فنفوا وجوب نحو اللطف والاصلح والثواب والعقاب عليه تعالى لان اضدادها لا تخالف الحكمة ، وان العقل ليس موجباً للعلم بالحسن والقبح لا مباشرة كما في البداهة ولا توليداً بل آلة عادية يخلق الله تعالى عندها العلم في الانسان ابتداء عقب التفاته المجرد او مع الفكر كسائر الاسباب العادية .

واختلفوا في بعض الفروع فقالت النجارية منهم عقلا لكل ما قال به الاشاعرة شرعا . قالوا لايجب قبل البعثة ايمان ولا غيره ولا يحرم كفر ولا غيره ولا يجب شكر المنعم ، بل لايجوز بلا اذنه لانه تصرف في ملك الغير ، بل قالوا قد يجوز العقاب عقلاً عليه . وقالت السمرقندية وفاقاً للماتريدي بوجوب شكر المنعم قبلها وارادوا به وجوب الايمان به تعالى ووجوب تعظيمه وحرمة نسبة القبيح اليه ووجوب تصديق نبيه صلى الله على كل نبي وآله وصحبه وسلم تبعاً لخاتمهم .

عدنا الى المقصود •

في شرح المواقف وفاقا للآمدي ان القدرة عند الاشعري مؤثرة بالقوة بمعنى انه لولا ان الله تعالى خلق الفعل لأوجده العبد بقدرته لكن لما تهيأ العبد لايجاده اختطفه القوي المتين تبارك وتعالى من بين يديه لئلا يشاركه احد في الخلق الذي هو اخص افعال الالوهية لما مر من ترتيب الحق تعالى عليه استحقاق العبودية • انتهى محررا • وقال الامام الغزالي لما بطل الجبر المحض ببداهة الفرق بين حركة المرتعش وحركة المختار وبطلت خالقية العبد بالادلة العقلية والنقلية المبسوطة في الكتب الكلامية، وجب اعتقاده ان فعل العبد مقدور بقدرة الله تعالى اختراعا(٥) وبقدرة العبد على وجه آخر معبر عنه بالكسب • انتهى بالمعنى • وحاصله ان للقدرة الحادثة علاقة بالمقدور، عليها مدار التكليف والثواب والعقاب ووجود هذه العلاقة بديهي ، وهي المسماة بالكسب ولا يلزم ان نعلم حقيقتها وكيفيتها ، وهو في غاية الحسن ، وهو ملائم لقواعد السنة السنية الغراء اذ المسألة مما لابد فيه من نوع تفويض في الكيفية مع الاعتقاد الراسخ في اصله • ومن ثم اجرى بعضهم هذا القول على ما يعم مذهب القاضي ايضاً الذي هو مذهب الماتريدية •

ان قلت من الناس من زيف مذهب القاضي وانكر كونه عين مذهب الماتريدية فما وجهه ؟ قلت وجهه توهم ان معنى تعلق القدرة الحادثة بكون الفعل طاعة او معصية تأثيرها فيه بالايجاد ، وان كون اثرها امراً اعتيادياً وامراً موجوداً في الخارج متساويان في الحظر وعدم الجواز وقد حققت لك بطلانهما بعون الله تعالى •

---

(٥) الايجاد الاختراعي افاضته الاثر على القابل كالصور والاغراض المفاضة على المادة وهو يقتضي مجعولا ومجعولا اليه والايجاد الابداعي اخراج الشيء عن صرف العدم وهو جعل بسيط متعلق بذات الشيء مستغن عن قابل ومجعول ومجعول اليه وهو التأثير الحقيقي في الشيء واما الاول فتأثير في وصفه بعرض ما فتتنبه منه لوجه اختيار الاختراع هنا (منه) .

ان قلت توهم عبارة المحقق الدواني عدم صحة تأثيرها في وصف الفعل كما في اصله وصرح العارف السنوسي بعدم جواز كون الحال اثرا لها ، قلت الاول مبني على الاول ، والثاني على الثاني ، مع انه ليس وراء الوجود سوى العدم ولم يقل بالحال الا شرذمة قليلة من المتكلمين واكثرهم من المعتزلة ، ومنه يعلم ضعف انكار السنوسي ايضا لنقل هذا القول عن القاضي. نعم انكاره نسبة موافقة الفلاسفة الى امام الحرمين في محله ووافقه غير واحد من المحققين. وتزييف القول المنسوب الى الاستاذ ايضا متجه لتوارد العلتين. وقولهم قدرة العبد غير مستقلة بالتأثير تبعا للسعد في شرح المقاصد يدفع توارد العلتين المستقلتين ، لكن يلزم عليه جواز تبعيض قدرة الباري تعالى وهو محال كما صرح به المحقق الدواني في برهان التمانع ، وشيدت اركانه في مواضع من تعليقاتي على الحواشي الهندية على الخيالية. ولبعضهم ههنا اسهاب في تصحيح مذهب الاستاذ ناشيء عن عدم التنبه لما فيه من الفساد وعدم الفرق بين الموقوف عليه التأثير والمؤثر مع وضوح الفرق بينهما عند اهله لان الاول يصدق حتى على الاعدام وقدرة الاشعري بخلاف الثاني .

فنقول لا نسلم صحة هذا القول منه ، ولئن سلم فلعله صدر عنه في مباحثة جدلية لافهام خصم قويت منافرته عن الحق فاحتال في جذبه الى الحق بنحو من السرقة، ولذا قال المشايخ ما ينقل عن عالم من المباحثة لايجوز جعله مذهبا له قاله السنوسي . ولئن سلم فلا يؤاخذ به لانه بذل جهده في الوصول الى الحق ، ولا يقلد فيه لظهور خلله . ومنه يعلم شدة خطر حمل مذهب الامام الماتريدي عليه كما فعله بعض المؤلفين في البسملة تبعاً لوالده الماجد ، ومرت الاشارة اليه والفرق ان الاستاذ احد رجال الاشاعرة كالقاضي وما قلدهما احد من الاشاعرة فيها لاتباعهم الاشعري وانحراف قوليهما عن مذهبه على التفاوت ، والماتريدي قدوة اكبر فرق اهل السنة وهم السادة الحنفية ولم يثبت انهم خالفوه في هذه المسألة ففي جعل القول المعترض مذهباً له اخلال

بعقيدة السواد الاعظم والله تبارك وتعالى احكم واعلم ٠

فالذي تحرر فيما فيه اشتراك المذهبين وما به امتيازهما انهما متفقان في ان العبد فاعل ومختار ، وان له كسبا هو مدار التكليف ، وان الاستطاعة بمعنى القدرة بشرط استجماعها لشرائط التأثير مع الفعل زمانا وبدونه معه وقبله وبعده ، وخلافه ضعيف او مؤول، وبمعنى سلامة الاسباب قبله وعليهما مدار التكليف ، والفعل مخلوق له تعالى وحده ، وان الحق ما تواتر عن السلف من انه لاجبر ولاتفويض بل امر بين امرين ، واسم الخالق مخصوص به تعالى ، والكاسب والعامل مخصوص بالعبد ، والفاعل والمختار والقادر والمريد مشترك في الاطلاق لا في الحقائق وجميع الآثار وهذا الاختصاص والاشتراك تابع لاختصاص المأخذ واشتراكه ، وان الكسب امر اعتباري ٠ وهذه احد عشر وجهاً مشتركةً بينهما وتزداد بتغير الاعتبار ، ومفترقان في ان الكسب اثر القدرة المؤثرة في وصف الفعل فقط عند الماتريدية ٠ ومقارنة الغير المؤثرة بالفعل في شيىء من الفعل والوصف مع الارادة عند الاشعري ٠ ومتعلق القدرة الوصف فقط عندهم ، والفعل والوصف عنده ٠ ويستنع تعلق القدرة بلا تأثير عندهم ٠ ويجوز عنده ٠ ولا يجوز صدور الفعل بقدرة العبد لولا تعلق قدرة الباري تعالى عندهم ويجوز عنده بناء على تحريري السيد والآمدي وهو المراد بقول بعضهم انها غير كافية عندهم وكافية عنده على فرض عدم تعلق القدرة القديمة ٠ والقدرة الحادثة مؤثرة بالفعل عندهم غير مؤثرة عنده ٠ وهذا فهم من معنى الكسب ٠ وصرف الارادة التي هي العزم المصمم اثر قدرة العبد ناشيء عنه باختيار عندهم٠ هذا ايضا فهم مما مر ٠ ومقتضى ذات الارادة عنده وهي غير موجودة بخلاف الارادة الكلية عندهم ، ولا فرق بينهما عنده ، ولا صنع للعبد في شيء منهما فان الارادة صفة ذات اضافة تطلق وتقيد، والمشروط عادة بتعلق قدرة العبد خلق الله اصل الفعل فقط ، اما الوصف فصادر بتأثير القدرة بوساطة العزم المصمم عندهم ، وكلاهما عنده ٠ وهذه ثمانية وجوه

للامتياز بين المذهبين ، وما استحضرت الآن مما به الاشتراك والامتياز بينهما اكثر من هذه الوجوه وفي بعضها التصريح بما علم ضمناً لمزيد التوضيح •

تنبيهان • احدهما : نسبة القول المقابل لقول الاشعري الى الماتريدية لا الماتريدي غالباً لان هذه التدقيقات انما صدرت من متأخري اصحابه لا منه لما من الله تعالى عليه بالمعافاة من اختلاط المبتدعة فاختار طريق السلف في المسألة كما قدمته فاخترت ما هو اقرب الى الصدق وتبعت هداه في عدم نسبتي اليه ما تورع عن الخوض فيه • ثانيهما : صرح اللقاني في شرحيه على الجوهرة وفاقاً للمولى الخيالي ولحسن چلبي في شرح المواقف نقلاً عن ابكار الامدي ان نزاع الافعال جار في افعال جميع الحيوانات وقد اشرت اليه في اوائل الرسالة وزاد اللقاني انها تعم فعل كل جماد او نبات صدرت عنه صورة فعل اختياري كمشي الشجر وتسبيح الحصى وحنين الجذع واظلال الغمام وتسليم الحجر ونطق الذراع له صلى الله عليه وعلى آله وصحبه وسلم ، وان المراد بالعبد في كلامهم مطلق الحيوان • انتهى ملخصا • اقول ويجوز ان يراد به المكلف كما هو الظاهر ولتخصيصه وجوه لا تخفى وان اقتصر الخيالي منها على عدم جريان بعض الادلة فيما سواه والحمد لله رب العالمين (٦) •

رسالته في آداب الذكر للمريدين

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وكفى ، وسلام على عباده الذين اصطفى • اما بعد فهذه فائدة في بيان نبذة من آداب الذكر وغيره عند السادة السنية قادتنا النقشبندية قدس الله اسرارهم العلية •

اعلم ان آداب الذكر الاول اعني اسم الذات بالقلب ان يجلس الذاكر

---

(٦) صححت هذه الرسالة على شرحها المسمى (السمط العبقري) للشيخ عبدالحميد حمدي الخربوتي ، المطبوع في استانبول في سنة ١٣٠٥ هجرية.

على ركبتيه متوركاً بعكس تورك الصلاة ، بان يخرج قدم الرجل اليمنى من تحت ساق الرجل اليسرى ويعتمد على وركه الايسر متوضئاً مستقبلاً للقبلة، ويقول بلسانه استغفر الله اما خمساً او خمسة عشر او خمساً وعشرين ، ويغمض عينيه لاصقاً الاسنان بالاسنان والشفة بالشفة واللسان باللهات اعني سقف الفم موجهاً جميع حواسه الى القلب ، مدققاً النظر الخيالي بالنفوذ اليه منطلق النفس على حاله ، ثم يخطر بقلبه انه مذنب مقصر غير قابل لشيء خال من الاعمال الصالحة بحيث ييأس من اعماله ويتكل على الله ويعول على فضله، ثم يلاحظ الموت واحواله والقبر واهواله وكأن الموت قد دخل به الآن وأن هذا آخر انفاسه من الدنيا، ثم يقرأ فاتحة الكتاب مرة والاخلاص ثلاث مرات بلسانه ويهدي مثل ثوابها الى حضرة امام الطريقة وغوث الخليقة ذي الفيض الجاري والنور الساري الخواجه بهاءالدين نقشبند الشيخ محمد الاويسي البخاري قدس سره العزيز ويستمد بالقلب منه ، ثم يقرر صورة حضرة مولانا الشيخ قدس سره العزيز بين حاجبيه اعني الناصية ويعمق النظر من ناصيته الى ناصية الشيخ قدس سره ويستمد في القلب منه وهذا التقرير والتصوير يسمى رابطة. ثم يطرح الصورة بالخيال في وسط قلبه ويدعها ويجمع كل حواسه الى القلب ويتصور بفراغ البال فيه معنى اسم الجلالة ومدلول كلمة (الله) ، وهو ذات بلا مثل الذي يفهم من الاسم الاقدس ويجعل قلبه مملوءاً بتذكر المعنى المدلول وهذا الجعل يسمى (وقوفاً قلبيا) ، ولابد من وجوده في جميع اوقات الذكر وفي خارجها ما يتيسر وهو الركن الاتم للذكر والمحطة لفائدته . ثم مع الوقوف يقول بلسان القلب « اللهم انت مقصودي ورضاك مطلوبي » ، ثم يشرع في ذكر الله تعالى بالقلب لكن مع الوقوف القلبي المذكور وتفريغ القلب من الخطرات مهما امكن وبين كل مائة او اقل يكرر قوله اللهم « انت مقصودي ورضاك مطلوبي » . واذا حصلت للذاكر غيبة وذهول عن الدنيا وتعطلت حواسه ومع بقاء قليل شعور بنفسه ، يترك الذكر ويبقى تابعاً لتلك الكيفية

مستغرقاً في الوقوف القلبي منتظراً لوارد الورد ومستحضراً قلبه لنزول الفيض اذ قد تفيض عليه تلك المدة اليسيرة امور غزيرة وان لم يدركها • ثم ان شاء بها يفتح عينيه ويوسف لنفسه وقتاً قدر ساعة او اقل بعد العصر يشتغل فيه بالرابطة مع الوقوف القلبي من غير ذكر • واذا ارتسخ الذكر بحيث لو تكلف الذاكر باحضار الغير لم يخطر ، انتقل ذكره الى الروح وهي لطيفة تحت الثدي الايمن ، ثم الى السر وهو في يسار الصدر فوق القلب ، ثم الى الخفي وهو في يمينه فوق الروح ، ثم الى الاخفى وهو في وسط الصدر • وهذه اللطائف الخمس من عالم الامر الذي خلقه الله تعالى بامر(كن) من غير مادة وركبها مع لطائف عالم الخلق الذي خلقه الله تعالى من مادة هي النفس الناطقة والعناصر الاربعة ، ثم الى هذه النفس وهي في الدماغ والعناصر الاربعة تندرج فيها وكل من هذه المحال محل ذكر على الترتيب وكذلك الرسوخ لما بعد القلب من اللطائف على الترتيب المذكور • فاذا ارتسخ الذكر في لطيفة النفس حصل سلطان الذكر وهو ان يعم الذكر على جميع بدن الانسان بل على جميع الآفاق •

واما الذكر الثاني المسمى بالنفي والاثبات بكلمة (لا اله الا الله) الملقن للمريد بعد اللطائف فكيفية آدابه ان يلتصق اللسان كالاول ويحبس النفس تحت السرة ويتخيل منها (لا) الى منتهى الدماغ ، ومنه (الـه) الى كتفه الايمن ، ومنه (الا الله) الى القلب الصنوبري الشكل وهو المضغة التي في الجانب الايسر تحت اصغر عظم من عظام الجنب ، ضاربا عليه منفذا الى قعره بقوة يتأثر بحرارته جميع البدن ، وينفي بشق النفي وجود جميع المحدثات وينظرها بنظر الفناء ، ويثبت بشق الاثبات ذات الحق سبحانه وتعالى ناظرا اليه بنظر البقاء فيحيط على محال اللطائف ويلاحظ الخط الحاصل من الانتقالات ومعناها (اي الكلمة الطيبة) من نفي المعبودية لان كل معبود مقصود ولا عكس ، ويقول في آخرها بالقلب « محمد رسول الله » ويريد به

التقيد بالاتباع ويكررها على قدر قوة النفس ، ويطلقه من الفم على الوتر المعروف عندهم بالوقوف العددي ، ويقول بقلبه ايضا قبل اطلاق كل نفس «اللهم انت مقصودي ورضاك مطلوبي» • فاذا استراح يشرع في نفس آخر لكن يراعي ما بين النفسين بان لايغفل فيه بل يبقى التخيل على حاله لئلا يختل الاستمرار • فاذا انتهى العدد الى احد وعشرين تظهر النتيجة وهي النسبة المعهودة من الذهول والاستهلاك • وان لم تظهر فمما وقع من الاخلال في الآداب فليستأنف • وليطابق الفعل القول مضمون الذكر عملا واعتقادا واتباعا ، فان المقصودية به فيما سواه اذا كانت باقية او خلاف الاتباع في شيء كان ثابتا في الواقع لزم الكذب فليس بصادق ، ولا حصر في العدد • فمن يستعد لتقدم الجذبة فله (الذكر الاول) • ومن يستعد لتقدم السلوك فله (الذكر الثاني) وكلاهما بالقلب • فاذا جاهد فيه حق الجهاد وانتفى المنفي وثبت المثبت وظهرت النتيجة تصح له المراقبة حينئذ •

واما الآداب خارج الذكر فدوام الوضوء وصلاة سنة الوضوء والاشراق والاستخارة والضحى والاوابين والتهجد وملازمة الجماعة والرواتب واحياء ما بين العشائين بالذكر • فان ضم ذلك الى ما بعد العصر واشتغل بالذكر والرابطة ، كان اتم واكمل • والعمل في ذلك كله مهم وعليه (أي المريد السالك) باتباع الكتاب والسنة واماتة البدعة • والمكتسب الغير المجرد لاينقص ورده عن خمسة آلاف في اليوم والليلة وما زاد فهو اتم • والمجرد يطلب منه الاكثار على ذلك العدد واستغراق اوقاته في الاشتغال بها مهما امكن • والاعتزال عن غير المعتقدين بالطريقة مهما حصل يكون احسن اذ مخالطة المنكرين على اهل الباطن تورث قسوة في القلب على قدرها •

واما الآداب في حل المأكول ان لايكون منفوسا ولا معمولا بيد تارك الصلاة ومنكر على الطريقة ولا بيد جنب ، بل بيد مصل متطهر بل على وضوء• واكثر هذه الآداب المتعلقة بالمأكول احسنية وكذا سائر العبادات والعادات

يراعى المريد فيهما الشريعة كل على مذهب من المذاهب الاربعة حسبما استطاع مع اتباع السنة ملاحظا نفسه بعين الانكسار والتضرع والانابة مطلقا ، ورابطا قلبه بقلب شيخه اينما كان ، متأدبا معه في الحضور والغيبة • والله الموفق وهو ولي التوفيق • وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم تسليما كثيرا • سبحان ربك رب العزة عما يصفون ، وسلام على المرسلين ، والحمد لله رب العالمين •

رسالته في تبيان المراقبات
وما يتولد منها من الحقائق القدسية
على المشرب المجددى

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله ، والصلاة والسلام على رسول الله • اعلم انه بعد مراقبة المعية مراقبة الاقربية (ونحن اقرب اليه من حبل الوريد) في الدائرة الاولى من دوائر الولاية الكبرى وهن ثلاث دوائر ونصف دائرة وهو يسمى بالقوس ، ثم في الدائرة الثانية والثالثة والقوس مراقبة المحبة (يحبهم ويحبونه)• وفي هذه الولاية الكبرى التي هي ولاية الانبياء يظهر لصاحب الادراك الصحيح احوال غير الاحوال الاولى، ثم في العناصر الثلاثة غير عنصر التراب مراقبة مسمى الاسم الباطن وتسمى هذه الولاية بالولاية العليا ، ثم مراقبة كمالات النبوة في عنصر التراب ، ثم كمالات الرسالة ، ثم كمالات اولى العزم ، ثم مراقبة هيئة الوحداني (اي الهيئة الحاصلة من اللطائف العشرة خمسة من عالم الامـر وهي القلب والروح والسر والخفي والاخفى ، وخمسة من عالم الخلق وهي النفس الناطقة والعناصر الاربعة) • فاذا كملت الكل تصير كأنها لطيفة واحدة وتصير مـورد الفيض ، ثم مراقبة الخلة الابراهيمية يعني مراقبة الذات الاقدس باعتبار كونها

مبدأ للخلة الابراهيمية او الحقيقة الابراهيمية ، ثم دائرة المحبة الذاتية وهو المقام الموسوي ومراقبة الذات باعتبار كونها منشأ للحقيقة الموسوية او المحبة الذاتية ، ثم دائرة المحبية الذاتية الممزوجة بالمحبوبية الذاتية ومراقبة الذات باعتبار كونها منشأ للحقيقة المحمدية ، ثم دائرة المحبوبية الصرفة ومراقبة الذات باعتبار كونها منشأ للحقيقة الاحمدية ، ثم دائرة الحب الذاتي الصرف ومراقبة الذات باعتبار كونها منشأ للحب الذاتي الصرف ، ثم مرتبة اللاتعيين واطلاق حضرة الذات ، ثم حقيقة الكعبة الحسناء وهي عبارة عن ظهور عظمة الله تعالى وكبريائه ، وههنا مراقبة الذات باعتبار مسجوديته لجميع الممكنات، ثم حقيقة القرآن وهي عبارة عن مبدأ الوسعة باعتبار لامثلية الذات العلية وملاحظة انها منشأ الحقيقة القرآنية ، ثم حقيقة الصوم وحقيقة الصلوة وهما عبارة عن كمال وسعة لامثلية حضرة الذات تعالى وتقدس باعتبار كونها منشأ لحقيقة الصوم وحقيقة الصلاة • واطلاق التعبير بالوسعة في هاتين الحضرتين تولد من ضيق ميدان العبارات • وفي هذه الحقائق تلاوة القرآن المجيد مفيدة للترقي • ثم دائرة المعبودية الصرفة باعتبار معبوديتها وحصول السير النظري لا القدمي الذي هو من المقامات العابدية ، فهذه اسامي المقامات والمراقبات في الطريقة العلية النقشبندية ، وتفصيلها مندرج في المكتوبات المجددية • ومن اشتغل بالمراقبات في هذه المقامات يجد حظا منها وبتوجه الشيخ المرشد تحصل الترقيات • والله ولي التوفيق •

سلسلة رجال الطريقة النقشبندية

كتبها لأخيه الشقيق الشيخ محمود صاحب

بسم الله الرحمن الرحيم

اللهم ياحي ياقيوم ، يابديع السموات والارض ، يامالك الملك ، يا ذا الجلال والاكرام• اني اسألك اللهم بحرمة الواصل الى اقصى درجات الولاية

ومرشد طريق درج النهاية في البداية ، قطب الطرائق وغوث الخلائق ، الخازن للسر المعنوي ، مولانا الشيخ عبدالله العلوي الدهلوي قدس سره ، وبرفقة المعلى المزكى المصطفى المطهر شمس الدين حبيب الله جان جانان المظهر قدس سره ، وبهمة المتشرف بالتجلي الذاتي والصفاتي والشؤوني سيد السادات السيد نور محمد البدواني قدس سره ، وبصفوة المستغرق في لجة بحر حق اليقين سلطان الاولياء الشيخ سيف الدين قدس سره ، وبلوعة شيخه ووالده امين سرك المكتوم العروة الوثقى الشيخ محمد المعصوم قدس سره ، وبمكنة شيخه ووالده مظهر العجائب ومنبع الاسرار والمعاني الشيخ احمد الفاروقي السرهندي المعروف بالامام الرباني مجدد الالف الثاني قدس سره ، وبنخوة القطب الذي لصهباء الحب الذاتي هو الساقي مؤيد الدين الرضي الشيخ محمد الباقي قدس سره ، وبنجدة الولي الكريم السني مولانا خواجگي السمرقندي الامكنگي قدس سره ، وبسيرة شيخه ووالده المكرم الممجد شيخ المشايخ مولانا درويش محمد قدس سره ، وبسكرة شيخه وخاله الشيخ الراكع الساجد شيخ المشايخ مولانا محمد الزاهد قدس سره ، وبقربة مروج الدين ومقوي المشرب النقشبندي المعروف بخواجهء احرار عبيدالله الطاشكندي قدس سره ، وبرتبة المورد لتواتر عنايات الباري مولانا يعقوب الچرخي الحصاري قدس سره ، وبصولة مفتاح خزائن الاسرار قطب الاقطاب الشيخ محمد البخاري المعروف بعلاءالدين العطار قدس سره ، وبدولة امام الطريقة وغوث الخليقة ذي الفيض الجاري والنور الساري المعروف بشاه نقشبند بهاءالدين السيد محمد الاوسي البخاري قدس سره ، وبجولة منبع المعارف والكمال سيد السادات مولانا خواجه امير كلال قدس سره ، وبرهبة المقبل عليك ولما سواك الناسي قطب الاولياء الشيخ محمد بابا السماسي قدس سره، وبغيبة الواله في محبة مولاه الغني المعروف بحضرة عزيزان الشيخ علي الراميتني قدس سره ، وبرحمة المعرض عن المراد الدنيوي والاخروي شيخ

المشايخ مولانا محمود الانجير الففنوى قدس سره ، وبمنيــة المتسلــق عــن الحجاب البشري قطب الاولياء الشيخ عارف الريوه گري قدس سره ، وبنحلة القطب الرباني والغوث الصمداني مرشد الخلائق مولانا عبدالخالق الغجدواني قدس سره ، وبقوة الغوث الصمداني مولانا الشيخ يوسف الهمداني قــدس سره ، وبغيية النشوان من رحيق الحب الصمدي قطــب الاقطــاب ابي علي الفارمدي قدس سره ، وبصبوة المحبوب السبحاني غوث الواصلين ابي الحسن الخرقاني قدس سره ، وبحيرة المؤيد بالتأييد الالهامي سلطان العارفين ابي يزيد البسطامي قدس سره ، وبحجة امام الائمة الذي هو بالحق ناطق الامام جعفر بن الامام محمد الصادق رضي الله عنه ، وبنسبة الامام الهمام المؤيد بالتوفيق الامام قاسم بن محمد بن ابي بكر الصديق رضي الله تعالى عنهم ، وبغربــة الغريب المعدود من آل بيت الرسول الصحابي الجليل سلمان الفارسي المكرم المقبول رضي الله عنه ، وبسبقة افضل الائمة على التحقيق خليفة رسول اللــه وصاحبه في الغار سيدنا ابي بكر الصديق رضي الله تعالى عنه ، وبحظوة منبع الصدق والصفا افضل الخلائق سيدنا محمد المصطفى ، صلى الله تعالى عليه وعلى آله وصحبه وسلم •

سلسلة رجــال الطريقة القادرية

كتبها ايضا لأخيه الشقيق الشيخ محمود صاحب

بسم الله الرحمن الرحيم

اللهم ياحي ياقيوم ، يابديع السموات والارض ، يا مالك الملــك ، يــا ذا الجلال والاكرام اني اسألك بجاه حبيبك شفيع المذنبين وخاتم النبيين سيدنا محمد المصطفى صلى الله تعالى عليه وعلى آله وصحبه وسلم ، وبقرب وليك مظهر العجائب ومصدر الغرائب اسد الله الغالب امير المؤمنين سيدنا الامام علي ابن ابي طالب رضي الله تعالى عنه ، وبحرمة الامام المجتبي امير المؤمنين

سيدنا الحسن بن علي رضي الله تعالى عنهما ، وبلوعة الامام السعيد الشهيد سيدنا الحسين ابن علي رضي الله تعالى عنهما ، والامام علي بن الحسين المعروف بزين‌العابدين رضي الله تعالى عنهما ، والامام محمد بن علي المعروف بالباقر رضي الله تعالى عنهما ، والامام جعفر بن محمد الموصوف بالصادق رضي الله تعالى عنهما ، والامام موسى بن جعفر المنعوت بالكاظم رضي الله تعالى عنهما ، والامام علي بن موسى الملقب بالرضا رضي الله تعالى عنهما ، والشيخ معروف الكرخي قدس سره ، والشيخ سرى السقطي قدس سره ، وسيد الطائفة جنيد البغدادي قدس سره ، والشيخ ابو بكر الشبلي قدس سره ، والشيخ عبدالرحمن اليوسي قدس سره ، والشيخ ابي الحسن المكاري قدس سره ، والشيخ ابي سعيد المخزومي قدس سره ، وامام الطريقة وغوث الخليقة المحبوب السبحاني الشيخ السيد عبدالقادر الجيلاني قدس سره العزيز وولده السيد عبدالرزاق قدس سره ، والسيد شرف الدين الفتال قدس سره ، والسيد عبدالوهاب قدس سره ، والسيد بهاءالدين قدس سره ، والسيد عقيل قدس سره ، والسيد شمس الدين الصحراوي قدس سره ، والسيد گداي رحمن الاول قدس سره ، والسيد شمس‌الدين العارف قدس سره ، والسيد گداي رحمن الثاني قدس سره، وشاه فضيل قدس سره، وشاه كمال الكيتلي قدس سره ، وشاه اسكندر الكيتلي قدس سره ، وحضرة الامام الرباني مجدد الالف الثاني الشيخ احمد الفاروقي السرهندي قدس سره ، والشيخ المعروف بخازن الرحمة قدس سره ، والشيخ عبدالاحد المعروف بدليل الرحمن قدس سره ، وشيخ الشيوخ محمد العابد قدس سره ، وقدوة العارفين وزبدة الواصلين شمس الدين حبيب الله جان جانان المظهر قدس سره ، وحضرة الواصل الى اقصى درجات الولاية ومرشد طريق درج النهاية في البداية قطب الطرائق وغوث الخلائق الخازن للسر المعنوي شيخنا ومولانا وملاذنا الشيخ عبدالله العلوي الهندي الدهلوي قدس سره العزيز ، ان تجعلنا لك وتصرفنا

عمن سواك . وان تكتب العفو والعافية علينا وعلى عبيدك الحجاج والغزاة والمسافرين والمقيمين في برك وبحرك ، وان تعاملنا بفضلك ولا تعاملنا بعدلك، وان تعيننا على ذكرك وشكرك وحسن عبادتك وان تمدنا بسدد روحانية اوليائك في السراء والضراء والموت والحياة والصحة والمرض والظاهر والباطن.

اللهم اني ظلمت نفسي ظلما كثيرا كبيرا وانه لايغفر الذنوب الا انت فاغفر لي مغفرة من عندك وارحمني انك انت الغفور الرحيم . اللهم اغفر لي مغفرة تصلح بها شأني في الدارين . وارحمني رحمة اسعد بها في النشأتين ، وتب علي توبة نصوحا لا انكثها ابدا والزمني سبيل الاستقامة لا ازيغ عنها ابدا. اللهم انقلني من ذل المعصية الى عز الطاعة وأغنني بحلالك عن حرامك وبطاعتك عن معصيتك وبفضلك عمن سواك ونور قلبي وقبري واعذني من الشر كله واجمع لي الخير كله . استودعك ديني واماناتي وقلبي وبدني وخواتيم عملي واسبغ ماانعمت به علي وعلى جميع احبائي والمسلمين اجمعين . وصلى الله على سيدنا محمد النبي الامي وعلى آله وصحبه اجمعين . والحمد لله رب العالمين .



دیوانی مەولانا خالیدی نەقشبەندی

(ف ــ ٣٠)

پێشەکی

بۆ کۆکردنەوە و ڕاستکردنەوەی ئەم دیوانەی مەولانا خالید کەڵك لە سێ نوسخە وەرگیراوە : (١) چاپی یەکەمی دیوانەکە کە بە ناوونیشانی (دیوان بلاغتعتوان مولانا الشیخ مجدد طریق نقشبندی ضیاءالدین خالد قدس سره العزیز) و لە ساڵی ١٢٦٠ی هیجریدا لە ئەستەمووڵ لەچاپدراوە و نـاوی چاپخانەکەی لێ نەنووسراوە . (٢) نوسخەی دەسنووسی عەلی کەمال بـاپیر ئـاغا کە لە ١٣٢٣ی هیجریدا نووسیویەتەوە . (٣) نوسخەی چاپی لاتینی و عەرەبیی ئەستەمووڵ کە بە شەرحی صەدرەددین یووکسـەل لە ١٩٧٧دا لـە چاپخانەی (سەبیل) لەچاپدراوە . ئێمە لە پەراوێزی دیوانەکەدا بۆ نوسخەی یەکەم نیشانەی (طا) واتە (طبعة اولی) یا (طبعة استانبول) و ، بۆ نوسخەی دووهەم (مع) واتە (مخطوطة علی باپیر آغا) و ، بۆ نوسخەی سێهەم (طـلا) واتە (طبعة لاتینیة ــ استانبول)مان داناوە . لە هەر شوێنێکیشدا (ن) هەبـوو ، ئەوە واتە (نوسخە) .

پاشان فۆتۆی دوو کەشکۆڵی دەستنووسی (مەلا فەتاحی کاگردەڵی) و (مەلا عەزیزی ڕێشاویی جوانڕۆیی)یشمان کەوتە بەردەست . لە چەند پارچە شیعرێکا کەڵکمان لە کەشکۆڵی یەکەم و ، تەنها لە پـارچە شیـعری درێـژی کوردیی (یا فەرد ئەعظەم . .)دا کەڵکمان لە کەشـکۆڵی دووهـەم وەرگرت . کەشکۆڵی یەکەم چەند پارچە شیعرێکیشی تیابوو کە لە سێ نوسخە پێشتـر ناوبراوەکەی بەردەستماندا نەبوون ، نووسیمانەوە . ئیمە بۆ ئەم نوسـخەیە نیشانەی (ممف)مان داناوە کە واتـە (مخطوطة الملا فتـاح) . دوو پـارچەی کوردیشمان تەنها لە گۆڤاری (دەنگی گێتیی تازە) وەرگرتووە .

لە هەر کوێیەکدا نوسخەکانی بەردەستمان جیاوازییان بووبێ ، چیمان بە ڕاست زانیبێ خستوومانەتە بڕبڕەی شیعرەکانەوە . ئەوانیشیان ، ڕاست بن یا هەڵە بن ، لە داوێنەوە نووسیومانەتەوە ، تەنها لە پارچە شیعری (یـا فەرد ئەعظەم)دا نەبێ کە لەبەر زۆریی جیاوازیی دوو دەسنووسەکەی مەلا فەتـاح و مەلا عەزیز هەر ئەوەندەمان پێ کرا نوسخەیەکی ، بە بۆچوونی خۆمان ڕاست ، لە هەردوکیان هەڵبژێرین و گوێ بە جیاوازییەکانیان نەدەین .

(أ)

- ١ -

(وا حسرتا) جدا شدم از خانهء خدا
از غصه وقت گشته [١] شود دل ز تن [٢] جدا

مارا نبود خواهش رفتن ز کوی دوست
اما چو امر اواست ز سر میکنیم پا

اهل صفا بداغ غم مروه مرده‌اند
من شاد چون زیم که شدم دور از صفا

حجر و مقام و زمزم و ارکان و ملتزم
گویند بازگرد کجا میروی ، کجا

دامان دل گرفته برندم کشان کشان
حنانه[٣] ، روضه[٤] ، منبر و محراب مصطفی

از اشتیاق یثرب و درد فراق بیت [٥]
کاهی‌است دل فتاده میان دو کهربا

- ١ -

(١) گشته : له هەر سێ نوسخەکەدا نووسراوه (کشت) . دیاره هەڵەیه .
(٢) تن : (طا) هم .
(٣) حنانه : (طا) ؛ (طلا) حنانهء .
(٤) روضه : (طا) ؛ (طلا) روضهء .
(٥) بیت : (طا) او .

(خالد) چو دوست در همه جا جلوه‌گر بود
پس [٦] غم مخور ز خانهٔ او گر شدی جدا

– ٢ –

وام بگرفتم بصد جان گرد نعلین ترا
هست جانی و آن هم از تو چون دهم دین ترا

بی توام چندان مطول شد شب تاریك هجر
مختصر خوانم [١] تطاولهای زلفین ترا

ماه نو بر مهر ثابت عقرب و پروین روان
وه چه زیبد هیبت اشکال بی‌شین ترا

بر رصدبندان نگردد کشف این تا ننگرند [٢]
گرد روی خون‌چکان [٣] جولان زلفین ترا

نفی جزء و حصر فرد [٤] شمس و استلزام او
بس منافی شد دهان و زلف و خدین ترا

چشم بیمارت دهد در هر اشارت صد شفا
بوعلی مشکل که داند حکمت العین ترا

---

(٦) پس : (طا) ؛ (مع) بس .

– ٢ –

(١) خوانم : (طا) خاتم .
(٢) ننگرند : (طا) ننگرد .
(٣) خون‌چکان : (طا) ؛ (طلا) خوی‌چکان .
(٤) فرد : (طا) ؛ (مع) فرد و .

چهرەات ز اب دل‌آرایی هوارا داده نم [٥]
تاب رخسارت هویدا کرده قوسین ترا

(خالد) از ابروی مشکینت اگر گوید سخن
چون کشد آخر کمان قاب‌قوسین ترا

- ٣ -

به معمار غمت نو ساختم ویرانهء خودرا
به یادت کعبه کردم عاقبت بتخانهء خودرا

فروماندند اطبای جهان از چارەام آخر
به دردی یافتم درمان دل دیوانهء خودرا

ز سودایت چنان بدنام گشتم در همه عالم
بگوش خود شنیدم هر طرف افسانهء خودرا

به گرد شمع رویت بسکه گشتم ماندم از پرواز
سرت گردم چه زیبا سوختی پروانهء خودرا

ادیب من جلیس من شود در حلقهء رندان
بگوشش گر رسانم نالهء مستانهء خودرا

در اقلیم محبت از خرابیهاست معموری
بسیل اشك باید کند اساس خانهء خودرا

سراپا نعمتم با این همه درماندگی (خالد)
نمیدانم چه سان آرم بجا شکرانهء خودرا

---

(٥) ئەم نیوە بەیتە لە (مع)دا بەمجۆرەیە :
چهرەء زرد و دل‌آرای هوا آوردەام

- ٤ -

جز تو سرمایهء جان نیست مرا
بی تو سودای جنان نیست مرا

کی کنم قول کسی در حق تو
گوش جز تو بجهان نیست مرا

گر [١] شوم از سر کوی تو جدا
غیر فریاد و فغان نیست مرا

بی‌وصالت که جز او [٢] مایهء عیش
نیست شادی بروان نیست مرا

بوفای تو که تا روز وفات
جز وفا با [٣] تو گمان نیست مرا

- ٥ -

چنان [١] ببریدی [٢] آخر رشته‌های آشنایی‌را
که نتوان داد داد شکوهء روز [٣] جدایی‌را

- ٤ -

(١) گر : (مع) چون .
(٢) بی وصالت که جز او : (طا) بی وصالت که جز . (طلا) بی وصال تو که جز .
(٣) با : (طا) از .

- ٥ -

(١) چنان : (مع) چنین .
(٢) ببریدی : (مع) ببرید .
(٣) روز : (مع) درد .

پس از همخانه‌گی چندین [٤] بیابان در میان آمد
کبوتر بر نتابد خط شرح بی‌نوایی‌را

کسی کو باشد از اهل سعادت چون روا دارد
بحرف دشمن دین ترك احباب خدایی‌را

چنان دانم که ناگه دامن از وصلت برافشانم
که تا بینی جزای این همه بی‌اعتنایی‌را

بسی گفتم مشو زینهار مغرور تلطفها
که لطف و قهر یکسان‌است رند [٥] لاابالی‌را

بود بس ناروا در ناز و نعمت ناسپاسیها [٦]
چه سان هرگز روا دارد خدا این ناروایی‌را[٧]

– ٦ –

میرسد گر شوی تو دور ز ما
تا سمك اشك و آه تا به سما

---

(٤) چندین : (مع) چندان .
(٥) یکسان‌است رند : (مع) یکرنگ‌است اندر .
(٦) ناسپاسیها : (ممف) ناسپاسان .
(٧) ئەم پارچە شیعرە تەنها لە (مع)دا هەبوو . پاشان لە کەشکۆڵێکی مەلا فەتاحی کاگردەڵیشدا دیمانەوەو لەگەڵ (مع) بەراوردمان کردو ئەوەی بە ڕاستمان زانی خستمانە بڕبڕەی تێکستەو ئەوەش کە بە ڕاستمان نەزانی لە پەراوێزدا نووسیمانەوە . شایانی وتنە کەشکۆڵەکەی مەلا فەتاح گەلێ پارچەی‌تریشی تیابوو ، بەڵام ئێمە تەنها بۆ نووسینەوەی ئەوانە کەڵکمان لێ وەرگرت کە لە نوسخەکانی بەردەستماندا نەبوون‌و هەروا بۆ بەراوردی ئەم پارچە شیعرەو پارچە شیعرێکی‌تر کە هەر لە (مع)دا هەبوو . ئێمە لێرەدا (ممف)مان کردووە بە نیشانە بۆ دەسنووسەکەی مەلا فەتاحی کاگردەڵی .

دل به کویت چنان شده‌است اسیر
(أبداً لیسَ یرفعُ القدما)

دیده جویای خاك درگه تست
(ترب أقدامِکم [1] یزیل عمی)

بی‌جمال تو گر روم به بهشت
(لا أری الروح بل أری ألما)

دم بدم در فراقت ای همدم
(تمزج العین بالدموع دما) [2]

دل هدف پیش تیر غمزهء تست
(لحظ [3] عینیك لو رمی کرما)

(خالد) از عشق تو چ چاره کند
(خالق العرش بالهوی حکما)

– ٧ –

ای بی گل رویت بود مژگان بچشم خارها
صد ماه کنعانی برت [1] چون نقش بر دیوارها

– ٦ –

(١) اقدامکم : (مع) ابوابکم .
(٢) دما : (طا) و ما .
(٣) لحظ : (طا) لحظة .

– ٧ –

(١) برت : (طا) برد . (طلا) برم .

احوال آزار مرا پرسیده بودند از کرم
سهل‌است با هجر تو بر جان سختی و [۲] آزارها

لیك از وفور انتظار شد چشم گریانم چهار
شاید کند آن غمگسار غمخواری بیمارها

ناآمدنرا غیر بیم [۳] از [٤] طعن مردم وجه نیست
هستند صافی طینتان عاری ز عیب و عارها

نبود تفاوت پیش من از آمدن تا نامدن
این بس که (خالد) در دلت باری گذشت از بارها

— ٨ —

آلهی تا بکی مرغ دل اندر دام کاکلها
بود درمانده و پابسته ای حلال مشکلها

اگر نه خامهٔ مانیّ فیضت رشحه ریز آمد [۱]
کجا یك قطره شبنم ریختی بر چهرهٔ گلها

وگر نه در گلستان پرتو حسنت زدی عکسی [۲]
که در وی [۳] میشنیدی بانگ واویلای بلبلها

---

(۲) بر جان سختی و : (طا) جان سختی دهد . (طلا) بر جان سختی .
(۳) ناآمدنرا : (طا) نامد مرا چون .
(٤) از : (مع) جز .

— ٨ —

(۱) آمد : (طا) ؛ (طلا) آید .
(۲) زدی عکسی : (مع) ز عکس وی .
(۳) در وی : (طا) دردی .

بتقدیر ار نبودی دست تقدیرت [٤] جهان‌آرا
که‌را درخور [٥] بدی مشاطه‌گی‌ّ زلف سنبلها

به یك پرتو [٦] ز روی ماه کنعانی درافگندی
ز شهرستان مغرب تا به مصر آواز غلغلها

جمالی‌را که نه آرایش از عکس رخت گیرد
چه سود از خط و خال و غازه و زیب و [٧] تجملها

بداد (خالد) بیچارهء درمانده رس یا رب
که دارد قلزم جودت بسی چون او بساحلها

بیك جنبش ز برق لامع نور قدیم خود
به لطفش وا رهان از گردش دور و تسلسلها

(ء)

(١)

ای بقد سرو و بعارض همچو (ب ، د ، ر)
کرده زلفت آفتابی‌را نهان بر (ش ، ب)

مرده‌را لعلت حیات جاودانی میدهد
کی ازین معجز زند دم (م ، س ، ی ، ح)

زخم دلرا از تو میخواهم بتازی مرهمی
اعطنی من فیك لطفا (ق ، ب ، ل ، ت)

---

(٤) تقدیرت : (طا) تقدیر .
(٥) درخور : (طا) در خود .
(٦) پرتو : (مع) جلوه . (طلا) جنبش .
(٧) زیب و (طا) ؛ (مع) زیب .

گر نقاب از روی برداری که خواهد فرق کرد
مه بر آمد ز ابر یا بنمود یارم (ر ، خ)

منکرانرا کشف گردد آیهء (یحیی العظام)
کشتگان خویشرا گر لب نهی بر (ل ، ب)

ماه کنعان حبس زندان بود[1] و (خالد) ماه من
صد چو او دارد اسیر چاه (ز ، ن ، خ)

(ب)

- ۱ -

مجمر سینه ز دوریت بتاب‌است امشب
وز غمت صبر بدل نقش بر اب‌است امشب

در هوای نمك لعل و می [1] دیدهء تست
دل که از آتش عشق تو کباب‌است امشب

گل رخسار تو نقش‌است چنان در دیده
آب [2] چشمم همگی عین گلاب‌است امشب

نایدم خواب مبادا که بخوابت [3] بینم
دیدهء بخت مرا بین چه [4] بخواب‌است امشب

(ء)

- ۱ -

(۱) زندان بود : (طا) در زندان .

(ب)

- ۱ -

(۱) و می : (طا) دمی .
(۲) آب : (طلا) کاب .

در غمت سیل سرشکم همه معموره گرفت
بی گل روی توام خانه خراب‌است امشب

بزلال لبت از بسکه بود تشنه لبم [۵]
عالم اندر نظرم موج سراب‌است امشب

(خالدا) تا بخیال نگهش [٦] مدهوشم
کی مرا داعیهء بادهء ناب‌است امشب

(ت)

- ۱ -

جای جانان‌است اینجا مایهء جانم [۱] کجاست
منزل سلطان خوبان‌است سلطانم کجاست

همچو مجنون کوه هامون مینوردم بهراو
سو به سو میجویمش اما نمیدانم کجاست

چون کواکب صف به صف فوج [۲] بتان در جلوه‌اند
شاه خوبانم کجا ، خورشید تابانم [۳] کجاست

---

(۳) بخوابت : (طا) بخوابم .
(٤) چه : (طا) که .
(٥) لبم : (طا) بهم .
(٦) نگهش : (مع) نگهت .

(ت)

- ۱ -

(۱) مایهء جانم : (ممف) مایه و خانم .
(۲) فوج : (مع) خیل .
(۳) تابانم : (ممف) رخشانم .

سخت سرگردانم اندر این شب تاریك هجر
روشنی بخشم کجا ، خورشید رخشانم [٤] کجاست [٥]

اشکبارم ، بی‌قرارم ، دردمندم ، دل‌فگار
قرةالعینم کجا ، آرام و درمانم کجاست

بلبل فصل خزانم ، والهء شیدای گل
ای دریغا نو گل گلزار رضوانم کجاست

قمری بیچاره‌ام ، طوق وفا در گردنم
هر طرف کوکو زنان [٦] سرو خرامانم کجاست

باز دل طرز سخن سنجی ز نو آغاز کرد
محفل‌آرا نکته پرداز سخن‌دانم کجاست

(خالدا) [٧] خاطر ز خوبان جهان دارد ملال
دلربای نازنین و ناز پستانم کجاست

– ٢ –

بی روی توام ای مه نو خانه خراب‌است
وز هجر توام صبر بدل نقش بر آب‌است

در خواب توان دیدنت و خواب نیاید
از بس که مرا دیدهء اقبال بخواب‌است

---

(٤) خورشید رخشانم : (ممف) شمع شبستانم .
(٥) ئەم بەیتە لە (ممف)دا بەیتی حەوتەمە .
(٦) زنان : (ممف) زنم .
(٧) خالدا : (مع) خالد از .

دوشم به نگاه تو دل از باده غنی بود
خون جگر امشب می و غم جام شراب‌است

گر بار دیگر دست دهد آن می لعلت [1]
مارا چه غم از فوت نی و چنگ و رباب‌است

(خالد) اگر آن عمر گرانمایه ز کف رفت
افـغان چه کنی قاعدهء عمر ذهاب‌است

— ۳ —

این بارگاه کیست که از عرش برتراست
وز نور گنبدش همه عالم منوراست

وز شرم شمسهای زرش کعبتین شمس
در تخته نرد چهارم به شش‌دراست

وز انعکاس صورت گل آتشین او
بر سنگ جای لغزش پای سمندراست

نعمان خجل ز طرح اساس خورنق‌است
کسری شکسته دل پی طاق مکسراست

بهر نگاهبانی کفش مسافران
بر درگهش هزار چو خاقان و قیصراست

این بارگاه قافله سالار اولیااست
این خوابگاه نور دو چشم پیمبراست

— ۲ —

(۱) لعلت : (طا) ؛ (طلا) لعلش .

این جای حضرتیست که از شرق تا بغرب
از [۱] قاف تا بقاف جهان سایه گستراست

این روضهء (رضا)است که فرزند (کاظم)است
سیراب نوگلی ز گلستان (جعفر)است

سرو سهی ز گلشن سلطان انبیااست
نوباوهء حدیقهء (زهرا) و (حیدر)است

مــرغ خرد بکاخ کمالش نمیپرد [۲]
بر کعبه کی مجال عبور کبوتراست

تا همچو جان زمین تن پاکش به بر گرفت
اورا هزار فخر برین [۳] چرخ اخضراست

بر اهل باطن آنچه ز اسرار ظاهراست
در گوشهء ضمیر مصفاش مضمراست

خورشید کسب نور کند از جمال او
آری جزا موافق احسان مقرراست

آنکس بیندگیش شد آزاد از [٤] دو کون
ننگش ز تاج سلطنت هفت کشوراست

برگرد حاجیا بسوی (مشهد)ش روان
کانجا [٥] توقفی نه چو صد حج اکبراست

— ۳ —

(۱) از : (طلا) بر .
(۲) نمیپرد : (طا) ؛ (طلا) نمیرود .
(۳) برین : (طا) بدین .
(٤) از : (طا) در .

بی طی ظلمت آب خضر نوش بر درش
کین دولتی‌است رشك روان سکندراست

بتوان شنید بوی (محمد) ز تربتش
مشتق بلی دلیل بمعنای مصدراست

از موج فتنه خرد شدی [٦] کشتیء زمین
گر نه ورا ز [٧] سلسلهء آل لنگراست

زوار بر حریم وی آهسته پا نهید
کز خیل قدسیان همه فرشش ز شهپراست

غلمان خلد کاکل خود دسته بسته‌اند
پیوسته کارشان همه جاروب این دراست

شاها ستایش تو بعقل و زبان مـا
کی میتوان که فضل تو از عقل برتراست

اوصاف چون تو پادشهی [٨] از من گدا
صیقل زدن بآینهء مهر انوراست

جانا بشاه مسند لولاك کز شرف
بر تارك شهان اولوا العزم افسراست

آنکه بحق آنکه بر [٩] اوراق روزگار
بابی ز دفتر هنرش باب خیبراست

---

(٥) کانجا : (مع) کاینجا .
(٦) شدی : (طا) شد .
(٧) ورا ز : (مع) دراز .
(٨) پادشهی : (مع) پادشاهی .
(٩) بر : (مع) ز .

دیگر بنور [۱۰] عصمت آنکس که نام او
قفل زبان و حیرت عقل هنروراست

آنگه بسوز سینهء آن زهر خوردهء
کز ماتمش هنوز دو چشم جهان تراست

دیگر بخون ناحق سلطان کربلا
کز وی کنار چرخ به خونابه [۱۱] احمراست

وانگه [۱۲] بحق آنکه ز بحر مناقبش
انشای بوفراس ز یك قطره کمتراست

دیگر بروح اقدس (باقر)که قلب او
مر [۱۳] مخزن جواهر اسراررا دراست [۱۴]

وانگه[۱۵] بنور باطن (جعفر) که سینه‌اش
بحر لبالب از در عرفان داوراست

دیگر بحق (موسی کاظم) که بعد ازو
بر زمرهء اعاظم اشراف سروراست

وانگه [۱۶] بقرص طلعت تو کز اشعه‌اش
شرمنده ماه چهارده و شمس خاوراست

---

(۱۰) دیگر بنور : (مع) آنگه بنام .
(۱۱) خونابه : (طا) خوناب .
(۱۲) وانگه : (طا) ؛ (مع) آنگه .
(۱۳) مر : (طا) ؛ . (مع) بر .
(۱٤) اسراررا دراست : (مع) اسرار اندراست .
(۱۵) وانگه : (طا) ؛ (مع) آنگه .
(۱٦) وانگه : (طا) ؛ (مع) آنگه .

دیگر به نیکی (تقی) و پاکی (نقی)
وانگه [۱۷] به (عسکری) که همه جسم و جوهراست

وانگه [۱۸] بعدل پادشهی کز سیاستش [۱۹]
با بره شرزه بسی به ز مادراست

بر (خالد) آر رحم که پیوسته همچو بید
لرزان ز بیم زمزمهٔ روز محشراست

تو پادشاه دادگر [۲۰] این گدای زار
مغلوب دیو سرکش [۲۱] نفس ستمگراست

از لطف چون تو شاه [۲۲] ستمدیده بندهٔ
از جور او خلاص شود وه چه درخوراست

نااهلم و سزای نوازش نیم ولی
نااهل و اهل پیش کریمان برابراست

پیکی فرست بهر من بینوا به هند
سوی کسی که خاك درش مسك اذفراست

دیو مرید در نظر هر مرید او
مانند پشه در گذر باد صرصراست

---

(۱۷) وانگه : (طا) ؛ (مع) آنگه .

(۱۸) وانگه : (طا) ؛ (مع) آنگه .

(۱۹) سیاستش : (طا) ستایشش .

(۲۰) دادگر : (مع) ؛ (طلا) دادگری .

(۲۱) سرکش : (مع) ؛ (طلا) سرکش و .

(۲۲) شاه : (طا) ؛ (طلا) سرکش .

سالار کاروان طریق هدایت‌است
آگاه سر بندگی حی اکبراست

آسوده رهرویست بسر منزل بقا (۲۳)
پنهان به مکمن حرم قدس رهبراست

از نام نامیش بود این نکته آشکار
کز جان و دل ز خیل غلامان این دراست

دارم ز چشم پر فن او چشم رحمتی
ما مفلسیم و دیدهء او کیمیاگراست

نی نی مس شکسته‌ام و دارم این امید
زر سازدم که با نگهش مس همه زراست

ـ ٤ ـ

اگر مرد کاری ، در دوست بازاست
وگر قصه‌جویی ، حکایت درازست

بود کار آزادگان ترك هستی
نه ابحاث محمود و نقل ایازاست

گر آزاد خواهی شدن ، بندگی کن
هر آیینه محبوب بنده نوازاست

ز سوز حقیقت طلب بهره‌ای‌را
نه بهره به تحریر سوز و گدازاست

---

(۲۳) بقا : (مع) تباه .

ز خود رستن و ترك دعوی نمودن
ره مرد مردانهٔ پاكبازاست

نه خرگوش‌را پنجهٔ نره شیراست
نه دراج‌را چنگل شاهبازاست

ز (خالد) شنو : شرط فتح طریقت
ورق ششتن و خامشی و نیازاست

ـ ٥ ـ

ز رشك سرو قدت پای سرو (۱) در خاكاست
کتان پیرهن گل ز روت صد چاكاست

کنایت از دهن تست سر جوهر فرد
برون ز دائرهٔ فهم و حد ادراكاست

نه دیدهٔ من مسکین نظاره باشد و بس
نظاره‌ات همه شب چشم هشت افلاكاست

چو بگذری بسر کوی کشتگان غمت
هزار جان گرامیت بند فتراكاست

(مع الوجود) زلال دهان و زلف کچت
چه جای چشمهٔ حیوان و مار ضحاكاست

بدان امید که چون باد بگذری بسرش
برهگذار (۲) تو (خالد) فتاده چون خاكاست

ـ ٥ ـ

(۱) پای سرو : (طا) سرو پای .
(۲) برهگذار : (طا) بریگذار .

- ٦ -

بازم از سودای مهر وی درون پر ماتم‌است
رشتهء کارم ز زلف درهمش خم در خم‌است

آبرویم ز آتش رخسار او برباد شد
آری آری با وجود خور چه جای شبنم‌است

خرده بینان‌را کند آگاه خالش زیر لب
در فضای آفرینش گر بود مثلش کم‌است

زخم دلرا مرهمی جستم نمودی چین زلف
خستگانرا کی تسلایی ز مشکین مرهم‌است

هر که دید آن شاه خوبان [(١)] را رسن‌بازی زلف
بیژن چاه زنخدانش شود گر رستم‌است

(خالد) اندر قولها لاف فصاحت میزند [(٢)]
لیك در وصف جمال آن پری‌وش ابکم‌است

- ٧ -

گرچه اسباب طرب پیش من اکنون نه کم‌است
شادیم بی گل روی تو همه درد و غم‌است

دأب ارباب محبت نبود آسایش
لذت عاشق دل سوخته اندر الم‌است

- ٦ -

(١) خوبان : (مع) ترکان .
(٢) میزند : (طا) میکنی .

بأمید سر خود پای منه در ره عشق
کاندرین مرحله سر باختن اول قدم‌است

گردن شیشهٔ می گیر و سفالینهٔ جام
اگرت آرزوی تاج کی و جام جم‌است

جان من دولت جاوید بدنیا مفروش
گر کنی نیک نظر [1] حاصل آن [2] یك دو دم‌است

گر زنی نوبت شاهی بجهان تا مانی
اولت درد سر و آخر کارت ندم‌است [3]

زخم ناخورده ز (خالد) طمع شعر مدار
سینه‌اش گر بمثل لوح و زبانش قلم‌است

— ٨ —

امامانی کزایشان زیب دین‌است
بترتیب اسمشان میدان چنین‌است

علی سبطین جعفر بـا محمد
دو موسی باز زین العابدین‌است

پس از باقر علیّ عسکری دان
محمد مهدی هم [1] زان پس یقین‌است

— ٧ —

(١) نظر : (ط) امل .
(٢) حاصل آن : (ط) آن نیز .
(٣) ئەم بەیتە لە (مع)دا نی‌یە .

— ۹ —

هرگز ترحمی بمن مبتلات نیست
معلوم شد مرا که تو بیم [۱] خدات نیست

ما در قمار عشق تو جان باختیم لیك
با آن دو رخ تو [۲] شاهی و پروای مات نیست

بهر بلای جان سخنی جستم از لبت
خرسند کن بلا تو مرا گر بلات نیست

گفتم مگر حیات بود لعل جان فزات
گفتا کلام بیهوده [۳] کم گو حیات نیست

گر بینم از وفات ببالین پس از وفات
مقصودم از خدای بغیر از وفات نیست

(خالد) ز کلکت این غزل [٤] دلگشا که ریخت
جز درخور بلاغت پیر هرات نیست

— ۸ —

(۱) مهدی هم : (طلا) مهدیم .

— ۹ —

(۱) بیم : (طا) ؛ (طلا) هم خوف .
(۲) تو : له نوسخه‌ی (طا)دا نی‌یه .
(۳) بیهوده : (مع) فساده .
(٤) غزل : (مع) سخن .

(ث)

- ١ -

رو بمحراب دو ابرویت عبث کردم عبث
سجده سوی کعبهء کویت عبث کردم عبث

آن نهء رحمی [1] بحال دادخواهان آیدت
دست در زنجیر گیسویت عبث کردم عبث

بر سر راهت چو خاك افتادنم بی‌سود بود
نالهء شبگیر در کویت عبث کردم عبث

کاکلت‌را مشك چین گفتم خطا گفتم خطا
نسبت خورشید با رویت عبث کردم عبث

ناخدا ترس و جفا آیینی و [2] مردم فریب
میل دل روز ازل سویت عبث کردم عبث

دل بفتراك نگاهت بستنم بد بود [3] بد
جان فدای چشم جادویت عبث کردم عبث

خویت [4] ار [5] خون ریزدم رویت دهد صد خون بها
(خالد) آسا شکوه از خویت عبث کردم عبث

(ث)

- ١ -

(١) آن نهء رحمی : (طا) آن نه رحمی کان .
(٢) آیینی و : (طا) آیینیء .
(٣) بود : (طا) ؛ (طلا) بود و .
(٤) خویت : (طا) خونت .
(٥) ار : (طا) از .

(ج)

ـ ١ ـ

این چه نام‌است کزو سکهء دین یافت رواج
شد ازو مملکت کفر و ضلالت تاراج

بندگانش همگی خرقهء صد پاره به بر
پای بر تارك گردون و پر آزرم [١] ز تاج

برزخ [٢] قلزم امکان و وجوب [٣] ار نشدی
ذاتش [٤] آمیخته میگشت بهم عذب و اجاج

شد نبی و ولی از جرعهء جامش مدهوش
(ابن عمران) «أرنی» گفت و «انا الحق» (حلاج)

« لی مع الله » ورا خاصه بلند اورنگی‌است [٥]
نردبان گشت مر ان تخت شرفرا معراج

بازم ار [٦] دست بدامن رسدت پیش از مرگ
ندهم از کف شود این چرخ [٧] ببازی لجلاج [٨]

(ج)

ـ ١ ـ

(١) پر آزرم : (طا) درآورد . (طلا) در آزرم .
(٢) برزخ : (مع) برخ .
(٣) و وجوب : (مع) وجود .
(٤) ذاتش : (مع) فرش .
(٥) اورنگی‌است : (طا) ؛ (طلا) اورنگ‌است .
(٦) ار : (طا) از .
(٧) این چرخ : (مع) ار . (طلا) ار چرخ .
(٨) لجلاج : (مع) ؛ (طلا) لجاج .

ای خوش آن وقت که بینم رخ بزم‌آرایت
چون مه چارده باری دگر اندر شب داج

(خالد) از وصف تو نام‌آوریء میخواهد
ور نه آینهء خور [۹] نیست به صیقل محتاج

(ح)

- ۱ -

ای شده در دور لعلت تازه ایام مسیح
زنده گشته از دم جان پرورت نام مسیح

عالم و آدم گرفتار خط سبز تو شد
نه همین زنجیر موسی [۱] گشت یا دام مسیح

پای کی بر تارك گردون نهادی از شرف
گر نشد بر بنده‌گیت ختم انجام مسیح

گر لب اورا بدی خاصیت لعلت چرا [۲]
عالم سفلی سلیمانوش نشد [۳] رام مسیح

(خالدا) مردانه از دنیا برافشان آستین
کز تجرد گشت گردون جای آرام مسیح

---

(۹) خور : (مع) خود .

(ح)

- ۱ -

(۱) موسی : (مع) موی .
(۲) لعلت چرا : (مع) لعل لبت .
(۳) نشد : (مع) شدی .

(خ)

– ۱ –

ای تاب ز افتاب ربوده ز تاب رخ
پیراسته‌است [۱] ایزدت از مشك ناب رخ

زین چاشتگاه روی نهفتن ز من چرا
در چاشتگاه کی بنهفت آفتاب رخ

مهر منیر با همه خوبی و منزلت
هر شب کند ز شرم رخت در نقاب رخ

مفتون یك نگاهتم از من مپوش چشم
مجنون روی ماهتم از من متاب رخ

(خالد) اگر بروی تو گل‌را قرین کند
شوید ز خجلت رخ تو از گلاب رخ

(د)

– ۱ –

داد از تظلم فلك حقه‌باز داد
چندین هزار خرمن هستی بباد داد

در گلشن وجود شکفته نشد [۱] گلی
کاخر ورق ورق نه بخاك فنا فتاد

(خ)
– ۱ –
(۱) پیراسته‌است : (مع) پیراهن‌است .

این معدن مروت و این کان عقل و هوش
این بحر علم و منبع عرفان و عدل و داد

جانش که طوطی چمن خلد بود شد
آخر بآشیانهء اصلیّ خویش شاد

یعقوب بود یوسف زندان مرگ شد
سر در [۲] ره وفای شه دادگر نهاد

تاریخ رحلتش ز خرد جستم و ز غم
اول (دریغ) گفت و پس آنگه بگفت [۳] (داد) [٤]

ـ ۲ ـ

آنکه صد فضل بر روان [۱] دارد
هرکه سودای نام آن دارد

نام نامیّ او ببیت اخیر
همچو درّ در [۲] صدف مکان دارد

(د)

ـ ۱ ـ

(۱) شکفته نشد : (طا) ؛ (طلا) نشکفته‌شد .
(۲) سر در : (مع) سرو .
(۳) بگفت : (طا) ؛ (طلا) گفت .
(٤) وشه‌ی (دریغ) و (داد) به حرووفی ئه‌بجه‌د ئه‌که‌نه ۱۲۲۳ که به سالی هیجری سالی کۆچی دوایی ئه‌وکه‌سه‌یه که ئه‌م پارچه شیعره له لاواندنه‌وه‌یدا نووسراوه .

ـ ۲ ـ

(۱) بر روان : (طا) بروان .
(۲) در : ئه‌م وشه‌یه له (طا) و (مع)دا نی‌یه .

گنج فضل‌است و معدن عرفان [۳]
زیبد ار (خالد)ش [٤] نهان دارد

آنچنان جای کرده در دل تنگ
تو مپندار جای جان [٥] دارد

خامه در وصف آدمیت او
اخرس‌است گرچه صد زبان دارد

زلف سربسته در [٦] دل عشاق
مرغ پابسته در میان دارد

– ۳ –

کیست این [۱] کز نگهی رهزن صد جان باشد
هر زمان جلوه‌کنان بر سر میدان باشد

خسروانه چو پی گویی دواند گلگون
سر صد کوه کنش در خم چوگان باشد

حور از عکس رخش دست ز حسن [۲] خود ششت
وای بر حال اسیری که از [۳] انسان [٤] باشد

---

(۳) عرفان : (مع) اسرار .
(٤) خالدش : (طا) خواندش .
(٥) جای جان : (مع) جا ز جان .
(٦) در : (طا) ؛ (طلا) از .

– ۳ –

(۱) این : (مع) آن .
(۲) حسن : (مع ــ ن) جان .
(۳) از : (مع) ز .
(٤) انسان : (طا) آن‌سان .

این همه فتنه کز ان کاکل مشکین خیزد
ابله آناست که اندر غم ایمان باشد

از قد و لعل و رخ و چشم و خطش شرمنده
سرو و یاقوت و گل و سنبل و ریحان باشد

بس که در مصر ملاحت (٥) تو عزیزی امروز
کی کسی طالب بیع مه کنعان باشد

گفتی از غمزهء من جان ندهی سنگدلی
آری اندر دلم آمد شد مژگان باشد

ماه نالد (٦) که چو رویت شود آخر ناچار
خوشه‌چین گردد ازان برزده دامان باشد

(خالدا) تا دهدم دست گدائی درش
ابلهم (٧) گر هوسم ملك سلیمان باشد

— ٤ —

هزبر بیشهء (١) مردی سلیم ابن محمود آنکه (٢)
بنوك نیزه‌اش بس عقدهء وا ناشده وا شد

---

(٥) ملاحت : (طا) ؛ (طلا) لطافت .
(٦) نالد : (مع) بالا . (طلا) بالد .
(٧) ابلهم : (مع) کافرم .

— ٤ —

(١) هزبر بیشهء : (طا) هنرور پیشهء .
(٢) آنکه : (طا) آنکه شد . (طلا) انگ .

ز کینش رزمگه [3] شد دشت چین از بس تن [4] بی‌جان
تو میگویی ز چین جبهه‌اش قابض هویدا شد

تمنا داشت پیش شیر شیران داور اعظم
کشد خودرا و آخر عمر او در این [5] تمنا شد

بسوی آشیان قدس در پرواز شد جانش
روانش طوطیء نزهتگهء فردوس اعلا شد

به ماتم‌داریش آشفته شد شاهنشه ایران
بچشمش روز روشن چون شب تاریك یلدا شد

ز مرگ او بسی [6] آه و دریغ اندر [7] جهان افتاد
همین تاریخ سال مرگ او (آه و دریغا) [8] شد

— ٥ —

به اکسیر و [1] حیل هر خاك راهی زر نخواهد شد
همه بداصل سنگی در بها گوهر نخواهد شد

---

(٣) رزمگه : (طا) ؛ (طلا) زد نگه .
(٤) از بس تن : (طا) ؛ (طلا) تن از بسی .
(٥) و آخر عمر او در این : (طا) در آخر عمر او این .
(٦) بسی : (مع) ز بس .
(٧) آه و دریغ اندر : (طا) ؛ (طلا) آه و دریغا در .
(٨) ئەم ڕستەیە بە حورووفی ئەبجەد ئەکاتە ١٢٢١ کە ساڵی کۆچی دوایی ئەوکەسەیە شیعرەکەی بۆ دانراوە .

— ٥ —

(١) اکسیر و : (طا) اکسیر .

سلیمانی نزیبد هرکرا خاتم بود در کف
هرآنکو آینه میسازد [۲] اسکندر نخواهد شد

همه‌کس خویشرا عاشق تواند کرد چون بلبل
ولی پروانه‌وش جویای ترك سر نخواهد شد

همه گلگون سواری خسرو پرویز نتوان گفت
همه زیبا رخی شیرین صفت دلبر [۳] نخواهد شد

بعالم هرکه بینی (خالد) بیچاره‌است [٤] اما
چو ابراهیم کس زیبنده‌ء افسر نخواهد شد

ـ ٦ ـ

جانا بیا که بی تو جهان جمله [۱] واله شد
بس دل ز داغ نرگس مستت که لاله [۲] شد

آماده‌است بزم بامید مقدمت
قد چنگ و اشك تار و دو چشمم [۳] پیاله شد

در طفلیت تملك دلها وظیفه بود
بی حجت و کنون خط سبزت قباله شد

---

(۲) میسازد : (طا) دم‌سازد .
(۳) دلبر : (طا) دائر .
(٤) بیچاره‌است : (طا) بیچاره هست .

ـ ٦ ـ

(۱) جمله : ئەم وشەیە لە (طا) و (طلا)دا نی‌یە .
(۲) لاله : (مع) واله .
(۳) چشمم : (طا) شمم .

بودم امید بوسهء از لب ز چشم تو [٤]
گفتند [٥] بچاه غبغبت از وی حواله شد

(خالد) ز هجرت ای [٦] گل سیراب اگر [٧] نمرد
معذور دار مرگ ز [٨] بالا حواله شد

– ٧ –

این چه خاکست کزو رایحهء جان آمد
خس و خارش بنظر سنبل و ریحان آمد

همچو مرغی که پس از هجر بگلزار رسد [١]
دلم از شادیء او سخت به افغان آمد

شوره خاکیست کزو سر نزده [٢] شاخ گیاه
نگهش رشکده روضهء رضوان آمد

خواندمش مشك خطا [٣] ، لیك خطا میگویم
گفت دل عنبر سارا و پشیمان آمد

---

(٤) ئەم نیوە بەیتە لە (مع)دا بەمجۆرەیە :

بودم امید بوسه ز لب آن هم ز چشم تو

لە (طا)یشدا بەمجۆرەیە :

بودم امید بوسهء چشم از لب تو

(٥) گفتند : (طا) ؛ (طلا) آنرا .
(٦) ای : (طا) آن .
(٧) اگر : (مع) گر .
(٨) ز : (طا) به .

– ٧ –

(١) رسد : (طا) رسید .
(٢) نزده : (طا) نزند .
(٣) خطا : (طا) ؛ (طلا) ختن .

این همان [٤] خاك كزین پیش زمانی بقدیم
تا سحر نیمه شبی منزل جانان آمد

آن زمان کاهوی مشکین شکار اندازش
بود مدهوش می خواب هراسان آمد

نیمه خوابش اثر نشئهٔ می میبخشد
چهره‌اش رشك‌ده شمع شبستان آمد

(خالد) آن عشرت جان‌بخش در ان شب که گذشت [٥]
وه چه خوش بود ولی زود بپایان آمد

– ٨ –

برد گل رشك از روی محمد
خویش خون [١] گشته از خوی محمد

سپر شد پیش پیکان غم آنکو
نظر دارد بر ابروی محمد

دهد شیر افگنانرا خواب خرگوش
شکوه چشم آهوی محمد

ز فردوس برین جا دور دارد
اسیر آن دو جادوی محمد

---

(٤) همان : (طا) همین .
(٥) در ان شب که گذشت : (مع) که ناگه بگذشت .

– ٨ –

(١) خون : (طا) چون .

نگردد بلبل اندر صحن گلشن
ز باد ار بشنود بوی محمد

غنی از سبحه و زنار شد دل
مرا بس خال و [۲] گیسوی محمد

نهاده در قدم سرو سهی سر
ز شرم سرو دلجوی محمد

نهندت حجر (خالد) گر ستانی
دو عالم‌را به یك موی محمد

— ۹ —

سایهٔ این خرگه نیلی کرا مأمن بود
یا در این دنیا کجا آسایش یك تن بود

گردش گردون هزاران خانه‌را بر باد داد
نه همین بدمهریش با تست یا با من بود

چشم عبرت برگشا و طاق کسری‌را ببین
پرده‌دارش عنکبوت و جغد نوبت‌زن بود

شهریارانی که [۱] بر اورنگ زرین خفته‌اند
نیك بنگر تا کجاشان منزل و مسکن بود

---

(۲) بس خال و (طاس) خال و در .

— ۹ —

(۱) شهریارانی که : (طا) شهریارا اینکه .

پا بخاك آهسته نه (خالد) که این خاك سیاه [۲]
از غبار خط مهرویان سیمین تن بود

— ۱۰ —

جان باستقبال جانان میرود
تشنه سوی آب حیوان میرود

بلبل شیدا شد آزاد از قفس
سوی گلگشت گلستان میرود

زین عجایب‌تر چه باشد در جهان
مهررا شب‌پره مهمان میرود

تا ز کف دامان یارم شد برون
خونم از مژگان بدامان میرود

در فراقش صبر کردن چون توان
جسم اگر باز ایستد [۱] جان میرود

کرد (خالد) دامن از لعلت یمن
سوی سامان بدخشان میرود

— ۱۱ —

في نعت النبی صلی الله علیه وسلم

عجایب نشئهء زین دامن کهسار میآید
تو گویی با نسیم صبح بوی یار میآید

---

(۲) خاك سیاه : (طا) ؛ (طلا) سیاره خاك .

— ۱۰ —

(۱) ایستد : (طا) ایستد از .

ز خاکش یافت تسکین زخمهای سینهء ریشم
(تعالی الله) چه سان از مشك این کردار میآید

نشانی از هلال عید وصل دوست میبخشد
هران نقشی ز سم توسن رهوار میآید

ندانم از (۱) کجا میآید ، اما این قدر دانم
دمادم نفحه‌های طبلهء عطار میآید

علامتهای روز و شب بکلی از میان (۲) برخاست (۳)
ز بس نگسسته از هم پرتو انوار میآید

اگر نه جای آن سرحلقهء مشکین غزالاناست
چرا زین خاك بوی نافهء تاتار میآید

بای این جلوه‌گاه دلربای عالم آشوبی‌است
که تصویر نظیرش بر خرد دشوار میآید

بهر ساحت (٤) دمی آن (٥) مایهء جان جلوه‌گر گردد (٦)
ز خاکش تا به محشر نکهت گلزار میآید

نشانی از کف (۷) پایش بهر منزل که شد (۸) پیدا
از آن جا سرمهء چشم (اولوا الابصار) میآید

---

(۱) ندانم از : (طا) ؛ (مع) نمیدانم .
(۲) میان : (مع) جهان .
(۳) برخاست : (طا) ؛ (طلا) برخواست .
(٤) ساحت : (طا) ساعت .
(٥) آن : (مع) کان .
(٦) گردد : (طا) کردند . (طلا) گردید .
(۷) کف : (طا) کف و .
(۸) که شد : (طا) شده .

همه آزاده [٩] سروان بندهء بالای او گردند
خرامان چون بعزم جلوه در رفتار میآید

ته این خاك چندان از شهیدان غمش پر شد
برنگ لالهها بیرون دل افگار میآید [١٠]

نگین خاتم جم شد مرا هر دانهء سرخی
ز شوق لعل او از [١١] دیدهء خونبار میآید

دلا هشیار باش از پرتو حسن ازل کاینجا [١٢]
تجلیها دمادم بر دل هشیار میآید

به بیداریم دادند آنچه در خوابش نمیدیدم
سعادت بین مرا[١٣] کز دولت بیدار میآید

سخن سربسته تا کی با نسیم صبحدم (خالد)
شمیم خاك کوی احمد مختار میآید

امین (لی مع الله) ، محرم اسرار (ما اوحی)
زهی وصفش که گویم برتر از پندار میآید

شه تخت (لعمرك) ، شهسوار عرصهء (لولاك)
مجلدها ثنایش ز ایزد دادار میآید [١٤]

---

(٩) آزاده : (طا) ؛ (طلا) آزاد .
(١٠) ئهم بهیته له (طا) و (طلا)دا نییه .
(١١) از : (مع) کز .
(١٢) کاینجا : (طا) ؛ (طلا) اینجا .
(١٣) مرا : (طا) مر .
(١٤) ئهم نیوه بهیته له (طا)دا بهمجۆرهیه :

مخلدها ثنایش‌را برو دادآر میآید

ز یمن[۱۵] پای‌بوسش فرشرا بر عرش تفضیل‌است
سعود نحس‌را انکار در این کار میآید

ز ایوان جلالش بر صفوف زائران قدس
صدای دور شد دور از در و دیوار میآید

زهی ایوان که کمتر بندگان آستان او
ز شاهنشاهی[۱۶] روی زمینش عار میآید

ز زیرین پایه‌اش شهباز فکرت تا فراز عرش
بمقصد نارسیده خونش از منقار میآید

جنون دوره دارد[۱۷] چرخ از سودای پابوسش
ازین معنی چنین در[۱۸] گردش دوار میآید

گر از[۱۹] اهل عنادم در رهش خاری خلد بر دل
کجا گلچین ز خار گلشنش آزار میآید

مرا تا تاری از گیسوی طرارش بچنگ افتاد[۲۰]
کجا هرگز سخن از نافهء تاتار میآید

زهی شاهی که ناید غیر اندر رشتهء وصفش
ز گنج عرش اعظم هر دری شهوار میآید

---

(۱۵) ز یمن : (طا) زمین .
(۱۶) شاهنشاهی : (طا) شاهنشاه .
(۱۷) دوره دارد : (طا) : دوره‌دار .
(۱۸) در : (مع) هر .
(۱۹) گر از : (مع) ، (طلا) اگر ز .
(۲۰) افتاد : (طلا) افتد .

دهد یکتاره مویش رشتهء [۲۱] تشبیه‌را از کف
بنقش [۲۲] چون کمال حسن در اشعار میآید [۲۳]

ثنایش از خرد در تنگنای امتناع افتاد
معاذ الله چه سان از عقل این مقدار میآید

بود از آفرینش آفرینش بادیه پیمای [۲٤]
همین جان آفرین از عهدهء این کار میآید

جهانرا میتوان در دانهء خاشخاش جا کردن
ولی مدحش کجا در حیز گفتار میآید

کسی کو هردو عالم زو بسلك انتظام آمد
چه سود ار گویمش بر سروران سردار میآید

ز اسرار درونش جبرئیل آگه نخواهد شد
ز بهر شق صدرش گر دمی صد بار میآید[۲٥]

درین موسم بیابان طی مکن بیهوده ای حاجی [۲٦]
که بیت الله بطوف روضهء دلدار میآید

بنام ایزد کریمی کز وجود فائض الجودش
در از دریا ، گهر از خاره ، گل از خار میآید

---

(۲۱) یکتاره مویش رشتهء : (مع) یکتائی‌اش سررشتهء . (طلا) تـکتائی‌اش سررشتهء .
(۲۲) بنقش : (طلا) بنعتش .
(۲۳) ئەم بەیتە لە (طا) و (طلا)دا بەیتی ژمارە (۲٥) و لە (مع)دا بەیتی ژمارە (۳۰)یە .
(۲٤) بادیه پیمای : (طا) ؛ (طلا) باد پیمایی .
(۲٥) ئەم بەیتە لە (مع)دا بەیتی ژمارە (۲٤) و لە (طا) و (طلا)دا بەیتی ژمارە (۳۰)یە .
(۲٦) حاجی : (طا) جامی .

نیابی [۲۷] غنچهء لب از تبسم باز ناکرده
اگر از حسن خلقش بحث در گلزار میآید [۲۸]

بحسن التفاتش میتوان رستن دران روزی
که از گردن فرازان نالهای زار میآید

گهی مه نیمه میگردد ز اعجاز سرانگشتش
گهی بر تشنگان از پنج او انهار میآید

سخن با مشك چین از چین گیسویش خطا باشد
که این هر خستهرا مرهم وزان آزار میآید

نه تنها آهوی وحشی بتصدیقش زبان بگشاد
ز سنگ خاره بر اعجاز او اقرار میآید

باندك مدتی رفت و بیامد باز راهیرا
که بر پیك خرد پیمودنش دشوار میآید

ملائك تا بسدره صف کشیده در [۲۹] سر راهش
بشارت گوی کاینك [۳۰] سید مختار میآید

ز هجرش چوب مینالید زار و تو نمی‌میری
اگر مردی ترا زین زیندگانی عار میآید

اگر بر مشتری خورشید رویش جلوه‌گر گردد
مه کنعان بنقد جان سوی بازار میآید [۳۱]

---

(۲۷) نیابی : (طا) بیابی .
(۲۸) ئەم بەیتە و بەیتی پێشووی لە (مع)دا لە جێی یەکدان .
(۲۹) در : (مع) بر .
(۳۰) گوی کاینك : (طا) گویی و بین هم . (طلا) گویی کاینك .
(۳۱) ئەم بەیتەو بەیتی پێشووی لە (طا) و (طلا)دا لە جێی یەکدان .

گهی داده‌است نسبت قد و رخسارش بسرو و گل
خرد شرمنده‌ء این فکر ناهموار می‌آید

اگر از مهر گویی پرتوی از نور [۳۲] او باشد
وگر گل قطره خویی زان گل رخسار می‌آید

بود یك جذبه از عشق وی و یك پرتو از رویش
نیاز از بی‌دلان و ناز از دلدار می‌آید

ازو خیزد تجلی از درخت وادی ایمن
وزو بر طور موسی طالب دیدار می‌آید

ازو (هل من مزید) از بایزیدی تشنه لب برخواست
وزو بانگ (انا الحق) بر فراز دار می‌آید [۳۳]

بود حرف مفید و مختصر در بحث نیرویش
برو از آستنیش پنجه‌ء قهار می‌آید

ز جودش ابر اگر بر خویش گرید جای آن دارد
کفش‌را صدهزاران خنده بر ابحار می‌آید

اگر بر بر چکد یك قطره از دریای احسانش
بخشکی هر طرف صد قلزم زخار می‌آید

درین معنی حکیم کور دل اندر غلط افتاد
وساطت زواست و گفت از گنبد دوار می‌آید

ز سرّ سینه‌ء پاك وی از نص (ألم نشرح)
همین دانی و بس کان مخزن اسرار می‌آید

---

(۳۲) پرتوی از نور : (ط) پرتو از انوار .
(۳۳) ئەم بەیتە لە (ط) و (طلا)دا نی‌یە .

گذارد انبیارا زهره اندر موقف محشر
اگر نه جلوه‌گر در عرصهء اظهار میآید

کند ناموس اکبر فخرها از غاشیه‌داریش (۳٤)
بلی زین نکته بر خیل ملك سالار میآید

سخن در (۳۵) وصف او زین پایه بس بالاتراست اما (۳٦)
اگر برتر روم ناا‌هل‌را انکار میآید

به بزم قدسیان چون نکته از فضل بشر رانند
نخستین از مهاجر وانگه از انصار میآید

جوانمردان گردون جاه دشمن سوز شیر افگن
که اوصاف پیمبر در همه تکرار میآید

ز جود خویش گو شرمنده شو ای حاتم طائی
کزان گردن فرازان (۳۷) بحث از ایثار میآید

نه چون آن مهتر آزادگان (۳۸) ، سرمایهء ایمان
که در هر منقبت سردفتر ابرار میآید

صدیق سرور و صدیق اکبر آنکه در شانش
بقرآن (ثانی اثنین اذ هما فی‌الغار) میآید

ملایك ژنده‌پوش از خرقهء پشمینهء اویند
نوید ارتضایش (۳۹) ز ایزد دادار میآید

---

(۳٤) داریش : (طا) برادریش .
(۳۵) در : (طا) از .
(۳٦) بس بالاتراست اما : (طا) بسی . . الخ . (مع) بس بالاتر از عقل‌است .
(۳۷) کزان گردن فرازان : (طا) کزو گردن فراز آن .
(۳۸) مهتر آزادگان : (طا) مهتران زادگان .

بکام مار پا (۴۰) بگذاشت تا زو دوست (۴۱) نازارد
تو این یاری نپنداری که از هر یار میآید

مگر کشور ستانی (۴۲) تاج بخشی خرقه پشمینی
که با عزمش مقارن سطوت قهار میآید

گریزد از شکوهش دیو دون چون پشه از صرصر
بجز وی کی چنین کردار از دیّار میآید

ز علم و حلم و عدل و فضل و عرفان و کمالاتش
خرد سرگشته‌تر از گردش پرگار میآید

فرا نگرفته (۴۳) در هردو سرا هردو سر از پایش (۴۴)
چنین باشد کسی کز بخت برخوردار میآید

بیا و (۴۵) داستان پور دستانرا (۴۶) قلم برکش (۴۷)
که بحث از گیرودار حیدر کرار میآید

- ۱۲ -

آرام رفت از دل و آرام جان ندید
جان بر لب آمد و رخ آن مهربان ندید

---

(۳۹) ارتضایش : (طا) ارتضایش‌را .
(۴۰) مار پا : (طا) ما ز پا .
(۴۱) تا زو دوست نازارد : (طا) تا زو دست ناز آرد .
(۴۲) کشور ستانی : (طا) با کشورستان .
(۴۳) فرانگرفته : (مع) فرانگرفت . (طلا) فرونگرفته .
(۴۴) سر از پایش : (طا) سراپایش .
(۴۵) بیا و : (طا) بیاد .
(۴۶) دستانرا : (طلا) داستانرا .
(۴۷) برکش : (مع) درکش .

بر گلشن خزان رسیدهء رویم ز اشك سرخ
بس جویبار روان شد و سرو روان ندید

شد دامنم چمن ز گل اشك ای دریغ
آن نونهال روضهء باغ جنان ندید

درد سری که دیده‌ام از یاد [۱] خط او
از شهر پریان [۲] دل دیوانگان ندید

از بسکه در ربودن دلها دلاوراست
گویی[۳] شکوه و شوکت شاه جهان ندید

شاهنشهی که هرکه سر از مراد [٤] تافت
در ششدر زمانه ره امان [٥] ندید

وانکس ببندگیش[٦] چو جوزا کمر ببند
آرامگاه خود بجز از آسمان ندید

– ۱۲ –

(۱) از یاد : (طا) آباز .

(۲) پریان : ئەمە ڕاستکردنەوەی خۆمانە ، ئەگینا لە (طا)دا نووسراوە (پری آن) و لە (طلا)دا تەنها نووسراوە (پری) . (مع)یش پارچەکەی بە تێکڕایی تیا نی‌یە .

(۳) گویی : (طا) کوه .

(٤) مراد : (طلا) امر او ، بەڵام بە هەردوو جۆرەکە نیوە بەیتەکە لەنگە .

(٥) امان : لە (طا)یش و (طلا)یشدا نووسراوە (امن و امان) بەڵام بە هەردوو جۆرەکە نیوە بەیتەکە لەنگە .

(٦) ببندگیش : ئەمەش ڕاستکردنەوەی خۆمانە ، ئەگینا لە (طا)دا نووسراوە (کە بند کبش) و لە (طلا)دا نووسراوە (کە ببند کیش) . ئاشکراشە هەردوو نوسخەکە هەڵەن .

زینسان کریم و عادل و عالم یگانهء
نشنید گوش چرخ و زمین و زمان ندید

بس نسخهء مصحح و جامع فتادهاست
آن کس که آصف و جم و نوشیروان ندید

منت خدایرا که ز تایید لطف او
زخمی ز چشم فتنهء آخر زمان ندید

هر روز برتراست [۷] سلالیم رفعتش
هرگز [۸] تنزلی [۹] کس [۱۰] ازان نردبان ندید

شرمندهام ز چشم جهانبین خود چرا
بیناست و مدتیاست که آن آستان ندید

– ۱۳ –

یا رب بحق تربت سلطان بایزید
یا رب بقاطعیت برهان بایزید [۱]

یا رب بآشیانهء شهباز لامکان
یعنی بقرب و منزلت جان بایزید

یا رب بحق وسعت آن مشرب کریم
یا رب به تشنگی فراوان بایزید

---

(۷) هر روز برتراست : (طا) بر هر وزیرانراست .
(۸) هرگز : (طلا) هرکو .
(۹) تنزلی : (طا) تنزل .
(۱۰) کس : (طا) که کس .

– ۱۳ –

(۱) ئەم پارچە شیعرە لە (مع)دا نییە .

یا رب بسوز سینهٔ آن پیر نیك‌بخت
یا رب بنور مشعل ایمان بایزید

وز حضرت غلام علی تا ببوالحسن
یك یك بحق جمله مریدان بایزید

یا رب بهر دو سلسله از حضرت رسول
تا جعفر از اعاظم پیران بایزید (۲)

بر (خالد) شکستهٔ بیچارهٔ غریب
بگشا دری ز مخزن عرفان بایزید

لب تشنهٔ زلال هدایت بود ورا
سیراب کن ز قلزم احسان بایزید

اورا بخود رسان و ز خودبینیش رهان
او هم یکی شود ز غلامان بایزید

– ١٤ –

مژده ای یعقوب دل کان یوسف کنعان رسید
محنت بی‌منتهای (١) هجررا پایان رسید

باز گرد ای جان بر لب آمده کان نازنین
عیسی مریم صفت بهر علاج جان رسید

---

(۲) ئەم بەیتە و بەیتی پێشەوەی لە (طلا)دا بەرودوان .

– ١٤ –

(١) منتهای : (مع) انتهای .

کوه غم بر باد ده ای دل که با باد صبا
بر مشامم بوی خاكِ مقدم جانان رسید

تلخی دوران بەیکسر محو شد از دل مرا
چون نسیمی برمشامم زان گل خندان رسید

(خالد) ای مرغ[۲] گلستان وفا بس کن فغان[۳]
کان بهار زندگانی خرم و خندان رسید

ـ ١٥ ـ

سوگند به خالی ز لبت [۱] گشته [۲] پدید [۳]
سوگند به خطی که به گردش بدمید

سوگند به آن قامت چون سرو چمن [٤]
کاندر هوسش عمر بپایان برسید [٥]

سوگند به آن فتنه که چشمش گویند
وانگاه قسم به آن هلال شب عید

سو گند به آن لعل لب مایهء جان
هرکس که بدیدش لب حسرت بگزید [٦]

---

(۲) خالد ای مرغ : (طا) خالدا باغ .
(۳) فغان : (طا) ؛ (طلا) سخن .

ـ ١٥ ـ

(١) لبت : (طا) ؛ (طلا) رخت .
(۲) گشته : (مع) ؛ (طلا) گشت .
(۳) پدید : (طا) بدید .
(٤) چمن : (طا) ؛ (طلا) بلند .
(٥) برسید : (طا) نرسید .
(٦) ئەم بەیتە لە (مع)دا نی‌یە .

سوگند به آن طرهء پرتاب شکن
سوگند به آن غرهء میمونِ سعید

(خالد) ز غمت گشته[7] چنان زار و نزار
این بیت نکو صادق حالش گردید

تصحیف برادر پدر همدم اواست
تا بر رخ تو برادر مادر دید [8]

(ذ)

– ١ –

ای بامید وصالت تلخی هجران لذیذ
آب تیغت در گلو چون قطرهء حیوان لذیذ

لذت زیبائی خال رخت از دل نرفت [1]
وه که هندو بچه در مینو بود چندان لذیذ

گاه مژگانت ربایند[2] از کفم دل گاه خط
در گلستان رخت هم خار و هم ریحان لذیذ

یاد خورشید رخت بر دل نماید آنچنان
بندی‌را پرخورد اندر ته زندان لذیذ [3]

---

(٧) گشته : (مع) ؛ (طلا) گشت .
(٨) دید : (طا) تست .

(ذ)

– ١ –

(١) نرفت : (مع) برفت .
(٢) ربایند : (طا) ؛ (طلا) رباید .
(٣) ئەم نیوە بەیتە لە (طا)دا بەمجۆرەیە :

جان من از دوریت جانم باب نزدیك شد
هوشمندان جان نپندارند [٤] بی‌جانان لذیذ

خار خار غنچهء مژگان پیکانت به جان
چون تبسمهای گل بر بلبل خوشخوان لذیذ

(خالدا) بی روی زیبایش بفردوسم مخوان
آتش دوزخ مرا صد بار ازان [٥] بستان لذیذ

(ر)

ـ ١ ـ

موسم عیداست و ما نومید از دیدار یار
عالمی در عیش و نوش و ما دو [١] چشم اشکبار

هرکسی با یار در گشت گلستان‌است و من
ز[٢] اشك سرخم شد کنار از داغ هجران لاله‌زار

جان نثار مقدم جانان نکرده دم‌بدم
چیست بهره از تفرجهای تخت [٣] جان نثار

بندیء پر تو خورد رنگ ز زندان لذیذ
له (طلا) یشدا بەم‌جۆرەیە :
بندی‌را پرتو خور در تك زندان لذیذ

(٤) نپندارند : (مع) نیندارند .
(٥) ازان : (مع) زان . (طا) از .

(ر)
ـ ١ ـ

(١) دو : (طلا) و .
(٢) ز : له (طا)دا نی‌یه .
(٣) تخت : (طا) بحث .

بی‌نوا و دل پر از خار و غریب و دردمند
دست بر دل ، سر بزانو ، چشم در ره ، دل فگار

سینه سوزان ، دل فروزان ، کوچه کوچه ، دربدر
کس مبادا همچو من آواره از یار و دیار

یکره‌جویی شد ز هر چشمم روان از خون دل
عاقبت کردم دوا داغ فراق سرچنار

(خالدا) گر نیستی دیوانه و [٤] صحرا نورد
تو کجا و کابل و غزنین و خاك قندهار

— ٢ —

ای ملك شیوهء فرخنده شعار
وی فلك پایهء عالی مقدار

کان فضل و [١] هنر و مهر و وفا
منبع شرم و ادب ، کوه وقار

مفخر[٢] زمرهء دانشمندان
هستی و نیست در این کار انکار

رو بمطلب نهم اولی‌است ازانکه
برتری زان چه نویسم صد بار

---

(٤) دیوانه‌و : (طا) ؛ (طلا) دیوانهء .

— ٢ —

(١) فضل و : (طا) و فضل .
(٢) مفخر : (مع) معجز .

چون درین وقت به یاد آوردیم
شده بر نامهء نامیت [3] اظهار

نامه نه [4] کاتب فهرست وجود
شده بر صفحهء مه عنبر بار

طرهاش رشك ده گیسوی حور
غرهاش داغ نه عارض یار

طرفهتر اینکه خط مشکینش
شده مرهم پی ریش دل زار

آمده از همه حرفش فرحی
رخ نما شد بمن محنت بار

نافهسان باز گشادم چو سرش
این حوالی شد أزو رشك تتار

رشحهء خامهء جاناناست این
یا خم زلف پری بر رخسار

یا خداوند بمحض قدرت
جمع کردهاست بهم لیل و نهار

بسکه جانبخش بود میزیبد
کنمش تا بقیامت تکرار

از همه سلسلهاش زنجیری
رفته دریای روان بهر قرار

---

(۳) نامیت : (طا) نامیت آن . (مع) تامیت .
(٤) نه : (طا) بی .

(خالد) از مدحت او رنجه مشو
زانکه یك عشر نیاید به شعار

– ۳ –

ای سراسیمهء قهر تو سپهر دوار
گر نه طاقی ز چه نه طاق فلك‌راست مدار

توأمان وار کنی جمع بهم آتش و آب
شاهد حال بود (فی الشجر الأخضر نار)

هست با حکم تو آسانتر [۱] هر کار که هست
حلّ هر عقده که باشد بر عالم دشوار

پرتو مهرت اگر [۲] شعله به گلشن نزدی
مرغ کی زار شدی از پی گل [۳] در گلزار

عرش عکسی بود از عشر بحار کرمت
یا حبابی‌است ازان قلزم نایاب کنار

فهم در کنه تو دخلی نکند گر بمثل
مور مساحی افلاك کند در چه [٤] تار

نیست محرم به شبستان جلالت ازهان
نبرد ره به دبستان کمالت افکار

– ۳ –

(۱) آسانتر : (طا) آسانتر و .
(۲) مهرت اگر : (مع) مهر تو گر .
(۳) زار شدی از پی گل : (طا) ؛ (طلا) از پی گل زار شدی .
(٤) چه : (مع) شب .

طائر فکر ابد در طلب معرفتت
گر سوی عالم بالا بپرد آخر کار

نشود نیم جو از ساحت قدست آگاه
گر دوصد جای کند بند ز سستی [5] منقار

طرفه‌تر اینکه ز [6] جانی بیدنها نزدیك
بلکه نزدیکتر از بینش چشم از [7] ابصار

لیك اگر بوم ز خورشید [8] ندارد بهری
نیست چیزی بجز از ضعف خودش مانع بار

(خالد) ای غرقهء گرداب هوس زار بنال
پیش ارباب کرم سود دهد ناله و زار

— ٤ —

دوشم خرد بطعنه بگفت ای گناهکار [1]
نیکو شدی ز فعل بد خویش شرمسار

بگداخت از خجالتم از بسکه یاد کرد [2]
نااهلی من و نعم و لطف شهریار

---

(٥) سستی : (مع) چستی .
(٦) ز : (مع) چو .
(٧) از : ئه‌م وشه‌یه له (مع)دا نی‌یه .
(٨) بوم ز خورشید : (طا) نور ز خورشید . (طلا) شب پره از مهر .

— ٤ —

(١) گناهکار : (مع) تباهکار .
(٢) کرد : (طا) گیر .

تا صبح در میان من و او نبرد بود
او سرزنش نمود مرا و من اعتذار

گفتم که اختیار بدستم نبود ، گفت
در شرع چون رواﺍست کنی نفی اختیار

گفتم که بیم قصد سرم بود ، گفت رو
از بیم سر چگونه کند رسله (٣) مرد کار

گفتم که سرنوشت ازل بود گفت هان
گر عذر این بود نبود کس گناهکار

گفتم علاج نیست قضای خدایرا
گفتا بلی ولیك توی جای عیب و عار

آخر بگفتمش ای عقل خرده‌بین
تدبیر چیست چون نبود راه اعتذار (٤)

گفتا بگو (٥) مقصرم و معترف بجرم
درمانده از خجالت و مبهوت و شرمسار

دارم گناه پر خطر و لیك کرده‌ام
توبه ازان گناه هزاران هزار بار (٦)

---

(٣) رسله : (مع) ذله .
(٤) له نوسخه‌ی (طا)دا ئه‌م به‌یته و به‌یتی پاشه‌وه‌ی یه‌ك بـه‌یتن که ئه‌ویش به‌م‌جۆره‌یه :

آخر بلا بگفتمش مقصرم و معترف
درمانده از خجالت و مبهوت و شرمسار

(٥) بگو : (مع) برو .
(٦) هزار بار : (طا) ؛ (طلا) بار هزار .

هر روز بندگان خدا گر هزار جرم
ورزند [۷] محو [۸] میشود از توبه آن هزار

شاهان [۹] بروزگار [۱۰] چو ظل الهی‌اند
باید کنند پیروی لطف کردگار

دانم بزرگی گنه خویشرا ولی
نسبت بعفو شاه جهان نیست [۱۱] در شمار

دأب شهنشهان همه عفواست و مغفرت
ورنه کسی خلاص نگشتی بروزگار [۱۲]

پرورده‌ء عنایت خودرا ز [۱۳] مکرمت
زین یك گناه عفو کن ای شاه نامدار

گویند چوب زاب بود پرورش پذیر [۱٤]
اورا ازان فرو نبرد آب خوشگوار

از مکرمت رجای مریدی ز پیررا [۱۵]
نسبت باین مقصر مجرم قبول دار

---

(۷) ورزند : (طا) ورزید .
(۸) محو : (مع) عود .
(۹) شاهان : (طا) ؛ (طلا) شایان .
(۱۰) بروزگار : (طا) ؛ (طلا) بزرگان .
(۱۱) جهان نیست : (مع) نیایند .
(۱۲) بروزگار : (طا) ؛ (طلا) ز پروردگار .
(۱۳) ز : (طا) ؛ (طلا) و .
(۱٤) چوب ز اب بود پرورش پذیر : (مع) چوبرا بود از اب پروش .
(۱۵) مریدی ز پیررا : (طا) ؛ (طلا) افندی و میررا .

تا آسمان به پرتو خورشید روشن‌است
تا میچکد بصحن زمین ابر نوبهار

خضرا ز نور [١٦] معدلتت باد مستنیر
غبرا ز ابر موهبتت باد سبزه‌زار

— ٥ —

خواهم از نظم ده سلسلهٔ لیل و نهار
مدد مدحت شه[١] گرچه نیاید به شمار

آنکه در رزم دلش خنده بفولاد کند
وانکه در بزم کفش طعنه زند بر ابحار[٢]

آنکه در منقبتش ایزد بیچون گویااست
شاهد حال بود آیت (قلنا یا نار)

بسخایش که دهد نسبت جود حاتم
تا کنم رد ببرهان و دلیلش صد بار

همت عالی او داغ دل چرخ برین
بخشش بی‌حد او رشک‌ده ابر بهار

دارد از موهبتش بهره همه روی زمین
عرب و کرد و عجم تاجك و اتراك و تتار[٣]

---

(١٦) ز نور معدلتت : (طا) این در معدلت . (مع) بنور معدلتت .

— ٥ —

(١) مدد مدحت شه : (طا) مد مدحت‌را به شه .
(٢) بر ابحار : (طا) ابر بهار .
(٣) اتراك و تتار : (مع) ترك و تاتار .

زیر زین چون بکشد رخش و هنر بنماید
بزبردستی[٤] او رستم دستان اقرار

ور کند درگه کین روی سنان در دشمن
خصم‌را از غضبش کیك فتد در شلوار

ور برد حمله بکوهسار چو شیر شرزه
کوهرا کی بود از هیبت او استقرار

اهل چین‌را که کند فرق[٥] ز شبرنگ[٦] اگر
نظر قهر گمارد سوی آن مرز و دیار

نیست آینهٔ خورشید بصیقل محتاج
بهتر این شد بدعا ختم شود این اشعار

کردگارا بشهنشاه سریر لولاك
هم بسکان شبستان سپهر دوار

بصفوف ملك و زمرهٔ[٧] اصحاب رسول
بمصابیح ظلم شرذمهٔ هشت و چهار

بتولای[٨] مجرد شده‌گان از عالم
بتمنای کریمان ز جنت بیزار

باد آن داور دین با همه اولاد کرام
ایمن از قاطبهٔ صدمهٔ[٩] چرخ دوار

---

(٤) بزبردستی : (طا) ؛ (طلا) بر زبردستی .
(٥) فرق : (مع) فوت .
(٦) شبرنگ : (طا) سرتنگ .
(٧) و زمرهٔ : (مع) دائرهٔ .
(٨) بتولای : (طا) بتولای که .

بأبد خرم و فرمانده و اورنگ نشین
دشمنش بددل و محروم و ستمدیده و زار

افسر مجد به سر ، شاهد بختش در بر
تا بود پرچم شب برقع عذرای نهار

در سخن پروریم عیب جز این نیست که نیست
جام در جام بخارا و سمرقند خمار[١٠]

(خالد) این شکّر شیرین ز سخن میریزی
خسروت گر بنوازد بکرم دور مدار

— ٦ —

اندر ره عشق خسته جانی بهتر
وز شرح غم تو بی‌زبانی بهتر

بیماریء کو[١] موجب دیدار تو شد[٢]
صد بار ز صحت جوانی بهتر

با وصل توام ز شربت مرگ چه باك
وصلت ز زلال زندگانی بهتر

آزرده مشو عزیز من ز آزارم[٣]
صد چون من اگر مرده[٤] تو مانی بهتر

---

(٩) صدمهء : (مع) صدمت .
(١٠) خمار : (طا) : قیمار . (طلا) قمار .

— ٦ —

(١) بیماریء کو : (طا) ؛ (طلا) بیماریکه .
(٢) شد : (طا) ؛ (طلا) بود .

رنجورم و ز ازردگیت[٥] میمیرم
بر من ز گل از شکر فشانی بهتر

جان میکنم و طاقت فریادم نیست
جان کندن عشاق نهانی بهتر

(خالد) اگرت هست بکف جوهر جان
از بهر نثار یار جانی بهتر

– ٧ –

ندارد هیچ کس یاری چو یار من همایون فر
خجسته طلعت و فرخ رخ و ماه و سعید اختر

صنوبر قامتی ، آهو نگاری ، کبك رفتاری
سمن بویی ، قمر رویی ، ملك خویی ، پری پیکر

جبین مهری ، پری چهری ، ستمکاری ، دل آزاری
شهی سرکش ، بتی سرخوش ، نگاه آتش ، مه انور

به طلعت خور ، به سیما مه ، به مو سنبل ، به خط سبزه
دهان غنچه ، لبان پسته ، زبان طوطی ، سخن شکر

خجل از گردن و روی و لب و موی و قد اویند
صراحی و گل و صهبا و ناب و عنبر و عرعر
برفت از سحر چشم و عشوهٔ ناز و نگاه وی
خرد از سر ، روان از تن ، شکیب از دل ، دلم از بر

---

(٣) ز آزارم : (طا) نه آزار .
(٤) مرده : (مع) ؛ (طلا) مرد .
(٥) آزردگیت : (طا) آرزوگیت .

ز مژگان سیاه و غمزهٔ او قتل (خالد)را
مرتب کرده پیکان و خدنگ و ناوك و خنجر[1]

– ٨ –

روزم از هجران شب دیجور شد باری دگر
لاله‌سان شد دل ز داغ لاله رخساری دگر

بر دل از[1] بیداد چرخم بود چندین بار غم
داغ غربت بر سر هر بار شد باری دگر

چنگ شد قامت ز درد دوری و[2] از خون دل[3]
تا قدم پیوسته شد بر هر مژه تاری دگر[4]

چاك خواهم زد گریبانرا چو گل زین غم که شد
نو گل گلزار جانم زیب دستاری دگر

غمگسار خویشتن‌را بی‌جهت بگذاشتم
مثل او دیگر[5] کجا یابیم غمخواری دگر

بی‌وفایی با وفاداران نه طور عاقلی‌است
خاصه یاری نیست مانندش وفاداری دگر

– ٧ –

(١) ئەم پارچە تەنها لە (ممف)دا هەبوو .

– ٨ –

(١) از : ئەم وشەیە لەنوسخەی (طا)دا نی‌یە .
(٢) دوری و : (طا) دوری .
(٣) دل : (طا) درون .
(٤) ئەم بەیتە لە (مع)دا نی‌یە .
(٥) دیگر : (طا) ؛ (طلا) هرگز .

در خرامش گر ببیند یك نظر کبك دری
تا بود هرگز نخواهد رفت رفتاری دگر

پیش مهرویان شوی[٦] (خالد) به رسوایی علم
دل مده زنهار هر ساعت به دلداری دگر

- ٩ -

نبی صدیق و سلمان قاسم‌است و جعفر و طیفور
که بعد از بوالحسن شد بوعلیّ و یوسفش گنجور

ز عبدالخالق آمد عارف و محمود را بهره
کز ایشان شد دیار ماوراء النهر کوه طور

علی باباکلال و نقشبنداست و علاءالدین
پس از یعقوب چرخی خواجهء احرار شد مشهور

محمد زاهد و درویش محمد خواجگی باقی
مجدد عروة الوثقی و سیف‌الدین و سید نور

حبیب‌الله مظهر شاه عبدالله پیر ما
ازینها رشك صبح عید شد مارا شب دیجور

(ز)

- ١ -

دل پراکنده شد از یاد دل‌آرامی باز
لاله‌وش شد جگر از داغ گل‌اندامی باز

---

(٦) شوی : (مع) شدی .

داده‌ام دل [1] به خیال لب شور انگیزی
دل ربوده ز کفم شیفته بادامی باز

شکرین خنده بتی برده بغارت دینم
کرده در [2] رهگذر هر نگهی دامی باز

هردم از بهر خدا باد صبا از سر لطف
برسانش ز من دل شده پیغامی باز

دهد آیاد کرم دست ز مسعودی بخت
که برآید ز لب لعل توام کامی باز

در پس محنت دوری بنشینیم بهم
کنم از درد جدایی گله هنگامی باز

(خالد) ار خون خورد [3] از نرگس جادوش چه غم
لعل میگون ویم میکند اکرامی باز

(س)

ـ ۱ ـ

بازم افتاده بدل داغ نگاری که مپرس
لاله زاری‌است پر از لاله عذاری که مپرس

(ز)

ـ ۱ ـ

(۱) دل : (مع) ؛ (طلا) جان .
(۲) در : (طا) دل .
(۳) خورد : (طلا) خوردم .

گشته جان صید بتی تازه شکاری که مگوی [1]
شده دل [2] بستهء فتراك سواری که مپرس

تــا غبار فتن انگیخته در دور قمر
وز [3] خطش ره بدل آورده غباری که مپرس

تا برون شد بسفر میکشد از قطرهء اشك
خون دل دمبدم از دیده قطاری که مپرس

کو دگر میکدهرا در نگشاید خمار
که مرا هست ازان دیده خماری که مپرس

موسم تیر [4] کنم گریه بحال بلبل
دارم از هجرت گل نالهء زاری که مپرس

تا شد از خندهء گل صحن گلستان خالی
سر فرو برده بدل چنگال خاری که مپرس

در نظم و گهر اشك جدائی (خالد)
بهم آورده بأمید نثاری که مپرس

— ۲ —

مردم ز هجر روی تو ای نازنین فریادرس
خون شد دلم از خوی تو ای نازنین فریادرس

(س)

— ۱ —

(۱) مگوی : (طا) ؛ (طلا) مپرس .
(۲) شده دل : (طا) دل شده .
(۳) وز : (طا) ؛ (طلا) از .
(٤) تیر : (طا) نیر .

هر سو رود از دیده خون ، جولان کنان آید [1] برون
سرو قد دلجوی تو ای نازنین فریادرس

دل نافهء تاتار شد ، اشکم همه گلزار شد
هر گوشهء از کوی تو ای نازنین فریادرس

کی بی رخت بویم سمن ، بیزارم از مشك ختن
گر باد آرد بوی تو ای نازنین فریادرس

(خالد) اگر بی روی زیبای تو بر[2] گل بنگرد
شرمنده باد از روی تو ای نازنین فریادرس

(ش)

ـ ۱ ـ

بنازم نازنینی‌را که شد از عکس رخسارش
عیان زین‌سان گلی صد دل کشد قلاب هر خارش

ز اوراقش دوصد یاقوت رمانی بود در کف
شده هر قطره شبنم بر جبین لولوی [1] شهوارش

دم از نعتش زدن محض پشیمانی‌است و نادانی
همین کافی‌است [2] باشد نسبتی با روی دلدارش

ـ ۲ ـ

(۱) آید : (طا) نابد . (طلا) نامد .
(۲) زیبای تو بر : (طا) تو زیبای بر . (مع) تو زیبایی‌ء .

(ش)

ـ ۱ ـ

(۱) لولوی : (طا) ؛ (طلا) لؤلؤ .
(۲) کافی‌است : (مع) کافیت .

شده پیراهن فیروزه‌اش صد پاره و آری [۳]
همیشه بدر کامل با کتان این‌است کردارش

چه نقش‌است اینکه نقاش ازل بنمود در گلشن
هزاران آفرین بر رشحهء کلك گهربارش

ز استغنای خوبی با لبی صد خنده می‌آید
برنگ حور بوی نافهء آهوی تاتارش

نماید چون ببازار لطافت روی می‌بینی
زلیخاوش بجان صد یوسف مصری خریدارش

درین موسم زمام اختیار آن کس بکف دارد
که نبود فرق پیش اهل دل با نقش دیوارش

نظربازی نزیبد (خالدا) جز با دلارامی
بود پروانه‌وش شمع و چو گل بلبل گرفتارش

ـ ۲ ـ

ای رام ترا ابلق چرخ سرکش
از یمن شه عادل افریدون‌وش

شاهی که سراسیمه شود زال فلك
چون رستم اگر پای نهد بر ابرش [۱]

---

(۳) و آری : (مع) از برقش .

ـ ۲ ـ

(۱) ابرش : (طا) برش .

این [۲] نامهء مرسوله برش عرضه بدار
از وجه کرم این همه تصدیع بکش

ما ساکن نفتیم [۳] و هوا آتش‌بار
جز آب که در نفت زید [٤] با آتش

این [٥] پیش حیات بس محال‌است مگر
خودرا فگنم زود بکانی بکتش [٦]

– ۳ –

ای گشته من فگار بی تو
نومید ز کامرانی خویش

زارم چه کشی بدرد هجران
میترس ز نوجوانی خویش

تا چند فرامشم گذاری
یاد آر ز مهربانی [۱] خویش

تا بی تو نزیستم نکردم
اقرار به سخت جانی خویش [۲]

---

(۲) این : (طا) وین .
(۳) نفتیم : (طا) نفسیم . (مع) نفطیم .
(٤) زید : (طا) زند .
(٥) این : (طا) زین .
(٦) بکتش : (طا) بکنش .

– ۳ –

(۱) ز مهربانی : (طا) مهر زبانی .
(۲) ئەم بەیتە لە (مع)دا نی‌یە .

خود گوی که یا که گویم آخر
شرح الم نهانی خویش (۳)

باز آی که بی تو گذشتم (٤)
از مطلب دو جهانی خویش (٥)

یعقوب بکنج غم گرفتار
یوسف بجهان ستانی خویش (٦)

تا چرخ ترا ز من بریده است
شاد است بنکته دانی خویش (۷)

جانـا بسعادتی که داری
رخم آر بیار جانی خویش (۸)

در یاب که بی تو گشت (خالد)
بیزار ز زندگانی خویش

(ص)

— ۱ —

ز شوقت شمع چون پروانه رقاص
نه تنها شمع بل کاشانه رقاص

---

(۳) ئەم بەیتە لە (مع)دا بەیتی هەشتەمە .
(٤) گذشتم : (مع) گذاشتیم .
(٥) ئەم بەیتە لە (مع)دا بەیتی چوارەمە .
(٦) ئەم بەیتە لە (مع)دا بەیتی شەشەمە .
(۷) ئەم بەیتە لە (مع)دا بەیتی پێنجەمە .
(۸) ئەم بەیتە لە (مع)دا بەیتی حەوتەمە .

ز بیتابیّ عشقش منع دل چند
کز آتش چون نگردد دانه رقاص

اگر عشقت بکوه آرد شبیخون
جهد از جای چون دیوانه رقاص

ز تمکین شیشهء دل تیره گردد
مؤدب[1] باش و شو[2] طفلانه رقاص

تو در دل ، دل بزلفت[3] در کشاکش
چو جان از عشق خود جانانه رقاص

ز سوز[4] عشق (خالد) چون نرقصد
کزو چون خویش شد بیگانه رقاص

(ض)

– ۱ –

ای ز گلزار جهان شمشاد دلجویت غرض
در نگارستان هستی صورت رویت غرض

هست از (والشمس) خورشید رخت مقصود و بس
وز سواد طرهات (واللیل) شد مویت غرض

(ص)

– ۱ –

(۱) موءدب : (مع) مودت .
(۲) و شو : (طا) چون .
(۳) بزلفت : (مع) بزلفش .
(٤) سوز : (مع) نور .

سجده پیش آدم خاکی کجا کردی ملك
گر نبودی زان میان محراب ابرویت غرض

تیرهای غمزه‌ات‌را از دل دلدادگان
هر طرف بینم فتاده بر سر کویت غرض

نیست تاب اینکه بی‌پرده ز رویت دم زنم
خوب‌رویان‌را ستایم روی نیکویت غرض

خنده‌ء گل نشئه‌ء مل جعد [1] سنبل بر زبان
شیمه‌ء خوش چشم دلکش تاب گیسویت غرض

(خالد) ار دم زد ز مشك ای جان نگوید[2] از خطا
چین زلفت مدعا و خال هندویت غرض

(ظ)

ـ ۱ ـ

خدایا جز تو مارا کیست حافظ
گدا تا پادشارا [1] کیست حافظ

(ض)

ـ ۱ ـ

(۱) گل نشئه‌ء مل جعد : (طا) گل جعد سنبل نشئه‌ء . (مع) گل نشئه‌ء دل جعد .
(۲) نگوید : (مع) بگوید .

(ظ)

ـ ۱ ـ

(۱) پادشارا : (طا) ؛ (طلا) پادشه‌را .

بمحنت خانهء غربت شب و روز
غریب بی‌نوارا کیست حافظ

شب تاریك و بی ره در بیابان
من بی‌رهنمارا کیست حافظ

ز موج قلزم زخار خونخوار
خدا و [2] ناخدارا کیست حافظ

ز دست‌اندازی شیطان سرکش
من بی دست و پارا کیست حافظ

نباشد ره‌نما گر لطف عامش
تو میگو (خالدا) خود کیست حافظ [3]

(ع)

- ۱ -

ای جاوه‌گاه ایزد دادار الوداع
وی قبله‌گاه احمد مختار الوداع

ای شافع گروه گنهکار روز حشر
وی واضع شکوه ستمکار الوداع

ای مخزن جواهر الطاف کردگار
وی مکمن [1] ذخایر ابرار الوداع

---

(۲) خدا و : (مع) ؛ (طلا) خدارا .

(۳) ئەم بەیتە لە (طا) و (طلا)دا نی‌یە .

ای آشیان طایر ارواح اصفیا
وی آستان حضرت دلدار الوداع

ای معبد گروه اولوا العزم انبیا
وی مقصد مهاجر و انصار الوداع

ای مطلع کواکب انوار ایزدی
وی منبع لطائف اسرار الوداع

(خالد) چو دیر آمدی و زود میروی
با شادی کم و غم بسیار الوداع

(غ)

- ۱ -

عمر شد در کار ناهموار برباد ای دریغ
هیچ روزی روی [۱] فردا ناورم یاد ای دریغ

مینهم هردم بنایی بر هوا ، بیچاره من
قصر اعمالم بود بس سست بنیاد ای دریغ

کرده بر آمرزش حق تکیه ، بی‌باك از گناه
هرگز از قهاری او ناورم یاد ای دریغ

(ع)

- ۱ -

(۱) مکمن : (طا) ممکن .

(غ)

- ۱ -

(۱) روی : (مع) روز .

در گنه چندان دلیر و درنکویی ناتوان
با چنین بدخوییام مادر چرا زاد [۲] ای دریغ

آرزوی دولت ناپایدار این جهان
چند دولتهای جاویدم ز کف داد ای دریغ [۳]

راه باریكاست و شب تاریك و همره دیو و دد [٤]
مانده زیر بار عصیان زار و ناشاد ای دریغ

نیکی[٥] ناکرده ثبت در نامهء[٦] روز جزا
(خالد) آلوده چون خواهد شد آزاد ای دریغ

(ف)

- ١ -

ایکه رویترا بود [١] بر مهر تابان صد شرف
تیر باران خیال غمزهاترا جان هدف

نسبت ماه دو هفته با رخت از ابلهیاست
نه همین نقصانش از رویت خسوفاست و کلف

---

(٢) بدخوییام مادر چرا زاد : (طا) بدخویم و در جرم آزار .
(٣) ئەم بەیتە لە (مع)دا لەپێش بەیتی پێشووەوەیە .
(٤) و دد : (طا) ؛ (طلا) بد .
(٥) نیکی : (طا) نیکیء .
(٦) در نامهء : (مع) نامه در .

(ف)

- ١ -

(١) رویترا بود : (طا) مهر رویترا .

آب حیوان ، مهر رخشان در رخت باشد عیان
مسك و عنبر ، شهد و شکر ، لعل و گوهر در صدف

دسته دسته بسته رسته سبزه[۲] گرد سلسبیل
نقطه نقطه مشك تر بر صفحهء مه بسته صف

روز و شب دست امیدم در خم زلفین تو[۳]
وه درین طول امل عمر عزیزم شد تلف

غبغبم در دست و لب بر لب نهادی روز وصل
زان تخیل گاه جانم بر لب‌است و گه به کف

(خالدا) امید شادی بگسل از دنیای دون
لشکر سلطان غم صف صف ستاده هر طرف

— ۲ —

از روم تا بهند گرفتیم [۱] جان بکف
بهر نثار مرقد شه بو علی شرف

بر وی قسم بجان عزیز مبارکش [۲]
کاندر وفاش کرد جوانیّ خود تلف

هست این غلامرا بدرش حاجتی عظیم
لطفی کنند [۳] باز رهانندش از اسف

---

(۲) رسته سبزه : (طا) ؛ (طلا) سبزه رسته .
(۳) تو : (مع) تست .

— ۲ —

(۱) گرفتیم : (طا) ؛ (طلا) گرفتم نقد .
(۲) مبارکش : (مع) بها زرش .

باشد در آستانش امید شفاعتی
در حضرتی که هند ازو یافت [٤] صد [٥] شرف

(یمضی علی الصلاح [٦] من العمر ما بقی)
(یأوی الی الفلاح من الذنب ما سلف)

شاهی ز چشم خشم بیحر ار [٧] نگه کند
در یتیم آب شود در دل صدف [٨]

بر ماه خاسف از کرم ار بنگرد گهی
بر روی آفتاب شمارد دوصد کلف

نسبت باغتناش [٩] خزف بهتر از گهر
با[١٠] قوت غناش گهر کمتر از صدف

در چشم اهل دیده مسماش همچو اسم
آیینه‌ایست عکس نمای شه نجف

(خالد) خموش ، هرچه تو گویی بطرز شعر
بی دولتان مبالغه دانندش و صلف [١١]

---

(٣) کنند : (طا) ؛ (طلا) کنند و .
(٤) هند از او یافت : (مع) یافت از او هند .
(٥) صد : (طا) چون .
(٦) الصلاح : (طا) الصباح .
(٧) ببحر ار : (طا) بی‌خبر .
(٨) صدف : (طا) صد صدف .
(٩) باغتناش : (طا) باعشماش . (طلا) باعتناش .
(١٠) با : (طا) یا .
(١١) صلف : (مع) سلف . (طا) وصف .

(ق)

- ١ -

باز شد دل بدرون نائره افروز فراق
چون دهم شرح غم و غصهء جان‌سوز [1] فراق

خوابم از دیده و صبر از دل و تاب از تن شد
وای من گر همه زینسان گذرد روز فراق

بسکه در آرزوی وصل توم غرق خیال
تیر مژگان شمرم ناوك دلدوز فراق

دورم افگند [2] بصد مکر و حیل از بر خویش
آه ازین نگبتی [3] مسأله آموز فراق

من نه آنم [4] که ز وصل تو کنم قطع امید
خرمنم گر همه بر باد دهد سوز فراق

(خالد) سوخته از هجر تو روزش تاراست
شب یلدااست برش غرهء نوروز فراق

(ق)

- ١ -

(١) جان‌سوز : (مع) جان‌دوز .
(٢) افگند : (طا) افگنده .
(٣) نگبتی : (مع) مکتبی .
(٤) نه آنم : (طا) ندانم .

(ك)

— ١ —

الا [١] ای جامهء صبر از غمت [٢] چاك
(ترحّم ، قد دَنَتْ للموتِ مرضاك)

تو رفتی ، لشکر جانهات در پی
(فیا طوبی لروحٍ کان یلقاك)

بفرقم پای استغنا نهادی
بلندم ساختی ، (أللهُ أعلاكَ)

ز خاك ار لالهسان [٣] فردا برایم
(ترانی [٤] هکذا حیران سیماك)

بسوگند و عهودت دل نبندم
(فانّ الربّ بالاخلافِ [٥] ربّاك)

بفردوسم مخوان زاهد که بی او
(لدی أهلِ النّهی ما طاب طوباك)

بمژگان میدرد (خالد) پس از مرگ
(تجاهَ اللّحدِ حتی نالَ [٦] مثواك [٧])

(ك)

— ١ —

(١) الا : له (مع)دا نی‌یه .
(٢) غمت : (مع) رخت .
(٣) لالهسان : (طا) لالهسا .
(٤) ترانی : (مع) تران .
(٥) بالاخلاف : (مع) بالاخلاق .
(٦) نال : (مع) طاب .
(٧) مثواك : (طا) مسواك .

— ۲ —

ماهر علم و حاکم لولاك
اوحدی ممالك ادراك

واحد(۱) دهر و حامی اسلام
اعلم واعمل و همه(۲) درّاك(۳)

طالع سعد و احمد مرسل
سحررا محو کرده در أملاك

(ل)

— ۱ —

ای مه و خورشید از رخشنده رخسارت خجل
لعل و یاقوت از لب لعل شکربارت خجل

آهوی چینی ، گل فردوس ، طاووس چمن
مانده‌اند از غمزه و رخسار و رفتارت خجل

محتسب بیهوده زنجیر جنون دارد بکف
زانکه عالم شد بدام زلف طرارت خجل

گفتمش خواهم کنم مه‌را (۱) برویت نسبتی
گفت رو رو بوالهوس ، باشم ز گفتارت خجل

— ۲ —

(۱) واحد : (مع) داور .
(۲) همه : (مع) هم او . (طلا) هم .
(۳) دراك : (مع) ادراك .

گو بیا بنگر خطش‌را چون بنفشه گرد گل
تا شوی ای باغبان از حسن گلزارت [2] خجل

از سر کویت جدا افتاده دارم زندگی
زین گنه هستم ز دیدارت بدیدارت خجل

(خالد) از درد و غمش افغان و زاری تا بکی
ناله کم کن ، شد جهان از ناله‌ء زارت خجل

(م)

— ١ —

از بسکه ز صهبای هوس بیخود و مستم
بیرون شده سررشته‌ء ادراك ز دستم

در [1] معرکه‌ء نفس بسی پای فشردم
بفریفت مرا عاقبت و داد [2] شکستم

هر لحظه پرستیدن [3] دو نیم نماید
خواهد که کند رو سیه از عهد ألستم

(ل)

— ١ —

(١) مه‌را : (مع) گلرا .
(٢) گلزارت : (مع) گفتارت .

(م)

— ١ —

(١) در : (طا) از .
(٢) داد : (طا) دام .
(٣) پرستیدن : (مع) بپرسیدن . (طا) پرسنیدن .

با فضل تو ای منضل جان بخش خطا پوش
پیوستم و از غیر تو امید گسستم [٤]

اضعاف گنه میکشم از توبه خجالت
(خالد) ز بس از بیخودیم [٥] توبه شکستم

- ۲ -

عاشق و مست و خراب کیستم
بیخود از جام شراب کیستم

در مذاق آب حیاتم تلخ شد
تشنهء لعل مذاب کیستم

نیم بسمل غرق اندر خاك و خون
صید چشم نیمه خواب کیستم

دربدر مانند قیس عامری
والهء شوق جناب کیستم

رخت بربست از دلم صبر و قرار
این چنین در اضطراب کیستم

ز اتش دل سوختم سر تا پــا
ای دریغا من کباب کیستم

(خالد) اندر رقص و حالت ذره‌سان
در هوای آفتاب کیستم

---

(٤) گسستم : (طلا) گستم .
(٥) بیخودیم : (مع) بیخودی .

– ٢ –

چه دولت بود یا رب دوش من در خواب میدیدم
که نخل مدعارا پر بر و شاداب میدیدم

سکندر بهر آب زندگی ظلمت برید و من
بتاریکیّ شب سرچشمهء آن آب (١) میدیدم

نگه مل ، چهره گل ، خط سنبل و قد سرو و لب شکر (٢)
مژه نشتروش و کاکل چو مشك ناب میدیدم

قیامت مینمود از قامت و میگفت (قد قامت)
بروی خویشتن حیران شده محراب میدیدم

شب یلدا بروی روز رستاخیز شد پیدا
ندانم یا دو زلف پر ز پیچ و تاب میدیدم (٣)

ازین تشبیههای نامناسب صد (معاذالله)
که بالله در جهان مانند او نایاب میدیدم

بخاك پاش میغلطیدم و شکرانه میکردم
تو گویی خویشرا بر بستر سنجاب میدیدم

– ٣ –

(١) آب : (مع) خواب .
(٢) لب شکر : (طا) شکر لب .
(٣) ئەم نیوە بەیتە لە (طا)دا بەمجۆرەیە :

یا ندانم یاد زلفین پری پرتاب میدیدم

لە (طلا)شدا بەمجۆرەیە :

ندانم یا دو زلفین پری پرتاب میدیدم

ز شوق شمع رویش جمله اعضایم برقص آمد
ز هر مویش به بند جان دوصد قلاب میدیدم

ندیدم زان شبی فرخنده صبحی پرتو افگن‌تر [٤]
اگرچه کلبه‌را بی شمع و بی مهتاب میدیدم

تنم یکباره شد چشم از برای دیدن رویش
بهر عضوی جمال آن گل سیراب میدیدم

اشارت بر بشارت بود (خالد) خواب دوشینم
که من بیمارم و گل شکر و عناب میدیدم

— ٤ —

ای خون فشرده [١] در دل یاقوتت [٢] از رقم
تیر فلك چو قوس ز رشکت شده‌است خم

این بارهااست کز پی یك [٣] نامهء سیاه
آدم روانه گشت نه (لا) بود و نه (نعم)

چون تو سوار شاهی و [٤] بیمی ز مات نیست
آن به صریح گویی و رخ ناوری بهم

---

(٤) پرتو افگن‌تر : (طا) پرتوی افگن .

— ٤ —

(١) فشرده : (مع) فسرده .
(٢) یاقوتت : (مع) یاقوت .
(٣) یك : (طا) ؛ (مع) چند .
(٤) سوار شاهی و : (طا) ؛ (طلا) سوار شاهی .

این بار میفرست[٥] وگرنه ز دست تو
خواهیم [٦] برد شکوه بشاه فلك همم [٧]

ـ ٥ ـ

جانا خدا گواست ز دوریت ققنسم
وقت‌است کاتشت برد از جای چون خسم

بی یاد رویت ار بزنم یك نفس جدا [١]
بندد چو مهره شش‌در دور مسدسم

پرسش نکردنم [٢] تو [٣] بغفلت گمان مبر
شرمنده‌ء تلطف آن روح اقدسم

من بی‌وفا و غافل و سرکش نیم ولی
حیران کار گنبد چرخ مقرنسم

در روی دهر نیست زبان‌آوری چو من
تحریر مدعای ترا کنك و اخرسم

هر سو که بنگرم پی تسهیل مشکلی
عالم مساعداست و بکار تو بیکسم

---

(٥) میفرست : (مع) میفراست .
(٦) خواهیم : (طا) ؛ (طلا) خواهم .
(٧) ئه‌م پارچه‌یه له (طا) و (طلا)دا دوو چوارخشته‌کی‌یه .

ـ ٥ ـ

(١) جدا : (مع) خدا .
(٢) نکردنم : (طا) نکردونیم . (طلا) نکردنیم .
(٣) تو : له (طا) و (طلا)دا نی‌یه .

- ٦ -

ای شده در دهر بدانش علم
وی زده بر مهر ز عنبر رقم

نامهء اندوه زدایت [١] رسید
شکوه کنان از من و رنج و الم

سلسله‌اش مرغ روان‌را چو دام
رایحه‌اش اخگر دل‌را چو دم

در حق تو نیست قصوری مرا
لیك بآن جان عزیزت قسم

هوش نبد در دم بازآمدن
رفت ز یادم که بخدمت رسم

هست بسی کار [٢] به بی‌اختیار
نیست نهان نکتهء (جف القلم)

- ٧ -

ز چنگ این سپهر چنگ پشت چنگ سان نالم
مکن عیبم که قامت گشته از نیرنگ آن نالم[١]

- ٦ -

(١) زدایت : (طا) زد آیت .
(٢) کار : (مع) گاه .

- ٧ -

(١) ئەم پارچە شیعرە لە (مع)دا نی‌یە .

ز بدمهری و بدعهدیء این گردون دون پرور
ز سفاکی و دم‌سردیء این خون‌خواره‌ء عالم

یکی دوزخ شراره شد هویدا آن پی مردم
انیس خسروان شد باز نامد همچو اقبالم

پی تاریخ و جایش از زبان حال هاتف‌وار
(کفانی خالداً دار النعیم) گفت فی الحالم [۲]

- ۸ -

بچوگان قضا بادا شکسته دست چوگانم
که برهم زد هلال ابروی خورشید تابانم [۱]

مرا سودای چوگان بازی اندر سر کجا بودی
اگر قلاب مهرش چنگ وا کردی ز دامانم

بوجه خون بها بر کف گرفته نقد جان و دل
بامید قبولش از دو دیده گوهر افشانم

غرامت چون توانم داد زخم ابروی اورا
که دخل هردو عالم‌را بموی زان چو نستانم

چکد بر برگ نسرینس دمادم لاله زان هردم
چو غنچه دل پر از خونم چو [۲] گل پاره گریبانم

---

(۲) ڕستە عەرەبی‌یەکە بە خورووفی ئەبجەد ئەکاتە (۱۲۰۳) کە مێژووی مردنی ئەوکەسەیە پارچە شیعرەکەی بۆ وتراوە .

- ۸ -

(۱) ئەم پارچە شیعرە لە (طا)دا بەشێکە لە پارچە شیعری پاشەوە .
(۲) خونم چو : (طا) خون همچو .

شفق شد (خالد) از خون مشرق پیشانی جانان
قیامت خاست ، تا کی زنده؟ زین نکته حیرانم

– ۹ –

ز سودای خود ار خطی بکلك شوق بنشانم
دوصد مجنون کند مشق جنون اندر دبستانم

بگیرد شب‌پره خورشیدرا چون آشیان در بر
اگر یك شمه از دل تیرگیء غم برافشانم

گرفتارم بدام دیلمی خویی ، ستمکاری
رباید دین و دل از مردم و گوید مسلمانم

ندانم در چه کارم ، چیستم ، از حسن بیدادش
گهی چون گل به خنده ، گاه چون بلبل در افغانم

کند بدخوییش [۱] هردم پشیمانم ز جانبازی
جمالش مینماید از پشیمانی پشیمانم

اگر هر سو خیال فیلسوفی‌را کنم پیکی
نشانی از دل گم‌گشتهء خود از کجا دانم

به محراب هلال ابروش [۲] روکن دمی (خالد)
کند شاید ز شیر غمزهء خون‌ریز قربانم

– ۹ –

(۱) بدخوییش : (طا) بدخویش .
(۲) ابروش : (طلا) ابرویش .

(ن)

- ۱ -

چون کنی از لعل لب میل شکر [۱] ریختن
هر طرف ارزان شود جان بلب آویختن

خنده زنان هر زمان مینگری بر فلك
عقد ثریا[۲] شود مایل بگسیختن

مه [۳] همه تن رو شده چون نگرد بر رخت
نیست ورا چاره‌ء غیر ز بگریختن [۴]

از مژه‌ات ای صنم گشته مشبك تنم
نادره پرویز نیست بهر طرب[۵] ریختن[۶]

دیده‌ء مستت [۷] فگند [۸] شور بدور قمر
بر سر کویت ز بس خون جگر ریختن

پاسخ تلخت بلب وه [۹] که چه [۱۰] شیرین بود
لذت شکر گرفت زهر ز آمیختن

(ن)

- ۱ -

(۱) شکر : (طا) شکرخند .
(۲) ثریا : (طا) سریا .
(۳) مه : (مع) مو .
(٤) غیر ز بگریختن : (طا) خون ز یك ریختن .
(٥) طرب : (مع) شکر .
(٦) ریختن : (طلا) بیختن .
(۷) مستت : (طا) مست .
(۸) فگند : (طا) افگند .

شکوه مکن (خالد) از نرگس فتان او
عادت مستان بود فتنه برانگیختن

— ۲ —

(خالد) بیا و عزم سفر زین مقام کن
بر روضهء رضا بدل و جان سلام کن

از گفتگوی خام روافض دلم گرفت
بر بند و بار قطع سخنهای خام کن

بدعت سرای طوس نه جای اقامت‌است
برخیز و روی دل بدر پیر جام کن

از خاك قندهار و هرات [1] نیز درگذر
مقصود دل چو خاص بود ترك عام کن

در شام و مکه‌ات گره از کار وا نشد
من بعد صبح راه[2] بره هند و شام کن

خودرا بخاکپای غلام علی فگن
محو هوای روضهء دارالسلام کن

در کار خواجگی همه عمرت بباد رفت
خودرا دمی بخدمت آن شه غلام کن

---

(۹) وه : (مع) ده .
(۱۰) چه : (طا) چو .

— ۲ —

(۱) هرات : (مع) هری .
(۲) راه : (طا) ؛ (طلا) را .

(خالد) چو هیچکس بسخن مرد ره نشد
بگذر ز هرچه هست و سخنرا تمام کن

- ۳ -

نشتر فولاد یا مژگان دلدار [1] است این
نشئهء می یا نگاه چشم بیماراست ایـن

ژاله بر گل یا خوی خجلت [2] ز شرم روی دوست
یا عرق بر جبههء شوخ ستمکاراست این

کلك مانی ریخت بر برگ سمن مشك ختن
یا خط تو سرزده بر [3] روی دلدار است این

شمس خاور بر سر سرو سهی بگرفته [4] جای
یا بلا یاخود همین بالا و رخساراست این

هست این یاقوت کان یاقوت جان بی‌دلان
آب حیوان یا لب لعل شکرباراست این

قطرهء آب بقا یا رشحهء چاه زنخ
سیب بستان ارم یا غبغب یاراست این

کیست این کز نغمهء جانکاه او دل میرود
(خالد) دل‌سوخته یابلبل زاراست این

- ۳ -

(۱) دلدار : (طا) ؛ (طلا) خونخوار .
(۲) خوی خجلت : (طا) خجل خوی .
(۳) بر : (مع) از .
(٤) بگرفته : (مع) بگرفت .

گوش باید کرد ازین سرگشتهء اندوهگین
شمهء از صنعت خلاق [1] گیتی آفرین

چند تن روزی ز همزادان ز جام عیش مست [2]
بهر گشت گلستان گشتیم با هم همقرین

ده بده صحرا بصحرا تا بگلزار ارم
یعنی باغ (عبدلان) آن معدن ارباب دین

ناگهان هاتف ز هر سو بانگ زد کای بیدلان
(هذهِ جناتُ عدنٍ فادخلوها خالدین)

چون فروبردیم سر بهر تماشای چمن
از دل ما محو شد سودای فردوس برین

سروُ شمشاد و صنوبر ، بید مشك و نارون
ایستاده صف بصف چون دلبران نازنین

عرعر از سودای گل دیوانه خواهد شد مگر
زان بپا قید جنونش گشته زلف یاسمین

گوبیا[3] با قد جانان لاف رعنایی زده
بید مجنون زان کند روی خجالت بر زمین

- ٤ -

(۱) خلاق : (مع) خلایق .
(۲) ز جام عیش مست : (ط) جام عیش نوش .
(۳) گوبیا : (ط) گو بیا .

طوطی و دراج و سارك تیهو و کبك دری
داده [٤] بر باد از نوا [٥] اندوه عشاق حزین

چهچه [٦] بلبل ، صدای قمری و بانگ تذرو
کرده جا در گوش سکان سپهر هشتمین

گویی از چاه زنخدان عزیزان آب خورد
میچکد از آبیش [٧] آب نزاکت این چنین

خوخ و زردالو ، انار و پسته [٨] انجیر و عنب
هریکی گوید که ای طالب بیا از [٩] من بچین

از لطافت در میان سیب و امروداست [١٠] جنگ
مشت ازان مالند بر فرق دگر از روی کین

میتوان مدهوش شد از بوی خاکش تا ابد
بسکه میریزد [١١] ز شاخ تاك خشکش بر زمین

از پی طفلان بستان یعنی کنجشکان او
شیره میبارد بجای شیر از پستان تین

چند انواع ریاحین بر کنار جویبار
سوسن و لاله ، بنفشه ، نرگس دیده نمین

---

(٤) داده : (طا) داد .
(٥) از نوا : (طا) از نو آن .
(٦) چهچه : (طا) چهچههء .
(٧) آبیش : (طا) آبش .
(٨) پسته : (طا) پسته و .
(٩) از : (طا) ز .
(١٠) امروداست : (طا) ؛ (طلا) هست .
(١١) میریزد : (طا) زر ریزد .

گل شقایق ، زلف عروس [۱۲] ، تاج خروس و پیل غوش [۱۳]
هریکی گوید منم بهتر ، بسوی من ببین

از نوای نغمه سنجان گوش گردون گشته کر
از تواضع زهره هردم بر زمین ساید جبین

میخورد هردم سمندر [۱٤] غوطها در جوی آب [۱٥]
گوییا آتش شده‌است از سایهء گل آتشین

از نزاکت میبرد آب زلالش بر کمر
بیدلانرا صبر و آرام و شکیب و عقل و دین

چون فروریزد ز کوه (باقله) با صد طرب [۱٦]
گردد از عکس هوا هر قطره‌اش دری ثمین

یا رب این آب‌است ازین کوه بلند آید بزیر
یا فلك از رشك ریزد اشك [۱۷] حسرت بر زمین

از صدای دلربا و [۱۸] صافیش گردد خجل
نالهء بربط بیاض گردن خوبان چین

از نسیم جانفزایش [۱۹] اندك اندك بر کمر
میشود سنبل پریشان همچو زلف حور عین

---

(۱۲) گل شقایق زلف عروس : (طا) ؛ (طلا) زلف عروس و گل شقایق .
(۱۳) پیل غوش : (طا) سیل غوش . (طلا) پیله غوش .
(۱٤) سمندر : (مع) سمند .
(۱٥) آب : (مع) آن .
(۱٦) طرب : (مع) خراب .
(۱۷) اشك : (مع) آب .
(۱۸) دلربا و : (طا) دلربای .
(۱۹) جانفزایش : (طا) جانفزای .

کردگارا ، شهسوار [۲۰] عرصهء روز جزا
آورم پیشت شفیع و [۲۱] حضرت روح الامین

(خالد) از فرط گنه شرمندهء درگاه تست
(فاعفُ عنهُ کلّ ذنبٍ ، انتَ خیرُ الراحمین)

— ٥ —

آه ازین گردون دون صد داد ازین
نیست جز مردان حق‌را در کمین

بحر احسان ، کوه عرفان ، کان جود
فخر دوران ، ناصب [۱] اعلام دین

میر عثمان آنکه رأی روشنش
بود نظم ملك‌را حبل المتین

کرد [۲] جانش تیر قدرترا هدف
باد بر وی رحمت از جان‌آفرین

ماه ذی‌الحجه بد و بیست و یکم
رخش همت کرد در یکشنبه زین

رخت بیرون برد از دنیای دون
خیمه برافراشت در خلد برین

---

(۲۰) شهسوار : (طا) شهسوارا .
(۲۱) شفیع و : (طا) ؛ (مع) شفیع .

— ٥ —

(۱) ناصب : (طا) باعث .
(۲) کرد : (مع) ؛ (طلا) گشت .

شد ز صهبای شهادت [۳] جرعه‌نوش
گشت با همنام پیشینش [٤] قرین

خاك بر فرق فقیران کرد و رفت
خاطر خوشنود عالم شد حزین [٥]

بسکه گرد [٦] غم بجنبد از جهان
کس نداند آسمان‌را از زمین

زاریش‌را [۷] شب همه شب تا سحر
دیده‌ها بگشاده چرخ هشتمین

از پی تاریخ سالش گفت دل
« باد صد باره بمرگش آفرین » [۸]

(و)

- ۱ -

خسروی دارم که گردد درگه مهمیز او
لشکر جانها لگدکوب سم شبدیز او

---

(۳) شهادت : (مع) سعادت .
(٤) پیشینش : (طا) ؛ (طلا) ذوالنورین .
(٥) ئه‌م نیوه به‌یته له (طا)دا به‌م‌جۆره‌یه :

خاطر ناخشنود عالم شد ازین

(٦) گرد : (طا) کرد و .
(۷) زاریش‌را : (طا) زاریش .
(۸) ئه‌م نیوه به‌یته به حورووفی ئه‌بجه‌د ئه‌کاته ۱۲۲۱ که سالّی مردنی ئه‌وکه‌سه‌یه پارچه شیعره‌که‌ی بۆ وتراوه .

چون نهد بر هم لب نازك توان دیدن چو در
عقد دندانها عیان از لعل قند آمیز[1] او

گر کشد بر برگ گل مانی چو مشك تر رقم
کی کشد تصویر روی و خط عنبربیز او

در پس آیینه بتوان دید رویشرا ز بس
زخمها افتد در او از غمزهء خونریز او

آنچه خار قاقمش [2] با برگ نسرین میکند
دل نخواهد دید هرگز از خدنگ تیز او

گر زدی (خالد) بشیرین عکس روی خسروم
تنگ شکر میشدی بی‌شك دل پرویز او

— ۲ —

خون شد دلم ، نسیم صبا غمگسار شو
بر دشت شهرزور کمی رهگذار شو[1]

رفت آنکه ما بعیش دران بوم بگذریم
زینهار تو وکیل من دلفگار شو

(و)

— ۱ —

(۱) قندآمیز : (مع) شکربیز .
(۲) قاقمش : (طا) قامتش .

— ۲ —

(۱) ئەمپارچە شیعرە لە (مع)دا نی‌یە .

میبوس خاك آن چمن‌و بعدازان روان
نزدیك بارگاه بت پرده‌دار شو

وا کن بصد هزار ادب بند برقعش
حیران نقش خامهء پروردگار شو

بگشا چو غنچه کوی گریبان کرته‌اش
محو صفای سینهء آن گلعذار شو

تاری ز چین طره‌اش از لطف باز کن
گو سرچناررا که تو رشك تتار شو

غم بر دلم نشست چو گدرون[۲] ز داغ هجر
ای چشمه سار چشم تو هم سرچنار شو

بی‌کاری‌است کار جهان و جهانیان
بگریز (خالد) از همه و مرد کار شو

— ۳ —

ای از گل رخسارت خون خورده گل مینو
با قد تو تا یك مو فرقی نبود یك مو

این شمع شب تاراست یا پرتو رخساراست
این نافهء تاتاراست یا رایحهء گیسو

برجیس مبدل شد با مهر جهان‌آرا
یا خود رخ جانان مقرون بخم[۱] ابرو

---

(۲) گدرون : (طا) گردون .

از غمزهء خونریزت دلریش بود جان هم
چون نرگس مستانت[2] کی دید کسی جادو

یاقوت بود لعلت مرجان[3] مرا یاقوت
در دائرهء ناسوت نبود چو لبت دلجو

در بردن دلها روت[4] کی میشمرد ماروت
گیرد بنگه چشمت بر آهو دوصد آهو

گویند مگو با کس چندین سخن عشقش
کی گنج نهان گردد در دستگه هندو

گرچه سخن (خالد) خالی ز بلاغت نیست
لیکن نبود اورا ذوق غزل (خواجو)

(٥)

– ١ –

ای گشته چو مجنونم در عشق تو افسانه
از بهر خدا لطفی با این دل دیوانه

پروانه صفت ماییم[1] بر گرد رخت دایر
وز سوز و گداز ما هیچت غم و پروا نه

---

(٤) دلها روت : (طا) ؛ (مع) دل هاروت .

– ٣ –

(١) بخم : (طا) نجم .
(٢) مستانت : (مع) فتانت .
(٣) لعلت مرجان : (طا) لعل مرجانت .

آخر نگهی میکن بر حال من بیدل
چون گشت ز سودایت جان از همه بیگانه

تا دانهء خالت‌را در رشتهء جان دیدم
مارا نبود کاری با سبحهء صد دانه

در عشق تو زانسانم رسوای جهان جانم
خوانند بدستانم در مسجد و میخانه

تسبیح ز کف دادم زنار نبندم نیز
جز رشتهء گیسویت گر رندم[۲] و مردانه

گر باده بکف آری (خالد) تو نه هشیاری
تا پیش نظر داری آن نرگس مستانه

(ی)

ـ ۱ ـ

ای زلف تو ماهرا نقابی
(واللیل) ز موی تست تابی

با مهر رخت زمین چ حاجت
دارد بمهیّ و آفتابی

(ه)

ـ ۱ ـ

(۱) ماییم : (مع) با هم .
(۲) گر رندم : (مع) کردندم .

از شرم بلندی تو کیوان
شد در پس پنج و شش حجابی

شیطان منشان دشمنت‌را
شمشیر تو اثقب الشهابی

بر[1] سیخ سنانت درگه کین
باشد دل دشمنان کبابی

با معرفت تو لوح محفوظ
یك حرف نباشد از کتابی

دریای محیط و چرخ اطلس
از قلزم همتت حبابی

(خالد) چه زنی دم از صفاتش
حدی چو ندارد و حسابی

- ۲ -

عزیزا گر ز روی غمگساری
خیال دوستان در[1] خاطر آری

ز هجران آب بحرین دو دیده
ابد بر بندر روم‌است جاری

(ی)

- ۱ -

(۱) بر : (طا) با .

- ۲ -

(۱) دوستان در : (طا) دوستانرا .

بگاه گریه‌ام صد خنده آید
به اشك و آه ابر نوبهاری

میازار ار نمردم در فراقت
(لعمرو الله ما فیه اختیاری)

دل از داغت چنان سوزد ، نسوزد
ببزم خسروان عود قماری

من از مردن نترسم ، لیك ترسم
گهی بر تربتم تشریف ناری

ز هجر دوست چندین شکوه (خالد)
بعیداست از طریق جان سپاری

- ۲ -

ای مه برج شرف سروری
وی در درج صدف دلبری

مهر جهان‌تاب و سپهر کمال
تازه گل گلبن پیغمبری

چند بنفشه ز ریاض دلم
منتخب از گلشن گلعنبری

لاف زنان آمده و در دلش
با خط تو داعیهء همسری

داغ نهادیم به پیشانیش
یعنی غلامیّ و زهی داوری

اینکه بشرمندگی آمد برت
بسته بجان منطقهء چاکری

گشته سیه روی و سرافگنده پیش
مانده پشیمان ز زبان‌آوری

(خالد) دل‌داده ز روی نیاز
ملتمس‌است از گنهش بگذری

- ٤ -

بحمد الله که از اقبال و بخت خسرو ثانی
در[١] درج مروت[٢] اختر برج جهانبانی

چراغ دودمان شیر شیران شاه گردون جاه
(حسن بیگ)[٣] آنکه زیبد نور چشم عالمش خوانی

ز آزاری[٤] که عالم از غمش بودند در ماتم
بأندك مده صحت یاب شد از فضل یزدانی

سزد در[٥] شکر این نعمت اگر کروبیان هردم[٦]
به سجده سر فرودآرند[٧] چون افراد انسانی

- ٤ -

(١) در : (طا) ؛ (طلا) مه .
(٢) مروت : (طا) ؛ (طلا) مسرت .
(٣) حسن بیگ : (طا) ؛ (طلا) حسن بگ .
(٤) آزاری : (طا) زاری .
(٥) در : (مع) کز .
(٦) ئەم نیوە بەیتە لە (طا)دا بەمجۆرەیە :
سزاوار شکر آن نعمت اگر دانند کان هردم
(٧) فرودآرند : (طا) ؛ (طلا) فروآرند .

ز تشخیص شفایش[8] خسرو ثانی چنان شد شاد
که یعقوب پیمبر از وصال[9] ماه کنعانی

تن و جان من و [10] صد همچو من بادا فدای او
وجودش عافیت بخش‌است بهر قاصی و دانی

نه تنها من ز یمن همتش گشتم خلاص از غم
کزو شاداب گردد خار و گل چون ابر نیسانی

من مسکین اگر قربان او گشتم عجب نبود
که اسماعیل‌را حق آفرید از بهر قربانی

— ٥ —

دهید از من خبر آن شاه خوبانرا به پنهانی
که عالم زنده شد بار دیگر از ابر نیسانی

صف نظاره‌گان در انتظارش[1] چشم در راهند
پری رویان همه جمعند و مطرب در غزلخوانی

خرامان در چمن[2] با صد هزاران عشوه و دستان
کند تشریف‌را یکدم بصحن گلشن أرزانی

---

(٨) شفایش : (طا) ثنایش .
(٩) پیمبر از وصال : (طا) از پیمبررا بفضل .
(١٠) من و : (طا) منی .

— ٥ —

(١) در انتظارش : (طلا) در انتظار .
(٢) در چمن : (طا) و چمن . (طلا) و چمان .

گذارد از کف پا[۳] لاله‌را مرهم بداغ دل
نهد داغ غلامی لاله رویانرا به پیشانی[٤]

برد آب از لطافت تازه گلهای بهاری‌را
دهد آب از خجالت نونهالان گلستانی

غلام قد خود سازد همه آزاده[٥] سروانرا
دهد شمشادرا از لاف رعنائی پشیمانی

کند آگنده از رشك رخش گلرا بخون دل
کند شرمنده طاووس چمن‌را از خرامانی

شود روشن بدیدار شریفش دیدهء نرگس
دهد از پای‌بوسش سنبل تر از پریشانی

بوجه داوری در[٦] عزم گشت گلستان امروز
کند گلزاررا غیرت فزای باغ رضوانی

که هست اندر نزاکت سخت بنیاد جدل محکم
ز نوزادان بستانی چو[٧] خوبان شبستانی

ز یکسو دلبران هر هفت کرده[٨] برقع افگنده
همه هستند رشك خامهء صورتگر مانی

---

(۳) کف پا : (طا) کف و پا .
(٤) پیشانی : (مع) پنهانی .
(٥) آزاده : (طا) ؛ (طلا) آزاد .
(٦) داوری در : (مع) داوری .
(۷) بستانی چو : (مع) بستانی و .
(۸) کرده : (مع) پرده .

ز دیگر سو بدانسان شد گلستان خرم و خندان
نباشد حاصل تحریر وضعش غیر حیرانی

بکلك صنعت آرا منشیء قدرت بدایعها[۹]
نوشته بر حواشیّ چمن از خط ریحانی

بنفشه میزند با خال جانان لاف همرنگی
گل شبنم زده با روی خوبان [۱۰] خوی افشانی

کند راز دهن‌را غنچه فاش آهسته آهسته
بدیده میکند نرگس اشارتهای پنهانی

ریاحین از خط و سنبل ز زلف دیگران گوید
زند سرو سهی با قد خوبان لاف همشانی

بروی برگ گل هر قطره ژاله میچکد گویی
که بر لعل یمانی رسته مروارید عمانی

ز فرش سبزه[۱۱] گلشن بر زمرد میزند طعنه
بخندد در [۱۲] شکفتن لاله بر یاقوت عمانی

دم از اعجاز عیسی میزند باد سحرگاهی
نشان میبخشد از احیای موتی ابر نیسانی

ز جوش گریهء[۱۳] ابر بهاران گل همی‌خندد
چو معشوقان بی‌باك از خروش عاشق فانی

---

(۹) بدایعها : (طا) ؛ (طلا) بدیعیها .
(۱۰) با روی خوبان : (طا) ؛ (طلا) در با رویش .
(۱۱) سبزه : (مع) ؛ (طلا) سبز .
(۱۲) در : (طا) بر .
(۱۳) گریهء : (طا) گریه و .

هزاران‌را به بوی گلِ دیگر ره دیده شد روشن
بسان چشم یعقوب از شمیم ماه کنعانی

سمندرها شدند از سایهء گل آتشین آبی
وحوش بر ز لطف گلستان گشتند بستانی

گلستان سبز و طوطی سبز و خینا سبز در سبزاست
نکیسارا درین محفلِ کجا زیبد خوش الحانی

هزاران گل شگفتند از نسیم صبح در یکدم
چو دلهای مریدان از نگاه قطب ربانی

چراغ آفرینش ، مهر برج دانش و بینش
کلید گنج حکمت ، مخزن اسرار سبحانی

مهین رهنمایان ، شمع جمع اولیای دین
دلیل پیشوایان ، قبلهء اعیان روحانی

امین قدس عبدالله ، شهی کز التفات او
دهد سنگ سیه خاصیت لعل بدخشانی

امام اولیا سیاح بیدای خدابینی
ندیم کبریا سباح[١٤] دریای خدادانی
اگرچه مشعلستانش بود شهر جهان آباد[١٥]
ولی از مشعلش از قاف تا قاف‌است نورانی
ز اقصای خطا تا غایت[١٦] مغرب زمین امروز
نباشد هیچکس مانند او از نوع انسانی

(١٤) سباح : (طا) سیاح .
(١٥) شهر جهان آباد : (مع) شاه جهان آرا .
(١٦) غایت (مع) : سرحد .

ز خورشید کمالش نیست جز خفاش بی‌بهره
بجز احول نبیند کس در این عالم ورا ثانی

پس از مظهر بجز وی در ضمیر کس نشد مضمر
کمالاتی که ظاهر گشت از[۱۷] قیوم ربانی

نزیبد مهررا با فیض او لاف جهانگیری
نباشد چرخ‌را با قدر[۱۸] او امکان همشانی

نباشد بادرا در حضرتش تاب سبك روحی
نباشد کوه‌را با همتش حد گرانجانی

سبق گویان سابق گر دراین ایام میبودند
بمحفل مینشستندش بجان بهر سبق خوانی

سفر اندر وطن کار مقیمان درش باشد
برایشان نگذرد بی‌خلوت اندر انجمن آنی

بجنب نسبت غرای آن قوم سعادتمند
ندارد هوش در دم با نظر اندر قدم شانی

بزرگانی که صد دفتر معارف گفته‌اند از بر
به نزدیکش همه هستند اطفال دبستانی

بسی چون قطب بسطامی و منصوراست در کویش
(انا الحق) بر زبان هرگز نمیرانند و[۱۹] (سبحانی)

---

(۱۷) از : (طا) ؛ (طلا) : بر .
(۱۸) با قدر : (طا) با قدّ .
(۱۹) نمیرانند و : (مع) نمیرانند .

ز اقطاب جهان دعوی ّ همشانیش میزیبد
سهارا گر سزد با مهر تابان لاف رخشانی

چنان ارواح زاری شد[۲۰] ز روحانیتش دهلی
نمیگردد بگرد قلعهء او فکر انسانی[۲۱]

اگرچه کافرستان‌است باشد از وجود او
بهشت و این سخن نبود خلاف نص قرآنی

بسی پژمردگیها بود گلزار هدایت‌را
دگر ره با فیوضش [۲۲] یافت سرسبزی و[۲۳] ریانی

اگر معمار لطفش قصر ایمانرا درین آخر
اساس از نو نبستی ، روی بنهادی بویرانی

مرا نادیده باشد با سر کویش سر و کاری
پس از دیدن عراقی‌را نبد با پیر ملتانی[۲٤]

بسی توبیخ کردند اهل توران و خراسانم
بدار الکفر رفتن چون پسندی گر مسلمانی

بدهلی ظلمت کفراست گفتند و بدل گفتم
بظلمت رو اگر در جستجوی آب حیوانی

نشد با طول صحبت ز اولیای یثرب و بطحا
میسّر آنچه از وی شد مرا نادیده ارزانی

---

(۲۰) زاری شد : (مع) زاری .
(۲۱) انسانی : (مع) نفسانی .
(۲۲) با فیوضش : (مع) ز ابر فیضش .
(۲۳) سرسبزی و : (طا) سرسبزی ّ .
(۲٤) نبد با پیر ملتانی : (مع) نیکو شد سر و سامانی .

بجان شو بنده‌اش ای آنکه میخواهی شدن آزاد
ز تسویلات نفسانی و تلبیسات شیطانی

در انگشت ار بگردی صخره یکدم خاتم عهدش
بموری کی خریدی حاصل ملك سلیمانی

به بدبختی خود شاید که خون گرید سیه‌بختی
دران کوی‌است دارد میل سوی عالم فانی

لئیمی گفت من نزدیکم و نشناسمش ، گفتم
مگر نقل ابوجهل و محمدرا نمی‌دانی

ز بنده خاکروبان درش‌را باد صد زنهار
ز کف ندهند آن اکسیر اعظم‌را بآسانی

تمنای قبولش دارم و دانم که ناأهلم
مدد یا روح شاه نقشبند و غوث گیلانی

سگم ، از سگ بسی کمتر تو نجم‌الدین صفت جانا
بدین سگ بنگر از روی کرم زانسان که میدانی

گریزان از نهیب باز نفسم صعوه سان سویت
زهی دولت بلطف این صعوه‌را گر باز گردانی

بخود کن آشنا چون کردیم از خویش بیگانه
عطای احمدی فرما چو ما کردیم سلمانی

بدانسان مظهری شد جان پاکت جان جانانرا[۲۵]
بچشم اهل بینش این زمان خود جان جانانی

---

(۲۵) بدانسان .. الخ له (طا)دا بەم‌جۆرەیە :

بدینسان جان پاکت‌را بشد مظهر که جانانرا

ز جام فیض خود کن (خالد) درمانده‌را سیراب
که او لب تشنهٔ تیه‌است و تو دریای احسانی

\- ٦ -

زهی شهنشه[١] عالی و ظل یزدانی
قرین دولت و شوکت ، خلیل [٢] رحمانی

کف سخای ترا بحر گفتم و دل گفت
قیاس بحر ز کف میکنی ز نادانی

چنین کریم و خردمند و دادگر که توی
چ جای حاتم طائی و شاه ساسانی

توی ز غایت عدلت همیشه گرگ و پلنگ
روند خانه بخانه ز بهر چوپانی

شجاع و عالم و عادل کریم ابن کریم
بهوش و درك چو آصف ولی سلیمانی

چنین بفرق تو افسر شده‌است ابر سزد
اگر ز معجز پیغمبریش برخوانی

وگر بفن سواری بود رسول توی
بزرگ شاه سواران بوحی ربانی

\- ٦ -

(١) شهنشه : (طا) ؛ (طلا) شاهنشهی .
(٢) خلیل : (طا) ؛ (طلا) خلیل حي . به‌لام به‌گوێره‌ی ئه‌م دوو جیاوازی‌یه‌ی هه‌ردوو نیوه به‌یته‌که ، ئه‌م به‌یته له‌باره‌ی سه‌نگی شیعری‌یه‌وه ئه‌گۆڕێ و ئه‌که‌وێته به‌ر بابێکی‌تری جیا له بابی به‌یته‌کانی‌تر که ئه‌وه‌ش له شـیعرا دروست نی‌یه .

وگرنه بهرچه گردد خجل ز معجزه‌ات[۳]
سر فوارس توران و روم و ایرانی

چو خسروانه نهی پا بتوسن گلگون
ندیده چرخ به شیرین سواریت ثانی

غرض ز[٤] (خالد) ازین مدح بود عرض هنر
وگرنه مدح چه حاجت تو مهر تابانی

— ۷ —

هردم بگوشم آید از سوز دل صدایی
گویا ز دردمندان خالی نماند جایی

بر حال خویش گریم از جور زلف شوخی
بینم بدست صیاد هر مرغ بسته پایی

گلزار حسن جانان هرگز خزان نبیند
آری که می‌نباشد فردوسرا فنایی

بر دیده آنچه آید در انتظار رویش[۱]
چشم جهان ندیده[۲] زین گونه ماجرایی

(خالد) ز در اشکش دامن پراست دایم
سازد مگر نثارش در پای مه لقایی

---

(۳) معجزه‌ات : (طا) معجزه‌اش .
(٤) ز : له (طلا)دا نی‌یه .

— ۷ —

(۱) رویش : (طا) ؛ (مع) رویت .
(۲) ندیده : (مع) نبیند .

متفرقه

- ۱ -

مدهـوش صـهبای خودبینی و مغروری ، بنـدهء جانی خالـد کردی شهرزوری ، تتبع حضرت کامیاب لذت ناکامی مولانا نورالدین عبدالرحمـن نقشبندی جامی کرده ، در هفت بند خود میگوید (۱) .

بند اول

ساربانا رحم کن بر آرزومندان زار
وعده شد نزدیك و نبود بعد ازین جای قرار

کن صدا[۲] نعمانیء گردن فراز برق سیر
بیخبر ز اب و علف ، کار آزمای[۳] راهوار

بی‌تأمل برگشا بند عقال از زانوش
زمرهء درماندگان‌را این گره وا کن ز کار

تا کنم بر خویشتن آرام و آسایش حرام
تا نهم یکباره خواب و خورد[٤] و راحت برکنار

---

(۱)

(۱) ئەمە ئەو پێشەکی‌یەیە لە (مع)دا بۆ ئەم پارچە شیعرە دانراوە . لە (طا) و (طلا)دا نووسراوە : « ترجیع بند | طلا : ترکیب بند | در طریق مدینهء منوره در اظهار شوق روضهء مطهره » .

(۲) صدا : (طا) ؛ (طلا) جدا .

(۳) کار آزمای : (طا) ؛ (طلا) آزمایی .

(٤) خواب و خورد : (مع) خورد و خواب .

کرده ده منزل یکی تا سر نهم در راه دوست
تا کشم در دیده خاك آستانش سرمه‌وار

بادیه پیما شد از هر دیده‌ام صد قطره خون
سوی جانان دیر میجنبد چرا[5] امشب قطار

نیست تاب سستیء جمّالم از شوق جمال
سوختم از آتش جان‌سوز[6] هجران زینهار

حادیا خیز[7] و بلند آهنگ کن آوازرا
آر در رقص از نوای جان‌فزا جمازرا

بند دوم

چون منش بیخود کن از ذوق حدی بهر خدای[8]
دل ز جا شد ، تا یکی محمل نمی‌جنبد ز جای

گوش بر بانگ حدی جان سوی جانان رهنورد
تن بخاك شام دل با یاد[9] یثرب در هوای

مهبط وحی خدا و مشرق نور هدی
مغرب مهر[10] سپهر رحمت و صدق و صفای[11]

---

(٥) چرا : (مع) مرا .
(٦) سوز : (طا) سوز و
(٧) خیز : (مع) برخیز .
(٨) خدای : (طا) ؛ (طلا) خدا .
(٩) یاد : (طا) ؛ (طلا) باد .
(١٠) مهر : (مع) جور .
(١١) صفای : (طلا) صفا .

آب حیوان‌است آبش ، خاك مشك آمیز او
مرهم کافور بهر خستگان بی‌نوای

کردگارا خستگانرا مرهم کافور بخش
تشنگانرا سوی آب زندگی راهی نمای

نشئه‌ء لطف آلهی یابی از باد هوا
بوی فردوس برین آید ازو سر تا بپای

مرده‌ء صد ساله با صد رعشه میجنبد ز خاك[۱۲]
میدمد از جانب یثرب نسیم جانفزای

این نه بس وصفش که یثرب چشم شخص عالم‌است
مردمش فخر جهان سالار آل آدم‌است

بند سوم

من که سرگردان جانانم چ باك از خان مان
یا مرا کی در دل آید فکرت سود و زیان

در دل تنگم چنان سودای یثرب زد علم
جای گنجایش کجا دارد دراو یاد جنان[۱۳]

یثرب آن خاك‌است تبعرا بدام‌آورد دل[۱٤]
ز آبدانی[۱٥] اندرو نه نام بود و[۱٦] نه نشان

---

(۱۲) خاك : (طا) ؛ (طلا) جای .
(۱۳) جنان : (مع) چنان .
(۱٤) بدام آورد دل : (طا) بدام آورده دل . (طلا) دام آورد بدل .
(۱٥) آبدانی : (طلا) آبادانی .
(۱٦) بود و : (مع) بودی .

یثرب آن خاک است جبریل امین با صد نیاز
آمدی بهر طوافش بر زمین از[17] آسمان

یثرب آن خاک است پیش از خلق آدم صبح و شام
بهر طوفش آمدندی زمرهء روحانیان

از خیال اینکه[18] خواهد گشت جای دوست بود[19]
پیشتر[20] از آبدانی قبله‌گاه انس و جان

هست اکنون خوابگاه او خجالت بین که من
سالها بگذشت از عمر و[21] نکردم طوف آن

(خالدا) تا کی نشینی در خجالت منفعل
خیز و گرد مرقدش برکش فغان از سوز دل

بند چهارم

السلام ای چهره‌ات شمع شبستان وجود
السلام ای قامتت سرو بهارستان جود

السلام ای آنکه تا آرامگاهت شد زمین
هست خاک تیره‌را صد ناز بر چرخ کبود

السلام ای آنکه برتر پایهء هر برتری
صد هزاران ساله راه[22] از ساحت قربت فزود

---

(۱۷) از : (طا) و .
(۱۸) اینکه : (مع) آنکه .
(۱۹) بود : (مع) او .
(۲۰) پیشتر : (طا) بیشتر .
(۲۱) عمر و : (مع) عمرم .
(۲۲) ساله راه : (مع) سال و ماه .

السلام ای آنکه بر ظلمت نشینان عدم
از تو شد گنجینهء نور عنایترا گشود

السلام ای آنکه بهر کوری چشم دلان[۲۳]
گرد نعلینت جواهر سرمهء اهل شهود

السلام ای آنکه اعجازت یکی از صد هزار
برتر از گنجایش فسحت‌گه گفت و شنود

السلام ای آنکه پیش از خلق آدم سالها
روی در محراب ابرویت ملائك در سجود

من کجا و حد تسلیم تو (یا خیر الانام)
از خداوند جهانت باد هردم صد سلام

بند پنجم

ای پناه عاصیان سویت پناه آورده‌ام
کرده‌ام بی‌حد خطا و التجا آورده‌ام

بوده‌ام سرگشتهء[۲٤] تیه ضلالت سالها
این زمان رو سوی خورشید هدی آورده‌ام

هست مارا در جهان جانی و ای جان جهان
و انهم از تو چون توان گفتن فدا آورده‌ام

---

(۲۳) بهر کوری چشم دلان : (طا) بر کوریّ چشم نادلان . (مع) بر کوریّ چشم بددلان .
(۲٤) سرگشتهء : (طا) سرگشته و .

تو طبیب عالمی من دردمند دل فگار
رو بدرگاهت بامید دوا آورده‌ام

زاده ره بردن بدرگاه کریمان ناسزااست
شادم ار رو [۲۵] بر درت بی‌زاد [۲۶] راه آورده‌ام

کوه بر دوش از گناه و رخ ز خجلت همچو کاه
دارم امید زوال کوه و کاه آورده‌ام

شستنش‌را یك نم از دریای لطفت بس بود
گرچه دیوانی چو روی خود سیاه آورده‌ام

گر بخاك درگهت سایم جبین ای جان پاك
آنچه خضر از آب حیوان یافت من یابم ز خاك

بند ششم

سرور عالم من دل داده حیران توام
واله و [۲۷] سرگشتهٔ سودای هجران توام

شاه تخت قاب قوسینی تو ، من کمتر گدا
کی بود یارای آن گویم که مهمان توام

رحمت عام تو آب زندگی ، من تشنه‌ای
مرده بهر قطرهٔ از آب حیوان توام

دیگران بهر طواف کعبه میآیند و من
سو بسو افتادهٔ کوه و بیابان توام

---

(۲۵) ار رو : (طا) آرو .
(۲٦) بی‌زاد : (طا) بی‌زاد و .
(۲۷) واله و : (طا) والهٔ .

دوش در خوابم نهادند افسر شاهی بسر
گوییا پا می‌نهد [۲۸] بر فرق دربان توام

(جامیا) ای بلبل داستان سرای نعت دوست
این سخن بس حسب حال آمد ز دیوان توام

بر لب افتاده زبان گرگین سگی‌ام تشنه لب
آرزومند نمی از بحر احسان توام

نفس و شیطانم به پیشت آبرو نگذاشتند
حق آنانی ز وصلت کام دل برداشتند

بند هفتم

حق آنانی که تادر قید هستی بوده‌اند
دم بدم در جستجوی خواهشت افزوده‌اند

هوشیارانی که در امر خرد زو خیره‌اند [۲۹]
لب بتصدیق تو از روشن دلی بگشوده‌اند

شهریاران مرقع‌پوش بی [۳۰] تخت و کلاه
کافسر شاهی ز شاهان جهان بربوده‌اند

غمگسارانی [۳۱] نهاده گردن اندر زیر تیغ
در سر و کار وفایت بذل جان بنموده‌اند

---

(۲۸) می‌نهد : (طا) می‌نهند .
(۲۹) خیره‌اند : (طا) ؛ (طلا) خیره بود .
(۳۰) بی : (مع) با .
(۳۱) غمگسارانی : (طا) غمگسارانرا .

روزەدارانی بجهد از صبح تا هنگام شام
یافته نانی و در راه خدا بخشودەاند

(خالد) دلدادەرا آینەء دل دە جلا
نفس و شیطانش برنگ معصیت آلودەاند [۳۲]

در شمار آن کسانش آر کز روی نیاز
سالها راه وصالت‌را بجان پیمودەاند

بو [۳۳] که از لطف تو ای سرچشمەء انعام عام
کارش آرایش پذیر آید بحسن اختتام

— ۲ —

درودی کز نسیمش ملك تاتار
خورد خون همچو دل از طرەء یار

سلامی کز شمیمش بوی رضوان
شود سرگشته چون جان بهر جانان

پس از عجز از سپاس ایزد پاك
بود بر جان شاهنشاه لولاك

پس آنگه باد بر یاران جانیش
بتخصیص آنکه میگویند ثانیش [۱]

---

(۳۲) ئەم بەیتە لە نوسخەی (طا)دا لەپاش بەیتی پاشەوەیەتی .
(۳۳) بو : (طا) تو .

— ۲ —

(۱) ثانیش : (مع) نامیش .

- ٣ -

از پس (١) حمد ملك ذوالجلال
بعد درود مه برج كمال

به كه به اوصاف شه دادگر
خامه كنم رشك‌ده نی‌شكر

آن شه دريا دل والا تبار
داور دارا سير و جم وقار (٢)

كوه شرف كان سخا وهنر
هركه شود از كرمش بهره‌ور

رتبهء عاليش بدانسان شود
تاج سرش صيقل كيوان شود

كشتیء تن در يم (٣) احسان او
خرد كند موجهء طوفان او

خصم خجل گشته بشمشير او
چرخ سراسيمهء تدبير او (٤)

هركه (٥) برد (٦) سر بدر از امر او
خورد دو سيلی(٧) ز كف قهر او

- ٣ -

(١) از پس : (طا) از پس كه .
(٢) ئه‌م به‌يته له (مع)دا نی‌يه .
(٣) در يم : (طا) داريم .
(٤) ئه‌م به‌يته و به‌يتی پێشوو له (مع)دا نين .
(٥) هركه : (مع) خواست .

اینکه برو چشمهء شمس و قمر
مانده نشان بسته ز جوزا کمر

شاهد اقبال در آغوش او
صد کی و جم غاشیه بر دوش او

عالم و رغبت ده ارباب شرع
ارض و سمائی‌است (٨) باصل و بفرع

گشت ز همنامی او پیش از این
آتش نمرود چو خلد برین

تا زده آن مهر عدالت علم
رخت برون برده ز عالم ألم

باز به کنجشك دهد دانه‌را
شمع نسوزد پر پروانه‌را

الغرض از غایت امن و امان
داغ نهد بر دل نوشیروان

مهدی اگر گردد ازاین باخبر
(یحسبُهُ سُنَّةَ خیرِ البشر)

بانی این بلدهء جنت نهاد
رشك‌ده روضهء (ذات العماد) (٩)

---

(٦) برد : (طا) کشد . (طلا) کشید .
(٧) سیلی : (طا) سلی .
(٨) سمائی‌است : (طا) سما نیست .
(٩) له نوسخه‌ی (مع)دا له‌سه‌ر ئه‌م به‌یته نووسـراوه : « مراد از بانی بلده سلیمان پاشای بابان‌است » واته : مه‌به‌ست له دروست‌که‌ری شـاری سلێمانی سلێمان پاشای بابانه .

بسكه فرح ميدهد اين بوستان [10]
حافظ شيراز بلاغت نشان

بيند اگر يك نفست جاى خويش
نسخ كند نعت مصلاى خويش

كرد خرد ختم سخن اين چنين :
(انّكَ فيها لَمِنَ الخالِدين)

— ٤ —

خداوندا بحق اسم اعظم
بنور سيد اولاد آدم

بسوز سينهء صديق اكبر
بسلمان و بقاسم بار ديگر

بشاه صفدر كرار حيدر
كه از نيروش وا شد باب خيبر

نبد فصلى بروز [1] كارزارش [2]
ز عزرائيل و ضرب ذو الفقارش

(١٠) بوستان : (طا) ؛ (طلا) گلستان . له نوسخەی (مع)دا لەسەر ئەم بەیتە نووسراوە : « مقصودش از (بوستان) (چهارباغ پاشائى)است كه الحال ويران‌است » . واتە : مەبەستیشی لە (بۆستان) (چوارباغی پاشا)یە کە ئێستا وێرانە .

— ٤ —

(١) بروز : (طا) هنر .
(٢) كارزارش : (طا) در كارزارش .

بآن سرو گلستان نبوت
بآن شمع شبستان فتوت

حسن کز محض لطف و خیرخواهی [۳]
فرود آمد ز تخت پادشاهی [٤]

بآن نوباوهء باغ رسالت
بآن یکتای میدان بسالت

حسین آن سرور جمع سعیدان
سپهسالار افواج شهیدان

بآن چشم چراغ اهل بینش
که بر وی بد مدار آفرینش

علی بن الحسین آن زین عباد
که بد أز غیر ذات بخت آزاد

بآن کان صفا و منبع نور
که بود اندر قباب عز مستور

محمد باقر آن کوه مفاخر
که از تحریریش گفتند باقر

بحق مجمع البحرین انوار
که شد اورا ز صدیق و علی یار

امام صادق و مصدوق جعفر
که این دو منصب اورا شد میسر

---

(۳) لطف و خیر خواهی : (طا) لطف خیر خواهش .
(٤) پادشاهی : (طا) پادشاهش .

بحق جمله اهل بیت اطهار [٥]
کلان و خرده ، مرد و زن بیکبار

که هر یك کشتی بحر یقینند
چه کشتی لنگر روی زمینند

بدان سرمست صهبای محبت
که بد غواص دریای مودت

شه ارباب عرفان [٦] قطب بسطام
که در این ره نزد چون وی کسی گام

به شرب بوالحسن از جام عشقت
که بد شایستهء اقدام عشقت

به حق بوعلی آن قطب فایق
به خواجه یوسف آن غوث الخلایق

به عبدالخالق آن البرز تمکین
امام پیشوایان ره دین

که پا ننهاد آن فرخنده اختر
بجز اندر قدمگاه پیمبر

بحق خواجه عارف کان معنی
به محمود آن شه انجیر فغنی

بتمکین عزیز آن پیر نساج
که بر چرخ برین سود از شرف تاج

---

(٥) اطهار : (طا) کبار .
(٦) شه ارباب عرفان : (مع) رئیس عشقبازان .

بحق خواجه بابای سماسی
بآن خورشید برج حق‌شناسی

امیر سید کلال آن پیر کامل
که فکر غیر نگذشتیش در دل

بحق پیر پیران بخارا
کزو شد سنگ خارا زر سارا

بهاء الدین والدنیا محمد
که این راه هدا زو شد ممهد

به بی‌نقشی چو [7] کردی سربلندش
نهادی نام شاه نقشبندش

ز بس از وی گره از کار وا شد
خطابش خواجهء مشکل گشا شد

بقطب حق علاء الدین عطار
که از عالم گشادی قفل اسرار

به آن پیری که چرخ آمد مقامش
ازان یعقوب چرخی گشت نامش

به حق آبروی پیر احرار
کزو زیب دگر بگرفت این کار

چه [8] گویم من ز وصف آن گرامی
دری وصفش چنین سفته‌است (جامی) :

---

(۷) چو : (طا) چه .

« مقام خواجه برتر از گمان‌است
برون از حد تقریر و بیان‌است »

« دلش بحری‌است ز اسرار الهی
ازو یك قطره از مه تا بماهی »

بخواجه زاهد آن پیر صفا کیش
بجانبازی مولانای درویش

به حق خواجگی کاندر بدایت
نمودی درج اسرار نهایت

به آن مهر سپهر ارجمندی
ختام خواجگان نقشبندی

که صهبای محبترااست ساقی
در دریای عرفان خواجه باقی

به آن سیار سیر بی‌نهایت
به آن سرهنگ ارباب درایت

به آن ینبوع اسرار نهانی
که کس اورا نمیداند تو دانی

به آن دریای ذخار (۹) معانی
به آن شهباز (۱۰) اوج لامکانی

---

(۸) چه : (طا) چو .
(۹) دریای ذخار : (مع) ذخار دریای .
(۱۰) شهباز : (طا) سالار .

بنور دیده‌ء فاروق احمد
کزو شرع محمد شد مجدد (١١)

ز نورش شد سواد هنـد روشن
وزو سرهند شد وادیّ ایمن (١٢)

چراغ محفل باریك بینان
سپه سالار فوج پاك دینان

نسنجد هر که داند ارتقایش
نگاه (١٣) هیچ کس با نقش پایش

بهر دو دیده‌ء آن غوث قیوم
سعید عروة الوثقای معصوم

بشیخ عبدالاحد آن نجم ثاقب
محمد عابد والا مناقب

بسیف‌الدین و سید نور محمد
بشمس‌الدین حبیب الله ارشد

به پیر ما که هست اندر زمانش
هدایت حصر اندر آستانش

نشد جز بندگی آرامگاهش
ازان شد نام عبدالله شاهش

---

(١١) مجدد (طا) : ممجد .
(١٢) ئەم بەیتەو بەیتی پێشەوەی لە (طا)و (طلا)دا لە شوێنی یەکدان .
(١٣) نگاه (طا) : نکاهد .

نگویم از کمالاتش که چون‌است
ز هر وصفش که اندیشم فزون‌است

غریب و بی‌کسم بر من ببخشای
چو کس مشکل‌گشا نبود تو بگشای

دری بگشای از خوشنودی خویش
برین سرگشته‌ء مهجور دل ریش

بهرکس کز کرم کردی نگاهی
دو عالم‌را نمی‌سنجد بکاهی

ز بحری کز فیوضت گشت ریزان
ز عین مکرمت بر این عزیزان

برحمت رشحه‌ء هم بر [١٤] دل من
اگر ریزی شود حل مشکل من

ز من هرگز نشد کاری که باید
گنه زینسان [١٥] بگفتن در نیاید [١٦]

ز اعمال بد خود شرمسارم
نه طاعت نه زبان عذر دارم

چو بر خود بینم از بس شرمساری
بدوزخ خوشترم از رستگاری

---

(١٤) هم بر (مع) اندر .
(١٥) زینسان (طا) : زان‌سان .
(١٦) بگفتن در نیاید : (مع) که در گفتن نشاید . (طلا) که در گفتن نیاید .

بیامرز و مپرس از کار خامم
برسوایی نیرزد انتقامم
اگرچه بس ستم بر خویش کردم
قباحتهای از حد بیش کردم

چو می اندیشم از دریای جودت
خوشم با این همه نقض عهودت

بمحض فضل تو امیدوارم
تو خود فرموده‌ء آمرزگارم

— ٥ —

پی گلگشت در فصل بهاری
گذشتم [١] بر بساط جویباری [٢]

نگه کردم که مرغ گلستانی
نوا سنجند در[٣] مرثیه خوانی

تذرو از مد آهش سرو بر سر
بدل بیم [٤] فراقش [٥] گشته یکسر [٦]

— ٥ —

(١) گذشتم : (طا) گذاشتم .
له نوسخه‌ی (مع)دا له‌سه‌ر ئه‌م پارچه‌یه نووسراوه : « در مرثیه‌ء شیخ عبدالکریم که استاذ خودش بوده‌است ، والحال در تپه‌ء وسط شهر سلیمانیه مدفون‌است فرموده‌است » . واته : له لاواندنه‌وه‌ی شێخ عه‌بدولکه‌ریمدا فه‌رموویه‌تی که ماموٚستای خوٚی بووه و ئێستا به‌سه‌ر گردێکه‌وه نێژراوه که که‌وتووه‌ته ناوه‌ڕاستی شاری سوله‌یمانی‌یه‌وه .
(٢) جویباری : (طا) ؛ (طلا) مرغزاری .
(٣) در : (طا) از .

کشیده قمری از اندوه جان کاه
زبان در (انّما أشکو الی الله)

نهاده سر بزانو بید مجنون
سخنگو سوسن اندر هجو [7] گردون

گل سوری گریبان چاك کرده
پریشان سبزه رو بر [8] خاك کرده

گرفته ابر و خاك و باد و مه تاب[9]
کند فریاد و کف بر سر زند آب

چنان گشته‌است نرگس مست و محزون
تو گویی گاو چشمش داده افیون

بنفشه دال گشته از [10] تظلم
زبان لاله لال‌است از تکلم

سمن میکند[11] از[12] بیداد طاعون [13]
بناخن خال روی [14] آسمان گون

---

(٤) بیم : (طا) بینم .
(٥) فراقش : (مع) فواقش .
(٦) یکسر : (مع) کمتر .
(٧) هجو : (مع) هجر .
(٨) سبزه رو بر : (طا) ؛ (طلا) بر سر خود .
(٩) ئەم نیوە بەیتە لە (مع)دا بەمجۆرەیە :
گرفته آه خاك از باد مهتاب
(١٠) از : (مع) بر .
(١١) میکند : (طا) ؛ (طلا) برمیکند .
(١٢) از : (طلا) ز .
(١٣) طاعون : (مع) ماعون .

یکی از سبزه پوشان در [15] گلستان
بپاسخ تر زبان شد همچو مستان

که بحر علم و دانش کوه عرفان
ببرج زهد و تقوی مهر رخشان

سلالهء (صاحب الخلق العظیم)
(امامُ العالم [16] عبد الکریم)

ز چشم دهر شد خورشید وش گم
ازان تر دامنم از اشك [17] شبنم

بزیر خاك گنج آسا چو پی برد
ز رشك ارض گردون خون دل خورد

(دَعَتْ یا لَیتنی کنتُ ترابا)
(لعلّ الیّ بعد الموت آبا [18])

بجنت جای کرد آن قطب کامل
بنات النعش وش گردش افاضل

(بنی تأریخَهم رَبی الرحیمُ)
(کفاکُم خالِداً داری [19] النعیم) [20]

---

(١٤) خال روی : (مع) خال ورد . (طا) خالی و رو .
(١٥) در : ئەم وشەیە لە (مع)دا نی‌یە .
(١٦) العالم : (طا) عالم .
(١٧) اشك : (طا) اشك و .
(١٨) آبا : (طا) ایابا . (مع) اباً .
(١٩) داری : (طا) دار .
(٢٠) ئەم نیوە بەیتە بە حورووفی ئەبجەد ئەکاتە ١٢١٣ و شێخ عەبدولکەریمی بەرزنجەیی‌یش لەم ساڵەدا کۆچی دوایی کردوە ، کەواتە ئەو نوسخانە

فغان از جور این خونریز فرهاد
ستون بیستون [۲۱] همت افتاد

کسی چون او به فن حق‌پرستی
نگشته ثبت در دیوان هستی

کلام و زیج و حکمت با نجومش
بدی یك قطره از بحر علومش

چنان آگه بد از اسرار تنزیل
تو گویی اوستادش بود جبریل [۲۲]

ز موج فکرتش گردون حبابی
ز علمش لوح یك حرف از کتابی

شدی محو ار [۲۳] دوصد چون (گلشن راز)
بلا فکر و توقف گفتیش باز

غرض علمی نبد در دهر [۲٤] فانی
که در وی باشد اورا هیچ ثانی

اجل تا دام بر مردم نهاده
چنین صیدی[۲٥] بدامش کی فتاده

هەڵەن کە (ی)کەیان لەسەر (دار)ەوە تێدا نی‌یە و بەمپێیە (داری) و (النعیم) ئەبن بە موبتەدا و خەبەر .

(۲۱) بیستون : (طا) بیستونرا .
(۲۲) ئەم بەیتە لە (طا)دا نی‌یە .
(۲۳) ار : (طا) ؛ (مع) از .
(۲٤) دهر : (طا) ؛ (طلا) دیر .
(۲٥) صیدی : (طا) ؛ (طلا) مرغی .

سزد گر چرخ ازین ماتم [۲۶] ستیزد
دوصد پروین ز مهر و ماه ریزد

ز بس بارد ز پشم اختران [۲۷] خون
که گردد بیستون [۲۸] چرخ گلگون

بیا (خالد) بشکر ایزدی کوش
ز صهبای تحمل جرعهء نوش

لباس گریه [۲۹] را یکباره کن شق
روانش‌را روان کن رحمت حق

نماند هیچ کس در زیر گردون
اگر شه گر گدا ، گر نیك و گر دون

– ٦ –

بوعلی گفت آن حکیم پر خرد
آدمی‌را هفت علت هست بد

فالج و عرق‌النسا ، کم شهوتی
باد قولنجی کزان در زحمتی

همچنان باد بواسیر اسیر
مردمانرا زود گرداند اسیر

---

(۲۶) ازین ماتم : (مع) ماتم زین .
(۲۷) اختران : (مع) ارغوان .
(۲۸) بیستون : (طا) بی‌ستون این .
(۲۹) گریه‌را : (طا) کبررا .

درد پشت و درد دندان هفتمین
نیست ازین هفت درد درد سهمگین

یك دوای گویمت بشنو ز من
تا که گردی سرفراز انجمن

جوز و بازباز و قرنفل ، قاقله
دارچینی ، سعد هندی ، آمله

سنبل خوش‌بوی داخل‌کن در او
تا دماغت تازه گرداند ز بو

انگبین خام‌را یك جوش ده
کف از او بستان و یك ساعت بنه

نام آن معجون جاویدان بود
بهر آن هفت دردرا درمان بود[1]



(١) له دەسنووسەکەی (مع)دا کە تەنها ئەو ئەم پارچە شیعرەی تیابوو ، لە داوێنی شیعرەکانەوە بە فارسی نووسراوە : « اجزاها همه مقابل باشند و انگبین برابر همه باشد ، مجرب‌است » . واتە : بەشەکان هەموو ئەوەندەی یەك بن و ئەوەندەی هەموویشیان هەنگوین بێ ، تاقی‌کراوەتەوە.

مخمسات

- ۱ -

بجز تو خاطر این بو الهوس نمیگیرد
بگوش خفته صدای جرس نمیگیرد
سوای شهد انیس مگس نمیگیرد
دلم بغیر تو الفت بکس نمیگیرد
چو بلبل‌است [۱] که جا در قفس نمیگیرد

★ ★ ★

چو عشق مغز بود عقل پوست نتوان کرد
به پند زاهد فردوس ترك دوست [۲] نتوان کرد
بقول مدعی ار صد نکواست نتوان کرد
بحرف زشت بدان [۳] ترك دوست نتوان کرد
کسی که دل بکسی داد پس نمیگیرد

- ۱ -

(۱) بلبل‌است : (طلا) بلبلی‌است .
(۲) فردوس ترك دوست : (مع) فردوس پوست . (طلا) ترك فردوس دوست.
(۳) زشت بدان : (مع) مدعیان .

مخمس بر غزل مولانـای جامی

– ۲ –

گرچه در صورت ذرات جهان جلوه‌گری
گاه در حور نماینده و گه در بشری
لیك چون ذات تو از ژنگ[۱] حدوث‌است بری
نه بشر خوانمت ای دوست نه حور و نه پری
این همه بر تو حجاب‌است ، تو چیزی دگری

★ ★ ★

دلبری از تو و خوبان [۲] جهانند حجاب
بحر زخاری [۳] و هرچه [٤] نه تو [٥] مانند حباب
عین انواری و غیر تو بود تاب سراب
نور پاکی و فسانه‌است [٦] حدیث گل و آب
لطف محضی و بهانه‌است لباس بشری

★ ★ ★

نبود جای سخن نکتهء محبوبی تو
نیست میدان خرد ساحت محجوبی تو
مر ترا زیبدو شرح [۷] دل آشوبی تو

– ۲ –

(۱) ژنگ : (مع) رنگ .
(۲) خوبان : (مع) خواب .
(۳) بحر زخاری : (مع) بخرد خواری .
(٤) هرچه : (طا) از هرچه .
(٥) نه تو : (طا) غیر تو . (مع) تو نه .
(٦) فسانه‌است : (طا) ؛ (طلا) فسانست .
(۷) شرح : (مع) شمع .

حد اندیشه نباشد صفت خوبی تو
هرچه اندیشه کند خاطر ازان خوبتری

* * *

بهمه ذره بود نسبت و پیوند ترا
در همه چیز عیان دیده خردمند ترا
لیك در هردو جهان نیست چو مانند ترا
هیچ صورت نتواند که کند بند ترا
در صور ظاهری اما نه اسیر صوری

★ ★ ★

نیست بی سوز تو در روی زمین(۸) هیچ دلی
نیست بی عکس رخت در چمن دهر گلی
نیست بی نشأهء عشقت بخرابات ملی
جلوهء حسن تو از شکل مبرااست ولی
میتوانی که بهر شکل کنی جلوه‌گری

★ ★ ★

نیست آن کوس (أنا الحق) زده منصور ، توی
به نیاز (أرنی) نعره‌زن(۹) طور توی
متجلی(۱۰) تو و(۱۱) جوینده آن نور توی
در(۱۲) مرایای نظر ناظر و منظور توی
وحدت ذات تو از وهم دویی هست بری

---

(۸) روی زمین : (مع) هردو جهان .
(۹) نعره‌زن : (مع) نعره‌زنان .
(۱۰) متجلی : (طا) متجلی و . (مع) بتجلی .
(۱۱) تو و : (طا) تو .

★ ★ ★

خوبی و عشق بود خاص تو در کون و مکان
گاه در شیوهء یوسف شوی ای دوست عیان
گاه در کسوت یعقوب برویش نگران
میکنی جلوه نخست از رخ خوبان جهان
وانکه از دیدهء عشاق درو مینگری

★ ★ ★

(خالدا) دعویء صاحب نظری چند آخر
هان نگردی ببر اهل حقیقت(۱۳) کافر
گوش کن نکتهء آن سر فنارا ناشر
گر تو از دیدهء عشاق نگردی ناظر
کیست (جامی) که کند دعویء صاحب نظری

– ۲ –

ای وصل تو اعظم امانی
سرمایهء عیش کامرانی
گر بی تو بعمر جاودانی
یك لحظه زیم بشادمانی
یا رب نخورم بر از جوانی

★ ★ ★

در بحر غمم فتاده مشکل
کشتی رسدم دمی بساحل
برباد شدیم ز اتش دل

---

(۱۲) در : (طا) ور .
(۱۳) حقیقت : (مع) طریقت .

شد ز اب دو چشم خاك تن گل
افسوس تو حال ما ندانی

★ ★ ★

بی مهر رخ تو شام[1] هجران
ریزم چو سپهر خون بدامان
صد چاك کنم ز غم گریبان
لیکن چو نمیرسد بسامان
مقصود چه سود خون‌فشانی

★ ★ ★

پیوسته چو غنچه میخورم خون
هر گوشه رود ز دیده جیحون
دامن شده ز اشك[2] سرخ گلگون
بی قد تو لیك سرو موزون
مارا چه هوای گلستانی

★ ★ ★

گر زیسته‌ایم بی وصالت
غرق عرقیم ازین خجالت
اما بدو ابروی هلالت
این نیست حیات بی جمالت[3]
مرگ‌است بنام زندگانی

★ ★ ★

– ۳ –

(۱) رخ تو شام : (طا) توام بشام .
(۲) ز اشك : (طا) اشك .
(۳) جمالت : (مع) وصالت .

بی[٤] صبر و شکیب داشت یك چند
ریش دل خویش [٥] آرزومند
با هجر تو تا گرفت پیوند
ای من بخیال از تو خرسند
ببرید ز دوستان جانی

★ ★ ★

(خالد) ز دو دیده خون[٦] سارا
میبار نهان و آشکارا
زان ابر نهال مدعارا
شاداب همی نما خدارا
تا بار دهد همانکه دانی

★ ★ ★

یا رب بمجردان افلاك
یا رب بشه سریر لولاك
از غیر تو رستگان بی‌باك
پیش تو شفیع آورم تاك
بار دیگرم بدو رسانی

★ ★ ★

---

(٤) بی : (طا) ؛ (طلا) با .
(٥) ریش دل خویش : (مع) ؛ (طلا) خویش دل ریش .
(٦) خون : (مع) نور .

قطعات

- ۱ -

از وحی سخن نیست دیگر کیست که چون تو
در فتح معارف زده بر لوح قلمرا

زین بیع و شرایی که تو کردی چه بجا بود
گر در حق تو بیع نمودند سلمرا

افسوس که استاد دوم نیست که بیند
سرگشته‌تر از چرخ نهم عقل دهمرا[۱]

- ۲ -

عبد رحمن شیر میدان شاه گردون جاودان
با عموم[۱] شهرتش مهراست مانند سها

طوب اژدروارا چون بر عراده تکیه داد
پاره شد خمپاره‌وش قلب عدو زین اعتنا

- ۱ -

(۱) ئەم پارچەیە لە (مع)دا نی‌یە .

- ۲ -

(۱) با عموم : (طا) باد عموم .

حسب حال خصم ملهم گشت تأريخش بدل
« دشمن بد چون رهد از شیر یا از اژدها »[۲]

– ۳ –

بود پیش از کار حارث نام دیو بد سرشت
پس بهر[۱] گردون ورا نام دگر شد[۲] سرنوشت

عابد و زاهد بد و اواب در چارم منیب
خاشع و شاکر مطیع‌است و عزازل در بهشت

خواند ابلیسش خدا یعنی ز رحمت ناامید
چون ز گلزار بهشتش راند و در نفرین بهشت

– ٤ –

فرید دهر ملا صالح زاد
که تا بد داد علم و فضل میداد

روانش بود مرغ گلشن قدس
روان شد سوی نزهتگاه خود شاد

ستون علم و عمان معانی
همه استادهارا بود استاد

---

(۲) ئەم نیوە بەیتە بە حورووفی ئەبجەد ئەکاتە ۱۲۲۳ کە بە ساڵی هیجری مێژووی ئەو سەرکەوتنەی عەبدولڕەحمان پاشایە کە شیعرەکە باسی ئەکا .

– ۳ –

(۱) بهر : (مع) همه .
(۲) شد : (مع) بود .

رقم زد خامه تاریخ وفاتش
« که از پا آن ستون علم افتاد[1] »

- ٥ -

یا خیالت‌را بگو تا رو بگرداند ز من
چون به[1] بستر آرزوی خواب باشد بی توام

یا برآسایم دمی یادی فرومیرد مگر
آتش افروخته در استخوان پهلوم

من بدانسانم که دانستی ز هجرانت ولی
بازگشتی هست مر وصل ترا ای مه روم

- ٦ -

چار جنت بود درین دنیا
همه زیبا و شهرهٔ ایام

در سمرقند سغد و در بصره
هست نهر اُبُلّهٔ بدرام

شعب بوان بفارس در شیراز
غوطه باشد بهشتکی در شام

- ٤ -

(١) ئەم پارچەیە لە (طا) و (طلا)دا نی‌یە . ئەم دوا نیوە دێڕە بە حـورووفی ئەبجەد ئەکاتە (١٢٠٥) کە ئەبێ ساڵی کۆچی دوایی ئەو مەلا صاڵحە بێ .

- ٥ -

(١) بە : (طا) ز .

— ۷ —

ای از مژه‌ات غرقه بخون استادم
وز خط تو در قید جنون استادم

دلداده‌ء دلدار خمار آلودت
عالم همه وز [۱] جمله فزون استادم

شیدای دو آهوی شکار اندازت
صد چون من و صد هزار چون استادم

— ۸ —

بی روی تو رفت طاقت از دل
در دست نماند اختیارم

جز شوق وصال روی خوبت
نبود بدل حزین و زارم[۱]

از هجر تو جان رسید بر لب
رحمی بنما بحال زارم

— ۹ —

مهجور و زبان بسته و[۱] سرگردانم
رنجور و جگر سوخته و حیرانم

— ۷ —

(۱) وز : (مع) از .

— ۸ —

(۱) حزین و زارم : (طلا) حزین قرارم .

از چشم تو چشم التفاتی[2] دارم
گر پای نهی بچشم جان افشانم

دلدادهء دیدهء توام گر قدمی
بر دیده نهی نثار جان افشانم



(۱) بسته و : (طا) بستهء .
(۲) التفاتی : (مع) انتظاری .

رباعیات

– ۱ –

چیست بر آن کس که بوید خاك سالار عرب
می‌نبوید تا ابد بویای پر عطر و طرب[۱]

بر سرم چندان مصیبت ریخت از هجران او
گر بریزد فی‌المثل بر روزها گردند شب

– ۲ –

هرچند دل ز محنت ایام داغ یافت
رمزی ز داغهای قره اچداغ[۱] یافت

اما چو دیده راه وصال‌است[۲] وصل‌را
وهم[۳] آن خیال کرد و ز داغش فراغ یافت

– ۱ –

(۱) طرب : (طا) عبیر .

– ۲ –

(۱) قره اچداغ : (طا) ؛ (طلا) قره‌جه‌داغ .
(۲) راه وصال‌است : (طا) ؛ (طلا) براه وصل‌است .
(۳) وهم : (طا) هم . (مع) مرهم .

- ۳ -

نسیما گر فتد ره بر در [1] آن سرو دلجویت
بگو ای زمرهٔ شیرافگنان نخچیر آهویت

ز طول مدت هجران و شام [2] محنت دوری
تو مانی زنده (خالد) گشت قربان دو ابرویت

- ٤ -

گر بی تو شوم شاد غمم روز فزون باد
سر تا قدمم در یم آفات نگون باد

ور بر گل و نسرین نگرم بی گل رویت
چون غنچه دلم ته بته آغشتهٔ خون باد

- ٥ -

ای آنکه ز کنهت [1] همه‌کس حیرانند
دیوانه و دانا به برت یکسانند

(القصه) ز تو غیر تو کس واقف نیست
نازم به تقدس تو ای بی‌مانند

- ۳ -

(۱) بر در : (مع) در بر .
(۲) شام : (طلا) رنج .

- ٥ -

(۱) کنهت : (طا) نکهت .

- ٦ -

امروز که منزلم نصیبین گردید
از داغ غمت نصیب من این [١] گردید

دوری ز سر کوی تو از من دوراست
اما چه توان کرد نصیب این [٢] گردید

- ٧ -

خورد در نافه خون [١] مشك ختن از رشك گیسویش
نهد سر در قدم سرو سهی از قد دلجویش

اگر زاهد بخواب آن شوخرا بیند یقین دانم
نسازد سجده‌گه هرگز بجز محراب ابرویش

- ٨ -

واله شوق جمال دوستان
بی‌نصیب از گشت باغ و بوستان

بندهٔ وامانده از وصل حبیب
(خالد) درمانده در هندوستان

- ٩ -

قاضیء مانند ملا مصطفی در سرزمین
نیست ، قاضی خود بود [١] چون دیگران شاهد برین

- ٦ -

(١) نصیب من این : (طا) ؛ (طلا) دلم نصیبین .
(٢) نصیب این : (طا) نصیبین .

- ٧ -

(١) در نافه خون : (طا) خون نافهء . (مع) در نافهء .

میستاند [۲] تا نبیند نان او هرگز بخواب
خواب مستی از دو چشم دلبران نازنین

— ۱۰ —

سلامی جان‌فزا چون نشئهء می
تحیاتی فزون‌تر زان پیاپی

بران نوباوهء باغ جوانی
که باشد زهر بی او زندگانی

★ ★ ★

— ۹ —

(۱) بود : (طا) برد .
(۲) میستاند : (مع) میستانند .

فرد

ـ ١ ـ

معما باسم علی

تا بخالت شد سر زلف آشنا
عالمی‌را عام شد درد و بلا

ـ ٢ ـ

به تاب و تب فتاد از تاب رویت این دل بی‌تاب
ز تاب کاکلت از سینه شد صبر و ز چشمم خواب

ـ ٣ ـ

مظهر لطف صمدی (خالد)است
منبع فیض ابدی (خالد)است [1]

ـ ٤ ـ

معما باسم اسماعیـل

نازم برعنا دلبری سالار هردو عالم‌است
بینم بپای اخترش افشانده تاج آدم‌است [1]

ـ ٣ ـ

(١) ئەم بەیتە لە (طا) و (طلا)دا نی‌یە .

ـ ٤ ـ

(١) آدم‌است : (طا) ؛ (طلا) عالم‌است .

\- ٥ -

حالتم رشك‌ده مجنون‌است
وز غمت دیده‌ء من جیحون‌است [۱]

\- ٦ -

هرانكو مست صهبای جنون‌است
همه كارش ز حیرت واژگون‌است

\- ٧ -

معما باسم اسماعیل

دلربائی‌است مرا نیم نگاهش چو می‌است
در دل نه نود و یك چو نهی نام وی‌است [۱]

\- ٨ -

(خالدا) كرد فلك قد ترا خم یعنی
كه ازین در بیقین وقت برون رفتن تست

\- ٩ -

براستی و بجید و بچشم بادامت [۱]
مفسراست [۲] بر اهل علم لفظ اقامت

\- ٥ -

(۱) مجنون‌است ؛ جیحون‌است : (طا) ؛ (طلا) مجنون كن ؛ جیحون كن .

\- ٧ -

(۱) ئەم بەیتە لە (طا) و (طلا)دا نی‌یە .

\- ٩ -

(۱) بجید و بچشم بادامت : (مع) تجلد بگردن و ادامت .
(۲) مفسراست : (طا) ؛ (طلا) مفسراند .

- ١٠ -

(خالد) اندر بهشت خالد باد
(بالنبی و آله الأمجاد)

- ١١ -

ور [١] از نفس کسی چراغ افسرد
آن شمع شبستان شرف روشن باد [٢]

- ١٢ -

در مکتب دل سبق نباشد
این مسأله در ورق نباشد

- ١٣ -

معما باسم احمد

طمع دارد ز جانان لطف سرمد
شهید کربلای عشق احمد

- ١٤ -

سالار رسل کریم و امجد
شاهنشه ملك دین احمـد

- ١١ -

(١) ور : (مع) دور .
(٢) ئەم بەیتە لە چەند نامەیەکی مەولانادا دووهەمی چوارینەیەکەو کەمێ جیاوازییشی هەیە . چوارینەکە بەمجۆرەیە :

گر ریخت گلی ز باغ دولت بر خاك
از باد خزان درخت گل ایمن باد
ور از نفس کسی چراغ شد افسرده
آن شمع شبستان شرف روشن باد

— ١٥ —

از ضیق وقت و تنگی حال آفریده‌اند
مارا برای خوردن دل آفریده‌اند

— ١٦ —

غوث عالم خواجهء گردن‌فراز سربلند
یکه‌تاز عرصهء تجرید شاه نقشبند

— ١٧ —

خاکپای حضرت صدیق شاه نقشبند
(خالد) درماندهء تقصیربار و مستمند [١]

— ١٨ —

طمع دارد بفضل حی معبود
غلام خالد و صدیق و محمود

— ١٩ —

مرید (خالد) درماندهء زار
سمی شه [١] عبیدالله احرار

— ٢٠ —

فریاد ز دست فلك [١] سنگین دل
بیداد ز بیداد مه مهر گسل

— ١٧ —

(١) ئەم بەیتە و بەیتی پێشوو لە (طا)دا چوارخشتەکی‌یەکن .

— ١٩ —

(١) سمی شه : (مع) مسمی شد .

- ٢١ -

هست تعریفی ز تعریفات [١] ای شیرین کلام
گاه حد و گاه رسم و گاه ناقص گاه تام

- ٢٢ -

غنی شد از تعلق حرف جر زاید ای همدم
(عدا) ، (حاشا) ، (خلا) ، (لولا) و (کاف) و (رب) ، (و)ش هم[١]

- ٢٣ -

دارد امید شفاعت از شفیع المذنبین
راجی لطف خدای هردو عالم شمس دین

- ٢٤ -

نام او اندر کلام حق مبین
(انّ الیاسَ لمِنَ المرسلین) [١]

- ٢٠ -

(١) فلك : (مع) دلبر .

- ٢١ -

(١) تعریفات : (طا) تعریفاتت . (مع) تعریفان .

- ٢٢ -

(١) ئەم بەیتە لە (طا) و (طلا)دا نی‌یە .

- ٢٤ -

(١) ئەم بەیتە و بەیتی (دارد امید شفاعت . .) تاد ، لە (طا) و (طلا)دا چوارخشتەکی‌یەکن .

- ۲۵ -

کی شگفت آید ز معروف و کرامتهای او
هفده رتبه از فلك چون برتر آمد جای او

- ۲٦ -

چون قمریء سرگردان کز جفت جدا ماند
از هجر سهی‌قدان در دشت زنم کوکو [۱]

- ۲۷ -

روی زمین جمله زبرجد شده
زاغ و زغن آخر ابجد شده

- ۲۸ -

معما باسم لطیف

یك از یك چون فتد دو در میانه
شود نامت هویدا ای یگانه

- ۲۹ -

در مدح سید علی قاضی

شد چو ماه از نسل زهرا منجلی
اختر برج شرف سید علی

- ۲٦ -

(۱) زنم کوکو : (طا) ترنم‌گو .

- ۳۰ -

جدل با هزبر دمان [۱] میکنی
چنین میشوی [۲] چون چنان میکنی

- ۳۱ -

جلای آینهء دل ز رنگ خود بینی
غلام حضرت ایشان محمد چینی

- ۳۲ -

صحن چمن و سایهء بید و لب جوی
سر بر سر زانوی بت عربده جوی

★ ★ ★

- ۳۰ -

(۱) با هزبر دمان : (طا) بما نیز هر زمان .
(۲) میشوی : (طا) ؛ (طلا) میشود .

بەشی کوردی

- ١ -

دیسان دیاری دلبەری وەك مەشعەلستان دا دیار
نوور بوون لەسەر کێوی ئوحود تۆمار بە تۆمار ئاشکار

خۆش خۆش نەسیمی عەنبەرین بێنخۆش دەکاتن سەرزەمین
ئەمما نە بۆیی عەنبەرین یا نافەیی میشکی تەتار

بێوادە ئیمشەو ڕۆژ هەڵات یا نووری جانان سات بە سات
ڕۆشن دەکاتن سەربیسات ، (فی اللیل یولج النهار)

پڕ بوو لە نوور دەشتی فەقا ، گۆیا حەبیبی خۆش لیقا
(لیلاً علی السَّلعِ ارتقی ، من نورِہِ القاعُ استنار) (١)

- ٢ -

وە ئەودالّ نەکەم •• وە ئەودالّ نەکەم ••
تا کەی خۆم چون قەیس وە ئەودالّ نەکەم ••

بازووی دەروێشیم پڕ خڕخالّ نەکەم
پۆشاکێ جە لۆنگ شا دەسمالّ نەکەم

- ١ -

(١) ئەم پارچە شیعرە تەنها لە (ط)دا هەیە لەگەڵ هەندێ هەڵەدا . بەبەراورد لەگەڵ یەك دوو دەستنووس ڕاستمان کردووەتەوە . لەوەش ئەچێ ناتەواو بێ . مەولانا ئەم پارچە شیعرەی لە مەدینەی مونەووەرە وتووە .

چەنی دەیرییان ماڵ بە چۆڵ نەکەم
تەحصیل ڕۆزی بە کەشکۆڵ نەکەم

فەناییم بە خاك سەحرای بەڕ نەکەم
بەو کانی و سێلاو دیدەم تەڕ نەکەم

بێخ ڕیشەی نەخل زەوقم پەی نەکەم
چار گۆشەی جیهان مەسکەن تەی نەکەم

پەرێ بەخت وێم خاك وەسەر نەکەم
یا مەن هوو پەی سەد سکەندەر نەکەم

جە قەوم و عەشرەت خۆم بێزار نەکەم
عەزم وە ئەی کابل و قەندەهار نەکەم

(خالید) بێ ڕەفیق ڕۆژ وە شەو نەکەم
چون تاف ئاوان تەرك خەو نەکەم [1]

— ٣ —

هامسەران نەسەب .. هامسەران نەسەب ..
مەحبووبێم [1] هەن شای عالی نەسەب ..

ئیسمش موحەممەد ، قورەیشی و عەرەب
ئەداش ئامینە کناچەی وەهەب

— ٢ —

(١) ئەم پارچە شیعرە ، ئێمە بزانین ، یەکەمجار لە ژمارە (٢٥) و ٢٦ی (دەنگی گیتیی تازە)دا بلاوکراوەتەوە کە لە ٨ی حوزەیرانی ١٩٤٦دا دەرچووە .

— ٣ —

(١) مەحبووبێم : (مع) مەحبووب وێم .

تەمامی [٢] عومرش شەصت و سێساڵەن
باب و باپیرش بێ طەرز و حاڵەن

عەبدوڵڵا ، عەبدولموطەلیب ، هاشم
عەبدولمەنافەن ، بزانەش لازم

نە کۆتا و نە بەرز [٣] سپی و گەندم گوون
نەکەوتەن سایەش نە ڕووی دنیای دوون

بە وەڵەد بیەن جە مەککەی ئەنوەر
چل ساڵ چاگە مەند بی بە پێغەمبەر

وە سێزدەی هەنی ئەو خۆر جەمینە
ڕاهی بی ، کۆچکەرد شی وە مەدینە

چۆگە موقیم بی تا موددەی دە ساڵ
مەرگش پەی ئاما جە لای بێزەواڵ

بەرشی جە [٤] دنیای فانیی بێ بنیاد
ئەبلەهـ کەسێوەن دڵ پێش کەرۆ شاد

صەد و بیست و چار هەزار پێغەمبەر
سێصەد و سێزدە ڕەسوول ڕەهبەر

ئیبراهیم و نووح ، مووسا ئولوولعەزم
عیســـا و موحەممەد بزانەش وە جەزم

---

(٢) تەمامی : (طا) تاممی .
(٣) نە بەرز : (طا) دراز .
(٤) بەرشی جە : (طا) بەرشی و جەی .

سەییدولکەونەین ، خەتمولمورسەلین
جە ماسیوای حەق بیهتەر جە گردین

- ٤ -

قیبلەم فیراقت •• قیبلەم فیراقت ••
ئارامم سەندەن سەودای فیراقت ••

دڵ قەقنەس ئاسان جە ئیشتیاقت
تاقەت تاق بیڕیەن پەی ئەبرۆی تاقت

دوور جە قامەتت قیامەت خێزان
هیجرت شەرارەی جەهەنم بێزان

کارێ پێم کەردەن مەحروومیی ڕازت
نەکەردەن وە دڵ نیم نیگای ڕازت

قەدر عافیەت وەسڵت نەزانام
شوکرانەی شەکەر ڕازت نەوانام

سا غەم کۆی شادیم باد وە باد شانۆ
تەمام ئینتیقام وەصڵت جێم سانۆ

خاس خاس جە شیددەت نائیرەی دووری
وە کۆی نوورە کەرد [1] سەرتاپای (نووری)

- ٤ -

(١) وە کۆی نوورە کەرد : (ط) کەرد وە کۆی نوورە .

— ٥ —

یا فەرد ئەعظەم •• یا فەرد ئەعظەم ! •
یا حەییی قەییووم •• یا فەرد ئەعظەم ! (١) •

یا شنەوندەی ناڵەی صوبحدەم ! •
نە پای بەندییان بەندیخانەی غەم ! •

یا فەرازندەی چەرخ موعەللەق ! •
یا نیگارندەی تۆ تاق ئەزرەق ! •

یا بانیی بونیان قوصوور و ئەیوان ! •
ڕیفعەتبەخش تەخت هەفت پایەی کەیوان ! •

بێزاد و نەمیر ، بێخواب و بێخۆر ! •
نە عەرەض ، نە جیسم ، نە ڕۆح ، نە جەوهەر ! •

بینای بێدیدەی ، شنەوای بێ گۆش ! •
جە ئەسرار غەیب واقیف و خامۆش ! •

بێهەمتا و بێمیثل ، بێشەریك ، بێباك ! •
جە عەیب موبەڕڕا ، جە ئالایش پاك

نەقشبەند لەوح صەفحەیی هەستی
نەشئەبەخش جام بادەی سەرمەستی ! •

— ٥ —

(١) ئەم پارچە شیعرەی مەولانامان لەبەر نوسخەی (مەلا فەتاحی کاگردەڵی [ممف]) و (مەلا عەزیزی جوانڕۆیی) نووسییەوە . نوسخەکان جیاوازییان زۆر بوو ، مەودای باسکردنی هەموو جیایییەکانمان نەبوو، بۆیە بەپێی تێگەیشتنی خۆمان هەردو نوسخەکەمان لەیەك دا و ئەم نوسخەیەمان لێ پێکهێنان .

نیظام دەهندەی ئەرواح نە ئەجسام
تەرکیب کونندەی ئەعضا نە ئەندام

بە ماهـ و خورشید خەلعەتبەخش نوور ! •
نومایندەی صوبح نە ئەوج دەیجوور ! •

بەرپاکونندەی خەیمەی بێستوون ! •
دەوران دەهندەی باد بێسکوون ! •

چەمین پڕ نوور ماهـ مونەووەر
نە طوڕڕەی گێسووی شەو نومایان کەر ! •

تەئلیف دەهندەی چار عونصور بە هەم ! •
ظاهیر کونندەی وجوود نە عەدەم ! •

فرۆزندەی بەرق نە سینەی سەحاب ! •
ئولفەت دەهندەی ئاتەش چەنی ئاب ! •

شوعلەبەخش نار ، پوڕتەو ئەفزای نوور ! •
ڕۆزی دەهندەی مڵ و مار و موور ! •

فەرمان دەهندەی موڵك و مەلەكووت ! •
شەهەنشای ئیقلیم لاهووت و ناسووت ! •

نەققاش نوقووش هەیوولا و صووەر ! •
ڕەضامەند جە خەیر ، با خەبەر جە شەڕ ! •

ڕەهاندەی نووح نە طۆف طۆفان ! •
خەلاص کونندەی یووسف نە زیندان ! •

ڕۆی ڕەوشەن بە شەو ، شەو بە ڕۆ ئاوەر ! •
گەدایان بە شاھـ ، شاھـ بە گەدا کەر ! •

جە شەڕ فیرعەون مووسا نەجاتدەر ! •
ئاتەش پەی خەلیل وە گولستان کەر ! •

موونیس یوونس نە گێجاو غەم ! •
نە کۆی سەرانديب ڕەھنومای ئادەم ! •

ھەمڕاز یووسف نە چاھـ کەنعان ! •
ئەنیس یەعقووب نە بەیتولئەحزان ! •

ڕەھبەر مووسا بە نار شەجەر ! •
بە دەم عیسا مەردە زیندەکەر ! •

ناقە بەرئاوەر جە سەنگ خارا ! •
ئەسکەندەر جا دەر نە تەخت دارا ! •

کەرەمکەر بە لوطف بە مووسای عیمران ! •
ئیعجاز بەیضا و موعجیزەی ثوعبان ! •

ڕوباپندەی تاج نە فەرق شاھان ! •
بەخشایندەی جاھـ وە صاحێب جاھان ! •

میفتاح ئەبواب خەزانەی غەیبی ! •
میشکات ضیای بەزم لاڕەیبی ! •

(خالق الأرواح ، فالق الاصباح) ! •
(مفتاح النجاح ، مفتاح الفلاح) ! •

گیرندەی بەهەشت جە دەست شەدداد ! •
بەرباد کوندەی قەوم عاد وە باد ! •

کەوکەبەی فیرعەون غەرق دەریا کەر ! •
وە پەشەی ضەعیف نەمروود فەنادەر ! •

جا دەهندەی جەم جە موغاك خاك ! •
بەرارندەی مار نە دۆش ضەححاك ! •

نیگوون کوندەی چەتر فەرەیدوون ! •
خوسرەو خەڵطانکەر نە گێجاو هوون ! •

جام جەم نە دەس جەمشید بەرئاوەر ! •
کەللەی کەیکاوس وە توتیا کەر ! •

بەرهەم زەندەی سوپای سەلم و توور ! •
بەرباد دەهندەی ئەساسەی تەیموور ! •

مەششاطەی طوغرای زوڵف دێز لەیل ! •
ڕەهنومای مەجنوون نە هەردەی دوجەیل ! •

پەی خوسرەو شیرین نە ئەرمەن ئاوەر ! •
پەی شیرین فەرهاد وە بێستوون بەر ! •

ڕەنگڕێز کاڵای گوڵناریی گوڵان ! •
نـەغمەی نەوای دەنگ ناڵەی بوڵبوڵان ! •

طەڕڕاز باڵای گوڵ نە چەمەنان [٢] ! •
عەنبەربێز زوڵف میشکین کەمەنان[٣] ! •

---

(٢) لە دەسنووسەکانی بەردەستماندا نووسرابوو (چەمەندان) .
(٣) لە دەسنووسەکانی بەردەستماندا نووسرابوو (کەمەندان) .

صەفا دەهندەی سینەی دەروێشان ! •
عیلاج کونندەی دەرد دڵڕێشان ! •

میسکینان نەواز ، غەریبان یادکەر ! •
بەندی‌یان جە بەند میحنەت ئازادکەر ! •

قیبلەی عاشقان جە کەعبە و جە دەیر ! •
گەردش دەهندەی چەرخ سوبوك سەیر ! •

مەبدەء ئیجاد کولل کائینات ! •
سزاوار بە حەمد ، مەوصووف بە صیفات ! •

هەم جە مەساجید ، هەم جە بتخانان ،
موئمین و کافر ثەنات موانان ! •

پەرێ بێ‌کەسان تۆنی فریادڕەس
باڵادەس تۆ نی‌یەن دەس کەس

یا ڕەب بە حاجەت ذولجەلالیی وێت ••
بە ذات و صیفات لایەزالیی وێت ••

بە موقەڕڕەبان بارەگای عیزەت ••
بە پەردەداران سەریر وەحدەت ••

بە عەرش و کورسی ، بە لەوح و قەڵەم ••
بە مەلائیکان خاصەی موحتەرەم ••

بە دەفتەرداران دیوان لاهووت ••
بە ذیکر تەوحید جەرگەی مەلەکووت ••

بە سۆز ئادەم بە دیدەی نمین
ئەوڕۆ جە بەهەشت کەفت نە ڕووی زەمین ••

بــه خەلاصیی نووح جە طۆف طۆفان ••
بە شادیی خەلیل ڕۆی عید قوربان ••

بە صیدق هاروون •• بە قورب مووسا ••
بە پاکیی مەریەم •• بە تەقوای عیسا ••

بە ڕاستیی هوود •• بە دۆسیی ئیدریس ••
بە نەغمەی داوود •• بە نالەی جەرجیس ••

بە ویرد یوونس •• بە صەبر ئەییووب ••
بە حوسن یووسف •• بە زاریی یەعقووب ••

بە ئاوازەی ذیکر ئەڕڕەی زەکەریا ••
ئەوڕۆ کە نە جەوف شەجەر شەق کریا ••

بە ئیخلاص پاک سەیید موختار ••
بە زۆر بازووی حەیدەر کەڕڕاڕ ••

بە ڕاستی و صیدق صیدیق ئەکرەم ••
بە دین دۆستیی فاروق ئەعظەم ••

بە نیکنامی و مەظڵوومیی عوثمان ••
بە شەهیدیی ئەو شاهیدەن قورئان ••

بە حەلق تەشنەی حوسەین مەزڵووم
بە ئەرواح پاک ئەئیممەی مەعصووم

بە صوحف و زەبوور تەورات و ئینجیل ••
بە ئایەی قورئان ئاوەردەی جوبریل ••

بە ئەصحاب کەهف خواب ئالوودەی غار ••
ئەمین بین جە شەڕ شەرارەی کوففار ••

به قوطبولئەخیار ، به غەوثولئەعظەم ••
به ڕیجالولغەریب ئەوتاد عالەم ••

به بەیتولمەعموور ، مەسجیدولئەقصا ••
بــە یەثریب زەمین ، به ئەرض بەطحا ••

به شێخ بەصری ، به شێخ بایەزید ••
به سوڵطان جونەید ، شێخ ئەبووسەعید ••

به چەهار دەروێش موڵك هیندستان ••
به هەفت ئەودالآن خاصەی کوردستان ••

به ئەصحاب بەدر حاڵ شەهیدان ••
به گشت مریدان کەیوان مریدان ••

به شەو بێداران عیبادەتخانە ••
به حەق ئاشنا ، جە خەڵق بێگانە ••

به خاكنشینان بادیەی پەستی ••
به جورعەنۆشان بەزم سەرمەستی ••

به سیاهپۆشان سەرحەڵقەی ماتەم ••
هووناو ئەسرین مژێزان نە چەم ••

به قەدەحنۆشان جورعەی صەبووحی ••
به تۆبەکاران تۆبەی نەصووحی ••

به یاهوو یاهووی ئەودالآن بەڕ ••
به ناڵەی پیران وادەی سوب سەحەر ••

به سۆز سینەی کەفتەی دەروونان ••
به ئاب دیدەی دڵ پڕ جە هوونان ••

به قەلەندەران مەست مەیخانە
مکێشان نە دڵ نەعرەی مەستانە ••

بە عیشق ڕەندان سەرمەست و مەدهۆش ••
بە جام بادەی پیر مەیفرۆش ••

بە سۆز سینەی سفتەی دەروێشان
بە ئاب دیدەی دڵ پڕ جە ڕێشان

بە دوردی کەشان بەزم ئیرادەت
بە گۆشەگیران کونج قەناعەت ••

بە بانگ حەججاج ، بە ئاب زەمزەم ••
بە لەحن ئینجیل ، بە طەوف حەرەم ••

بە تەئثیر صوورەت قاری قورئانان ••
بە صەدای ناقووس نەوای ڕەهبانان(٤) ••

بە سەحەرخێزیی ساکنان دەیر ••
بە دوعای پیران عاقیبەت وەخەیر ••

بە صەفای سینەی صۆفیان صاف ••
بە ذیکر شێخان (جامع الأوصاف) ••

بە سەرگەشتەگان وادیی حەیرانی ••
مکەران نە ڕای حەق جانفشانی ••

بە سەرگەردانیی کەڵپۆس وەپێلان
نە بادیەی عیشق وێڵ وێڵ مگێلان

---

(٤) ئەم نیوە بەیتە لە نوسخەی مەلا عەزیزی جوانڕۆیی‌دا بەمجۆرەیە :
بە صەدای ئەذان جە پەنج وەخت وانان

به سۆز سینەی سفتە دەروونان
بە ئاب دیدەی دڵ پڕ جە هوونان

بە عیشق سینەی صاف دەروێشان
بە سۆز دەروون یاهوو مکێشان

بە کۆنەپۆشان کونج خەرابات
جە نیمەشەوان موانان حاجات

بە ڕەقص و سەماع وەجد ئەهل حاڵ
موینان وە چەم جەمین ویصال

بە حیکمەت وانان سیڕڕ ئیلاهی
جە ئەسرار غەیب مدان گەواهی

بە تۆبەکاران جە گشت ویەردە
بە بێوەفاییی دنیای بێپەردە

بە عەدڵ شاهان ڕەعییەت پەروەر
کەس جە سەوداشان نەدیەنش زەرەر

بە سەیل ئەسرین ئەبر نەوبەهار
بە شوعلەی دەروون بەرق شەرەروار

بە سەرئاوێزیی بەڕەزای بەرزان ..
بە لەرەی ئەندام تووڵ قەڵوەزان ..

بە گۆنای ڕەنگین گوڵان وەهار ..
بە ناڵەی حەزین بولبولان زار ..

بە داغ دەروون سوپای گوڵاڵان ..
بەیداشان ماوان وێنەی ئەودالان ..

به وەفای لەیلیٰ ، بە عیشق مەجنوون ••
بە ناڵەی کۆکەن نە پای بێستوون ••

بە جیلوەی بتان شۆخ مەه جەمین
منمانان جەماڵ جیهان ئافەرین ••

بە غەمزەی جادووی سورمەسای جانان
لیقای سوبحانی بە خەڵق منمانان ••

بە ذیکر مورغان بە یاهوو یاهوو
موانان (یا من لیس الا هو) ••

یا شا ! جە دەرگات ئێدمەن ڕجا
ببەخشی گوناى بەندەی ڕووسیا ••

من کە سەرحەڵقەی گوناکارانم
سەرتۆق جەرگەی شەرمەسارانم

سەرتاپا غەریق لوجەی عیصیانم
سفتەی نائیرەی نار حیرمانم

شەرط ئەمر تۆم وەجا ناوەردەن
جە تەقصیراتم تەقصیر نەکەردەن

هەرچێوەم کەردەن جە نافەرمانی
نادانیم بیەن ، تۆ وێت مزانی ••

ئەر مسۆچنیم ، ئەر بەخشیم گوناه
ڕەضام ڕەضای تۆن (الحکم لله)

یەك ئەمجار بە لوطف بیەخشەم گوناه
(استغفر الله •• استغفر الله)

جورمم بێحەدەن ، گونام بێشومار
(ربِّ نجّنی من عذاب النار)

نەکەری مەحرووم بەندەی ڕووسیاھ
(ولا تقنطوا من رحمة الله)

بار عیصیانم کۆکۆ بیەن جەم
(یا غافر الذنب فاغفر لی وارحم)

نیازم ئێدەن یا حەی ، یا قەییووم
(خالید) جە دەرگات نەکەری مەحرووم

— ٦ —

میرزام وەفاتەن •• میرزام وەفاتەن ••
قەدەم ڕەنجەکەر ، وادەی وەفاتەن

شەهەنشای شادیم مات ناماتەن
بتپەرست ، ئاسا ئەروام جە لاتەن

جە حوجرەی سەراو کەی مبی ڕاهی
یەند مەمدرۆ ماھ جە بورج ماهی

وادەی ئاماتەن ئامان صەد ئامان
ڕێژەی ڕازانت شیفان پەی زامان

سا باوەر تەشریف ئەی بەرگوزیدەم
جە ڕووی مەردمی جا کەر نە دیدەم

وەرنە ها تەمام نایرەی دووری
وە کۆی نوورە کەرد سەرتاپای (نووری) (١)

– ٧ –

زوخاوان جه وەخت فەصڵ گیان کێشان
سەرواز جه داغ بێشەرتیی خوێشان

نەو جاگە فەوت بۆ جەستەی غەمگینم
نەزانان مەخلووق کام سەرزەمینم [1]

★ ★ ★

– ٦ –

(١) ئەم پارچە شیعرە لە ئەسڵی ئەم کتێبەشدا هەیە ، بەڵام بە هەندێ جیاوازی‌یەوە .

– ٧ –

(١) ئەم پارچە شیعرە ، ئێمە بزانین ، یەکەمجار لە ژمارە (٢٧)ی (دەنگی گیتی‌ی تازە)دا بڵاوکراوەتەوە کە لە ٢٢ی حوزەیرانی ١٩٤٦دا دەرچووە.

القسم العربي

— ١ —

أوقدتَ نارا[١] فى الحشا
أحرقتَنى كما تشا

فارحم بصبٍّ[٢] قد نشا
ما اشتمَّ منكم من نشا

أغرَيْتَنى ، أخزيتَنى[٣]
والآنَ قد أنميْتَنى[٤]

يا ليتني أصميْتَني
فالنَّمُّ بالنَّجوى[٥] وشا[٦]

— ٢ —

خفِ اللهَ يا بدرَ برج[١] الكرامة
وأطفِ الفوآدَ الحريقَ اضطرامَه

— ١ —

(١) اوقدت نارا : (طا) و آى اوقدت نار .
(٢) بصب : (مع) بصبر .
(٣) اخزيتنى : (طا) احزيتنى .
(٤) قد انميتنى : (طا) الميتنى .
(٥) بالنجوى : (طا) بالنحو . (طلا) بالنجو .
(٦) وشا : (طا) ؛ (طلا) اشا .

أكنتَ ترى في الخلوص[٢] اعوجاجا
فلم تعدلِ القوسَ في الاستقامة[٣]

خلافُ العهود وترك الوفا ليـ
ـس[٤] امرأً قميناً بأهلِ الفخامة

وكمْ ارتَحَلْتمَ بدونِ استِئذاني[٥]
دعوتُ لرُجعاكُمُ بالسلامة[٦]

وليلٍ[٧] الى الصبحِ قد احرقتْني[٨]
حرارةُ نارِ الجوى باستِدامة

ولو كنتُ ما اخطرَنَّ[٩] ببالك
فوآدى لذكراك دار الاقامة

فما بالُ بالٍ عن الحب خالٍ
وماذا الزجاجةُ لولا المدامَة

ولو ان علمتُ لكمْ خُلفَ وعْدٍ
لما اوقِعَنْ قلبي[١٠] في ذا الغرامة

– ٢ –

(١) برج : (طا) فى برج .
(٢) الخلوص : (طا) خلوصى .
(٣) الاستقامة : (طا) استقامه .
(٤) ليس : (طا) بئس .
(٥) استذانى : (طا) استدانته .
(٦) هذا الشطر ليس فى (طا) .
(٧) وليل : (مع) وكم ليل .
(٨) هذا الشطر ليس فى (طا) .
(٩) ما اخطرن : (مع) ما خطرن .
(١٠) قلبى : (مع) قبل .

فقد صرتُ خلّيتكُم بعدَ هذا
فسوفَ نرى ما نرى في القيامة

الى مَ آلامُ وحتىَ متى
يكسَّر قلبي بصَخرِ الملامَة

فلا أبصرُ منكَ الا خِداعاً
يراهُ الورى ظاهِريَّ العَلامة

فلا أبكيَنْ بعدُ في هجرِكم
ولا أسكبُ الدمعَ[11] مثلَ الغمامة

ندمتُ لما قد مضى بينَنا
ولكنّهُ ليسَ يُجدي الندامَة

صلوةُ الالهِ على جدّكم[12]
واحبابهِ وهو[13] خير الختامَه

- ٣ -

يا أنيسَ القلبِ في ضيقِ الفراق
يا دواءً عن تصابٍ لا يطاق

يا جليَّ القلبِ يا حلوَ المزاج
يا زكياً جملةَ الأقرانِ فاق

---

(١١) ولا اسكب الدمع : (طا) ولا اسبك دمع .
(١٢) جدكم : (طا) حدكم .
(١٣) وهو : (طا) وهی .

چون ز لطف خلق و حسن خلق تو[1]
دم زنم کز لطف داری اشتیاق[2]

اِن تسلْ عن بالِ بلبالِ الفوآد
او شئابيبِ[3] دموعي واحتراق

فالذي حلاكَ[4] باللطفِ الوسيم
ثم قد خلاكَ من شوبِ النفاق

والذي في البَينِ أعطاني جوىً[5]
لحظةً فى العمرِ لستُ في الفراق

كالعهود اللائى[6] في تلقائِكم
مذ تفارقنا دموعي لا تُطاق[7]

قل لمن ما شهِدَ في المرخِ العَفار
وهو في الرَّيب منَ الحيّ المِحاق[8]

ينظروني كيفَ لمَّ اللهُ بي
وابلَ الدمعِ بنارِ الاشتياق

طيفُ نصب القدِّ مع كسرِ الجُفون
جَزَما[9] قلبي و جرّ[10] باتفاق

— ٣ —

(١) تو : (مع) دون .
(٢) اشتياق : (طلا) اشتقاق .
(٣) شئابيب : (مع) شبابيب .
(٤) حلاك : (طا) خلاك .
(٥) جوى : (مع) جرى .
(٦) كالعهود اللائى : (طا) كالدهور الآتى .
(٧) لەمبەيتەوە تا دوایی لە (مع)دا نییە .
(٨) الحي المحاق : (طا) حى المخاق .

بر خلاف قاعده دور از رخت
نیست خالی روزگارم از محاق

مُذ نَأيتُ عن نِبالِ الهُدب قد
صرتُ من عضبِ العذابِ كالعُراق

يأمُروني[11] الصَّبرَ قومٌ في الوداع
لم يذوقوا من أذاه من لواق

كيفَ يدري باضطرامِ البالِ من
ليسَ من لحظِ العيونِ النّجلِ[12] ذاق

متُّ في الهجرِ ولم أرجُ الوِصال
من يطيقُ[13] الصَّبرَ مَع هذا العناق

(خالد) از[14] لعل لبت یادآورد
زان بود نظمش تر و شکر مذاق

— ٤ —

كمُلت مسافةُ كعبة الآمالِ
حمدا لمن قد منّ بالاكمالِ

وأراح مركبيَ الطريحَ[1] من السرى
ومن اعتِوارِ الحطّ[2] والترحالِ

---

(٩) جزما : (طا) جز بما .
(١٠) و جر٣ : (طا) و جز .
(١١) يأمروني : (طا) يأمرون .
(١٢) النجل : (طا) البخل .
(١٣) يطيق : (طا) يضيق .
(١٤) از : (طا) ار .

نجّاني من قيد الأقاربِ والوطنْ
وعلاقةِ الأحباب والأموالِ

وهموم أمّهتّي[٣] وحسرةِ[٤] اخوتي
وغمومِ عمى[٥] أو[٦] خيال الخالِ

ومواعظِ السّادات والعلماء[٧]
وملامةِ الحسّادِ والعذّالِ

وأعاذني من فرقةٍ[٨] أفاكةٍ
وأجارني من أمةٍ جهالِ[٩]

أعنى روافضَ اذربيجان[١٠] التي
هم أشنعُ المخلوقِ في الأفعالِ[١١]

ومُضِلّها الكاشي اسماعيل اذ
قد حار لما شبّ نارُ جدالِ[١٢]

- ٤ -

(١) الطريح : (مع) الطليع .
(٢) الحط : (طا) الخبط .
(٣) امهتى : (طا) احبتى . (مع) امهاتى .
(٤) وحسرة : (طا) وحرة .
(٥) عمى : (مع) عمتى .
(٦) او : (طا) و .
(٧) والعلماء : (طا) والعلما .
(٨) فرقة : (طا) وفرة .
(٩) امة جهال : (طا) لومة الجهال .
(١٠) اذربيجان : (طا) ؛ (طلا) آذربايجان .
(١١) فى الافعال : (مع) والافعال .
(١٢) قد حار .. الخ : (طا) قد جال سيف نار الجدال .

سُحقاً له من مدّعٍ متزخرفٍ [١٣]
بعداً له من منكرٍ قوّالِ

و غُلاة فرسٍ والعراق ، وفي الخبر[١٤]
قد بُشِّروا باطاعة الدجالِ

وشِرار أهلِ الطّوسِ مَنْ سمّوا الرضي
ونفوسَهم سمّوا أحبّةَ آل

ومنَ الهزارةِ [١٥] والبلوجِ المُفسِدَة[١٦]
وتمرّدِ [١٧] الأمراءِ والأقيالِ [١٨]

ومنَ الأفاغِنةِ [١٩] التي جُبِلوا على
خوضِ المفاسدِ واقتحامِ قتالِ

وفسادِ قطاعِ الطريقِ بخيبرٍ [٢٠]
ومن المجوسِ [٢١] وما لهم من والِ

منعوا الأذانَ أمارةَ [٢٢] الاسلامِ
ضلّوا وخاضوا أبحرَ الاضلالِ [٢٣]

---

(١٣) متزخرف : (مع) كذاب .
(١٤) والعراق وفي خبر : (طا) ؛ (طلا) في حديث مسند .
(١٥) الهزارة : (طا) الخفارة .
(١٦) المفسدة : (طا) ؛ (طلا) المفرطة .
(١٧) وتمرد : (مع) وتمرر .
(١٨) والأقيال : (طا) والاقبال.
(١٩) الافاغنة : (طا) الاناعنة .
(٢٠) بخيبر : (طا) بخير .
(٢١) المجوس : (طا) الجلوس . (مع) المحبوس .
(٢٢) امارة : (مع) رعاية .
(٢٣) ابحر الاضلال : (مع) اليوم في الاضلال .

وهجومِ أمواجِ البحارِ الزاخرة
وأذيّةِ المكاّسِ والعمالِ

ومن المثلّثة العلوجِ (٢٤) الطاغية
ما مثلَهم في الأرضِ عالٍ غالِ

وأنالني أعلى(٢٥) المآرب والمُنى
أعني لقاء المرشد المفضالِ

من نوّر الآفاقَ(٢٦) بعد ظلامِها
وهدى جميعَ الخلقِ بعدَ ضلالِ

أعني غلام على القمر(٢٧) الذي
من لحظِه يحيى الرميم البالى(٢٨)

تمثيلُه ما ساغَ الا أنهُ
ما ناقشَ الأدباءَ(٢٩) في التمثالِ

هو يمُّ فضلٍ ، طَوْدُ طولٍ والكرم(٣٠)
ينبوعُ كل فضيلةٍ وخصالِ

نجمُ الهُدى ، بدرُ الدّجى ، بحرُ التقى
كنز الفيوض ، خزانة(٣١) الأحوالِ

---

(٢٤) المثلثة العلوج : (طا) الثلثة العلاج .
(٢٥) أعلى المآرب : (طا) على المأرب .
(٢٦) نور الآفاق : (طا) نور آفاقه .
(٢٧) القمر : (طا) ؛ (طلا) القرم .
(٢٨) البالى : (طا) ؛ (مع) البال .
(٢٩) الأدباء : (طا) الاوباء .
(٣٠) طول والكرم : (طا) وطول الكرم .
(٣١) خزانة : (مع) وخزانة .

كالأرضِ حلماً ، والجبالِ تمكّناً
والشمسِ ضوءً ، والجبالِ معالِ

عينُ الشريعةِ ، معدنُ العرفانِ
عونُ البريةِ ، منبعُ الافضالِ

قطبُ الطرائقِ ، قدوةُ الأوتادِ
غوثُ الخلائقِ ، رحلةُ الأبدالِ

شيخُ الأنامِ وقبلةُ الاسلامِ
صدرُ العظامِ ومرجعُ الاشكالِ

هادٍ الى الأولى بهدى مختفٍ (٣٢)
داعٍ الى المولى بصوتٍ عالِ

محبوبُ ربِّ العالمينَ ، من اقتدى
بهداه (٣٣) ، قل يا قُدوةَ الأمثالِ

كم من جهولٍ بالهوى مكبول
نجّاه من لحظٍ (٣٤) كحلِّ عِقالِ

كم من ولي كاملٍ من صدّه
قد صُدَّ عنه عجايبُ الأحوالِ

كم منكرٍ لعلوِّ شأنِه قد ردى (٣٥)
فأذاقه المولى أشدَّ نكالِ

---

(٣٢) مختف : (مع) مختلف .
(٣٣) بهداه : (طا) لهداه .
(٣٤) لحظ : (طا) الحظ .
(٣٥) ردى : (طا) درى .

معطى كمالٍ تمامٍ أهلٍ نقيصةٍ
ومُزيلُ نقصٍ [٣٦] جميع أهل كمال

أخفاه [٣٧] ربُّ العزِّ جَلَّ جلالُهُ
في قبّةٍ [٣٨] الاعزازِ والاجلالِ

يا أهلَ مكةَ حولَهُ دُرْ [٣٩] طائفاً
واهجُرْ حجازا ان سمعتَ مقالي [٤٠]

ومَبيتَ [٤١] خيفٍ [٤٢] دع و ركضَ [٤٣] محسّرٍ
ومنى مِنىً والرميَ للأميال [٤٤]

واسكن بذا الوادى [٤٥] المقدّسِ خالعاً
نعلَيْ هَوى الكونَينِ باستِعجالِ

حِجرٌ مقامُك [٤٦] بالمطافِ بلا صفاً [٤٧]
من خوفِ حضرَةِ كعبةِ الآمالِ

ما السَّعيُ الاّ في رضاه بملتَزَمِ
ما الطوفُ الا حولَهُ بحلالِ

---

(٣٦) نقص : (طا) نقيص .
(٣٧) أخفاه : (مع) أحفاه .
(٣٨) قبة : (مع) فئة .
(٣٩) در : (مع) ذر .
(٤٠) مقالى : (طا) ؛ (مع) ؛ (طلا) مقالِ .
(٤١) ومبيت : (طا) ؛ (مع) وبيت .
(٤٢) خيف : (طا) ضيف .
(٤٣) وركض : (طا) ؛ (مع) واركض .
(٤٤) والرمى للأميال : (طا) و رمى الايصال . (طلا) والرمى للايصال .
(٤٥) بذا الوادى : (طا) بذا الواد .
(٤٦) مقامك : (طا) مقام مكة .
(٤٧) بلاصفا : (طا) وبالصفا .

مِن شامَ لَمعاً من بُروقِ [٤٨] ديارِهِ
بمشامِ رَوضِ الشامِ كيفَ يُبالي

آنستُ من تِلقاءِ مَدْيَنِ مصرِهِ
ناراً فيبلى [٤٩] البالُ بالبلبالِ

فهَجَرْتُ أهلي قائلاً لهم امكثوا
أرجعْ اليكمْ غِبَّ الاستشعالِ

ونَويتُ هِجرانَ الأحبَّة والوطنْ
وركبتُ متنَ الأدهَمِ [٥٠] الصَّهّالِ

فَطَوى منازلَ في مسيرَةِ منزلٍ
واها لجارٍ [٥١] سابحٍ شِمْلالِ

فنسيتُ أصحابي على ميثاقِهِم
ومواعدي من فرطِ [٥٢] شوقِ جمالِ

من لي [٥٣] بتبليغِ السلام لاخوتي
وببَسطِ عذرِ الغدرِ [٥٤] والاهمالِ

سلَبَ الهَوى لبِّي فما في خاطِري
غيرُ الحبيبِ وطيفُ شوقِ وصالِ

---

(٤٨) بروق : (مع) بروت .
(٤٩) فيبلى : (طا) ؛ (طلا) فبلي .
(٥٠) الأدهم : (مع) الأكمة .
(٥١) لجار : (طا) بحار .
(٥٢) من فرط : (طا) من .
(٥٣) لى : (مع) بى .
(٥٤) وببسط عذر الغدر : (طا) وبسط عذار العذر . (مع) وببسط عذر العذر .

قد حانَ [٥٥] حين تشرُّ في بوصالِهِ
من لي [٥٦] بشُكرِ عَطيّةِ الايصالِ

يا رَبِّ لا أُحصي ثناءَكَ انّه
سَفَهٌ على منْ شمَّ ريحَ زوالِ

والله لو أعطيتُ عمرَ الآخِرة
وتركتُ [٥٧] غيرَ الحمد كلَّ فِعالِ

وأتيحَ لي في كلِّ منبَتِ شَعرةٍ
ألفا لسانٍ في ألوفِ مقالِ

وأميطَ عنيّ النفسُ والشيطانُ كيْ
لا تلهياني [٥٨] بخَطْرةٍ في البالِ

فصرفت عمري كلّه في حَمده
بشراشري أبداً بلا اهمالِ [٥٩]

ما أقدِرنَّ على كفاءِ عَطيّةٍ
فضلاً عن التفصيل بالاجمالِ

أينَ العَطايا وهي غيرُ عديدةٍ
كيفَ التنكّرُ وهو بعضُ نوالِ [٦٠]

---

(٥٥) حان : (طا) حال .

(٥٦) لي : (مع) بي .

(٥٧) وتركت : (طا) وتركيب .

(٥٨) لاتلهياني : (طا) ؛ (مع) ؛ (طلا) تلهيان ، والكل خطأ .

(٥٩) بلا اهمال : (مع) ؛ (طلا) بلا امهال .

(٦٠) نوال : (طا) اقوال .

أم كيفَ أحمدُ ناظماً أو ناثِراً
ذاتا تَرَقّتْ عن حَضيضِ خيالِ

ألـهَ الخلايقُ في نعوتِ كماله
سبحانَه من خالقٍ متعالِ

فالعجزُ [٦١] نطقى ، والتحيّرُ فكرتي
ماينبغي الا السكوتُ بِحالي

فكَما قَضَيتَ الهنا [٦٢] في أشهُرٍ [٦٣]
طياً لبُعد مسافةِ الأحوالِ

وَوهبتَ اقداماً على طيِّ الفَلا
ونزولِ غَورٍ وارتقاءِ [٦٤] جبالِ

وحبَيْتنا [٦٥] حفظاً َعنِ الآفات
ومنحتنا [٦٦] أمناً ِمنَ الأهوالِ

ورَزَقتنا[٦٧] تقبيلَ عتبةِ قبلةٍ
فازَ [٦٨] المقبّل منه بالاقبالِ

فارزق الهَ العالمينَ بحقّه
أربا [٦٩] يليق بذا الجناب العالي

---

(٦١) فالعجز : (مع) والعجز .
(٦٢) الهنا : (طا) الها .
(٦٣) اشهر : (طا) الشهر .
(٦٤) وارتقاء : (طا) وارتفاع .
(٦٥) وحبيتنا : (طا) واجتنينا . (مع) وجليتنا .
(٦٦) ومنحتنا : (طا) ومنحنا .
(٦٧) ورزقتنا : (طا) ورزقنا .
(٦٨) فاز : (طا) فانه . (مع) فان .

وأمدّنــا بلقائه وبقائه
وعطائه ونواله المتوالي [٧٠]

زد من حياتي في اطالة عمره
ادم [٧١] الورى بحماه تحت ظلال

واجعلني مسعوداً بحسن قبوله
وامنحني [٧٢] مايرضيه [٧٣] من أعمال

زد كلّ يوم [٧٤] في فوآدي وقعه [٧٥]
ما دمت حياً [٧٦] في جميع الحال

وأمتني مرضيّا لديه و راضيا
عنه رضاً يجدى مفاز [٧٧] مآلي [٧٨]

فالحمد للربّ الرحيم المنعم
القادر المتقدّس المتعال

ثمّ الصلوة على الرّسول المجتبى
خير الورى والصحب بعد الآل

---

(٦٩) أربا : (طا) ؛ (طلا) ادبا .
(٧٠) المتوالى : (طا) ؛ (مع) ؛ (طلا) المتوال ، والكل خطأ .
(٧١) أدم : (مع) ارم .
(٧٢) وامنحنى : (مع) وامسحتنى . (طلا) وامنحن .
(٧٣) مايرضيه : (طا) يرتضيه .
(٧٤) زد كل يوم : (طا) و كل يوم .
(٧٥) وقعه : (طا) وقعة .
(٧٦) ما دمت حيا : (طا) مادامت حياتى .
(٧٧) مفاز : (طا) مفارق .
(٧٨) مآلى : (طا) ؛ (مع) ؛ (طلا) مآل ، والكل خطأ .

- ٥ -

يا منزلَ مَنْ مِنْ قِدَمٍ أهواهَ
أحرقتَ فوآدي بلظى ذِكراه (١)

طوبى لكَ أنْ عَرَّسَ محبوبي بك
أوْلى لَكَ ما رأيتَ ما تَراهُ

صِرْتُ ثَملاً بروحِهِ كالرّاحِ
ما أطيَبَ ذا التُرابَ وما أزكاهُ

قدْ نبّهني وصالُ مَنْ يتمنّى
كِدتُ فرحاً أطيرُ من جرّاهُ

أوزِعْني يا ربِّ على الشُكر بما
أنعمْتَ وأنْ أعمَلَ ما ترضاهُ

- ٦ -

خيرُ خلقِ اللهِ غِطريفُ العرب
وصفُهُ الآتي على كلٍّ وجب (١)

ابيضُ اللونِ لحُمرٍ قد يَميل
أدعجُ العَيْنَيْنِ ذو خدٍّ أسيل

ابنُ عبدِ اللهِ عبدِ المطّلب
هاشِمٍ عبدِ المنافِ اسألُ اُجِبْ

- ٥ -

(١) ئەم پارچە لە (مع)دا نىیە . لەنگییشی زۆر تێدایە .

- ٦ -

(١) ئەم پارچە شیعرە لە (طا)دا نىیە .

هاشِـمِيٌّ مِن قرَيْشٍ آمِـنَـة
بنتُ وَهْبٍ امُّه اعلَـم موطِـنَه

بدرُ سيماهُ ببطحاءٍ جلا (٢)
وبها للاربَعينَ أرسِـلا

قَـدُّه كماٌ وَكَـيْـفاً اعتَـدلْ
في ثلاثٍ بعدَ خمسينَ انتقلَ

هاجِراً في طَـيْبةٍ عَـشْراً ثَـوى (٣)
شيبه عشرين شَـعْراً ما احتوى

مع ثلاثٍ عاشَ ستيِّنَ سنة
في تَـوَفّـيه تكِلُّ الألسِـنَة

غابَ بَيضا وجهِـهِ في يثربِ (٤)
طيَّبَتْـها يا لها مِنْ مغربِ

- ٧ -

نذرُ القراضُ ، القرضُ كالمرهونِ
جانٍ زكاةٌ مؤنُ المؤنِ (١)

---

(٢) ببطحاء جلا : له نوسخه‌كانی به‌رده‌ستماندا نووسرابوو (ببطحا انجلا) . ئێمه ئه‌وه‌مان به‌لاوه هه‌ڵه بوو .
(٣) ثوى : (مع) ثرى . دیاره هه‌ڵه‌یه .
(٤) فی یثرب : له نوسخه‌كانی به‌رده‌ســتمانا نووسرابوو (بالیثرب) بــه‌ڵام ئه‌وه له‌ڕووی ڕێزمانه‌وه هه‌ڵه‌یه .

- ٧ -

(١) ئه‌م چوارخشته‌كی‌یه له (مع)دا نی‌یه .

كتابةٌ موصىً مَبيعُ المفلس
مردودُ عيبٍ يسبق احفظْ تَرأسٍ

– ٨ –

ان عرّفَ الخبرُ باللامِ انحصر
في المُبتدا ، والعكسُ بالعكس [١] ظهر [٢]

– ٩ –

لقائلٍ انْ قوِىَ السؤالُ
ودونهُ انْ قيلَ لايقالُ [١]

– ١٠ –

منْ كانَ يركبُ طرفَ وجدٍ لم يقلْ
طىّ السباسبِ مهلِكٌ ومخوفٌ [١]

– ١١ –

ابناء عباس و عمرو و عمر
ثم زبير والعبادل الغرر [١]

– ٨ –

(١) بالعكس : (مع) فى العكس .
(٢) ئەم بەيتە لە (ط)دا نىيە .

– ٩ –

(١) ئەم بەيتە لە (ط)دا نىيە .

– ١٠ –

(١) ئەم بەيتە لە (ط)دا نىيە .

– ١١ –

(١) ئەم بەيتە لە (ط)دا نىيە .

- ١٢ -

لقد غلطتُ في هذا المقام
لا أبدي الوجهَ لكي لا ألام

★ ★ ★

ســوپاس

ئێستا کە لە ئامادەکردن و لەچاپدانی ئــەم کتێبە ئەبمەوە ، ئەمەوێ سوپاسی زۆری حاجی مــەلا زاهیدی پاوەیی بکەم و ، لــە خوای گەورە بپاڕێمەوە ڕەحمەتی خۆی بەسەر گۆڕی حاجی شێخ مەعصوومی قزلڕەباتدا بڕێژێ کە نامە فارسی و عەرەبی‌یەکانی مەولانا خالیدیان دایە لام ، وەکو لە سەرەتاوە باسم‌کردووە • هەروەها هیوای سەرکەوتنی برازای خۆشەویستم دوکتۆر عیززەددینی کوڕی خوالێخۆش‌بوو مــەلا مصطەفای حاجی مەلا ڕەسوولی دڵێژەیی بکەم کە لە شامەوە بەتایبەتی لە کتێبخانەی ماڵی شێخ ئەسعەد صاحیب نوسخەیەك (بغیة الواجد فی مکتوبات حضرة مولانا خالد)ی بۆ هێنام کە لە ئامادەکردنی ئەم کتێبەدا کەڵکێکی زۆرم لێ وەرگرتووە •

ـ دانەر ـ



(دیوانی مەولانا خالیدی نەقشبەندی) کە بەشێکە لەم کتێبە ، لە لایەن (محمدی مەلا کریم)ەوە ڕێکخراوە و نوسخەکانی بەراورد کراوە • هەروەها ناوبراو لەبارەی داڕشتنی زمانەوانی و ئەدەبی‌یەوە بە بەشــە کوردی‌یەکەی کتێبەکەشدا چووەتەوە • هەر ئەویش سەرپەرشــتیی لەچاپدانی کردووە و هەڵە چاپی‌یەکانی ڕاستکردووەتەوە •

من منشورات المجمع العلمي الكردي

تذكار الرجـال

الجزء الاول

مولانا خـالد النقشبندي

(باللغـة الكرديـة)

(يضم سيرته وبحثا عن الطريقـة النقشبنديـة ، وبعض مؤلفـاته ورسـائله باللغتـين الفـارسية والعربيـة ، وديـوان اشعـاره)

تـأليف
الشيخ عبدالكريم المدرس
العضو العامل في المجمع العلمي العراقي

بغـداد ـ ١٩٧٩



A Publication of the Kurdish Academy

YADI MARDAN

(REMEMBERING THE GREAT MEN)

Vol. I :

MAWLANA KHALID I NAQSHBANDEE

By :
MALA ABDULKAREEM I MUDARRIS

(IN KURDISH)

BAGHDAD — 1979